4 2 3 5

GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04



Marie et Adélaïde

PAGE A14

Pelchat au CNA

«La scène est mon salon»



PAGES A2 ET A3

Jeux de la Francophonie
98 Jours
Canada

LeDroit

www.ledroit.com

89e ANNÉE - NUMÉRO 11 • LE SAMEDI 7 AVRIL 2001 (Floride : 2,60 $US + taxes) LE SAMEDI • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

Constructions ou rénovations... un seul nom
Rénovabec
www3.sympatico.ca/renovabec
Portes • Fenêtres • Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899
LRBQ 2588-9486-60



Épidémie de graffitis sur les murs des commerces hullois

Hull «taguée»

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Galeries Aylmer
Festival de pâtes alimentaires
Aujourd'hui seulement de 11 h à 17 h
Choisissez votre assiette de pâtes 5$ seulement
Voyez des chefs professionnels aux Galeries Aylmer
Profits versés à la Fédération canadienne des chefs et cuisiniers, chapitre Outaouais.
181, rue Principale (819) 684-4466 ENTRÉE ET STATIONNEMENT GRATUITS

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Soleil et nuages suivra ennuagement
9/5

Demain
Nuageux, averses de pluie dispersées
12/3

Lundi
Généralement nuageux
10/0

Mardi
Alternance de soleil et de nuages
10/0

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ennuagement en mi-journée
9/4

Demain
Pluie intermittente
9/1

Lever du soleil : ..... 6 h 31
Coucher du soleil : ..... 19 h 39

Les records
Maximum : ..... 25,7° (1991)
Minimum : ..... -15,1° (1982)

La phase des lunes

pleine	dernier	nouvelle	premier
8	15	23	30

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Bourses 46
Carrefour 16
Devises 39
Économie 30
Éditorial 28
Forum 29
Gratton, Denis 4
Habitation A19
Horoscope 57
Joanisse, Marc André 74
La région 3
Le monde 43
Le pays 40
Les petits bonshommes 70
Loteries 8
Mots croisés 55
Mot mystère 52
Nécrologie 62
Petites annonces 49
Sports 66
Sport régional 67
Statistiques 68
Visage politique 30

Incendie de la polyvalente de Berthierville

Les deux ados plaident coupable

Deux adolescents, l'un âgé de 15 ans et l'autre de 16 ans, ont enregistré un plaidoyer de culpabilité, hier, à diverses accusations, dont celle d'avoir allumé, le 6 janvier dernier, un incendie qui a causé pour 13 millions $ de dommages à la polyvalente Pierre-de-Lestage, à Berthierville.

Presse Canadienne
Joliette



ARCHIVES

L'incendie qui a ravagé la polyvalente Pierre-de-Lestage à Berthierville a fait pour 13 millions $ de dommages.

À sa sortie de la salle d'audience du palais de justice de Joliette, Me Yves Bastien, avocat de l'un des accusés, s'est dit persuadé que les deux adolescents — qui ont, depuis, abandonné l'école pour joindre le marché du travail — ne seront pas condamnés à passer une période en garde fermée.

Il croit que leur sentence sera constituée de travaux communautaires à effectuer, étant donné qu'ils n'ont aucun antécédent judiciaire, qu'ils se sont livrés eux-mêmes à la Sûreté du Québec pour confesser leur crime et qu'ils ont reconnu leur culpabilité devant le tribunal.

Après avoir accepté les deux plaidoyers, le juge Melançon a donné rendez-vous aux parties le 11 juin pour débattre de la sentence. Un rapport prédécisionnel sur les deux adolescents lui aura été soumis, quelques jours auparavant.

Me Manon Deschênes, qui représente l'autre accusé, indique que son client et ses parents vivent des moments pénibles. «Vous savez, Berthierville n'est pas très grand», a-t-elle lancé. Elle a ajouté que l'adolescent qu'elle représente était très repentant.

On a raconté au tribunal que dans la soirée du 6 janvier, les deux accusés avaient consommé de l'alcool avant d'aller se promener à l'extérieur. Chemin faisant, ils ont causé des méfaits à deux écoles et à plusieurs autobus d'écoliers ainsi qu'à une automobile.

Ils se sont ensuite dirigés vers l'école Pierre-de-Lestage où ils ont pénétré par effraction dans le secteur administratif, dans le but de s'emparer de certains dossiers. Puis ils ont mis le feu à tous les documents, ce qui a provoqué l'incendie de l'école.

Depuis leur comparution le 9 janvier, ils ont été confiés à la garde de leurs parents et ils doivent demeurer à la maison entre 20 h et 7 h, en plus de respecter des directives sévères imposées par le tribunal.

Un p'tit couple de 12 millions $



CNW

Heather et Ronald Conners de Caesarea au nord d'Oshawa ont remporté le gros lot de 12 millions $ à la Lotto 6/49. Le tirage a eu lieu le 4 avril.

Les travaux

La commission scolaire a adopté lundi une résolution demandant au ministère de l'Éducation une approbation écrite pour entreprendre le lancement des appels d'offres pour ce qui est des plans et devis.

Tout indique que ces démarches ont porté fruit puisqu'on a annoncé, hier, que le ministre de l'Éducation, François Legault, ainsi que son collègue Gilles Baril seront à l'école Pierre-de-Lestage, lundi, pour une conférence de presse.

En bref

Attention dans les zones de 50 km/h

Le Droit

Les automobilistes au pied pesant devront contenir leurs ardeurs, mardi prochain, dans les zones de 50 km/h.

Des opérations radar se tiendront à Gatineau, à Aylmer et sur le territoire de la MRC des Collines.

L'initiative, menée par la Société d'assurance automobile du Québec, s'accompagnera d'une campagne de promotion télédiffusée qui prendra fin le 30 avril.

«Au printemps, les gens sont de bonne humeur et ont tendance à accélérer. C'est un phénomène que l'on remarque chaque année», constate le capitaine Luc Beaudoin de la police de Gatineau-Métro.

Selon la SAAQ, c'est dans les zones de 50 km/h que se produit le plus grand nombre d'accidents avec blessés graves et légers.

D'autres Evil Ones en prison

PC — Sherbrooke

Mario Dion, un membre du club de motards Evil Ones du canton de Shefford, a été condamné hier à quatre ans de pénitencier, tandis que Mario Daigneault, un «friend», devra purger 42 mois de détention.

Deux autres individus, des relations du gang criminel, se trouvent quant à eux en attente de sentence. Steven Larrivée et Michel Godue feront l'objet d'un rapport présentenciel d'ici au 29 mai.

Précision

Dans un article de notre édition du samedi 31 mars, nous avons omis de préciser que André La Rose est le coauteur, avec François-Xavier Simard, de la biographie de Jean Despréz (1906-1965) *Une femme de tête, de courage et de coeur*, publiée aux Éditions du Vermillon d'Ottawa. Cette oeuvre est le fruit de la collaboration de MM. La Rose et Simard; elle a été lancée à l'occasion du Salon du livre de l'Outaouais.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Le peintre ontarien Phil Irish sera aux Jeux

Phil Irish, qui vit actuellement en Ontario, participera au concours de peinture Perrier des IVes Jeux de la Francophonie. Il a remporté plusieurs prix au cours de sa carrière dont le Grumbacher Gold Award à la 22ième exposition-concours de beaux-arts de Visual Arts Mississauga, en 1999 ainsi que le premier prix de l'exposition-concours de l'Université de Guelph en 1995.

Ses peintures ont été présentées dans de nombreuses expositions en Ontario, notamment à la Loop Gallery à Toronto, à la Michael Gibson Gallery à London et à l'Art Gallery of Mississauga. On a également pu admirer ses œuvres au Québec, à Baie-Saint-Paul et à Montréal. Phil Irish a aussi participé à plusieurs expositions collectives aux États-Unis, telles que celles du Contemporary Museum à Baltimore, la CIVA Juried Exhibition à Mequon, au Wisconsin et l'exposition-concours internationale du New Jersey Centre for Visual Arts.

Ses œuvres ont pour thème la mer et son immensité menaçante. Les œuvres en lice au concours de peinture Perrier des Jeux de la Francophonie d'Ottawa-Hull seront exposées du 14 au 22 juillet au Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa.

Canada

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

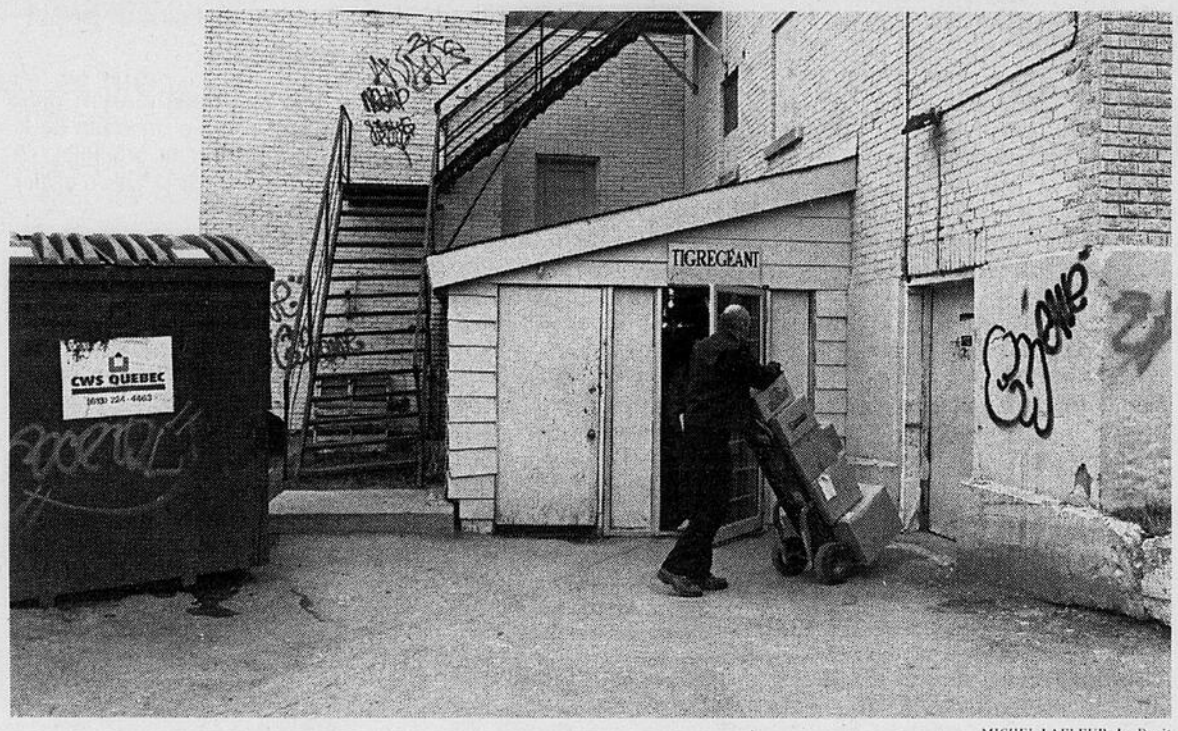
Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

Murs, vitrines, trottoirs, boîtes postales, tout y passe

Le centre-ville de Hull défiguré par des graffitis

Les murs de dizaines de commerces et de résidences de Hull, particulièrement dans le secteur de la rue Eddy, ont été souillés par un groupe de graffiteurs, au cours des dernières semaines.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Plusieurs graffitis ont été peints sur tous les murs du magasin Tigre Géant, rue Eddy, à Hull. Du jamais vu, affirme le propriétaire Michel Guibord.

Depuis le début du mois de mars, et de façon plus intensive depuis quelques jours, des dizaines, voire des centaines de graffitis ont été gribouillés sur des murs, des vitrines, des trottoirs et des boîtes postales.

La situation est devenue tellement critique que les commerçants victimes du vandalisme des graffiteurs ont perdu patience. Ils iront réclamer des actions fermes des autorités municipales, mardi prochain, lors de la réunion du conseil municipal de Hull.

«C'est pire que jamais. En 15 ans, je n'avais jamais vu ça», a indiqué un commerçant victime des vandales. Il a choisi de conserver l'anonymat par crainte de voir les graffiteurs récidiver sur ses propriétés.

Michel Guibord, propriétaire du magasin Tigre Géant, rue Eddy, n'en revient tout simplement pas. Les vandales s'en sont pris à tous les murs de son immeuble: à l'arrière, sur le côté, à l'avant, sur les boîtes de services publics de Bell et d'Hydro-Québec.

«Regardez ça, c'est nouveau d'hier soir», dit-il, en montrant du doigt un sigle peint en rouge à plusieurs endroits sur les murs de son magasin.

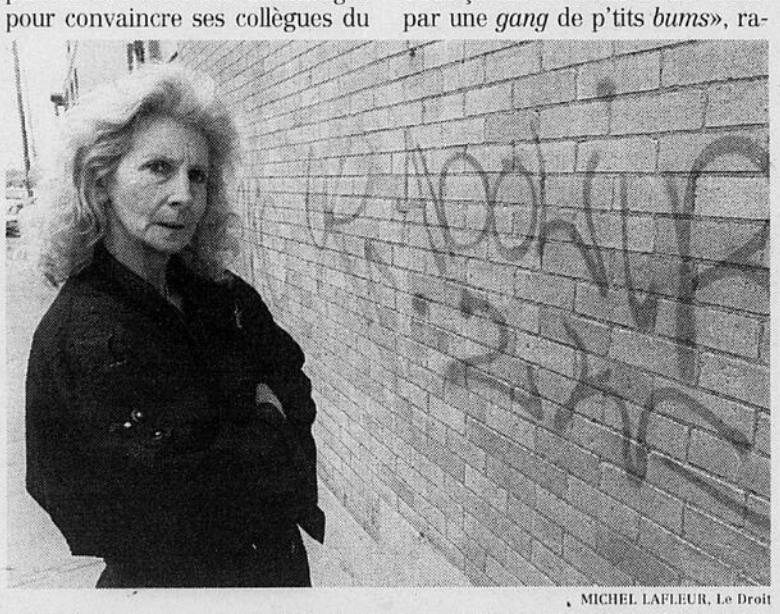
«Ça n'a jamais été aussi pire que ça, ajoute-t-il lui aussi. Si ça continue, ça va me coûter de 3000 $ à 4000 $ en nettoyage pour remettre ça en l'état original.»

Même situation pour Gilberte Desrochers, qui possède plusieurs immeubles et qui tient une boutique de cadeaux rue Eddy. Un mur qu'elle a fait totalement nettoyer au jet de sable, l'an dernier, est maintenant maculé de plusieurs gribouillages noirs et rouges.

«C'est décourageant, dit-elle. On met tellement d'efforts pour rénover le secteur et revitaliser. C'est comme si, d'un seul coup, on venait détruire ça.»

Le conseiller du quartier Montcalm, Roland Michaud, est furieux. Il s'est promené, hier, dans les rues du quartier pour constater les dégâts. Il a même fait prendre des photos et filmer les dommages pour convaincre ses collègues du conseil de l'urgence de faire quelque chose.

«On a dépensé plus de cinq millions de dollars pour revitaliser ce secteur-là. Et regardez, il y a des graffitis sur les poteaux flambant neufs de la Ville, sur les murs complètement refaits des immeubles. Tout ça est en train d'être défait par une *gang* de p'tits *bums*», rageait-il, hier.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Gilberte Desrochers, propriétaire de plusieurs immeubles à Hull, avait fait nettoyer ce mur, l'an dernier. Tout est à recommencer.

Cité-des-Jeunes

Et le quartier Montcalm n'est pas la seule cible des vandales. Hier matin, des murs d'un centre commercial, à l'angle des boulevards Riel et Cité-des-Jeunes, ont été remplis de graffitis.

La police est bien au fait des méfaits de ce groupe de jeunes. Un enquêteur a même été affecté au dossier, récemment.

La première vague de graffitis, le 7 mars dernier, avait mené à l'arrestation de deux jeunes de 16 ans. L'un de ces deux jeunes accusés a comparu devant le Tribunal de la jeunesse, hier matin, pour répondre à des accusations de méfaits. Il serait relié à au moins 29 graffitis dessinés le 7 mars dernier.

Les graffitis les plus répandus depuis quelque temps sont de simples signatures ou *tags* comme 2KC (prononcer tout casser), Cane, etc. Les policiers croient qu'il s'agit d'un même groupe de jeunes adeptes de la planche à roulettes. Selon les policiers, il est difficile de les appréhender, puisque les vandales doivent être pris sur le fait, ce qui n'est pas toujours évident.

Labine invité à porter plainte à la police

Si le maire de Gatineau a reçu une offre de pot-de-vin dans le dossier de l'emplacement de la future école secondaire, il devrait déposer une plainte officielle à la police contre celui que a fait cette offre.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

C'est ce que soutiennent au moins deux conseillers de Gatineau, Pierre Durand et Yvon Boucher. «C'est criminel de tenter de soudoyer un élu. Le maire devrait porter plainte à la police contre cette personne», indique M. Durand.

Jeudi, Robert Labine déclarait que s'il s'était retiré de tout le débat sur l'emplacement de l'école secondaire, c'est parce qu'une personne lui avait «offert quelque chose en échange de mon rôle dans le dossier». M. Labine n'a pas voulu dévoiler qui lui avait fait cette offre, ni ce qu'on lui avait promis.

«En offrant un pot-de-vin à Robert Labine, on porte atteinte à la réputation et à l'intégrité du maire de Gatineau. M. Labine s'est retiré du dossier, mais il aurait dû, en plus, déposer une plainte formelle à la police», poursuit le conseiller Pierre Durand.

Son collègue Yvon Boucher est du même avis. «M. Labine ne nous (les conseillers) a jamais indiqué les raisons formelles de son retrait du dossier. C'est à lui de prendre ses décisions. Mais si j'étais dans sa situation, j'aurais téléphoné à la police, parce que c'est illégal de tenter d'acheter un élu, que ce soit un élu fédéral, provincial, municipal ou un commissaire scolaire.»

Thérèse Cyr s'est faite plus laconique sur cette question, se contentant de dire que l'affirmation du maire «vient brouiller les choses. On n'avait pas besoin de ça».

Quant au maire suppléant, Joseph De Sylva, il n'a pas voulu indiquer si, à son avis, Robert Labine aurait dû faire appel à la police. «Si le maire n'en dit pas plus, c'est peut-être qu'il a déjà fait une plainte et ne peut pas commenter», a avancé le conseiller.

SALLE DE BAIN COMPLÈTE
Installation comprise
NEPTUNE
1 599$ +taxes
Quantité limitée
American Standard
Bain acrylique
Toilette et lavabo + robinets
DELTA
DELTA FAUCET CANADA
PLOMBERIE ROBINSON ltée
Boutique Tourbillon et Champagne
Nombreuses importations exclusives.
35 ans d'expérience
Profitez de nos PRIX CONTRACTEUR*
apportez votre plan
OBTENEZ UNE «PRIME»
À L'ACHAT D'UN COMBO
(ACCESSOIRES ET INSTALLATION)
Voir détails en magasin.
396 NOTRE-DAME, GATINEAU — (819) 669-3694 • (819) 663-7977



Denis
Gratton
Le Droit

Propane et mélomanes

Ma gang de malades. Vous l'aimez Isabelle Boulay.

Dans ma chronique de samedi dernier, j'ai offert deux billets gratuits pour le spectacle d'Isabelle Boulay au Centre national des arts. J'ai écrit que je les remettrais au vingtième lecteur à laisser un message dans ma boîte vocale.

Eh bien... 312 personnes ont laissé leur nom et numéro de téléphone. 312!

Ce que je ne savais pas, c'est que notre nouveau système de boîte vocale peut contenir des centaines de messages. L'ancien bloquait après 32 messages. Et je croyais que le nouveau système avait également un maximum de 32 appels. Mais non...

J'ai passé mon samedi après-midi à effacer des messages, gang de malades!

Il y a même deux lecteurs qui ont téléphoné le dimanche matin pour le spectacle de la veille!

Et avis à la dizaine de lecteurs qui ont appelé pour me féliciter pour mon drôle de poisson d'avril, croyant que la remise de billets gratuits était une blague, sachez que vous m'avez profondément blessé. Comme si je vous ferais un coup semblable, moi. Vous m'avez atteint dans le plus creux de mon coeur. Je dirais même de mon âme.

Mais je pense que je vais m'en remettre.

Alors félicitations à Christiane Marois, de Buckingham, la vingtième personne à laisser un message. J'espère que le spectacle vous a plu.

KABOOM!

Je me suis acheté un barbecue, samedi dernier. Mon premier barbecue à gaz. J'en suis fier.

Mais il faut dire que je n'avais pas le choix. Manon m'a menacé de violence corporelle si je ne jetais pas aux poubelles notre vieux barbecue à briquettes acheté l'année où Phil Esposito a remporté le championnat des compteurs.

Alors j'ai bravé les grands magasins de Gatineau en plein samedi après-midi (faut le faire!) et j'ai finalement trouvé ce que je cherchais chez Rona. Un beau barbecue, pas trop gros, pas trop petit et, surtout, pas trop cher.

Je reviens à la maison fier comme un paon, la grosse boîte dans mes bras, lorsque Manon fige de terreur à la vue de la boîte.

– Qu'est-ce que t'as fait là!?, me demande-t-elle d'un ton plus que découragé.

– Bien... Quoi? C'est le barbecue. Ça fait deux semaines que tu me harcèles pour un sapré barbecue à gaz.

– Oui... mais.:. il n'est pas assemblé! Tu ne l'as pas acheté assemblé!

– C'était 20 $ de plus pour l'assemblage. Tu devrais être contente, j'ai épargné 20 $. Je vais le monter ce barbecue. Le gars chez Rona a dit que c'était un jeu d'enfant et que ça me prendrait approximativement 45 minutes.

– 45 minutes pour lui, 45 jours pour toi! Tu sais comment tu es avec les outils et les manuels d'instructions, Denis. Tu vas te mettre à «sacrer» au premier boulon et ta crise va durer jusqu'à tard dans la nuit. Et le barbecue sera toujours en pièces au milieu du salon! Il y a des brûleurs là-dedans, des affaires à gaz. Touche pas à ça Denis, tu vas te blesser. On retournera ensemble demain pour le faire assembler. Je te paierai le déjeuner.

– Pas question. Je suis plus habile que tu le penses. Je te dis Manon, une heure de travail et ce barbecue sera prêt pour deux gros filets mignons.

– On n'a pas de filet mignon.

– Bon. Deux gros hot-dogs d'abord.

– En tout cas, je ne reste pas ici. Je ne veux pas être autour lorsque tu vas allumer ce barbecue. Je ne veux même pas être dans la même ville!

– À tantôt.

J'ai complété le travail en trois heures et 52 minutes. Je m'étais chronométré. Quelques jurons, je l'avoue, quelques «ouch!», quelques crises de nerfs, mais j'ai réussi.

Je l'aurais assemblé plus rapidement si je n'avais pas installé le couvercle comme cuve et vice-versa. Mais enfin. Et je l'aurais complété plus rapidement si le manuel d'instructions avait des mots et des phrases pour expliquer comment faire. Mais non, juste des dessins. Même pas des dessins. Du gribouillage.

Manon s'est avouée impressionnée à son retour en apercevant le barbecue sur quatre pattes. Elle s'est même excusée.

Le barbecue est cependant sur le balcon depuis une semaine et nous ne l'avons pas encore allumé.

Faux. Nous l'avons allumé une fois. Et Manon l'a éteint à la vitesse de l'éclair me menaçant de violence corporelle si je le rallumais.

Je ne sais pas pourquoi. Elle refuse de me croire que c'est le vent qui cause les flammes qui sortent par en dessous du barbecue, et qu'il est tout à fait normal qu'il reste quelques pièces une fois le barbecue assemblé. Comme un brûleur, un tuyau de caoutchouc noir et un bidule non identifié.

Et pire, elle refuse de croire qu'il est normal que ça sente le gaz à plein nez une fois le barbecue allumé. Pourtant, c'est un barbecue à gaz. Qu'est-ce que c'est censé sentir? Les briquettes?

Ah! Les femmes. Elles s'inquiètent toujours pour rien...

Suggestion de la semaine

Suggestion de la semaine pour le nom de la future grande ville: Portage-de-P'tit-Canot. En l'honneur de la taverne Le P'tit Canot, à Gatineau.

•••••

Denis Gratton: 562-7531. Télécopieur: 562-7539. dgratton@ledroit.com

Terrain de la nouvelle école secondaire de la CSD

Le comité d'urbanisme de Gatineau proposera d'accepter le changement de zonage

Le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de Gatineau recommandera finalement de donner le feu vert au changement de zonage demandé par Claude Bérard et ses associés de Sodevga pour la construction de l'école secondaire.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Selon ce que *Le Droit* a appris, le CCU, lors d'une rencontre, jeudi, a modifié sa première recommandation. Il y a deux semaines, le comité n'avait pas donné son appui à la demande conjointe des promoteurs de Sodevga et de la Commission scolaire des Draveurs (CSD).

Ce changement de cap s'expliquerait par des données supplémentaires fournies par la CSD quant au nombre de marcheurs afin de comparer les différentes options. La nouvelle recommandation tient également compte du refus de la CSD, par résolution officielle, de l'offre formulée par la Ville d'égaler l'offre de Sodevga.

Sur six possibilités de sites, la CSD a arrêté son choix sur un terrain appartenant à Sodevga. Pour y construire l'école, la CSD doit obtenir un changement de zonage à la Ville de Gatineau. C'est cette étape qui s'étire, puisque le CCU a une première fois refusé la demande, avançant que ce n'était pas ce qui était prévu au plan d'urbanisme. La Ville privilégie le terrain voisin du parc Ernest-Gaboury, propriété de Heso Investment. Cette entreprise a également fait parvenir une mise en demeure à la Ville, la menaçant de poursuites si elle acceptait le changement de zonage.

«Quand on analyse les coûts de transports et compare les deux sites, celui de Heso nous aurait occasionné une dépense annuelle récurrente de 400 000 $ pour le transport des élèves par autobus», indique Christine Émond-Lapointe, présidente de la CSD.

La recommandation du CCU doit maintenant être entérinée par le conseil municipal, lundi soir. «Je suis confiante que cette étape se terminera lundi. Le temps presse, nous sommes déjà en retard sur notre échéancier, les professionnels doivent débuter leur travail le plus vite possible», conclut M^me^ Émond-Lapointe.

Autoroute 50: Simard est catégorique

Les 100 millions $ s'ajoutent aux montants déjà prévus

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Sylvain Simard a été catégorique: les 100 millions $ annoncés dans le dernier budget Marois pour le prolongement de l'autoroute 50 s'ajouteront à toutes les sommes qui ont déjà été annoncées, notamment pour la construction du tronçon Masson-Angers-Thurso.

Le ministre a répété que son collègue des Transports, Guy Chevrette, viendrait en Outaouais «dans quelques semaines», afin d'annoncer en détail l'échéancier des travaux.

«M. Chevrette sera ici dans quelques semaines et vous verrez, il vous dévoilera l'échéancier. Il vous fera un exposé extrêmement détaillé. Vous aurez alors toutes les réponses à vos questions. Mais ne vous en faites pas, nous n'avons pas annoncé (dans le dernier budget) des sommes qui avaient déjà été annoncées auparavant», a expliqué le ministre péquiste.

M. Simard a indiqué qu'il avait rencontré, hier matin, les responsables régionaux du ministère des Transports du Québec, afin de discuter de l'autoroute 50 et de «plusieurs autres dossiers de routes».



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain Simard a réaffirmé de façon catégorique, hier, que les 100 millions $ annoncés dans le dernier budget provincial pour l'autoroute 50 s'ajouteront aux montants déjà prévus pour le tronçon Masson-Angers-Thurso.

Un dernier sympathisant des Evil Ones est arrêté

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Les autorités policières ont mis la main sur le dernier des sympathisants des Evil Ones qui manquait à l'appel à la suite de la vaste opération policière de la semaine dernière dans le monde des motards criminalisés.

Robert Gratton, 51 ans, de Notre-Dame-de-la-Salette, était dans la région de Victoriaville lorsque les policiers l'ont arrêté.

Gratton n'est pas un membre en règle des Evil Ones de l'Outaouais, club affilié aux Hells Angels. Il est cependant un membre du groupe qui gravitait autour des Evil Ones qui, eux, contrôlaient une bonne partie du commerce des stupéfiants dans la région.

Gratton est accusé d'avoir été en possession de cocaïne, le 6 mars 2001, en vue d'en faire le trafic.

Il devra vraisemblablement passer le week-end en détention, puisqu'il n'a pas été en mesure d'amasser les 1000 $ de dépôt exigés par le Ministère public.

L'accusé reviendra en cour lundi, lors de la reprise de l'enquête sur remise en liberté provisoire de ceux envers qui la Couronne avait soulevé des objections à cette remise en liberté.

Le CHVO pénalisé de 400 000 $ parce que pas assez performant

Le Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) n'est pas assez performant au goût du ministre de la Santé Rémy Trudel et il sera pénalisé de 382 000 $.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le ministre a publié, hier, la liste des hôpitaux du Québec qui ont été évalués selon leur performance administrative et financière pour l'année 1999-2000 qui s'est terminée le 31 mars 2000. Le CHVO, qui, durant cette période, était en pleine crise, a été compté parmi les établissements «non performants» et le ministère lui impose une pénalité de 382 000 $.

L'attaché de presse du ministre, Éric Gamache, a expliqué au *Droit* que ces pénalités sont un peu symboliques, car elles ne représentent qu'une infime proportion du budget annuel des hôpitaux visés. Le CHVO a, en effet, un budget avoisinant les 130 millions $ par année.

«L'objectif n'est pas de pénaliser les hôpitaux, mais de les inciter à faire mieux et à examiner le coût des services. Nous voulons, par exemple, qu'il en coûte la même chose pour poser un plâtre sur une jambe, dans tous les hôpitaux de la province. Nous voulons accompagner les hôpitaux afin qu'ils deviennent plus performants dans leur gestion. Les montants imposés sont minimes et déterminés en accord avec l'Association des hôpitaux du Québec.



ARCHIVES

Le CHVO a été jugé non performant pour l'année 1999-2000, une période où l'établissement hospitalier était en pleine crise, comme le laissaient alors voir les nombreuses manifestations de son personnel.

Sans conséquence

Le directeur général du CHVO, Jean Bartkowiac, a répliqué que l'hôpital a réduit ses dépenses de 4,3 millions $ afin d'atteindre l'équilibre budgétaire en 2001-2002. Selon lui, la pénalité imposée par le ministère ne changera pas grand-chose au budget du CHVO et n'affectera pas les soins aux malades. «Cette évaluation est basée sur l'année financière 1999-2000, alors que nous venons de débuter l'année 2001-2002. Nous allons, de toute façon, recevoir des montants supplémentaires pour améliorer certaines choses comme le recrutement d'infirmières. J'ai espoir de ne pas avoir à réduire les services. On ne le saura vraiment que lorsqu'on connaîtra notre budget final, à la fin du mois d'avril», a commenté M. Bartkowiac.

Financement à l'achat à partir de 1,9%

Cavalier 2001†



13 995$* 1,9% 60 mois

Venture 2001



23 995$* 1,9% 60 mois

Malibu 2001†



21 695$* À partir de 1,9%

Silverado 2001 Cabine Allongée 4x4



28 995$* 3,9% 48 mois

GM DEMERS CHEVROLET OLDSMOBILE

868, boul. Maloney OUEST, GATINEAU

www.demerschev.gmcanada.com

568-5811

Exemple de financement de 10 000$ sur 60 mois à un taux de 1,9%, frais d'intérêt 490,40$, obligation totale du client 10 490,40$. Exemple de financement: 10 000$ sur 48 mois à un taux de 3,9%, frais d'intérêt 816,32$, obligation totale du client: 10 816,32$. Exemple de financement de 10 000$ sur 48 mois à un taux de 1,9%, frais d'intérêt 392,48$, obligation totale du client 10 392,48$. †Certains modèles Cavalier VL doivent être commandés. *Plus taxes, transport et préparation (149$), Cavalier (730$), Malibu (795$), Venture (940$), CK 1500 (990$). Sur approbation de crédit GMAC pour un temps limité.

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS POINT FINAL



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Une centaine de syndiqués du Musée des beaux-arts du Canada ont manifesté, chien en laisse, hier, devant l'immeuble de l'avenue Sussex, pour appuyer leurs demandes salariales.

À trois jours du déclenchement de la grève

Les syndiqués du MBA aboient pour se faire entendre

Dans l'espoir d'éviter la grève prévue pour lundi, une centaine de syndiqués du Musée des beaux-arts ont essayé d'aboyer, hier midi, pour faire entendre raison à leur patron.

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

C'est bien connu, le directeur du musée, Pierre Théberge, aime bien promener ses chiens Pistache et Bobinette dans les corridors de l'établissement. D'où cette idée des syndiqués d'amener une dizaine de chiens manifester avec eux, hier, sur le parvis du musée.

«Nous avons voulu employer le langage que M. Théberge respecte le plus», a ironisé Anne Jolicoeur, membre de l'équipe de négociation.

Au son d'une musique tonitruante — et notamment de la chanson *Who Let the Dogs Out* de Baha Men — les syndiqués ont promené leurs canidés pendant environ une heure, sous l'oeil curieux des automobilistes.

Plusieurs employés arboraient un masque représentant la tête du chien Milou, le fidèle compagnon de Tintin. D'autres portaient des autocollants avec l'inscription «Jetez-nous un os».

Les 201 syndiqués du Musée des beaux-arts sont sans contrat de travail depuis juin 2000. L'employeur a rompu les négociations le 2 mars dernier.

Les syndiqués, membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada, ont voté à 92 % en faveur de la grève, mardi et mercredi, et prévoient la déclencher lundi matin.

Ils revendiquent une augmentation salariale de sept pour cent sur cinq ans, équivalente, selon eux, à celle que s'est accordée en moyenne la direction du Musée.

Les procureurs de la Couronne l'interrogent

Sylvain Simard au banc des accusés

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le ministre responsable de l'Outaouais et président du Conseil du Trésor, Sylvain Simard, a été mis au banc des accusés, hier, par un groupe de procureurs de la Couronne du gouvernement québécois.

Les procureurs, qui exercent des moyens de pression pour améliorer leurs conditions de travail, ont assailli M. Simard à son arrivée à la salle de presse de la Maison du citoyen, à Hull, où il devait tenir une conférence de presse.

Les procureurs, menés par leur représentant Slobodan Delev, ont remis au président du Conseil du Trésor une bouteille de plastique contenant de l'argent recueilli lors d'une vente de hot-dogs.

«La population de l'Outaouais nous a donné cet argent afin de contribuer à améliorer les conditions de travail des procureurs de la Couronne. Nous vous remettons donc cet argent en espérant que vous saurez l'utiliser pour améliorer nos conditions de travail», a indiqué Me Delev, qui était accompagné d'une douzaine de ses collègues du palais de justice de Hull.

Me Delev a alors tenté de poser plusieurs questions à M. Simard sur l'état des négociations entre les procureurs et le gouvernement. «Comment expliquez-vous que les procureurs ontariens gagnent deux fois le salaire des procureurs québécois?» ont demandé les avocats.

Le ministre Simard a répondu brièvement que les négociations se poursuivaient et qu'il était très sensible à la cause des procureurs.

Mais devant l'insistance des manifestants, le ministre a perdu patience, laissant en plan les procureurs de la Couronne qui voulaient continuer l'interrogatoire.

«Vous comprendrez qu'on ne va pas négocier sur la place publique», a-t-il déclaré avant de quitter ses interlocuteurs.

Selon les restaurateurs et les tenanciers

La ville sans fumée ferait perdre de nombreux emplois

Les restaurateurs et propriétaires de bars de la ville d'Ottawa ont brandi le spectre des licenciements massifs et de pertes substantielles de revenus si la Ville va de l'avant avec son projet de bannir complètement l'usage du tabac dans tous les lieux publics et lieux de travail.

FRANCE PILON
Le Droit

«La Ville ne devrait pas dire aux propriétaires comment gérer leur établissement, a lancé Randy Lanctot, propriétaire du club Barrymores, rue Bank. On sait que le tabac c'est pas bon. Mais si on l'interdit, ce sont des milliers d'employés qui perdront leur emploi.»

Comme il fallait s'y attendre, le débat sur l'interdiction totale de fumer dans les endroits publics et les lieux de travail sur tout le territoire d'Ottawa a suscité de fortes réactions, hier, devant le comité de la santé, des loisirs et des services sociaux de la Ville.

Plus d'une centaine de citoyens, de commerçants et d'intervenants de la santé ont défilé durant toute la journée d'hier et une bonne partie de la soirée pour exprimer leur opinion. Le conseil doit se prononcer sur son règlement antitabac le 25 avril. S'il est adopté, il pourrait être en vigueur dès le 1er août .

Cette politique «sans fumée» vise tous les lieux publics de la ville, les restaurants, les bars, les salles de quilles, les bingos, les buanderies, les centres commerciaux, les arénas, les commerces au détail ainsi que les lieux de travail.

«Il est prouvé que la fumée secondaire constitue un danger pour la santé, a dit le Dr Robert Cushman, médecin-chef de la santé publique à la Ville d'Ottawa, à l'ouverture de la séance-marathon. À Ottawa, un enfant sur huit souffre d'asthme, a-t-il dit, en rappelant qu'une cigarette contient 4000 produits chimiques dont 40 sont cancérigènes.

Tous les jours des citoyens évitent de participer à des activités à cause de la fumée des autres. «Nous avons un problème de liberté d'accès», soutient le Dr Cushman.

Concernant l'impact économique, des études ont démontré que les commerces ne sont pas perdants, ajoute le médecin. En Colombie-Britannique, des commerces ont augmenté leurs revenus. À Stittsville, la clientèle d'un café a augmenté de 14 %.

Quant aux zones désignées pour les fumeurs, elles sont inefficaces. «La fumée ne respecte pas les lignes sur le plancher», a dit le médecin.

Les restaurateurs et les propriétaires de bingos sont les plus réticents à la réglementation, l'une des plus restrictives au Canada. «On poursuivra en justice la Ville et les conseillers si le règlement est adopté, a menacé Dough Pettit, qui représentait le restaurant The New Den.

Il ajoute que des restaurants comme Tim Horton's ou MacDonald's peuvent avoir des politiques antitabac, parce qu'ils peuvent encaisser les pertes. Ce n'est pas le cas pour les petits restos ni les petits bars, a-t-il dit.

Tous ne sont pas contre le règlement antitabac. Guy Shryburt, de l'Association des restaurants d'Ottawa, qui représente 325 restaurants, endosse la politique de la Ville, mais seulement pour les restaurants. L'interdiction de fumer dans les bars devrait se faire par étape, a-t-il dit.

Le son de cloche est différent chez les citoyens, dont la majorité appuie fermement le règlement antitabac de la Ville. Gaston Turpin, du Centre de jour Guigues, soutient que les salles sans fumée de l'établissement sont en demande.

Frank Valentine, un citoyen de 70 ans qui souffre d'emphysème, soutient que la qualité de la vie n'a rien à voir avec l'économie.

Isabelle Duford, une étudiante qui travaille comme serveuse, veut travailler dans un endroit sans fumée. «Les clients ont le choix d'aller dans les zones désignées, mais nous on n'a pas le choix.»

Les vétérans auraient combattu pour «le droit de fumer»

FRANCE PILON
Le Droit

Les anciens combattants veulent continuer à fumer dans les locaux de la Légion canadienne. C'est pourquoi ils demandent que leurs lieux de rencontre ne soient pas soumis au règlement antitabac que se propose d'adopter la Ville d'Ottawa.

«Les légions royales canadiennes sont des clubs privés et devraient être exemptées du règlement, a plaidé hier Barbara Strachan au nom des anciens combattants, dont une dizaine d'entre eux se sont déplacés pour assister à la présentation, en uniforme et médailles bien en vue.

Le règlement antitabac ne s'appliquera pas aux clubs privés, mais s'ils comptent des employés rémunérés ils y seront assujettis, parce que ce sont des lieux de travail.

Mme Strachan s'imagine mal «un vétéran de 85 ans en train de fumer dehors, alors qu'il a combattu pour le droit de fumer».

Les légions sont souvent le seul endroit où les anciens combattants peuvent socialiser en prenant un verre et en grillant une cigarette, dit-elle.

D'ailleurs, si les vétérans fument c'est la faute au gouvernement canadien qui donnait des paquets de cigarettes aux soldats et qui a créé chez eux une dépendance, ajoute Mme Strachan.

S'il est interdit de fumer dans les légions, le nombre de membres chutera, ce qui aura un effet sur les collectes de fonds pour les organismes. «Plus de 400 000 $ (amassés pas les vétérans) retournent à la société», a dit Mme Strachan.

Conseillers à temps partiel dans la nouvelle ville

Les élus de Gatineau sont étonnés de la proposition Lacasse

L'annonce de Gilbert Lacasse sur son intention de recommander des conseillers à temps partiel pour former le premier conseil municipal de la ville fusionnée a étonné plus d'un élu de Gatineau.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le président du Comité de transition de l'Outaouais a fait cette déclaration à la journaliste du *Droit*, lors d'une entrevue éditoriale jeudi. Une déclaration qui a fait sursauter le conseiller Jean-Guy Binet.

«On s'attendait tous à ce que les conseillers soient à temps plein. C'est ce qu'on retrouve dans le rapport Grégoire et dans le projet de loi 170», indique le conseiller du quartier Limbour. M. Binet souligne qu'avec un plus grand nombre d'électeurs à desservir, la tâche sera évidemment plus grande.

«Je suis déçu parce que les citoyens méritent un conseiller disponible en tout temps. Avec les tâches qui attendent le futur conseil, les élus devraient dédier tout leur temps à la Ville pour mieux desservir les citoyens», renchérit le conseiller Pierre Durand.

«Mieux servir les citoyens», c'est ce que retient aussi Thérèse Cyr. «Actuellement, je fais ça à temps plein, être conseillère, et des fois je trouve que je néglige mon monde. Imaginez ce que ça va être avec plus d'électeurs», fait valoir la conseillère du quartier Touraine.

Pour le conseiller Jacques Forget, avoir des conseillers à temps plein aurait été l'occasion pour recruter des candidats «avec un bagage d'éducation en proportion. Est-ce qu'on veut des conseillers qui vont s'occuper de nids-de-poule et de marmottes ou bien des conseillers qui peuvent réfléchir à développer de grandes politiques qui auraient un impact important?» interroge M. Forget.

Pour sa part, Joseph De Sylva n'y voit pas d'inconvénient. «Présentement, j'ai un travail à temps plein en plus de mon poste de conseiller et je représente 7500 électeurs. Avec 10 000 électeurs dans les quartiers de la nouvelle ville, je crois qu'il est possible de faire la même chose.»

PANIER d'économies

Forfait
2 pour 1 à 199 $
montures et lentilles simple vision avec traitement résistant aux rayures*

Gratuit
Clip solaire ou lunettes solaires à l'achat d'un 2 pour 1*

Mini-Prix
sélection de montures à 99 $ et 159 $ incluses dans le 2 pour 1*

Promenades de l'Outaouais
568-1918

LUNETTERIE NEW LOOK
Michel Laurendeau, opticien
www.newlook.ca

* Ces offres s'appliquent à des collections de montures sélectionnées et ne peut s'ajouter à aucun autre rabais. Valide jusqu'au 28 avril 2001.

Mettez-y du coffre



Cultivez le vécu de votre décor en l'agrémentant d'objets qui parlent.
Antiquatou ***«le coffre aux trésors d'idées en décoration»***

«Aujourd'hui passez fouiner»

Antiquatou
109, rue Georges, Masson-Angers (Québec)
(819) 281-3555
Visitez notre site Web
ledroit.com/antiquatou/
Sortie 165 de l'autoroute 50, face au Marché (aux puces) Larose
OUVERT EN FIN DE SEMAINE

Royal étend ses ailes
d'un océan à l'autre

Nous offrons plus de vols domestiques. **Pour moins cher.**

2 VOLS/JOUR	Montréal à partir de 45 $	7 VOLS/JOUR	Toronto à partir de 79 $
3 VOLS/JOUR	Halifax à partir de 87 $	5 VOLS/SEMAINE	Winnipeg à partir de 139 $
5 VOLS/SEMAINE	Calgary à partir de 187 $	5 VOLS/SEMAINE	Edmonton à partir de 197 $
5 VOLS/SEMAINE	Vancouver à partir de 189 $		

ROYAL
Votre partenaire

Maintenant partenaire du programme Aeroplan^MD

Réservez votre prochain voyage auprès de votre agent de voyages ou communiquez avec nous au
1 888 828-9797 • www.royal.ca

Les prix indiqués peuvent varier selon les dates de départs, sont des tarifs aller simple et sont soumis à l'attribution des sièges. Taxes, NAV Canada et surcharge de carburant en sus. Aucune réservation d'avance ou séjour minimum requis. Places limitées et nouvelles réservations seulement. Les réservations peuvent être modifiées moyennant une surcharge mais ne sont pas remboursables. Les fréquences des vols annoncées sont du lundi au vendredi. ^MD *Aéroplan* est une marque déposée d'Air Canada. Certaines conditions s'appliquent.

L'ouverture prévue au début de l'année scolaire 2002-2003

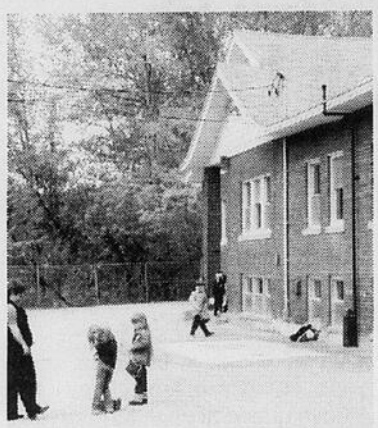
Saint-Pierre aura sa nouvelle école

Les élèves du secteur Saint-Pierre-de-Wakefield, à Val-des-Monts, auront finalement une nouvelle école.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain Simard, a annoncé, hier, la construction d'une nouvelle école dans le secteur afin de remplacer l'école de la Colline, jugée insalubre par les parents depuis plusieurs années.

Québec investira donc deux millions de dollars pour rendre possible la construction de l'école. La municipalité de Val-des-Monts et la Commission scolaire des Draveurs (CSD) ajouteront chacun un montant de 675 000 $. La commission scolaire ira de l'avant immédiatement avec la préparation des plans et devis et l'école devrait être prête pour le début de l'année scolaire 2002-2003, peut-être même avant.



ARCHIVES

La vieille école de la Colline, à Saint-Pierre-de-Wakefield, sera bientôt remplacée.

«C'est une décision toute récente du Conseil du Trésor et du ministre de l'Éducation, François Legault. Nous autorisons la construction d'une nouvelle école à Saint-Pierre-de-Wakefield. (...) Cela répond aux demandes des parents qui étaient inquiets et aux besoins des enfants», a indiqué le ministre Simard.

L'annonce a été accueillie par les applaudissements spontanés des membres de la CSD et du conseil municipal de Val-des-Monts qui se trouvaient dans la salle.

Il faut dire que les parents et les enfants de ce secteur attendent depuis plus de sept ans la construction d'une nouvelle école. L'actuelle école de la Colline est dans un état «délabré et insalubre», selon les parents. Ils avaient d'ailleurs manifesté avec éclat, le 5 décembre dernier, en décidant de fermer symboliquement l'école pour une journée en guise de protestation.

«C'est le plus beau jour de ma vie, a indiqué le conseiller municipal Bernard Mailhot. Pour nous, c'est une grande victoire. Ça s'est finalement réalisé. Il faut fêter ça.»

Julien Croteau, qui est non seulement conseiller municipal à Val-des-Monts, mais aussi commissaire scolaire à la CSD, a réagi avec autant de joie. Il a indiqué que la municipalité avait un terrain fin prêt pour la construction de la nouvelle école, au parc Thibault, près de la bibliothèque municipale.

loto-québec résultats

laMini — Tirage du: 2001-04-06

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
659695	50 000$	65969	1 000$
59695	5 000$	6596	100$
9695	250$	659	10$
695	25$		
95	5$		

LOTS BONIS

5 Voyages à Hawaï*
(numéros non décomposables)

154A009 302A225
217A737 320B432
361B466

*Chaque voyage est échangeable contre un chèque de 5 000 $

10 lots de 1 000 $
(numéros non décomposables)

199A679 167B686
206A419 185B297
213A746 227B884
445A968 366B388
588A776 423B180

15 lots de 500 $ (numéros non décomposables)

123A914 297A801 514A051 465B916
170A279 364A967 157B747 548B405
217A017 392A872 299B285 573B631
218A617 467A545 421B991

30 lots de 250 $ (numéros non décomposables)

118A237 455A967 319B892 494B095
124A632 480A665 354B468 501B556
211A109 554A428 390B865 518B735
241A020 132B734 440B628 533B767
260A333 187B404 482B990 580B896
267A529 277B460 485B254 585B175
335A763 277B763 488B391 587B134
448A671 305B188

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

60 autres lots bonis le vendredi 13 avril

loto-québec résultats

laMini — Tirage du 2001-04-06

NUMÉROS	LOTS
659695	50 000 $
59695	5 000 $
9695	250 $
695	25 $
95	5 $
65969	1 000 $
6596	100 $
659	10 $

Banco — Tirage du 2001-04-06

01 04 08 19 22
25 36 38 42 43
44 45 49 51 56
57 59 62 66 68

La Quotidienne — Tirage du 2001-04-06

3 4
919 5921

Extra — Tirage du 2001-04-06

538421

Lotto Super 7 — Tirage du 2001-04-06

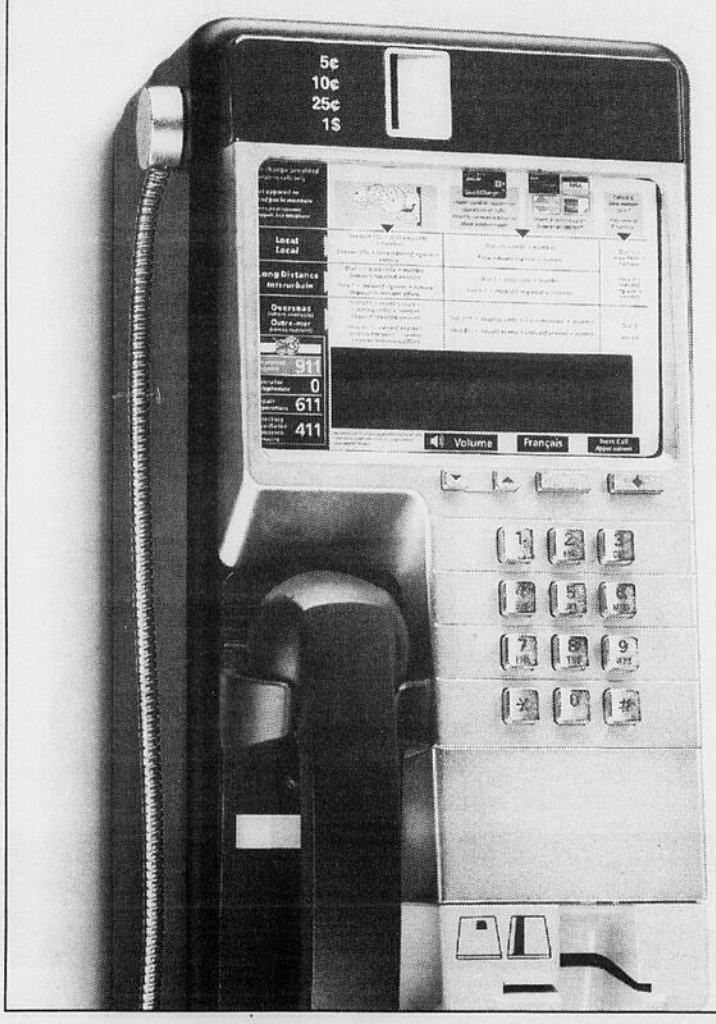
02 04 11 14 16 23 28
Numéro complémentaire 17

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC





Problème de jeu ?
Misez votre 25¢ dans cet appareil.
Vous n'avez rien à perdre.

JEU : AIDE ET RÉFÉRENCE 1 800 461-0140

Le jeu doit rester un jeu.

loto-québec

CASILOC inc.

2e PARUTION
APPEL DE SOUMISSIONS NO. 00-547

FABRICATION DE BASES POUR LES APPAREILS DE LOTERIE VIDÉO

CLÔTURE LE : 8 MAI 2001, 11 H, HEURE LOCALE

Casiloc inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres relativement à la fabrication de bases pour supporter les ALV (appareils de loterie vidéo).

Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de soumissions en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :
Direction de l'approvisionnement
de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest,
18e étage
Montréal (Québec) H3V 3G6

Du lundi au vendredi entre
9 h et 12 h et
entre 13 h 30 et 16 h

Émis le 31 mars 2001

La porte reste ouverte pour un centre communautaire dans le quartier Limbour

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le projet de construction d'un centre communautaire dans Limbour, à Gatineau, n'est pas impossible en autant que la Ville retourne faire ses devoirs.

Le président du Comité de transition de l'Outaouais (CTO), Gilbert Lacasse, a laissé poindre la possibilité de reconsidérer la décision initiale. Le CTO avait d'abord refusé de donner le feu vert à un règlement d'emprunt de quelque 1,5 million $.

Lorsque Gatineau a présenté son projet de centre communautaire, elle se basait sur une politique de la Ville visant à doter chaque quartier d'un tel centre. Cinq quartiers n'ont pas de centres communautaires, et elle indique qu'il faut en rénover deux.

C'est cette politique qui a tiqué le CTO. «Ce que j'ai expliqué au maire de Gatineau, c'est que nous ne pouvons pas cautionner un projet qui s'inscrit dans une politique qui nous engagerait à faire sept centres communautaires. Moi, je pense aux 43 autres quartiers actuels dans les villes», indique Gilbert Lacasse.

«Cela dit, si Gatineau nous présente un projet unique, démontre les besoins du secteur et nous soumet les dépenses prévues d'exploitation, nous sommes prêts à le reconsidérer», poursuit le président du CTO.

Le conseiller du quartier Limbour, Jean-Guy Binet, s'est dit heureux de l'ouverture du CTO. «Il n'y a aucune infrastructure pour les organismes communautaires du quartier», a-t-il rappelé. Le projet de centre communautaire est prévu au budget 2001 de la Ville de Gatineau. S'il le CTO donne son appui, le financement de l'emprunt sera à la charge des Gatinois.

Le Bloc accusé de défendre la ZLEA

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Deux députés du Bloc québécois ont essuyé de sévères critiques, jeudi, lors d'une séance de consultation qu'ils avaient organisée à Hull en prévision du Sommet de Québec sur la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA).

Venus présenter leur position sur ces négociations et prendre le pouls des militants de la région, les députés Richard Marceau et Stéphane Bergeron se sont heurtés notamment au militant hullois Bill Clennett, qui est fortement opposé à la mondialisation et au libre-échange.

M. Clennett, de l'Association pour la défense des droits sociaux (ADDS), a accusé les deux députés du Bloc de vouloir épargner la chèvre et le chou en critiquant d'une part le Sommet de Québec tout en se clamant favorables à la ZLEA.

«Vous ménagez la chèvre et le chou. Vous essayez d'être social-démocrate, avec un discours de gauche et, en même temps, de cautionner quelque chose d'épouvantable», a déploré M. Clennett.

Selon lui, le Bloc passe à côté des véritables enjeux en se contentant de réclamer la publication des textes de négociation de la ZLEA et une place pour le Québec à la table du Sommet.

La responsable du mouvement Action-Santé, Gemma Morrissette, a eu sensiblement le même genre de commentaires. De leur côté, des groupes d'étudiants du Collège de l'Outaouais, de l'Université du Québec à Hull et de l'Université d'Ottawa ont appuyé les demandes du Bloc pour la publication des textes de négociations de la ZLEA et pour l'inclusion de clauses sociales et environnementales.

Mais ils ont, eux-aussi, exprimé bien des réserves devant les objectifs réels de ces négociations sur la libéralisation des échanges.

MA SÉLECTION DE LA SEMAINE



MAZDA MX-3 GS 1996
V-6, tout équipé
#094301
12 995$

Le fantôme



DODGE
DURANGO SLT 1998
Très bas km, 4X4
#097591
25 995$

Kilbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

GRANDE VENTE DE VÉLOS

DEVINCI

5 EN INVENTAIRE



~~1 200 $~~ 1 049$
Chili Pepper 2000

3 EN INVENTAIRE



~~1 449 $~~ 1 249$
Chili Pepper D/B 2000

4 EN INVENTAIRE



~~1 599 $~~ 1 499$
Podium 2001

2 EN INVENTAIRE



~~1 299 $~~ 1 099$
Apex 2000

5 EN INVENTAIRE



~~999 $~~ 879$
Passport 2000

5 EN INVENTAIRE



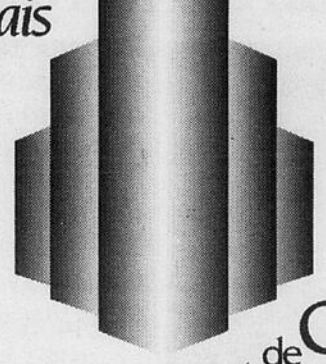
~~1 190 $~~ 1 049$
Destination 2000

OUVERT LE DIMANCHE
À VOTRE SERVICE
DEPUIS 1973

MISE AU POINT DE VOTRE VÉLO
34,95$
Rég. 44,95 $
Expire le 17 avril 2001

Les Bicyclettes de Hull (face au Pacini)
622, boul. St-Joseph, Hull — www.devinci.com
770-6355

Construire la métropole de l'Outaouais



Comité de transition

Rencontre publique à Masson-Angers

Une rencontre publique d'échanges et d'information entre le C.T.O. et la population aura lieu le mardi 10 avril 2001, à 19 heures, à la Salle du Conseil de Ville de Masson-Angers.

Tous les citoyens/nes des cinq villes outaouaises en transition sont cordialement invités.

Stationnement gratuit disponible à côté de l'Hôtel de Ville.

Service d'autobus (STO) #96, vers Buckingham, en fonction jusqu'à 17 heures 30 seulement.

Accès à l'immeuble par la porte principale située à l'avant de l'édifice.

Visitez notre site internet au :
http://www.transitionoutaouais.org

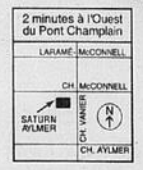


SATURN SL1
SÉRIE S

2,9% Financement jusqu'à 60 mois. 2,9% Location 48 mois

SL1 2001
258$*/mois ou
18 148$*
Bail de 48 mois. Transport, préparation à la route et taxe d'accise inclus. *Taxes en sus.
Ø$ Comptant

- Moteur 1,9 Litre
- Automatique
- Climatisation
- Radio AM/FM/CD
- Direction assistée
- Sacs gonflables
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Banquette arrière à dossiers rabattables



SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer
www.saturnaylmer.com.
684-5555 ou
1-888-831-5555

La police démantèle un réseau de voleurs d'autos

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

Un réseau international de voleurs démantelé hier matin sévissait dans plusieurs grandes villes ontariennes, y compris à Ottawa, et ciblait des voitures de luxe — Mercedes, BMW, Lexus et autres.

Six individus de la région d'Ottawa font partie des 25 personnes arrêtées hier au Canada et aux États-Unis. Ils devront faire face à plus de 270 chefs d'accusation.

L'enquête de deux ans, tenue secrète sous le nom de code *Projet Navigator*, a permis de saisir près de huit millions de dollars en argent canadien et une somme supplémentaire de 1,3 million $US en véhicules volés.

La Police provinciale de l'Ontario (PPO) a mené cette vaste enquête appuyée par cinq corps policiers de l'Ontario et trois agences américaines, dont le FBI.

«Nous croyons avoir porté un dur coup à l'industrie du crime organisé dans le vol de voitures», a indiqué le détective Jim Miller, de la PPO.

Les voleurs dérobaient leurs voitures chez les concessionnaires automobiles, dans les stationnements publics et aux résidences privées. Ils changeaient alors les numéros d'identification en Ontario, avant de faire transiter les véhicules aux États-Unis.

Parmi le butin récupéré se trouvaient des utilitaires sport de luxe, comme des Jeep Cherokee, GMC Yukon, Lincoln Navigator et même une Mercedes ML 430, dont la valeur au détail dépasse 60 000 $. Des voitures BMW, Mercedes, Volvo et Lexus figuraient aussi dans le lot.

Véhicules récupérés

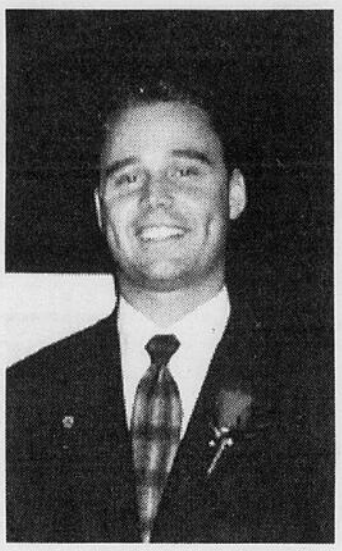
Presque 200 véhicules volés en Ontario ont été récupérés, parfois aussi loin qu'en Colombie-Britannique, en Ohio ou en Utah.

Un autre lot de 146 véhicules, dont les numéros d'identification ont été doublés ou changés, se trouvent actuellement en Arizona, au Texas, en Floride et au Panama. Ils n'ont pas encore été récupérés.

Les six membres du réseau écroués à Ottawa sont Mohammad Al Kilani, 35 ans, Fouad Chedid, 28 ans, Mohammad Motlak, 23 ans, Khassan Fouad Nammo, 31 ans, Hajeeb Yousif Shallai, 44 ans, Saad Muzal A. Al-Shammari, 36 ans, et Dahar Wanna, 38 ans.

Au cours de l'enquête, la police a également saisi 4000 tablettes d'ecstasy d'une valeur de 120 000 $ sur le marché noir, ainsi que des cartes de crédit frauduleuses.

FÉLICITATIONS



Patrick Botelho *a récemment obtenu son diplôme en Droit Notarial LL.L, D.D.N. Il est en fonction depuis le 16 février 2001 chez les notaires Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme.*

Nous sommes très fiers de toi et te souhaitons bonne chance.
Tes parents Agostinho et Micheline, ta sœur Vicky, ta copine Vicky qui t'aiment.

NAISSANCE



Janie, née le 27 février 2001,
à l'hôpital Montfort,
pesant 7 lb 8 oz, mesurant 19 pouces.
Fille de Normand et
Josée (Chartrand) Lalonde, d'Alfred, Ont.
Une petite sœur pour
Marc-André. Parrain et marraine Carole
et Michel Lavoie, d'Orléans.
4e petit-enfant pour Roger et Lise Chartrand,
6e pour Alice Lalonde Péladeau,
tous d'Alfred.

Merci au Dr Luc Clément
et au personnel de la maternité.

40 ANS !



Pierre Ménard
Malgré la carrosserie
un peu rouillée.
Deux petits « Michelin »
bien mérités.
Le moteur est en parfaite santé.
On te garde pour une autre année.
Bonne Fête!

PARRAIN ET MARRAINE RECHERCHÉS

Je suis un adolescent de 14 ans. Je vis actuellement en centre d'accueil. J'ai des problèmes de santé mentale et je vis avec une déficience intellectuelle légère.

Je désire développer des habiletés sociales. Je recherche un couple, ferme et patient, qui pourrait exercer une présence continue et faire des activités récréatives avec moi quelques heures par semaine. Des compensations financières seront prévues.

Téléphonez à :

Hélène Déry
Centres jeunesse de l'Outaouais
643-4399, poste 315.

la clé du bonheur



Ford
QUALITÉ CERTIFIÉE
VÉHICULES D'OCCASION

www.ford.ca/qc



Profitez de la vie sans vous faire de soucis ! Car vous trouverez la Ford Escort d'occasion qui vous convient parmi les véhicules d'occasion Ford Qualité Certifiée offerts à bon prix. Tous nos véhicules ont été inspectés en 100 points. De plus, vous obtenez une garantie de remboursement après 3 jours d'essai/500 km, la garantie limitée «Qualité Certifiée» et une assistance routière 24 h sur 24*.

Crédit Ford

* L'assistance routière est offerte pour la durée de la garantie du constructeur et de la garantie limitée.

Obtenez 500 $ de rabais à l'achat ou à la location d'un véhicule d'occasion Ford Qualité Certifiée si vous êtes admissible au Programme de rabais pour les diplômés 2001. Détails chez votre concessionnaire.

Livraison d'ecstasy surveillée à Saint-André-Avellin

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Un homme de 52 ans de Saint-André-Avellin a dû séjourner quelques heures en prison après avoir pris livraison d'un colis dans lequel se trouvaient pas moins de 9000 pilules d'ecstasy.

Ce sont les policiers de la Gendarmerie royale du Canada qui ont procédé à l'arrestation de Robert Marleau dans la journée de jeudi, après que ce dernier se soit rendu au bureau de poste de Saint-André-Avellin pour prendre livraison du colis.

Le paquet en question lui était adressé et provenait de la Hollande. Les douaniers ont toutefois procédé à son interception et, après avoir pris connaissance de son contenu, ont résolu d'organiser une livraison surveillée du colis.

Lorsque M. Marleau s'est présenté au bureau de poste, les policiers l'ont immédiatement mis sous arrestation. Il a comparu, hier, au palais de justice de Hull, pour répondre à une accusation d'avoir importé une substance interdite, soit de l'ecstasy, et d'avoir été en possession pour fin de trafic de cette même substance.

Roger Marleau a pu reprendre sa liberté provisoire moyennant le dépôt d'une somme de 1000 $ en argent comptant et un autre 1000 $ sans dépôt cette fois.

Roger Marleau devra se représenter en cour mardi.

Saisie de mari à Gatineau

Le Droit

Les policiers de Gatineau-Métro ont saisi, jeudi, environ 230 plants de marijuana dans un logis situé en haut du 54, rue Cousineau, à Gatineau.

Un homme de 24 ans, Dave Gauthier, a alors été mis sous arrestation et accusé de culture, de trafic et de possession de marijuana dans le but d'en faire le trafic.

Les accusations déposées contre Gauthier font référence à une période de temps s'étant écoulée entre le 13 mars et le 5 avril, date de la perquisition.

Dave Gauthier a pu reprendre sa liberté provisoire, mais devra se représenter en cour le 22 mai.

Ma sélection de la semaine



COROLLA 1997
#P1660
Automatique, 4 portes, climatiseur
12 995$



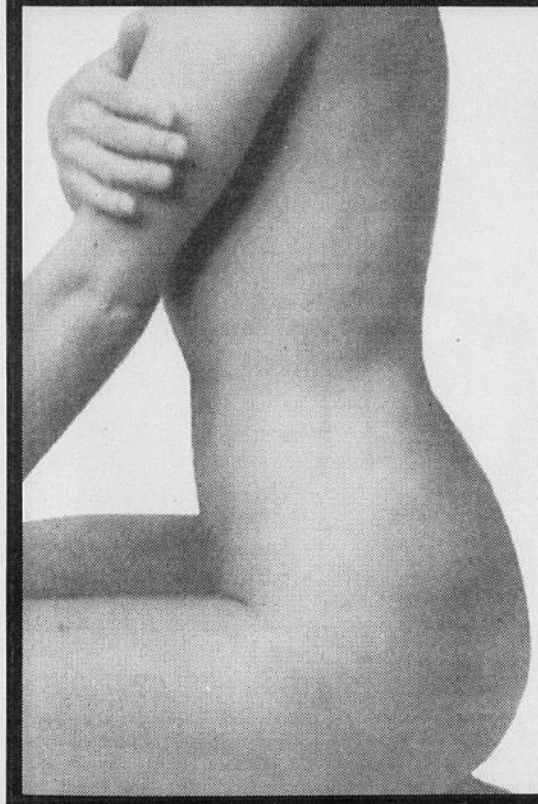
Gilles Proulx
(le père)
Représentant des ventes



RAV-4 1999
#19926-1
Comme un neuf, bas km.
19 995$

Kolbec Gatineau - Chrysler Jeep Inc.
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

ÉPILATION AU LASER



Pour Elle Et Lui

MENTON OU LÈVRE SUPÉRIEURE
45$

LIGNE BIKINI OU AISSELLES
80$

BAS DE LA JAMBE OU CUISSES
225$

Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

- HULL.....771-0790 — 295, BOUL., ST-JOSEPH FACE À LOBLAWS
- ORLEANS.....824-3334 — PLACE D'ORLEANS, À COTE D'OPTIQUE LAURIER
- ST. LAURENT.....744-1461 — CENTRE COMMERCIAL, BO-TAN, À COTÉ DU CLUB MONACO
- KANATA CENTRUM..824-3334 — À COTE D'OPTIQUE LAURIER

« Ta place t'attend à l'Université du Québec à Hull »

Si tu veux être aux commandes de la révolution informatique en tant qu'ingénieur, inscris-toi au baccalauréat en génie informatique de l'UQAH !



La région de Hull et Ottawa compte la plus grande concentration d'entreprises de haute technologie au Canada, au point où on l'a surnommée la « Silicon Valley » du Nord. Les perspectives d'emploi sont nombreuses et les étudiants ont l'occasion d'effectuer 2 stages rémunérés en entreprise.

Il reste encore des places disponibles !

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

www.uqah.ca
(Clique sur « Venez étudier »)
1 800 567-1283, poste 1850

00-01-134

NOS RABAIS SE MULTIPLIENT

FOURNITURES DE BUREAU **Denis**

CHAISE OPÉRATEUR

DISPONIBLE EN NOIR OU EN GRIS

Ajustement manuel de la hauteur

Prix sugg : 72$ **29.99***

Ajustement pneumatique de la hauteur

Prix sugg : 114$ **39.99***



CHAISE OPÉRATEUR

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS, VERT OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

Prix sugg : 161$ **79.99*** SANS BRAS

Prix sugg : 202$ **99.99*** AVEC BRAS



FAUTEUIL ERGONOMIQUE

DOSSIER MOYEN
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU OU GRIS
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- DOSSIER AJUSTABLE



CHAISE OPÉRATEUR

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT, GRIS OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

Prix sugg : 248$ **129.99***

CHAISE OPÉRATEUR

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT OU GRIS
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

Prix sugg : 179$ **59.99***



FAUTEUIL ERGONOMIQUE

HAUT DOSSIER
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU OU GRIS
- MÉCANISME MULTI-AJUSTABLE
- BRAS AJUSTABLES

Prix sugg : 500$ **299.99***



Prix sugg : 343$ **169.99***



BIBLIOTHÈQUE

FINI CHÊNE NATUREL
- DIMENSIONS : 28" L X 10" P X 66" H

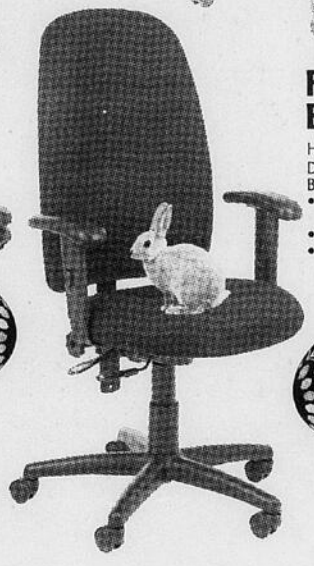
Prix sugg : 90$ **49.99***

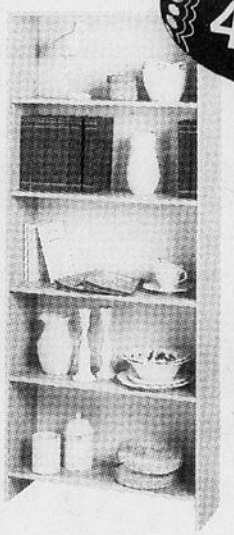


FAUTEUIL ERGONOMIQUE

HAUT DOSSIER
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- DOSSIER AJUSTABLE

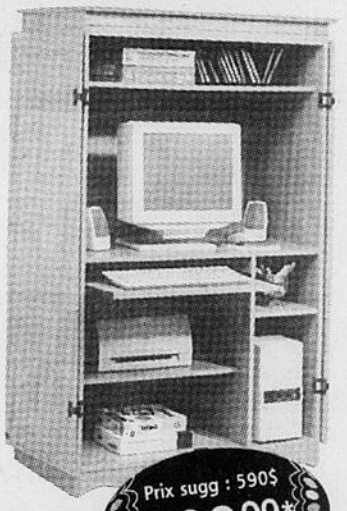
Prix sugg : 399$ **199.99***





ARMOIRE INFORMATIQUE

FINI AULNE
- TIROIR CLAVIER 24"
- RANGEMENT POUR LIVRES ET ACCESSOIRES
- DIMENSIONS : 37" L X 21" P X 61" H



Prix sugg : 590$ **299.99***

POSTE INFORMATIQUE

DISPONIBLE EN DESSUS NOIR ET CÔTÉS AULNE
- TIROIR CLAVIER 27"
- ESPACE POUR CPU
- ESPACE POUR 17 CD
- DIMENSIONS : 42" L X 20" P X 60" H

Prix sugg : 228$ **119.99***



POSTE INFORMATIQUE

FINI ÉRABLE
- DIMENSIONS : 52" L X 34" P X 30" H

Prix sugg : 264$ **139.99***



POSTE INFORMATIQUE

FINI ACAJOU
- TIROIR UTILITÉ
- ESPACE POUR CPU
- TIROIR CLAVIER 33"
- CAPACITÉ DE 36 CD
- DIMENSIONS : 48" L X 24" P X 62" H

Prix sugg : 339$ **179.99***



POSTE INFORMATIQUE

DISPONIBLE NOIR SUR ACAJOU
- TIROIR UTILITÉ
- TIROIR FILIÈRE
- TIROIR CLAVIER 30"
- CAPACITÉ DE 27 CD
- DIMENSIONS : 72" L X 24" P X 30" H

Prix sugg : 379$ **199.99***



POSTE INFORMATIQUE

DISPONIBLE EN AULNE ET CÔTÉS NOIRS
- TIROIR FILIÈRE
- TIROIR CLAVIER 25"
- DIMENSIONS : 60" L X 67" P X 30" H

Prix sugg : 435$ **249.99***



FOURNITURES DE BUREAU **Denis**

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES
MAGASINEZ EN LIGNE : www.denis.ca

GATINEAU
120, BOUL. DE L'HÔPITAL (819) 561-5611
(Ouvert du lundi au dimanche)

OTTAWA
850, INDUSTRIAL AVENUE (613) 739-8900
(Ouvert du lundi au samedi)

9 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE

*LIVRAISON GRATUITE***



OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU **17 AVRIL 2001**. CERTAINS ARTICLES PEUVENT ÊTRE LIMITÉS À UN PAR CLIENT ET/OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE. * ASSEMBLAGE REQUIS **TERRITOIRES LIMITÉS

Producteur de marijuana condamné à 22 mois de prison

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

En attendant de recevoir sa sentence à Ottawa, John Comeau a fermé les livres, hier, avec la justice québécoise, qui lui a imposé une peine de prison de 22 mois pour son implication dans la culture de la marijuana et le trafic de la drogue.

Comeau, 41 ans, avait été arrêté, le 6 mars, à la suite d'une perquisition effectuée par les policiers au 8, rue de Bordeaux, à Gatineau, où l'on avait découvert pas moins de 700 plants de marijuana dans la résidence où se trouvait l'accusé.

Outre l'accusation de culture de 700 plants de marijuana, Comeau devait faire face à des plaintes portant sur la découverte, lors de la même perquisition, d'un kilo de haschisch, de 10 grammes de cocaïne, de 275 grammes de marijuana et d'une somme de 2400 $.

Comeau a aussi plaidé coupable à trois accusations de bris d'engagement, puisque le 19 juillet 2000, la cour d'Ottawa avait accepté de le remettre en liberté sur engagement à la suite de sa mise en accusation pour complot et possession pour fin de trafic de cocaïne.

L'avocat de John Comeau, Pierre Cécile, a d'ailleurs indiqué que son client avait l'intention de régler ses dossiers en Ontario dans les prochaines semaines même s'il est d'ores et déjà acquis que la peine qu'il recevra alors sera consécutive à la sentence de 22 mois qui lui a été décernée hier.

Plusieurs accusations contre un présumé trafiquant de drogue de Rockland

Le Droit

Un homme de Rockland répondra à plusieurs accusations au terme d'une saisie de drogues effectuée mardi dernier dans sa résidence de la rue Laurier.

En faisant irruption chez Guy Lavigne, 18 ans, les policiers ont mis la main sur du haschisch et de la marijuana pour une valeur d'environ 700 $ sur le marché noir. Deux mille dollars en argent comptant ont aussi été saisis.

Lavigne a été libéré en attendant sa comparution à la cour de L'Orignal, le 23 mai. Il fera face à deux chefs de possession en vue du trafic et à un chef pour possession.

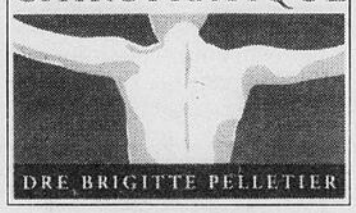
FAITES VOTRE CHOIX!



Voyageur et Caravan 1997 à 2000
à partir de **13 995 $**

Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

Clinique santé
CHIROPRATIQUE



(819) 243-0726

Rabais de 65 $
sur examen complet
chiropratique
(valeur de 105 $)
Exp. : 30 avril 2001

La CHIROPRATIQUE pour une meilleure santé



Maux de tête
Douleurs aux jambes
Douleurs bras, épaules
Douleurs dos, cou
Whiplash
Névrite sciatique
Torticolis
Syndrômes pré-menstruels
Engourdissement mains, jambes
Allergies
Hyperactivité chez les enfants
Prévention
. Autres

DRE BRIGITTE PELLETIER, DC
3, rue Picardie, bureau 201, Gatineau (QC) J8T 1N8
À 2 minutes de la sortie Archambault
www.santechiropratique.com

[Les possibilités de reconfection]

C'est le bon moment !



Grâce à son expertise, Jean Séguin est en mesure de réaliser une transformation qui vous procurera, *à une fraction du prix d'un manteau neuf*, un manteau alliant l'élégance et le confort que vous recherchez. **Profitez de la belle saison qui arrive pour faire évaluer par un expert, les possibilités de remodelage qu'offre votre vieux manteau.** Avant de concevoir un nouveau style, de manteau, Jean Séguin évaluera la condition des peaux et saura ensuite vous suggérer les choix de reconfection possibles en tenant compte de vos préférences et de votre budget. Il est possible de raser ou de teindre la fourrure afin de lui donner un style tout à fait nouveau.

PRIX RÉDUITS
Profitez de nos prix hors saison.

PAIEMENTS FACILES
Étirez vos mensualités jusqu'en décembre sans intérêt!

PRÊT À TEMPS
La reconfection d'un manteau nécessite plusieurs semaines de travail. En agissant maintenant votre manteau sera prêt à temps pour la prochaine saison.

VOICI QUELQUES OPTIONS:
- Raccourcir le manteau pour en faire un 3/4 ou 7/8, plus pratique pour les activités de tous les jours, notamment en automobile.
- Utiliser la fourrure comme pelisse (doublure) sous un tissus extérieur imperméable.
- Transformer le manteau en modèle plus utilitaire agencé de cuir ou de suède.
- Remodeler le manteau en veste.

REMODELAGE À PARTIR DE
975$* SEULEMENT!

TAXES COMPRISES!

VENEZ NOUS RENCONTRER!

Séguin FOURRURES LTÉE
DEPUIS 1955
367, BOUL. ST-JOSEPH HULL
777.4233

[La saison de l'entreposage]

La saison d'entreposage est à nos portes et Séguin Fourrures vous offre les meilleures conditions d'entreposage pour votre fourrure.

Votre manteau de fourrure est assurément le vêtement le plus dispendieux de votre garde-robe. Un entreposage adéquat dans des conditions idéales permettra à la fourrure de rester douce et luisante et durera plus longtemps.



LES CONDITIONS IDÉALES D'ENTREPOSAGE POUR VOTRE MANTEAU DE FOURRURE :
- *Suspendre le manteau sur un bon ceintre*
- *Dans un endroit bien aéré - sans housse*
- *Taux d'humidité de 50%*
- *Température contrôlée – entre 5° et 10°*
- *Protection contre le feu et le vol*

NOS SERVICES
- *Cueillette à domicile (secteur urbain)*
- *Voute à température et humidité contrôlées*
- *Services de réparation, remodelage et traitement*

Tarif d'entreposage et assurances*	
Valeur	Coût
1000 $	46 $
2000 $	68 $
3000 $	83 $
4000 $	98 $
5000 $	110 $
6000 $	125 $

*La valeur déclaré doit représenter la juste valeur déprécié de l'article.

Les avantages de l'assurance
- Couverture tout risques
- Protection universelle
- Réclamation sans franchise
- Aucune influence sur votre assurance résidentielle
- Règlement des sinistres simplifié et rapide

Votre fourrure mérite les soins d'un expert!

Un propriétaire de VTT en appelle d'un jugement

Convaincu que l'accident de véhicule tout terrain dont il a été victime, le 22 novembre 1992, est imputable à un vice caché, un résidant du lac Lytton, près de Montcerf, Jean-Marc Bérubé, a choisi d'en appeler de la décision de la Cour supérieure exonérant de tout blâme la compagnie Polaris et son concessionnaire.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Plus de huit ans après l'accident qui lui a laissé une invalidité partielle permanente que la Cour a évaluée à six pour cent, mais que lui-même fixe aujourd'hui à 23 %, M. Bérubé a choisi de poursuivre son combat contre l'un des géants de l'industrie.

«C'est une risée monumentale», nous a dit l'ex-mécanicien qui, à la suite de sa retraite, s'est recyclé en guide pour chasseurs à l'arc. L'homme de 60 ans, que l'on connaît au lac Lytton sous le surnom de «l'Indien», n'accepte tout simplement pas la conclusion à laquelle en est venue le juge Louis-Phillipe Landry, qui a rejeté toutes ses prétentions, dont sa réclamation de 90 000 $.

Le 22 novembre 1992, Jean-Claude Bérubé circulait sur une route en gravier à 15 ou 20 km/h lorsqu'il a senti son VTT tirer vers le côté droit. Il a alors tenté de remédier en poussant le guidon dans le sens inverse, mais celui-ci ne répondait plus. Le VTT, selon la version de M. Bérubé, a alors tourné sur 90 degrés et grimpé une pente en bordure de la route. Plusieurs tonneaux ont suivi.

M. Bérubé soutient qu'il a perdu la maîtrise du VTT en raison de la perte du boulon de la table de suspension gauche, ce qui aurait entraîné le déplacement soudain de la roue gauche. M. Bérubé est d'autant plus convaincu de la justesse de sa position (vice caché et défaut de sécurité) que son véhicule venait de subir, à la fin octobre, un examen complet avant la fin de la garantie de six mois consentie sur une véhicule neuf.

Pour sa part, Polaris soutient qu'il est impossible qu'un tel boulon se soit dévissé au point de tomber et que l'état du véhicule, qui a fait l'objet de nombreuses expertises, démontre un impact important sur la roue droite. Selon Polaris, si la table de suspension gauche s'était effectivement déplacée à la suite de la perte du boulon, c'est vers la gauche que le VTT se serait déplacé, alors que les faits montrent que le déplacement s'est effectué vers la droite.

Le juge mentionne également qu'en sa qualité d'ancien mécanicien avec 22 années d'expérience, M. Bérubé aurait dû savoir l'importance de vérifier certaines pièces comme en fait état (en anglais seulement, fait remarquer M. Bérubé) le manuel de sécurité et d'entretien de l'utilisateur.

Si un boulon devait se desserrer progressivement, l'utilisateur pourrait, en suivant les recommandations du fabricant, corriger la situation en reserrant le boulon ou en le remplaçant, note le juge, qui ajoute que le tableau des vérifications périodiques recommande de vérifier «le serrage» après cinq heures d'usage.

«Qu'on me donne une pension d'invalide et j'arrête toutes les procédures», a dit M. Bérubé, qui ajoute que les 90 000 $ qu'il réclamait au départ se sont depuis multipliés.

Académie de massage et d'orthothérapie
Academy of Massage and Orthotherapy
TERCIEL

Transformez vos passions en profession d'avenir



Devenez
- Massothérapeute
- Kinésithérapeute
- Orthothérapeute ou
- Hydrothérapeute

Soyez spécialisé et prêt à travailler dans des centres de santé, cliniques privées, centres sportifs, etc...

- Profil de formation, reconnu par La Fédération Québécoise des Massothérapeutes
- Formation professionnelle reconnue aussi par le Ministère de l'éducation de l'Ontario.
- Reconnue par plusieurs associations professionnelles.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT POUR LA SESSION DE MAI

10, rue Noël, unité 20, Hull 772-8682
ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

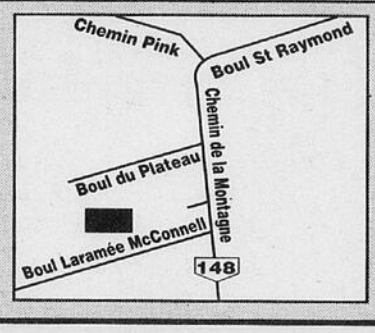
Venez visiter le plus grand centre de jeans au Québec avec sa variété de jeans et de vêtements pour toute la famille.

Pantorama
L'ENTREPÔT

Économisez de 20% à 80% sur le prix courant

T-SHIRTS pour femmes 2/25$	BLOUSES ET SHORTS pour femmes 2/30$	CHEMISES ET SHORTS pour hommes 2/50$	PANTALONS EN NYLON À JAMBES AMOVIBLES pour hommes et femmes 20% de rabais du prix courant	MANTEAUX SANS MANCHES pour hommes et femmes 20% de rabais du prix courant

Nous avons les marques de vêtements Tommy Hilfiger, Guess, Nautica, Calvin Klein et Polo de Ralph Lauren.



On est situé au :
25 boul. Du Plateau
Hull, Québec

PANTORAMA :
819-778-3117

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
de 9 h 00 à 21 h 00
Samedi
de 9 h 00 à 17 h 00
Dimanche
de 10 h 00 à 17 h 00

ALLEZ-VOUS À LA BONNE ÉCOLE?...
Formation collégiale en informatique

FAITES VOTRE CHOIX!
- √ Formation 8 à 12 mois
- √ Attestation d'Études Collégiales (AEC) décernée par le MEQ
- √ 6 mois de formation gratuite illimitée après graduation
- √ 2 mois d'essai gratuit
- √ Programmes collégiaux intégrant le Web et le commerce électronique
- √ Certifications Microsoft, Comptia (A+) et Network+
- √ Formation Windows 2000 intégrée aux programmes
- √ Réputation d'excellence depuis 15 ans
- √ Grande disponibilité des professeurs
- √ Plan de financement personnalisé*
- √ Accès Internet gratuit pendant 12 mois*
- √ Locaux spacieux

*certaines conditions s'appliquent

PROGRAMMES

Programmeur-analyste	903.64
Installation et gestion de réseaux	ELJ.OX
Techniques de micro-informatique	LEA.3B

DÉBUT DES COURS
30 avril

INSCRIVEZ-VOUS À L'UNE DE NOS SÉANCES D'INFORMATION
JoséAnn Boivin
au (819) 777-3288, poste 222

MULTIHEXA
Le Collège

www.tmiedu.com

Eau potable

Ripon n'aura pas l'aide désirée de Québec

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
RIPON

À l'instant même où le gouvernement du Québec s'apprête à adopter un projet de loi destiné à renforcer les mesures pour sécuriser l'alimentation en eau potable de la population, la municipalité de Ripon vient de se voir refuser une aide financière pour un projet totalisant 65 000 $.

Même si elle a reçu une subvention de 21 000 $ au début de l'année pour la réalisation de travaux afin de mécaniser son système de chloration de l'eau, Ripon voulait sécuriser davantage son réseau d'aqueduc en faisant l'acquisition d'une pompe et en installant un système de mesurage à la sortie de son usine de filtration.

«Pourtant, notre pompe doit être remplacée, parce qu'elle est utilisée depuis au moins 30 ans. De plus, la loi que s'apprête a adopter le gouvernement nous obligera à installer un système de mesurage pour le chlore, la turbidité, le pH ainsi que la température de l'eau», a dit Léo Bédard.

Selon lui, le gouvernement du Québec a dit non à Ripon parce qu'il ne disposait pas de suffisamment de fonds lorsque la demande d'aide a été analysée.



LUC FROMENT, PAUL LEGAULT, NANCY BERNARD

La caisse populaire Notre-dame d'Ottawa a inauguré en septembre dernier l'ouverture d'un nouveau centre de services situé au 50 O'Connor à Ottawa.

Afin de souligner cet événement la caisse avait organisé un tirage d'un weekend au Club Tremblant dans les Laurentides.

Monsieur Paul Legault, gagnant du tirage, se voit remettre son prix par Nancy Bernard (conseillère en finances) et Luc Froment (directeur du Centre).

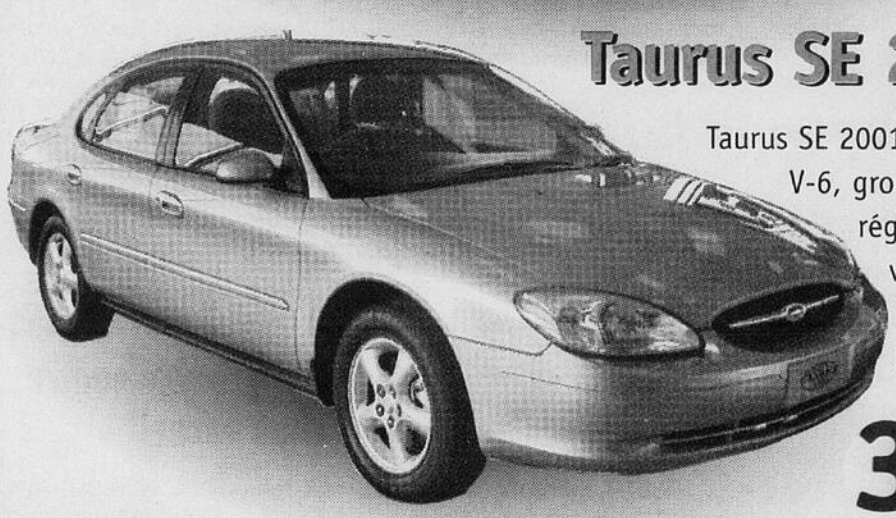
CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.

LES MUSTANG SONT LÀ
VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX PUR-SANG 2001



Plusieurs modèles disponibles

Taurus SE 2001



Taurus SE 2001 automatique, V-6, groupe électrique, régulateur de vitesse, volant inclinable et beaucoup plus

329$* par mois

Le vrai centre du camion!

CARLE FORD
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
(819) 986-3000

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

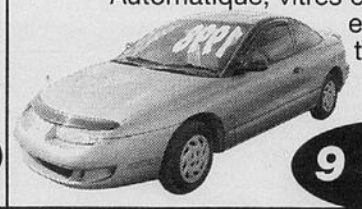
*Mise de fonds et première mensualité exigée. Comptant 2 995$ + taxes applicables. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription en sus. Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de crédit Ford. Location 36 mois. 20,000 km, par année.

Vivez la différence chez Argus Mazda

Sunfire GTX 1998
Manuelle, noire, roues alliage. A673A
10 995$



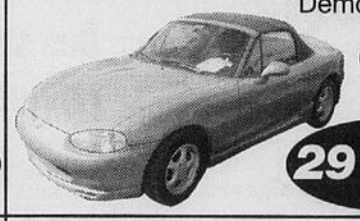
Saturn SC1 1998
Automatique, vitres électriques et teintées, toit élect., grise. 21-0160A
9 995$



Plymouth Breeze 1998
Automatique, climatiseur, rouge A545A
13 995$



Mazda Miata 2000
Démonstrateur, manuelle, CD inclus.
29 995$



Mazda B4000 1997
Automatique, noir, 2 X 4. A682A
13 995$



Mazda 626 1997
Automatique, climatiseur, blanche. A607A
13 995$



Mazda Protegé 1998
Édition «Touring», automatique, syst. d'alarme, démarreur, argent.
Plusieurs Protegé 1997 à 1999 en inventaire
15 995$



Jeep Wrangler 1988
manuel, 6 cylindres, couleur gris # 942A
7 500$



Chevrolet Venture 1999
Tout équipé avec climatiseur, vitres et portes élect., démarreur à distance. A677A
18 995$



Dodge Neon 1998
automatique, couleur rouge, 4 portes
10 995$



Mazda Miata 1997
Plusieurs Miata en inventaire
Manuelle, CD inclus, verte, toit dur et mou. A585A
21 995$



Volks Cabriolet 1988
Automatique, décapotable, un classique. 209728A
7 995$



ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
Coup de foudre! Coup de fougue! mazda

Carrefour

Yves Rouleau



Prévention et réadaptation cardiaque chez Kinexsport

L'organisme Kinexsport vient de mettre sur pied un programme de prévention et de réadaptation cardiaque unique en Outaouais québécois.

Ce programme cible les personnes à risque de maladies cardiaques, les personnes victimes de problèmes cardiaques et enfin les femmes pour lesquelles on a conçu le programme spécifique «Réveille ton coeur».

Le programme est supervisé par une équipe multidisciplinaire composée d'un cardiologue, le Dr **Louis Vachon**, d'un spécialiste en santé communautaire, le Dr **Jean-Pierre Courteau**, d'une infirmière, d'une diététiste et d'éducateurs physiques qualifiés.

Ces derniers évaluent, enseignent, conseillent et contrôlent l'état des participants en adaptant le programme selon les capacités et l'évolution de chacun.

Tous les entraîneurs de Kinexsport ont par ailleurs suivi une formation spécialisée leur permettant d'élaborer et de superviser des programmes d'entraînement adaptés à une clientèle ayant déjà présenté ou à risque de présenter des problèmes cardiovasculaires.

À la suite de l'acquisition d'un défibrillateur semi-automatique et par le biais d'une formation certifiée, les intervenants seront notamment en mesure de réagir efficacement en cas de problèmes majeurs.

Ce programme a été réalisé en collaboration avec la Fondation des maladies du coeur, le REFAP et la compagnie pharmaceutique Merck Frosst.

Brault & Martineau aide Isidore-Ostiguy

L'organisme Oeuvres Isidore-Ostiguy a fait savoir que l'entreprise Brault & Martineau contribuait 35 000 $ au projet d'un immeuble de 13 logements au centre-ville de Hull pour les sans-abri.

La contribution de l'entreprise prend la forme d'un don de quatre réfrigérateurs et autant de cuisinières ainsi qu'un rabais de 30 000 $ sur l'ensemble des meubles des logements de l'immeuble qui sera situé au 95 de la rue Lois.

Les Oeuvres Isidore-Ostiguy sont toujours à la recherche de 15 000 $ pour atteindre leur objectif de financement.

Dix premiers lauréats du Prix Jeunesse Outaouais

Un jury a fait connaître récemment les 10 premiers lauréats du prix Jeunesse Outaouais d'écriture.

Ces gagnants sont **Virginie Pesant**, **Maria Stefanescu**, **Miriam Kimpton**, **Annick Légaré**, **Mishka Lavigne**, **Isabelle Sasseville**, **Marie-Ève Ouellette**, **Christelle Tardif**, **Josée Hurtubise** et **Raphaëlle Lalande**. Tous ces gagnants étudient aux écoles secondaires De La Salle, de l'Île, Mont-Bleu, Grande-Rivière, Le Carrefour et au collège Nouvelles Frontières.

Les jeunes auteurs étaient invités à rédiger une nouvelle sur le thème *Évasion*. Les oeuvres étaient évaluées par un jury composé d'une élève de l'école secondaire Mont-Bleu, **Édith Galant-Levac**, **Claude Rochon** du journal *Voir* Outaouais et du codirecteur de la collection jeunesse chez Vents d'Ouest, **Michel Lavoie**.

Les nouvelles des 10 lauréats seront publiées dans un collectif en octobre 2001 aux Éditions Vents d'Ouest de Hull.

Des sous pour l'Hôpital pour enfants

Élèves, enseignants et membres du personnel administratif du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien amassent des pièces de un cent depuis le début de la présente année scolaire afin de faire un don dans le cadre du téléthon de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, au mois de juin.

Le projet a été baptisé «Puits de l'espoir» parce qu'on a placé un «puits» à l'école Saint-Joseph de Russell où les sous en provenance de partout sont placés.

L'honneur d'avoir le «Puits de l'espoir» revient à l'école Saint-Joseph de Russell en tant qu'instigatrice du projet, l'an dernier.

À la fin de l'année scolaire 2000, élèves et enseignants de l'école avaient recueilli la jolie somme de 429 $ en pièces d'un cent.



L'ambassadeur du Canada en Haïti, Gilles Bernier, était l'invité d'honneur d'un récent souper-conférence du comité Têtes ensemble international pour Haïti de l'Outaouais. L'ancien député fédéral de la région de la Beauce s'est entretenu de l'aide humanitaire du Canada en Haïti. Cet événement se déroulait dans le cadre de la campagne de levée de fonds 2001 de Têtes ensemble. Sur la photo, Gilles Bernier, Renette François Barbier de Têtes ensemble, le président d'honneur de la campagne Mgr Roger Ébacher et, à l'arrière, le coordonnateur de la campagne George Vallières et les conseillers municipaux de Hull Louise Poirier et Pierre Leduc.

20 000 $ d'Arriscraft International contre l'abus sexuel

La compagnie Arriscraft International de Cambridge en Ontario a remis une somme de 20 000 $ au Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel d'Ottawa-Carleton. Ce don aidera le Centre à continuer le counselling pour les femmes survivantes de l'abus sexuel et pour leur permettre de partager leur malheureuse expérience de la violence avec d'autres femmes. Arriscraft International est une entreprise canadienne qui exporte ses produits à travers le monde. La compagnie emploie quelque 250 personnes.

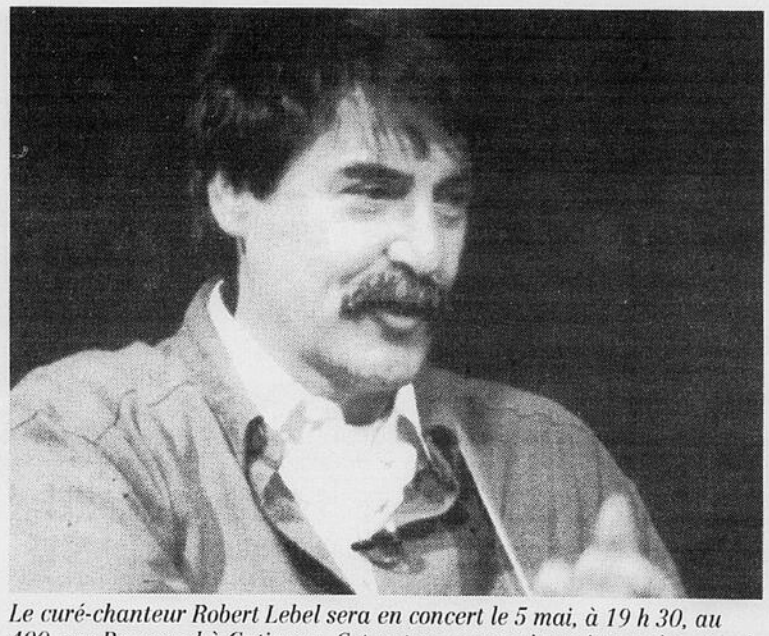
Retrouvailles à Nicolas-Gatineau

Il y aura une soirée de retrouvailles pour les anciens de l'école secondaire polyvalente Nicolas-Gatineau le samedi 28 avril, à compter de 17 h, à l'agora de l'école.

Cette soirée est organisée pour marquer le trentième anniversaire de l'école. Tous les anciens sont invités.

Les billets sont en vente au coût de 5 $ à la réception de l'école ou à l'entrée, le soir de l'événement.

Les personnes qui souhaitent obtenir plus de renseignements peuvent communiquer avec **Nathalie Champagne** au (819) 663-9241 poste 733.



Le curé-chanteur Robert Lebel sera en concert le 5 mai, à 19 h 30, au 400, rue Raymond à Gatineau. Cet auteur-compositeur-interprète et prêtre présentera ses compositions variées, simples et proches de l'Évangile et de l'expérience humaine. Les billets pour ce concert organisé par la paroisse St-René-Goupil et le conseil 10179 des Chevaliers de Colomb sont en vente à la paroisse St-René-Goupil. Pour plus d'information, on peut composer le (819) 663-4240.

Biblio-vente à Aylmer

La biblio-vente, grande vente annuelle des Bibliothèques publiques de l'Outaouais, se tiendra le samedi 5 mai, de 9 h à 18 h, à l'aréna Frank-Robinson, 96, rue Albert, à Aylmer.

Cet événement est une occasion de se procurer à des prix modiques des livres retirés des bibliothèques ou provenant des collections privées.

Les profits réalisés servent à financer des projets de promotion de la lecture et des services offerts par les bibliothèques publiques de la région.

Il est à noter que les organisateurs ont adopté une politique de tarification au poids. Ainsi, il y aura quelque 40 000 livres disponibles à 2,50 $ le kilo.

Les Bibliothèques publiques de l'Outaouais regroupent les bibliothèques municipales d'Aylmer, Buckingham, Gatineau et Hull ainsi que le Centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Outaouais.

Saison 2001 de Vélo-services

Vélo-services inc., un organisme à but non lucratif qui gère la vélo-patrouille à Hull, est à la recherche de bénévoles pour la saison 2001.

Ces bénévoles seront tout particulièrement assignés à la patrouille à vélo des sentiers récréatifs des villes de Hull et d'Aylmer ainsi qu'à la Maison du vélo du parc Jacques-Cartier.

Les participants reçoivent des formations en premiers soins, mécanique, tourisme et en sécurité avant le début de la saison.

Les vélo-patrouilleurs appuient le travail des deux policiers affectés aux pistes. La patrouille devrait compter quelque 72 membres qui s'affairent à offrir des renseignements touristiques et du secours en cas d'accident ou de problème mécanique.

L'an dernier, plus de 400 heures de patrouille ont été comptabilisées sans aucun accident majeur rapporté par les patrouilleurs. Ces derniers ont surtout soigné des blessures mineures et fourni des renseignements aux usagers.

Pour s'inscrire à la patrouille, on peut composer le 997-4356.

Nomination au Conseil ontarien des parents

Une femme d'affaires dont les enfants fréquentent l'école publique Rivière-Castor d'Embrun, **Manon Lavallée**, vient d'être nommée au Conseil ontarien des parents à titre de représentante de la région d'Ottawa.

Membre active du conseil d'école, **Manon Lavallée** est également engagée dans sa communauté en tant que présidente du conseil d'administration des bibliothèques de la région. Elle gère sa propre entreprise depuis 13 ans.

Cette nomination survient à la suite d'une restructuration du Conseil ontarien des parents par la ministre de l'Éducation **Janet Ecker**. Cette restructuration implique la nomination de 20 parents au lieu de 18. Il y aura dorénavant six représentants régionaux des conseils d'école, un membre représentant chacune des trois associations provinciales de parents reconnues et 11 parents membres provenant de toute la province.

Dixième anniversaire de l'Association de fibromyalgie

Pour souligner son dixième anniversaire, l'Association de fibromyalgie de l'Outaouais propose un souper-conférence le mardi 15 mai, à 18 h 30, à la Gatineauthèque du 107, Première Avenue à Gatineau. Le conférencier invité sera le promoteur de la thérapie par le rire, **Claude Vandelac**. Il ne sera pas possible de réserver de billet par téléphone. Le coût est de 10 $ pour les membres et de 16 $ pour les non-membres. Pour obtenir plus d'information, on peut composer le 920-0259.

Téléphone: **663-3526** Télécopieur: **663-2246** **carrefour@ledroit.com**

RÉNO DÉPÔT®

Tout le printemps et toujours...

DES PRIX IMBATTABLES!

GARANTI!



3.97
Pot de 6"
(112620)

PLUSIEURS FLEURS!

LYS DE PÂQUES

Grandes fleurs blanches en forme de trompette. Des centaines au choix!



16¢ Ch.
(118875)

BULBE DE GLAÏEUL GÉANT
Plus de 20 000 en stock! Choix de plusieurs variétés! Les fleurs atteignent jusqu'à 6" diam.

10% SUR-LE-CHAMP... GARANTI!

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, **nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent, moins**

10% SUR-LE-CHAMP... C'EST GARANTI!



1.33
30 L
(247828)

Terre noire à jardin «Vitalium»
Enrichie de mousse de tourbe. Améliore la résistance aux insectes et aux maladies.

Super bas prix toute la saison...En tout temps!



19¢ Pqt
(194757)

OSC

Semences de légumes
Choix de plusieurs variétés pour un jardin bien garni.



3.98 Ch.
(132542)

ROSIER
Mélange parfait de couleurs et variétés dans un sac en polyéthylène retenant l'humidité pour une fraîcheur et durabilité garanties.



5.58 Pot de 6"
(123506)

CHRYSANTHÈMES
Couleurs variées.



15.87 Pot de 7"
(249155)

HYDRANGÉE PREMIUM



1.77 30 L
(108667)

Fumier de mouton
Composté.



1.97 30 L
2271
(165029)

MINISERRE
Plateau 11"x21" avec dôme et 72 cellules de départ 1-1/2".



13.66 LTR19
(190368)

RÂTEAU POUR DÉCHAUMER
Tête réglable. Manche en frêne blanc.

Du nettoyage à prix imbattables!



59.94
925-72
(201623)

Aspirateur sec/humide silencieux 18 L
2 c.v. (max). Boyau 1-1/4"x7', 5 accessoires et fil 6' inclus.



7.97
A2636100SL
(210064)

100 SACS À ORDURES
Avec attaches. Plus résistants que les autres sacs. Contient jusqu'à 40 lb. Pour poubelles 98 L.



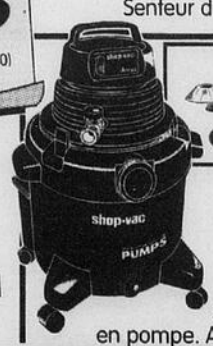
7.95
(259690)

Vadrouille «Twist»
Tête avec microfibres.



13.48 5 L
(249976)

M. Net
Tout usage. Senteur de citron.



shop-vac

$148

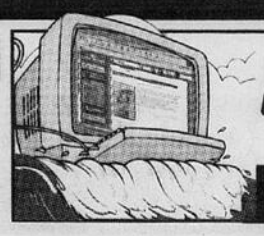
GARANTIE 2 ANS

ASPIRATEUR/ POMPE «QPV™» 52 L
5 c.v. 10.5 A. Se transforme facilement en pompe. Accessoires et fil 18' inclus. 925-94 (233751)

9 SUCCURSALES!

Ouverture à Laval à Ste-Dorothée!

- ANJOU
- BROSSARD
- LASALLE
- LAVAL
- MARCHÉ CENTRAL
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
- POINTE-CLAIRE
- ROSEMÈRE
- ST-HUBERT



CONSEILS «COMMENT FAIRE» ET RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR NOS PRODUITS!

www.renodepot.com

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 13 avril 2001. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10 % de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt Inc. 2001.

Nous embauchons !
Veuillez contacter notre gérante pour postuler

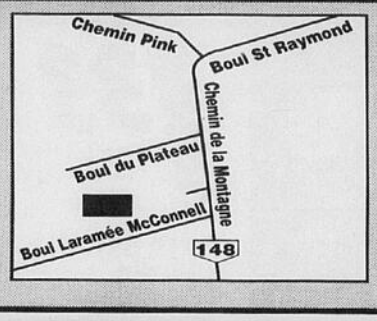
LEVI'S®

L'ENTREPÔT

COMPAREZ ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

GRANDE VARIÉTÉ DE PANTALONS pour hommes 2/35$	JEANS LEVI'S STYLE 501 (légères imperfections) 39,99$	MINI-JUPES EN LIN pour femmes 29,99$	COLLECTION DE T-SHIRT pour hommes et femmes 3/25$	VÊTEMENTS pour enfants Grandeurs 2 ans et plus Jeans à partir de 19,99$

Venez visiter le plus grand centre de jeans au Québec avec sa variété de jeans et de vêtements pour toute la famille.



On est situé au :
25 boul. Du Plateau
Hull, Québec

LEVI'S :
819-778-2318

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
de 9 h 00 à 21 h 00
Samedi
de 9 h 00 à 17 h 00
Dimanche
de 10 h 00 à 17 h 00

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

La formation professionnelle

Centre de formation Vision-Avenir
30, boul. St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1R6
819-771-7620

PROGRAMMATION
2001 – 2002

Nous offrons des cours de formation professionnelle dans les trois secteurs de la santé, de la fleuristerie et du commerce :

	Septembre 2001	Novembre 2001	Janvier 2002
Santé, assistance et soins infirmiers	•		
Santé, assistance et soins infirmiers	(soir) •		
Assistance aux bénéficiaires	•	•	•
Assistance aux bénéficiaires	(soir) •		
Assistance familiale et sociale	•		•
Assistance dentaire	•		•
Fleuristerie	•		
Secrétariat	Au début de chaque mois		
Comptabilité	Au début de chaque mois		

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
771-7620 POSTE 229

Utilisé aussi comme salle communautaire

Plaisance voudrait se doter d'un gymnase

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PLAISANCE

La municipalité de Plaisance voudrait bien se doter d'un gymnase qui servirait également de salle communautaire et municipale entre l'école Sacré-Coeur et l'hôtel de ville.

«Si nous obtenons une aide financière dans le cadre du programme gouvernemental de travaux d'infrastructures Canada-Québec et de la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées, cette salle serait utilisée en majeure partie par les jeunes de l'école, mais également pour des activités produites dans la communauté», a dit la mairesse, Paulette Lalande.

Si le projet évalué à 700 000 $ venait à se réaliser, la rue Saint-Jean-Baptiste deviendrait une rue sans issue, car les élus ont prévu la construction d'un corridor fermé entre l'école et le nouvel édifice pour permettre aux étudiants d'accéder directement au gymnase sans avoir à traverser la rue.

Selon les plans et devis, cette salle aurait une surface approximative de 4800 pieds carrés et pourrait contenir 350 personnes.

«Nous avons besoin de cette salle, car la salle municipale que nous utilisons présentement pour nos activités ne suffit plus», conclut la mairesse.

Jean-Paul Rouleau élu à Notre-Dame-de-la-Paix

Le Droit

Jean-Paul Rouleau a été élu sans opposition, hier, au siège numéro 4 de conseiller de la municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix.

M. Rouleau était le seul candidat à avoir soumis sa candidature pour l'obtention de ce poste devenu vacant à la suite de l'accession à la mairie de Jinny Allaire, qui a remplacé Mario Laframboise, devenu député fédéral d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, en novembre dernier.

RESTAURANT FERME ROUGE MC

SPECTACLES

1er Prix
attraction touristique
pour l'Outaouais année 2000
et année 2001

GRATUIT
SPECTACLE
DE STYLE CABARET
- MUSICIENS
- CHANT, DANSE, SPECTACLE
- JUSQU'À 20 DIFFÉRENTS CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS
- SPÉCIALITÉ: CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
- BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE DU MERCREDI AU DIMANCHE
- CHOIX DE MENUS ENFANTS À 5,95 $
- MENU À PARTIR DE 11,95 $
- 525 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR
- À 20 MINUTES DU PARLEMENT
- À 15 MINUTES DU CASINO DE HULL

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE À PARTIR DE 18 H.

LE PLUS GRAND BUFFET de FRUITS DE MER À VOLONTÉ
21 95$ RÉGULIER 28,95 $
Valide tous les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches de 18h30 à 22h

- Chaudrée de palourdes
- Comptoir à salades (50 articles)
- Saumon fumé
- Palourdes
- Crabes des neiges d'Alaska
- Pétoncles
- Cuisses de grenouilles
- Crevettes géantes
- Moules au vin
- Huîtres de Malpèque fraîches
- Saumon glacé du Pacifique
- Huîtres fumées
- Paëlla aux fruits de mer
- Hareng fumé
- Choix de filets de poissons
- Pieuvre marinée
- Comptoir à fromage
- Comptoir à desserts (20 différents)
- Et plusieurs autres délices de la mer

Remettre ce coupon à votre serveur(euse).
Maximum 4 personnes par coupon
Valide jusqu'au 29 avril 2001.

Association touristique de l'Outaouais

POUR RÉSERVATION:
(819) 986-7013
www.fermerouge.ca

1957, route 148, Masson-Angers (Québec) Canada

L'Ange-Gardien aura deux candidats au Mérite municipal

YVES SOUCY
Correspondant régional
L'ANGE-GARDIEN

Pour souligner leur engagement dans l'amélioration de la qualité de vie de leurs concitoyens, la municipalité de L'Ange-Gardien soumettra, dans le cadre du Mérite municipal 2001, les candidatures d'Yves Leblanc, au titre d'employé municipal de l'année, et de Josée Desjardins, pour celui de citoyenne par excellence.

Responsable des travaux publics de même qu'inspecteur en bâtiment et en environnement depuis 11 ans, M. Leblanc est considéré comme un exemple d'acharnement et de dévouement pour son travail qui devrait être imité par tous les employés. Il est également un rouage important du succès de la fête familiale Festi-Été.

D'autre part, M^me^ Desjardins est l'une des cofondatrices du Regroupement des résidants des Arpents-Verts. Son leadership et son bénévolat auprès de la communauté a notamment permis d'aménager complètement le parc de ce quartier sans aucune participation financière de la municipalité.

Les lauréats régionaux du Mérite municipal seront connus le 27 avril.

En bref

Surplus à N.-D.-de-la-Paix

Avec des revenus qui ont dépassé 500 000 $, la municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix a complété l'exercice financier 2000 avec un surplus de fonctionnement de 36 641 $. L'écart de 80 000 $ entre les revenus inscrits et ceux budgétisés vient d'une sous-estimation des revenus de subventions qui se sont élevés à 156 385 $. N'eût été d'une affectation de 46 700 $ durant l'exercice de son surplus accumulé non affecté au début, la municipalité aurait terminé l'an 2000 avec un déficit de 10 000 $.

Fassett réalise un léger déficit

La municipalité de Fassett a clôturé l'année 2000 avec un déficit de fonctionnement de 3326 $, qui sera comblé par une augmentation de la facture du service d'égouts de 20 $ par logement. Les revenus ont totalisé 372 200 $ alors que les dépenses de fonctionnement ont été de 338 069 $. Ce déficit vient d'un transfert des activités d'investissement (8942 $) et du remboursement en capital sur la dette qui s'est élevé à 28 515 $.



Évaluation gratuite de votre maison

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

La formation générale aux adultes

Centre de formation Vision-Avenir
30, boul. St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1R6
819-771-7620

Année scolaire 2001-2002
Temps plein et temps partiel
Jour et soir

Début des cours : tous les mois

- Études secondaires menant au diplôme d'études secondaires (D.E.S.)
- Préalables à la formation professionnelle
- Préalables au C.E.G.E.P.
- Options de 4e et 5e secondaire
- Perfectionnement en français et en anglais
- Service d'aide à la formation
- Alphabétisation
- Francisation

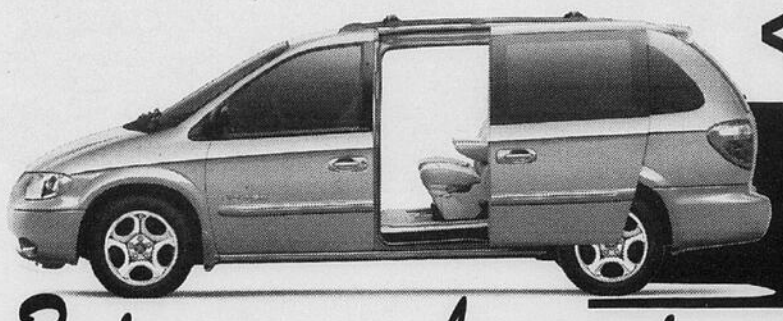
Les cours débutent : le jour, le 29 août 2001
le soir, le 4 septembre 2001

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
COURS DU JOUR : 771-9686
COURS DU SOIR : 771-7620 POSTE 229


M. Pascal Dupont, Directeur général
M. Gilles Lebel, Directeur général des ventes
M. Jean Richard, Directeur des ventes
M. Pierre St-Arnault, Directeur commercial
M. André Lacasse, Représentant
M. Patrick Derouin, Représentant
M. Stéphane Morin, Représentant
M. Christian Perron, Représentant
M. Alain Duquette, Représentant
M. Martin Trudel, Représentant

La nouvelle équipe Cité Chrysler vous invite à sa super vente

«Printemps en Folie»



Liquidation de toutes nos Caravan 2000 et 2001
40 en stock
Prix imbattables, venez nous voir.

3 jours seulement
☑Samedi 7 avril ☑ lundi 9 avril ☑ mardi 10 avril

951, boul. St-Joseph, Hull
www.citechrysler.com (819) 777-2611
CITÉ

Nous embauchons !
Veuillez contacter notre gérante pour postuler

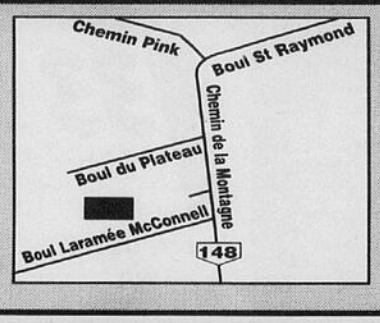
LEVI'S®

L'ENTREPÔT

COMPAREZ ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

GRANDE VARIÉTÉ DE PANTALONS pour hommes 2/35$	JEANS LEVI'S STYLE 501 (légères imperfections) 39,99$	MINI-JUPES EN LIN pour femmes 29,99$	COLLECTION DE T-SHIRT pour hommes et femmes 3/25$	VÊTEMENTS pour enfants Grandeurs 2 ans et plus Jeans à partir de 19,99$

Venez visiter le plus grand centre de jeans au Québec avec sa variété de jeans et de vêtements pour toute la famille.



On est situé au :
25 boul. Du Plateau
Hull, Québec

LEVI'S :
819-778-2318

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
de 9 h 00 à 21 h 00
Samedi
de 9 h 00 à 17 h 00
Dimanche
de 10 h 00 à 17 h 00

Utilisé aussi comme salle communautaire

Plaisance voudrait se doter d'un gymnase

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PLAISANCE

La municipalité de Plaisance voudrait bien se doter d'un gymnase qui servirait également de salle communautaire et municipale entre l'école Sacré-Coeur et l'hôtel de ville.

«Si nous obtenons une aide financière dans le cadre du programme gouvernemental de travaux d'infrastructures Canada-Québec et de la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées, cette salle serait utilisée en majeure partie par les jeunes de l'école, mais également pour des activités produites dans la communauté», a dit la mairesse, Paulette Lalande.

Si le projet évalué à 700 000 $ venait à se réaliser, la rue Saint-Jean-Baptiste deviendrait une rue sans issue, car les élus ont prévu la construction d'un corridor fermé entre l'école et le nouvel édifice pour permettre aux étudiants d'accéder directement au gymnase sans avoir à traverser la rue.

Selon les plans et devis, cette salle aurait une surface approximative de 4800 pieds carrés et pourrait contenir 350 personnes.

«Nous avons besoin de cette salle, car la salle municipale que nous utilisons présentement pour nos activités ne suffit plus», conclut la mairesse.

Jean-Paul Rouleau élu à Notre-Dame-de-la-Paix

Le Droit

Jean-Paul Rouleau a été élu sans opposition, hier, au siège numéro 4 de conseiller de la municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix.

M. Rouleau était le seul candidat à avoir soumis sa candidature pour l'obtention de ce poste devenu vacant à la suite de l'accession à la mairie de Jinny Allaire, qui a remplacé Mario Laframboise, devenu député fédéral d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, en novembre dernier.

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

La formation professionnelle

Centre de formation Vision-Avenir
30, boul. St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1R6
819-771-7620

PROGRAMMATION
2001 – 2002

Nous offrons des cours de formation professionnelle dans les trois secteurs de la santé, de la fleuristerie et du commerce :

	Septembre 2001	Novembre 2001	Janvier 2002
Santé, assistance et soins infirmiers	•		
Santé, assistance et soins infirmiers	(soir) •		
Assistance aux bénéficiaires	•	•	•
Assistance aux bénéficiaires	(soir) •		
Assistance familiale et sociale	•		•
Assistance dentaire	•		•
Fleuristerie	•		
Secrétariat	Au début de chaque mois		
Comptabilité	Au début de chaque mois		

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
771-7620 POSTE 229

RESTAURANT FERME ROUGE MC

SPECTACLES

1er Prix
attraction touristique
pour l'Outaouais année 2000
et année 2001

GRATUIT
SPECTACLE
DE STYLE CABARET
• MUSICIENS
• CHANT, DANSE, SPECTACLE
• JUSQU'À 20 DIFFÉRENTS CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS

• SPÉCIALITÉ: CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
• BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE DU MERCREDI AU DIMANCHE
• CHOIX DE MENUS ENFANTS À 5,95 $
• MENU À PARTIR DE 11,95 $
• 525 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR
• À 20 MINUTES DU PARLEMENT
• À 15 MINUTES DU CASINO DE HULL

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE À PARTIR DE 18 H.

LE PLUS GRAND BUFFET de FRUITS DE MER À VOLONTÉ

21 95$ RÉGULIER 28,95 $
Valide tous les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches de 18h30 à 22h

• Chaudrée de palourdes
• Comptoir à salades (50 articles)
• Saumon fumé
• Palourdes
• Crabes des neiges d'Alaska
• Pétoncles
• Cuisses de grenouilles
• Crevettes géantes
• Moules au vin
• Huîtres de Malpèque fraîches
• Saumon glacé du Pacifique
• Huîtres fumées
• Paëlla aux fruits de mer
• Hareng fumé
• Choix de filets de poissons
• Pieuvre marinée
• Comptoir à fromage
• Comptoir à desserts (20 différents)
• Et plusieurs autres délices de la mer

Remettre ce coupon à votre serveur(euse).
Maximum 4 personnes par coupon
Valide jusqu'au 29 avril 2001.

Association touristique de l'Outaouais

POUR RÉSERVATION:
(819) 986-7013
www.fermerouge.ca

1957, route 148, Masson-Angers (Québec) Canada

L'Ange-Gardien aura deux candidats au Mérite municipal

YVES SOUCY
Correspondant régional
L'ANGE-GARDIEN

Pour souligner leur engagement dans l'amélioration de la qualité de vie de leurs concitoyens, la municipalité de L'Ange-Gardien soumettra, dans le cadre du Mérite municipal 2001, les candidatures d'Yves Leblanc, au titre d'employé municipal de l'année, et de Josée Desjardins, pour celui de citoyenne par excellence.

Responsable des travaux publics de même qu'inspecteur en bâtiment et en environnement depuis 11 ans, M. Leblanc est considéré comme un exemple d'acharnement et de dévouement pour son travail qui devrait être imité par tous les employés. Il est également un rouage important du succès de la fête familiale Festi-Été.

D'autre part, M^me^ Desjardins est l'une des cofondatrices du Regroupement des résidants des Arpents-Verts. Son leadership et son bénévolat auprès de la communauté a notamment permis d'aménager complètement le parc de ce quartier sans aucune participation financière de la municipalité.

Les lauréats régionaux du Mérite municipal seront connus le 27 avril.

En bref

Surplus à N.-D.-de-la-Paix

Avec des revenus qui ont dépassé 500 000 $, la municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix a complété l'exercice financier 2000 avec un surplus de fonctionnement de 36 641 $. L'écart de 80 000 $ entre les revenus inscrits et ceux budgétisés vient d'une sous-estimation des revenus de subventions qui se sont élevés à 156 385 $. N'eût été d'une affectation de 46 700 $ durant l'exercice de son surplus accumulé non affecté au début, la municipalité aurait terminé l'an 2000 avec un déficit de 10 000 $.

Fassett réalise un léger déficit

La municipalité de Fassett a clôturé l'année 2000 avec un déficit de fonctionnement de 3326 $, qui sera comblé par une augmentation de la facture du service d'égouts de 20 $ par logement. Les revenus ont totalisé 372 200 $ alors que les dépenses de fonctionnement ont été de 338 069 $. Ce déficit vient d'un transfert des activités d'investissement (8942 $) et du remboursement en capital sur la dette qui s'est élevé à 28 515 $.



COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

La formation générale aux adultes

Centre de formation Vision-Avenir
30, boul. St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1R6
819-771-7620

Année scolaire 2001-2002
Temps plein et temps partiel
Jour et soir

Début des cours : tous les mois

- Études secondaires menant au diplôme d'études secondaires (D.E.S.)
- Préalables à la formation professionnelle
- Préalables au C.E.G.E.P.
- Options de 4e et 5e secondaire
- Perfectionnement en français et en anglais
- Service d'aide à la formation
- Alphabétisation
- Francisation

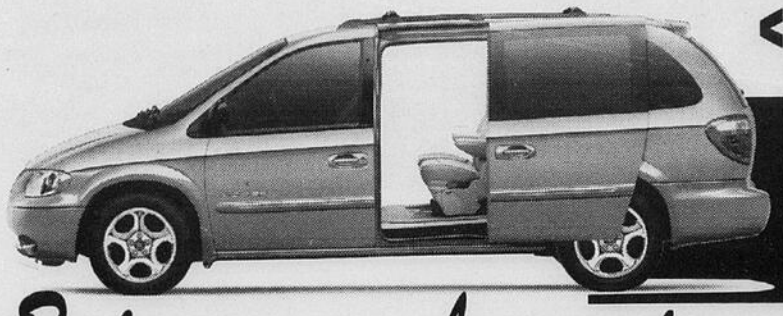
Les cours débutent : le jour, le 29 août 2001
le soir, le 4 septembre 2001

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
COURS DU JOUR : 771-9686
COURS DU SOIR : 771-7620 POSTE 229


M. Pascal Dupont, Directeur général
M. Gilles Lebel, Directeur général des ventes
M. Jean Richard, Directeur des ventes
M. Pierre St-Arnault, Directeur commercial
M. André Lacasse, Représentant
M. Patrick Derouin, Représentant
M. Stéphane Morin, Représentant
M. Christian Perron, Représentant
M. Alain Duquette, Représentant
M. Martin Trudel, Représentant

La nouvelle équipe Cité Chrysler vous invite à sa super vente

«Printemps en Folie»



Liquidation de toutes nos Caravan 2000 et 2001
40 en stock
Prix imbattables, venez nous voir.

3 jours seulement

☑Samedi 7 avril ☑lundi 9 avril ☑mardi 10 avril

951, boul. St-Joseph, Hull

www.citechrysler.com (819) 777-2611

CITÉ

L'Hôpital de Maniwaki fermera entre 15 et 20 lits à l'été

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
MANIWAKI

Avec la pénurie d'infirmières et de médecins qui se poursuit, le directeur général de l'Hôpital de Maniwaki, Paul Charbonneau, prévoit qu'il faudra fermer de 15 à 20 lits l'été prochain.

M. Charbonneau constate que la pénurie entraîne une situation pire encore cette année que celle connue l'an dernier. Au cours de la dernière année, l'Hôpital a dû faire face au départ de sept infirmières. Depuis maintenant quelques mois, il manque une dizaine d'infirmières pour combler les effectifs. Le personnel cadre se retrouve régulièrement «sur le plancher» afin de pallier cette pénurie.

Paul Charbonneau estime qu'il faudrait au moins augmenter de 10 % le nombre d'infirmières en place et idéalement de 20 %.

Quatre infirmières auxiliaires se sont présentées à l'examen de l'Ordre des infirmières du Québec, il y a maintenant deux mois. M. Charbonneau a appris cette semaine que les résultats de ces infirmières ne seraient connus qu'à la fin du mois. «Ça nous cause des délais importants», déplore le directeur général.

À l'automne, seulement trois des neuf infirmières qui s'étaient présentées à l'examen de l'Ordre l'avaient réussi.

Une tournée de recrutement a récemment été faite à travers tout le Québec en vue d'attirer de nouvelles infirmières à l'Hôpital de Maniwaki. Cette tournée n'aura permis de cibler que deux candidates sérieuses. L'Hôpital regarde maintenant les possibilités de recrutement en France et en Belgique.

Ces derniers mois, l'Hôpital affiche presque toujours une pleine capacité. M. Charbonneau évalue que le taux d'occupation mensuel varie de 95 % à 99 % pour les chambres régulières, ce qui exclut l'obstétrique et la pédiatrie. «Ça veut dire qu'il y a des journées où on est à 115 % d'occupation.»

Face à cette situation, Paul Charbonneau envisage déjà la fermeture possible de 15 à 20 lits pour l'été, soulignant qu'au cours de la dernière année aucun des 44 lits n'a été fermé.

Pieds sensibles *douleurs et inconforts*



1001 possibilités de problèmes aux pieds, genoux et au dos. Une solution pour vous.

Carol Pouliot
Membre de l'ordre professionnel O.T.P.Q.
Certifié par le Conseil canadien C.C.C.O.P.
Détenteur de permis du ministère M.S.S.S.
Accrédité par R.A.M.Q., S.A.A.Q. et C.S.S.T



LABORATOIRE POULIOT

430, boul. de l'Hôpital Gatineau 243-7433 ou sans frais 1-888-310-7433



Vent de dynamisme sur la MRC Vallée-de-la-Gatineau

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
HAUTE-GATINEAU

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et maire de Kazabazua, Fernand Lirette, considère que le lac-à-l'Épaule tenu entre les maires de la MRC, dernièrement, aura un effet positif et apportera un nouveau dynamisme à la table des maires.

«Je pense que le lac-à-l'Épaule a eu un effet rassembleur pour les maires présents», affirme Émile Sabourin.

Le préfet se dit toutefois déçu, puisque les maires présents n'étaient pas nombreux. Des 20 maires de la MRC, seulement 13 ont pris part au lac-à-l'Épaule. M. Sabourin estime cependant que cette rencontre est encourageante et il prévoit que les changements seront visibles dans les discussions et la gestion de la MRC.

Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, croit aussi que ce lac-à-l'Épaule aidera à remettre le train sur les rails et à éviter des tiraillements. Mais il estime qu'il reste encore beaucoup à faire.

M. Lirette affirme que d'autres journées d'ateliers sont prévues en mai, afin de discuter du rôle des comités aviseurs de la MRC et de définir la vision de la MRC et les orientations à prendre.

Low

Même si cette rencontre devait avoir un effet rassembleur, elle n'aura eu aucun impact sur les démarches de la municipalité de Low pour se joindre à la MRC des Collines. Le maire de la municipalité, Michael Francis, soutient que la provenance des services régionaux cause plusieurs inconvénients à sa population.

M. Francis affirme que même de meilleures relations entre les maires, une meilleure gestion ou une plus grande qualité des services ne pourraient résoudre le problème qui est plutôt d'ordre géographique.

Michael Francis prétend qu'une forte proportion des résidants de Low se dirige déjà vers le sud pour travailler. Il serait donc logique qu'elle aille aussi y chercher ses services.

La municipalité travaille présentement à comparer les coûts des services offerts par les deux MRC.

AVANTAGE INFORMATIQUE



Système non tel qu'illustré

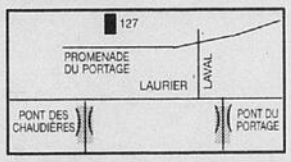
Intel Pentium III 866 MHZ

Carte maîtresse Tyan Trinity 400	Carte de son sound Blaster live value!
128 Meg de mémoire vive PC-133	Carte video TNT2 32 MEG
Disque rigide 20 GIG IBM 7200 RPM	Haut-parleurs Altec Lansing ACS54
Lecteur CD-Rom 52X	Souris Logitech Scroll
Lecteur à disquettes 1.44	Clavier bilingue Multimédia
Brûleur Panasonic 8X4X32	Moniteur 17"
Boîtier ATX	Windows 98 Deuxième édition
Win Fax-Modem U.S.R. 56K	Imprimante Lexmark Z12

SPÉCIAL
1 975$

FINANCEMENT CREDIPLAN
INTERNET

127 Du Portage, Hull
771-1059 Fax : 770-4975



HEURES D'OUVERTURE
Lundi au merc. 9 h à 18 h
Jeudi 9 h à 19 h 30
Vendredi 9 h à 18 h
Samedi 10 h à 16 h

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intérac. Les prix peuvent changer sans notice. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

Correction De La Vision Au Laser



En moins de 60 secondes, vous découvrirez la vie en couleur avec plus de liberté.

689$

Offre d'une durée limitée!

La meilleure chirurgie n'est pas nécessairement la plus chère.
Profitez de cette procédure miraculeuse. Notre forfait tous services comprend:

• HÉBERGEMENT PREMIÈRE CLASSE (UNE NUIT) GRATUIT AU CARLETON HERITAGE INN

- Soins complets avant et après la chirurgie
- Consultation GRATUITE avant et après la chirurgie
- Tous les médicaments GRATUITS
- Visites de suivis GRATUITES à vie, au besoin
- Soins pré et post-opératoires GRATUITS
- Trousse du débutant GRATUIT comprenant médicaments et lunettes de soleil après la chirurgie
- Retouches et améliorations GRATUITES au besoin
- Souper et petit déjeuner continental GRATUITS
- Supervision toute la nuit GRATUITE par un(e) infirmier(ère)
- Personnel sur place 24 heures sur 24 GRATUIT
- Service de navette GRATUIT vers la clinique le lendemain matin pour une vérification finale par notre chirurgien

Aucune surprise ni coûts cachés. En un mot, tout ce que vous payez c'est 689$ par oeil, tout compris!

LASER EYE TECH
Nous sommes ouverts du lundi au samedi • Possibilité de financement

KANATA 600, prom TERRY FOX 271-2733
KINGSTON CENTRE MÉDICAL KINGSTON 279 rue King Est au Sheraton 4 points 531-3100

PRENEZ RENDEZ-VOUS MAINTENANT POUR PROFITER DE NOTRE OFFRE DE LANCEMENT! SANS FRAIS 1-866-650-2733 OU 1-877-486-2733



ISUZU
Loin devant.

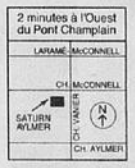
1,9% Location 48 mois ou financement jusqu'à 60 mois.

Rodeo S 4X4 2001
453$*/mois ou
33 825$*

0$ Comptant

Bail de 48 mois. Transport, préparation à la route et taxe d'accise inclus. *Taxes en sus.

- *Moteur V6 3,2 L.*
- *Automatique*
- *Pneus de 16 po.*
- *Régulateur de vitesse*
- *Climatisation*
- *Radio AM/FM/CD*
- *Groupe électrique*
- *Porte-bagages sur le toit et plus encore.*



SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555 ou
www.saturnaylmer.com. 1-888-831-5555

Le Festival canadien des tulipes et LeDroit sont honorés

Le Festival canadien des tulipes et LeDroit ont remporté

le prix du meilleur cahier spécial publié

dans les journaux lors de la conférence annuelle de Festivals

et événements Ontario qui a récemment eu lieu

au Palais des congrès d'Ottawa.



Le Festival s'est vu décerner ce prix dans la catégorie des événements possédant un budget de plus de 200 001 $ pour la conception graphique et la présentation générale de ce cahier paru en mai, l'an dernier.

Le Festival a raflé trois autres prix, dont le plus convoité, lors de cette soirée. Le Festival s'est en effet vu remettre le prix de la meilleure campagne de promotion dans sa catégorie. Celui-ci lui a été attribué grâce à l'ensemble de la mise en marché de sa campagne de promotion (affiches, programmes, publicité et bannières de rue) dont le thème était Tulipes 2000 : Capitales en fête.

Le Festival a en outre remporté les prix pour la meilleure idée de campagne de levée de fonds et pour le meilleur « t-shirt ». Dans le premier cas, c'est grâce à son déjeuner d'envoi, qui avait attiré tout près de 600 personnes et lui avait permis d'amasser plus de 12 000 $, que le Festival a été honoré. Cette année, ce même événement aura lieu le 4 mai prochain à la Maison du citoyen de Hull.

Par ailleurs, le Festival a été reconnu comme étant l'un des 50 meilleurs festivals et événements de l'Ontario. Cette liste, compilée par le CAA, a été présentée par Hertz Canada.

Doug Little, gestionnaire de la mise en marché et des communications du Festival canadien des tulipes, a tenu à rendre un hommage particulier à David O'Malley, de la compagnie Aerographics, pour la conception du matériel de cette campagne de promotion et la conception du « t-shirt » qui ont permis au Festival de remporter deux des quatre prix.

« Cette campagne avait sans contredit tous les éléments gagnants», de confier M. Little.

Pour sa part, le coordonnateur des cahiers publicitaires du Droit, Normand Lalonde, n'a pas manqué de vanter les mérites de Manon Brassard, la graphiste ayant conçu
le cahier gagnant.

« C'est un honneur qui lui revient. C'est le fruit de son travail », a-t-il mentionné.

Plus de 300 délégués de différents festivals de l'Ontario et du reste du pays ont assisté à la présentation de ces prix.

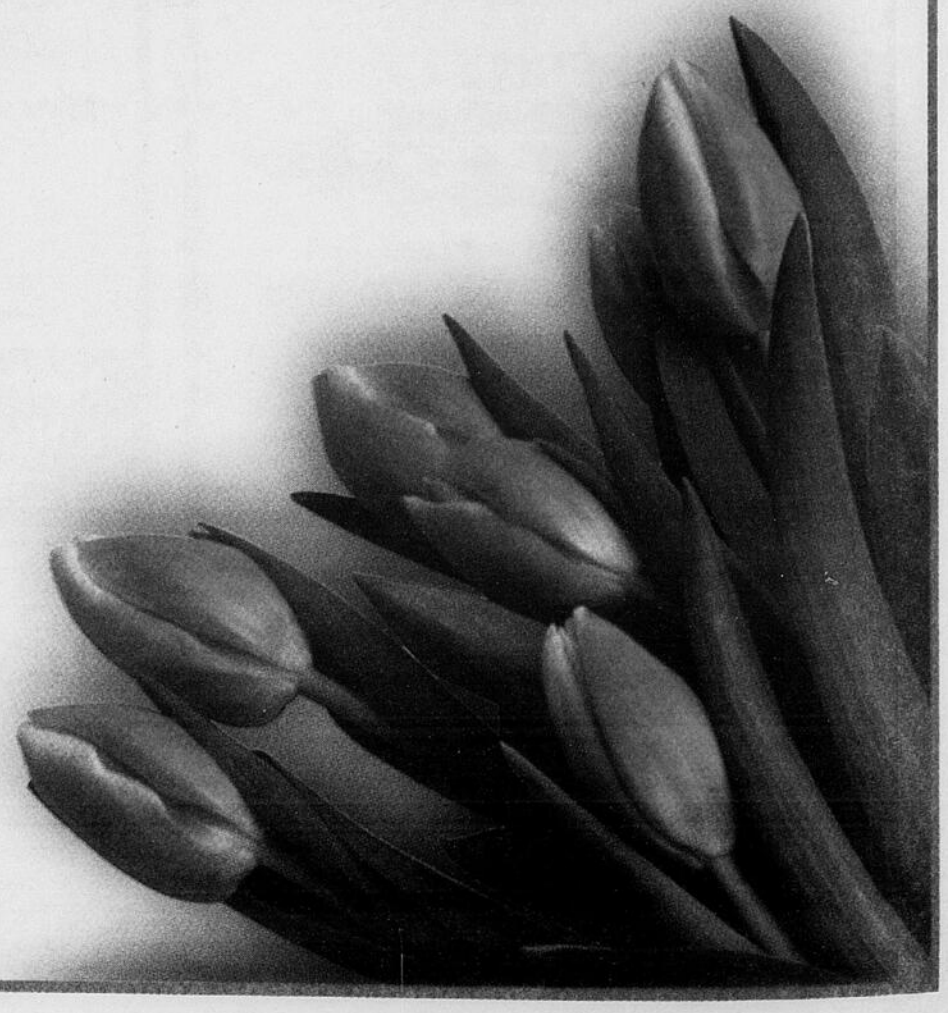
Doug Little, gestionnaire de la mise en marché et des communications du Festival,

Normand Lalonde, coordonnateur des cahiers publicitaires de notre quotidien,

Michel Gauthier, directeur général du Festival, et Richard Grenier,

conseiller en publicité, exhibent fièrement leur récolte.

BRAVO



Leur nombre a presque atteint le niveau optimal dans la zone 10

Des mesures pour éviter la surpopulation des cerfs

La Société de la faune et des parcs du Québec devra instaurer des mesures préventives afin d'éviter une surpopulation du cerf de Virginie dans la zone de chasse 10, qui couvre le territoire de l'Outaouais.

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
HAUTE-GATINEAU

Au cours des cinq dernières années, la population du cerf de Virginie est passée de 32 500 à 90 000 dans cette zone. Elle a donc presque triplé. François Goudreault, biologiste à la Société de la faune et des parcs soutient que le niveau optimal de cette zone se situe entre 68 000 et 102 000 cerfs.

Selon le biologiste, le nouveau plan de gestion, qui sera effectif de l'année 2002 à l'année 2008, visera essentiellement à maintenir la population de cerfs au niveau où elle se trouve actuellement.

Une augmentation aù-delà de la limite supérieure pourrait amener une diminution de «la qualité physique des bêtes», prévoit M. Goudreault, puisque la végétation disponible demeurerait la même.

«On pense qu'on a un bon équilibre présentement entre le nombre et la végétation», affirme M. Goudreault.

Le maintien du niveau de population actuel permettrait aussi de préserver la biodiversité du milieu.

Le taux de mortalité se situe entre 15 % et 20 % pour cet hiver, surtout chez les jeunes faons. M. Goudreault estime que ce taux est «assez élevé pour la région», puisque la moyenne habituelle est évaluée entre 10 et 15 %.

D'ici deux semaines la Société de la faune et des parcs devrait être en mesure de confirmer le nombre de permis pour la chasse au cerf sans bois, attribués par tirage au sort, qui seront émis pour la prochaine saison de chasse.

En cinq ans, ce nombre de permis est passé de 3000 à 5000 pour la zone 10. L'augmentation du nombre de ces permis sera d'ailleurs la principale mesure mise de l'avant pour éviter une surpopulation.

Le plan provincial de gestion sera déposé en septembre au ministre responsable de la Faune et des Parcs, Guy Chevrette.

Ma sélection de la semaine



INTREPID 2000
#P1630
Tout équipé, comme neuve
18 995$



Didier Arial
Représentant des ventes
Membre de l'I.P.A.



CARAVAN SPORT 1998
#P1720
Tout équipé, sièges élect.
18 995$

Kolbec Gatineau - Chrysler Jeep Inc.
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

VÉNUS Esthétique pour elle et lui



Spécial
FACIAL 35$
avec épilation de sourcils gratuit

Votre esthéticienne professionnelle
Marie-Renée Crevier
Hull, 295, boul. St-Joseph
voisin d'Optique Laurier 771-0790

VENTE AUX ENCHÈRES

La maison EXPOHABITAT
Une valeur de 125 000$

Une réalisation
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Tél.: 986-1128 - Pag.: 595-6586

- Superbe semi-détaché de 1650 pieds carrés
- Un design intérieur aux couleurs et nouvelles tendances, gracieuseté de DÉCO-EXPERT
- Rideaux et douillettes, gracieuseté de Paquette Textile Enr.
- Plus de 30 000$ d'ajouts inclus

Faites votre offre
du 22 mars au 8 avril 2001
Mise à partir de 95 000$

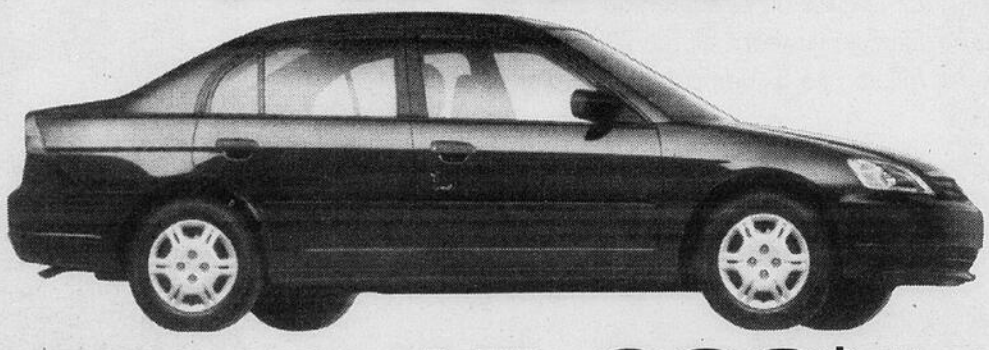
Gazifère
Une société ENBRIDGE

VISITE
147 des Sarcelles à Masson-Angers,
au Domaine du Ruisseau
(sortie du boul. des Laurentides près
de l'intersection de la route 148.

INFO : 986-1128

250301-G05042

POSSESSION IMMÉDIATE chez Lallier

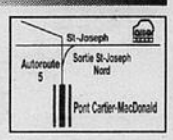


CIVIC 2001 SEULEMENT À PARTIR DE 15 800$*

Plus de 300 véhicules neufs et d'occasion en inventaire

À VOTRE SERVICE depuis 25 ANS!

CHEZ LALLIER AUTOMOBILE C'est sur!
981, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL - 778-1444
Site Web: www.lallierhull.com



lallier HONDA

*Modèle Civic DX 2001 - ES152PX et du Coupé Civic DX 2001 - EM2111P, transport et prép. (850$), ainsi que taxes, immatriculation et ass. en sus. Tous les détails chez Lallier Honda

Les IV^es Jeux de la Francophonie

Achetez vos billets maintenant



Bruny Surin et Isabelle Boulay, ambassadeurs officiels des IV^es Jeux de la Francophonie

Le 1^er avril dernier

EDS achète le premier billet



Le premier billet des Jeux, acheté par EDS Canada le 1^er avril dernier aux bureaux d'EDS Canada. Sur la photo, M. Ross Graham, vice-président exécutif d'EDS Canada, reçoit le premier billet des mains de M. Rhéal Leroux, directeur général des IV^es Jeux de la Francophonie.

Cérémonie d'ouverture grandiose

14 juillet 2001, 20 h, parc Lansdowne

Une production de Guy Latraverse

Vingt tableaux retraçant l'histoire de l'Amérique française avec plus de 500 figurants et des prestations inoubliables de nos artistes francophones : Claude Dubois, Isabelle Boulay, Bruno Pelletier, Roch Voisine, Zachary Richard, Jorane, Véronic Dicaire, Robert Charlebois, Jean-Pierre Ferland, France D'Amour, Luck Mervil, Diane Dufresne, Daniel Bélanger, Daniel Lavoie et Éric Lapointe

Billets : 25 $, 50 $ et 75$ (sièges assignés)

Cérémonie de clôture mémorable et explosive

24 juillet 2001, 21 h, lac Leamy

Une présentation du Casino de Hull

Un spectacle explosif avec les personnages géants du Théâtre de la Dame de Coeur, accompagnés des jeux de lumière du Groupe F, qui a fait exploser la tour Eiffel au tournant de l'an 2000.

Billets : 16 $ (admission générale) et 50 $

Sports et culture

Billets et passeports également en vente pour les compétitions sportives et concours culturels.



Procurez-vous vos billets dès maintenant

1. (613) 741-5505
2. 1 866 741-5505 (sans frais)
3. www.jeux2001.ca

* Transport en commun inclus dans le prix des billets.

Radio-Canada DIFFUSEUR OFFICIEL

Du 14 au 24 juillet 2001

IV^es Jeux de la Francophonie OTTAWA-HULL CANADA 2001

www.jeux2001.ca

L'immeuble sera plus sécuritaire

Chénéville rajeunit son hôtel de ville

Le Droit

La municipalité de Chénéville a entrepris des travaux, il y a quelques jours, afin de restaurer l'intérieur de son hôtel de ville.

«Ces travaux sont effectués afin de nous conformer aux recommandations de notre assureur et de rendre notre immeuble plus sécuritaire», a dit le maire Joseph E. Filion.

Les employés municipaux installent des panneaux de gypse sur les murs et en profitent pour améliorer l'isolation de l'immeuble.

Ils apportent aussi quelques autres modifications mineures aux installations actuelles.

Chapitre II

RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-ÉTUDES .../32

REEE - CHOIX POUR LES INVESTISSEURS

Encouragez votre enfant à poursuivre des études supérieures grâce à un régime d'épargne-études (REEE) ou des fonds mutuels d'actions détenus en fiducie. Bien que les acronymes REEE et REER (régime enregistré d'épargne-retraite) soient similaires, ces deux régimes diffèrent considérablement. Avec les REER, vous bénéficiez d'une déduction d'impôt sur le capital initial, alors que les REEE n'offrent pas cet avantage. Les REEE servent uniquement d'abri pour la croissance générée par le capital. Les gains en capital, les dividendes et les intérêts s'accumulent libres d'impôt et sont imposables seulement lorsqu'ils sont retirés par l'étudiant. Le principe est que le revenu de votre enfant sera si faible que, même si le revenu provenant du REEE devient imposable, l'impôt correspondant sera négligeable.

L'impôt sur les gains en capital sera assumé par l'enfant. Toutefois, à moins que son revenu imposable soit supérieur à 6 500 $ par année, son revenu sera négligeable, et il ne paiera donc pas d'impôt. Dans ce cas, le fiduciaire, habituellement un parent ou un tuteur, gère les biens de l'enfant jusqu'à ce qu'il ait atteint 18 ans. Votre jeune de 18 ans assume la gestion de cet investissement, à moins d'une entente ayant force obligatoire convenue entre l'enfant et son tuteur ou parent.

Les REEE peuvent fonctionner de deux façons : les régimes communs et les régimes gérés par des institutions financières ou des compagnies de fonds mutuels, qui offrent des REEE « autogérés » simples et flexibles. Les REEE sont conçus pour couvrir les frais de scolarité de votre enfant.

Les REEE permettent en outre de financer les coûts à supporter pour envoyer son enfant à l'université, au CEGEP ou à l'aider à sortir du Canada en vue de poursuivre ses études à l'étranger. Cet argent peut également être utilisé pour payer des livres, des frais de scolarité divers, de l'équipement scolaire, de l'hébergement et du transport.

Le tableau 8.C à la page 45 résume clairement la contribution à votre régime d'épargne-études à long terme. Pour connaître le rendement prévu à long terme correspondant à des versements annuels moyens de 25 $ à 400 $, voir le tableau 8.D des pages 110 à 112.

REEE VS COMPTES EN FIDUCIE : ÉVALUATION

Voici les principaux points qui différencient les REEE et les comptes en fiducie. La limite de votre contribution à un REEE est de 42 000 $ par enfant, alors que les comptes en fiducie ne sont sujets à aucune limite. La contribution annuelle maximale à un REEE est de 4 000 $, alors que les comptes en fiducie n'ont pas de plafond annuel. (Veuillez noter que ces comptes ne comportent aucune limite en sous-sol non plus. Vous pouvez donc contribuer 0 $ par année le cas échéant.) L'imposition sur le REEE est différée à l'intérieur du régime, et le ou les enfants doivent assumer l'imposition correspondante lors du retrait des fonds. Avec les comptes en fiducie, le cotisant doit assumer l'imposition sur les intérêts ou les dividendes. L'imposition sur les gains en capital doit être assumée par le ou les enfants. Les REEE peuvent être utilisés uniquement pour des études postsecondaires, alors que les comptes en fiducie peuvent servir en tout temps et pour toute raison.

Suite au verso

études

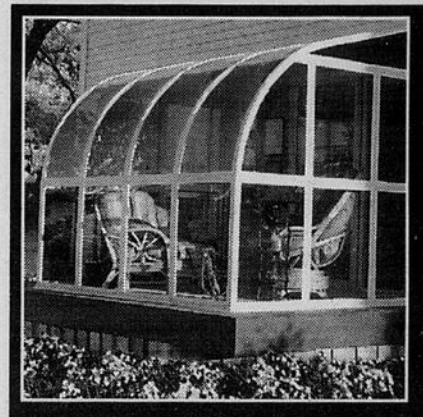
document préparé le 4 décembre 1999. LC-PO-1

Ce document n'a pas de valeur légale et ne devrait pas servir à la planification.
MC Marque de commerce de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie.

SI NOUS POUVONS RENDRE CLAIRS LES REEE, IMAGINEZ UN PEU COMMENT NOUS POUVONS SIMPLIFIER LE RESTE DE VOS FINANCES. clarica.com

CLARICA MC

Investissements et assurances de personnes.



Patio Malo

Balançoires-
gazebos- auvents-
meubles de bois
et aluminium

Solarium en polymère

voisin du Pont Alonzo Wright,
Chelsea 778-2884

Notre forfait *Presto*Magique md

Bronze vous est offert

gratuitement.

Il comprend :

- *20 transactions de débit par mois*
- *chèques certifiés, chèques de voyage, traites en devises canadiennes*

Vivez la différence.

La nouvelle solution en matière de services financiers est là. Faisons mieux connaissance et profitez-en pour découvrir le véritable service bancaire personnel.



BANQUE CS ALTERNA
Simplement unique.

www.alterna.ca

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site web, l'une des succursales de la Banque CS Alterna, ou composez le ***560-0120****.*

Ottawa 187, rue Bay
Ottawa (Ontario) K1R 5Y7
Hull 142, promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K3
Aylmer 210, chemin d'Aylmer
Aylmer (Québec) J9H 1A2





Week-ends illimités pendant 3 mois

D'ici le 6 mai, adhérez au Service Fido® et à son option Week-ends illimités et profitez gratuitement de cette option pendant trois mois. Vous pourrez ainsi parler autant que vous le voulez toutes les fins de semaine.

Une fois les trois mois écoulés, il ne vous en coûtera que 15 $ par mois pour continuer à en profiter.

Forfaits mensuels facturés à la seconde

20 $	200 minutes
40 $	400 minutes
70 $	700 minutes
100 $	1 000 minutes

> Aucun contrat à signer

> Garantie de satisfaction de 30 jours

Abonnez-vous dès maintenant :
1888 482-FIDO (3436)

fido

www.fido.ca

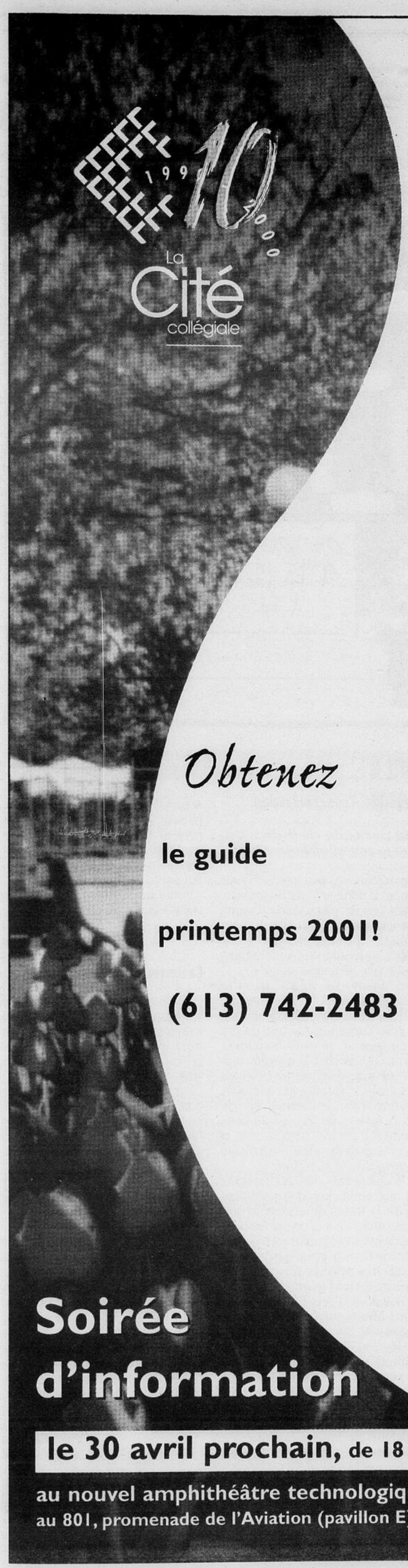
LES MAGASINS

- L'Esplanade Laurier, 171-181 Bank Street
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais
- St-Laurent Shopping Centre

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

COMPLICENTRE · FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · Battery Plus · Business DEPOT · Dumoulin · THE TELEPHONE BOOTH · the bay · GRAND&TOY · Compu Sirium · Audiocom · Aylmer TV

Éducation permanente



Obtenez

le guide

printemps 2001!

(613) 742-2483

Camps d'été

Camps d'été pour les jeunes de 10 à 17 ans!

- Photographie - 14 à 17 ans!
- Multimédia - 14 à 17 ans!
- Modelling - 14 à 17 ans!
- Nouveau • Sports - 12 à 15 ans
- Nouveau • Immersion en langue seconde français et anglais - 10 à 13 ans!

Cercle "sel & poivre" (pour les retraité(e)s actif(ve)s)

- Cours en informatique

Administration des affaires

Certificats :

- Adjoint(e) administratif(ive)
- Administration des affaires
- Commis de bureau
- Comptabilité
- Conseils financiers
- Gestion des ressources humaines
- Gestion de projets
- Gestion d'événements
- Supervision

Esthétique

- Nouveau • Manucure
- Nouveau • Maquillage
- Nouveau • Spécialisation en électrolyse (250 heures)

Horticulture

- Nouveau • Conception d'aménagements
- Nouveau • Fines herbes
- Nouveau • Pelouse sans pesticide
- Nouveau • Potager urbain biologique
- Nouveau • Soins et entretien des arbustes
- Nouveau • Soins et entretien des rosiers

Informatique / multimédia

Certificats :

- Administrateur de réseaux
- Conception multimédia
- Design de page Web
- Gestionnaire Internet et intranet
- Programmation générale
- Support technique en informatique

Autres cours - Multimédia :

- FLASH - version 4
- Photoshop

Autres cours - Informatique :

- ACCPAC Simple comptable
- Nouveau • Marketing électronique
- Nouveau • Autocad I et II
- Initiation à l'informatique
- Initiation à l'Internet
- Corel/Microsoft (suites)

Intérêt général

- Nouveau • Introduction au dessin et à l'aquarelle
- Protocole à table pour les gens d'affaires
- Nouveau • Votre arbre généalogique

Langues

- Allemand
- Anglais langue seconde
- Nouveau • Anglais (Préparation à l'examen de la Commission de la fonction publique)
- Arabe
- Espagnol
- Français
- Italien

TESTS DE CLASSEMENT - LANGUES / TESTING SESSION - LANGUAGE TRAINING

French as a second language, and Spanish:
Monday, April 30, at 5:00 p.m.
Wednesday, May 2, at 6:30 p.m.

Anglais langue seconde :
Lundi, le 30 avril à 18 h 30
Mercredi, le 2 mai à 17 h

Photographie

- Initiation à la photographie
- Photoshop

Santé

Certificats :

- Soins palliatifs
- Soins spécialisés
- Nouveau • Travail avec les clients atteints de démence (Multi-discipline)

Autres cours spécialisés

- Nouveau • Animation et enseignement II "Teacch"
- Évaluation physique
- Secourisme général et RCR
- Soins des pieds

Santé et mieux-être

- Initiation à la massothérapie I et II
- Réflexologie intégrale

Service à la clientèle

- Gestion du stress et interaction avec les clients difficiles
- Gestion du temps
- La communication efficace et le travail d'équipe
- Motivation et encadrement organisationnel
- Service à la clientèle ou comment fidéliser le client

Technologie et métiers

- Automobile au féminin
- Entretien de base du vélo

Tourisme et hôtellerie

- Gestion d'événements (certificat)
- Nouveau • Protocole à table pour les gens d'affaires
- Smart Serve

Formation à distance (par correspondance)

- Formation des intervenant(e)s en alphabétisation (et sur Internet)
- Garde éducative à l'enfance

Cours sur Internet

- Préparation à la certification A+ (support technique)
- Webmestre

NOUVEAU!

A+ (préparation à la certification professionnelle) - 60 heures
Mardi et jeudi - du 8 mai au 26 juin - de 18 h 10 à 22 h 10
Coût : 800 $ (taxes et manuel inclus)

Visual Basic 6.0/SQL - 90 heures
Mardi et jeudi - du 24 avril au 10 juillet - de 18 h 10 à 22 h 10
Coût : 910 $ (taxes et manuel inclus)

www.lacitecollegiale.com

Soirée d'information

le 30 avril prochain, de 18 h à 20 h,

au nouvel amphithéâtre technologique du Collège, au 801, promenade de l'Aviation (pavillon E).

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
562-7704

Le Comité de transition doit revoir sa position

Murray Maltais

À mi-temps, les 17 conseillers de la nouvelle ville fusionnée ne pourraient abattre la tâche des 47 déjà en poste

Il y a de quoi tomber à la renverse: le Comité de transition va recommander que les 17 conseillers de la nouvelle ville fusionnée ne le soient qu'à mi-temps, contrairement à ce que préconisait le mandataire du gouvernement, Antoine Grégoire.

Il s'agit d'une idée non seulement contestable, mais carrément mauvaise.

Le président du Comité, M. Gilbert Lacasse, a des qualités de gestionnaire que nous ne mettons nullement en doute. Toutefois, quand il soutient que les conseillers de la nouvelle ville devraient siéger à temps partiel, il est possible que son expérience dans l'entreprise privée l'influence.

Au nom de quelle logique les 17 conseillers que la population élira en novembre devraient-ils accomplir le travail des 47 qui siègent actuellement dans les cinq villes, sans mettre les bouchées doubles, sinon triples? Considérant qu'ils auront une nouvelle ville à bâtir, soutenir qu'ils pourront pleinement assumer leurs responsabilités fait honte au bon sens.

Par ailleurs, si les salaires offerts aux futurs conseillers gravitent autour des 30 000 $, ce genre de rémunération devrait décourager des candidats compétents de faire le saut en politique municipale, puisqu'il s'agit d'un revenu se situant aux limites du seuil de la pauvreté. Si la nouvelle ville est dirigée par des personnes aux compétences plus ou moins reconnues, plus ou moins bonnes, ils pourraient bien prendre des décisions qui leur ressemblent. S'ensuivraient des conséquences qui seraient coûteuses pour le contribuable, sans aucune commune mesure avec la différence entre un salaire de famine et une rémunération digne de ce nom.

Les membres du Comité de transition accomplissent un boulot formidable. Ils ne comptent pas leurs heures, la chose est notoire. Comment peuvent-ils penser que les nouveaux élus travailleront trois fois moins qu'eux, tout en gagnant beaucoup moins? Car, avouons-le, le contraste paraît par trop violent entre leur propre rémunération, soit 1000 $ par jour pour le président et 800 $ par jour pour les autres membres.

Par comparaison et à raison de 30 000 $ par an, un conseiller de la nouvelle ville devrait s'attendre à recevoir un salaire hebdomadaire n'excédant pas 600 $.

Bien d'autres considérations devraient préoccuper les citoyens. Un conseiller qui occupe déjà un emploi à temps plein dans une quelconque organisation pourra-t-il donner sa pleine mesure et le meilleur de lui-même en siégeant deux ou trois soirs par semaine, tout en consacrant plusieurs autres heures à l'étude de dossiers parfois fort complexes? Une fois ces tâches accomplies, notre échevin devra encore trouver du temps pour recevoir ses commettants, représenter ces derniers ou sa ville à diverses activités. En outre, la présence des futurs élus sera nécessaire pour siéger dans les divers comités et ils devront se partager les tâches. Ainsi, l'horaire des membres du comité exécutif devra être souple, très souple, à moins que le maire ne choisisse que des personnes à la retraite.

Ce n'est pas compliqué: si notre échevin occupe un autre emploi, il pourra difficilement avoir une vie personnelle, de couple, de famille. S'il affirme le contraire, il sera soit un magicien dans l'art d'organiser son temps, soit le plus grand menteur du pays.

Mais le plus grand danger que nous craignons avec des échevins à mi-temps, c'est que le maire et quelques hauts fonctionnaires aient la main haute, sinon la mainmise, sur toutes les décisions importantes de la future ville. Étant à temps plein, le maire aura une meilleure connaissance des dossiers. S'il est de nature autoritaire, attention à la qualité de la vie démocratique! Il est impératif que l'administration municipale ne puisse devenir sa chose, comme cela se passe dans d'autres villes que nous ne nommerons pas. Ce doit être une responsabilité partagée entre élus et nous croyons qu'une immense majorité des citoyens de l'Outaouais partagent ce point de vue.

Le Comité de transition rendrait grand service à la population en reconsidérant sa position. Peut-être a-t-il été mal conseillé? Le gouvernement municipal demeure le plus proche du citoyen et, à ce titre, ce dernier s'attend des élus qu'ils se consacrent pleinement à leur tâche, pas à moitié ou au quart. Les économies de bouts de chandelles ne doivent pas devenir la cause d'un déficit démocratique. La population ne mérite pas ça.



À vous la parole

Claudette Boyer doit redevenir députée libérale

Défenseure passionnée et acharnée de la francophonie en Ontario, M^me^ Claudette Boyer devrait à tout prix réintégrer son poste de députée libérale d'Ottawa-Vanier le plus tôt possible. Des erreurs de jugement, qui n'en fait pas? Se faire traiter de criminelle par certains adversaires récalcitrants est un peu fort. Sa vie privée n'appartient qu'à elle seule. Quant à ses opposants, ils font montre d'une attitude vraiment pharisaïque à son égard et très préjudiciable aux électeurs de sa circonscription.

Jusqu'ici, M^me^ Boyer a très bien servi ses concitoyens dans sa tâche de députée. Êtes-vous plus intègre et meilleure personne qu'elle, M. Lamirande, pour oser lui jeter la pierre? Regardez donc la poutre dans votre oeil avant de porter des accusations comme vous le faites. Vos propos peu charitables envers M^me^ Boyer vous font paraître comme un individu peu recommandable pour briguer son poste. Ne comptez surtout pas sur les citoyens d'Ottawa-Vanier pour vous faire élire à sa place. Peut-être vous serait-il profitable, monsieur, d'aller réapprendre votre histoire afin de mieux défendre la cause francophone et celle de l'hôpital Montfort.

Sans aucun préjudice.

Claudette Dupont
Ottawa-Vanier

Suggestion d'une grand-maman

Au comité du choix d'un nom pour la nouvelle ville fusionnée

Je m'étais très peu intéressée sur le nom à donner à ma future ville, avant ces derniers jours. Chaque fois que je lisais un nouveau nom suggéré, j'imaginais qu'on me posait la question suivante: «Dans quelle ville demeurez-vous?»

Je demeure dans la ville Outaouais; dans la ville Asticou; dans la ville Jos-Montferrand; dans la ville Touraine. Aucune de ces réponses ne m'enthousiasme. Alors, j'ai réfléchi à la question et je me suis vite aperçue que ce n'était pas facile, d'autant plus que nous devrons vivre longtemps avec le choix que nous ferons. Je vous soumets donc très humblement la suggestion d'une grand-maman qui aime sa ville et sa région.

Je ne connais rien aux bienfaits ou aux embûches que peut connaître la fusion, pour cela je dois faire confiance à la compétence de nos dirigeants. Ma part est très, très minime dans ce grand projet, mais je suis très contente d'y collaborer un brin. En me basant sur les noms de villes de Trois-Rivières et de Deux-Montagnes voici donc ma suggestion: «Deux-Rives» ou si vous préférez «Ville des Deux-Rives» ou «Cité Deux-Rives». Il me semble que ce nom nous identifie bien. Le seul inconvénient que j'y verrais serait la prononciation dans l'autre langue. Mais je sais que nos compatriotes de langue anglaise ont toujours su s'en tirer avec d'autres noms de villes beaucoup plus compliqués. Je dois dire que sur l'autre rive, il m'arrive aussi d'avoir quelques difficultés à prononcer certains noms de villes, mais cela fait partie des deux rives.

Pensons-y, cette nouvelle et grande cité, c'est chez nous.

Anita Martineau
Hull

Ça me semble si simple...

J'aimerais ajouter mon grain de sel à ceux et celles qui expriment leur opinion au sujet du nom à donner à la nouvelle ville de l'Outaouais. Mon choix: Gatineau-Hull.

Sur le plan historique, ces deux noms symbolisent l'appartenance au territoire. Je suis persuadé que la majorité des citoyens et citoyennes des trois autres villes en cause (Aylmer, Buckingham et Masson-Angers) ne s'y opposeraient pas. Sur le plan de l'euphonie, c'est tellement harmonieux.

Il y a quelques années, les autorités diocésaines ont choisi ce nom, Gatineau-Hull, comme nouvelle appellation pour le diocèse. À mon humble avis, ce choix s'est avéré très juste et a été assez facilement accepté par la grande majorité des catholiques du diocèse; on s'est aperçu que ça se prononçait tellement facilement, comme si ça allait de soi. Gatineau-Hull, Gatineau-Hull. Allez-y, essayez!

Yvon Gagnon
Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Les Amériques?

L'Ouest pensait qu'il n'y en avait qu'une!

Le libre-échange des Amériques? Les provinces de l'Ouest n'y avaient pas pensé! Mais elles voudraient bien savoir ce qu'Ottawa négocie en leur nom...



Michel Vastel
Le Droit

«J'espère au moins qu'ils m'inviteront à rencontrer Vicente Fox!» me dit Ralph Klein. Le gouvernement du Canada avait en effet eu l'idée de demander au président du Mexique de faire un détour par l'Alberta avant de rentrer chez lui après le Sommet de Québec. Mais il n'avait pas jugé bon d'en parler au premier ministre de la province!

La visite mexicaine en Alberta n'a rien à voir avec le libre-échange des Amériques. Elle concerne avant tout la production de gaz naturel et de pétrole. Or, c'est l'Ouest, en particulier l'Alberta, qui produit les hydrocarbures. C'est d'ailleurs à peu près tout ce qui intéresse ces gouvernements. Le Mexique, c'est presque le sud du Sud pour cette région d'abord tournée vers le Pacifique et l'Asie.

En marge du Sommet de Québec, quand tous les autres chefs d'État et de gouvernement seront repartis chez eux, les présidents des États-Unis et du Mexique déjeuneront avec Jean Chrétien. Au menu, un pacte énergétique pour l'Amérique du Nord et l'Amérique centrale, une vieille idée de Ronald Reagan, ressuscitée par George W. Bush. Et il y a urgence: la Californie rationne déjà l'eau et l'électricité. Et le prix du kilowatt grimpe en flèche.

«Le libre-échange existe déjà», rappelle Gwyn Morgan, président de l'Alberta Energy Company. Le plus sûr moyen d'assurer un meilleur approvisionnement et de faire baisser les prix, c'est d'augmenter l'offre. Les compagnies pétrolières de l'Alberta rêvent du Nord, des réserves de la mer de Beaufort et de l'Alaska, et surveillent du coin de l'oeil la privatisation du secteur pétrolier mexicain, de bonnes occasions d'investissement en perspective.

Et le libre-échange des Amériques? «On n'est même pas capable de s'entendre avec le Brésil», réplique Gwyn Morgan, faisant référence à la guerre commerciale entre les constructeurs d'avions Bombardier et Embraer.

«On n'est même pas capable de s'entendre avec les Américains non plus!» ajoute-t-on depuis en Colombie-Britannique. C'est que la province, réalisant plus de la moitié des exportations de bois d'oeuvre vers les États-Unis – plus de six milliards de dollars l'an dernier – se retrouve en première ligne de «la bataille du 2x4» qui sévit entre Ottawa et Washington.

Voilà donc ce qu'est le sud pour les provinces de l'Ouest: de tout petits marchés, parfois des concurrents comme l'Argentine qui prétend rivaliser avec le fameux boeuf de l'Ouest. Et si le gouvernement de l'Alberta se risque prochainement à ouvrir une délégation commerciale à Mexico, la Colombie-Britannique a fermé tous ses bureaux au sud de la frontière américaine.

À la fin de l'année dernière, l'Alberta Economic Development Authority a dévoilé, en grande pompe, sa stratégie pour l'an 2005. Elle a classé les pays en deux groupes cibles: le Groupe A où les «Americas» se limitent à quelques États de la côte ouest américaine, et au Mexique. Dans le Groupe B, qu'on «surveille» sans vraiment leur accorder la priorité, seulement quatre des États de l'Amérique du Sud sont identifiés - l'Argentine, le Brésil, le Chili et le Venezuela. Quant aux pays dans lesquels il faudrait investir, il n'y en a pas un seul de l'Amérique latine, même pas le Mexique!

D'ailleurs, quand je demande à un cadre supérieur de l'AEDA ce qu'il pensait du libre échange des Amériques, il ahésité longuement puis, me montrant la carte des vins du restaurant où nous nous trouvions, il a répondu: «On commence à voir autant de vins du Chili que de la vallée de l'Okanagan...»

La Colombie-Britannique, réalisant plus de la moitié des exportations de bois d'oeuvre vers les États-Unis – plus de six milliards de dollars l'an dernier – se retrouve en première ligne de «la bataille du 2x4» qui sévit entre Ottawa et Washington.

On part de loin en effet! Le grand total des échanges commerciaux entre l'Alberta et le Mexique était de 270 millions $ en 1998, et de 150 millions $ avec le Brésil. Comparez cela avec le milliard et demi de dollars avec le Japon et les 25 milliards – 83 % du commerce extérieur – avec les États-Unis. D'ailleurs, conscient du problème, le gouvernement de la province investit plus de un milliard de dollars dans la construction de sa partie de la «Canamex», une sorte de «Transaméricaine» qui reliera l'Alaska au Mexique. On ne parle pas de la prolonger vers Santiago ou Sao Paulo!

Pour la province voisine, collée au Pacifique, les chiffres sont encore plus ridicules. En l'an 2000, les exportations de la Colombie-Britannique vers l'Amérique du Sud représentaient 183 millions $, le Mexique 58, et l'Amérique centrale un misérable 35 millions. Un grand total de 276 millions $ pour les 32 pays de l'Amérique latine, c'est à peu près autant que Hong Kong et deux fois moins que les expéditions vers la toute petite Corée du Sud.

Certes, quelques compagnies pétrolières et minières sont déjà au Chili, avec lequel le Canada a aussi conclu un traité de libre-échange. Pour le reste, le président de l'Alberta Energy Company pourrait en raconter beaucoup sur la démocratie et la sécurité dans les petits pays d'Amérique latine. Sa compagnie exploite un gisement extrêmement riche en Équateur. Mais elle doit entretenir elle-même une véritable petite armée de mercenaires qui la protègent contre la guérilla, ce qui ne l'a pas empêché de se faire rançonner à la suite de l'enlèvement de ses ingénieurs. Bref, l'Amérique latine, «c'est pas le Pérou»!

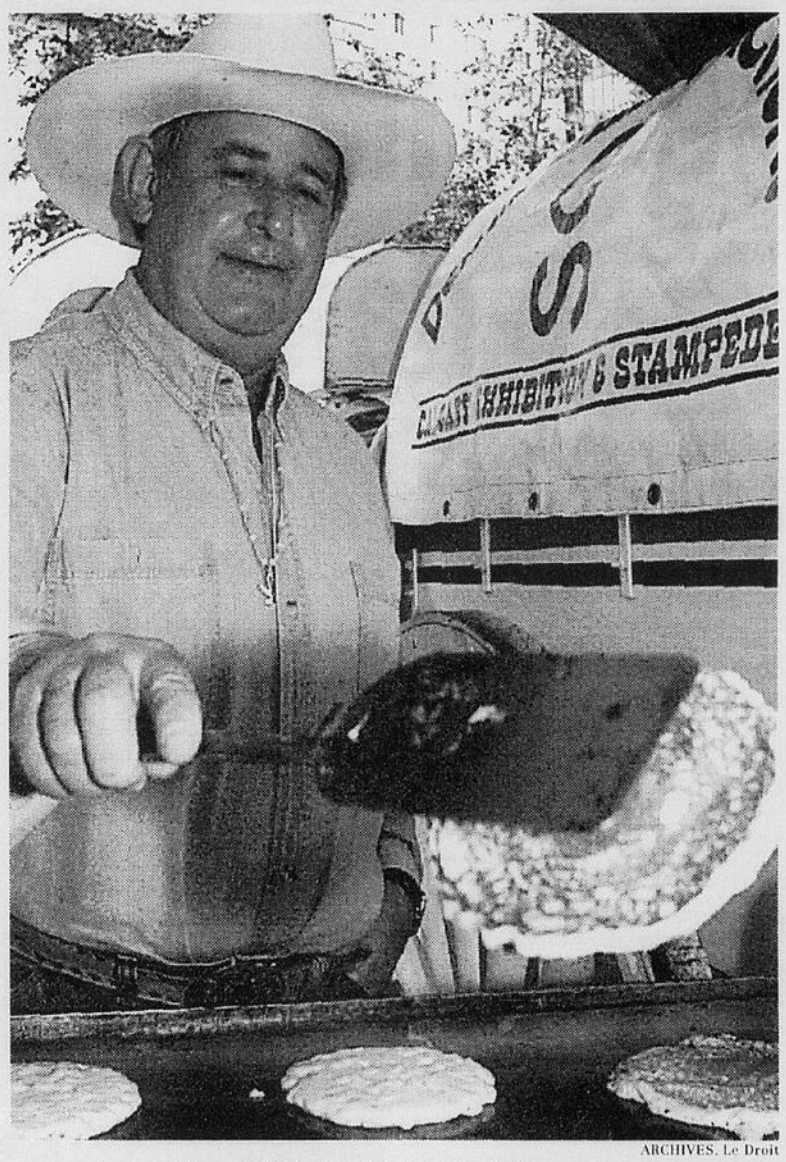
Voilà pourquoi les premiers ministres de l'Ouest à qui j'ai parlé de ce Sommet des Amériques ne s'étaient pas vraiment attardés à la question. Incidemment, les médias de l'Ouest ont commencé à en parler il y a quelques semaines seulement, et pour grogner contre le coût de l'opération ou les abus des services de sécurité. N'oublions pas que c'est à Vancouver que les agents de la Gendarmerie royale se sont fait le poignet sur les canettes de poivre de Cayenne!

Les premiers ministres sont inquiets parce qu'on ne les tient pas informés de ce qui se trame dans les réunions préparatoires. Et ils ont raison! Les sommets internationaux donnent toujours lieu à une série de réunions bilatérales dans lesquelles on tente de régler les affaires courantes. Or, que ce soit avec le Mexique ou avec les États-Unis, deux pays dont Jean Chrétien va rencontrer les présidents en marge du Sommet, il ne manque pas d'irritants qui concernent directement les provinces de l'Ouest.

Dans le domaine du gaz naturel par exemple, un pacte nord-américain signifierait-il que les réserves des trois pays seraient calculées ensemble plutôt que séparément, ce qui obligerait l'Alberta à exporter beaucoup plus qu'aujourd'hui? Les immenses réserves d'eau de la Colombie-Britannique seront-elles considérées comme des réserves hydrauliques et ainsi soumises à la convoitise de la Californie?

Et il y a aussi cette question de la guerre commerciale sur le bois d'oeuvre relancée le 1er avril par l'expiration d'un accord de cinq ans sur les exportations canadiennes aux États-Unis, et dont Jean Chrétien et George Bush ne pourront pas ne pas parler. «Je ne me ferai pas refiler un autre accord comme celui de 1996, qui était totalement injuste pour nous», me dit Ujjal Dosanjh, premier ministre de la Colombie-Britannique.

Quant à son voisin de l'Alberta, Ralph Klein, il est catégorique: «Je veux avoir un rôle à jouer à la table des discussions sur un éventuel pacte énergétique pour l'Amérique du Nord et l'Amérique centrale. Le gouvernement fédéral ne peut pas négocier des politiques énergétiques qui concernent des ressources possédées par les provinces. Or, nous produisons 80 % de l'énergie au Canada...»



ARCHIVES, Le Droit

Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, à l'oeuvre.

Le meilleur ami de Jean Chrétien dans l'Ouest, Roy Romanow, qui vient de quitter la direction du gouvernement de la Saskatchewan, reconnaît lui-même que la façon de faire du gouvernement fédéral manque de courtoisie pour les premiers ministres des provinces. «Ils s'appellent par leurs prénoms dans les conférences téléphoniques, raconte-t-il, mais ils ne se rencontrent jamais. Je comprends la frustration de mes collègues: Ottawa se lance dans une vaste entreprise avec le Sommet des Amériques, mais il ne se préoccupe pas des compétences des provinces.»

On ne peut pas dire que la Saskatchewan fasse beaucoup de commerce avec les Amériques, en tous cas pas assez pour être identifié par le Bureau de la Statistique de la province. «Mais la tendance est incontournable, le commerce progresse vers le sud, de plus en plus vers le sud: c'est là que sont nos concurrents», affirme Roy Romanow. Il a toujours défendu l'idée que les provinces soient consultées par le gouvernement fédéral. «Je sais très bien que le Canada doit parler d'une seule voix, mais les méthodes actuelles de consultation pourraient être améliorées d'un cran, c'est-à-dire que les provinces pourraient faire partie de la délégation de négociateurs canadiens.» C'est effectivement ce qui se passe à l'Union européenne.

Et Roy Romanow, le leader plus connu de la gauche canadienne, a un autre sujet de préoccupation, tout à fait politique celui-là: il n'est absolument pas d'accord pour que la chef du NPD fédéral, Alexa McDonough, monte aux barricades dans les rues du Vieux-Québec.

«C'est avec ce genre d'attitude que notre parti permet aux libéraux de prendre notre place, dit Roy Romanow. L'essence même du socialisme est son internationalisme: les grands syndicats internationaux ont depuis longtemps décidé de faire front commun pour faire contrepoids aux multinationales.» Selon lui, il ne sert à rien de rester à l'écart du mouvement de la mondialisation. Le NPD fédéral lui fait ainsi penser à un amateur de hockey «qui reste dans les gradins à siffler les joueurs plutôt que de se lancer sur la patinoire, quitte à se faire plaquer, mais qui a au moins une chance de marquer des buts, ou de s'en faire passer...»

Si les manifestants de Québec ne croient pas que les partis socialistes peuvent les aider à trouver des solutions, que les gouvernements sociaux-démocrates peuvent considérer ces négociations avec la plus grande honnêteté intellectuelle, où va-t-on? se demande Roy Romanow. «En descendant dans la rue avec les manifestants, Alexa McDonough cautionne l'action de ces gens qui ne croient plus au système des partis. En soi, c'est une menace à la démocratie dont la chef du NPD se fait complice.»



Patrice Gaudreault—Le Droit

VISAGE POLITIQUE

Lucienne Robillard, présidente du Conseil du Trésor, ministre responsable de l'Infrastructure et députée de Westmount—Ville-Marie

Comme un poisson dans l'eau

Sa première campagne électorale, la ministre Lucienne Robillard l'a remportée à 24 ans, dans un kibboutz, en Israël.

Née dans une famille ouvrière du quartier Rosemont, à Montréal, la ministre Robillard n'a que 22 ans lorsqu'elle entre sur le marché du travail, maîtrise en poche. Travailleuse sociale de formation, elle oeuvre quelque temps à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, avant de répondre à l'appel de l'aventure.

À la fin des années 1960, elle décide de quitter son emploi et son appartement, d'enfiler son sac à dos et de devenir animatrice dans un kibboutz, ces exploitations agricoles collectives en terre israélienne.

«J'avais envie d'aller voir ce qui se passe ailleurs dans le monde», lance-t-elle, tout simplement.

À peine débarquée dans son nouveau chez-soi, la jeune canadienne a droit à son premier choc culturel. Tout le monde doit mettre la main à la pâte, dans un kibboutz, y compris les jeunes citadines élevées sur l'asphalte du quartier Rosemont.

«Dès le premier matin, je me suis retrouvée dans les champs à cueillir des pamplemousses, raconte-t-elle. Pendant les premiers mois, je passais quatre heures dans les champs et quatre heures à apprendre l'hébreu, à raison de six jours par semaine. Au bout de six mois, moi, la petite francophone qui se croyait nulle en langue puisqu'elle avait de la misère à parler l'anglais, j'étais devenue parfaitement fonctionnelle en hébreu. Je me suis aperçue ce que ça voulait dire, l'immersion!»

Afin de mettre sa formation de travailleuse sociale à profit, les membres du kibboutz la mettent en charge d'une maison d'enfants où les locataires sont cinq petits bébés naissants. Au lieu de passer six mois là-bas, comme la plupart des volontaires qui arrivent de partout dans le monde, Lucienne Robillard y passera finalement trois ans.

Ses efforts d'intégration seront récompensés, alors qu'un vote à main levée lui confère le titre de kibboutznik (membre du kibboutz), du jamais vu pour une non-juive.

«Il y a eu une grosse campagne électorale, menée par mes parents de kibboutz, c'est-à-dire ceux qui m'avaient pris sous leur aile, raconte-t-elle. Après de grandes discussions animées, ils ont finalement convaincu les aînés de m'accepter parmi eux.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Lucienne Robillard aime la politique, mais aussi la pêche.

La pêche

De retour au pays, Lucienne Robillard décroche un diplôme en sciences administratives et un MBA de l'École des hautes études commerciales. Curatrice publique du Québec de 1986 à 1989, elle décide de se lancer en politique provinciale sous la bannière libérale.

À partir de ce moment, elle ne quittera plus la politique et, fait intéressant, ne goûtera jamais aux bancs d'opposition.

Au Québec, elle occupe divers postes de ministre, des Affaires culturelles à l'Éducation, en passant par la Santé et les Services sociaux.

Même scénario sur la scène fédérale, où elle est élue en 1995. Encore une fois, on lui confie une myriade de ministères — Travail, Citoyenneté et Immigration, Infrastructure — puis, plus récemment, la présidence du Conseil du Trésor.

Après une douzaine d'années en politique, Lucienne Robillard a trouvé la seule combinaison qui peut lui permettre de décrocher et de refaire le plein d'énergie: une canne à pêche, quelques truites et les deux hommes de sa vie... «c'est-à-dire mon conjoint et mon chien Tom!»

«Vous voyez, aujourd'hui j'ai l'air d'une ministre, dit-elle. Je suis bien habillée, je suis coiffée et maquillée. Les gens ne pensent pas qu'une ministre peut être comme tout le monde; en bermudas, en *running shoes*, pas maquillée avec une casquette sur la tête.

«Les gens se disent "Lucienne Robillard qui va à la pêche et qui adore ça? Voyons donc, ça se peut pas!"» ajoute-t-elle, en éclatant de rire avant de mettre la main sur une photographie.

Prise alors d'un week-end de pêche, le cliché la montre, un large sourire aux lèves, avec de belles grosses truites.

«C'est pas beau ça?»



Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault

L'Alliance en français

Qui a dit que l'Alliance canadienne n'avait pas un visage francophone? Sûrement quelqu'un qui n'est pas branché à Internet. L'Office de la langue française a navigué sur le site Web des troupes de Stockwell Day, lors de la dernière élection fédérale, et a été agréablement surpris. Si bien qu'il lui a décerné le prix Jacques-Bouchard, qui reconnaît la qualité du français en création publicitaire au Québec. La publicité de l'Alliance faisait la lutte à 164 candidats, répartis dans cinq catégories. Le trophée a été remis à l'agence québécoise Rebelle.com, qui est à l'origine du concept Internet «Mise à jour», qui invitait les internautes à «Cliquer pour que ça change!»

Des milliers de gens ont cliqué... mais le changement n'est jamais arrivé. Enfin, pas celui que l'Alliance avait envisagé.



ARCHIVES

Adrienne Clarkson

Le tapis d'Adrienne

Un nouveau tapis de laine venant de la Nouvelle-Zélande pourrait bientôt orner le plancher de la salle à manger de Rideau Hall, résidence officielle de la gouverneure générale Adrienne Clarkson. Mesurant 16 pieds par 56 pieds, le nouveau tapis viendrait remplacer l'ancienne moquette datant d'un quart de siècle. Coût de la transaction: 58 808 $. Gardons-nous cependant de lancer la pierre à M^me^ Clarkson. Selon la Commission de la capitale nationale, responsable de la résidence de la promenade Sussex, le remplacement du tapis était au programme depuis 1998, soit un an avant sa nomination. Au fait, combien gagnez-vous cette année... après impôts?

Chrétienneries, prise 2

La maison d'édition Red Deer Press lancera le mois prochain un recueil faisant état des meilleurs — et surtout des pires — perles du premier ministre Jean Chrétien. Six mois après la sortie du livre *Les Chrétienneries*, qui faisait le même exercice dans la langue de Molière, *Quotations of Chairman Jean* s'attaque au premier ministre le moins compris — littéralement — de tous les temps. Le livre rouge de 144 pages est l'oeuvre de Bob van Wegen et de Ron Wood... l'ancien conseiller de Preston Manning!

En attendant sa sortie en librairie, le mois prochain, en voici quelques extraits.

Question: Êtes-vous d'accord avec la décision qui a été prise au sujet de la fusion des banques?

Chrétien: Absolument.

Question: Pourquoi?

Chrétien: Parce que c'est une bonne décision.

Question: Pourquoi pensez-vous que c'est une bonne décision?

Chrétien: Parce que c'est la meilleure décision.

Question: Pourquoi?

Chrétien: Parce que c'est une bonne décision.

Question: Y a-t-il une raison?

Chrétien: Parce qu'ils n'en ont pas fait un plat et Paul Martin a dit pourquoi.

— Échange avec le journaliste Shaun Poulter de ISN-TV, le 14 décembre 1998.

•••

«J'ai beaucoup d'énergie. Je suis le ministre de l'Énergie!»

— Sault Star, 1984

•••

«Je portais des lunettes de soleil. Je n'étais pas habitué et je ne voyais pas très bien. Quand ce Bill Clennett est apparu devant moi, j'ai cru que c'était John Nunziata (...), alors je l'ai tassé.»

— Jean Chrétien commentant l'altercation avec Bill Clennett dans le *Edmonton Journal* de mai 1996.

Le visiteur du NPD

Le Nouveau Parti démocratique lançait, cette semaine, un site Internet dédié au commerce et à la mondialisation. À quelques semaines du sommet, les néo-démocrates Alexa McDonough et Svend Robinson veulent ainsi dénoncer les impacts négatifs de la Zone de libre-échange des Amériques. Une visite sur le site — www.npdcommerce.parl.gc.ca — nous a cependant renseigné sur une tout autre réalité. Le compteur situé au bas de la page d'accueil indiquait que 000001 personnes avaient visité le site. Pour le NPD, la ZLEA c'est une zone de commerce, un continent, un site Internet... et un visiteur.

Citation de la semaine

La citation de la semaine revient au député bloquiste de Témiscamingue, Pierre Brien, qui invitait le premier ministre à cesser de se cacher derrière son conseiller en éthique, Howard Wilson, dans le dossier du Shawinigate:

«Dans cette saga, le premier ministre nous fait penser au comédien Tom Hanks, dans le film *Seul au monde*, qui, seul sur une île déserte, parle à son ballon dégonflé, Wilson. Le premier ministre va-t-il admettre qu'il parle à son conseiller en éthique quand il veut, comme il veut, et selon son bon plaisir, mais que, finalement, il entend toujours la même réponse, c'est-à-dire celle qui fait son affaire?»

Relâche parlementaire

Les députés amorcent, cette semaine, une relâche parlementaire de 14 jours, question de retourner dans leur coin de pays pour Pâques. Les chroniques Visage politique et Babillard de la colline feront de même, au cours des deux prochaines semaines.

L'économie

230 millions $ seront investis pour le développement de l'Ottawa Train Yards

Le projet sur les rails dès l'an prochain

Le projet de développement Ottawa Train Yards, qui s'installera sur les terrains de l'ancienne gare de triage du Canadien National et du Canadien Pacifique, sur le chemin Industrial, franchira une autre étape les 20 et 24 avril prochains.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La mise en chantier du projet de développement Ottawa Train Yards devrait prendre forme dès 2002.

Le public sera alors appelé à se prononcer lors de deux rencontres publiques organisées par le conseiller d'Alta Vista, Peter Hume, au sujet du changement de zonage demandé par les promoteurs, la compagnie Controlex.

Rappelons qu'Ottawa Train Yards comprendra des magasins de moyenne et grande surface et des édifices à bureaux. Sa construction sera répartie sur trois ans, soit entre 2002 et 2005. Les premiers magasins devraient ouvrir leurs portes au courant de l'année 2002 et les derniers espaces à bureaux seront occupés en 2005. Quelque 1200 personnes travailleraient dans les bureaux et 1500 dans les magasins.

Peter Dent, de la compagnie Controlex, a expliqué au *Droit* qu'il imagine mal la ville s'opposer au projet. «Il s'agit de terrains déjà raccordés aux systèmes d'aqueduc et d'égout et reliés à d'importantes routes existantes. On ne parle pas d'un nouveau développement situé loin des services municipaux mais du redéveloppement d'un secteur industriel. Ça ne coûtera rien à la Ville et lui rapportera quelque 8 millions $ par année en taxes municipales», a fait valoir M. Dent.

Le secteur aura un peu l'allure du secteur commercial South Keys mais M. Dent veut le rendre plus agréable aux piétons et cyclistes.

Il n'empêche que le conseil municipal de l'ancienne ville d'Ottawa a préféré retarder l'adoption du changement de zonage nécessaire à la réalisation du projet, lors de sa toute dernière réunion de décembre 2000. Les élus ont retourné le dossier au comité d'urbanisme de la nouvelle ville fusionnée qui doit se prononcer en mai prochain. Le conseil municipal prendra une décision en juin.

Selon M. Dent, ces délais n'entraîneront pas de retard dans la construction puisque la planification du projet suit son cours.

Les taxes sur le tabac suscitent la méfiance

Détaillants et consommateurs sont très sceptiques, à première vue du moins, face à la plus récente hausse de taxes annoncée par le fédéral, jeudi.

PIERRE JURY
Le Droit



ARCHIVES, Le Droit

Ce sont les marchands qui craignent le plus la nouvelle taxe sur le tabac.

«Les gens pestent un peu à la caisse, mais il n'y a pas grand-chose pour les empêcher de fumer», a lancé Mario Belleville, gérant du dépanneur et station-service Ultramar à l'angle des boulevards Saint-Rédempteur et Saint-Laurent, à Hull.

Dans son commerce, le prix du carton de cigarettes avait augmenté de 4 $, de 30,79 $ à 34,79 $, comme l'avait annoncé le ministre des Finances, Paul Martin, la veille. Chaque paquet coûte 60 cents de plus, soit 5,35 $ chacun.

«Je fume depuis 48 ans et je vais continuer même à 10 $ le paquet!» lançait un brigadier scolaire, sur le boulevard Sacré-Coeur, un peu plus tôt.

«Qu'on augmente le prix des cigarettes, ça va, je peux comprendre, disait plutôt son collègue. Mais qu'on nous laisse tranquille avec le prix de l'essence...»

Ce sont les marchands qui craignent le plus cette nouvelle taxe. Ils ont peur de voir ressurgir un marché noir de cigarettes qui viendra baisser leurs revenus et faire fondre leurs profits.

«Ça "chiâle" déjà et j'en ai entendu certains dire qu'ils iraient chercher leurs cigarettes chez les Mohawks, si ça continue», a rapporté la patronne du dépanneur Vi-Je-Tro, rue Laval, à Hull.

Au début des années 1990, une bonne partie de la contrebande de cigarettes entre les États-Unis et le Canada passait par les réserves indiennes, dont celles des Mohawks. Un imposant réseau de revendeurs s'était par la suite mis en place à travers tout le territoire.

«Cette contrebande, je ne peux rien y faire mais il est évident que ça ne ferait pas notre affaire», a poursuivi la dame au dépanneur hullois, qui n'a offert que son prénom, Josée.

Elle a par ailleurs qualifié de «niaiseuse» l'initiative d'orner les paquets de cigarettes de photos dégoûtantes sur les effets du tabagisme.

«Cela n'a eu aucun effet sur les ventes. Parfois, les gens refusent un paquet à cause de la photo. Ils nous en demandent un autre, ou changent de marque.» Ses observations étaient partagées par tous les détaillants consultés par *Le Droit*, hier.

L'initiative fédérale a pour but de réduire le nombre de fumeurs au pays, en particulier chez les jeunes.

La situation est encore plus alarmante en Outaouais québécois, où 35 % des adolescents fument régulièrement, a conclu une étude de la Direction de la santé communautaire, en novembre 1999.

Les jeunes y avaient confié qu'ils fumaient «par curiosité, parce que c'est cool, parce qu'ils sont stressés et par imitation de leurs amis».

Du côté ontarien, on sait que les francophones de tous âges sont de plus gros fumeurs que les anglophones, 30 % contre 27 %, selon le Rapport sur la santé des francophones de l'Ontario, en février 2000.

En augmentant les prix, les politiciens souhaitent rendre l'achat de cigarettes moins accessible, entre autres aux plus jeunes.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
7474,75 (97,53)

Les cours étaient en baisse lors une séance très active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a perdu 97,53 points, à 7474,75 points. Le volume était de 117 millions d'actions échangées.

Parmi les titres industriels les plus actifs, Nortel Networks a perdu 1,05 $ à 20,40 $, Celestica 5,89 $ à 39,10 $; Goldcorp a grimpé de 0,30 $ à 12,10 $, Delrina de 5,25 $ à 71,75 $.

Chez les titres miniers, Labrador Iron Ore a perdu 0,01 $ à 14,25 $.

Wall Street
9791,09 (126,96)

L'indice Dow Jones des principales valeurs industrielles a clôturé hier à New York en baisse de 126,96 points à 9791,09 points.

L'indice Standard & Poor's 500 a baissé de 23,01 points à 1128,43; le composite Nasdaq a baissé de 64,64 points à 1720,36 points.

Le volume des transactions à la Bourse de New York était de 3,246 milliards d'actions.

0,6392 $US

OR 405 $

ARGENT 7,138 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,25 %

COTES RÉGIONALES

Alcatel Net. Corp.	43,05 $	(4,30)
BCE Inc.	34,65 $	(1,20)
Bowater Canada	70,21 $	(0,99)
Calian Tech.	3,33 $	-
Crosskeys Soft.	0,71 $	(0,04)
Can. Bank Note	1,11 $	-
Cognos	24,00 $	(0,75)
Corel	3,30 $	(0,26)
Domtar	14,30 $	0,25
DY 4	16,50 $	-
Haley	1,75 $	-
IDS	0,24 $	0,05
I-Stat	18,75 $	(0,25)
Inter. Data casting	0,83 $	0,01
JDS Uniphase	24,35 $	(2,35)
Jetform	3,35 $	0,10
Linmor	0,18 $	(0,07)
GSI Lumonics	11,17 $	(0,53)
MDS Inc.	20,00 $	1,00
Microstar Soft Ltd	-	-
Mitel Corp	12,00 $	-
Mosaid Tech Inc.	28,50 $	-
Nexfor Inc.	7,20 $	0,05
Nortel Net. Corp.	20,40 $	(1,05)
Nuvo Net. Man.	0,33 $	-
Plaintree Syst.	0,54 $	(0,05)
Seprotech Syst.	0,12 $	(0,03)
Spar Aerospace	11,90 $	0,15
SR Telecom	1,55 $	0,02
Thermal Energy	1,49 $	(0,07)
Timminco Ltd.	0,30 $	-
Tundra Semic.	19,75 $	(0,25)
World Heart Corp.	8,55 $	(0,43)
- : Inchangée	-	-
*en devise U.S.	-	-

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Le MTPN n'existe déjà plus

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

L'existence du Mouvement touristique de la Petite-Nation (MTPN) aura été de très courte durée puisque les membres du comité provisoire ont plutôt décidé, cette semaine, d'intégrer les rangs de la Chambre de commerce de la vallée de la Petite-Nation, avant même que le MTPN ne soit incorporé.

«Cela nous permettra d'avoir une chambre de commerce plus forte et ça nous évitera de nous diluer dans des comités à n'en plus finir», a expliqué le président du comité provisoire, Richard Jamieson.

Pour lui, cette situation renforcera le comité du tourisme de la chambre de commerce et permettra aux entrepreneurs touristiques de la Petite-Nation d'être plus près des commerçants, qui eux aussi profitent des retombées de cette industrie dans la région.

La Chambre de commerce de la vallée de la Petite-Nation comprend présentement 140 membres et son assemblée générale annuelle se tiendra le 17 mai.

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC
Débutant le 7 mai 2001
Je m'inscris

D.E.P. SECRÉTARIAT-COMPTABILITÉ

Temps plein de jour
Enseignement individualisé

SECRÉTARIAT (1485 H)

- Télécommunication
- Correspondance et traduction en anglais
- Utilisation de la suite Microsoft (Word, Excel, Access, Accpac)

COMPTABILITÉ (1350 H)

- Suite Microsoft (Word, Excel Access, Accpac)
- Comptabilité manuelle et informatisée
- Correspondance et rédaction en français

Programmes admissibles aux prêts et bourses

Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

INFORMATION ET INSCRIPTION

CENTRE A.C.S. DE GATINEAU
183, rue Broadway Ouest, Gatineau

643-4640

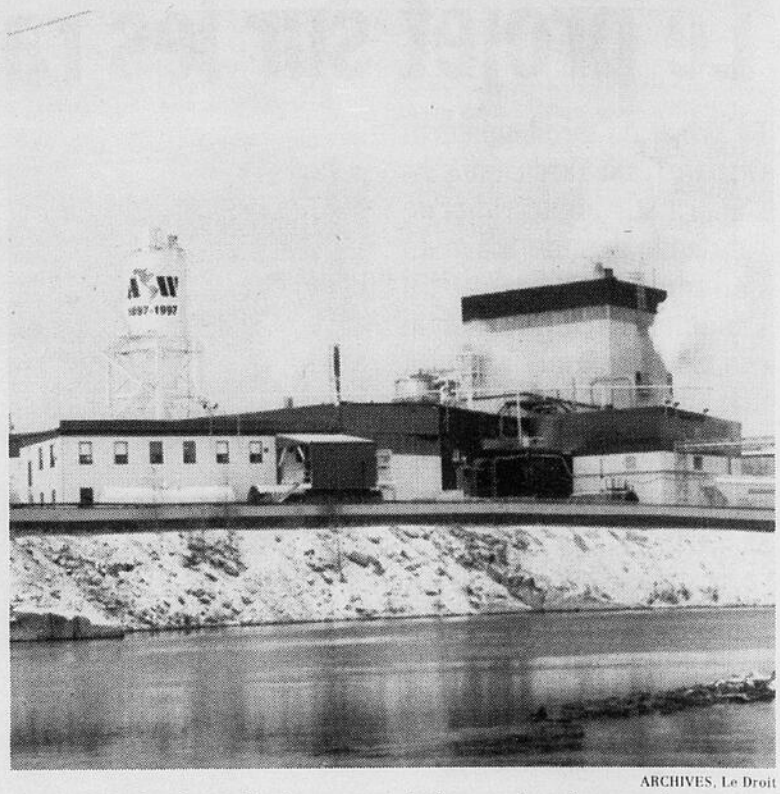
Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

À Buckingham

L'usine Rhodia fermerait plus tôt

L'usine buckinoise de Rhodia (Albrigt & Wilson) pourrait fermer définitivement ses portes plutôt que prévu.

YVES SOUCY
Correspondant régional
BUCKINGHAM



ARCHIVES, Le Droit

L'usine Rhodia de Buckingham pourrait fermer plus tôt que prévu.

Lors de l'annonce de la fermeture progressive de l'usine centenaire, en juin l'an dernier, la multinationale Rhodia avait laissé entendre que les opérations cesseraient graduellement. Un tiers des 90 employés ont été mis à pied en décembre dernier, un autre groupe devait subir le même sort au cours de l'année 2001 et un dernier bloc en août 2002.

Ces derniers jours, Rhodia a avisé les 52 employés toujours en poste qu'elle envisageait sérieusement la possibilité de devancer l'échéancier initial. Sur les six unités initiales de productions de phosphates alimentaires, il en reste maintenant quatre.

«Nous avons tout simplement été informés que Rhodia se penchait sur la possibilité d'une fermeture accélérée et qu'on nous communiquerait la décision aussitôt qu'elle sera prise», a indiqué Michel Beauchamp, directeur de l'usine buckinoise.

Selon ce dernier, la compagnie justifie ce changement de cap parce qu'elle soutient qu'après avoir analysé l'ensemble des déplacements de ses produits, elle est d'avis que l'intégration dans les autres usines de son réseau, des produits fabriqués auparavant à Buckingham, est sur le point d'être complétée.



En bref

CGI obtient un contrat de 75 millions $US

PC — Montréal

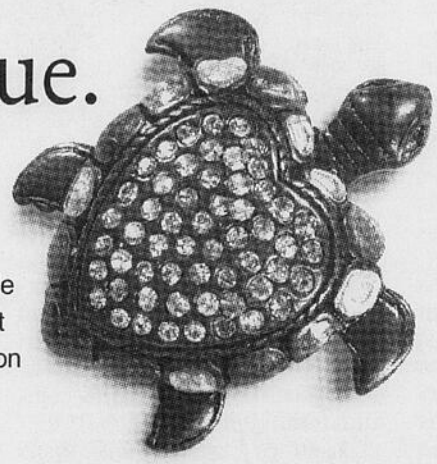
La société de services-conseils en technologies de l'information CGI a obtenu un contrat de 10 ans d'une valeur de 75 millions $US de la part d'Ucar International, une entreprise de Nashville spécialisée dans les produits à base de graphite et de carbone.

Cette entente d'impartition stipule que CGI aura la responsabilité de l'ensemble des fonctions de technologies de l'information d'Ucar. Une trentaine d'employés de cette entreprise s'intégreront aux bureaux de CGI aux États-Unis.

L'action de Groupe CGI a gagné plus de 10 % à la Bourse de New York et à celle de Toronto. Elle a clôturé à 3,65 $US à New York, en hausse de 41 cents, et à 5,74 $ à Toronto, en hausse de 58 cents.

Le REER et la tortue.

Rien ne sert de courir… Il faut cotiser à point, se disait la tortue. Ainsi, avec le PEP REER Placements Québec, elle trouva le moyen d'épargner à son rythme et sans effort, en prévision de sa retraite. À la fréquence souhaitée, un montant de son compte personnel est automatiquement prélevé. Lentement mais sûrement, elle franchira le fil d'arrivée, avec une contribution déductible d'impôt à la fin de l'année.



- Montant (minimum de 25 $) et fréquence (hebdomadaire, aux deux semaines ou mensuelle) des prélèvements à votre choix.
- Modification du montant et de la fréquence des prélèvements permise en tout temps.
- Aucuns frais d'administration.

Québec
Placements Québec

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

PLAN REER ÉPARGNE PÉRIODIQUE PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca
1 800 463-5229

Les taux hypothécaires nivelés

PC — Toronto

Plusieurs grandes banques canadiennes ont réajusté leurs divers taux hypothécaires, vendredi, pour finalement s'entendre sur des taux variant entre 7,5 et 7,55 % pour une hypothèque d'un an ouverte et de 7,5 % pour une hypothèque de cinq ans fermée.

Ces ajustements font suite à des baisses et des hausses hésitantes enclenchées au début de la semaine par la Banque CIBC pour refléter les tendances du marché obligataire.

La CIBC avait d'abord augmenté ses taux lundi. Par la suite, d'autres banques ont majoré leurs taux, mais dans une moindre mesure. Finalement, la CIBC s'est ravisée jeudi et a baissé ses taux hypothécaires.

Vendredi, la Banque Royale, la Banque de Montréal, la Scotia et la Nationale ont décidé de rajuster leurs taux.

La Banque de Montréal se démarque en offrant un taux inférieur pour les hypothèques à long terme. Ainsi, elle offre un taux de 6,6 % pour sept ans — inférieur à son taux pour un an ferme et 1,35 point de moins que les 7,95 % pour sept ans offerts par les autres banques.

La Banque de Montréal offre également un taux de 6,85 % sur une hypothèque ferme de 10 ans, comparativement à 8,3 % chez ses concurrentes, ainsi qu'un taux de 7,5 % sur une hypothèque ouverte de 18 ans. Ce dernier taux est le même que pour l'hypothèque de cinq ans ferme.

«C'est le printemps, la concurrence est féroce et nous cherchions une façon de nous distinguer», a affirmé vendredi la vice-présidente aux hypothèques de la Banque de Montréal, Jane Weatherbie.

«Nous sentions que les taux avaient atteint un très bas niveau et c'était le temps de faire une offre à cette partie de la population qui préfère la sécurité en ayant un taux fixe qu'elle n'aura pas à renégocier fréquemment.»

ACFO Nipissing
APPEL DE SOUMISSIONS
Étude de la viabilité – Maison culturelle Jean Éthier-Blais

L'Association canadienne-française de l'Ontario, Conseil régional de Nipissing, est à la recherche de soumissions pour une étude de viabilité. Le projet visé consiste à transformer la maison où a grandi l'auteur célèbre Jean Éthier-Blais en maison culturelle. Les paramètres de l'étude seront distribués sur demande aux individus ou groupes intéressés à soumettre.

L'étude comprendra, mais ne sera pas limitée à :

- Une analyse du marché
- Une analyse de l'impact (économique, culturel, social, éducatif...)
- Une analyse des besoins en programmation en consultation avec le marché visé
- Une analyse des coûts et revenus de fonctionnement
- Une évaluation des espaces nécessaires
- Une recommandation quant à la structure administrative préférée
- L'élaboration d'un budget quinquénnal et l'identification des fonds de réserve et de roulement nécessaires pour démarrer
- L'identification de sources possibles de revenus
- L'émission d'une opinion sur la viabilité en général du projet et la proposition d'alternatives, si nécessaire

Les soumissionnaires doivent faire parvenir leur soumission avant 18h, le vendredi 27 avril à :

Mme Pauline Auger, directrice générale
ACFO-Nipissing
327, rue Dudley
North Bay (Ontario) P1B 7A4
Téléphone: 705.474.2514
Télécopieur: 705.474.2503
Courriel: acfo@efni.com



Félicitations



Mme Rachel Proulx

Madame Carole B. Joanisse présidente et toute l'équipe de C.L.A. Personnel tiennent à féliciter Mme Rachel Proulx, directrice générale, pour l'obtention de sa certification CPC (Consultant en Personnel Certifié) auprès de l'Association Nationale des Entreprises en Recrutement et Placement de Personnel.

Ce titre professionnel remis à la suite d'un processus d'examens rigoureux, atteste du professionnalisme et de l'excellence du travail de Mme Proulx en plus de démontrer son dévouement envers sa profession. Il vient confirmer ses connaissances des diverses techniques d'entrevues, des lois du code canadien du travail et des droits de la personne, de son soucis du service à la clientèle, ainsi que son respect au code d'éthique de l'industrie.

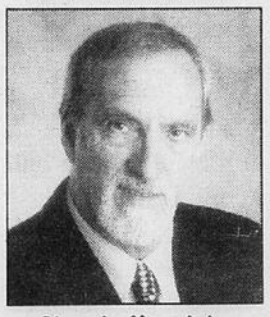
Pour votre carrière ou pour vos besoins en matière de dotation vous pouvez compter sur Mme Rachel Proulx — CPC, synonyme de standard d'excellence professionnelle dans le domaine du recrutement et du placement de personnel!

C.L.A. PERSONNEL

Communiquez avec C.L.A. Personnel dès aujourd'hui au 567-0045.

CONFÉRENCE

ENTRAIDE-DEUIL DE L'OUTAOUAIS



Claude Vandelac
Thérapeute, conseiller en relation d'aide

THÈME :
Lâcher prise, croire au bonheur et vivre au présent

Le mardi, 10 avril 2001 à 19h30
Auditorium du Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes, Hull
Billets : 10$
Tél.-770-4814

PUBLICITÉ~CLUB
DE L'OUTAOUAIS



Conférence

«La publicité directe : communiquer avec les Canadiens »

Conférencier : Mark Alexander,
Postes Canada
Gestionnaire spécialiste en solutions de communications
Secteur Public

Cette conférence offrira aux participants l'occasion de se familiariser avec la publicité directe et de découvrir les différentes techniques réjoignant efficacement les Canadiens. À l'aide d'une présentation multi-médias et de cas réels, le conférencier répondra aux questions suivantes :

- Dans quelle mesure les nouvelles technologies changent-elles la nature de l'interaction des Canadiens avec leur gouvernement ?
- De quelle façon les Canadiens désirent-ils obtenir de l'information du gouvernement fédéral ?

Obtenez les réponses à ces questions ainsi qu'une panoplie d'outils qui sauront être utiles pour tout professionnel de l'industrie du marketing et des communications. Soyez-y!

Date : Jeudi, le 12 avril
Lieu : Maison du Citoyen 25, rue Laurier à Hull, Salle de presse
Heure : 17 h 30 à 19 h 30
Coût : 20 $ Membres
28 $ Non-membres
10 $ Étudiants

Inscrivez-vous dès aujourd'hui au 247-6929

Paiement sur place seulement en argent comptant ou chèque.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC

Job offer
Second publication

Position of secretary-treasurer
MUNICIPALITY OF PONTIAC

The Municipality of Pontiac, situated in the M.R.C. des Collines de l'Outaouais, is looking for someone to fill the position of secretary-treasurer.
There are approximately 5000 inhabitants in the municipality, its' annual budget is $3,4 million dollars and it is governed by the Municipal Code.

Description and nature of the position
Under the govern of the municipal council, you will have the overall responsibility of activities related to a clerk (of court), to the treasury and the general administration of the municipality. The secretary-treasurer is in charge of all the books, registers, plans, maps and other documents property of the municipality. He or she attends council meetings and establishes communication between the ratepayers and the municipal council.

Candidate's profile
- Have a university degree in administration or a college degree in administration (DEC or AEC), or DEP in secretarial and accounting with at least one year's experience in the municipal field. **(mandatory)**.
- Have a good knowledge of the following computer softwares (PG MegaGest, Excel, MS Word, Internet, electronic mail).
- Able to communicate in both official languages perfectly, spoken as well as written. **(mandatory)**.
- Have a certain ability to communicate and manage efficiently human resources.
- Knowledge in civil engineering would be an asset.
- A candidate who is a resident in the territory of the Municipality of Pontiac and is equally competent will have priority.

Remuneration
Salary will be established on the basis of competence and experience of the candidate withheld.
Applications accompanied by a recent resume must be received no later than **April 27, 2001** at the following address :

Quebec Municipal Commission
10, rue Pierre-Olivier-Chauveau
Tour, 5e étage
Québec, Qc
G1R 4J3

POSITION OF SECRETARY-TREASURER
Attention of Mr.
Rolland Dion, commissioner
Delegated to the administration of the Municipality of Pontiac

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Offre d'emploi
Seconde parution

Poste de secrétaire-trésorier(ère)
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Situé dans la M.R.C. des Collines de l'Outaouais, la Municipalité de Pontiac est à la recherche d'une personne afin d'occuper le poste de secrétaire-trésorier(ère).
La Municipalité de Pontiac compte une population de près de 5000 habitants, son budget annuel est de 3,4 millions $ et elle est régie par le Code Municipal.

Nature et description du poste
Relevant du conseil municipal, vous aurez la responsabilité globale des activités reliées au greffe, la trésorerie et à l'administration générale de la municipalité. Le(la) secrétaire-trésorier(ère) a la garde de tous les livres, registres, plans, cartes et autres documents qui sont la propriété de la Corporation. Il (elle) assiste aux réunions du conseil et établit les liens de communication entre les citoyens et le conseil municipal.

Profil de la candidate ou du candidat
- Posséder un diplôme universitaire en administration, ou un diplôme d'études collégiales en techniques administratives (DEC ou AEC), ou un DEP en secrétariat et comptabilité avec une expérience d'au moins un an dans le domaine municipal. **(obligatoire)**
- Posséder une bonne connaissance des logiciels informatiques (PG MégaGest, Excel, MS Word, Internet, Courrier électronique).
- Pouvoir communiquer parfaitement dans les deux (2) langues officielles, tant pour les parler et les écrire. **(obligatoire)**
- Avoir une certaine habileté à communiquer et à gérer efficacement les ressources humaines.
- Des connaissances dans le domaine du génie civil serait un atout.
- À compétence égale – une candidature provenant d'un(e) résident(e) du territoire de la Municipalité de Pontiac sera priorisée.

Rémunération
Le salaire sera établi selon la compétence et l'expérience du (de la) candidat(e) retenu(e).
Les candidatures accompagnées d'un curriculum à jour devront parvenir au plus tard le **27 avril 2001** à l'adresse suivante :

Commission municipale du Québec
10, rue Pierre-Olivier-Chauveau
Tour, 5e étage
Québec, Qc
G1R 4J3

POSTE DE SECRÉTAIRE TRÉSORIER(E)
À l'attention de Monsieur
Rolland Dion, commissaire
Délégué à l'administration de la Municipalité de Pontiac

Après la chute des Bourses

Les riches de la haute technologie perdent des plumes

La chute des valeurs boursières au cours de la dernière année a fait mal aux milliardaires nord-américains de la haute technologie, dont au premier rang Bill Gates, le fondateur de Microsoft.

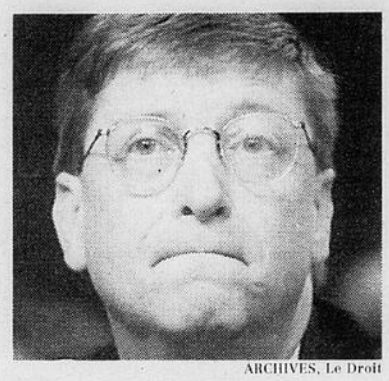
PC — Toronto

L'homme le plus riche de la planète a vu la valeur de sa participation dans Microsoft, qui atteignait 79 milliards $US, chuter de 39 milliards $ au cours de la dernière année, selon les données fournies sur le site d'informations financières SCORES.com de la firme Thomson Financial (qui ne tiennent pas compte de la remontée de jeudi des indices boursiers).

Les pertes de M. Gates représentent le double du produit intérieur brut d'un pays comme l'Équateur.

Le successeur de M. Gates comme chef de la direction de Microsoft, Steven Ballmer, a perdu 12 milliards $ depuis un an, soit davantage que le PIB du Kenya.

Jeffrey Bezos, fondateur et chef de la direction d'Amazon.com, a subi la plus forte baisse en pourcentage. Les 117 millions d'actions de la société qu'il possède ont perdu 84 % de leur valeur, ce qui ne lui laisse plus que 1,2 milliard $ comme fortune personnelle.



ARCHIVES, Le Droit

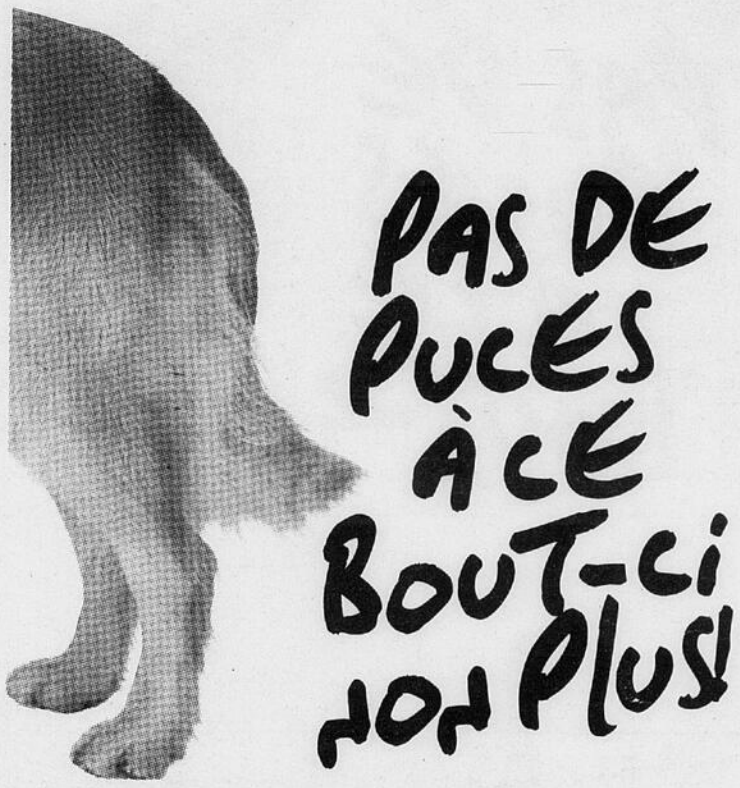
Bill Gates, pdg de Microsoft

Michael Dell a fait l'achat de 63 millions d'actions supplémentaires de sa compagnie d'ordinateurs l'année dernière, ce qui lui a permis d'accroître sa participation de 23 %. Néanmoins, la valeur de son portefeuille a fondu de 41 pour cent, ou 6 milliards $, pendant cette période.

Larry Ellison, considéré par le magazine Forbes comme le deuxième Américain le plus riche, a eu la bonne idée de vendre la moitié de sa participation dans le fabricant de logiciels Oracle. Les actions qu'il a conservées ont toutefois perdu 65 % de leur valeur, ou 36 milliards $.

Au palmarès des victimes de la débandade boursière chez les hauts dirigeants d'entreprises technologiques, on note aussi les noms de Theodore Waitt, de Gateway, ainsi que de Scott McNealy, de Sun Microsystems.

Warren Buffett, le réputé gestionnaire de fonds qui s'est tenu à l'écart du secteur de la haute technologie au moment où celui-ci connaissait une croissance exponentielle à la Bourse, a maintenant toutes les raisons de s'en réjouir. Celui qui se classe au quatrième rang du palmarès Forbes a vu son investissement dans le conglomérat Berkshire Hathaway s'apprécier de 14 %. Il s'agit d'un gain de 4 milliards $ pour sa participation de 30 %.



Pavillon du Parc
Un réseau de services en déficience intellectuelle

DEMANDE DE SOUMISSION
POUR UN SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE AVEC MESSAGERIE VOCALE

Le pavillon du parc a besoin d'un système téléphonique à 12 postes avec messagerie vocale ainsi qu'une possibilité d'ajout de postes sur demande.

Les locaux sont situés au 594 boulevard de l'Hôpital à Gatineau (Québec) J8V 2S9.

Il sera nécessaire de faire l'installation du câblage. De plus, les soumissionnaires devront fournir l'équipement et tout le matériel nécessaire au bon fonctionnement du système de téléphonie.

Réception/ouverture : les propositions seront reçues avant 14 h le 24 avril 2001 au 768 boulevard St-Joseph, bureau 200 à Hull et l'ouverture aura lieu à ces mêmes date, heure et lieu.

Informations : Pavillon du Parc (819) 770-1022, poste 217

Les proposeurs sont responsables du choix de leurs professionnels, entrepreneurs et sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le Pavillon du Parc ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

ENTRETIEN EXTÉRIEUR
SOUMISSION #12-00-01

APPEL D'OFFRES

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS demande des soumissions pour l'entretien du gazon, arbres, et arbustes des terrains de ses bâtisses.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents à compter de 8 h le 9 avril 2001 au Service des ressources matérielles, 225 rue Notre-Dame, Gatineau (Québec) J8P 1K3.

Les soumissions (l'original) dans des enveloppes cachetées et adressées au Service des ressources matérielles seront reçues jusqu'à dix (10) heures le 20 avril pour être ouvertes au même endroit et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à au moins cinq pour cent (5%) du montant de la soumission et fait à l'ordre de la Commission scolaire des Draveurs ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La Commission scolaire des Draveurs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter les soumissions en tout ou en partie.

Robert Saumur
Directeur général

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3
Téléphone (819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-0178

Province de Québec
Ville de Thurso

APPEL D'OFFRES
CONSTRUCTION DE SERVICES MUNICIPAUX

Le Secrétaire-Trésorier et Directeur général de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cachetées et intitulées «Construction de services municipaux : lot 29 » selon les plans et devis préparés à cet effet et disponibles à l'endroit ci-dessous, moyennant un montant de 50,00 $ taxes incluses, non remboursable :

Stantec Experts-Conseils Ltée
420, boul. Maloney est, bureau 201
Gatineau (Québec)
J8P 1E7
a/s M. André Mathieu

Les soumissions préparées sur les formules de soumissions et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin, doivent être déposées à l'adresse suivante:

Bureau du Secrétaire-trésorier et
Directeur général
Ville de Thurso
161, rue Galipeau
Thurso (Québec)
J0X 3B0

Les soumissions seront acceptées jusqu'à 15 heures, mercredi le 25 avril 2001 et elles seront ouvertes publiquement à la même heure à la même adresse.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui sont dûment autorisés à effectuer les travaux et à faire affaires au Québec.

La Ville de Thurso ne s'engage à respecter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Directeur général & secrétaire-trésorier

CASILOC inc.

APPELS D'OFFRES
APPROVISIONNEMENT
EN BIENS ET SERVICES

PROJET
COMPLEXE HÔTELIER
CASINO DE HULL

Les fournisseurs de biens et services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres en visitant quotidiennement le site internet de Loto-Québec :

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :
Direction de l'approvisionnement
de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, 18e étage
Montréal (Québec) H3A 3G6
Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h
et entre 13 h 30 et 16 h

Ottawa *L'Administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa*

ASSEMBLÉE
PUBLIQUE
ANNUELLE

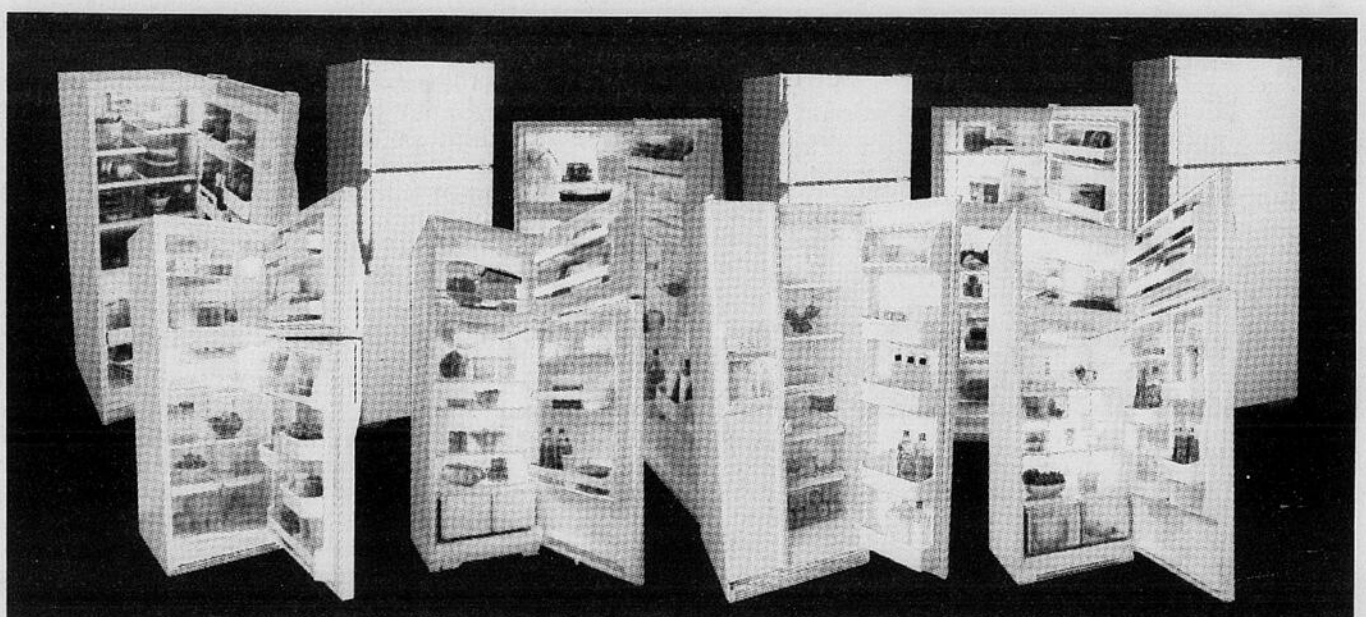
Le mercredi 9 mai 2001
à 10 h 30

Centre National des Arts
Salle Panorama
53, rue Elgin
Ottawa (Ontario)

Le public est cordialement invité à assister.

Renseignements :
Administration de l'aéroport
international d'Ottawa
248-2100

SEARS

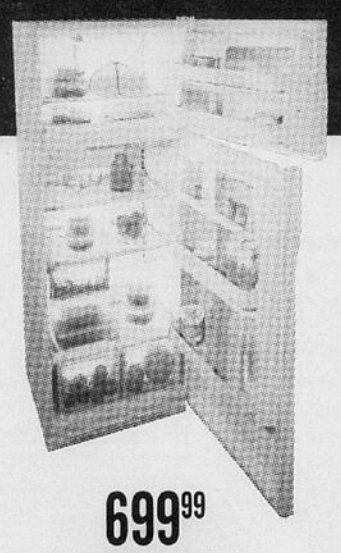


LIQUIDATION DE RÉFRIGÉRATEURS KENMORE^MD DE L'AN 2000

Dans la limite des stocks!

Grand choix de réfrigérateurs classiques ou à congélateur au bas, de modèles côte-à-côte et de congélateurs.

De nombreux modèles en montre!

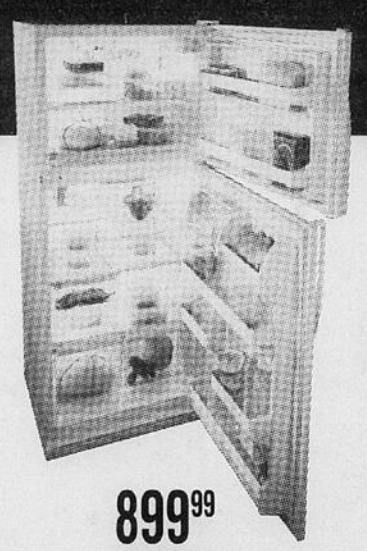


699,99

RABAIS 250 $

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 18 PI³

N° 60842. Rég. Sears 949,99.

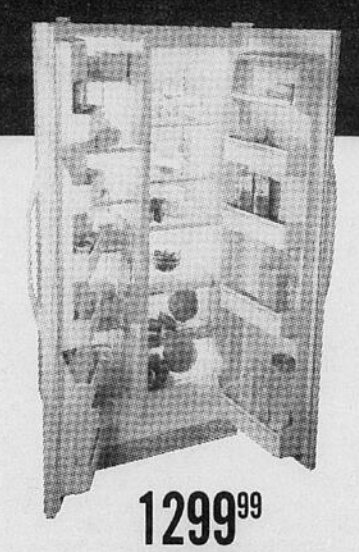


899,99

RABAIS 350 $

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 20,8 PI³

N° 60182. Rég. Sears 1249,99.



1299,99

RABAIS 350 $

RÉFRIGÉRATEUR CÔTE-À-CÔTE KENMORE DE 25,2 PI³

N° 48562. Rég. Sears 1649,99.

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers disponibles dans les magasins suivants:

Alma
Centre commercial Carrefour Alma (418) 662-2222

Baie-Comeau
Magasin-concession de Baie-Comeau (418) 589-9991

Chicoutimi
Place du Saguenay (418) 549-8240

Drummondville
Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Gaspé
Magasin-concession de Gaspé (418) 368-5562

Hull
Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Matane
Magasin-concession de Matane (418) 562-4345

Québec
Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711
Place Fleur de Lys (418) 529-9861
Place Laurier (418) 658-2121
Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec, Boulevard de la Capitale et autoroute 40, (418) 260-9084

Rimouski
Magasin-concession de Rimouski (418) 724-7111

Rivière du Loup
Magasin-concession de Rivière du Loup (418) 862-9350

Sept-Îles
Magasin-concession de Sept-Îles (418) 962-9811

Sherbrooke
Le Carrefour de l'Estrie (819) 563-9440
Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke Autoroute 410 et boulevard de Portland (819) 564-3010

St-Georges-de-Beauce
La Carrefour St-Georges (418) 228-2222

Trois-Rivières
Centre Commercial LesRivières (819) 379-5444
Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières Autoroute 40 et boulevard des Recollets (819) 379-0992

Victoriaville
La Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

Gros appareils ménagers de Sears: record de ventes au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

Gros appareils ménagers en ligne au www.sears.ca

SEARS

SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.

NP0412101

Copyright 2001., Sears Canada Inc.

La Financière Desjardins-Laurentienne fusionne ses deux filiales d'assurance

PC — Montréal

La Société financière Desjardins-Laurentienne entend fusionner ses deux filiales d'assurance de personnes, l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne et L'Impériale, compagnie d'assurance-vie.

La nouvelle compagnie issue de ce regroupement se classera au septième rang de l'industrie canadienne de l'assurance de personnes, avec une clientèle de 4,5 millions d'assurés, un actif total sous gestion de 13,4 milliards $ et un volume de primes de 1,5 milliard $.

La Financière Desjardins-Laurentienne espère procéder au regroupement des deux entreprises d'ici la fin de la présente année. Elle devra pour cela obtenir l'autorisation des autorités réglementaires, dont celle du gouvernement fédéral, puisque l'Impériale est une compagnie à charte fédérale qui relèverait dorénavant de la charte provinciale.

Les titulaires de polices avec participation de l'Impériale seront également appelés à se prononcer sur ce changement.

Le directeur des communications chez Assurance vie Desjardins-Laurentienne, Richard Fournier, a indiqué en entrevue que le regroupement n'aurait aucun effet sur l'effectif, puisque les deux compagnies partagent déjà depuis trois ans la même structure opérationnelle.

La nouvelle compagnie comptera 2500 employés et conservera les bureaux administratifs des deux entreprises, à Toronto, Montréal, Québec et Lévis, ainsi qu'aux Bahamas.

«Ce regroupement ne change pas grand-chose aux activités des deux entreprises et ses implications sont surtout légales, a dit M. Fournier. La nouvelle entreprise issue de la fusion aura un meilleur ratio de capitalisation, une plus grande visibilité, plus de notoriété.

«Le regroupement permettra aussi de réaliser quelques économies, puisqu'il y a des coûts associés au maintien de deux entreprises distinctes, mais ce n'est pas là la principale raison de cette fusion», a-t-il ajouté.

Avec ses quatre millions d'assurés, l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne se classe au premier rang des assureurs de personnes au Québec, son principal marché.



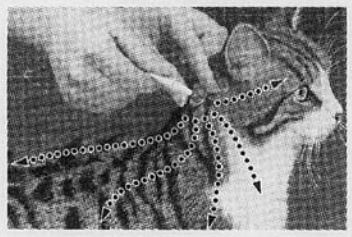
VEUT DIRE PAS DE PUCES. TOUTE L'ANNÉE!

Il n'y a pas plus simple. Appliquez aujourd'hui quelques gouttes de Advantage sur la peau de votre animal – avant que la saison des puces ne soit officiellement commencée – puis, poursuivez avec quelques gouttes une fois par mois, et les puces n'auront pas la chance de piquer votre chat, votre chien, et même vous.

Ce qui rend Advantage si efficace, c'est qu'il tue la coupable – la puce adulte assoiffée de sang – et rapidement. Les puces n'ont pas besoin de piquer votre animal pour que Advantage fonctionne, elles meurent au contact en aussi peu que deux heures. Ce qui signifie qu'elles n'ont pas le temps d'irriter votre animal, ou de réinfester votre foyeren pondant des oeufs.

Si vous croyez qu'il est trop tôt pour s'inquiéter des piqûres de puces, réfléchissez à ceci: il est temps de commencer la prévention des puces maintenant, avant que la première puce adulte ne pique. Les comprimés combinés à la prévention pour le ver du coeur n'agissent pas à temps. Ils ne tuent pas les puces adultes avant qu'elles ne piquent, ils ne font qu'empêcher les oeufs de puces d'éclore. La puce continue à vivre et à piquer à répétition en causant à votre animal un malaise continuel.

Souvenez-vous: Advantage signifie "Pas de puces! Pas de démangeaisons! Pas de malaise!"



Demandez Advantage à votre vétérinaire, l'expert en matière de bien-être animal, dès maintenant. Vous ferez en sorte de garder votre animal et votre foyer libres de puces toute l'année.

advantage MD (imidaclopride) Solution topique

Bayer Inc.
Agriculture Division
77 Belfield Road
Toronto, Ontario M9W 1G6
Téléphone: 1-888-NO-FLEA-6 (663-5326)
www.BayerValue.ca/nofleas

Afin d'en savoir plus sur la prévention des puces, téléphonez au 1-888-NO-FLEA-6 (663-5326).

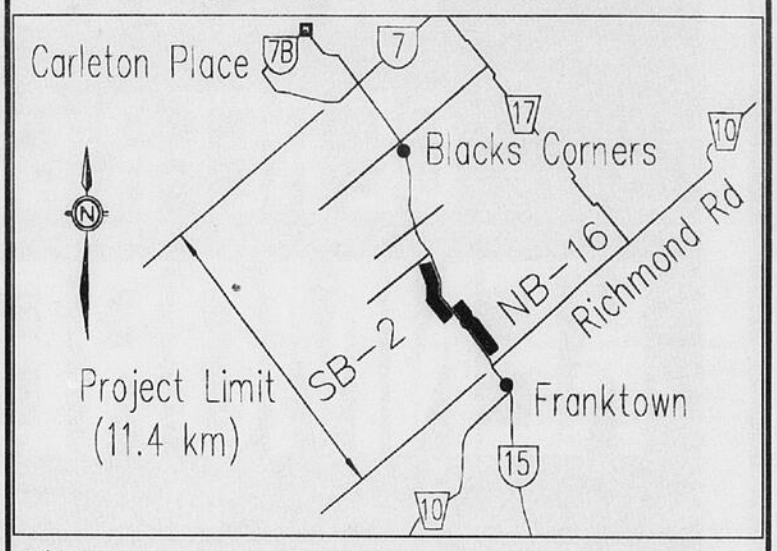
Le Bon Choix

Bayer

MDAdvantage est une marque déposée de Bayer AG, Bayer Inc., licencié.

Ministère des Transports de l'Ontario
Séance d'information publique

Réfection/reconstruction de l'autoroute 15 et construction de voies de dépassement, de la route 10 du comté de Lanark jusqu'à l'autoroute 7
W.P. 453-98-00, processus d'évaluation environnementale de portée générale pour les projets de groupe «B».



L'étude
Le ministère des Transports de l'Ontario prévoit entreprendre des travaux entre Franktown et Carleton Place. Le projet vise à rehausser la qualité de roulement, à améliorer le niveau de sécurité et de service et à réduire les coûts d'entretien pour l'avenir. Les principaux travaux envisagés comprennent entre autres : la réfection des voies pavées existantes, la construction de deux voies de dépassement, l'amélioration des intersections, l'amélioration de la sécurité routière et l'hydro-amélioration.

Le processus
Ce projet se déroulera conformément au processus de planification approuvé pour les projets de groupe «B» dans le cadre du processus d'évaluation environnementale de portée générale pour les installations provinciales de transport (2000), le public ayant l'occasion de donner son opinion à toutes les étapes. Ce processus de planification comprend la tenue d'une séance d'information publique visant à recueillir les commentaires du public sur les solutions de planification proposées par l'étude. Cette séance est prévue pour :

Date : le mardi 10 avril 2001
Heure : de 16 h à 20 h
Lieu : bureau des services aux municipalités du comté de Beckwith
1702, chemin 9th Line, Blacks Corners

D'autres séances d'information publique auront lieu lors de l'étape de l'élaboration détaillée des plans. Les date, heure et lieu de ces séances seront publiés dans les journaux de la région. À la fin de l'étape de l'élaboration détaillée des plans pour ce projet, un rapport d'étude environnementale sera rédigé, déposé auprès du ministère de l'Environnement et versé aux dossiers publics où il pourra être lu et commenté. Un autre avis sera publié à ce moment-là.

Commentaires
Nous sommes intéressés à entendre tout commentaire ou toute préoccupation que vous pourriez avoir sur ce projet.

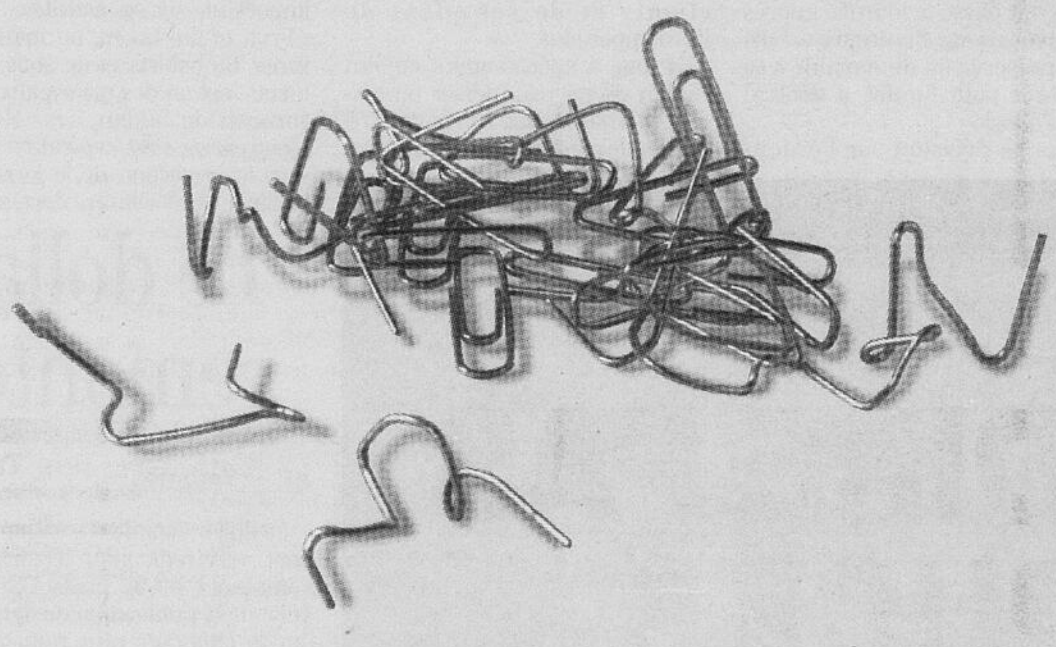
Pour de plus amples renseignements sur ce centre de participation du public, veuillez communiquer avec :

Lloyd Pacheco, projecteur principal
Ministère des Transports
355, rue Counter, Kingston (Ontario) K7L 5A3
Téléphone : (613) 545-4869
Télécopieur : (613) 540-5106
Courriel : lloyd.pacheco@mto.gov.on.ca

Steven Stoddard, P. Eng., ingénieur du projet
Ministère des Transports
355, rue Counter, Kingston (Ontario) K7L 5A3
Téléphone: (613) 4874
Télécopieur: (613) 540-5106
Courriel: steven.stoddard@mto.gov.on.ca

À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires seront versés aux dossiers publics.

Ontario



Attendre vous rend dingue ?
Internet par câble peut vous aider.

Découvrez les plaisirs d'un accès ultrarapide et hyperperformant.

Abonnez-vous pour seulement 29,95$* par mois.

GRATUIT : Installation d'une prise additionnelle pour Internet

Abonnez-vous :
(819) 771-7715 | 1 877 380-2511
www.videotron.com

INTERNET PAR CÂBLE VIDÉOTRON
Plus vite, plus l'fun !

Vidéotron
L'incomparable puissance du câble, à votre service.

* Temps d'utilisation illimité.
L'offre se termine le 12 mai 2001, s'adresse aux clients résidentiels abonnés au service de câble Vidéotron et est applicable à l'achat du modem câble et à l'abonnement de 12 mois. Là où la technologie le permet. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. L'offre peut changer sans préavis.

Pour utilisation et possession de renseignements confidentiels

Fruit of the Loom poursuit Gildan

PC — Montréal

Le manufacturier américain Fruit of the Loom a intenté une poursuite contre Vêtements de sport Gildan pour possession et utilisation de renseignements confidentiels.

D'anciens employés de Fruit of the Loom, maintenant à l'emploi de Gildan, seraient en possession de renseignements confidentiels du géant américain.

La juge Joan Gottschall, de la Cour du district nord de l'Illinois, a rendu jeudi une ordonnance provisoire limitant l'utilisation abusive de ces renseignements. Cette ordonnance est valable jusqu'au 23 avril prochain.

Gildan n'avait pas de représentant à cette première audience. L'entreprise montréalaise fera cependant valoir sa position lors d'une nouvelle audience devant la juge Gottschall, lundi prochain.

«L'entreprise a été complètement prise par surprise», a déclaré M^me^ Grace Pollock, de la firme de relations publiques Groupe Invest-Comm.

Il a été impossible de parler aux représentants de la haute direction de Gildan vendredi parce qu'ils ont passé la journée auprès des avocats de l'entreprise. «Ils vont passer la fin de semaine à se préparer pour lundi», a déclaré M^me^ Pollock.

Dans sa décision sur l'ordonnance provisoire, la juge Gottschall a indiqué qu'il était probable que Fruit of the Loom ait gain de cause sur le fond du conflit et qu'il était plus que probable qu'elle subirait des dommages irréparables si les actes allégués se poursuivaient.

La juge a donc ordonné à Gildan de ne pas chercher à obtenir ou utiliser des renseignements confidentiels sur Fruit of the Loom au sujet notamment de ses stratégies de vente et de production, de ses clients et de ses plans de développement.

La juge a spécialement enjoint Gildan de ne pas utiliser ou distribuer l'information contenue dans le Plan de couture et le rapport sur les prévisions de Fruit of the Loom.

La juge a également ordonné à Gildan de ne pas employer MM. David Cherry et John Martin dans des postes qui les amèneraient à violer cette ordonnance.

Dans un communiqué émis vendredi, Gildan a fait savoir que selon ses conseillers juridiques, il n'était pas inhabituel qu'une telle ordonnance soit rendue dans ce genre de procédures. Gildan a également soutenu que l'ordonnance provisoire n'aura aucune répercussion importante sur ses activités.

Fruit of the Loom, un manufacturier de t-shirts et de sous-vêtements, est un des principaux concurrents de Gildan, avec Hanes. L'entreprise s'est cependant mise sous la protection de la loi sur la faillite le 29 décembre dernier. En 2000, elle a enregistré une perte de 126 millions $US sur un chiffre d'affaires de 1,5 milliard $US.

Gildan, un manufacturier de t-shirts, a déclaré un bénéfice net de 56,2 millions $ en 2000, pour un chiffre d'affaires de 459,2 millions $.

La poursuite de Fruit of the Loom constitue une deuxième tuile pour Gildan cette semaine. L'entreprise a en effet annoncé mercredi la fermeture d'une usine à la Barbade après qu'une importante quantité de marijuana a été découverte dans un conteneur de produits qui provenaient de cette usine.

Le titre de Gildan a perdu 1,90 $ hier à la Bourse de Toronto pour clôturer à 22,75 $. Mardi dernier, l'action de Gildan avait clôturé à 27,75 $.

Le dollar canadien remonte lentement

AP — Toronto

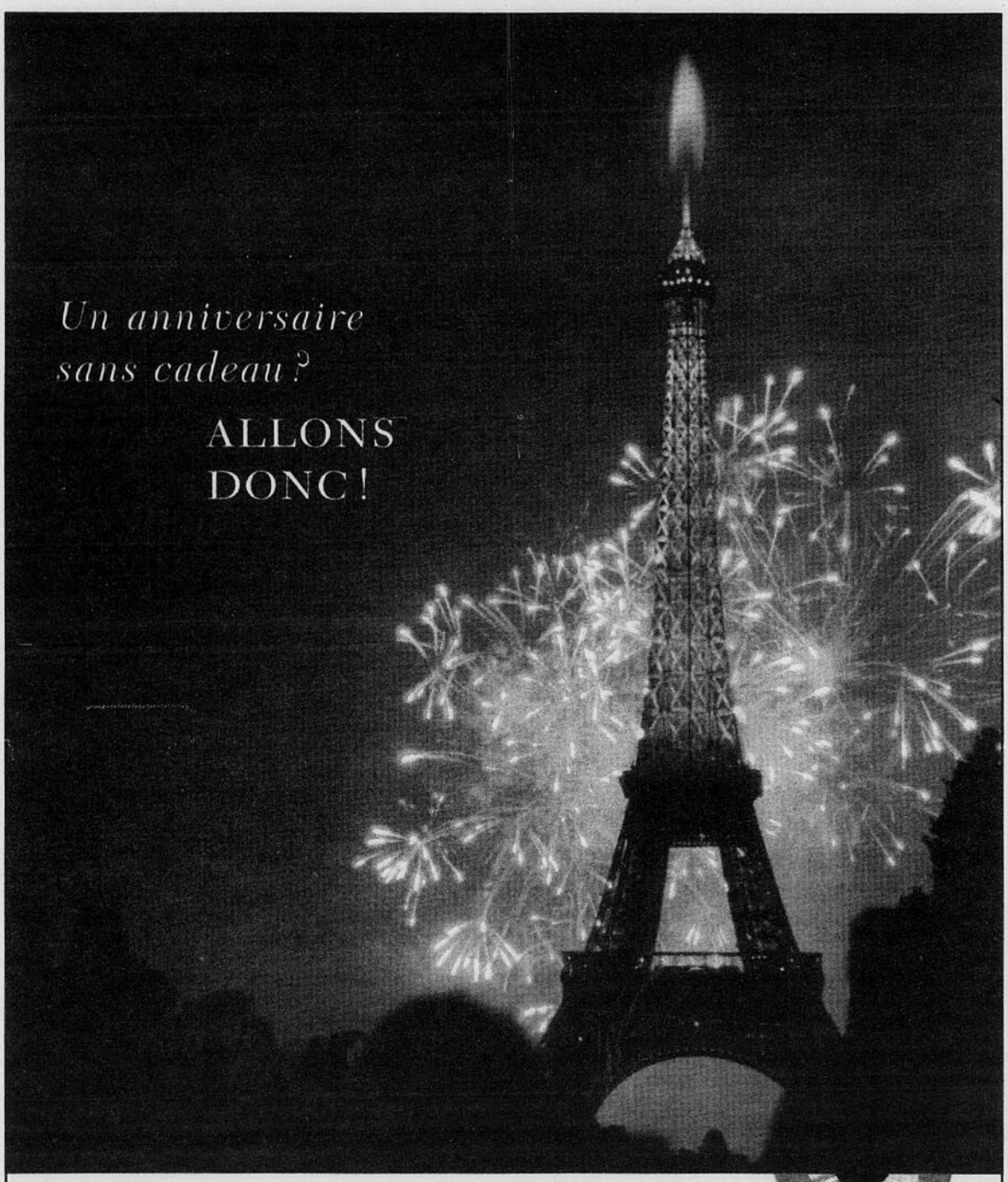
Le dollar canadien a gagné 0,39 cent, vendredi, pour terminer la semaine à 63,92 cents US, à la suite de la publication de données sur le chômage plus reluisantes au Canada qu'aux États-Unis.

Pour l'ensemble de la semaine, la devise canadienne s'est appréciée de près de un demi-cent par rapport au billet vert.

Les cambistes ont réagi favorablement à l'annonce, par Statistique Canada, que l'économie avait créé 30 000 emplois en mars, même si le taux de chômage a légèrement augmenté, passant de 6,9 à 7,0 %, parce qu'un plus grand nombre de Canadiens étaient à la recherche de travail.

Les bourses nord-américaines ont toutefois terminé la semaine sur une mauvaise note, après les forts gains enregistrés jeudi.

L'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto a reculé de 97,53 points, à 7474,75, alors qu'il a été entraîné vers le bas par les titres des sociétés technologiques. L'action de Nortel Networks a perdu 1,05 $, à 20,40 $, celle de Celestica a chuté de 5,89 $, à 39,10 $, et Alcatel Canada a clôturé en baisse de 4,30 $, à 43,05 $.



CÉLÉBREZ AVEC NOUS LES 50 ANS DE NOTRE VOL MONTRÉAL – PARIS!
Vous pourriez gagner 2 des 50 billets d'avion en service Super Affaires pour Paris cet été.

50 ans à destination de la Ville lumière, ça se fête! Si vous êtes membre Aéroplan^MD^, vous pourriez gagner **2 des 50 billets d'avion en service Super Affaires^MC^ pour Paris** cet été*. Pour participer, réservez en classe Affaires ou service Super Affaires et voyagez entre le 1^er^ avril et le 31 mai 2001 avec Air Canada ou Air Canada Régional† et ce, quelle que soit votre destination. Si vous n'êtes pas membre Aéroplan, vous n'avez qu'à téléphoner au 1 800 361-5373 ou à visiter notre site Internet pour vous inscrire. De plus, à partir du 15 juin, nous vous offrons un second vol quotidien sans escale au départ de Montréal pour Paris, avec tout le confort de notre service Super Affaires. Des cadeaux comme ça, c'est extra! Certaines conditions s'appliquent.

www.aircanada.ca/aeroplan

MONTRÉAL 50 PARIS

* S'adresse aux résidents canadiens membres Aéroplan^MD^ qui ont atteint l'âge légal de la majorité dans leur province de résidence. Au total, 25 paires de billets (50 billets) seront décernées au hasard le 5 juin 2001. Les chances de gagner dépendent du nombre total d'inscriptions admissibles reçues. La valeur approximative totale de chaque prix est de 7 660 $ CAN. Pour être déclaré gagnant, un participant dont le nom aura été tiré au hasard devra répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique. Les gagnants ont jusqu'au 15 juin 2001 pour réclamer leur prix. Le voyage doit être effectué entre le 15 juin et le 3 septembre 2001. Les billets doivent être réservés en classe C et celle-ci doit être disponible au moment de la réservation. Les gagnants s'envoleront de l'aéroport desservi par Air Canada ou Air Canada Régional inc. le plus près de leur résidence canadienne pour Montréal où ils feront correspondance avec un vol sans escale entre Montréal et Paris. Pour obtenir le règlement complet du tirage, faites parvenir une enveloppe préadressée et suffisamment affranchie à l'adresse suivante : *Voyez Paris en double*, 1250, boul. René-Lévesque O., bureau 3650, Montréal (Québec) H3B 4W8.
† Faisant affaire sous la raison sociale d'Air BC, d'Air Nova, d'Air Ontario et de Canadien Régional. ^MD^Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. ^MC^ Super Affaires est une marque de commerce d'Air Canada.

AIR CANADA Aéroplan

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency | Canada

MORE WAYS TO SERVE YOU

Besoin d'aide sur l'impôt?

Venez à notre comptoir d'information fiscale. Apportez-nous votre déclaration de revenus et vos autres documents fiscaux. Nous répondrons à vos questions et vous fournirons les guides, les formulaires et toute l'aide dont vous avez besoin.

avril 2 - 12, 17 - 30
Lundi - vendredi, 9 h à 3 h
Bureau des services fiscaux d'Ottawa
333 ave Laurier ouest

avril 7, 21 9 h à 3 h
Bureau international des services fiscaux
2204, chemin Walkley
Ottawa

www.adrc.gc.ca

POUR VOUS SERVIR ENCORE MIEUX

Les devises

PC — Toronto

Voici les taux des devises étrangères pour hier, tels que fournis par la maison Nesbitt Burns.

Les taux sont en devise canadienne et ils sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.2032
Allemagne (mark)	0.7414
Arabie saoudite (riyal)	0.4362
Australie (dollar)	0.8026
Autriche (schilling)	0.1053
Bahamas (dollar)	1.5923
Bahreïn (dinar)	4.3004
Barbade (dollar)	0.8224
Belgique (franc)	0.03575
Bermudes (dollar)	1.5923
Brésil (real)	0.7535
Bulgarie (lev)	0.7414
Caraïbes (dollar)	0.6154
Chili (peso)	0.00272
Chine (renminbi)	0.1968
Chypre (livre)	2.5030
Colombie (peso)	0.000700
Corée (won)	0.001208
Costa Rica (colon)	0.005016
Danemark (couronne)	0.1951
Égypte (livre)	0.4177
Ém.A.U. (dirham)	0.4413
Espagne (peseta)	0.00878
États-Unis (dollar)	1.5645
Europe (euro)	1.4134
Fidji (dollar)	0.7079
Finlande (mark)	0.244
France (franc)	0.2219
Grèce (drachme)	0.004366
Guyane (dollar)	0.008980
Hong Kong (dollar)	0.2081
Hongrie (forint)	0.00543
Inde (roupie)	0.0357
Indonésie (roupie)	0.000157
Irlande (livre)	1.8448
Israël (shekel)	0.3876
Italie (lire)	0.000754
Jamaïque (dollar)	0.0376
Japon (yen)	0.012632
Kenya (shilling)	0.0209
Koweït (dinar)	5.3480
Liban (livre)	0.001071
Malaisie (ringgit)	0.4373
Mexique (peso)	0.1785
Norvège (couronne)	0.1790
Nouv.-Zélande (dollar)	0.6599
Pakistan (roupie)	0.0273
Pays-Bas (florin)	0.6591
Philippines (peso)	0.0324
Pologne (zloty)	0.4022
Portugal (escudo)	0.007322
Rép. dominicaine (peso)	0.1019
Rép. tchèque (couronne)	0.0419
Roumanie (leu)	0.000059
Royaume-Uni (livre)	2.2505
Russie (rouble)	0.0562
Singapour (dollar)	0.8893
Slovaquie (couronne)	0.0333
Slovénie (tolar)	0.006709
Sri Lanka (roupie)	0.01857
Suède (couronne)	0.1592
Suisse (franc)	0.9474
Taïwan (dollar)	0.0494
Tanzanie (shilling)	0.001850
Thaïlande (baht)	0.0356
Trinité-Tobago (dollar)	0.2635
Turquie (livre)	0.00000139
Ukraine (hryvna)	0.2991
Venezuela (bolivar)	0.0022[illegible]



« La garantie de remboursement de 30 jours? J'en connais plusieurs qui sauraient vraiment l'apprécier. »

Par Alexandra Verrault, *conseillère matrimoniale et propriétaire d'une Saturn SL.*

« Les gens aiment avoir pleine confiance en leurs choix. Et l'achat d'une voiture ne fait pas exception à la règle. C'est pourquoi la nouvelle Saturn est assortie d'une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km. Vous pouvez donc plonger sans crainte. Dommage qu'il n'en soit pas ainsi en amour. »

La différence Saturn

- **Garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km**
- **Expérience d'achat sans tracas ni marchandage**
- **Panneaux de polymère résistant à la corrosion**
- **Garantie 5 ans/100 000 km sur groupe propulseur et garantie complète de 3 ans/60 000 km**
- **Nos PDSF comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise.**

SATURN.

Pour faire tout autrement

Achetez en ligne à saturncanada.com 1 888 4SATURN

1,9%

Financement à l'achat de 48 mois disponible sur tous les modèles.



Notre populaire compacte SL 2001

Mensualité	213$	191$	176$	176$	*mois/bail de 48 mois, 2,9% taux de location*
Comptant	0$	1000$	1700$	1700$ comptant	14 988$ prix



L'intermédiaire L100 2001

Mensualité	306$	284$	236$	236$	*mois/bail de 48 mois, 2,9% taux de location*
Comptant	0$	1000$	3200$	3200$ comptant	20 960$ prix



La familiale LW200 2001

Mensualité	350$	328$	274$	274$	*mois/bail de 48 mois, 2,9% taux de location*
Comptant	0$	1000$	3450$	3450$ comptant	25 010$ prix

L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Lorsque vous avez besoin de nous...

Un hôpital
Un numéro de téléphone
Une équipe

722-7000

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

Campus Civic Campus Général Campus Riverside

Commandité en partie par Bell



Dépêches

Ahmed Ressam reconnu coupable

PC et AP — Los Angeles

Ahmed Ressam, un Algérien de 33 ans qui a déjà vécu à Montréal, a été reconnu coupable, hier, des neufs chefs d'accusation qui pesaient contre lui, dont celui d'avoir participé à un complot pour commettre des attentats à l'explosif aux États-Unis.

Ressam, qui connaîtra sa sentence le 28 juin à Seattle, est passible d'une peine maximale de 130 ans d'emprisonnement. Il a paru secoué par le verdict et s'essuyait les yeux en s'entretenant avec ses avocats. «Nous sommes évidemment déçus par ces résultats. Nous ferons appel», a déclaré un des procureurs de la défense, Me Michael Filipovic.

Le jury, composé de huit femmes et quatre hommes, a mis 10 heures à rendre sa décision, au terme d'un procès qui a duré trois semaines et demie et permis d'entendre plus de 110 témoins.

Ressam, qui vivait à Montréal depuis 1994, a été arrêté le 14 décembre 1999 juste après son débarquement d'un traversier provenant de la Colombie-Britannique. Les douaniers de Port Angeles, dans l'État de Washington, ont découvert dans son véhicule de location deux pots de nitroglycérine et du matériel permettant de fabriquer des bombes.

Même si la destination exacte de ce matériel est restée inconnue, les procureurs ont estimé qu'il visait à tuer des centaines de personnes à l'occasion des festivités du passage à l'an 2000.

Tout au long du procès, les avocats de la défense ont tenté de convaincre le jury que Ressam avait été manipulé par des terroristes, démentant tout lien avec le milliardaire intégriste apatride Oussama Ben Laden, un des cerveaux présumés du terrorisme international recherché par les États-Unis.

Un site Web afin d'alimenter le Shawinigate

Presse Canadienne

L'opposition fédérale a décidé d'explorer le cyberespace pour tenter de prendre au piège le premier ministre Jean Chrétien.

Après avoir échoué dans leur tentative d'obtenir la tenue d'une enquête judiciaire sur les transactions d'affaires du premier ministre entourant l'Auberge Grand-Mère, située à Shawinigan, l'Alliance canadienne, le Parti conservateur et le Bloc québécois ont décidé de faire front commun et de concevoir un site Web où les gens pourraient faire part de certaines informations.

L'adresse du site est www.shawinigate.ca.

Le leader à la Chambre de l'Alliance canadienne, Chuck Strahl, a expliqué que les partis espéraient ainsi recueillir de nouvelles informations susceptibles d'être portées à l'attention du Parlement.

Les libéraux ont qualifié cette initiative de truc publicitaire facile.

Depuis quelques mois, M. Chrétien est en butte aux attaques de l'opposition, qui exige d'en savoir plus sur les pressions qu'il a exercées afin d'obtenir des subventions et des prêts fédéraux pour l'Auberge Grand-Mère, un hôtel de sa circonscription.

À cette époque, en 1996 et 1997, M. Chrétien n'avait encore reçu aucun paiement pour la vente de ses actions dans le Club de golf de Grand-Mère, situé à proximité de l'hôtel.

Ses critiques allèguent que l'aide apportée à l'hôtel risquait de lui être profitable pour la transaction concernant le club de golf.

Une étude internationale montre des résultats encourageants dans la lutte au diabète

PC — Montréal

Les résultats d'une étude internationale menée au Canada révèlent qu'un médicament, le fénofibrate, réduit de 42 pour cent le rétrécissement des artères coronaires chez les diabétiques de type 2.

Les résultats ont été dévoilés aujourd'hui à Montréal.

Selon le Dr André Bélanger, du centre recherche clinique de Laval, l'étude ouvre la voie à une nouvelle arme pour traiter efficacement le dysfonctionnement du taux de lipides dans le sang et ainsi prévenir l'apparition des maladies cardiovasculaires.

Le diabète de type 2 est la forme adulte qui se retrouve après l'âge de 30 ans et qui arrive de façon sournoise et progressive.

Les policiers se préparent à toute éventualité

PC — Québec

Les policiers admettent qu'une réelle menace plane sur la ville de Québec où se tiendra le Sommet des Amériques.

Pour les policiers, il s'agit de la plus importante opération de sécurité jamais mise de l'avant au Canada.

Malgré la présence de 6000 agents, le directeur général de la Sûreté du Québec, Florent Gagné, admet qu'on ne pourra contrôler tous les manifestants et que des trouble-fêtes sont attendus. Les policiers promettent cependant aux manifestants qu'ils pourront s'exprimer librement.

Mais s'il devait y avoir des arrestations, les 600 places du Centre de détention de Québec seront libérées dès le 16 avril, une mesure qui coûtera cinq millions de dollars.

Au total, 32 000 personnes seront autorisées à circuler dans le périmètre de sécurité mais seront soumises à des contrôles stricts.

Les contrôles s'étendront aussi aux frontières canadiennes où des agents des douanes seront chargés de filtrer les manifestants qui pourraient s'introduire au pays.



PRESSE CANADIENNE

Le député allianciste Jim Pankiw a affirmé en Chambre, hier, que le bilinguisme dans la fonction publique était un outil de discrimination systématique contre les anglophones.

En rabrouant l'utilité du bilinguisme dans la fonction publique

Un allianciste provoque une tempête aux Communes

Presse Canadienne

Le député allianciste Jim Pankiw a soulevé une tempête aux Communes, hier, en affirmant que la politique de bilinguisme en vigueur dans la fonction publique fédérale donne lieu à de la «discrimination systématique» envers les anglophones.

Les libéraux ont jugé insultants les propos tenus par M. Pankiw, et ont exigé des excuses. Le chef conservateur Joe Clark a quant à lui estimé que ces remarques constituaient une menace à toute tentative d'union de la droite.

Statistiques à l'appui, le député de Saskatoon-Humboldt a affirmé qu'alors que le nombre de postes bilingues au sein de la fonction publique augmente, celui des fonctionnaires anglophones diminue.

«J'aimerais savoir ce que compte faire le gouvernement afin de mettre un terme à cette discrimination systématique en matière d'embauche et d'avancement au sein de la fonction publique», a-t-il déclaré.

Le leader des libéraux en Chambre, Don Boudria, a réagi en affirmant que la question soulevée par M. Pankiw était «probablement l'une des questions les plus insultantes que j'aie entendues dans cette Chambre». Il a en outre dit croire que le dirigeant de l'Alliance, Stockwell Day, devrait pousser son député à s'excuser.

Le député de Saskatchewan s'est néanmoins montré implacable. «C'est le gouvernement libéral qui devrait s'excuser du fait que l'application de leur bilinguisme forcé est discriminatoire, coûteuse, et une source de dissension et de désunion nationales», a-t-il lancé.

Le ministre Stéphane Dion, responsable de l'unité nationale, a rejeté l'idée d'une discrimination. «Les anglophones sont aussi intelligents que les francophones, et peuvent apprendre l'autre langue.»

Plus tard, à sa sortie des Communes, M. Clark a estimé que les prises de position de ce genre avaient tendance à saper les efforts de coopération menés par les alliancistes et les conservateurs. «Il est très dommage que cette question ait été soulevée aujourd'hui.»

M. Clark a par ailleurs dit espérer que le leader de l'Alliance «pousse son député à revenir sur sa position».

M. Day n'a formulé aucun commentaire sur cette affaire, du moins dans l'immédiat.

Chrétien annonce la création d'un comité sur l'énergie

PC — Calgary

Afin de tirer profit des besoins énergétiques croissants des États-Unis, le premier ministre Jean Chrétien a annoncé vendredi la création d'un comité ministériel sur l'énergie, et il s'est engagé à assouplir le processus de réglementation pour les nouveaux projets pétroliers et gaziers.

«Le comité de l'énergie coordonnera les mesures qu'il faudra prendre au niveau fédéral en vue de pouvoir saisir toutes les occasions qui s'offrent au Canada», a indiqué M. Chrétien, qui prenait la parole à l'occasion d'un déjeuner de l'Association canadienne des producteurs pétroliers.

Tous les yeux sont tournés vers le secteur énergétique de l'ouest du pays, qui pourrait devenir un instrument de croissance important pour l'économie canadienne, a-t-il ajouté.

Le premier ministre, qui visitait Calgary pour la première fois depuis les élections générales de l'automne dernier, a semblé très optimiste, mais il a fourni peu de précisions sur la nouvelle politique énergétique canadienne.

Les sables bitumineux de l'Alberta contiennent plus de pétrole que l'Arabie saoudite, le plus important producteur de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole, a déclaré M. Chrétien. Et le gaz canadien est de plus en plus en demande, car les États-Unis construisent de nouvelles centrales au gaz pour produire l'électricité dont les consommateurs américains ont tellement besoin.

M. Chrétien a longuement fait l'éloge de leaders albertains tels que Ralph Klein et Peter Lougheed, soulignant que le moment était venu d'oublier les vieux différends pour se tourner vers l'avenir.

Le ton confiant de M. Chrétien a été généralement bien accueilli par les dirigeants des grandes sociétés énergétiques. «Ses paroles sont douces à nos oreilles», a commenté Raymond Woods, président de Shell Canada.

Les malades auront accès à de la marijuana à des fins thérapeutiques

Presse Canadienne

Une nouvelle réglementation fédérale permettra aux malades d'avoir accès à de la marijuana à des fins médicales.

Ottawa vient de déposer un cadre réglementaire pour se conformer à un jugement dans l'affaire Terrence Parker, lequel stipulait que le ministre de la Santé, Allan Rock, disposait d'un pouvoir discrétionnaire trop vaste en la matière.

Jusqu'ici, les malades pouvaient se procurer de la mari pour atténuer leurs symptômes grâce à une permission spéciale du ministre en vertu d'une exemption de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances. Cela se faisait au cas par cas sans critères précis.

La Cour d'appel de l'Ontario donnait toutefois raison à Parker, un malade souffrant d'épilepsie, le 31 juillet 2000, et suspendait les accusations contre lui. Le tribunal proposait également un processus mieux défini et transparent.

Pour y répondre, Ottawa a prévu trois catégories de critères qui permettront de mieux cibler les patients qui ont besoin de marijuana à des fins thérapeutiques.

L'entrée en vigueur des nouveaux règlements est prévue pour le 31 juillet.

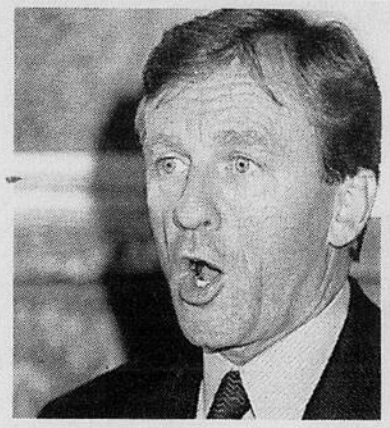
«Au lieu de soumettre les demandes au bureau du ministre d'une façon improvisée, nous avons prévu des règlements formels, a justifié le ministre lors d'un point de presse. Santé Canada recevra et traitera les demandes.»

La catégorie 1 comprend les grands malades en phase terminale qui ont 12 mois ou moins à vivre et dont la consommation de mari allègerait leurs souffrances.

Dans leur cas, les exigences sont minimales puisque les risques «à long terme» n'existent pas, explique-t-on dans une ébauche de la réglementation. On pense ici aux cancéreux en phase terminale.

Les exigences pour la catégorie 2 sont plus rigoureuses. Ces patients devront présenter deux certificats médicaux à Santé Canada, le premier signé par leur omnipraticien, le deuxième par un spécialiste.

«Ce spécialiste doit entre autres



ARCHIVES

Allan Rock

déclarer que les traitements conventionnels ont été essayés ou du moins envisagés et qu'ils ont été jugés inappropriés du point de vue médical.»

Dans cette catégorie se retrouvent les cancéreux et les personnes atteintes du sida qui ont de violentes nausées ou qui souffrent d'anorexie ou de perte de poids de même que les personnes atteintes de la sclérose en plaques souffrant de spasmes musculaires persistants.

Pourront également se procurer de la marijuana les épileptiques qui ont des convulsions et les malades qui souffrent de lésions ou de maladies de la moelle épinière ou d'une forme sévère d'arthrite.

La troisième catégorie est décrite toute simplement comme «des symptômes associés à d'autres maladies». Pour consommer de la mari, il faudra avoir l'accord de son médecin en plus du consentement de deux spécialistes.

Dans tous les cas, les médecins devront préciser le dosage nécessaire qui ne devra pas dépasser 30 jours de traitement, quitte à renouveler la demande.

Moyennant une «license» qui précisera le nombre de plants, les malades pourront cultiver leur propre cannabis ou désigner une personne pour le faire à leur place. Cette personne désignée ne pourra avoir qu'un seul client. Celle-ci ne pourra pas le faire si elle a été reconnue coupable d'une infraction relative à la drogue au cours des 10 années précédentes.

Craignant ses effets pervers en l'absence «de données scientifiques», la vente de marijuana en tant que médicament sera toujours proscrite.

Avant d'assurer la défense de leurs clients

Les avocats des motards sont hésitants

PC — Montréal

Des quelque 125 motards criminels incarcérés depuis une dizaine de jours, peu nombreux savent pour l'heure quel avocat criminaliste les représentera devant les tribunaux. Et pour cause.

Le procès qui s'annonce risque d'être long, donc onéreux. Les biens, comptes bancaires et coffrets de sûreté des accusés sont bloqués depuis leur arrestation et les 12 millions $ trouvés chez l'un et chez l'autre ont été saisis au moment des perquisitions.

Maurice Boucher et la cinquantaine de motards dans son giron avaient beau faire 100 millions $ par année, selon une évaluation policière, il est probable que les ordonnances de blocage de leurs biens et avoirs les gênent pour retenir les services d'un criminaliste.

Me Gilles Doré a d'ailleurs demandé vendredi au juge Claude Parent de la Cour du Québec d'ordonner à la Couronne de lui fournir une copie des trois mandats de perquisition obtenus pour le blocage de la résidence et de deux commerces de son client Daniel Lanthier, réputé être le spécialiste en électronique des Hells Angels.

Pour obtenir une ordonnance de blocage, il faut avoir des motifs sérieux de croire que les biens en question ont été acquis avec de l'argent provenant d'activités criminelles.

Les ordonnances de blocage empêchent tout changement de propriétaire jusqu'à ce qu'un jugement définitif soit rendu.

Dans le cas de commerces, les activités peuvent se poursuivre mais leur vente est interdite. Dans les cas des résidences, on peut y habiter, mais on ne peut les vendre.

Me Lanthier n'a pas indiqué s'il projetait de contester la validité des ordonnances de blocage en question.

Celui qui accepte le mandat de représenter un ou des motards accusés s'engage dans un mégaprocès où il y aura, d'une part, 42 accusés de gangstérisme, complots et meurtres et, d'autre part, 49 accusés de gangstérisme et trafic de drogues. Il s'agit d'un processus lourd pouvant susciter certaines hésitations.

Quand ils ont comparu la semaine dernière pour être accusés de gangstérisme, de meurtre ou de trafic de drogues, il était évident que bien peu d'accusés avaient pu retenir les services d'un avocat.

Me Benoît Cliche ou Me Gilbert Frigon, qui représentent souvent des motards criminels, comme Maurice et Francis Boucher, proposaient leurs services, mais en spécifiant que c'était seulement pour cette journée.

Dix jours plus tard, vendredi, la situation ne semblait pas avoir tellement évoluée.

Interrogé au sujet de ce flottement, le criminaliste Pierre Morneau a fourni quelques explications.

Même si certains ont estimé à huit mois la durée des deux procès des motards, Me Morneau croit que les problèmes engendrés par leur taille vont nécessiter pas mal plus de temps.

Par exemple, dans celui où il y a 42 accusés pour 13 meurtres, si chaque accusé a son avocat, le choix des jurés sera forcément «très très long».

En bref

La guerre du bois coûtera cher au Canada

PC — Vancouver

À la suite des plaintes formulées par leurs concurrents américains, certains exportateurs canadiens de bois d'oeuvre pourraient faire face à des tarifs douaniers «de représailles» pouvant atteindre jusqu'à 107 %, a soutenu hier un groupe de pression de l'industrie forestière canadienne.

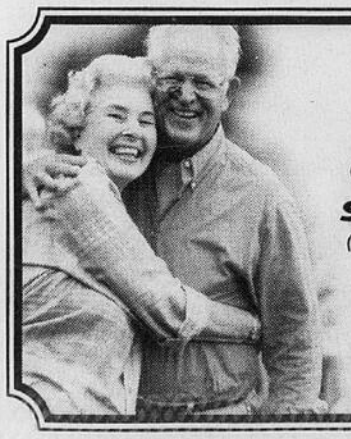
Le B.C. Lumber Trade Council, qui contribue à coordonner la défense de l'industrie face aux accusations américaines, a également lancé une mise en garde à l'intention des producteurs: ils devraient se résoudre à perdre au moins la première ronde, le système en place favorisant le protectionnisme.

Les scieries américaines et leurs alliés de l'industrie forestière ont déposé une plainte auprès de leur gouvernement, lundi. Ils soutiennent que le Canada leur livre une concurrence déloyale en subventionnant son industrie du bois.

SOLDE DE PIANOS
SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT
Sur nos modèles démonstrateurs de fin de lignes,
nous avons réduit le prix de nos modèles en montre
AUCUN INTÉRÊT NI PAIEMENT PENDANT UN AN
Jusqu'à 50% de rabais



Chez nous, il n'y a pas d'intermédiaire : ce sont les clients qui profitent des économies!
INTER-CONTINENTAL MUSIC
Rue Donald (angle boul. Saint-Laurent) 748-9891
2 rues au nord du centre commercial Saint-Laurent
Nous sommes ouverts le dimanche de 13 h à 16 h



La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes
Court séjour (Pour un essai) à partir de 30$ par jour
1-2 jours, 1 ou 2 semaines.
Chambres à partir de 995$/mois
INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :
• Trois repas par jour avec choix de menus
• Sécurité 24 h • Entretien ménager
• Service de prévention médicale
• Programme récréatif
• Service religieux régulier • Salle de lavage
• Stationnement
CRÉDIT D'IMPÔT DISPONIBLE
Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.
à partir de 45$ /jour
Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur
(819) 778-8717
www.residencedelile.com

Cuvez votre Bordeaux

grâce à

CJRC 1150
RADIO MÉDIA

en collaboration avec

LeDroit

Gagnez :

Un voyage d'une semaine pour deux personnes à Bordeaux et une cave à vin.

* *Circuit découverte en Aquitaine* **incluant avion, voiture, hôtel et petit déjeuner**

NOM : _____ **DATE :** 01-04-09

ADRESSE : _____

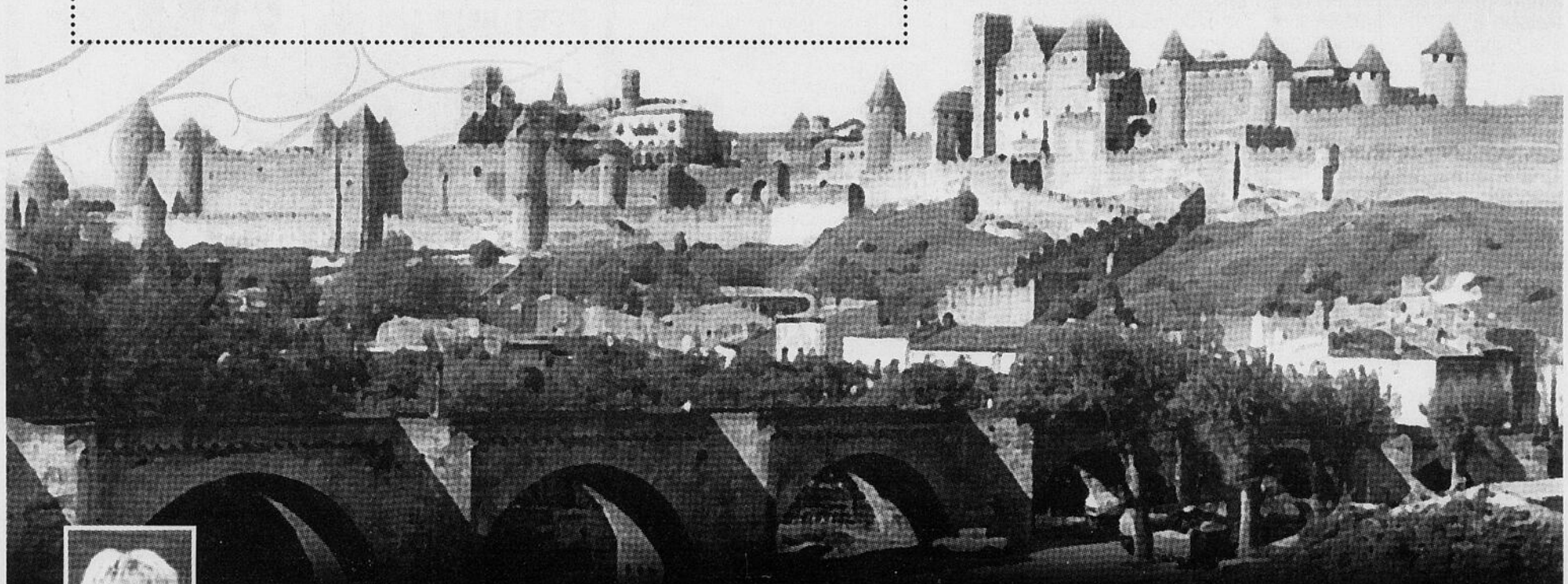
_____

TÉLÉPHONE : (RÉS.) _____ **(BUR.)** _____

NOM DU VIN : _____

Participez en écoutant l'Outaouais ce matin avec Daniel Séguin, à 7 heures, sur les ondes de CJRC 1150.

Identifiez le vin du jour présenté et retournez le coupon ci-contre à CJRC avec la bonne réponse du jour.





FERNANDE SIROIS
ROYAL LEPAGE
246-1000

VOYAGE AQUARELLE
Masson-Angers

vacances air transat
Votre solution vers la France

Règlements disponibles à CJRC 1150, 105 rue Bellehumeur, bureau 200, Gatineau (Québec) J8T 6K5

Le monde



ASSOCIATED PRESS

Des policiers israéliens ont arrêté un jeune manifestant palestinien, hier, à Jérusalem.

Nouvelle étape dans l'escalade des affrontements

Israël rendra coup pour coup, prévient Sharon

De bombardements en raids aériens, une nouvelle étape a été franchie hier dans l'escalade des affrontements israélo-palestiniens.

Associated Press
Gaza

Les hélicoptères de Tsahal ont attaqué au lance-roquettes deux postes de police palestiniens dans la bande de Gaza, endommageant une centrale électrique et privant de courant des milliers d'habitations, en riposte à des tirs de mortier palestiniens contre trois colonies juives et un kibboutz israélien.

Ces représailles, condamnées par Paris qui a estimé que le gouvernement d'Ariel Sharon faisait «fausse route», sont intervenues au lendemain de la mort à Djénine (Cisjordanie) d'un des principaux militants du Djihad islamique tué dans l'explosion d'une cabine téléphonique piégée. Iyad Hardan, 30 ans, accusé par l'État hébreu d'avoir organisé plusieurs attentats, a été enterré dans son village natal et parmi les 5000 Palestiniens qui assistaient à ses funérailles, nombre criaient vengeance.

En réponse à cet attentat non revendiqué, mais attribué à Israël, deux militants présumés du Djihad, incarcérés à la prison de Djénine où Hardan était détenu en semi-liberté, ont été relâchés, selon l'un des prisonniers.

Dans plusieurs villes cisjordaniennes, des affrontements ont eu lieu entre des Palestiniens et des soldats israéliens. À Ramallah, les troupes ont tiré des balles en caoutchouc et fait usage de gaz lacrymogènes, blessant 19 Palestiniens, d'après des secouristes.

Des responsables israéliens ont annoncé que les représailles aux fusillades et aux attentats palestiniens iraient en s'intensifiant. Raanan Gissin, proche conseiller du premier ministre Ariel Sharon, l'a clairement dit: l'État hébreu ripostera «implacablement» et les installations des services de sécurité palestiniens seront considérés comme des cibles tant que les forces de Yasser Arafat ne parviendront pas à empêcher les attentats contre les Israéliens.

Le ministre de la Sécurité intérieure, Uzi Landau, a quant à lui souligné que les forces israéliennes devaient frapper les cibles palestiniennes «chaque jour, heure après heure». «Le prix que nous ferons payer à l'Autorité palestinienne deviendra intolérable», a-t-il prévenu.

Devant ces derniers développements, Paris a vivement critiqué la politique d'Israël: «La logique qu'apporte les escalades n'apporte aucune solution. Le gouvernement (d'Ariel Sharon) fait fausse route», a jugé le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères François Rivasseau, estimant que tout devait être «mis en oeuvre pour revenir à un dialogue véritable».

En outre, la décision annoncée jeudi par Israël d'agrandir deux colonies juives a aussi été qualifiée de «provocation manifeste» par le chef de la diplomatie égyptienne Amr Moussa. Jeudi, le secrétaire d'État américain Colin Powell s'était entretenu par téléphone avec Ariel Sharon puis avec Yasser Arafat pour les mettre en garde contre une surenchère dans la violence.

Les derniers événements rendent bien improbable la perspective de prochaines réunions entre les deux parties sur la reprise de leur coopération en matière de sécurité. Les violences, déclenchées par la visite le 28 septembre d'Ariel Sharon sur l'Esplanade des Mosquées, ont fait quelque 460 morts, des Palestiniens pour la plupart.

Deux chefs de Tanzim enlevés

Par ailleurs, les forces spéciales israéliennes ont pénétré hier soir dans un faubourg de Ramallah (Cisjordanie) sous contrôle exclusivement palestinien et ont enlevé deux chefs de milice locaux, selon des responsables palestiniens.

L'opération a eu lieu dans le secteur d'Um Sharayat. «Nous condamnons cette violation manifeste de la souveraineté palestinienne», a déclaré le colonel Rubhi Arafat, responsable de la coordination avec l'armée israélienne.

Les deux hommes seraient Jad Nalhi et Hussam Rabiha, chefs locaux de Tanzim, la milice du Fatah de Yasser Arafat (principale composante de l'Organisation de libération de la Palestine). Ils auraient organisé de nombreuses attaques armées contre la colonie de peuplement juive de Psagot, près d'Hébron, et contre des automobilistes israéliens.

Dépêches

La femme et la fille de Milosevic reviennent à Belgrade

Associated Press — Belgrade

Mirjana Markovic, la femme de Slobodan Milosevic, et sa fille Marija, âgée de 32 ans, sont revenues hier soir sous escorte policière à Belgrade, ayant été déclarées indésirables dans leur ville natale de Pozarevac par des manifestants rassemblés devant leur domicile. L'ancienne dirigeante de la gauche yougoslave (JUL, néocommuniste), surnommée par certains Serbes «la Lady MacBeth des Balkans», pourrait être mise en examen, tandis que sa fille est accusée d'avoir tiré sur un responsable gouvernemental chargé de négocier la reddition de Milosevic dimanche.

Échec des pourparlers entre Gazprom et NTV

Associated Press — Moscou

Les pourparlers entre les représentants du conglomérat d'État Gazprom et les journalistes de NTV pour tenter de régler la question de l'avenir de la chaîne indépendante ont échoué rapidement hier, dans un climat de méfiance réciproque. À l'issue d'une réunion d'une heure, les journalistes de NTV ont annoncé que les représentants de Gazprom-Media avaient rejeté leur proposition de porter la querelle devant la Cour suprême de Russie. Selon le banquier américano-russe Boris Jordan, désigné nouveau directeur général de NTV par Gazprom, «nous avons reçu un ultimatum, soit aller en justice, soit pas de discussions du tout». Les journalistes de NTV estiment que la désignation des hommes de Gazprom au conseil d'administration et aux postes de direction de la chaîne, jeudi, est illégale. Ils refusent de travailler avec cette nouvelle direction tant que sa légitimité n'aura pas été confirmée par la justice. Mais les représentants de Gazprom ont exigé une rencontre avec tout le personnel de NTV pour en discuter en dehors des tribunaux, a déclaré le directeur limogé et journaliste vedette Eugveni Kiseliov. «La situation est telle que le président doit s'exprimer», a pour sa part estimé l'ancien président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, en visite dans les locaux de NTV hier. Il a ajouté qu'il devait rencontrer le président Vladimir Poutine lundi.



ASSOCIATED PRESS

La tour de Pise pourra être visitée au mois de novembre.

Le retour de la tour penchée

Associated Press — Rome

Le public devrait pouvoir à nouveau visiter la tour de Pise à partir de novembre, après 12 ans de fermeture et de travaux, le monument toscan célèbre pour son inclinaison menaçant carrément de tomber. Une cérémonie d'inauguration sera organisée le 16 juin. Le ministère italien des Travaux publics a précisé hier que le billet d'entrée coûterait 25 000 lires (18,25 $). La visite s'effectuera en compagnie d'un guide, par groupes de 30 personnes au maximum. D'énormes travaux ont été effectués depuis 1990 pour réduire l'inclinaison de la tour, aujourd'hui revenue à son niveau d'il y a 300 ans. Il y a 12 ans, elle penchait de 6 degrés par rapport à la perpendiculaire.

Le président chinois tend une perche

Intenses tractations entre Washington et Pékin

Les États-Unis étaient encore engagés hier dans d'«intenses tractations» avec la Chine pour obtenir la libération de l'équipage de l'avion-espion entré en collision dimanche avec un chasseur chinois. Les négociations butent toujours sur le refus de Washington de présenter ses excuses officielles à Pékin.

Associated Press
Haikou, Chine

Pour la deuxième fois depuis que l'Aries EP-3E a dû atterrir en catastrophe après l'accident sur la base militaire chinoise de l'île de Hainan, un diplomate américain a pu rencontrer les 21 hommes et trois femmes à bord de l'avion-espion. «Leur moral est très bon. Ils sont tous ensemble et sont impatients d'être relâchés et de rentrer chez eux», a déclaré l'attaché militaire de l'ambassade américaine, le général de brigade Neal Sealock, sans préciser où s'était déroulée cette entrevue qui a duré une heure.

À Washington, George Bush s'est montré raisonnablement optimiste: «Nous travaillons dur à ramener (les membres de l'équipage) chez eux, par d'intenses négociations avec le gouvernement chinois et nous pensons que nous avançons», a-t-il déclaré dans la soirée.

«Il y a du mouvement. (...) À ce stade, nous sommes encouragés», avait dit un peu plus tôt le secrétaire d'État Colin Powell. Les parties «échangent des idées plutôt précises sur la manière d'aboutir à une conclusion dans cette affaire».

«Nous travaillons tous dur en espérant que ce sera constructif», a déclaré l'ambassadeur américain Joseph Prueher, précisant qu'une autre visite à l'équipage était prévue aujourd'hui.

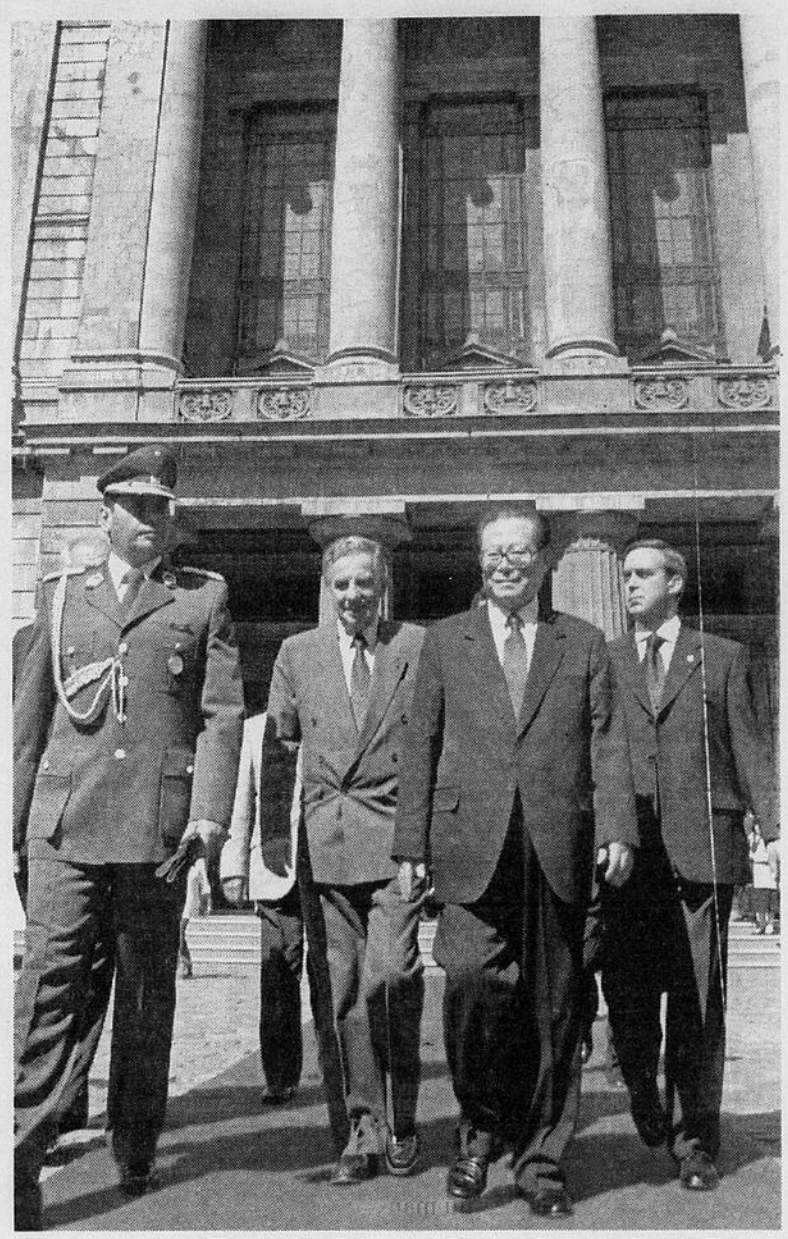
John Warner, président de la commission des services armés au Sénat, a déclaré dans la soirée que Washington et Pékin étaient en train de rédiger une lettre «qui comprendra les échanges de vues» sur les circonstances de l'accident et «reflètera une position commune» et posera les bases d'une résolution de la dispute. La solution la plus probable est que les deux camps se présentent devant la commission maritime mise en place il y a trois ans pour renforcer la sécurité en mer, a déclaré un haut responsable américain à l'*Associated Press*.

Si Pékin et Washington s'accordent à dire que l'avion-espion et le chasseur, dont le pilote est porté disparu, volaient dans l'espace international, la Chine exige des excuses, accusant l'Aries d'avoir causé l'accident et violé son espace aérien en atterrissant sur l'île. En dépit des protestations des États-Unis, l'appareil a été fouillé et son équipage interrogé.

Zhao Yu, le pilote du deuxième chasseur envoyé pour surveiller l'avion-espion, a donné hier sa version de la collision à la télévision, affirmant que l'Aries en était à l'origine et que l'avion de son compagnon avait carrément perdu une bonne partie de sa queue dans l'accident. «L'avion de Wang Wei ne pouvait pas s'en tirer. L'hélice extérieure gauche a heurté un aileron de l'empennage de Wei. Bam! Il a été découpé en morceaux».

Le président Jiang Zemin, en tournée en Amérique latine, a redemandé des excuses, tout en tendant une perche: «J'ai visité beaucoup de pays et je constate que quand des gens ont un accident, les deux parties impliquées présentent toujours leurs excuses». «Les dirigeants chinois et américain doivent gérer ce problème au mieux des intérêts» des relations entre les deux pays, a-t-il poursuivi, s'agaçant toutefois de ce que «des avions américains viennent aux abords de notre pays et ne s'excusent pas. Ce type de conduite est inacceptable dans n'importe quel pays».

«Nous ne voulons pas que les États-Unis deviennent notre ennemi et la Chine n'est pas un ennemi pour les États-Unis», a souligné Zhu Bangzao, porte-parole du ministère chinois des Affaires étrangères, en déplacement au Chili avec le président.



ASSOCIATED PRESS

Le président chinois Jiang Zemin, en visite au Chili, a tendu une perche aux États-Unis: «J'ai visité beaucoup de pays et je constate que quand des gens ont un accident, les deux parties impliquées présentent toujours leurs excuses».

Isuzu, 85 ans d'expérience.

- MOTEUR V6 3,2 LITRES 205 HP
- GARANTIE DE 5 ANS / 100 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR
- VITRES ET PORTES ÉLECTRIQUES
- CLIMATISATION
- LECTEUR CD

Rodeo S 2001

Mensualité	434 $	399 $	326 $
Comptant	0 $	1595 $	4995 $

399 $* / Mois
Bail de 48 mois
Taux de location de 1,9%
Comptant de seulement 1595 $
Frais de transport inclus

ISUZU
Loin devant.

Son taux de financement de 1,9 % c'est comme une bouffée d'air pur



www.isuzucanada.com

*Basée sur un Isuzu Rodeo S 1SA 2001. PDSF 32 485 $. Cette mensualité est calculée sur un bail de 48 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat un comptant initial (ou échange équivalent) ainsi qu'un premier versement et un dépôt de garantie vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 0,12 $. Programme 24 000 km aussi disponible. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Pour plus de détails, contactez votre détaillant Saturn Isuzu le plus près de chez vous ou composez le 1 800 263-1999

À lire absolument notre spécial

Hommage aux bénévoles

à paraître le samedi 21 avril

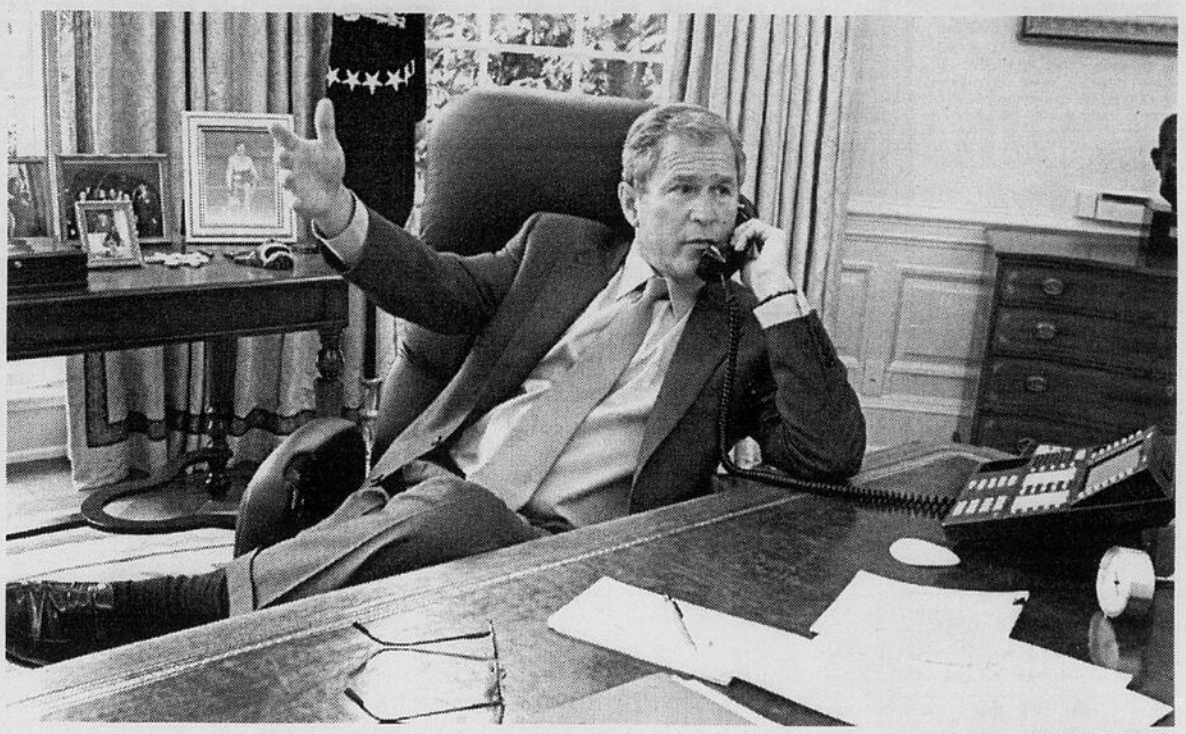
Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le vendredi 13 avril en communiquant au (613) 562-7747.

LeDroit
www.ledroit.com



Bush caresse la grande industrie dans le sens du poil

Soixante-quinze jours se sont écoulés depuis l'accession de George W. Bush à la Maison-Blanche, une période suffisamment longue pour constater que le président américain est vraiment aux petits soins pour le *Big Business*, la grande industrie et le monde des affaires en général qui ont financé sa campagne électorale.



ASSOCIATED PRESS

George Bush dans le bureau ovale de la Maison-Blanche. Le nouveau président n'a pas perdu de temps pour démontrer qu'il n'est pas du même moule que son prédécesseur, Bill Clinton.

Associated Press
Washington

À un rythme qui transporte de joie l'Amérique des entreprises, le président républicain démantèle l'héritage de Bill Clinton.

De nouvelles règles relatives à la sécurité sur les lieux de travail ont été annulées; une politique sévère sur les violations de la législation du travail et les fraudes appartient désormais au passé; la limitation de la teneur de l'arsenic dans l'eau du robinet est assouplie pour satisfaire l'industrie minière et des propositions ont été émises en vue de suspendre à la fois les réglementations destinées à limiter l'exploitation minière sur les terrains publics, ainsi que l'interdiction de construire des routes dans les forêts domaniales.

Ainsi, s'est opéré sous la nouvelle administration un renversement rapide des politiques impulsées sous l'ère Clinton – dont certaines avaient été décidées au cours des derniers jours du mandat du président démocrate.

«Bush n'a jamais fait mystère de ses intentions lors de la campagne électorale et il ne représente certainement pas un mystère à l'heure où il commence à mettre en oeuvre sa vision pour ce pays», observe Bill Miller, directeur politique de la Chambre américaine du commerce. «C'était un candidat "pro-business" et fier de l'être».

Face à cette nouvelle politique, les démocrates, les défenseurs de l'environnement et les syndicalistes commencent à durcir leurs critiques. «Le public commence à découvrir une administration qui ne peut pas dire non aux intérêts particuliers», estime John Podesta, dernier secrétaire général de la Maison-Blanche.

Tous dans le même bateau

Mais l'actuel porte-parole présidentiel Ari Fleischer conteste que le président Bush suive un ordre du jour fixé par les patrons: «Le président pense que nous sommes tous dans le même bateau, le monde des affaires, du travail, les consommateurs; c'est son approche».

Le président américain a pris l'héritage Clinton à bras-le-corps, écartant certains textes contraires à son programme. Et pour contrer toute critique, il se réfère parfois à la vision du «moins d'État» de l'ancien président Ronald Reagan. La plupart du temps, cependant, le nouveau locataire de la Maison-Blanche se dit simplement inquiet que les mesures prises par son prédécesseur n'affectent négativement l'économie américaine.

Ainsi, par exemple, a-t-il justifié la dénonciation du protocole de Kyoto destiné à réduire les émissions de gaz à effet de serre, pour «ne rien faire qui puisse blesser notre économie»; ou a-t-il cité les coûts des nouvelles règles de sécurité au travail afin de justifier leur abrogation.

Nous avons besoin de votre aide pour que le Canada demeure exempt de la fièvre aphteuse

La grave épidémie de fièvre aphteuse qui touche l'Europe a mené à l'abattage de centaines de milliers de bêtes. Cette maladie virale hautement contagieuse s'attaque aux bovins, aux porcs, aux moutons, aux chèvres, aux chevreuils et à d'autres animaux. Bien qu'elle ne constitue pas une menace d'importance pour la santé humaine, il se peut que les gens introduisent le virus au Canada en le transportant sur leurs souliers, leurs vêtements, leurs bagages ou en rapportant des produits alimentaires contaminés. Les voyageurs qui arrivent au Canada en provenance de pays touchés doivent se soumettre à une procédure de désinfection simple, mais efficace. L'inspection des bagages personnels et des produits importés est maintenant beaucoup plus stricte.

Voici ce que vous pouvez faire pour que le Canada demeure exempt de la fièvre aphteuse.

Après un voyage dans l'un des pays touchés :

- Assurez-vous que les vêtements et les souliers que vous portiez durant votre séjour à l'étranger ne comportent aucune trace de terre ou de fumier, surtout si vous avez visité une ferme.
- Déclarez tout produit de viande, produit laitier et produit d'origine animale que vous désirez rapporter au Canada. La déclaration de ces articles n'entraîne pas de sanction, mais il y a une peine sévère si vous négligez de le faire.
- Tenez-vous loin des fermes canadiennes pendant 14 jours.
- Si vous devez visiter une ferme, lavez à la machine, à l'eau chaude, tous les vêtements ou faites-les nettoyer à sec, et désinfectez dans un mélange moitié eau moitié vinaigre tous les effets personnels (en particulier vos souliers) que vous avez emportés à l'étranger.
- Si vous prévoyez aller à un zoo, à un parc national ou provincial, veuillez prendre les mêmes précautions en matière de désinfection.

Si vous exploitez une ferme au Canada :

- Interdisez la visite de quiconque a séjourné au cours des 14 derniers jours dans les pays touchés par la fièvre aphteuse.
- Si des visiteurs doivent quand même se rendre à votre ferme, ils devraient au préalable prendre des précautions sanitaires supplémentaires, telles que le lavage et la désinfection de tous les équipements et effets personnels.

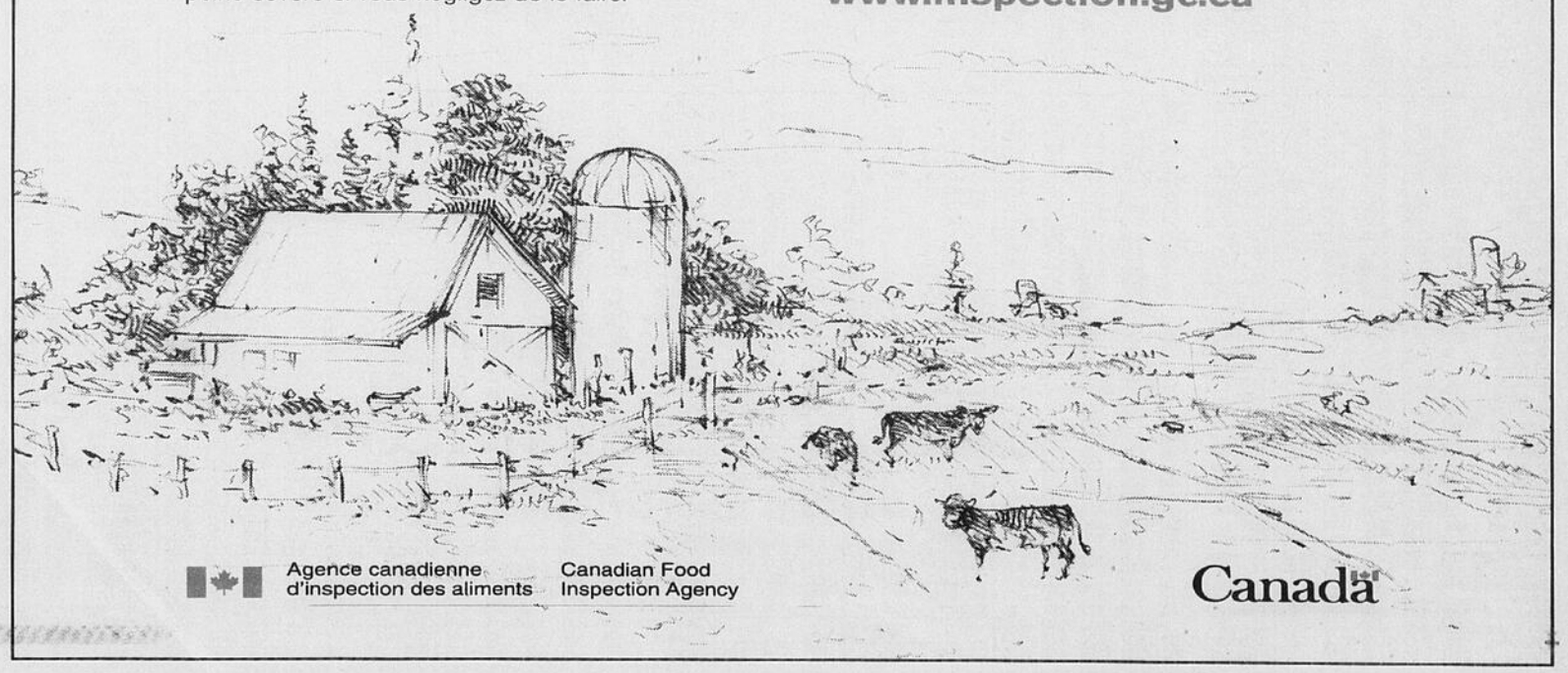
Pour plus de renseignements, composez le

1 877 227-0677

(du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, heure avancée de l'est)
(le samedi, de 9 h à 17 h, heure avancée de l'est)
(fermé les 14 et 15 avril)
ATME 1 800 465-7735

ou consultez le site

www.inspection.gc.ca



Agence canadienne d'inspection des aliments
Canadian Food Inspection Agency

Canada

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
Acd sys	32	3.41	3.10	3.25	-0.20
AD Opt	52	2.94	2.90	2.90	-0.05
ADF Gr f	30	8.00	8.00	8.00	0.00
ADS Inc A	743	0.80	0.78	0.78	-0.02
Agf B F	2917	23.76	23.45	23.70	-0.30
AIC Diver	1	28.00	28.00	28.00	0.00
AIC Dive p	3	24.80	24.80	24.80	-0.20
AIT adv	31	1.19	1.10	1.19	+0.04
ALI Tech	10	4.94	4.94	4.94	-0.26
AMR Tech	28	1.50	1.50	1.50	+0.08
ARC Res I	92	12.00	11.82	12.00	+0.15
Art adv o	8	4.25	4.10	4.25	-0.25
AT plastics	1552	3.10	2.90	3.00	+0.05
At T can	328	46.00	45.35	45.40	-0.15
ATI tech	2610	7.30	6.85	6.95	-0.30
ATS Auto	666	22.04	21.25	22.04	+0.29
Aastra T	100	9.85	9.60	9.70	-0.09
Aber dm	1249	14.25	14.00	14.00	-0.40
Abitibi C	17565	12.30	12.00	12.25	-0.04
Accord Fin	7	6.25	6.00	6.25	+0.25
Acetex	516	10.00	9.60	10.00	+0.10
Adrian o	170	0.14	0.11	0.14	+0.03
Advantx o	348	0.73	0.65	0.72	+0.02
Aeterna f	80	8.75	8.60	8.61	-0.05
Afton o	10	1.00	0.98	0.98	-0.02
Agnico E	336	10.79	10.30	10.75	+0.31
Agrium	6611	19.45	19.06	19.35	-0.10
AimGlobl	220	3.50	2.90	3.50	+0.15
Air Canada	2058	7.97	7.70	7.75	-0.15
Air Can a f	5392	6.25	6.10	6.15	-0.10
Airboss o	38	1.25	1.25	1.25	+0.20
Akita A f	20	12.06	12.05	12.05	0.00
AlarmF o	13	0.85	0.85	0.85	+0.03
Alt Energy	3474	69.49	68.06	69.25	+0.15
Alt Ener p	44	26.75	26.55	26.75	0.00
Alcan	6286	59.95	58.41	59.70	-1.70
Alcan C p	17	25.50	25.50	25.50	0.00
Alcan E p	13	22.20	22.00	22.00	0.00
Alcatel c	84	44.20	42.50	43.05	-4.30
Aldeavisn o	234	0.27	0.19	0.19	-0.05
Algo Cent	2	23.00	23.00	23.00	0.00
Alg steel	372	0.45	0.42	0.44	+0.02
Aliant	203	34.00	33.25	34.00	+0.45
Alimenta B f	56	26.00	26.00	26.00	0.00
Allbanc Sp	104	42.75	41.41	41.50	+0.30
Allbanc Sp p	84	25.75	25.63	25.75	+0.10
All Atl A		0.00	0.00	0.00	0.00
All Atl Bf	427	19.50	18.50	19.50	+0.76
Alli Forest	10724	24.10	23.90	23.97	-0.13
Allied Oil	462	1.70	1.65	1.68	-0.01
Altagas	66	5.60	5.41	5.41	-0.09
Altarex o	48	2.05	2.01	2.05	0.00
Alternat o	1124	0.78	0.75	0.76	-0.03
America o	25	0.80	0.78	0.80	0.00
Am Eco	241	0.05	0.04	0.04	-0.01
Amisco I	19	4.79	4.60	4.79	+0.14
Amtele	48	1.75	1.75	1.75	+0.15
Amves	176	23.75	22.75	23.10	-0.90
Anadime o	597	0.40	0.39	0.39	+0.01
Anderson	5640	35.60	34.67	35.25	+0.09
Andrs WA f	29	10.65	10.33	10.65	+0.25
Andres W B	2	12.00	12.00	12.00	+1.90
Angiotec	416	59.05	58.25	58.25	-1.25
AnorMed	111	17.50	17.00	17.00	-0.50
Anthony o	9	5.94	5.90	5.94	+0.19
Antrim ene j	3	1.20	1.20	1.20	+0.04
Apex A	45	1.63	1.61	1.63	-0.08
Arbor B f	10	8.50	8.50	8.50	0.00
Arcis o	154	2.48	2.30	2.37	-0.10
Arcis w	633	0.21	0.21	0.21	-0.03
Armbro En	48	3.50	3.50	3.50	+0.05
Ashton	142	0.80	0.79	0.79	+0.01
Asia o	72	0.55	0.52	0.55	+0.03
Aspen g o	5	2.20	2.20	2.20	+0.08
Assante c	509	4.90	4.75	4.75	-0.05
Astral A f	110	42.00	41.75	42.00	-0.50
Atco I f	278	52.50	50.50	52.50	+0.30
Atco II	7	52.00	51.35	51.35	-1.35
Atna o	522	0.43	0.40	0.42	0.00
Aur Res	111	1.93	1.90	1.93	+0.05
Aurado Ex o	1002	0.11	0.10	0.10	-0.01
Aurizon o	24	0.56	0.52	0.56	+0.01
Avcorp I	44	1.35	1.26	1.26	-0.07
Avid OG A	86	4.65	4.55	4.55	+0.01
Avid OG B	4	6.10	6.10	6.10	-0.40
Axcan P	168	15.30	14.75	14.80	-1.10
Axia Net o	407	2.00	2.00	2.00	0.00
Axxent B of	977	0.50	0.40	0.44	-0.06
Azcar Tec	81	0.80	0.77	0.80	0.00
B Split	40	39.50	35.60	35.60	-2.95
B Split II	82	17.60	16.25	16.25	-1.75
B Split IIp	23	18.45	18.40	18.40	0.00
BAE Sys	12	25.15	25.15	25.15	-0.10
BCE Emer	1845	25.70	23.05	25.40	+0.90
BCE Inc	18088	35.90	34.52	34.65	-1.20
BCE I P	9	25.85	25.60	25.85	+0.25
Bce I r	536	26.20	26.19	26.20	+0.01
BCE I S	15	24.95	24.81	24.81	-0.04
BCE I Y	762	24.75	24.70	24.70	0.00
BC Gas	244	32.50	32.00	32.50	+0.40
BFS Ent o	145	0.32	0.31	0.31	-0.03
BMTC A f	102	10.10	10.00	10.10	+0.10
BW Tech o	35	9.95	9.60	9.95	+0.40
BXL Enr	475	2.40	2.30	2.30	-0.05
Badger	210	1.40	1.40	1.40	-0.02
BakBone	1619	4.25	3.75	4.25	+0.25
Ballard	2879	60.49	57.36	58.40	-2.05
Band ore o	823	0.75	0.63	0.68	+0.09
Bank Mtl	21025	39.25	38.05	38.40	-0.50
BkMtl 3p	30	26.40	26.25	26.40	+0.05
BkMtl b4	2	25.05	25.05	25.05	0.00
BkMtl b 5	14	24.00	23.90	24.00	+0.24
Bk Mtl b6	81	25.00	25.00	25.00	0.00
Bank N S	17289	40.55	39.40	40.05	-0.20
Bk NS 6p	39	25.85	25.75	25.85	+0.10
Bk NS 7p	3	26.72	26.72	26.72	+0.02
Bk NS 8p	30	27.29	27.01	27.25	+0.25
Bk NS 9p	20	27.25	27.05	27.25	+0.20
BK NS 12 P	117	23.60	23.30	23.30	-0.20
Barick gld	19847	24.25	23.70	23.90	+0.10
Basis100 o	318	1.36	1.30	1.36	+0.04
Battery	597	0.31	0.30	0.30	0.00
Baytex	1735	12.95	12.50	12.90	-0.10
Belair e o	168	3.50	3.45	3.50	+0.05
Bell C 15p	33	25.25	25.25	25.25	-0.25
Bell c 17p	173	25.10	25.00	25.04	-0.01
Bell C Intl	1506	18.70	18.00	18.51	-0.09
Belzberg o	17	8.00	7.80	8.00	0.00
Bema Gl o	886	0.36	0.34	0.36	+0.01
Benet E o	433	4.25	4.00	4.25	+0.05
Best Pac	158	1.16	1.15	1.16	+0.01
Bestar	7	1.35	1.35	1.35	-0.14
Bidcom I o	1162	0.70	0.63	0.65	-0.04
Big Horn o	687	0.85	0.82	0.82	+0.02
Bioch Phar	1045	51.47	49.00	50.26	-0.21
Biomira	2574	11.30	10.45	10.50	+1.05
Bioniche o	93	2.65	2.60	2.60	-0.01
Biovail C	3575	53.29	49.37	53.22	+0.22
Birim A o	30	0.20	0.20	0.20	+0.01
Bitech	303	0.73	0.70	0.73	0.00
Bl Hawk o	590	0.08	0.08	0.08	+0.00
Blk Swan	2	0.00	0.00	0.00	0.00
BlkRock o	20	1.05	1.00	1.05	0.00
Boardwl	24	10.90	10.90	10.90	0.00
Bocenor Gr	14	0.70	0.70	0.70	+0.01
Boliden	195	0.67	0.61	0.61	-0.04
Bombdr A	91	22.00	21.52	21.55	-0.63
Bombdr B f	16469	21.84	21.41	21.46	-0.64
Bmbdr 2 p	20	25.11	25.10	25.10	0.00
Bonavist	304	30.25	29.75	30.00	0.00
Bonus Res	993	3.69	3.51	3.60	-0.10
Boomrng o	57	3.95	3.82	3.82	-0.08
Boralex A	46	8.40	8.00	8.00	-0.40
Bovar A	107	0.20	0.17	0.20	+0.03
Bow Val j	40	0.98	0.98	0.98	+0.02
Bowater C	1	70.21	70.21	70.21	-0.99
Bowridge	30	0.74	0.74	0.74	-0.06
Bracknel	2337	6.25	6.01	6.10	0.00
Bradst B	100	1.50	1.50	1.50	-0.10
Brmptn A f	20	5.90	5.90	5.90	0.00
Brascad B	1	42.25	42.25	42.25	0.00
Brascan a	976	25.70	25.25	25.55	-0.15
Brascan 2	13	18.50	18.50	18.50	+0.20
Brascan 8	609	24.86	24.50	24.86	+0.26
Breakwtr	285	1.17	1.12	1.13	-0.02
Brik Brw o	12	0.41	0.41	0.41	+0.00
Bridgept	85	0.31	0.31	0.31	-0.03
Bridge.C o	270	2.00	2.00	2.00	0.00
Brocker o	161	0.44	0.35	0.44	+0.04
Brookfld P	1382	26.40	26.25	26.35	+0.10
Buhler	410	3.54	3.45	3.45	-0.05
Burlington	22	67.83	66.34	67.10	-1.40
Burntsnd	1192	1.95	1.75	1.80	-0.09
C					
CAE	4715	26.15	25.25	25.95	+1.10
CCL B f	65	9.00	8.80	8.95	-0.05
Ccr tech o	954	0.24	0.24	0.24	+0.02
CFM Maj		0.00	0.00	0.00	0.00
CGI A f	3225	5.85	5.60	5.85	+0.11
CHC H a f	1253	14.95	14.40	14.75	+0.50
CHC Hlcpt B	7	14.90	14.50	14.90	+0.40
CI Fund	5990	12.00	11.40	12.00	+0.42
Cmac Ind	4572	33.85	31.15	33.15	-0.60
CML Glob	482	1.65	1.65	1.65	+0.03
CPI Plast o	25	5.75	5.50	5.50	-0.35
Crs Nt u	40	23.60	23.50	23.50	+0.03
CRS Robot	81	2.50	2.36	2.50	+0.12
CSI wirso o	496	2.15	1.92	2.00	-0.17
Cable Sat f	383	5.45	5.20	5.20	-0.35
Cabletel	4	2.64	2.64	2.64	0.00
Calader o	160	0.08	0.07	0.08	+0.01
Caldwel A f	3	1.51	1.51	1.51	-0.08
Caledonia	40	0.05	0.05	0.05	0.00
Calian tech	53	3.35	3.20	3.33	0.00
CallNet	305	0.90	0.83	0.83	+0.03
CallNet B f	510	0.44	0.38	0.43	+0.04
Cambior	378	0.49	0.48	0.48	0.00
Cameco	1028	32.50	31.25	32.50	+0.75
Camp Res	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Camvec	20	2.15	2.15	2.15	0.00
Can Ban A	12	42.10	41.00	41.00	-1.00
Can Ban p	7	25.80	25.80	25.80	+0.10
Can 3000	22	7.89	7.85	7.89	+0.04
Can Bread	7	12.38	12.20	12.38	+0.08
Can Life F	3747	40.75	39.75	40.00	-0.70
CS Pete	1	7.50	7.50	7.50	-0.96
Cdn Crude	201	6.30	6.30	6.30	-0.20
C 88 Eng	1790	3.45	3.21	3.40	+0.14
Cdn fin	1	29.50	29.50	29.50	-0.70
Cdn fin a	5	15.50	15.50	15.50	0.00
CG Invest	57	8.95	8.75	8.80	-0.18
C Hunter	1556	39.35	38.55	39.15	+0.15
C hydro o	97	2.75	2.51	2.74	+0.09
Cl Bk Com	9949	50.10	49.00	49.50	-0.30
CIBC 14	3	26.50	26.28	26.50	+0.21
CIBC 15	210	26.40	26.20	26.40	+0.10
CIBC 18	23	24.60	24.59	24.59	-0.01
CIBC 19	51	25.00	24.76	25.00	0.00
CIBC 21	23	26.48	26.25	26.48	+0.08
CIBC 23	143	25.74	25.55	25.64	+0.09
C Medical	2	16.90	16.90	16.90	-0.35
CN Rail	1860	57.50	56.36	57.00	-0.50
Cdn Nat Res	3046	45.00	43.60	44.45	-0.21
CP Ltd	4857	57.10	56.75	56.91	-0.32
CP Ltd p	46	24.95	24.66	24.90	+0.35
Cdn Tire	2	39.75	39.75	39.75	+0.01
CTire A f	2407	24.00	23.12	24.00	+0.60
CUtil A f	210	54.20	53.75	53.88	-0.42
CUtil Ser g	22	24.70	24.70	24.70	-0.35
Cdn Ws Bk	191	26.25	25.99	26.15	-0.25
Cdn World	90	4.00	3.45	4.00	+0.55
Cdn Z o	100	0.30	0.26	0.30	0.00
Canam A f	43	8.20	8.01	8.10	-0.15
Canarc o	50	0.17	0.17	0.17	0.00
Canbras	30	4.20	4.20	4.20	-0.05
CanCap p	10	25.16	25.15	25.15	0.00
Canfor	1727	10.00	9.60	9.75	0.00
Cangene	70	6.35	6.28	6.35	+0.05
Canmine o	50	0.50	0.50	0.50	0.00
Canwst n v	5	10.75	10.75	10.75	-0.35
Canwest G f	145	10.75	10.59	10.70	0.00
Cap Gain y	58	26.75	26.25	26.75	+0.75
Cap Gain e	33	15.30	15.20	15.30	+0.05
Cara	31	6.40	6.15	6.15	-0.05
Cara A f	272	5.90	5.60	5.90	-0.05
Cascades I	2691	8.25	8.05	8.20	+0.08
Cassiar o	85	0.30	0.29	0.30	+0.08
Cathedrl o	118	1.30	1.15	1.30	+0.15
Causeway o	246	1.96	1.91	1.92	-0.04
Caussa C o	100	0.04	0.04	0.04	0.00
Cavell En	682	0.93	0.86	0.92	+0.04
Cedara sft	90	1.95	1.87	1.95	+0.07
Celestica	21682	43.85	38.50	39.10	-5.89
Cell Loc o	1160	2.04	1.70	1.90	+0.24
Centrfund	63	10.00	9.70	10.00	0.00
Centrinty	625	8.05	7.20	7.30	-0.75
Centurion o	758	0.69	0.59	0.60	0.00
Certicom	1024	9.90	9.26	9.55	-0.35
Chain e o	342	0.62	0.58	0.58	+0.02
Chapter I	21	8.24	7.55	7.55	+0.05
Chaptr O o	120	0.63	0.60	0.60	-0.05
Chateau A f	21	3.25	3.00	3.00	0.00
Chesbar o	49	0.08	0.08	0.08	-0.00
Chief Int l	140	43.14	42.50	43.07	+0.01
Chromo o	1	4.25	4.25	4.25	+0.25
CHUM B f	6	60.50	60.50	60.50	+0.50
Churchill	240	2.15	2.15	2.15	0.00
Cinram	440	2.70	2.65	2.65	-0.05
Cintech o	33	1.50	1.25	1.25	-0.25
Circa o	129	1.20	1.20	1.20	-0.04
Clairvest	33	4.10	4.00	4.00	-0.20
Clarica	7104	41.59	41.00	41.48	+0.38
Clarica p	27	26.75	26.75	26.75	0.00
Claude R	184	0.74	0.71	0.71	-0.04
Clearly C	20	1.50	1.50	1.50	-0.04
Clublink	11	5.11	5.06	5.10	-0.10
Co Oper A	3	24.35	24.10	24.35	+0.50
Co Steel	21	7.25	7.25	7.25	+0.06
Cogco cble f	142	28.00	27.00	28.00	-0.45
Cogeco f	2	23.00	23.00	23.00	0.00
Cognicase	3998	6.50	6.35	6.35	-0.15
Cognos	3809	25.50	22.87	24.00	-0.75
Collicutt	9	6.10	6.10	6.10	+0.10
Com Dev	360	8.40	8.05	8.40	0.00
Comaplx	15	1.00	1.00	1.00	0.00
Cominco L	1078	27.50	27.01	27.35	+0.10
Command	183	2.29	2.21	2.24	-0.06
Comand w	150	0.12	0.12	0.12	+0.00
Comunic o	45	0.70	0.68	0.68	+0.01
Compton	2220	4.65	4.52	4.65	+0.05
Comstate	47	2.40	2.40	2.40	0.00
Concert i	24	6.20	6.10	6.20	0.00
Concord p		0.00	0.00	0.00	0.00
C onjuch o	91	5.90	5.75	5.75	0.00
CC Expr f		0.00	0.00	0.00	0.00
Cons Pprty	35	0.28	0.28	0.28	0.00
Con Pkg	85	0.85	0.85	0.85	0.00
Continentl o	225	0.63	0.57	0.63	+0.03
Coolbrnd	95	1.20	1.12	1.15	-0.05
Corby	55	59.50	57.00	57.95	-1.25
Corby B f	36	52.00	50.00	52.00	+2.00
Coreco I	11	5.00	4.50	4.51	-0.49
Corel	794	3.54	3.28	3.30	-0.26
Coretec	1199	5.85	5.50	5.50	0.00
Crner Bay o	554	1.50	1.35	1.50	+0.18
Corona G o	3	1.00	1.00	1.00	-0.15
Corriente o	50	0.93	0.93	0.93	0.00
Corus B f	132	37.00	36.75	36.75	0.00
Cossette f	1	14.50	14.50	14.50	0.00
Cott	532	17.00	16.50	16.65	-0.35
Counsel	23	2.50	2.45	2.47	+0.02
Courage E	472	3.80	3.68	3.77	+0.07
Creo Prod	11	28.00	27.85	28.00	-0.65
Crew D o	20	1.10	1.10	1.10	+0.04
Cros Lke o	57	0.07	0.07	0.07	-0.01
Croskey S	449	0.80	0.71	0.71	-0.04
CLife I A	9	26.60	26.40	26.40	+0.13
Crycoath	151	5.35	5.20	5.35	+0.14
Cryptolog	355	18.20	17.55	18.10	+0.35
Crystalx o	369	1.15	1.15	1.15	-0.06
Cumberl o	4	0.00	0.00	0.00	0.00
Cusac Gld o	100	0.13	0.13	0.13	-0.00
Cyberplx o	81	1.16	1.10	1.11	-0.04
Cygnal o	76	2.65	2.50	2.50	-0.19
D à F					
DC Diagn o	1191	0.20	0.18	0.19	+0.00
Daimlerch	4	72.25	72.25	72.25	0.00
Dalsa	19	6.80	6.50	6.50	-0.25
Danier L f	75	9.60	9.50	9.50	-0.10
Danoil	3903	4.05	4.00	4.00	+0.04
Datamark	19	1.95	1.95	1.95	0.00
Datamiro	16	6.30	6.00	6.00	-0.20
Datawest o	224	2.60	2.50	2.60	+0.10
Dayton o	8	0.38	0.38	0.38	-0.14
Decoma A f	4	10.25	10.25	10.25	0.00
Dejour o	475	0.06	0.06	0.06	0.00
Delrina ex	17	71.75	69.73	71.75	+5.25
Denbury	19	12.88	12.81	12.81	-0.15
Denison	1575	0.11	0.11	0.11	0.00
Derlan	40	1.10	1.10	1.10	0.00
Descarte	2252	18.69	17.75	18.20	-1.05
Desjrdn A p	15	25.25	25.20	25.20	+0.05
Desjard T p		0.00	0.00	0.00	0.00
Devine E o	40	0.30	0.30	0.30	0.00
Devlan o	141	3.10	2.90	2.90	-0.30
Dia met af	498	20.75	20.70	20.70	-0.05
Dua net b	1478	20.85	20.70	20.70	-0.05
Diagnocur o	210	1.20	1.15	1.16	+0.01
Diamond F o	825	0.77	0.70	0.77	+0.02
Dimethad	333	6.90	6.60	6.90	-0.05
Dion Ent o	1040	0.45	0.39	0.39	-0.04
Diversfd p	6	26.40	26.25	26.25	-0.15
Dofasco	772	23.59	23.00	23.59	+0.14
Doman A	13	0.80	0.80	0.80	-0.10
Doman B f	2016	0.56	0.50	0.50	-0.05
Domco Inc	280	3.50	3.50	3.50	0.00
Dom Citrus	12	0.55	0.55	0.55	-0.05
Domtar	2290	14.40	14.05	14.30	+0.25
Dorel A	6	26.25	25.00	26.25	+0.25
Dorel B f	198	26.62	25.00	26.62	+0.62
Draxis	123	2.52	2.45	2.51	+0.01
Drillers	30	1.60	1.60	1.60	0.00
Drillers wt	115	0.25	0.25	0.25	0.00
Drug Royal	64	2.03	1.90	1.90	-0.05
Dundee A f	263	17.00	16.80	17.00	-0.60
Dundee P A	10	7.05	7.00	7.00	-0.15
Dundee Re	285	1.58	1.55	1.58	-0.01
Dupont A	114	55.00	53.00	55.00	+1.00
Dylex Ltd	559	1.19	1.18	1.19	+0.01
Dynacare	6	8.00	8.00	8.00	+0.75
Dynamic g o	20	2.05	2.05	2.05	+0.05
Dynasty C o	339	3.10	2.75	3.10	+0.35
Dynatec	10757	0.16	0.13	0.13	-0.03
Dynetek o	363	3.20	3.00	3.20	+0.20
E-L Fin	29	202.00	200.00	200.00	0.00
EMJ Sys	30	4.07	4.00	4.07	+0.07
Eastmain o	30	0.29	0.29	0.29	0.00
Echo Bay	136	1.04	1.00	1.00	-0.05
Eclipse C	20	1.35	1.35	1.35	+0.22
Econ Inv	1	81.00	81.00	81.00	+1.00
Ecopia b o	102	3.15	3.00	3.14	-0.06
Ecuadorn o	488	1.10	1.06	1.10	-0.05
Edsiptch o	751	1.05	0.98	1.01	0.00
Eiger Tec o	725	0.52	0.45	0.45	-0.02
Eldorado	1304	0.35	0.33	0.35	+0.02
Elctrfl	1540	6.53	6.25	6.50	+0.25
Elcthorn Y f	57	2.30	2.25	2.30	+0.30
Elctmed j	70	0.70	0.70	0.70	+0.14
Electrnic o	169	2.90	2.50	2.80	0.00
Eli Eco o	126	0.60	0.58	0.58	-0.04
Elk Point	578	4.65	4.50	4.55	-0.05
Emco	2	4.20	4.20	4.20	-0.10
Emera inc	854	16.65	16.25	16.59	+0.19
Empire A f	83	30.40	30.10	30.25	-0.45
Enbridge	1602	42.35	41.80	42.00	-0.25
Enbridge p	42	25.00	24.75	24.75	-0.25
Enbrid 760	15	25.40	25.40	25.40	0.00
Enbridge 8	68	26.50	25.60	25.60	0.00
Encal Eng	25392	11.75	10.60	11.10	-0.30
Encounter	50	0.90	0.86	0.90	+0.04
Enerflex	30	28.00	26.75	28.00	+0.25
Energy Nt	300	0.61	0.60	0.60	0.00
Enermrk w	600	0.22	0.21	0.22	-0.01
Enghouse	71	11.25	10.75	11.00	+0.45
Ensign res	180	47.23	46.60	47.20	-0.30
Envoy	36	3.40	3.27	3.30	-0.10
Epic Data	14	0.47	0.47	0.47	+0.05
Equato E o	388	3.15	3.09	3.09	-0.06
Essex o	100	0.14	0.11	0.11	-0.00
Etruscan o	597	0.31	0.30	0.30	-0.01
Eurogas o	1300	0.43	0.39	0.41	-0.01
Exall o	130	0.36	0.35	0.35	-0.01
Exfo elec	1587	36.45	33.70	35.24	-2.11
Extend A f	763	4.25	4.15	4.25	+0.05
Extend II p	9	17.00	17.00	17.00	0.00
Ezenet o	142	2.00	1.91	2.00	+0.05
FPI Ltd	197	10.45	10.00	10.00	-0.40
Fahnstk A f	177	40.50	40.10	40.40	-0.60
Fairfax f	161	192.00	190.00	190.00	-2.00
Fairfield	17	0.30	0.30	0.30	+0.03
Fairstar o	130	0.09	0.06	0.09	+0.02
Falconbrg	5

La bourse

Montréal

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Providnt u	550	11.05	10.92	11.05	+0.05
Request un	304	5.00	4.67	5.00	+0.34
Residentl u	138	12.90	12.75	12.75	-0.25
RioCan u	1218	10.13	10.07	10.12	+0.07
Rogers S u	153	4.15	4.10	4.10	-0.05
Ryl Host u	599	6.00	5.88	5.98	-0.02
Sage High u	32	11.85	11.50	11.50	-0.50
Sentry d u	905	4.20	4.15	4.20	+0.03
Shininbk u	496	16.35	16.01	16.35	+0.05
Sixty Pls u	24	26.60	26.35	26.60	+0.30
Summit u	229	11.95	11.90	11.92	+0.02
Superior u	6429	14.75	13.81	14.31	-0.69
Taylor ngl	19	4.50	4.40	4.50	0.00
Telesys u	617	5.50	5.40	5.40	-0.10
Templetn u	226	10.30	10.10	10.30	+0.20
Triax car u	8	23.95	23.65	23.95	+0.30
Triax tec u	85	23.50	23.25	23.25	0.00
Triax u	53	10.60	10.42	10.50	+0.05
Viking u	403	8.55	8.48	8.54	-0.01
Wstrn fund	294	0.97	0.96	0.96	-0.02
Westshor u	298	4.80	4.75	4.75	-0.05
World st u	5	15.00	15.00	15.00	+0.05
Yield M u	33	17.25	17.20	17.25	+0.25
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	10	25.41	25.41	25.41	-0.19
Bus Dev n	33	6.73	6.72	6.73	-0.27
CIT Exch	1	28.41	28.41	28.41	-1.07
Cit gr a	1	0.00	0.00	0.00	0.00
CIBC 20	13	25.75	25.75	25.75	0.00
CIBC 22	20	27.00	27.00	27.00	0.00
CIBC 16p	117	25.90	25.83	25.90	+0.09
Cariben U	41	12.30	12.05	12.30	+0.20
Inco E p	1516	44.25	43.75	44.00	0.00
Ry Bk I	1	25.90	25.90	25.90	-0.10
Ry Bk K	9	26.99	26.60	26.60	-0.40
Ry Bk P	8	25.26	25.26	25.26	+0.01
Sideware o	326	0.39	0.35	0.35	-0.09
TD Bk G	21	25.85	25.75	25.85	0.00
TD Bk L	25	26.30	26.25	26.25	-0.25
TrAtlant o	550	0.10	0.09	0.10	+0.02
Weathr ou	3	48.50	48.50	48.50	-0.50
OTHER DEBT SECURITIES					
Bus Dv E1	2	8.42	8.42	8.42	+0.06
Cibc nt 1	13	8.25	7.75	7.75	-0.65

A et B

Abcourt cl B	330	0.0	0.0	0.0	-0.0
Afri-Can	205	0.2	0.1	0.1	+0.0
Allican	40	0.3	0.3	0.3	+0.0
Andromed	121	2.1	2.0	2.0	-0.0
Andromed.wt	87	0.2	0.2	0.2	
Appal	420	0.1	0.1	0.1	+0.0
Arenagol	284	0.2	0.2	0.2	-0.0
Artqst.b	30	0.5	0.5	0.5	

C

Ced-Or Corp	65	0.3	0.3	0.3	-0.0
Cenosis	154	1.6	1.5	1.5	-0.1
Con Oas	3060	0.1	0.1	0.1	+0.0
Cvalley.a	100	0.7	0.7	0.7	-0.0

D à F

Diadm	1105	0.1	0.1	0.1	+0.0
Dianor	153	0.3	0.3	0.3	+0.0
Dynacor Inc.	188	0.0	0.0	0.0	-0.0
Ecu Slvr	545	0.0	0.0	0.0	+0.0
FreeWest	2365	0.2	0.2	0.2	-0.0

G

G.Briar	100	0.0	0.0	0.0	-0.0
Genomic	28	1.5	1.4	1.5	+0.0
GldHawk					

H à J

Innovium	150	0.1	0.1	0.1	

K à M

Limtech	650	0.4	0.3	0.3	+0.0
Loubel	225	0.1	0.1	0.1	+0.0
Majescor	50	0.3	0.3	0.3	-0.0
Malartic	3872	0.2	0.1	0.2	-0.0
Maude	150	0.0	0.0	0.0	-0.0
Murgor	250	0.1	0.1	0.1	-0.0

N à Q

NAR Res	11	2.2	2.2	2.2	-0.1
NStein	629	0.2	0.2	0.2	+0.0
Olco.A	455	0.3	0.3	0.3	-0.0
Orb ex.A	180	0.0	0.0	0.0	
Orex exp	400	0.0	0.0	0.0	+0.0
Orleans Res	200	0.0	0.0	0.0	+0.0
Osisko	15	0.0	0.0	0.0	-0.0
Pac.Tiger	300	0.2	0.2	0.2	-0.0
Photonet	262	0.1	0.1	0.1	
Prolab	155	0.7	0.7	0.7	+0.0

R et S

Robex	20	0.2	0.2	0.2	
RoyalStd	30	0.1	0.1	0.1	
SAMSys	154	2.7	2.6	2.6	-0.0
Schgold	105	0.2	0.2	0.2	-0.0

T à Z

TGW Corp					
Tandem	60	0.1	0.1	0.1	+0.0
Tolgeco	2	1.2	1.2	1.2	
Wesdome	6	0.2	0.2	0.2	-0.1
Zaq	95	0.4	0.4	0.4	

Total Sales 1781386

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
@	
@rgentum Managemen	
oPf MktNuC$	11.26
oPtRER IE	8.30
oPrt Revenu	8.99
oAct can	**9.31**
oPrtAmElite	9.38
oDCcouverte	11.54
oPtIntElite	10.05
oPrtEquiQuÇ	9.75
oPerformCan	11.50
oPt A/V AC	10.73
oPtMrNeu C$	8.94
@rgentum Managemen	
ouAmÇr Clite	6.01
ouInt Clité	6.44
ouPl MktNuU$	7.21
ouPtRER IE	5.32
ouPtMrNeu U$	5.72
A	
-A.P.M.	
ynEquilibrÇ	11.86
ABC Funds	
ynAmer-Value	5.21
ynFuliy-Mgd	7.31
ynFund-Value	11.68
Acker Finley	
ouQSA Ent	8.76
oQSA SelCEq	10.00
AcuitÇ Funds	
oAct RER G7	7.95
oAct can	12.14
oAct mond	8.58
nActcanviso	8.92
oEquil can	10.87
nMonactvIso	7.72
nMonensctec	5.43
oOblig	8.68
oRev ÇlevÇ	11.07
nacC30touC	8.10
Clean Environment	
oAct mond	7.48
oActions	10.64
oEquilibrÇ	9.91
Acuity Pooled	
nAct Mond.	14.96
nAct can	15.03
ynCap risque	10.45
nCourt Term	10.51
nEnvSci&Tec	10.82
nEquil	12.62
nHigh Inc	13.48
nMond. Bal.	13.00
nRev. Fixe	11.84
nRCpActCons	11.18
AGF Funds Series F	
oMultiGestR	5.13
AGF Groupe de Fond	
oAct Crois	31.63
oActImMond	6.65
oAct Mond	8.21
oAllemagne	33.18
oAm RER RTA	5.41
oAm CT H Rd	3.08
oAm Latine	4.40
oAmÇr RTA	21.05
oCan RTA	5.83
oCat Canada	7.15
oCdn Agg Eq	4.57
oCdn Agr AC	4.21
oCdn Bal	18.85
oCdn Div	25.97
oCdn Res	16.66
oCr Am RER	4.32
oCrEuro RER	6.29
oCrois Act	19.14
oCrois AmÇr	27.23
oCrois Asia	9.38
oCr Euro	20.79
oDir Chine	8.30
oEuro RA	7.36
oIndien	1.43
oInt RER RA	4.53
oIntTitAct	7.47
oJapon	6.11
oJapon RER	4.38
oMdSciSntÇ	6.06
oMdServFin	6.91
oMdTitTech	2.29
oMndObl RER	4.83
oMnd Obl Gv	10.34
oMd Ress	6.56
oMond équil	14.45
oMulti Gest	4.67
oMultiGestR	5.10
oOblig Can	5.29
oRev AmÇr	12.24
oRevCT Intl	11.31
oSpÇc AmÇr	12.22
oTit ActJap	3.24
oTitRvéleve	9.68
oTitres Can	29.18
oTitres Int	10.26
oValContTrm	2.15
oVal Intl	43.79
oValMarémer	3.71
oVl Int RER	6.01
AGF Groupe de Fond	
ouAcImMnd U$	4.26
ouAct Mnd U$	5.26
ouAllemag U$	21.26
ouAm CT HRU$	1.97
ouAm RTA U$	13.49
ouAmLatineU$	2.82
ouCat Can U$	4.58
ougCr Act U$	12.26
ouCr Am U$	17.44
ouCr Asia U$	6.01
ouCr Euro U$	13.32
ouDir ChinU$	5.32
ouEuro RA U$	4.71
ouIndien U$	.92
ouIntTitAcU$	4.79
ouJapon U$	3.92
ouMdSciSntU$	3.88
ouMdSvFin U$	4.42
ouMd Tt TcU$	1.47
ouMdnObGv U$	6.62
ouMd Ress U$	4.20
ouMnd Equ U$	9.26
ouMultiGstU$	2.99
ouRev Am U$	7.84
ouR CT In U$	7.25
ouSp Am U$	7.83
ouTitAcJapU$	2.08
ouTit Int U$	6.57
ouVl Int U$	28.05
ouVlMarEm U$	2.38
AGF (Global Strate	
oAct Am	16.38
oAct Mond	22.48
oCan Crois	17.52
oCan Pet Cp	10.90
HCro & Rev	15.90
oEuro+	14.23
y Fiducie Md	11.62
oMond Equil	12.03
oMultirev	21.38
oObl Mond	10.21
oOblig	5.88
oOr+	3.86
oPerspMond	11.86
oPersp Can	14.55
oRER Act Md	8.62
oRER Euro +	14.85
oRER Japon+	3.26
oRER Md équ	7.78
oRER Obl Md	10.38
oRER Soc Md	6.10
oSoc Mond	21.84
oSctÇs Can	11.36
AGF Gestion	
zAllem C$ M	37.13
zuAllem U$ M	23.79
AIC Fonds sCrie Av	
ouAv Mond U$	3.75
oAvantage	69.72
oAvAmÇr	7.53
ouAvant AmU$	4.81
oAvantagell	8.48
oAv Mondl	5.87
ouAv UniU$	3.77
oAv Univers	5.90
oREER Av Am	4.15
oREER Av Md	4.67
oREER Av Un	4.81
AIC Advantage Corp	
oAv AmÇr	5.00
ouAv AmCr	3.20
oAvant II	5.00
ouAvant IIU$	3.20
ouAv Mond U$	3.20
oAv Mond	5.00
ouAv Univ U$	3.19
oAv Univers	4.99
AIC SÇrie CibIÇÇ	
oCib Am	6.37
ouCib Am U$	4.07
oCib Can	5.08
oREERCib Am	**5.76**
AIC (Closed End)	
nAIC DivFra	30.54
AIC serie diversif	
oAct Mond	19.02
ouAct MondU$	12.16
oCan Divers	33.58
ouDiv Uni U$	2.90
oDiv Uni	4.54
oREER AcMd	4.67
oREER Dv Un	4.18
oREER Val	4.07
oValeur	41.48
ouValeur U$	26.52
AIC sCriÇ O revenu	
ouActRevAmU$	3.13
oActRevAmÇr	4.89
oActionsRev	4.83
oObl Uni	4.96
oOblig	5.08
AIC SÇrie sectorie	
oREER Tc Un	2.73
oRsaantuniv	4.08
oScMÇdUniv	4.06
oScMÇdUni R	4.11
ouSciMÇdUnU$	2.60
ouScitecuniU	1.81
oScitechuni	2.83
oScitecuniR	2.85
ouSsantÇunU$	2.63
oSsantÇuniv	4.12
oTecdevuniR	3.05
ouTech Un U$	1.70
oTech Univ	2.66
nuTecdevuniU	1.86
nTechdevuni	2.91
oTÇlÇuniv	2.86
ouTÇlÇunivU$	1.83
oTÇlÇuniv R	2.91
AIC SICAV groupe c	
oCibÇ AmÇr	5.00
ouCibÇ AmU$	3.20
ouCibÇCanU$	3.20
oCibÇ Can	5.00
AIC Cat SICAV grou	
oAct Mond	5.00
ouAct Mnd U$	3.20
oCan Divers	5.00
ouCan Div U$	3.20
ouDiv Uni U$	3.20
oDiv Uni	5.00
oValeur	5.00
ouValeur U$	3.20
AIC SICAV groupe O	
oActRevAmÇr	5.00
ouActRevAmU$	3.20
ouAct Rev U$	3.20
oActionsRev	5.00
oMM	5.00
AIC Cat SICAV grp	
oSciMÇdUniv	5.00
ouSciMÇdUnU$	3.20
oScitechuni	5.00
ouScitechuniU$	3.20
oSsantÇuniv	5.00
ouSsantÇunivU$	3.20
ouTech Un U$	3.20
oTech Univ	5.00
nuTecDevUnU$	3.20
nTechdevuni	5.00
oTÇlÇuniv	5.00
ouTÇlÇunivU$	3.20
AIM Family of Fund	
C rev CT A	5.67
gC rev CT B	5.50
oC CrAmLat	6.31
oCatCroisAm	8.42
oC CroisPac	3.89
oC crois ca	8.62
oCat cr eur	7.56
oC CroisInt	7.57
oC dist cdn	7.55
oC inn mond	6.43
oCResNat mo	6.34
oC rev cda	5.13
oC santÇ mo	7.00
oCat fin mo	9.11
oC tech mon	4.31
oCat dÇmo	5.49
oC thÇma mo	7.16
oC tÇlÇc mo	8.71
oBlue Chip	5.66
oCr act am	11.48
oCrrev mon	7.15
oCrois euro	19.83
oEquil cdn	19.95
oExcel can	12.24
oElite can	8.63
oOblig mond	5.21
oF santÇ mo	15.42
oOblig cdn	12.08
oRER BC am	5.15
oRER ThÇmMo	8.11
oRER cár mo	9.62
oRER cr eur	7.58
oRER cr int	7.66
oRER innov	6.41
oRER san mo	9.47
oRER sec ex	7.41
oRER ser mo	9.24
oRER tec mo	4.53
oRER dÇmo	5.55
oRER tÇl mo	5.09
oExc mond	7.19
oTech mond	22.33
oVal intl	8.81
AIM Funds US	
ouC CrPac $U	2.49
uCRvCT A $U	3.63
guCRvCT B $U	3.52
ouC AmLat $U	4.04
ouC CrEur $U	4.85
ouC CrInt $U	4.85
ouC InnMo $U	4.12
ouCRsNatMo$U	4.06
ouC StCMo $U	4.48
ouC FinMo $U	5.84
ouC TecMo $U	2.76
ouC ThCMo $U	4.59
ouC CrAm $U	5.39
ouC dÇmog $U	3.52
ouC TCIMo $U	5.58
ouCrArRvMo $U	4.58
ouBlChip $U	3.63
ouCrActAm U$	7.35
ouF CrEur $U	12.71
ouObl mon $U	3.34
ouF StCMo $U	9.88
ouObl cdn $U	7.74
ouExc mond	4.60
ouTech mo $U	14.30
ouVal int $U	5.64
AIM (Trimark)	
oAct REER	8.31
oAmCr C$	8.38
ouAmCr U$	5.36
gCan DSC	18.70
Cdn SC	17.21
oCdn CroSCI	8.81
gCrRev DSC	8.54
CroRev SC	8.47
oCro SCI C$	15.21
ouCro SCI U$	9.72
oDCcouv C$	5.51
ouDCcouv U$	3.52
oEntreprise	6.12
oEquil SCI	7.93
oEuropI	5.97
ouEuropI U$	3.82
oFd d'ob Av	5.78
oIndo-Pa C$	5.09
ouIndo-Pa U$	3.25
ouIntl socU$	3.32
oIntl soc	5.19
oMd obl RE	5.14
ouMd oblREU$	3.29
ouMd equilU$	3.85
oMond equil	6.02
oOblig Cdn	5.60
oPet Entr	5.61
oPetSocCdn	5.65
oRER AmÇr	5.14
oRER DCcouv	2.77
oRER Euro	5.11
oRER Fonds	5.05
oRER Ind-Pc	4.01
oRER Int Sc	4.84
RER MdO Ré	5.35
oRER Md équ	5.52
oRER Sc Am	5.40
oRER crosÇI	5.00
oRess Cdn	5.73
oRev Gouv	4.83
ouSoc amÇrU$	4.04
oSoc amÇr	6.32
gTrmrkCSDSC	29.19
TrmrkCSSC	28.04
uTrmrkUSDSC	18.66
uTrmrkUSSC	17.93
AIM Funds Series I	
nC inn mond	7.14
nCrrev mon	9.49
Altamira	
n20 mondial	6.14
nActions	26.21
nAct euro	19.85
nAltaFund	18.17
nAmÇrGrSoc	19.87
nAmrSÇlect	37.63
nAsie-pacif	11.05
nCapital	19.28
nCroissance	17.37
nDivers mon	20.13
nDividendes	4.05
nDÇcouv mon	3.78
nEquilibrÇ	16.74
nJaponaises	4.83
nMndPet soc	8.17
nMnd Rev CT	11.58
nObligouvCT	5.54
nObligHautRen	4.83
nOblig mond	10.53
nOblig	15.81
nRER Japon	7.24
nRERdiv mon	8.85
nRER20 mond	7.39
nReprise	13.94
nRev&crois	7.95
nRevenu	7.74
nRev can CT	10.25
nValeur mon	10.04
Altamira Sector	
nBiotech	7.61
nComm elect	11.29
nLois & div	11.79
nMndServFin	12.53
nMÇt prCc	2.56
nRER Com el	3.10
nRER Sc&Tec	4.60
nRERbiotech	8.66
nRERscsantÇ	8.69
nRERtÇlÇcom	6.22
nRessources	9.09
nSci santÇ	17.13
nSci & tech	16.30
ntÇlÇcommon	5.51
Altamira Precision	
nAm moy cap	10.59
nPacifique	8.51
nInd Amer	8.54
nIndice Can	11.92
nInd euro	9.57
nIndiceIntl	9.77
nDow 30	9.44
nRER Euro	9.20
Altamira Port RER	
nRER Cr&Rev	22.98
nRERRevStbl	21.28
nRERcroiMax	23.96
nRER croiss	22.68
nRERrev&cr	21.62
nRER revenu	21.80
nRER Cquil	21.83
-A.P.P.Q.	
ynEquilibrÇ	20.20
-Arrow Hedge Associ	
Cap Progrs	8.97
-Artisan Portfolio	
yoAdvant mon	9.25
yoConserv	9.96
yoGwth Port	10.40
yoGrPort RSP	9.76
yoHighGroRSP	9.39
yoHighGrPort	10.69
yoMax Growth	10.19
yoMaxGthRSP	4.96
yoNouv Ç.cono	6.09
yoPrudent	10.29
yoRER prud	9.85
yoRevFixeCan	4.86
yoPlusCon	10.18
B	
Banque Nationale F	
nAct Can	7.04
nAct Euro	19.16
nActMondRER	9.34
nAct Mond	9.40
nAsia Pc	8.86
nCroiss QC	11.05
nDividendes	14.32
nEco avenir	8.70
nHypo	10.65
nInd Can PI	10.93
nInd Canada	11.15
nIn Int RER	7.73
nInd US PI	12.94
nuIn US + U$	8.29
nInd US RER	9.50
nuIndUSRERU$	6.08
nMar émerg	10.05
nOb Mnd RER	9.23
nOblig	10.59
nPetCap Eur	7.92
nPet Cap	26.67
nRess nat	11.13
nRet Equi	6.55
nRot Sect	11.03
nTecmon RER	4.93
nTech mond	7.68
nécc Av RER	7.24
Banque National Di	
nDiv émerg	12.78
nDiv Cons	9.52
nDiv IntrCp	10.29
nDiver Pond	10.26
nDiv Prud	9.83
Banque Nationale P	
nMd RER Prt	8.76
nPrt AcCdn	11.00
nProt Créq	10.51
nProt ObiCd	9.71
nProt Retéq	10.04
Banque National/Fi	
nCrois amÇr	8.27
nPt Intl	8.72
nRCp Act CN	8.86
nRCpActmon	8.47
nSpCservfin	10.54
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibrÇ	11.70
ynObligq	10.57
ynSect Act	11.14
-Beutel Goodman	
Act AmÇr	8.99
Act Can	16.00
Act Intl	5.62
EquilibrÇ	13.53
Pet Cap	9.51
Revenu	10.75
BGI Canada	
nIUnits 60	43.64
nEnergy	26.77
nIUnitSOC10	26.70
nIUnits G 5	27.91
nIUnits IT	8.62
nIUnitsi60C	47.62
nIMidCap	46.20
BMO Mutual Funds	
nActions	20.00
nAmCr Crois	19.62
nAm Sp Act	16.28
nAmCr Val	15.62
nAv ÄLENA	16.03
nDividendes	24.93
nEuropÇen	15.11
nExt-Orient	6.48
nFin mond	9.74
nHypo	11.97
nIndNasdaqR	5.54
nuIn Ac $ US	8.28
nInd-act	21.95
nIntl Act	16.05
nJaponais	6.90
nLat-AmÇr	8.50
nMrch Devl	6.55
nMnd Sci&Tc	19.16
nMCt PrCc	5.67
nuOblig $ US	10.08
nOblig Intl	9.00
nOblig mond	10.69
nOblig	12.68
nOccMondRER	7.47
nOcc mond	7.41
nPacifique	10.97
nPétrole	9.16
nRER Am I-A	9.46
nRER Euro	9.58
nRER IndInt	9.83
nRER Jap	7.39
nRER Md S&T	6.02
nRessources	9.79
nRev Mens	9.64
nRevCrtTrm	10.19
nRÇpart Act	14.16
nScSanMonR	8.01
nSciSanMon	7.92
nSerFinMonR	9.66
nSpÇc Act	15.12
nTechMonRER	5.11
nTec mond	5.07
néquilmonR	8.41
néquil mond	8.37
BNP (Cda) Funds	
ynActions	36.19
ynOblig	10.23
C	
-Camaf	
nCamaf	5.53
Fonds Mutuels Cart	
oActCnFaiCp	6.35
oAct amÇr	4.74
oAct can	6.46
oAct mond	5.20
oCanRCpAct	4.68
oObligation	4.87
oRER Ld Mnd	4.92
-Centaur Funds	
nAct cdn	85.50
nAct int	10.24
nAct mnd	3.75
nAct amÇr	50.32
nEquilibrÇ	12.93
nOblig	9.12
nPet entrep	51.16
CI - BPI Funds CS	
oAct AmÇr	9.73
oAct Mond	25.60
oAct RER Md	8.74
oAct Intl	14.58
oAm Act RER	8.41
oRER Int RI	7.88
CI - BPI Funds US	
ouAct Am U$	6.22
ouAct Int U$	9.32
ouAct Mnd U$	16.36
CI Funds Inc. C$	
oAmÇr Iat	8.93
oCI Eq can	5.00
oCI Europ	8.52
oGlo Value	12.07
oIntl Value	10.63
oCI Mondial	13.14
oPacifique	13.76
oRER Intl	7.97
oRER Japon	7.82
oRER MarNou	7.07
oCI Intl	17.82
oMar Nouv	10.23
oOblig can	5.45
oCrois can	3.93
CI Funds (Closed E	
nDDJ can HR	20.69
CI Funds Inc. C$	
oEquil intl	17.01
oLand RERMd	8.22
oLandAm RER	11.39
oLand amÇr	14.55
oLand Can	8.59
oOblig mnd	4.83
oRERBiotMon	6.47
oRER E@E Md	4.78
oRERÉcDÇmMn	9.11
oRER Gst Am	10.25
oRER Ges Md	9.27
oCI RER Pac	5.87
oRER PrCnMd	11.39
oRERScSanMd	9.99
oRER actMnd	4.70
oRERObiMond	4.78
oRERSrFinMn	11.62
oRERTechMon	4.47
oRER TÇlMon	5.31
oRER CquInt	11.52
oRER ène Md	15.80
oRevenu can	9.57
CI Funds Inc. U$	
ouAm Iat U$	5.71
ouAmCr U$	9.30
ouCI Euro U$	5.45
ouMondial U$	8.40
ouCI Int U$	11.39
ouEqu int U$	10.87
ouGl Val U$	7.71
ouIntl VI U$	6.79
ouMar Nou U$	6.54
ouOb Mond U$	3.09
ouPacif U$	8.80
CI Sector Funds C$	
oAc É@E Mon	4.81
oActGestMon	9.34
oAct Jap	12.57
oActSec Mon	16.05
oAct euro	8.20
oAmÇr Iat	7.45
oBPI Act Am	6.46
oBPI ActInt	6.97
oBPI Act Md	6.81
oBiotec mon	13.27
oActSec Can	4.99
oCI Gst Am	10.35
oPacifique	8.55
oCan Sign	12.36
oEcoDÇmoMon	13.66
oEnergieMon	15.94
oGlo ValSec	11.89
oHarb Sect	12.28
oIntl Value	10.68
oLandSecAm	12.86
oLandSecMon	8.22
oMar nouv	8.09
oMon PetSoc	6.84
oProdConMon	24.84
oScSantCMon	17.30
oCrt-Terme	8.63
oServFinMon	23.59
oSign Exp	9.40
oSigAmPetSo	7.09
oTechno mon	13.45
oTCIÇ mond	19.80
CI Sector Funds US	
ouActE@EMoU$	3.07
ouAct GsMdU$	5.97
ouAct Exp U$	6.01
ouAmCrLat U$	4.76
ouAmPetSocU$	4.53
ouAmCr U$	8.22
ouBPI AcAmU$	4.13
ouBPI AcInU$	4.46
ouBPI AcMdU$	4.35
ouBiotMondU$	8.48
ouCI Can U$	3.19
ouCrt-trm U$	5.52
ouEcoDÇmMdU$	8.73
ouEnergMonU$	10.19
ouEuro U$	5.24
ouGst AmerU$	6.62
ouHarbSec U$	7.85
ouJaponaisU$	8.03
ouLandMon U$	5.25
ouMar NouvU$	5.17
ouMonPtSocU$	4.37
ouMondial U$	10.26
ouPacif U$	5.47
ouProConMdU$	15.88
ouScSanMonU$	11.06
ouCdn SignU$	7.90
ouSerFinMdU$	15.08
ouTech monU$	8.60
ouTCI mon U$	12.66
ouVal Int U$	6.83
ouVal mnd U$	7.60
CI Funds Inc.Class	
ynTr MdOcIv	100.00
ynuTr MdOccI	63.44
CI Harbour Funds C	
oHarbCr&Rev	11.23
oHarbour	11.59
CI Funds Inc. C$	
oBPI Am Op	126.00
zBPI GO III	101.51
zBPI MO	21.40
zBPI MO II	9.79
ynCI Trident	173.26
ynMon Oc Inv	107.74
CI Funds Inc. U$	
ouBPI AmOpU$	80.54
zuBPIGOIIIU$	64.88
ynuCI Trid U	112.79
ynuMnd Oc In	68.35
CI Signature Funds	
oAm pet soc	31.56
oRER amPSoc	7.99
oRERmndPSoc	7.37
oSign Can	14.03
oSign Div	12.50
oSign Exp	9.22
oSignResCan	9.77
oRev Div	13.49
oSel can	13.15
oMnd petSoc	18.85
oéquil can	13.45
oTit Rev él	10.79
CI Signature Funds	
ouSig GlSmU$	12.05
ouAm PSoc U$	20.17
CIBC (Placements I	
nAct japon	9.77
nAct euro	14.50
nAmÇr Iat	10.56
nApp Cap	20.21
nCdnImpAct	12.86
nCdAcPrmOrd	16.40
nCdn oblig	11.69
nDividendes	16.17
nDÇmoAmNord	15.03
n

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
nCdn Sec Eq	9.44
nCdn Val Eq	8.70
nDivers	8.91
nGlo Bond	8.97
nInd Pf Bnd	9.22
nIntl Equ	9.24
nLM val US	8.97
nNA Equity	8.73
nSym Bal	8.88
nT-Plus	11.47
nUS Equity	8.24
Phillips, Hager &	
nAct mond	12.47
nActOut-mer	12.86
nBal Pen Tr	13.73
nBalanced	15.03
nBond	9.21
nCdn Equ	48.66
nCdnEqPlPen	66.64
nCdn Growth	24.10
nDiv Inc	50.91
nFidRet O-M	13.00
nGlEqPen Tr	10.25
nGlo Eq RSP	8.10
nObl Rnd Gl	10.30
nObl Rnd Cl	10.76
nST Bd & Mt	9.89
nUS Equity	48.02
nUS Growth	14.78
nUS Pool Pn	392.12
zVintage	26.32
Primerica Concert	
oConser can	10.19
oCr act can	11.47
oCr act int	11.83
oCr ac in R	8.23
oCr can	11.37
oCr int	12.24
oFortercan	11.25
oFortecrint	12.01
oRevenu can	9.73
oéquil can	11.11
-Professionnels du	
nAct Asie	12.40
nAct Can	19.77
nAct Euro	10.44
nAct Intl	12.95
nCrt Terme	9.53
nCro & Rev	10.85
nEquilibrÇ	12.18
nInd amÇr	8.15
nMond Diver	9.50
nOblig	11.33

Q

Quadrus Investment	
oAct Am (J)	11.42
oAct Am (L)	8.74
oActCan(MX)	14.89
oActCan(SC)	9.12
oActDiv(L)	10.84
oActInt (J)	10.03
oAm ScMC(G)	8.97
oCan A (T)	11.57
oCrStrég(L)	10.39
oCr Can (G)	8.48
oDiv (MX)	12.35
yoFolio Acc	9.04
oFol ActCan	8.84
yoFol ActMnd	8.89
yoFolio Mod	9.60
yoFolio Prud	9.81
oFol RevFix	10.12
oFolio éne	9.04
yoFolio équ	9.74
oGrEur (SC)	10.01
oInd ém (G)	9.31
oInt A (T)	9.98
oMarNou(SC)	8.25
oMCtPre(MX)	5.18
oObl Soc(G)	10.14
oOblig (L)	10.11
oOblAct (G)	9.35
oPacif (SC)	7.92
oRessNt(MX)	8.69
oRev Pf (L)	10.99
oRev (MX)	6.00
oScCrAm (L)	7.11
oScCrCan(L)	6.59
oScCanMC(G)	9.02
oé-U (SC)	8.68
oéqCan (MX)	9.92
oéthique(G)	8.83

R

Groupe de Fonds R	
oAmÇr RER	7.65
oAmCrican	7.78
oAsie	7.12
oAsie RER	7.67
oDirigCan	9.11
oEntrDomRER	8.21
oEntr Dom	7.92
oEurRERT-Md	6.87
oEuro Tc-Md	7.15
oEurope	7.52
oEurope RER	7.91
oErRERFMCap	8.24
oEuroFMoyCp	8.35
oTech-MÇdia	4.02
oTec-MÇdRER	4.33
oVie&Sante	10.55
oVie&SntRER	9.83
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	16.68
-Relance canadien (	
gRel Cdn	12.58
-Remec	
ynéquilibrÇ	12.01
-Recherche Cap Corp	
zEuro	7.02
Royal: d'Index	
nAmÇr Plus	9.07
nCan d'ind	13.48
nCdn Plus	10.45
nIdx RER	8.89
nInd Ob Cdn	10.35
nAmCricain	11.27
nRERIntIInd	10.22
Royal Mutual	
nAct Itl	16.35
nAct Japon	14.82
nAct US C$	26.54
nuAct US U$	16.98
nAct Can	14.60
nComm élect	3.73
nCrois Asia	7.50
nCrois Can	16.08
nCrois Euro	20.64
nDividendes	25.95
nEner	21.74
nEquilibrÇ	9.80
nHypo	10.88
nIntl Oblig	9.81
nLatin AmÇr	10.10
nMnd Titans	9.94
nMCt PrÇc	4.81
nO'S Act Cn	11.76
nO'S Cr US	12.25
nO'S Val US	10.57
nOblig	5.75
nPet CapCan	13.34
nPt Cr SCI	18.67
nPt Rev SCI	15.52
nPt éq SCI	18.28
ynPtCD ChSel	8.13
ynPtRevChSel	9.87
ynPtCroChSel	8.80
ynPtéquChSel	9.54
nRev Mens	10.40
nSc Bi&Tech	10.37
nScMndInfra	9.20
nScMdMedCom	6.28
nScMndRess	10.13
nScMndScSnt	9.70
nScMndSvFin	9.36
nScMndTech	5.95
nScMdTndCns	9.98
nValeur Can	11.14
nZweigéqItl	11.77
nZwiegCr CS	17.09
nuZweigCr US	10.93
nmondial Çd	9.43
néquil Cr	9.80
Royal: Trust Royal	
yzImmobilier	30
RBC Dominion Secur	
nDVM ObCnPl	10.43

S

Sagit Group	
oC AmGr C$	8.89
ouC AmGr U$	5.68
oC Amer C$	6.48
ouC Amer U$	4.14
oC Balanced	2.13
oC China C$	2.73
ouC China U$	1.75
oC Glo C$	3.35
ouC Glo U$	2.14
oC Growth	1.38
oC Pac C$	1.68
ouC Pac U$	1.07
oC Pre Met	.95
oC Resource	.66
oC Spe Equ	2.72
oC Tech	4.11
ouC Tech U$	2.63
oTC Bond	9.10
oTC Div	5.00
oTC Pens	14.03
oTC Value	7.32
SAXON Le Groupe de	
nCros Mond	13.82
nD'actions	17.79
nPetite Cap	13.30
nRev ClevÇ	9.47
néquilibrÇ	13.91
Sceptre Funds	
nAct. amÇr.	8.88
nAct. can.	10.17
nActions	28.34
nObligation	12.21
nmondialact	20.78
néquilibrÇ	16.36
Placements Sceptre	
ynAct Ctrang	869.78
ynActions	377.75
ynAct can	119.26
ynEFT	211.47
ynObligation	378.52
ynéquilibrÇe	681.26
Fonds Scotia	
nFAIBLECAP	16.02
nEQUILIBRE	17.87
nM-F CAPIT	15.98
nPREM ORDRE	18.41
nIND CANAM	10.33
nuCNAMREVAUS	10.40
nCANAMREVC$	16.24
nCAPDECMON	9.08
nCAP GSA	9.19
nCAPGSOCINT	8.46
nCAP PSA	8.23
nCAPRERDEC	9.11
nCAPRER GSA	9.13
nCAP RERGSI	8.56
nCAPRER PSA	8.45
nCAP PSM	7.22
nCAPRER PSM	7.31
nCOURTTERME	10.83
nCROIS AMER	12.31
nAMERLATINE	12.82
nCROIS EUR	12.61
nCROISS INT	39.42
nCROISS CAN	45.58
nCR PACIFIQ	10.96
nDIVIDENDES	22.56
nHYP REVENU	10.80
nINDIC AMER	16.40
nINDIC INT	8.20
nIND OBLIG	10.27
nINDIC CAN	12.37
nINDIC NASDAQ	5.50
nJEUNES INV	9.39
nMET PREC	5.07
nMar Cmer	4.99
nRENDGLOBAL	14.03
nCANGLOBAL	9.40
nREVENU CAN	12.50
nREV MOND	9.54
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	10.71
oCdn Equity	9.47
oCdn Sml Co	10.73
oEmerg Mkts	8.35
oGlobal	10.04
oGreaterEur	9.85
oPacific	7.68
oSci Biolog	9.83
oShTermBond	10.19
oUS Gro&Inc	8.94
Scudder Funds - Cl	
zGlobal	20.62
-SEI Investments	
nAcFblCapAm	6.24
nAcFrtCapAm	7.70
nActMarémer	3.42
nAct Can	14.00
nAct EAEO	6.20
nCanRvFixGs	11.24
nCore Cpu	5.45
nObl Md Rnd	4.72
nSyn Intl	9.59
nSyn S&P500	9.67
Sentry Select Capi	
Biotech 99	10.71
Biotech 01	8.01
Cdn Ene Gr	13.33
Res can	14.94
Comm SF 01	4.75
E-Comm 99	5.48
Energies	9.06
Ges Ptr 01	8.82
Int Tech01	5.00
Mondiaux	9.29
CrMCtPrCç	7.84
RI Est Sec	10.31
Spectrum Investmen	
oAct amÇr	16.91
oAct can	25.00
oAct intl	17.08
oCrois amC$	17.15
ouCroisAm U$	10.98
oCrois can	19.38
oCrois euro	21.88
oCrois int	12.00
oDividendes	14.01
oDyn asia	8.65
oGloFinServ	9.45
oGloHithSci	9.49
oMar promt	8.47
oObl CrtTrm	5.35
oObl global	10.02
oObligLgTrm	12.50
oObIMoyTrme	10.05
oOptimaxUSA	17.17
oPME can	10.42
oPartic can	16.78
oPlacDivers	12.92
oPlacIntDiv	14.45
oPlacemtCan	13.57
oREERActMnd	8.61
oREER crInt	7.97
oREER cr am	6.22
oREERObIInt	9.92
oREERTCICMn	3.92
oRRSPEurGro	6.62
oRRSPGlFin	9.35
oRRSPGlHlth	9.29
oRRSPWldGro	7.00
oRessourCan	4.63
oRÇp strat	16.15
oTCICcomMnd	12.63
oWrldG	6.28
Spectrum Invest Po	
oPt rev can	10.32
oPtCanCrois	10.34
oPtCanEqui	17.24
oPt prudCan	10.21
oPtCanCrMax	10.47
oPtMndCrois	10.65
Standard Life	
oAct croiss	11.82
oAct inter	12.69
yoActions	18.24
oActions US	12.65
oDiv can	26.16
oOblig int	11.32
oOblig reCl	10.41
oOblig	10.26
yoRER S&P500	8.46
yoRERind US	8.31
yoRERind mon	8.24
yoRERmondiv	9.28
oRessources	10.65
oSantÇ tech	5.97
oéquilibre	14.57
Standard Life LÇge	
nActions G7	9.11
nActCroisUS	8.80
nPortActCan	9.35
nPortActEur	8.45
nPortActMon	9.03
nPortActUS	9.17
nPortDivCan	9.78
ynPortMarMon	10.03
nPort oblig	9.93
nPortRevMon	10.17
Stone Fonds	
xoPrin Cr&Rv	5.70
oPrin Mond	4.99
oPrin act	7.62
StrategicNova	
oAmÇ Latine	9.46
oAsie Pac	11.06
oCanRessNat	12.83
oCantech	15.05
oCmnMonéq	9.19
oCnd Div	11.02
oCndrÇpact	4.10
oCrgrsoccnd	7.02
oCrsoccdnmy	5.99
oCrGrSc US	11.60
oCrSocMoyUS	9.85
oEuro tech	7.72
oEurope	8.60
oEurope RER	4.01
oIMSA	9.26
oJapon	7.91
oMar Çmerg	2.97
oMondMÇtPrÇ	1.35
oMd Rep Act	7.38
oMnd ActRER	3.68
oMonDCbConv	9.86
oMd gr soc	10.78
oMond Act	6.67
oMond oblig	10.04
oMultiGest	9.60
oObCnHRend	3.40
oObIGouv	5.30
oPet Sc Cnd	5.62
oPet Sc US	9.49
oRERMdRpAct	4.41
zResNCanDom	36.06
oReVenu	4.24
oTechno US	9.21
oTechnoAsie	10.06
oTechnoMond	10.10
oVal grscUS	18.66
oValgrscCnd	9.37
oValscCndmy	9.61
oVl sc myUS	8.47
oVIRER SMUS	3.77
oVIRERéqMnd	6.50
oéqui cdn	13.02
StrategicNova Fond	
ouCmnMndéqUS	5.89
ouCrGrScUSUS	7.43
ouEurope U$	5.51
ouMar Cm U$	1.90
ouMonRCpAcrU	4.73
ouObUSHtRenU	2.86
ouVlScMyUSUS	5.42
Synergy Fonds comm	
oAmÇr Cr	4.65
ouAmÇr Cr US	2.98
oCourt Term	5.13
oCan Croiss	7.02
oCan Ext	3.85
oC Momentum	7.52
oCanPetite	5.43
xoCan Rev	4.81
oCanRCpTac	5.80
oCan Style	6.32
oCanValeur	5.72
oE Momentum	4.42
ouE Mom U$	2.83
oMndCrtTrme	5.19
ouMndCroisUS	2.59
oMnd Croiss	4.04
oMnd Extr	4.39
ouMnd ExtrUS	2.81
oM Momentum	3.95
ouMdMomentUS	2.53
oMnd Style	4.98
ouMndStyleUS	3.19
oMnd Valeur	4.66
ouMnd Val US	2.99
oRER Cr Am	4.85
oRER Ex Mnd	4.43
oRER GsStMd	4.32
oRER E Mom	4.16
oRER Mo Mnd	3.70
oRER VI Mnd	4.67
oRER Cr Mnd	4.05
Synergy Mutual Fun	
ouE Mom U$	2.66

T

Talvest (Fonds)	
oAct Cdn Cr	6.32
oActCdnFaib	15.89
oAsiatique	14.61
oCan Multi	4.51
oCdn RepAct	7.63
oChine Plus	10.39
oDividendes	15.01
oEuropéen	16.06
oEuro RER	4.49
oFPX Cro A	8.84
oFPX Cro C	9.19
oFPX Rev A	9.80
oFPX Rev C	10.15
oFPX équ A	9.55
oFPX équ C	9.71
oGl Fai Cap	11.05
oGl Sc&T C$	42.90
ouGl Sc&T U$	27.48
oGlo Multi	7.62
oGl Sc San	13.70
oGlo Act	4.78
oIntl Act	4.60
oLeadActCdn	13.08
oMil NvGen	20.08
oMill Revél	8.77
oObl Ht Rnd	8.97
oOblig	11.51
oRER Asiati	4.28
oRERChinePl	3.98
oRER GlFbCp	3.37
oRERGl Oblg	5.01
oRER GlScSn	5.73
oRERGlSc&Tc	1.86
oRER Glo	5.31
oRER GlRpAc	7.06
oRER Gl Act	4.15
oRER IntAct	4.60
oRER Multi	9.50
oRes Cdn	4.74
oRevenu	11.36
oValLineRER	4.18
oValLine C$	29.84
ouValLine U$	19.11
TD Mutual Funds In	
nAct Can	26.34
nAct Intl	27.37
nActOptcan	17.85
nActPtCapAm	11.21
nActPCapCan	10.60
nAct SpÇc	22.49
nAct amÇr	22.74
nAct monRER	8.40
nActionscan	20.12
nAmÇrActRER	9.68
nAsieAcT RE	6.92
nComm&Diver	13.49
nComm&Div R	7.66
nCr Am M-C	26.24
nCrois Asie	7.35
nCro Euro	19.38
nCrois Intl	13.32
nCro Japon	8.62
nCr Lat Am	8.51
nCro équil	18.17
nDiv croiss	26.07
nEurAct RER	8.10
nÇquilibrÇ	17.04
nHypothèque	59.82
nMar émerg	6.17
nMar émergR	7.62
nMon RCp Ac	9.38
nMonth Inc	9.97
nMCt PrCc	11.30
nNord AmÇr	46.55
nObl RER In	10.24
nOb Rnd RCl	12.01
nOblig Can	12.10
nObl GovGlo	10.86
nOblig crt	9.94
nRERSc&TecA	4.12
nRER SI GIA	8.05
nRER VSAm A	8.33
nRes Ener	10.74
nRessources	10.10
nRev CT men	9.54
nRev div	17.71
nRev haut	9.22
nRev équil	11.53
nSci & Tech	20.42
nSci SantÇ	15.02
nSci SantCR	7.63
nSCIect Glb	15.35
nVal Sur Am	17.31
nVlSnrescan	20.60
TD Investor Series	
nuActPtCapAm	7.19
nuAct amCr	14.59
nuComm&Diver	8.65
nuCr Am M-C	16.83
nuCr Act Am	5.46
nuIntl crois	8.55
nuSci & Tech	13.10
nuSci SantÇ	9.64
nuVal Sur Am	11.10
TD Index Funds - I	
nAm Ind C$	14.74
nuAmInd US	9.46
nCdn Bd Ind	10.10
nCdn Ind	11.75
nDJIA	11.28
nuDJIA U$	7.24
nInd Europe	9.66
nInd Jpn	10.78
nObligGovCdn	11.44
nRER AmÇr	8.45
nRER Intl	9.21
nInd Çquili	10.29
nInt Eq Ind	11.64
nRERNsdInd	3.97
TD Mutual Funds Ad	
oAct Cdn-Co	9.13
oActOptcdn	9.09
oComelecmon	2.94
oComm&Diver	7.25
oComm&DivRC	7.34
oCr Am M-C	8.38
oCrois Intl	7.92
oCro équil	9.43
oGl Biotech	5.46
oMar émergR	7.94
oMar émerg	7.89
oOblig Cdn	10.31
oRERComelmo	3.02
oRERSc&TecA	4.48
oRER SI GIA	8.68
oRER VSAm A	7.72
oRER tCImon	6.33
oSci & Tech	4.64
oSci SantÇ	7.14
oSCI Glo-C	8.71
oTD Bio RSP	5.53
oVal Sur Am	7.71
qtCIC mon	6.27
TD Managed Port In	
ynCrAud	9.44
ynCrBourMax	9.46
ynCréq	9.85
ynRER CrBoMa	9.44
ynRER CrAud	9.17
ynRER Créq	9.78
ynRER ReCrM	10.09
ynRER Rev	9.44
ynRev CrMod	10.02
ynRevenu	9.80
TD Mngd Index Pt I	
ynCrMod&Rev	9.98
ynCrAud	10.13
ynCrBourMax	9.99
ynCréq	10.12
ynRER CrBoMa	9.52
ynRER ReCrM	9.52
ynRER Rev	9.54
ynRER Créq	9.56
ynRER CrAud	9.69
ynRevenu	9.85
TD MAP FundSmart P	
ynCrAud	9.78
ynCréq	9.96
ynCrBourMax	10.16
ynRER CrAud	9.16
ynRER Créq	9.83
ynRER CrBoMa	9.56
ynRER ReCrM	9.82
ynRER Rev	9.80
ynRev CrMo	10.05
ynRevenu	9.76
TD Fonds-e	
nAm In e CS	31.74
nuAm In e US	20.37
nCdn Idx e	12.17
nCdn Bd Ind	10.19
nIdRER AmÇr	9.60
nInt Eq Ind	11.67
nJap Idx e	11.00
nRER Nasdaq	4.10
TD MAP Ind ePortfo	
ynCrAud e	10.30
ynCrBoM e	10.81
ynCr équ RER	9.38
ynCréq e	10.60
ynRER CBM e	9.52
ynRER CAu e	9.75
ynRER RCM e	9.96
ynRER Rev e	9.92
ynReCrMo e	10.57
ynRevenu e	9.81
-Technology Invest	
gCSTGF	13.76
-Third Cdn Gen Inve	
nThdCdnGen	18.41
-TIP Fonds Canada L	
CPG Alt	99.19
Mon Bours	97.53
Tradex Gestion Inc	
nAct Mond	9.28
nActions	12.23
nCrois Cdn	9.34
nOblig	9.77
-Triax Capital (IR/	
Div Hi-Yld	10.61
NM Tech Tr	12.20
oTDK Res	11.66
CaRTS	21.18
CaRTS Tec	20.69
nTriax RLP	10.85
oTriax RLP2	15.06
Wld St Yld	16.57
-Triax Capital Mana	
gTriax Gro	10.43
-Tricycle Asset Mgt	
gBDC N-2	121.61
gBDC N-3	100.00
Twenty-First Centu	
ynAmer Eqty	5.73
ynCdn Bond	5.00
ynCdn Equity	6.25
ynIntl Eqty	7.09

U

Les Fonds Ave Univ	
oAm pet cap	11.16
oCan Pet Cp	6.39
oCanadien	6.11
oCrois amÇr	14.87
oEquilibrÇ	9.48
oMondial	10.02

V

Valorem	
oAct Am	6.19
oAct Cdn-Vl	11.67
oAct Mond	7.46
oDividendes	9.20
oDÇmo Cdn	9.39
oFin Techno	6.53
oOb Cdn-Val	10.58
oQuÇbec	8.45
oRep actif	10.46
oSÇlection	7.99
oTend Demo	10.30
-Vertex One (LP)	
ynBalanced	12.33
ynVertex LP	24.49
-Vision Europe (Fon	
gV Euro	11.53
-Value Contrarian	
ynCdn Equity	1568.00

Y

-Yield Management (	
HghInc Tr	18.37
YMG Capital Mgmt I	
oCroissance	7.11
oDv Soutenu	3.79
oEnterprise	3.99
oEquilibrÇ	7.77
oIntl	10.79
oObligation	5.14
oRevFixeStr	5.79
oRevenu	8.65
oValeur can	4.66
oCroi amCr	5.85
FONDS MONETAIRES	
Fonds Cour.	Eff.
@rgentum Managemen	
x Pt tit 4.35	4.44
AcuitÇ Fonds	
xoFMM 2.61	2.64
AGF (Global Strate	
xgMM 4.09	4.17
AGF Gestion	
x uMM US 4.29	4.38
x MM 3.77	3.84
AIC sCriÇ O revenu	
oMM 4.02	4.10
AIM Family of Fund	
oMarchÇMo 3.53	3.59
AIM (Trimark)	
IntCrâtD 3.22	3.27
IntCrât- 4.22	4.31
uMM Amer 3.27	3.32
uMM Amer 4.10	4.18
Altamira	
nB-TrÇsor 4.70	4.81
Banque Nationale F	
nB-TrÇs 4.38	4.48
nGest TrÇ 5.18	5.31
nLiquidit 4.96	5.08
nMM 4.34	4.43
nuMM US 4.02	4.10
-Beutel Goodman	
MM 4.31	4.40
BMO Mutual Funds	
nFMM 3.83	3.91
nuFMM S U 3.82	3.89
nFMMAirMi 3.72	3.79
nPrest FM 4.68	4.79
Fonds Mutuels Cart	
oFMM 4.02	4.10
-Centaur Funds	
xnFMM 5.42	5.56
CI Funds Inc. CS	
oCi FMM 4.08	4.16
CI Funds Inc. US	
ouCi FMM 4.24	4.33
CIBC (Placements I	
xnB-TrÇs 4.22	4.31
xnFMM 4.18	4.27
xnuFMM SU 4.14	4.23
nuFMM SUS 4.42	4.52
nuFMM SUS 4.37	4.46
nFMM 1MM 4.92	5.04
nFMM 500 4.81	4.93
nPrBTrCs1 4.76	4.87
nPrBTrCs5 4.65	4.76
xnPriv BT 4.49	4.59
Clarica Mutual Fun	
ynMM 3.41	3.47
Clarington Group C	
oFMM 4.06	4.14
Co-operators Herit	
xoMMF 3.49	3.55
Desjardins (Fonds)	
nFMM 4.15	4.23
Dynamique	
oBonsTrCs 3.69	3.76
xoDyn FMM 3.91	3.99
Elliott & Page - A	
gBons TrÇ 3.32	3.37
MonCtair 4.10	4.18
Ethical Funds	
nFMM 4.05	4.13
EVOLUTION AVIX	
oFMM 3.83	3.90
Ficadre (Fonds)	
xnMM 4.29	4.38
Fidelity Invest CS	
oFMM Can 4.02	4.10
Fidelity Invest US	
ouUS FMM 4.18	4.27
FrnklnTmpltn-Frank	
ouFrkl MM 4.08	4.16
Frnklin Tmpltn-Temp	
nB-TrCs 4.54	4.64
FrnklnTmpltn-Bisse	
oFMM 4.73	4.84
FrnklnTmpltn-Bisse	
gFMM 4.22	4.31
-GBC Fonds	
gnMM 4.23	4.32
GGOF Guardian - CI	
oGdn M mo 4.55	4.65
ouRER mo 4.37	4.46
GGOF Guardian - Mu	
oGdn M mo 3.48	3.54
ouRER Mmo 3.99	4.07
HSBC Fonds	
xnuMM S A 4.24	4.33
xnMM Can 4.33	4.42
HSBC Fonds en gest	
xnGcmarmo 4.29	4.38
ING Fonds - Consei	
oMMF 3.56	3.63
-Integra Mutual Fun	
xnICM Ct 4.10	4.18
Investors Inc.	
xnCdn HY 4.34	4.43
xnMM Cdn 4.08	4.16
xnuMM E-U 3.90	3.98
IRIS Groupe de fon	
xnMarMonÇ 4.17	4.25
Jones Heward	
MM 4.33	4.42
Mackenzie CS	
Gest Enc 4.40	4.50
gMarchÇ M 3.62	3.69
Mackenzie US	
ouM ammar 3.68	3.75
Maestral	
oMarchÇmo 3.85	3.92
Manuvie-Cabot Clas	
zFMM 49	.49
Mawer Mutual Funds	
xnCdn MMF 4.23	4.32
MAXXUM	
xnMAX MMF 4.20	4.29
McLean Budden	
nMonClair 4.57	4.67
-MB Pooled Funds	
nMMF 5.08	5.21
MD (Gestion)	
nMonÇ MD 4.53	4.63
Meritas Mutual Fun	
xoMM 1.18	1.19
Merrill Lynch Inve	
oB-TrCs c 3.75	3.82
oCdn MMF 3.93	4.01
ouMarmona 4.08	4.16
NordOuest	
oFMM 4.34	4.43
Phillips, Hager &	
nMMF 4.42	4.52
nuUS MMF 4.34	4.43
Quadrus Investment	
xynMMF M 4.25	4.34
Groupe de Fonds R	
xoMMonCt 4.32	4.41
Royal Mutual	
nB-TCan 4.18	4.27
nuMM SUS 4.36	4.45
nMM Plus 4.78	4.89
nMMCan 4.12	4.20
Sagit Group	
oTC MMF 3.92	4.00
Sceptre Funds	
nMMF 4.37	4.46
Fonds Scotia	
nBONSTRES 4.02	4.10
nuCANAM M 4.12	4.20
nMAR MONE 4.10	4.19
nPBT100 4.53	4.63
nPBT1MM 4.90	5.02
nPBT250 4.74	4.85
-SEI Investments	
nMM 4.92	5.04
Spectrum Investmen	
nÉpargnes 3.32	3.37
ouFMM SUS 3.73	3.80
cFMM can 3.79	3.86
Standard Life	
ygMarchÇ 4.01	4.09
-Standard Life Idea	
ynMMF SF 3.95	4.03
Stone Fonds	
oPrin MM 3.81	3.88
StrategicNova	
nMarchÇMo 3.89	3.96
StrategicNova Fond	
ouMM US 3.73	3.80
Talvest (Fonds)	
MM 4.26	4.35
TD Mutual Funds In	
nB-T Can 4.08	4.16
nuMM Am 4.22	4.31
nMM Can 4.13	4.21
nMM Plus 4.73	4.84
nMMF PI 4.14	4.23
TD Mutual Funds Ad	
oMM Cdn-C 3.84	3.91
Les Fonds Ave Univ	
xoEspaces 4.33	4.42
Valorem	
oMarchÇ m 4.05	4.13
YMG Capital Mgmt I	
xoMM 4.32	4.41
FONDS AUTONOMES	
Fonds	
Val.	
-ADA Investments In	
ynDivers 22.19	
AIC dist-gar-75%(T	
oAv Univers 4.55	
oCib Am 5.99	
oDistAcRvAm 5.54	
oDist Av II 4.78	
oDistCa Dv 5.21	
oDist Val 4.33	
oDist ac Md 4.88	
oDistActRev 5.17	
oDist Av Am 5.66	
oDist av Md 5.47	
oDist MM 5.48	
oDiv Uni 3.70	
AIC dist-gar100%(T	
oAv Univers 4.53	
oCib Am 6.06	
oDist Ac Md 4.85	
oDisRev Am 5.50	
oDis Ac Rev 5.14	
oDist Av Md 5.46	
oDist Av II 4.81	
oDist Ca Dv 5.18	
oDist Av Am 5.67	
oDist MM 5.47	
oDist val 4.32	
oDiv Uni 3.69	
AIM (Trimark) Seg	
oD CanCrSCl 6.11	
oD CrSCIect 6.49	
oDist OblCa 5.69	
oD éqSCIect 5.72	
Altamira (Closed E	
zPlus-Value 10.82	
-Batirente	
nAct can 24.16	
nAct intl 19.40	
nFMM 20.00	
nIntrCpide 20.37	
nOblig 29.92	
nPrÇvoyant 27.24	
nTrÇsorerie 19.59	
-C.U. Fonds Distinc	
gCdn TSE 35 11.29	
gln

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.lescliks.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN 1-800-267-9555
TELECOPIEUR (613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

www.lescliks.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
***Articles à 200$ et moins**	**153**
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA



Dénichez des trésors en un temps record...

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2¢ DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

4 SOFAS, meuble télévision, tables salon, meuble micro-onde. **561-5445**

BESOIN d'énergie? La solution: prendre le temps de relaxer. H/F. Inf. Odyssée Détente, 776-9991.

CAUSEUSES, vert forêt, "Soft touch"; unité murale Laurier, noir laqué, tour vitrée, fenêtre bombée. 281-6130

GOLDEN collie, femelle, 5 mois, opérée, acc., prix à nég. 770-3342.

LAV. Maytag, 3 ans, $350; séc., Frigidaire, 4 ans, $200. 568-8110.

LAV./SÉC., lit simple, matelas, bureau en chêne, porte de métal, prix à discuter. 663-0530, 957-3712.

LIQUIDATION de maison, mobiliers de chambre et s/manger, salon, miroirs, etc. 595-5144.

MASSON-ANGERS, 327 du Fer à cheval. Grosse vente de garage, outils, divers articles de maison, tondeuses, etc. le dim. 8 avril de 8h à 16h.

MILIEU familial, 2 places disponibles, **0-5 ans,** programme éducatif. **776-4460**

PISCINE, 16X32, tout équipée, toile neuve, $2,700. 246-0322.

POÊLE et réfrig. blancs, comme neufs, White Westinghouse, $500. 281-2925.

RÉFRIG. Admiral, blanc, très propre, $250. 643-3023.

RÉFRIG. Kenmore, 3 portes, compresseur neuf, bonne qualité; télé 25"; 2 causeuses; prix à discuter **776-5545**

REMISE 10'X16', électricité, isolée, fini vinyle, $2,500. 663-1159.

ROBE de mariée + crinoline, 12 ans, valeur $1,250 pour $575. 827-8992, pag.: 786-5730.

LES EXPERTS

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 671-3262, 568-4400.

RÉPARATION de petits moteurs: tondeuse, scie à chaîne, etc. **Richard Performance, 663-3033.**

LES EXPERTS

WWW.**SRG INFORMATIQUE**.COM
R. Girard, consultant 643-2798

EMPLOIS

ADECCO
Recherche réceptionniste parfaitement bilingue, 2 ans d'exp., professionnelle, pour contrat de longue durée, connaissance du MS Office Suit, faire parvenir C.V. par courriel, à l'attention de darlene.kerr@adecco.com

Centre d'appels, service à la clientèle, bilingue, horaire flexible, 7j/sem., de 6 à minuit, bonne connaissance de logiciels, faire parvenir C.V. au grace-.choueiry@adecco.com

ADMINISTRATEUR(ICE) de programmes, candidat(e) doit posséder de l'exp. en composition et révision de documents ministériel, surtout en anglais. Doit posséder der cote de sécurité approfondie et être parfaitement bilingue. Télécopier C.V. à Harrington Services au 236-2192, a/s de Céline ou par courriel à drouinc@harringtonhr.com

AGENTS DE PERCEPTION
Un client prestigieux du centre-ville recherche agents et agentes bilingues pour fonctions de perception commerciale et de préparation d'ARF. Une année d'expérience connexe. Occasion d'emploi très intéressante. Communiquez avec Sherrie, par téléphone au 230-5393, ou par courriel à l'adresse tracy@excelhr.com.

AIM PERSONNEL
Urgent besoin d'une secrétaire parfaitement BILINGUE avec expérience gouvernementale pour travailler dans la ville de Québec, cote de sécurité SECRET, connaissances des logiciels MS Word, Excel ou Powerpoint sont essentielles. Connaissance de procédures juridiques serait un atout. Toutes dépenses encourues seront payées.
Communiquez avec Jennifer au (613)230-6991 ou envoyez votre C.V. par télécopieur au (613)230-7183.

BARMAID, temps partiel, avec expérience, disponible jour et soir. 669-6175.

EMPLOIS

BESOIN urgent d'un garçon doux de 4 ans, $18/jours, reçus, + 1 fille de 5-6 ans pour l'été, $15/jours, milieu familiale, éducatif, menus équilibrés, RCR. 568-9412. Garderais enfants.

C.D.M. CONSTRUCTION
recherche réceptionniste/commis de bureau, 35h/sem. Télécopier C.V. à 243-5230.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

CLC à l'Université d'Ottawa recherche des **préposé(e)s à l'entretien ménager et aux chambres** durant la période estivale pour ses résidences. Possibilité de postes permanents en septembre. Télécopier C.V. au 613-564-6530.

COMMIS-caissier(ère), temps partiel, exp. à la caisse et valideuse de Loto-Québec un atout. S.V.P. se présenter avec C.V. au 191 rue Achbar, Gatineau. 643-9555.

COMMIS (h/f) de bureau, minimum de 5 ans d'exp. comme commis général de bureau, exp. récente au Gouvernement, posséder une cote de sécurité approfondie ou secrète et être bilingue. Télécopier C.V. à Harrington Services au 236-2192, a/s de Céline ou par courriel à drouinc@harringtonhr.com

COMPAGNIE DE CONCIERGERIE recherche équipe de 2 personnes pour nettoyage commercial, avec expérience en entretien de plancher. 819-772-2577

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, temps plein ou temps partiel.
Restaurant Mike's de Hull.
Apporter C.V., 777-7359.

DÉCORATEUR(TRICE) de pâtisserie avec exp., disponible en tout temps. Venez remplir une demande d'emploi au Super C, 725, boul. de la Carrière, Hull. Sylvie Laberge 595-1344

EMPLOYÉ(E) demandé(e) pour carnaval mobile, pour voyager, bilingue. Salaire selon exp. 819-281-1087.

EMPLOIS

DOMAINE MacKENZIE KING - CHELSEA
Salon de thé Moorside. Nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes saisonniers (mai à novembre) suivants: serveurs, cuisinier, plongeurs, préposé au casse-croûte (h.f.). Exigences: bilinguisme, moyen de transport. Télécopiez CV au 827-8256 au plus tard le vendredi 13 avril 2001.

Fairmont
KENAUK
MARTELEUR, MESUREUR (H./F.)

Fonctions:
Sous la direction du directeur de l'exploitation forestière le(la) candidat(e) aura à faire du martelage d'arbre, du mesurage de bois en longueur, des contours de peuplement.

Qualifications:
DEC en foresterie ou certificat de secondaire V en foresterie, mesureur licencié.

Traitement:
Selon les qualifications et l'expérience.

Faire parvenir votre candidature avant le 16 avril 2001 à:

Fairmont/Kenauk
1000, chemin Kenauk
Montebello, QC, J0V 1L0
Directeur, exploitation forestière

FEMME mature: j'offre mes services en cuisine, pour personnes du 3e âge dans leur maison. 663-1227 (mess.)

HYGIÉNISTE dentaire demandée à temps plein, dès le 23 avril. Contacter Julie au: 777-8583.

MÉCANICIEN(ne) à temps plein pour flotte de camions, exp. en diesel hydraulique et soudure nécessaire, peut travailler sur horaire flexible. Se présenter chez Morin Bros. Building Supplies Inc, 7 Tristan Court, Nepean.

PIÈCES D'AUTOS BOWES
recherche commis aux pièces avec expérience. 243-6181.

EMPLOIS

MANPOWER

Nous procédons à la dotation d'un poste d'analyste subalterne du crédit pour société de financement automobile sise au Canada. Les candidats retenus seront parfaitement bilingues et détiendront un diplôme universitaire ou collégial dans le domaine des finances. Le titulaire devra maintenir des relations avec la clientèle, résoudre des problèmes et mener des négociations. Une formation complète sera donnée. Salaire concurrentiel et avantages sociaux.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à Shelley Kasunich par courriel à: **shelley.kasunich@na.manpower.com** ou par télécopieur au 563-9735.

MR. LUB
technicien(ne)
en entretien automobile
(temps plein ou partiel)
Si vous êtes bilingue, plein d'entrain et que vous aimez travailler avec le public, nous vous offrons un programme complet de formation et salaire de base + commission. Se présenter avec C.V., entre 8h et 17h, au:
✓ 480 St-Joseph, Hull ou
✓ 1,976 St-Joseph, Orléans ou
✓ 1,841 Bank ou 1,442 Baseline ou
✓ 3680 Richmond, Ottawa.

OCCASIONS INCOMPARABLES!
Gouvernement fédéral. Plusieurs postes contractuels sont disponibles pour spécialistes des services professionnels. Idéal pour personnes ayant travaillé dans un des domaines suivants : Haute gestion, Finances, RH ou Administration des marchés. Communiquez avec Sherrie, par téléphone au 230-5393, par télécopieur au 230-5393, ou par courriel à l'adresse tracy@excelhr.com.

PLACE libre, garderais enfant 3 ans et +, éducatrice avec exp., plusieurs activités éducatives, cour clôturée, sorties au parc, près de l'hôpital de Gatineau. Demander Johanne, chalet, 281-4118.

EMPLOIS

OUVERTURE, nouveau resto-bar, Masson-Angers, recherche serveur(se)s et cuisinier(ière)s pour postes jour/soir/nuit, temps plein et partiel, salaire supérieur selon exp. Apporter C.V. au Motel du Parc ou télécopier au 669-3699.

RECHERCHE gardienne avec exp. pour notre domicile, 2 garçons: 5 et 1 ans, 5 jours/sem, 6h30 à 16h30, non fumeuse, secteur Davidson (Gatineau). Reçus demandés.
Au travail, 765-7367.

RECHERCHE mécanicien(ne) dans le domaine du radiateur. Contacter Alain, 778-2858.

RÉOUVERTURE, près école l'Envolée, éducatrice, reçus. 568-9632. **Garderais enfant**

RÉSIDENCE psychiatrique recherche préposés aux soins: soins aux patients, ménage, lavage, servir repas et collations, distribution des médicaments, etc. Avec expérience de préférence, pour le jour/soir. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa.

RH ET SERVICES DE PAIE
Client du secteur sud-est recherche :

Administrateur - Paie et avantages sociaux pour diriger 50 employés, assurer maintien du SIRH, coordonner activités de formation et d'initiation, et organiser événements divers. Connaissance obligatoire de Ceridian et des applications MS Office, et doit avoir fait des études universitaires. Possibilité d'emploi permanent.

Contrat de 3 mois pour mener recherches et rédiger 50-60 descriptions de travail. Idéal pour personne ayant à son actif entre 3-5 ans d'expérience connexe en RH et fait des études universitaires.

Communiquez avec Megan, par téléphone au 230-5393, par télécopieur au 230-1623, ou par courriel à l'adresse megan@excelhr.com.

SECRÉTAIRE (h/f) juridique pour bureau de notaires à Hull, expérience serait un atout. 772-4497.



Dénichez des trésors en un temps record...

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2¢ DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

EMPLOIS

SECRÉTAIRE
Bureau du centre-ville. Candidats et candidates doivent posséder des connaissances avancées des applications MS Word et Excel. Expérience acquise des préparatifs de voyage et de la tenue d'agendas - un réel atout! Communiquez avec Michelle au 230-5393, ou par courriel à michelle@excelhr.com. Une foule d'emplois vous attendent à l'adresse www.excelhr.com.

SECRÉTAIRE
L'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints recherche un(e) secrétaire pour une période indéterminée.

Fonctions:
Assumer la responsabilité de diverses tâches: accuser de réception, correspondance, tenir à jour l'effectif, classement, création de dossier, remplacer la réceptionniste, etc. Une description de tâches plus élaborée est disponible sur demande.

Compétences:
Être parfaitement bilingue, avoir une bonne connaissance de la grammaire française et anglaise, connaître les logiciels WordPerfect 9 et QuatroPro. Posséder un minimum de 3 ans d'expérience dans les tâches connexes.

L'ACMPA offre de bons avantages sociaux. Salaire selon la présente convention collective.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:
Pat E, Fagan, secrétaire-trésorier national, ACMPA
281, Queen Mary,
Ottawa, Ontario, K1K 1X1
ou par courriel:
cpaa-acmpa@cyberus.ca
Les demandes seront acceptés jusqu'au 20 avril 2001.

SERVEUR(EUSE)S avec exp., temps plein ou partiel.
Restaurant Mike's de Hull.
Caroline, 777-7359 (apporter C.V.)

SOUDEURS demandés. CWB, haute pression, mig, tig, baguette, Stainless. Envoyer C.V. à: cor@qc.aira.com, fax: 663-4820 ou au 16 De Bécancour, Gatineau.

TRAVAILLER AVEC UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
Pour personne en **santé, énergique,** mature, avec initiative, 4 jambes, 6 bras, capable de servir nos patients comme des rois dans une clinique de santé à Gatineau, bilingue, connaissance informatique de base, travail de jour et de soir. Téléphonez au 246-2424, ou télécopier C.V. au 246-2154, a/s Mme Lafontaine.

URGENT: dame mature, chez nous, horaire: 5 sem. de jour, 3 sem. de soir et à l'occasion de nuit. 682-3123

VENDEUR(SE) pour pâtisserie à Aylmer, temps partiel: mardi à sam. Télécopiez C.V. au 819-685-9909.

IMMOBILIER

186 DOLLARD, Hull, unifamiliale, int. rénovée, très propre, paisible, 3 chambres, $750 non chauffée, ni éclairée, libre. **833-9914. Maison à louer.**

1 CHAMBRE, 1er juin, 4 appareils, stat., $485. A Gatineau. 997-4990, 770-8880.

1 CHAMBRE, rue du Vigneault, $440/mois, chauffé, éclairé. **743-5731.**

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie, sécuritaire, stat., $520. A Gatineau. 561-2334.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, 4 appareils, moderne, $600, projet de l'Oasis. Logis à louer à Gatineau. Jour 743-5587, soir, 790-0730.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig, $600. Logis à louer à Aylmer. 827-1167.

1 CHAMBRE, 1er mai, Mont-Luc, Gatineau, semi s/sol, chauffé, éclairé, lav./séc., pas d'animaux, $545. 663-8273.

1 CHAMBRE, $475 chauffé, éclairé, s/sol, 1er juin. Logement à louer à Hull. Après 17h, 775-3500.

1 CHAMBRE, juin, haut de duplex, $520 chauffé, eau chaude, prises lav./séc., remise, Hull, près musée. 744-1183

1ER MAI, 3 chambres, maison en rangée, unité de coin, tranquille, cour, remise, piscine, Masson-Angers. Jour: 281-1652, soir: 923-1297 ou 281-3456.

1 GRANDE chambre, Templeton, grand s/sol, chauffé, éclairé, 5 appareils, câble, non-fumeurs, pas d'animaux, $500, 1er mai. (819)643-2485.

241 Riel, Hull, garçonnière, offre sécurité, service de concierge, ascenseurs, garage int., buanderie, intercom, près autobus, 1er août. 819-595-1596.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $430. 281-5216, 779-9390.

2 CHAMBRES, 6 Duquesne, près UQAH, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $400. 682-1861.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, prises lav./séc., $495, 1er mai, logis à louer Gatineau. 568-2876.

2 CHAMBRES, Masson-Angers, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $540, libre. 986-6098

2 CHAMBRES, rue Leduc, bien situé, solarium, chauffé, eau chaude, stat., mai, $560. Logis à louer à Hull. 837-9498.

560 ACRES, boisés, 2 lacs privés, accès facile, 20 min. du Mont Ste-Marie et de Wakefield, la faune abondante, $359,000.
WAKEFIELD et Chelsea, plusieurs terrains disponibles à partir de $12,000. Yves Dorval, pag. 780-8140. Gauvin Immobilier.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, bois franc, près de la marina, $79,900. **Jean-Yves Plouffe, 328-3683,** Rémax Vision (1990)

AYLMER, **près pont Champlain,** luxueux, 3 chambres, bain romain, bois franc, foyer, garage. (819)684-9952.

AYLMER, secteur Deschenes, terrain de coin, 90x100' zoné semi-dét., 68 Sacré-Coeur. 277-3954.

BOISÉ, Val-des-Monts, 2 acres +, **havre de paix,** 380 pi riverain, ruisseau La Blanche, **accès Lac McArthur.**
246-4550 (819)

BORD de la rivière Gatineau, Wakefield, maison riveraine, construction unique de qualité supérieure (1995), plancher bois franc, 150 pi de frontage, vue exceptionnelle de la rivière, $219,000. Yves Dorval, 780-8140, Gauvin Immobilier

IMMOBILIER

BUCKINGHAM, semi-dét. à vendre, 1,120 pi car, marqueterie et céramique partout, 2 très grandes chambres à l'étage, grand deck, rue sans issue, parc à proximité, aucun voisin arrière, grande remise, $58,900. Jour: 953-6229 ou 986-8453.

BUCKINGHAM, style normand, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, boiseries, s/sol aménagé. 30 min. de Place Portage (Hull), $114,900. (819)986-6857.

BUNGALOW rénové, à vendre, Parc de la Montagne, bois franc, piscine, clim. central, foyer, 3+1 chambres. Martine Paquette, Trans-Action, 819-328-7644.

CANTLEY, beau terrain, 1 acre, avec très belle vue et petit ruisseau, rue Duclos, $17,500. (819) 827-3391.

CANTLEY, grand bungalow, 3 chambres, aucun tapis, superbe terrain de plus 1 acre, $119,900. **Jean-Yves Plouffe, 328-3683,** Rémax Vision (1990)

CONDO de qualité à vendre à Hull, 2 chambres, foyer au salon, grand balcon avec vue sur le parc. 772-2870.

CÔTE d'Azur, impeccable, 2 étages, 1993, 1608 pi car., foyer, bois franc, 4 chambres, demande $165,000, faire vite! M. Bouvier, Remax, Courtier immobilier. 568-5141. Maison à vendre Québec

GATINEAU, 5 min. du centre-ville, terrain 1 acre et plus, avec égout, $16,900. Gerry au 664-3190.

GATINEAU, bâtisse et 2 acres, avec permis pour cour de recyclage, inventaire de pièces d'auto, équipement de garage complet, 1 remorqueuse plateforme et un camion de livraison. Le tout pour $330,000. 819-643-3000.

GATINEAU, belle grande maison, 3 chambres, bois franc, s/familiale avec foyer, $900 pas chauffée, ni éclairée, 15 mai ou 1er juin. 568-5592.

GATINEAU, bungalow 1,250 pi car. + garage, $121,000, 4 chambres, tout rénové, s/sol aménagé. Nicole L. Cliche, 566-1366, Trans-Action.

GATINEAU, bungalow à louer, 3 chambres, pas chauffée, pas éclairée, libre, $700, personnes matures. 643-9605.

GATINEAU, bungalow à vendre, 4 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, échangeur d'air, terrain 100x200. 669-2112

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, 1,340 pi car., 2 s/bains, foyer bois, porte française, walk-in, $81,900. **819-243-1741.**

GATINEAU, maison en rangée à vendre, unité de coin, 3 chambres, plusieurs ré-novations, bois franc au salon. Nicole L. Cliche, 566-1366, Trans-Action.

GATINEAU, résidentiel et/ou commercial, 15 min. d'Ottawa, 2 étages, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, garage, face à l'entrée de la cathédrale, $149,900. 643-1383 ou Portes ouvertes les dimanches de 14h à 17h.

GATINEAU, semi-dét., 1,050 pi car., 2 chambres, près école et parc, grand terrain, 2 stat., aucun voisin arrière, $81,900. Après 17h: 819-243-1385.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, très propre, piscine + acc., patio, remise, clôturé, lave-vaisselle, réservoir eau chaude neuf, système d'alarme, $84,500 nég. 663-4797.

IMMOBILIER

GATINEAU (Templeton), semi-dét., 3 chambres, secteur boisé, tranquille, clôturé, $650. 819-669-3103.

HULL, garçonnière, centre-ville, à côté Place du Portage, pas de stationnement, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450/mois. 329-4921.

HULL, Manoir des trembles, semi, 1,300 pi car., 3 chambres, bois franc, foyer bois au salon, $113,000. **Jean-Yves Plouffe, 328-3683,** Rémax Vision.

HULL, VILLAGE NORMANDIE SECTEUR RECHERCHÉ
2 chambres, 2 portes-patio, foyer, terrasse privée. Condo à vendre. Carole Clément, Gestion professionnelle Imm., 777-9143.

LAC BLUE SEA, éval.: $149,000. **Négociable pour acheteurs sérieux.** Beaucoup d'extras. (819)465-5162.

LAC BLUE SEA, terrain 1 acre, cadastré, à 300' du lac, avec vue et accès, $7,900. (819)463-4303, 463-3372.

MAISON 4 saisons, vue panoramique et accès privé au lac St-Pierre, 2+2 chambres, extra. $82,500 nég. (819)457-9410, (613)943-1962.

MAISON À VENDRE: GATINEAU, 2 étages, 1998, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, piscine hors terre, foyer à gaz, s/sol fini, secteur Mtée Paiement, face à l'école, $158,000. 775-6835.

OASIS DE PAIX, 4 saisons, meublé, très privé, puits artésien, etc., $85,000. 819-561-2575.

POUR acheteurs qualifiés, recherchons des propriétés, entre $75,000/$95,000. Plus: maison 4 chambres avec 3 acres. Maison, 3 chambres, grand terrain, cul-de-sac, nord de la 50. Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé, (819)663-8343.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, maison à la campagne (1999), 2 chambres, cadastré, fosse septique neuve, puits de surface neuf, plus chalet, lac artificiel environ 5 acres, secteur boisé, $55,000 nég. 613-274-1331.

TERRE: **340 ACRES,** grange 50'X125', 3,000' sur rivière, 800' sur parc de la Gatineau, $125,00.
Gauvin Immobilier, 775-1515.

TOURAINE, maison en rangée, $62,900, plusieurs rénovations, parquet salon, s/lavage au s/sol. Nicole L. Cliche, 566-1366, Trans-Action.

VAL-DES-BOIS, chalet à louer, 2 chambres, par semaine ou fin de semaine. 281-3446.

VISITES LIBRES-Ontario: Orléans, 1092 Millwood Court, le dimanche 8 avril, de 13h à 15h. maison en rangée, 3 chambres, s/jeu, garage. Faut voir! $132,900. Barbara West, Exit Realty First (1998), (613)521-2333.

VISITES LIBRES: samedi 7 et dimanche 8 avril, de 13h à 16h, 32 Lotbinière, Gatineau, nord de Paiement/Bellechasse. Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé, (819)663-8343.

VÉHICULES

1982 HONDA CB900 (moto), 47,000 km, parfaite condition, original, $2,000. (819)923-0699 ou 685-2217.

1986 AUDI 5000 CD Turbo, tout équipée, automat., $3,500.
613-226-2276.

VÉHICULES

1986 PROWLER 33', 9 places, tout équipée, propre, $13,500. 561-6340.

1988 AÉROSTAR, telle quelle, + pièces, $500, 819-669-0572.

1989 KATANA 750, 50,000 km, $2,900 nég. Stéphane, 669-2362.

1989 MOTORISÉ Citation 28' classe C, moteur 460 V8 Ford, 97,000 km, 2 clim., douche et toilette séparées, chambre fermée, lit double, micro-ondes, pneus neufs, beaucoup de rangement, impeccable, $28,900. 819-281-0325.

1989 PONTIAC Tempest, automat., 4 portes, 200,000 km, réparations mineures, $650 nég. 684-7897.

1991 CAMPEUR Jayco, 8 pi, toit extensible, très propre, 243-5974.

1992 MINIVAN Aérostar, blanche, clim., 6 pneus neufs, 133,000 km, $3,900. 281-3418.

1993 FORD Taurus, familiale, certifiée, parfait état, $6,500. 328-6990.

1995 CONCORD tout équipée, échangeur pour 10 disques compacts, 87,000 km, $9,500. 669-3985

1995 NISSAN Costaud King Cab, automat., 90,000 km, excellent état, boîte Fibrobec, conduite par une dame, $8,950. 775-3618.

1995 SUZUKI Sidekick JX, manuelle, 82,000 km, 2 toits, très propre, $7,500 nég. 953-2022, soir: 246-5540.

1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 35,000 km, $9,300 nég. 243-6950.

1999 ACURA Intégra SE, 25,500 km, argent, roues mag, clim., lecteur DC, vitres, miroirs et serrures électriques, comme neuf, $19,500. Monique ou Patrick, 772-8579.

1999 GRAND Caravan SE, 37,000 km, fourgonnette très bien équipée, 3 zones, clim., 4 sièges baquets. Reste de location: $400/mois, jusqu'en sept. 2002 ou $21,000. (819)986-1769.

1999 PROWLER 29S, roulotte tout équipée, $17,000 nég. 827-3660.

2001 YAMAHA Blaster, peu uitlisée. $4,000. 819-457-9065.

AUTO VISION
Pas d'application de crédit refusée
$0 comptant possible
1998 Venture, 70,000 km, $15,995, réduit: $14,995 ou $320/mois
1997 Venture EXT, $17,995, réduit: $15,995 ou $348/mois
1995 Aerostar EXT, $9,995, réduit: $7,995 ou $202/mois
1998 Voyager, $14,995, réduit: $13,995 ou $297/mois.
VOIR ANNONCE SUR MÊME PAGE POUR INFORMATION
303, boul. Maloney Est, Gatineau
AUTO VISION, 669-3339

AUTO VISION
PRÊTS. 2e chance au crédit pour autos/camions/fourgonnettes par téléphone et fax, 669-3339.
1995 contrat sur 48 mois
1996 contrat sur 54 mois
1997 et + contrat 60 mois

MISE au point de moteur hors-bord in-bord à partir de $39.95 et nettoyage et cirage de bateau.
Richard Performance, 663-3033.

MISE au point de motocyclettes à partir de $149.95.
Richard Performance, 663-3033.

VÉHICULES

AUTO VISION
Pas d'application de crédit refusée
$0 comptant possible
1998 Dodge Ram, $17,995, réduit: $15,995 ou $349/mois
1997 Dakota Extra Cab, $16,995, réduit $14,995 ou $318/mois
1998 Jimmy 4x4, $17,995, réduit: $16,500 ou $350/mois
1997 Dakota Extra Cab, $19,995, réduit: $17,995 ou $382/mois
1995 Blazer, $15,995, réduit: $13,995 ou $297/mois
1998 S10 Extra Cab, automat., $16,995, réduit $15,995 ou $339/mois
1995 S10 Extra Cab, $12,995, réduit: $11,995 ou $304/mois.
VOIR ANNONCE SUR MÊME PAGE POUR INFORMATION
303, boul. Maloney Est, Gatineau
AUTO VISION, 669-3339

AUTO VISION
Pas d'application de crédit refusée
$0 comptant possible
2000 NEON, $14,995, réduit: $13,995 ou $297/mois
1999 Cavalier, $13,995, réduit $11,450 ou $243/mois
1998 Buick Century, $16,995, réduit $14,995 ou $318/mois
1998 Intrigue, $16,995, réduit: $14,995 ou $318/mois
1998 Civic SI, $17,995, réduit: $16,450 ou $349/mois
1998 Cavalier, $10,995, réduit: $9,450 ou $201/mois
1999 Malibu, $14,995, réduit $13,995 ou $297/mois
1998 Cavalier, $10,995, réduit: $9,995 ou $199/mois
2000 Intrepid, $19,995, réduit: $18,995 ou $399/mois
1999 Cirrus, $16,995, réduit: $13,700 ou $295/mois
1998 Grand AM, $14,995, réduit: $12,900 ou $285/mois
1996 Elantra, $7,995, réduit: $5,995 ou $138/mois
1995 Grand AM, $8,995, réduit: $6,995 ou $177/mois
1995 Monte Carlo, $13,995, réduit: $10,500 ou $266/mois
1996 Taurus SE, $9,995, réduit: $8,500 ou $196/mois
1997 Cutlass, $12,995, réduit: $11,450 ou $243/mois
1996 Protegé, $9,995, réduit: $9,450 ou $219/mois
1995 Bonneville, $12,995, réduit: $10,995 ou $277/mois
1996 Intrepid, $11,995, réduit: $10,450 ou $242/mois
1994 Tercel, $8,995, réduit: $7,995 ou $202/mois.
VOIR ANNONCE SUR MÊME PAGE POUR INFORMATION
303, boul. Maloney Est, Gatineau
AUTO VISION, 669-3339

MISE au point véhicule tout terrain, inspection en 10 points à partir de $49.99, et achetons toutes marques.
Richard Performance, 663-3033

MOTOCYCLETTE 1989 Suzuki Katana, 600 c.c, 55,000 km, $4,000. Linda, 775-3668.

ROULOTTE Terry 30 pi 1990, au Domaine de la Presqu'ile, $13,000. 682-6489.

DIVERS

ROUTE cantine mobile, territoire Buckingham, Masson-Angers, Thurso, $25,000. 762-9411.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

AVIS aux propriétaires de PT Cruiser. Formation d'un CLUB PT Cruiser en Outaouais. Première rencontre lundi de Pâques p.m. Renseignements: michel_masse@videotron.ca ou 643-1988.

104 PERDU

HUSKY perdu dans les environs de Rockland, mercredi 28 mars, oeil droit bleu, aimable, répond au nom de Nikko. Pas de collier. Micropuce Petnet. (613)769-1166.

PERDU porte-monnaie noir sur auto route 50, près embarcadère de Hull. SVP, M. avec camion blanc, veuillez m'appeler. 819-663-2294.

106 TROUVÉ

CHATTE tigrée, trouvée début avril, rue Maurice, Hull. 770-8306.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ATTÉNUEZ douleur et stress, venez simplement vous relaxer. (reçus)
Massothérapie l'essentiel 328-4321.

BESOIN d'énergie? La solution: prendre le temps de relaxer. H/F. Inf. Odyssée Détente, 776-9991.

CELLULITE: faites-y la guerre une fois pour tout. Le seul moyen vraiment efficace. Inf.: 772-0583.

DÉPANNAGE 923-1481
D'ORDINATEUR 664-3130

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel par Ysabelle Ruest et aussi massage double par 2 massothérapeutes. 290-9937.

MASSOTHÉRAPIE La Renaissance
Profitez de nos soirées à prix relaxant!
Ouvert 7 jours. 775-5468

118 SERVICES PROFESSIONNELS

OXYGÉNOTHÉRAPIE: nouveau et révolutionnaire. Pour un rajeunissement à tous les niveaux: visage, organes, énergie, perte de poids, désintoxication... Inf.: 772-0583.

REIKI-traitements énergétiques. Sur rendez-vous. 770-6667.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** pour un dernier prix. **243-4474**

1 CAUSEUSE et 2 lits queen, à très bon prix. 772-8216.

4 SOFAS, meuble télévision, tables salon, meuble micro-onde. **561-5445**

ACHAT de tous vos meubles usagés. 643-4009, cell. 664-9979.

BUFFET en merisier, 6 mois d'usage, prix d'achat $1,200 pour $800; balançoire 4 places, $225. 281-2046.

CAUSEUSES, vert forêt, "Soft touch"; unité murale Laurier, noir laqué, tour vitrée, fenêtre bombée. 281-6130

ENSEMBLE chambre queen, blanc, comme neuf, $1,300; lit superposé, $175. Après 17h30, Michel 213-0100.

ENSEMBLE de lits superposés Playground, comme neuf, $800. 743-0114

ENSEMBLE de salon, 6 morceaux, 5 ans d'usage seulement, excellent état, prix à discuter. 281-6967.

120 AMEUBLEMENT

LIQUIDATION de maison, mobiliers de chambre et s/manger, salon, miroirs, etc. 595-5144.

LITS superposés, 39 po et 54 po, du manufacturier. 243-4474.

MEUBLE micro-ondes, chaise à dactylo etc. Doit vendre! 663-5752.

MEUBLES et articles de cuisine, chic et de qualité. Portes ouvertes, 851 boul. St-René est, Gatineau. sam. 7 avril. de 10h à 16h. Pour rendez-vous appeler Eva Jeannine au 682-0394.

MEUBLES et vêtements pour bébé; aquarium 33 gal. Soir 671-6756.

MOBILIER de chambre 12 morceaux, gris, marque Laurier, $650. 643-1941.

MOBILIER de chambre, blanc, queen; mobilier de cuisine antique, prix à discuter, 986-2867.

MOBILIER de chambre Queen, fini teck, $600. 663-9106 (mess.).

MOBILIER de cuisine en érable, avec vaisselier, 6 chaises, $400. 669-1637, entre 16 et 19h.

MOBILIER de salon, 2 pièces, très bon état, $175, 771-0278.

MOBILIER de s/manger en orme, 10 morc., $2,700. 819-778-3020.

MOBILIER de s/manger Villageois. Chêne blanchi. Valeur $4,500, demande $2,700. 11 pièces incluant 2 extensions et vaisselier. 243-5881

MOBILIER s/manger, 9 morc., en cerisier, table 92", 6 chaises arrondies, huche/buffet, neuf, encore dans l'emballage. Prix: $12,500. Vente: $5,500. 291-9009

MOBILIER s/manger + vaisselier, séc., lave-vaisselle, 243-4052.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA et causeuse, cuir italien, vert forêt, comme neufs, payés $3,000 + demande $1,600. 776-5402.

120 AMEUBLEMENT

SOFA-LIT 3 places, rayé bleu et blanc et fauteuil, $250. 776-1989.

TABLE en bois avec rallonge, $400; réfrig.; cage d'oiseau. 561-6393.

TABLE s/manger, merisier, 4 chaises, $250; table imitation de pin, $85; futon, pin naturel, $125; armoire, $75; 2 tapis 87"X27" pour corridor, $75 ch.; étagère, $45; commode pour enfant, $95; bureau pour enfants avec huche et table de nuit, $150; lit simple; matelas, $50; bureau en mélamine, 63"X32", $85. 772-1503

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
209 Papineau, Hull
Achetons et vendons, 771-9550
Établie depuis 1976.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

FOIRE d'antiquités au Parc Landsdowne, 6e édition, 70 exposants. au 1015, rue Bank, Ottawa, du 13 au 15 avril, vendredi et samedi de 10h à 18h, dimanche de 10h à 16h. Admission: $7. www.asinter.com

PIANO mécanique, ± 1928, Martin-Orme, 5 rouleaux de musique. Après 18h: 568-7671

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

2 RÉFRIG.: 1 haut de gamme, 23 pi cu., valeur $2,500 pour $1,000; 1 pour le chalet, $140. 669-6676.

ACHÈTERAIS frigos blancs, 2 portes, morts ou vivants. 771-8508.

AUBAINE: poêles, réfrigérateurs, laveuses/sécheuses. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CONGÉLATEUR 14.8 pi cu. (36hX29pX48l) comme neuf, demande $250. Robert au 827-2254

CONGÉLATEUR Woods 5.3 pi cu., 5 mois d'usage, garantie, $175. Matin, après 11h: 819-243-4045.

CUISINIÈRE, couleur amande, en bon état, $200. 771-7023.

CUISINIÈRE Hotpoint, 30", ivoire, porte en verre noire, four autonettoyant, excellent état, $350. 243-5700

CUISINIÈRES, $49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. Garantie 90 jours. 777-0129.

LAVEUSE blanche récente: $215; poêle amande: $150. 776-1154.

LAV. Maytag, 3 ans, $350; séc., Frigidaire, 4 ans, $200. 568-8110.

LAV./SÉC. blanches d'appartement, prix demandé: $500. 777-0746.

LAV./SÉC. GE, garantie prolongée ET congélateur. Après 17h: 568-6822

LAV./SÉC. Hot Point, $450, 4 ans, très bonne condition, blanches. 669-6629

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC., poêle, réfrig., minis lav./séc., vidéo presque neuf + 1 usagé, télé couleurs de $30 à $60. À très bon prix. Achèterais appareils ménagers et tous genres d'articles, même si défectueux. 246-9319, cell.: 328-4042.

MINI lav./séc., blanches, env. 8 ans, très propres. $275. 776-5402.

POÊLE blanc, environ 8 ans, comme neuf, $200. 776-5402

POÊLE et réfrig. blancs, comme neufs, White Westinghouse, $500. 281-2925.

POÊLE GE, beige, 10 ans, autonettoyant, $250. 246-5652.

POÊLE, réfrig., amande, $500; lav./séc., $400. Après 17h30, 213-0100.

RECHERCHE réfrig. au gaz propane pour chalet. 669-5091, 664-9519.

RÉFRIG. 20.5 pi cu., congélateur en bas, neuf, valeur $2,000+, demande $1,500 nég. 561-2396.

RÉFRIG. Admiral, blanc, très propre, $250. 643-3023.

RÉFRIG. amande; mini lav., très propres. 771-1445, 827-8710.

SÉCHEUSE blanche Admiral, env. 10 ans, très propre, $150. 776-5402.

SÉCHEUSE Kenmore blanche, $275; clim., $300. 778-5000.

VENTE de ménage complet, a très bon prix, tout offre reaissonnaba cceptée, cuase départ. Pascal, 561-5944

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

ACHAT/VENTE Équipement stéréo, vidéo, DVD, etc. **561-5905.**

ANTENNE parabolique 10' en fibre de verre, 3 vidéos Sipher II +, 1 sélecteur Kenwood, manette, et autre équipement, meilleure offre. 986-2956

132 ORDINATEURS

CD-ROM de Windows 98, première édition, pleine version, en français, jamais été ouvert. Encore dans sa boîte, $90. 328-7869

ORDINATEURS neufs et usagés. Mise à niveau (upgrade), $497. Services informatiques JEM GAGNON, 819-682-1307 ou 877-536-9888.

PENTIUM 133-166 mhz, modem, écran 17", $400 et +. 779-9681.

PENTIUM 166, disque dur 1 Go, 32 Mo de RAM, CD-ROM, SVGA 17 po, $280. 841-7934.

PENTIUM 300, 2 disques durs, modem 56 k, parfait pour débuter, $457. 281-0983.

PORTATIF (laptop), Windows 95, WordPerfect 8, écran couleurs, modem, pile, $650. (819)568-5577.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

$URPLUS-PC-GATINEAU INC.
Surplus de manufacture au prix du détaillant, pentium I, II, III, portatif "laptop", moniteurs, pièces et acc.
Systèmes complets $299 et +. prêts pour Internet. **663-7914,** cell: **743-8739**

134 MUSIQUE

ACHAT, vente, réparation d'instruments de musique. (819) 669-9232.

BATTERIE (drum) Mapex 5 morc. + acc., $1,500 nég. Soir, 770-2672

CLAVIERISTE demandé(e) pour groupe rock (années 1970-80) à fins de loisirs. 243-7251

COURS privés de guitare par musicien professionnel, $22/h. 776-0876.

DANSE MOBILE TITANIQUE II, équipements professionnels depuis 1978. Mike, 281-6688.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

DUO "Face à Face", 2 guitaristes de l'Outaouais pour toute occasion. Contacter Michel au 243-8915 ou Denis au 772-1460.

LOCATION, OPTION D'ACHAT. Équipements pour musiciens, d.j., karaoke, neufs et usagés. **MULTI-SON 561-5905**

MC-500, micro composer + "Sound Canvas Roland", $550. 243-4942

PIANO électronique Kurzweil, beaux sons, $2,900 nég., 685-9206.

VENTE de pianos, réduction jusqu'à 50% aujourd'hui et demain. Intercontinental Music, rue Donald (angle boul. St-Laurent), 748-9891.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare privés. École de Guitare Lemay, 669-9006.

136 BICYCLETTES

VÉLO de cyclotourisme Fuji, 18 vit., pompe, 3 sacs, odomètre. $375. 243-4738

VÉLO de montagne neuf CCM, suspension double, 21 vit. (Rapid Fire), bleu/blanc/rouge, tout équipé, $700 nég. 613-744-6254.

VÉLO de route Eclipse, noire, équipée, pédalier Shimano RX100, excellente condition, prix abordable. 669-4025 soir, 997-7062 bureau

VÉLO haut de gamme Eclipse, tout équipé, 52 cm, neuf $2,475, demande $1,600. 996-8785 ou 770-2709.

142 MATÉRIAUX

SCIERIE M.S.G. vous offre: du cèdre à vendre; bois à patio bon pour 30 ans, résistant à la pourriture, écologique, naturel, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, 4x4, 6x6, planches toute largeur. 819-449-4541, 819-441-0221.

144 OUTILLAGE

SCIE à eau, 8 po, pour tuile et marbre, $250, 664-4609.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

BELLE ROBE de graduation ou de fille d'honneur, portée 1 fois. Faut voir! 669-4025, 997-7062 bureau.

MANTEAU de vison noir et renard argenté, long, grandeur moyenne, avec chapeau, valeur $3,400 pour $1,500. 819-663-1379.

MODE et créations. Graduation et mariage. Très bon prix. **281-8955.**

ROBE de mariée, 10-12 ans, valeur $1,200 pour $500. 771-5075.

ROBE de mariée, 14 ans, valeur $1,250, demande $600. 663-6307

ROBE de mariée 9-10 ans. À voir. Valeur $1,750 pour $500. 776-1154

ROBE de mariée + crinoline, 12 ans, valeur $1,250 pour $575. 827-8992, pag.: 786-5730.

ROBE mariée, 7-8, diadème, prix à discuter. 819-776-1666, 743-4383.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

BASSINETTE, chaise-haute, traîneau, etc. 775-2587

152 DIVERS À VENDRE

7 FENÊTRES (1995), 32"x40", $190. **594-6899,** 684-8712.

152 DIVERS À VENDRE

10 TABLES, 18 chaises, lot $550; réfrig. comm. avec 2 portes vitrées, $300. 827-4747.

2 CONTRE-PORTES en aluminium et 2 portes d'ext. complètes, excellente condition. 643-2348

2 VALENCES, en forme ballon, vert forêt, 70X19, 80X19, store vert forêt, 70X64, store bleu marine, 44X52, verticaux porte patio, blanc cassé, prix à discuter. 246-0347

3 CARPETTES 12'X12', 8'X8' + un passage; unité murale en chêne vitrée. 778-6738.

AIR CLIM. murale, 2 lits simples, 1 table à dessin, photocopieuse comm. Xerox. 827-1628

ARMOIRES cuisine (du bas seulement), mélamine blanche, 10 pi long. + unité murale + espace pour micro-ondes + tiroir au bas, valeur $875, pour $500. Poêle, 24 po, couleur or, $90. Sécheuse d'app., couleur or, $150. (819)776-3573.

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanche, prix à discuter. 643-3992.

ASPIRATEUR central, 3 mois d'usage. Cause transfert. 643-9860.

ASPIRATEUR central Nutone, 1999, peu utilisé, $300. 281-2069.

À VENDRE: cuisinière, réfrig., sofa, fauteuil, s/manger. 777-3173.

BAIN SUR PATTES, acrylique blanc, 5½ pi, robinetterie, $500. 568-4548.

BÂTONS de golf, droitier, King Cobra Gravity back, fers 3 à PW, avec sac, valeur $750, demande $600. 819-771-0124.

BICYCLETTE pour fille, $95; bicyclette pour garçon, $85; bicyclette pour fillette, $75; humidificateur, $95; scie circulaire, $35, et etc. 772-1503.

BRACELET médical or 10k, neuf, $125, outils, articles bébé. 770-9838

CHAISE haute et chariot d'enfant pour bicyclette. 663-6414, 281-0242.

DÉMÉNAGEMENT: cinéma-maison haut de gamme, valeur $4,000 pour $1,800. Possibilité de unité murale en chêne rosée. Ensemble salon complet, $250. Ensemble chambre complet $250. Ensemble cuisine $150. 1 lit simple Mickey Mouse $150. Réfrig. $150. Meilleure offre. 281-8682.

DÉMÉNAGEMENT, lav./séc., superposée; mobilier de salon et de cuisine, comme neufs. 729-1988

DOUCHE triangulaire vitrée avec porte, $125. 669-5697.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

JUKE-BOX des années 50 et 60, plusieurs modèles en montre, parfaite condition. 568-0530.

LAV./SÉC., lit simple, matelas, bureau en chêne, porte de métal, prix à discuter. 663-0530, 957-3712.

MAISON vendue! Doit vendre: sofa, fauteuils de cuir, lit laiton, cinéma-maison Sony, ensemble patio, pupitre et chaise, et autres. 669-6676.

MEUBLES blancs pour enfant: $350; tables de salon: $100; réfrig.: $40; divan-lit: $100; remise en PVC + base: $975; boîte de camion Leer 6': $700. Soir: 819-243-4083.

PERMIS de transport Vrac (VR) à vendre. 613-874-2560.

PIANO DROIT avec banc, Heinze, $850. 776-1203 ou 328-8897.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50+. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE et réfrig. Frigidaire blancs, $400; sécheuse Eaton blanche, $75; foyer à bois avec tuyau 8" aluminium, $1,200 nég.; berceuse Miracle, $50; mobilier de cuisine mélamine blanc, $350 nég. 819-561-9162.

RÉFRIG. Kenmore, 3 portes, compresseur neuf, bonne qualité; télé 25"; 2 causeuses; prix à discuter **776-5545**

REMISE 10'X16', électricité, isolée, fini vinyle, $2,500. 663-1159.

SIROP d'érable 2001 du producteur, $35/gallon. Qualité A. 776-5402

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de Snooker de marque Brunswick, $1,000. 246-1100

TÉLÉ-meuble Zénith 25". Environ 12 ans, image parfaite, $175. 776-5402

TÉLÉ Panasonic, 32 po, avec meuble audio, comme neuve, payée $1,900, demande $850. 776-5402.

TONDEUSE commerciale, marque Toro, avec remorque, $2,000 nég. Jacques, après 18h, au 669-7820.

TONDEUSE électrique 19", déchiqueteuse, sac arrière, 663-5752.

TRACTEUR à gazon Yardman 12 forces, $650. Rouleau à parterre, $25. Déshumidificateur $75. 669-2983

VANITÉ de s/bains en mélamine blanche et acc. 663-9106 (mess.).

VEND tout jusqu'à épuisement. Beau mobilier antique de s/manger, samedi et dimanche, de midi à 17h. Cause déménagement. 25 rue Mitchell, Gatineau. 568-0218 ou 669-0553.

153 ARTICLES À 200$ ET MOINS

ENSEMBLE complet de déverrouillage d'auto, $175. 319-5088

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir, canots en bois, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE **meubles** antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux. 819-456-2570.**

MACHINE à boules "Pinball", comptant, fonctionne ou pas. (613)835-4284

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, Limbour, 26 et 29 rue Poirier, articles de sport, jouets, vêtements, etc., les 7 et 8 avril.

GATINEAU Super vente garage sous la tente! Vaisselle, meubles, ets. 622 Watt, les 7 et 8 avril 2001.

GATINEAU vente garage intérieur et ameublement, 33 12 avenue, Parc de maisons mobiles Riviera, sam. et dim.

MASSON-ANGERS, 327 du Fer à cheval. Grosse vente de garage, outils, divers articles de maison, tondeuses, etc. le dim. 8 avril de 8h à 16h.

162 PISCINES

PISCINE, 16X32, tout équipée, toile neuve, $2,700. 246-0322.

PISCINE 27 pi, tout équipée, marches incl., doit vendre avant le 30 avril, $2,300 nég. 561-9162.

PISCINE hors terre 12X24, très bien entretenue, $1,500. 682-3336.

PISCINE hors-terre 18 pi, tout équipée, $550. 956-3654, 568-4773.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHALET ★★★★ à louer, Réservoir Gouin, pour 8 personnes. 771-6030.

COURS D'ARMES À FEU FÉDÉRAL. **797-6240** (attendre mess.)

174 ANIMAUX

2 CHATONS femelles siamois gris à vendre. 684-8681.

ADORABLE chiot shih-tzu, mâle. Aussi chatons à donner avec achat d'accessoires. 568-0546.

BERGER allemand, pure race, 1½ an, enregistré, avec enclos et niche, $700 nég. 669-4908.

BICHONS: adorables chiots, 2 mâles, $200. 983-1899, après 18h.

BOSTON terrier, femelle, 4 mois, carnet santé, propre litière. prix à discuter. Pinsons, $15 chacun. 243-1008.

CHATONS persans et himalayens, **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.

CHEVAUX à vendre. Jour: 663-1331, Soir: 281-5345. Gaétan: 819-454-6587

CHIOT labrador noir, mâle (pure), 8 sem., vacciné. (819)454-2640.

CHIOT mélange berger allemand/husky, vermifugé; chaton. 456-1381.

CHIOTS épagneuls anglais (pure), couleur beige, 3 mâles, $350 ch., 2 femelles: $400 ch. 777-8465 ou courriel: shark1953@videotron.ca

CHIOTS **Jack Russell,** vaccinés. Réservez maintenant. 819-427-1271, 819-427-8271.

CHIOTS schnauzer nain, pure race, prêts à partir. 643-9878.

CHIOTS sibérien husky verfimugés et vaccinés, $250 et $400. Excellente lignée. Devine Resort, 835-4095.

DALMATIENS et Labradors à vendre 819-457-9121

ÉPAGNEUL blond, mâle, 1 an, pure race, vacciné, $250 nég. 669-5759.

FEMELLE golden retriever, pure race, 1 an. 246-5490.

FEMELLE yorkschire, née le 4 février, 819-623-6940.

GOLDEN collie, femelle, 5 mois, opérée, acc., prix à nég. 770-3342.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis 2 ans, $375. 819-687-2384.

JEUNE taureau Charolais, certifié, papier bleu. (819) 463-0006

PARENTS et chiots Bouvier Bernois, pure race, $500 ch. 819-986-9001.

PETITS LAPINS vivants de Pâques, $10 chacun. 2054 Paiement, Val-des-Monts. Cage et nourriture sur demande. (819)671-6747.

POULES pondeuses, poules Bantam, bouc, chèvres. 819-427-8271, 819-427-1271.

SHITZU noir et blanc, femelle, 4 mois, propre, $250. 771-7536

TRÈS beaux chiots de maison: Shih-Tzu, $350; Teckel; Yorkshire femelle, mâle; Schnauzers nains; Bichons maltais miniatures. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Bon prix. **819-648-2850.**

PENSION éducative en milieu familial, soins personnalisés, recommandée par vétérinaires. 743-4292.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS! (jour ou soir). Tarif spécial de jour. Marcellus, 777-6564.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

APPAREIL d'électrolyse Apilus Senior, + étui, prix nég. soir: 682-2731

CELLULITE: faites-y la guerre une fois pour tout. Le seul moyen vraiment efficace. Inf.: 772-0583.

CONSULTATION couleur pour vêtements, matériel à vendre. 682-0394

MACHINE pour électrolyse, $1,100. 682-9626, soir: 682-3077.

OXYGÉNOTHÉRAPIE: nouveau et révolutionnaire. Pour un rajeunissement à tous les niveaux: visage, organes, énergie, perte de poids, désintoxication... Inf.: 772-0583.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

POIDS et haltères York Compact One 901, parfaite condition. 827-0234

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

AMEUBLEMENT de bureau en chêne, bon état. (819)669-3801

PHOTOCOPIEUR: $295; imprimante laser: $295; fax: $195. 819-827-9121.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

35 MACHINES commerciales pour buanderie à vendre, bonne condition. Prix raisonnable. 778-1878.

DIVERS ÉQUIPEMENTS usagés pour restaurant avec garantie. Pour inf., 772-4813.

ÉQUIPEMENT complet pour bar-laitier. Une vraie aubaine! Frank, 255-3222

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse, résidentiel et commercial, création et coupe de haies cèdres, etc. 772-1333

CENTRE de distribution en vrac, CLAUDE BISSON, 321 de Lanoraie, Gatineau. Terre, concassé, sable, etc. Livraison 1 verge et +. 643-4004.

HORTIPLAN, entretien & aménagement paysager (spéciaux). 568-6789.

LES Jardins d'Ir - **Paysagistes Horticulteurs.** Aménagement paysagers, pavé uni, murets, pelouse. 671-7716

SERVICE d'entretien 4 saisons, entretien et aménagement paysager, 15% de rabais contrat signé avant le 1er mai. 743-2547.

TONTE de gazon à contrat ou à la coupe. 595-8484

DIRECTEMENT DU FABRICANT
CANOTS
EN FIBRE DE VERRE,
14 et 16 pi.
à bouts pointus,
à partir de
525$
Choix parmi 10 couleurs.
Samedi et dimanche de 9 à 16 heures
462 ave. Gatineau, Gatineau
243-0432

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

RÉPARATION et pièces d'appareils ménagers et vente d'appareils ménagers usagés. Lundi au sam. 568-8888

245 ARBRES

776-2620 LES SERVICES EXPERTS P.L. Abattage, émondage, déboisement, haies. Assurance. **Recommandé CAA Habitation.** www.hullkiosk.com/lsdpl

DÉBOISEMENTS D.C. - 568-0002 Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrain, enlèvement de souches. Assurance complète. www.infonet.ca/ddc

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHAUFFAGE André Bernard, 20 ans exp., éval. gratuite. (819)246-3977

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE et finition de meubles. 743-1672

MEUBLES ANCIENS J.P.L., estimation gratuite. 819-281-3556.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements. 663-1947.

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT 568-4722, cell.: 712-3802

DÉMÉNAGEMENT D.R.: expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT R. MAJOR Entrepôt, emballage. **743-5080.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. *** Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Pour la qualité du service, le prix et l'expérience. **561-8744**

264 DIVERS

GESTION DOCUMENTAIRE
«Affaires classées - Business in Order» - Production et vente du: Guide de classement des documents d'une petite entreprise; trousse incluant plan, méthode et étiquettes. Toute l'information dans: http://businessinorder.netfirms.com ou (819)770-8394.

264 DIVERS

GESTION DOCUMENTAIRE
«Affaires classées - Business in Order» - Nous classons, vous trouvez! Plan de classement de vos documents d'entreprise et inventaire de boîtes d'archives. (819)770-8394.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

TOUS travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3333, 328-2309.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $20. Robert, 243-4748.

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, $25. 778-2235.

FÉDÉRAL/provincial, $25 et +, 7 jours/sem., **Hull, Aylmer, Gatineau.** Mastercard acceptée. **Cell.: 277-7125.**

IMPÔTS
Ontario/Québec
Services d'impôts PNM
837-8330
IMPÔTS PLUS
400 Maloney est, #102
669-1118

IMPÔTS pour particuliers, $25/personne. **Vais chercher documents** (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

IMPÔTS provincial et fédéral remplis et postés, $20. 777-1960.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. **GESTION C/3R. 778-3578.**

280 INFORMATIQUE

CONFIGURATION et réparation. Patrice (819) 281-7671.

WWW.**SRG INFORMATIQUE**.COM
R. Girard, consultant 643-2798

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

ARTISTE en rénovation, pour tous genres de travaux. 328-2789

CÉRAMIQUE, INSTALLATION, PRIX IMBATTABLES. (819)664-7337.

HOMME à tout faire: peinture, plomberie, électricité, menuiserie, mécanique légère. François, 955-0268.

POSE de portes et fenêtres, estimation gratuite. Gilles, 568-8893.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS générales, finition int./ext., menuiserie tout genre. Daniel Matte 643-9796, cell. 773-2834.

TOUT ce qui touche la maison: menuiserie, plâtre, joints, peinture, céramique, plancher de bois, etc. 819-459-1935.

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

11 ANS d'exp., Service d'entretien 4 saisons, ménage de printemps, lavage de tapis, peinture, etc. 15% de rabais avant le 1er mai. 743-2547

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

AU MENU ce soir, je cuisine chez-vous vos repas de la semaine. 669-2037

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

FATIGUÉ de faire votre ménage? NETTOIE TOUT, Monique: **671-7040.**

FEMME mature: j'offre mes services en cuisine, pour personnes du 3e âge dans leur maison. 663-1227 (mess.)

FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références sur demande. Aline: 456-2748; Johanne: 561-7922, 743-7231.

POUSSE-POUSSIÈRE authentique, entretien ménager. 663-0343.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 671-3262, 568-4400.

SERVICES MÉNAGERS M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage, références, cote sécuritaire. **Marie, 243-8255, 329-4324.**

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026.

PISCINES O-Claire 779-2117, 779-3949 Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$15, ANDRÉ, peinture à l'heure ou contrat. Cell.: 712-0342, 771-5292.

20 ANS d'expérience, compagnon peintre. R. Landry. 281-5222.

20 ANS d'exp., peinture, rénovations, joints, céramique, textures. 276-2716

25 ANS d'exp., peintre professionnel. Jacques: **743-2854,** Pierre: **643-5377.**

30 ANS d'exp. dans la peinture. Bon prix. Estimation gratuite. 773-0858.

À FAIRE: peinture int./ext. Très bon prix. Estimation. **561-3597, 328-8393.**

DÉCO-MARIO, peinture, tapisserie, plafonds texturés, joints. 770-9001.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 669-6232

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-0190, 329-1615.**

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **GARANTI.** 561-6221, pag.: 779-6992.

LES ENTREPRISES SURIC peinture/joints. 669-3071, 743-1823.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

PEINTURE, 19 ans d'exp., travail garanti, estimation gratuite. **246-0230**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543 Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

LES Ent. Jean-Paul Landry Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

FERAIS travaux de tous les genres (menuiserie). 663-3232.

295 RÉNOVATIONS

Handyman Advantage



Spécialisé en entretien d'immeubles et maisons
Nous réparons tout •
Déblocage de drains • et toilettes
Notre personnel est • expérimenté et qualifié
Estimation gratuite •
C'est comme louer un mari •
Deux heures minimum •
(819) 669-3925
Sans frais 1-877-243-5883

296 TOITURES

10% RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

TOITURES de tous genres, 15 ans d'expérience, garantie. 669-6086.

297 RÉPARATIONS

LA SOURCE DES ÉQUIPEMENTS 4 saisons. Vente, pièces, service. Scie à chaîne, tondeuse, tracteur à jardin, débroussailleuse. 827-2173.

RÉPARATION de petits moteurs: tondeuse, scie à chaîne, etc. **Richard Performance, 663-3033.**

310 TRAITEMENT DE TEXTES

TRAITEMENT de textes, révision, rédaction, français-anglais. 643-2001

TRAITEMENT texte, révision de C.V. et de tout autre document. 246-0347

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

REMORQUE "chips stand", 16X8, toute équipée, électricité, propane. 1400 Youville à Orléans, $9,995. **613-830-6554.**

MACHINE à crème glacée molle, Electrofreeze, 3 têtes, en spécial à $4,500; coffre-fort: $300. Jour: 819-986-8714, soir: 819-986-9504.

VENTE-FERMETURE congélateur, 1,2,4,6 portes vitrées, comptoirs réfrigérés, chambre froide, machine à crème glacée. 819-669-4658

EQUIPEMENT de casse-croûte, approuvé, en bonne condition, valeur $9,000 pour $5,000. (819)454-2454

MACHINE à crème glacée molle, 3 têtes, à vendre à prix très raisonnable. Appeler Bob, 243-7686.

MACHINE à crème glacée molle, Electro Freeze, comme neuve, $4,500 nég. 669-1070, 669-5565

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

SAUCIER à 2 contenants. Peleuse à patates (10 lb), comme neuve, $400. 669-1637, entre 16h et 19h.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

EXPOSITION de timbres et monnaie, au **Centre Sportsplex de Nepean, le dimanche 8 avril.** Achat, vente et échange. "ADMISSION GRATUITE"

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

ACCABLÉ PAR VOS DETTES!
Manque de liquidité? Pression des créanciers? **ÉVITEZ LA FAILLITE!** Consommateurs, PME, travailleurs autonomes. Consultez un expert financier indépendant.
P.A. Consolidation (819)328-1866.

220 ARGENT DISPONIBLE

A CONVERTIR: Placements immobilisés, fonds pension ex-employeur en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Rapide et sérieux. 790-8091.

ACTES hyp. 1er et 2e. Acheter, refinancer, arrérages. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fern Nadon, 771-6641.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel
L.L.L. D.D.N. CIP
Syndic de faillite

Jean-François Jutras
B.A.A.
Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

GUICHET Express. **Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel.** Buckingham, **986-9756.**

TANNÉ de travailler pour des "peanuts"?
Connais-tu ta valeur sur le marché?
On va t'aider!
Carrefour jeunesse emploi: 561-3631

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
PROBLÈMES FINANCIERS? NOUS AVONS LA SOLUTION
- Faillites personnelles & corporatives - propositions
- Consultation initiale sans frais

Rendez-vous flexibles
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME ferait ménage de maison privée, avec expérience. 777-7433.

JEUNE retraité, dynamique, de l'entregent, bonne présentation, plusieurs cordes à son arc, recherche emploi mi-temps ou 35h, vente, livraison et +. 243-3229 Pour en savoir +.

VOUS recherchez une femme de ménage d'exp. responsable et fiable pour votre domicile? 827-2140.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E) d'expérience demandé(e) à temps plein, Ottawa. Demander Fernanda au 744-1317.

COIFFEUR(SE) avec expérience demandé(e) à Aylmer. 682-2585.

COIFFEUR(SE) avec expérience demandé(e) à Hull. 770-2111.

COIFFEUR(SE)S demandé(e)s avec expérience et clientèle, pour homme et femme, pour nouvelle addition au salon. Terme et conditions à discuter. Demandez Perry au 777-9922.

COIFFURE ET ESTHÉTIQUE PIERRE CARTER
centre-ville d'Ottawa
Recherchons un(e) styliste, technicien(ne) en coloration et assistant(e). Sandra: 238-6000 #130 ou 230-6034.

COIFFURE et Esthétique Karesse recherche esthéticienne pour location de cabine. 669-1039.

ESTHÉTICIENNE bilingue, avec exp., temps plein, Hull. (613)233-1718.

HULL, coiffeuse pour homme et coiffeuse pour dame, + expérience et clientèle. Claude 776-3196, 777-6150.

JOIGNEZ l'équipe du **Salon Cartier** au Centre d'achats Place Cartier, 425, boul. St-Joseph à Hull. **Coiffeur(se)s et technicien(ne) pose d'ongles avec expérience** demandés. Demander M. ou Mme Robert, jour: (819)772-2807 ou soir (819)455-9272.

LE FIGARO, FIGAR-ELLE, Galeries de Hull, recherche coiffeur(se) pour femmes, à temps plein, exp. requise. Denis, **(613)769-6066.**

LOCAL à louer pour esthéticienne électrolyste et massothérapeute. Lise, 663-7824.

OCCASION d'affaires pour coiffeuse (h.f.) d'expérience. Démarrez votre commerce avec un minimum de risques. 818 Maloney est, Gatineau. Contactez Bertrand au 663-9393.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles et coiffeur(euse), à Hull. 777-9997, 246-2292.

RECHERCHE technicien(ne) en pose d'ongles, personne dynamique, mature et sérieuse. Téléphoner au 243-0101 ou 671-6849.

SALON de coiffure à louer, aménagé pour 2 chaises, un lit solaire, salle de massage, libre, ne manquez pas votre chance! Pag.: 719-2881

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SALON existant renomé, possibilité 3 stations. À qui la chance! 643-1660.

SALON unisexe sur Maloney. Appelle-moi au 663-9497, 663-2729.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CANTLEY, chez moi, dame mature, 1 sem. sur 2 de 16h à minuit. 827-8724.

CHEZ nous, Masson-Angers, enfant de 18 mois + 2 dineurs. 281-5740.

NON-fumeuse pour bébé 3 mois, temps plein ou partiel. 669-8101.

RECHERCHE gardienne avec exp. pour notre domicile, 2 garçons: 5 et 1 ans, 5 jours/sem, 6h30 à 16h30, non fumeuse, secteur Davidson (Gatineau). Reçus demandés. Au travail, 765-7367.

URGENT: dame mature, chez nous, horaire: 5 sem. de jour, 3 sem. de soir et à l'occasion de nuit. 682-3123

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 5 ANS, exp., références, reçus, Taschereau/St-Joseph, places disponibles. 777-0279, 777-7993.

ATTENTION: SUBVENTION À $5. Garderie de soirée, 3-5 ans. 663-2438.

BESOIN urgent d'un garçon doux de 4 ans, $18/jours, reçus, + 1 fille de 5-6 ans pour l'été, $15/jours, milieu familiale, éducatif, menus équilibrés, RCR. 568-9412

CÔTE d'Azur, garderie en milieu familiale, 18 mois et +, temps plein, reçus. 246-0097.

GARDERIE éducative, 2 ans et plus, temps plein, Templeton. 669-0383.

GARDERIE en milieu familial, 2 places disponibles, de 2 à 5 ans, avec ou sans reçu. Josée 246-7874.

GATINEAU, chez moi, enfants de 1 an à 4 ans, lun. au ven. 568-6625.

MAMAN de 2 enfants garderais chez moi, 18 mois et +, Aylmer, secteur vieux Aylmer. Hélène, 682-6633.

MILIEU familial, 2 places disponibles, **0-5 ans,** programme éducatif. **776-4460**

MONTESSORI, 6 mois à 36 mois, disponibilité à partir de juil. Inscrivez-vous maintenant. 777-1138.

PLACE libre, 3 ans et +, éducatrice avec exp., plusieurs activités éducatives, cour clôturée, sorties au parc, près de l'hôpital de Gatineau. Demander Johanne, chalet, 281-4118.

RÉOUVERTURE, près école l'Envolée, éducatrice, reçus. 568-9632.

SECTEUR Davidson et Mtée Paiement, places libres, 0-5 ans. Références. Reçu. Suzanne 663-5931.

324 EMPLOIS - INFORMATIQUE

TECHNICIEN(NE) à temps plein, expérience nécessaire. Réparation, mise à jour et montage. Expérience avec le public. Envoyer C.V. à C.P. 79084, Hull, QC, J8Y 6V2, avant le 14 avril.

325 OFFRES D'EMPLOI

- 125 SAUVETEURS (S.N. piscine) demandés, région de la capitale nationale. Juin à sept.
- 2 TECHNICIENS de piscines demandés. Expérience un atout, formation fournie. Mai à juillet.

Télécopier C.V. à (613)789-0550

25 POSTES
Commencez aujourd'hui, 4h par soir, payons comptant. 770-9193 entre 9h et 15h30.

SECRÉTAIRE BILINGUE
Conférence des évêques catholiques du Canada

Expérience requise, 5 jours / semaine, connaissance de Word, Excel, Access; entrée en fonction le 14 mai 2001

salaire : 25 724$

Télécopiez C.V. au (613) 241-5090 avant le 20 avril.

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

AIDE-déménageurs demandés avec expérience **(OBLIGATOIRE).** 561-4670

325 OFFRES D'EMPLOI

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, $10/h +. Tél.: 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416)932-8662, courriel: dgm@outsourcingconnection.com

AVEZ-vous du poids à perdre? Revenus illimités! (819)281-8844.

CANADIAN TIRE
Est à la recherche d'un(e)
AVISEUR TECHNIQUE

- Connaissance des pièces automobile
- Très bonnes aptitudes de service à la clientèle
- Expérience comme aviseur(e) technique ou expérience connexe
- Dynamisme
- Bilinguisme

Nous offrons :
- Salaire très compétitif
- Commission sur performance
- Programme de participation aux profits

Déposez votre c.v. au 355, boul. de la Carrière Hull J8Y 6W4 ou télécopiez au 777-6330

BIJOUTERIE Lavigueur
recherche
CONSEILLERS(ÈRES) À LA VENTE
(Environ 20-25 h)

Personnalité agréable, de préférence avec expérience dans la vente.
Horaire incluant jour sur semaine, soir et weekend.

Pour notre succursale suivante :
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Communiquer avec Mme Marcoux au (819) 568-9274

4 PERSONNES pour nettoyage de maison neuve; 10 paysagistes, salaire de base $8/h; 2 contremaîtres, salaire à discuter. 568-7478.

67 C.V. envoyés + 0 réponse = découragé(e)?
On va t'aider!
Carrefour jeunesse emploi, 561-3631

ACCOMPAGNATRICE, 30 à 40 ans: être célibataire, bilingue, entregent. (819)776-9034

AGENT(E)S de sécurité, entregent, bilingues, responsables. Ecrire à case 54, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AGENT(E)S DE SÉCURITÉ pour hôpitaux et musées, bilingues, temps plein/partiel, $8 à $11.50/h + avantages. Fax: 563-4106.

A LA recherche d'un emploi?
Tu voudrais faire n'importe quoi!
Commence par faire une chose, appelle au Carrefour jeunesse emploi, 561-7712

AVON
Besoin de suppléments? Travail intéressant et payant. (613)232-8585

MOT MYSTÈRE

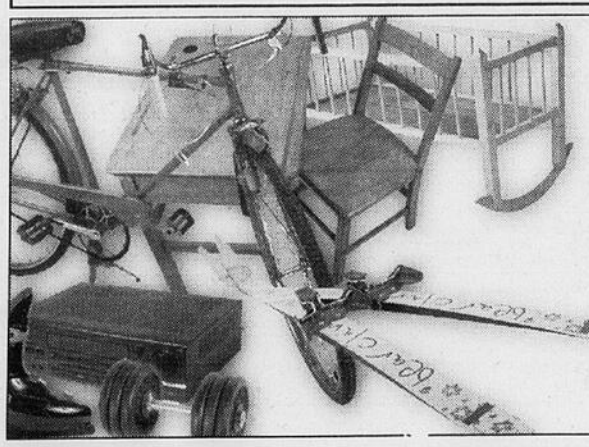
NO 3669 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — ROUTINIER

actif	dormi	laver	parti	soif
aide		lecture	pause	sortie
	écran	loisir		souper
bain	écrire		rasoir	sport
boire	épicerie	maison	repassage	
boss	épicier	marche	répit	tâche
boulot		merci	repos	taxi
	faim	monde	repriser	
couché	fatigue		retour	vif
courir	finir	nettoyer	retraite	voisin
couru			routine	
crise	gazon	occupé		
			seul	
dodo	habituel	paresse	sieste	

Solution du problème précédent: course

N	A	R	C	E	H	A	B	I	T	U	E	L	M	L
C	R	I	N	I	F	H	N	O	Z	A	G	A	A	O
B	O	R	D	F	A	T	I	G	U	E	X	V	R	I
N	U	U	I	E	I	S	C	E	P	L	E	I	C	S
E	T	O	R	P	O	O	R	T	A	R	O	N	H	I
T	I	C	E	U	U	U	V	R	R	U	O	T	E	R
T	N	R	P	C	T	U	E	O	T	S	L	U	E	S
O	E	E	H	C	A	T	R	E	I	T	R	O	P	S
Y	R	E	E	O	R	E	P	A	U	S	E	V	I	F
E	D	L	S	A	S	I	M	A	E	S	I	R	C	R
R	I	O	I	I	C	B	D	F	R	R	D	N	I	M
I	E	T	R	E	E	O	A	A	I	E	I	O	E	O
O	E	P	R	M	D	S	O	I	F	T	S	R	R	N
B	E	I	O	O	I	S	T	M	N	A	C	S	C	D
R	E	P	A	S	S	A	G	E	R	I	E	A	E	E



Les petites annonces classées

Nouvelle rubrique 153
Articles à 200 $ et moins

(613) 562-0222 1 800 267 9555
petitesannonces@ledroit.com

Seulement 11,99 $ taxes incluses

7 jours consécutifs
2 lignes de texte

Les prix des articles doivent obligatoirement être inscrits dans le texte de l'annonce. 6,00 $ de plus, taxes incluses, pour chaque ligne de texte additionnelle pour 7 jours. Offre pour un temps limité seulement. Payable à l'avance et non remboursable. Certaines restrictions s'appliquent.

325 OFFRES D'EMPLOI

AMATEUR DE COURSE AUTOMOBILE L'autodrome Edelweiss recherche bénévole pour billetteries, entretien, mécanique, menuiserie, sécurité, pour présenter ses programmes de course du vendredi soir. Envoyer votre C.V. au 243-6442 ou l'apporter au 56, boul. Gréber.

AYLMER, temps plein, débosseleur d'expérience. Stéphane au 682-1849

BARMAID(MAN) demandés, exp. minimum 1 an, bilingues. Travail de jour ou de soir. Se présenter avec C.V. au 24, rue Eddy à Hull.

BESOIN commis bilingue pour Quincaillerie Jolicoeur Home Hardware, 19 Beachwood, Ottawa. Vous présentez avec C.V.

BESOIN de camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentielle, Hull et Val-des-Monts. 643-4683.

BESOIN d'employés avec expérience dans le domaine de l'installation et la finition de piscines creusées et finisseur de ciment, secteur Ottawa-Hull-Gatineau. Robert 514-821-2172, Michel 514-231-8783

BESOIN préposé(e) au départ pour le Club de golf Casselview, 6 à 12h/sem., carte de membre et avantages sociaux, bilinguisme est essentiel. Appelez au 798-4653.

BRIQUELEURS demandé(e)s dans la région d'Ottawa. (613)762-2947.

ÇA fait longtemps que tu es sans emploi? Tellement longtemps que tu ne sais plus par où commencer? On va t'aider! Carrefour jeunesse emploi, 561-3631

CAISSIER(E) demandé(e) pour dépanneur avec essence. Temps partiel ou plein. Se présenter au 390 Taché, **Hull.**

CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur, temps partiel, $7/h, Hull, personne mature et responsable. 775-3610.

CAISSIER(ÈRE) temps partiel, expérience serait un atout. Se présenter au Dépanneur Chartrand, 128, av. Gatineau, à Gatineau.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au 613-830-1940.

CASSE-CROÛTE à Gatineau, soir et fin de sem. 669-1644.

CHAUFFEURS d'autobus scolaire classe 2. Se présenter au 592 boul. St-René Est, Gatineau, entre 8h et 16h.

CHEF-cuisinier(e) recherché(e) à l'Auberge 31 Milles (entre Ste-Thérèse et Maniwaki) (819)328-3249

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

CLINIQUE vétérinaire Mont-Bleu recherche toiletteur(e). 775-9958.

COMMIS-comptable à temps partiel. Faire parvenir C.V. à la case postale 1084, succ. B, Hull, QC, J8Y 3X5.

$ FORTUNE $

Chef d'entreprise à succès, cherche individu qualifié et motivé pour devenir son protégé et faire fortune.

M. Tremblay
1-877-203-8042

Château Les Beaulnes

Le Centre de santé Château les Beaulnes, situé à Montpellier en Outaouais est à la recherche de

MASSOTHÉRAPEUTES
à temps plein **et** à temps partiel.

Pour informations demander Sylvie au
1-819-428-2244
ou faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au
1-819-428-2564

CHAUFFEUR professionnel de semi-remorque, plate-forme, 2 ans d'expérience Canada - État-Unis. Excellentes rémunérations d'après expérience. Retour chaque fin de semaine si désiré. Assurance groupe. Si vous êtes intéressés à joindre notre équipe professionnelle, n'hésitez pas à nous appeler au 613-742-0102, 1-888-824-6766. Après 17h et fin de semaine au 613-724-8651.

COMMIS-caissier(ère), temps partiel, exp. à la caisse et valideuse de Loto-Québec un atout. S.V.P. se présenter avec C.V. au 191 rue Achbar, Gatineau. 643-9555.

CLC à l'Université d'Ottawa recherche des **préposé(e)s à l'entretien ménager et aux chambres** durant la période estivale pour ses résidences. Possibilité de postes permanents en septembre. Télécopier C.V. au 613-564-6530.

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

Château Les Beaulnes

Le Centre de santé Château les Beaulnes, situé à Montpellier en Outaouais est à la recherche

D'ESTHÉTICIENNES
à temps plein et à temps partiel.

Pour informations demander Sylvie au
1-819-428-2244
ou faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au
1-819-428-2564

COMMERCE d'alimentation de détail (boucherie), Gatineau et Aylmer, en pleine expansion, est à la recherche de commis au service à la clientèle. Les postes offerts sont: temps plein 35 à 40 heures, partiel 15 à 25 heures. Les candidats doivent être disponibles jour, soir et fin de sem., avoir beaucoup d'entregent, travail d'équipe et expérimentés dans le domaine un atout. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 247-0367.

CONCIERGE résidant 24 logis à Hull, partiel, bilingue, mature. 684-2526.

DANSEUSES demandées avec ou sans exp., 18 ans +. 568-0410.

COUTURIÈRE demandée pour magasin spécialisé dans les retouches aux vêtements. Temps partiel. Salaire selon expérience. Inf.: 819-777-1460.

PERSONNEL FORCE
350, rue Sparks, Suite701
Ottawa, Ontario K1R 7S8

Comptable

Certificat de comptable ou équivalent, contrat de 1 an, expérience comptes payables et rapport mensuel, Ottawa, commence le 1er mai. Parfaitement bilingue. Courriel : flo@personnelforce.com

Secrétaire

Secrétaire exécutive, cote de sécurité «Secret», SCY-4, bilingue, 10 h à 18 h, Ottawa, 16 $ de l'heure. Courriel : louise@personnelforce.com

Réceptionniste

Réceptionniste bilingue a temps-partiel 9 h à 13 h, du mardi au vendredi, Hull, 10$ de l'heure. Courriel : louise@personnelforce.com

Télécopieur : 237-7752
Téléphone : 237-9798

COMMIS AUX PIÈCES
bilingue, avec expérience et entregent pour commerce de pièces d'autos neuves. Se présenter avec C.V. au 680 Gréber, Gatineau. 955-7444.

COMPAGNIE DE CONCIERGERIE recherche équipe de 2 personnes pour nettoyage commercial, avec expérience en entretien de plancher. 819-772-2577

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$ Claude 328-8574, après 18h. $$

COMPAGNIE de nettoyage à pression recherche candidat(e) avec expérience, débrouillard, permis de conduire. Salaire à discuter. Richard 783-0336.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts, recherche personnel pour la fertilisation des pelouses. 25 ans et plus. Se présenter avec CV au 39, rue Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et midi.

CONSTRUCTION COMMERCIALE Recherche ouvrier capable de diriger, responsable, fiable, dévoué et qui veut travailler. Salaire à discuter. Contacter Mario, 223-3677.

CONTRAT LONG TERME Secrétaire (h/f) avec cote sécurité, Power Point, Outlook, exp. au Gouvernement Fédéral un atout. Jacques 238-4485 ext.: 286, fax: 236-3754, courriel: jacques@darehr.com.

DÉCORATEUR(TRICE) de pâtisserie avec exp., disponible en tout temps. Venez remplir une demande d'emploi au Super C, 725, boul. de la Carrière, Hull. Sylvie Laberge 595-1344

DEMANDE hommes pour poser des "truss" à Orléans, avec exp. (819)463-4132.

EMPLOI disponible, temps partiel, résidence Champagne, à Vars, Ontario. 835-2395.

$$$ EMPLOI$ sur BATEAUX de CROISIÈRE $$$ postes disponibles pour tous. **595-1112.**

IMMOGEST

COUPLE CONCIERGES

Avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau, Hull et Aylmer. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.

246-3902

Guides franco-canadiennes

Poste : Directrice par intérim

SOMMAIRE DU POSTE

Sous la direction du Conseil d'administration :

- Coordonner le travail, établir les priorités du bureau et assurer la gestion des fonds et des actifs du Bureau national et du Comptoir national Guide;
- Coordonner les projets mis de l'avant par le Conseil d'administration et assurer l'atteinte des objectifs dans les délais déterminés;
- Superviser les tâches de la secrétaire/commis et rédiger la correspondance courante;
- Préparer les documents et les rapports et assurer le maintien de tous les dossiers administratifs;
- Préparer une demande de subvention gouvernementale et participer aux réunions du Conseil d'administration, du Commissariat (si possible) et agir à titre de secrétaire de réunion (au besoin). Rédiger les procès-verbaux relatifs aux réunions.

TITRES ET COMPÉTENCES

- Diplôme d'études post-secondaires (ou une combinaison acceptable d'études et d'expérience);
- Expérience en gestion, en administration et en comptabilité;
- Excellente maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais;
- Connaître les logiciels de traitement de texte (Corel WordPerfect 8.0) et de comptabilité (Simple Comptable) et avoir une connaissance approfondie de la comptabilité;
- Avoir déjà fait partie du mouvement Guide (un atout).

SALAIRE : 16,50 $/heure et 40 heures/semaine

ENTRÉE EN FONCTION : 4 juin 2001 pour une période de 6 à 8 mois.

Envoyer ou télécopier votre curriculum vitae avant le **20 avril 2001** à :

Jacqueline Séguin, Présidente,
Association des Guides franco-canadiennes,
235, chemin Montréal, unité 208,
Ottawa (Ontario) K1L 6C7
Téléc. : (613) 748-0388
Courriel : guides.national@magma.ca

SOUDEUR(SE)S ASSEMBLEUR(EUSE)S

Vous avez des connaissances en soudure (M.I.G.)? Si oui, vous venez peut-être de trouver la compagnie que vous cherchiez!

Compagnie francophone, manufacturier dans le domaine de bennes basculantes, est à la recherche de soudeurs ayant les qualifications suivantes:

- soudure au M.I.G..
- formation professionnelle et connaissance de lecture de plans seraient un atout
- capacité à souder et assembler sur une chaîne de montage

Horaire: 40 hrs (4 jours semaine)

Salaire: 12.50 $/h
13.50 $/h après 3 mois et avantages sociaux.

Se présenter en personne et demander Joël Bibeau.

Ateliers Beau-Roc Inc.
300 rue Universelle, Vars, Ontario
Tél.: (613) 443-0044 — Fax: (613) 443-1138

AUGER & FRÈRE LTÉE
DE THURSO

Nous recherchons
Représentant(e)s des ventes

EXPÉRIENCES

- Les candidat(e)s doivent être dynamiques, motivé(e)s et avoir de l'entregent
- Avoir une connaissance dans la vente automobile
- Détenir un permis valide

AVANTAGES

- Rémunération selon expérience
- Allocation pour voiture
- Plan d'assurance groupe
- Formation offerte par le concessionnaire et le manufacturier sur la vente et les produits

Contacter Luc Auger au
(Directeur des ventes)
(819) 985-2218

SECURITAS

Nous sommes à la recherche d'individus motiver et fiables pour combler nos postes d'Agents de sécurité, de Patrouilleurs et d'Officier de communication.

Certains postes demandent de l'expérience dans le domaine de la sécurité, des forces armée ou un diplôme en loi et sécurité.

Un moyen de transport fiable et une connaissance de base de l'informatique sont des atouts.

Vous devez avoir 18 ans et plus et maîtriser l'anglais.

Nous offrons un programme de formation reconnue et un cours de premiers soins avec RCR.

Nous avons des salaires compétitifs et un plan d'avantages sociaux.

Envoyez votre C.V. :
Courrier électronique : pboucher@burnsintl.com
Télécopieur (613)745-5348
En personne 1420 Blair Place (au sous-sol).

Le Centre des services communautaires de Vanier

cherche à combler le poste de :

OFFRE D'EMPLOI
COMMIS COMPTABLE

Le Centre des services communautaires de Vanier, un organisme à but non lucratif livrant des services sociaux à la communauté de Vanier et ses environs est à la recherche d'un(e) commis comptable.

RESPONSABILITÉS :

Le ou la candidat(e) sous la supervision de la Directrice du secteur administration, aura les responsabilités suivantes :

- Aider la Directrice du secteur administration dans la préparation de budget et des demandes de subvention.
- Préparation de rapports financiers mensuels.
- Préparation de rapports gouvernementaux fédéral, provincial et municipale.
- Préparation des documents nécessaires pour des comptes payables et recevables.
- Préparation de la paie et les documents qui y sont pertinents.
- Toutes autres tâches connexes demandées par la Directrice du secteur administration

EXIGENCES :

- Baccalauréat en administration (spécialisation en comptabilité)
- Minimum deux ans d'expérience en comptabilité
- Excellente connaissance des systèmes financiers du secteur d'organisme à but non lucratif
- Excellentes compétences linguistiques orales et écrites en français et en anglais
- Capacité de travailler dans une équipe multidisciplinaire
- Maîtrise des programmes informatiques tel que Microsoft Word, Excel et ACCPAC Plus for Windows
- Travailler avec un minimum de supervision

Heures : 35 heures par semaine du lundi au vendredi

Durée du contrat : 12 mois avec possibilité de renouvellement

Veuillez, s'il vous plaît, faire parvenir votre curriculum vitae au Comité de sélection,
au 282, rue Dupuis, 6e étage, Vanier, Ontario K1L 7H9
par le 17 avril, 2001 à 16h00.

Recenseurs, Recensement de 2001 Postulez dès aujourd'hui!

Le prochain recensement national aura lieu le 15 mai 2001. Statistique Canada est à la recherche de recenseurs pour effectuer les activités de collecte du recensement dans les comtés de Hull-Aylmer, Gatineau et Pontiac-Gatineau-Labelle.

Exigences :

- posséder une expérience en matière de relations avec le public;
- réussir un test écrit établissant que le candidat possède des compétences en matière d'arithmétique et qu'il est en mesure de comprendre des directives écrites et de lire une carte;
- avoir en permanence une voiture à sa disposition et détenir un permis de conduire valide, reconnu par la province de Québec;
- avoir 18 ans ou plus;
- français essentiel: connaissance de l'anglais un atout.
- être prêt à travailler du 27 avril à la mi-juin 2001, y compris les soirées, les fins de semaine et les jours fériés, au besoin (il s'agit d'un travail d'envergure sur le terrain).

Rémunération : environ 1 000 $, selon la nature des tâches.

Faire parvenir la demande par télécopieur :
Gatineau : (819) 953-4521
Hull : (819) 953-4600

Nous remercions tous les postulants, mais nous ne communiquons qu'avec les candidats qui démontrent qu'ils possèdent toutes les exigences requises.

Statistique Canada Statistics Canada — Canada

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉDUCATEURS DE MUSÉE
Le musée de l'agriculture du Canada recherche des éducateurs(trices) bilingues pour travailler selon la demande en programmes débutant immédiatement. Envoyez votre CV à: Fannie Ribeyron, C.P. 9724, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 5A3 ou par télécopieur: (613)-947-2374 ou **courriel à: fribeyron@nmstc.ca**

EMPLOYÉ(E) demandé(e) pour carnaval mobile, pour voyager, bilingue. Salaire selon exp. 819-281-1087.

RECHERCHE GUIDE DE RIVIÈRE/KAYAKISTE
Avec ou sans expérience
Formation disponible
Temps plein/partiel
- EXTRÊME PLEIN AIR -
Maniwaki
819-465-1600

D&G LANDSCAPING
Contremaître (h/f) en aménagement paysager, chefs d'équipe, manoeuvres, opérateurs et chauffeurs demandés d'urgence. Travail à temps plein. Salaires concurrentiels. Téléphonez au (613)692-2771 ou contactez par télécopieur au (613)692-0871.

FERBLANTIER ou apprenti, homme à tout faire. 669-4658

FILLES 18 ans +, expérience non requise, pour modèle lingerie érotique. 747-7057.

JOURNALIERS demandés pour restauration de bâtiments de petite et grande envergure. 745-8502.

325 OFFRES D'EMPLOI

INFIRMIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) à temps partiel pour prendre soin d'un malade à domicile, 3h/jour. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

INSTRUCTEUR(TRICE)S de danse aérobic certifié(e)s, travail occasionnel, le midi, à Hull.
Contactez Anne au 953-9507.

La Relance Outaouais
Station-service avec un grand potentiel
Recherche
MÉCANICIEN
(mécanique générale)
- Salaire selon expérience et qualifications
- Aptitude en facturation

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 778-0871 ou téléphonez au 778-1175
Cel. : 664-0681

DISTRIBUTEUR grossiste en alimentation recherche personnes qualifiées pour combler le poste suivant:

CHAUFFEUR DE CAMION POUR LIVRAISON
- Bilingue, anglais et français
- Permis de conduire DZ valide
- Relevé de dossier du permis de conduire
- Connaissance de la région d'Ottawa-Hull
- Diplôme d'études secondaires
- Références vérifiables

Télécopier votre C.V. à l'attention de Stéphane Morin au 613-745-5137.

LE VRAI CENTRE DU CAMION DE L'OUTAOUAIS RECHERCHE DES
Conseiller(ère)s en vente
Avec expérience dans la vente

Exigences :
Bilingue, dynamique, expérience dans la vente, préférablement l'automobile. Bonne connaissance des camions légers.

Nous offrons :
Bon milieu de travail, bonne rémunération et excellent plan d'assurance.

Pour une entrevue, communiquez avec Paul Vallières ou Richard Champagne au 986-3000

CARLE FORD
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
(819) 986-3000

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE

Brigil, le plus important promoteur immobilier et constructeur de maisons neuves de l'Outaouais, est à la recherche d'un(e) technologue en architecture afin de dessiner et personnaliser des plans de maison haut de gamme, intérieur & extérieur, pour une clientèle d'élite. Le(la) candidat(e) devra faire preuve d'entregent et devra posséder de l'aptitude pour la vente.

EXIGENCES :
- Diplôme en architecture
- 2 ans d'expérience
- Bilinguisme
- Autocad

L'équipe Brigil a remporté de nombreux honneurs au cours des dernières années; Entreprise de l'année en 1992, Entreprise la plus performante au Québec en 1993 (27e au Canada). Entrepreneur de l'année en 1992 et 1998, Constructeur de l'année en 1998 et détenteur de la Palme d'Or de l'APCHQ.

Vous désirez vous joindre à une équipe jeune, professionnelle et dynamique, veuillez faire parvenir votre c.v. à l'adresse mentionnée avant le 15 avril 2001 en précisant vos attentes salariales. Nous remercions tous les candidats(es), mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui seront sélectionné(e)s pour une entrevue.

GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
500, boul. Gréber, bureau 200
Gatineau, (Québec)
J8T 7W3
À l'attention des ressources humaines
Télécopieur : (819) 243-5126

325 OFFRES D'EMPLOI

Directeur des opérations et coordonnateurs de projets

Notre organisation industrielle nationale en pleine croissance, dont les efforts sont couronnés de succès, est à la recherche de personnes très motivées et dynamiques possédant beaucoup d'entregent ainsi que d'excellentes aptitudes pour l'organisation et les communications afin de faciliter ses activités de base, notamment la gestion des opérations, des programmes et des projets.

DIRECTEUR DES OPÉRATIONS/ COMMUNICATIONS

Relevant du Directeur exécutif, vous ferez partie intégrante d'une équipe qui planifie, élabore et met en oeuvre des initiatives nationales d'éducation et de formation en tenant compte des rapides changements technologiques, de l'évolution des milieux de travail et de la mondialisation des marchés. Vous serez chargé d'assurer les communications au sein de l'organisation et avec les membres, de produire les bulletins imprimés et électroniques, les communiqués de presse et un rapport annuel, et de gérer les activités spéciales et les conférences. De plus, vous fournirez des conseils et des services de secrétariat aux comités permanents, et vous maintiendrez des liens étroits avec les représentants des administrations, des syndicats et des organismes connexes de notre industrie.

COORDONNATEURS DE PROJETS

Relevant d'un directeur, vous coordonnerez la planification, l'élaboration et la mise en oeuvre de divers projets innovateurs de développement des ressources humaines dans les domaines suivants: formation au moyen de la technologie, alphabétisation, formation technique, santé et sécurité, formation et études en supervision et en gestion. Vous travaillerez dans un milieu dynamique où le rythme est rapide, avec une équipe de spécialistes et de consultants hautement qualifiés dans les domaines de l'industrie, des techniques et de l'éducation. Vous devez avoir de l'expérience dans la gestion de projets ou une expérience connexe et manifester de l'intérêt pour l'apprentissage assisté par ordinateur.

Les candidats à tous les postes doivent avoir un excellent jugement, un sens aigu des urgences et la capacité de travailler sous la pression occasionnée par des délais serrés. Ils doivent aussi posséder un diplôme universitaire ou collégial ainsi qu'une expérience manifeste dans un domaine lié aux affaires, aux communications ou aux ressources humaines. La connaissance des deux langues officielles constituera un atout majeur. Les candidats doivent pouvoir voyager.

Tous ces postes sont des postes renouvelables de durée déterminée, qui se trouvent à Ottawa et qui sont assortis d'une rémunération et d'avantages sociaux très concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par la poste à:
Julia Miles
Conseil des ressources humaines de l'industrie du textile
66, rue Slater, bureau 1720
Ottawa (Ontario), K1P 5H1

ENTREPÔT PUBLIC est à la recherche d'une personne mature pour travailler les samedis à gérer notre établissement d'entreposage à Hull. Vous devez être bilingue, posséder un permis de conduire valide et avoir une connaissance de base de l'ordinateur. De l'expérience dans la location et la vente de camions est un atout définitif. S.V.P. télécopier votre C.V. à Entrepôt Public, Jorge Teixeira, au 819-595-2107.

GM K7 CONSTRUCTION
licence RBQ: 8230-1128-16

recherche **MENUISIER OU ENTREPRENEUR** expérimenté en rénovations, avec camion et outils, travaillant avec précision et propreté. 561-5199 ou télécopiez C.V. au 561-4837.

325 OFFRES D'EMPLOI

LAVEURS de vitres avec exp. pour bâtiments en hauteur. Rob, 293-4914

URGENT
Pharmacie à Hull, affiliée à Uniprix recherche
• ASSISTANT(E)-TECHNIQUE EN PHARMACIE
• RESPONSABLE D'ENTRÊPOT
• CAISSIER(IÈRE)
Temps plein de jour seulement.
Bilingue.
Venez rencontrer Cathy avec votre c.v. au 200, Promenade du Portage. (819) 771-7439

LE CLUB DE GOLF MEADOWS
Nous sommes à la recherche d'un mécanicien permanent. Formation mécanique reconnue, 2 ans d'expérience dans l'industrie et permis de conduire valide sont requis. Salaire et avantages concurrentiels. S.V.P. envoyez votre C.V. à:
a/s Daniel Riendeau
4335 ch. Hawthorne
Gloucester, Ontario, K1G 3N4
Télécopieur: 613-822-6092
courriel: jobs@themeadowsgolf.com

EMCO LIMITÉE
DISTRIBUTION
CHAUFFEURS de CAMION
- Poste permanent 40 heures, 5 jours/sem.

Exigences:
- Détenir permis valide classe 3 Québec, DZ Ontario
- Connaître région Ottawa/Hull
- Bilingue de préférence
- Connaissance de matériel de plomberie un atout
- Avoir sens des responsabilités

Postez votre C.V. à: Michel Laflèche 535 Coventry Rd Ottawa, Ontario K1K 2C5 ou télécopieur 745-8629

Inclure copie de «Rapport de dossier du conducteur» à votre c.v.

L'ARCHE est une fédération internationale de communautés offrant à des personnes vivant avec une déficience intellectuelle un milieu de vie qui permet à chacun de s'épanouir pleinement. **L'Arche Agapé**, située à Hull, compte 4 foyers. Nous sommes actuellement à la recherche d'assistant(e)s, particulièrement pour l'été, désirant venir vivre dans l'un de nos foyers afin d'accompagner les personnes dans leurs activités de vie quotidienne. Aucune formation spécifique n'est requise. Pour des renseignements, s'adresser à l'Arche Agapé, 19 rue Front, Hull, Québec, J8Y 3M4, 770-2000, courriel: arche.agape@qc.aira.com

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

PFK Livraison
LIVREURS DEMANDÉS
- Homme ou femme de 18 ans et plus.
- Travail de soir et fin de semaine.
- Posséder une voiture.
- Bilinguisme un atout.

Présentez-vous aux :
Restaurants PFK
347, boul. St-Joseph, Hull
258, rue Notre-Dame, Gatineau
164, boul. Greber, Gatineau

325 OFFRES D'EMPLOI

LES CLINIQUES D'OPTOMÉTRIE MIOSIS DE HULL ET D'AYLMER
sont à la recherche d'auxiliaires en optométrie. Travail valorisant et varié dans un environnement professionnel. Expérience au service à la clientèle souhaitable. Maîtrise convenable de l'anglais parlé est requise. Poste temps plein, permanent (jour, soir et samedi).
Veuillez apporter votre C.V. au Village Place Cartier de Hull ou aux Galeries d'Aylmer, un questionnaire devra être complété sur place.

LES Entreprises Bérubé Inc. embauchent sous-traitant/couvreur (h/f) possédant carte de compétences Qué./Ont., travail à l'année longue. **243-4115, Donald Bérubé.**

POSTE D'HYGIÉNISTE DENTAIRE
Poste temps plein de jour (34 heures / semaine)
Durée : mai 2001 à décembre 2002
Lieu de travail : Gatineau
Pratique en dentisterie spécialisée (parodontie) avec clientèle adulte
Connaissance de l'anglais écrit et parlé serait un atout
Expérience de travail d'au moins deux (2) ans
Membre de l'Ordre des hygiénistes du Québec est obligatoire

Envoyer votre curriculum vitae accompagné de lettre(s) de référence à l'adresse suivante :
Mme Carole Bélair
160, boul. de l'Hôpital, bureau 501
Gatineau, QC J8T 8J1

Nous remercions tout(e)s les candidat(e)s de leur intérêt et désirons aviser que seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue, seront appelé(e)s.

MANOEUVRE et opérateur (h/f) avec exp. sur pavage et préparation; chauffeur(se) de camion, avec exp., classe 1. 595-0550

MÉCANICIEN(ne) à temps plein pour flotte de camions, exp. en diesel hydraulique et soudure nécessaire, peut travailler sur horaire flexible. Se présenter chez Morin Bros. Building Supplies Inc, 7 Tristan Court, Nepean.

MÉCANICIEN(ne) pour chariot-élévateur et équipement lourd. Connaissance en hydraulique. 613-748-9000 ou faxer votre C.V. au 613-748-7388.

MECANICIEN(NE)S diplômé(e) ou apprenti(e)s avec outils. Camions et remorques lourds. Contacter Jacques: 229-2613.

COMPAGNIE DANS LE DOMAINE DE LA CONSTRUCTION À GATINEAU

POSTE DE COMMIS-COMPTABLE

Exigences :
- Responsable de la comptabilité :
- Rapports financiers mensuels
- Paies, recevables et payables
- Conciliations bancaires et autres
- Expérience avec Fortune 1000 et chiffriers électroniques
- Bilingue
- Facilité de pouvoir travailler en groupe dans un environnement très actif et avoir de l'initiative.

Faire parvenir C.V. par télécopieur au 243-8822 ou pierre.motard@videotron.ca au plus tard le 9 avril 2001.

Nous remercions tout(e)s les candidat(e)s de leur intérêt et désirons aviser que seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue, seront appelé(e)s.

Fairmont KENAUK
MARTELEUR, MESUREUR (H./F.)

Fonctions:
Sous la direction du directeur de l'exploitation forestière le(la) candidat(e) aura à faire du martelage d'arbre, du mesurage de bois en longueur, des contours de peuplement.

Qualifications:
DEC en foresterie ou certificat de secondaire V en foresterie, mesureur licencié.

Traitement:
Selon les qualifications et l'expérience.

Faire parvenir votre candidature avant le 16 avril 2001 à:

Fairmont/Kenauk
1000, chemin Kenauk
Montebello, QC, J0V 1L0
Directeur, exploitation forestière

MÉCANICIEN pour entretien et réparation de camions lourds (h/f), avec expérience, $20h/h. (613)830-1940.

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. un atout. Se présenter du lun. au ven. au **563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.**

METRO LIMBOUR
Assistant(e) avec exp. pour département fruits et légumes. Temps plein. Luc 561-3772 ou fax C.V.: 561-7499.

NETTOYAGE AYLMER
recherche ménagères pour nettoyage de maisons, 9h à 17h, lundi au vend. **798-9137.**

OPÉRATEUR de troueuse Sickinger USP 13, demandé, 276-4845.

325 OFFRES D'EMPLOI

MR. LUB
technicien(ne) en entretien automobile
(temps plein ou partiel)
Si vous êtes bilingue, plein d'entrain et que vous aimez travailler avec le public, nous vous offrons un programme complet de formation et salaire de base + commission. Se présenter avec C.V., entre 8h et 17h, au: ✓480 St-Joseph, Hull.

OPTICIEN(NE)S ou équivalent. Bilingue. Envoyez C.V. à Clinique Optométrie Ginette Cardinal, 127, boul. de l'hôpital, Gatineau, J8T 6Z7.

OUVERTURE, nouveau resto-bar, Masson-Angers, recherche serveur(se)s et cuisinier(ière)s pour postes jour/soir/nuit, temps plein et partiel, salaire supérieur selon exp. Apporter C.V. au Motel du Parc ou télécopier au 669-3699.



CASINO ACURA
CONCESSIONNAIRE EN PLEINE EXPANSION RECHERCHE UN
CONTRÔLEUR
Avec expérience minimum de 3 ans et connaissance du système ADP

Nous offrons:
régime de rémunération compétitif, installations ultramodernes, formation et avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre CV par courriel : ***acuradlr@aol.com*** ou à l'adresse suivante :

Casino Acura, 7, boul. du Casino, Hull (Québec) J8Y 6V7, Philippe Bourque ou Maurice Bégin 777-1777

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi .

PELLICULEUR et photograveur (h/f) pour presse 4 couleurs Heidelberg, doit posséder de l'expérience. Télécopiez C.V. au 233-1017.

PERSONNE d'exp. en paysagement, taille de cèdre, pavé uni. Étudiant(e) bienvenu(e). C.P.O.: 772-1333.

PERSONNE fiable pour plonge et aide-générale en cuisine, temps plein de jour sur semaine. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., 13h à 16h.

Tu as entre 16 et 35 ans ?
Tu cherches une job ?
Tu as un secondaire 5 ou moins ?
Tu veux un C.V. et plus?
Aide financière disponible !
$$$
Appelle Josée au
561-9223
C'EST GRATUIT!
Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais

PERSONNEL bilingue demandé à temps plein pour travail général de bureau. Envoyer C.V. par télécopieur au 238-6308 ou par courriel à: lacroixp@istar.ca

PERSONNES matures, bilingues, responsables, non-fumeur. Références demandées. Magasin vidéo adultes. 742-0898.

PIÈCES D'AUTOS BOWES
recherche commis aux pièces avec expérience. 243-6181.

PLOMBIER(E) avec licence, secteur commercial. (613)837-0698.

PNEUS EXPERT DE HULL
Technicien(ne) en injection, climatisation, alignement de roues, minimum 5 ans d'exp. Contacter **777-1627**

POSEUR de bardeau avec exp. pour compagnie privée. Salaire à discuter. Contactez Luc au 775-2137.

POSEUR de bardeaux, 3 à 5 ans d'expérience, avec véhicule. Travail à l'année. Salaire compétitif. 243-0705.

URGENT! Besoin filles pour escortes, $$$ 770-5972 $$$

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) à la réparation de petits appareils électriques (tondeuse, séchoir à cheveux et chaise hydraulique), travail d'entrepôt, temps plein, bilingue. Télécopier C.V. au 613-241-5859.

PRÉPOSÉ(E) au comptoir de mécanique automobile, posséder un permis de conduire valide. Tél: 775-1023

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, temps plein, 6 ans d'expérience en conduite automobile, personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h, au 99 Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E) bilingue, au comptoir de mets pour apporter. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140 Prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

PRÉPOSÉ(E)S au stat., temps plein. Bilingue un atout. Avoir un permis de conduire valide et connaissance de conduite transmission manuelle. C.V. par fax au 241-5639 ou se présenter avec C.V. au 41 George, Ottawa.

RECHERCHE personne avec bonne exp. pour la pose d'isolation, très bon salaire. Contacter Gérald entre 18h et 20h au (819)685-1777.

Responsable de l'accueil/ réceptionniste

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne bilingue possédant d'excellentes aptitudes pour les communications avec la clientèle et une certaine expérience en comptabilité.

Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au

(613) 749-6670

ou par courriel à sales@volvocarsottawa.com



RÉPARTITEUR D'APPELS (h/f), temps partiel, horaire de nuit la fin de sem. (env. 16h). (819)771-7084.

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s auprès des gens d'affaires, pour Hull, Gatineau et Aylmer, avec auto, payés à commission. Laisser vos coordonnées au 771-0921.

REPRÉSENTANT(E)S, domaine d'entretien d'espaces verts, travail: 38 sem./année, clientèle fournie, aucune sollicitation, salaire de base: $400 à $500/sem. + commissions, formation complète, automobile nécessaire. Pour entrevue: 243-5500, entre 9h et midi.

RÉSIDENCE psychiatrique recherche préposés aux soins: soins aux patients, ménage, lavage, servir repas et collations, distribution des médicaments, etc. Avec expérience de préférence, pour le jour/soir. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa.

SABLEUR et débosseleur d'expérience demandé(e)s. Guy Lamoureux au 663-7994.

SOUDEURS demandés. CWB, haute pression, mig, tig, baguette, Stainless. Envoyer C.V. à: cor@qc.aira.com, fax: 663-4820 ou au 16 De Bécancour, Gatineau.

SPRINT CANADA

Pas de vente à faire, vous offrez des économies. Tu aimes travailler avec le public. Tu peux travailler par toi-même. Entraînement pour débutant(e). 30 à 35 h/sem. Salaire approximatif $400 à $800/sem. Télécopiez C.V. au 1-819-281-2181.

TÉLÉMARKETING, temps plein ou partiel, travail de jour, soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone, prise de rendez-vous seulement. Salaire à l'heure + bonis. Travail intéressant. Inf.: 243-5500.

TIM HORTONS DE GATINEAU

Hôte(esse) temps plein demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378, boul. Gréber, Gatineau.

TRAVAILLER AVEC UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

Pour personne en **santé, énergique,** mature, avec initiative, 4 jambes, 6 bras, capable de servir nos patients comme des rois dans une clinique de santé à Gatineau, bilingue, connaissance informatique de base, travail de jour et de soir. Téléphonez au 246-2424, ou télécopier C.V. au 246-2154, a/s Mme Lafontaine.

TRAVAILLEUR(EUSE) autonome recherché(e), pour vente et représentation pour une oeuvre charitable reconnue. Personne sérieuse et mature. Doit posséder véhicule. Salaire très intéressant. Télécopiez C.V. au 450-657-8485.

TRAVAILLEURS autonomes demandé(e)s pour ébénisterie. Fabrication, réparation, retouche et finition de meubles «Samivick». C.V. par fax/tél.: 281-2249, cell.: 743-7964.

VENDEUR(SE) pour pâtisserie à Aylmer, temps partiel: mardi à sam. Télécopiez C.V. au 819-685-9909.

325 OFFRES D'EMPLOI

TU es une femme désirant travailler? **OPTION FEMMES EMPLOI** peut t'aider à t'orienter et à te trouver du travail. Tu bénéficies d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appelle-nous au 246-1725.

VENTE et installation d'accessoires automobile. Envoyer votre C.V. au 819-682-3439.

372 PERSONNEL DE BUREAU

$14-$15.50

Notre client du gouvernement est à la recherche d'agent(e)s à l'information avec d'EXCELLENTES aptitudes à la communication en français/anglais. Exigences: expérience de travail dans un environnement axé sur le service, connaissance de base de l'ordinateur et disponibilité à travailler sur n'importe quel quart situé entre 8h et 20h. Postulez dès aujourd'hui!

Fax: 230-7711 or 230-9832
hpotvin@quantum.ca

QUANTUM

ADECCO

Recherche réceptionniste parfaitement bilingue, 2 ans d'exp., professionnelle, pour contrat de longue durée, connaissance du MS Office Suit, faire parvenir C.V. par courriel, à l'attention de darlene.kerr@adecco.com

Centre d'appels, service à la clientèle, bilingue, horaire flexible, 7j/sem., de 6 à minuit, bonne connaissance de logiciels, faire parvenir C.V. au grace-.choueiry@adecco.com

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Nous sommes une entreprise de consultation de taille moyenne à la recherche d'un(e) adjoint(e) administratif(ve) expérimenté(e) pour assurer le soutien administratif et opérationnel nécessaire à un programme national de certification.

Pour vous qualifier à ce poste très intéressant, vous avez un solide sens de l'organisation, pouvez travailler seul(e) ou en équipe et savez faire preuve d'une extrême minutie. Vous possédez d'excellentes aptitudes à la communication écrite et verbale, en français et en anglais, et vous faites preuve d'habiletés certaines dans vos rapports téléphoniques avec la clientèle. Une maîtrise de WordPerfect 6.1 est obligatoire et la connaissance d'autres logiciels constitue un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 16 avril 2000 à:

Stratégies en évaluation Inc.
Service des ressources humaines
50, Driveway
Ottawa (Ontario) K2P 1E2
Télécopieur: (613)237-6684

Salaire: $28,000 à $36,000 avec prime et avantages sociaux très intéressants.
(Seules les personnes dont la candidature est retenue seront contactées)

ADMINISTRATEUR(ICE) de programmes, candidat(e) doit posséder de l'exp. en composition et révision de documents ministériel, surtout en anglais. Doit posséder der cote de sécurité approfondie et être parfaitement bilingue. Télécopier C.V. à Harrington Services au 236-2192, a/s de Céline ou par courriel à:
drouinc@harringtonhr.com

AIM PERSONNEL

Urgent besoin d'une secrétaire parfaitement BILINGUE avec expérience gouvernementale pour travailler dans la ville de Québec, cote de sécurité SECRET, connaissances des logiciels MS Word, Excel ou Powerpoint sont essentielles. Connaissance de procédures juridiques serait un atout. Toutes dépenses encourues seront payées.
Communiquez avec Jennifer au (613)230-6991 ou envoyez votre C.V. par télécopieur au (613)230-7183.

ARTEMP

Nous recherchons des commis senior, cote secrète, bilingue, MS Word, Access, pour contrat gouvernement fédéral. Télécopier CV à Julie Gagnon au 232-7050 ou courriel: jgagnon@artemp.ca

ARTEMP

Nous recherchons 4 secrétaires administratives, cote secrète, bilingues, MS Word, Power Point, Excell, pour contrat gouvernement fédéral. Télécopier CV à Julie Gagnon, 232-7050, courriel: jgagnon@artemp.ca

BARBARA PERSONNEL

Nous sommes très occupés, voici quelques uns des postes disponibles:
• **Secrétaire** exécutive, $15/h, 3 jrs/sem., contrat de 6 mois, doit être bilingue et très bien maîtriser Power Point, Excel et MS Word.
• **Coordinateur(trice)** en sécurité de travail pour chantier de construction, connaissance de l'informatique, 5 ans d'exp., bilingue, $55,000.
• **Assistant(e)** administratif(ve) (AS3), bilingue, 2 mois et +, cote secret un atout, salaire de $17 à $22/h.
• **Réceptionniste**, Gatineau, du lun. au jeu. de 12h à 21h et un samedi sur 2 de 8h à 17h, $10/h.

Si vous êtes disponible pour travailler, nous pouvons vous trouver de l'emploi. Envoyer votre C.V. au 236-7524 ou par courriel à: mcharles@barbara-personnel.com.

C.D.M. CONSTRUCTION

recherche réceptionniste/commis de bureau, 35h/sem. Télécopier C.V. à 243-5230.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CLINIQUE médicale cherche réceptionniste bilingue, temps plein, connaissance de Windows essentielle. Envoyer C.V. au 240-214 Cité des Jeunes, Hull, J8Y 6S9 ou par fax au 775-2557.

COMMIS bureau des commandes matériaux de constr., bilingue, bonne communication téléphonique, esprit d'équipe, secondaire V requis, connaissance des produits un atout. Envoyer C.V. par fax: (819)770-8535 ou se présenter au 760, Vernon, Aylmer.

DEMANDE secrétaire médicale, parfaitement bilingue, dactylo anglais/français. Travail dans un bureau de médecin à Ottawa. Envoyer CV à: case 57, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1 ou par télécopieur à 613-728-7493.

Vous cherchez du travail?

Urgent besoins de secrétaires adjoint(e)s administratif(ve)s et de commis avec cote sécuritaire niveau secret pour plusieurs affectations dans Hull-Ottawa au sein du Gouvernement Fédéral.
Télécopiez votre curriculum vitæ aujourd'hui au **567-0049** ou au courriel **(jobs@clapersonnel.ca)**

C.L.A. PERSONNEL

COMMIS (h/f) de bureau, minimum de 5 ans d'exp. comme commis général de bureau, exp. récente au Gouvernement, posséder une cote de sécurité approfondie ou secrète et être bilingue. Télécopier C.V. à Harrington Services au 236-2192, a/s de Céline ou par courriel à
drouinc@harringtonhr.com

COMMIS principal(e)

Comptes créditeurs
(Permanent à temps complet)

L'Hôpital d'Ottawa. Exigences fondamentales: Diplômes d'études secondaires; 3 années d'expérience connexe, Vitesse au clavier numérique (180 frappes/min.) et niveau intermédiaire Lotus/Excel. Connaissance du cycle de gestion du matériel et avec Oracle pour les comptes à payer. Expérience dans le jumelage de factures avec Oracle. Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae d'ici le 16 avril 2001 en indiquant le numéro de référence OH-OD-65 au: Ressources humaines, **L'Hôpital d'Ottawa**, 1053, av. Carling, Ottawa (On) K1Y 4E9. Télécopieur: (613)761-5374.
Courriel: emplois@hopitalottawa.on.ca.
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour l'entrevue et/ou tests seront rejoints.

COMMIS/SECRÉTAIRES

Contrat de 20 semaines situé au centre-ville d'Ottawa. Vous devez être bilingue. Vous devez axer vers le service à la services, connaître WordPerfect et Quattro Pro. Cote de sécurité niveau secret absolument nécessaire. Veuillez télécopier votre C.V. à MacDonald Brisson (une division de Calian) au 238-3831.

EXCEL RESSOURCES HUMAINES
RÉCEPTIONNISTE

Notre client du secteur privé recherche personne bilingue pour combler poste de réceptionniste. Doit savoir utiliser un téléphone à lignes multiples. Une maîtrise des applications MS Word et Excel serait un atout. Faites parvenir votre C.V. par courriel:
tracy@excelhr.com
ou composez le 230-5393.

EXCEL RESSOURCES HUMAINES
AGENTS DE PERCEPTION

Un client prestigieux du centre-ville recherche agents et agentes bilingues pour fonctions de perception commerciale et de préparation d'ARF. Une année d'expérience connexe. Occasion d'emploi très intéressante. Communiquez avec Sherrie, par téléphone au 230-5393, ou par courriel à l'adresse tracy@excelhr.com.

EXCEL RESSOURCES HUMAINES
OCCASIONS INCOMPARABLES!

Gouvernement fédéral. Plusieurs postes contractuels sont disponibles pour spécialistes des services professionnels. Idéal pour personnes ayant travaillé dans un des domaines suivants : Haute gestion, Finances, RH ou Administration des marchés. Communiquez avec Sherrie, par téléphone au 230-5393, par télécopieur au 230-5393, ou par courriel à l'adresse tracy@excelhr.com.

EXCEL RESSOURCES HUMAINES
RH ET SERVICES DE PAIE

Client du secteur sud-est recherche :

Administrateur - Paie et avantages sociaux pour diriger 50 employés, assurer maintien du SIRH, coordonner activités de formation et d'initiation, et organiser événements divers. Connaissance obligatoire de Ceridian et des applications MS Office, et doit avoir fait des études universitaires. Possibilité d'emploi permanent.

Contrat de 3 mois pour mener recherches et rédiger 50-60 descriptions de travail. Idéal pour personne ayant à son actif entre 3-5 ans d'expérience connexe en RH et fait des études universitaires.

Communiquez avec Megan, par téléphone au 230-5393, par télécopieur au 230-1623, ou par courriel à l'adresse megan@excelhr.com.

EXPERT EN MS-WORD

Notre client est à la recherche d'un(e) expert(e) en MS-Word pour convertir des documents. Expérience à la Défense Nationale un atout. Contrat d'une durée de 20 semaines. Télécopier votre c.v. à MacDonald Brisson (une division de Calian) au 238-3831.

372 PERSONNEL DE BUREAU

MANPOWER

Nous procédons à la dotation d'un poste d'analyste subalterne du crédit pour société de financement automobile sise au Canada. Les candidats retenus seront parfaitement bilingues et détiendront un diplôme universitaire ou collégial dans le domaine des finances. Le titulaire devra maintenir des relations avec la clientèle, résoudre des problèmes et mener des négociations. Une formation complète sera donnée. Salaire concurrentiel et avantages sociaux.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à Shelley Kasunich par courriel à: **shelley.kasunich@na.manpower.com** ou par télécopieur au 563-9735.

PERSONNE dynamique ayant des connaissances en secrétariat et surtout en tenue de livres. Les logiciels Simple Comptable et Word doivent être maîtrisés. S.V.P. télécopiez votre C.V. au 819-663-3554.

POSTE d'opérateur(trice) de saisie de données à plein temps disponible immédiatement. Le/la titulaire doit être bilingue et avoir de l'expérience. Horaire de travail: du lundi au vendredi, de 8h à 16h30. Rémunération: 10,50$/heure. Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (613) 739-1481 ou par courriel à l'adresse lrichards@partypigs.com.

RÉCEPTIONNISTE-téléphoniste bilingue avec expérience, temps plein, pour clinique médicale. Medisoft un atout. Télécopier C.V. à 684-2239.

SECRÉTAIRE bilingue demandée. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et midi.

SECRÉTAIRE

Bureau du centre-ville. Candidats et candidates doivent posséder des connaissances avancées des applications MS Word et Excel. Expérience acquise des préparatifs de voyage et de la tenue d'agendas - un réel atout! Communiquez avec Michelle au 230-5393, ou par courriel à michelle@excelhr.com. Une foule d'emplois vous attendent à l'adresse www.excelhr.com.

SECRÉTAIRE (h/f) juridique pour bureau de notaires à Hull, expérience serait un atout. 772-4497.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE juridique (avocat) avec un minimum de 2 ans d'expérience. Envoyer C.V. par fax au 243-8525 ou 178 Gréber #106.

SERVICES À LA CLIENTÈLE

EXCEL RESSOURCES HUMAINES

Un client du centre-ville recherche agent(e)s parfaitement bilingues pour diriger des appels et répondre à des questions par téléphone. Doit savoir bien se présenter au téléphone et faire preuve de professionnalisme. Communiquer avec Caroline par téléphone au 230-5393 ou par courriel:
caroline@excelhr.com

ProGroupe
RESSOURCES HUMAINES INC.

DÉVELOPPEUR DE LOGICIEL

Pré-requis :

- Diplôme universitaire en science informatique ou l'équivalent
- 3 années d'expérience de travail en développement de programmes utilisant C++, Visual Basic, SGBDR et SQL
- Connaissance pratique des bases de données relationnelles et des technologies web

Envoyer votre c.v. par courriel à l'attention de Odette Faasen à o.faasen@progroupe.ca

INFO : 770-6833

SECRÉTAIRE

L'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints recherche un(e) secrétaire pour une période indéterminée.

Fonctions:
Assumer la responsabilité de diverses tâches: accuser de réception, correspondance, tenir à jour l'effectif, classement, création de dossier, remplacer la réceptionniste, etc. Une description de tâches plus élaborée est disponible sur demande.

Compétences:
Être parfaitement bilingue, avoir une bonne connaissance de la grammaire française et anglaise, connaître les logiciels WordPerfect 9 et QuatroPro. Posséder un minimum de 3 ans d'expérience dans les tâches connexes.

L'ACMPA offre de bons avantages sociaux. Salaire selon la présente convention collective.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:
Pat E. Fagan, secrétaire-trésorier national, ACMPA
281, Queen Mary,
Ottawa, Ontario, K1K 1X1
ou par courriel:
cpaa-acmpa@cyberus.ca
Les demandes seront acceptés jusqu'au 20 avril 2001.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, Aylmer, temps plein (jour et soir). Télécopier C.V. au 684-4691.

ASSISTANT(E) dentaire certifiée(e), 4 jours/sem. Téléphoner au 523-5863 ou envoyer C.V. au 739-9752.

ASSISTANT(E), hygiéniste dentaire bilingues pour un bureau dentaire à Hull. Télécopier C.V. au 778-2423.

OPTICIEN(NE) OU ASSISTANT(E) OPTOMÉTRIQUE
(AVEC EXPÉRIENCE)
Bilingue

Clinique d'Optométrie de Buckingham

Apportez ou faites parvenir c.v. au soin de Louise Robillard
619, rue Principale
Buckingham
J8L 2H4
Télécopieur 819-281-4623

BUREAU de dentiste recherche une assistante dentaire, temps plein, immédiatement. Télécopiez C.V. au 771-8171 a/s Dr Michel Côté.

HYGIÉNISTE dentaire, Aylmer, bilinguisme essentiel, temps partiel. Télécopier C.V. au 684-4691.

HYGIÉNISTE dentaire demandée à temps plein, dès le 23 avril. Contacter Julie au: 777-8583.

HYGIÉNISTE dentaire, temps partiel. Télécopier C.V. au 777-5642.

HYGIÉNISTE ou assistante demandée à temps plein, environ 35h/sem., poste disponible immédiatement. Télécopier C.V. au 246-9988. Travail agréable et non monotone.

INFIRMIER(ÈRE) LICENCIÉ(E)

Infirmier(ère) licencié(e) bilingue requis(e) pour un contrat gouvernemental d'une durée de 5 mois. Les candidats doivent être bilingues et posséder un permis de l'Ontario et trois ans d'expérience. Contacter Action Personnel au 238-8511.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE Le Moulin Wakefield, haut de gamme, 30 chambres, ouverture le 1er mai, recherche directeur (trice) de la réception, un(e) comptable, serveur(se), commis débarrasseur, cuisinier(ère) et plongeur(se). Bilinguisme et exp. essentiels. www.wakefieldmill.com ou envoyer CV par télécopieur au (819)459-1697 ou milling@intranet.ca

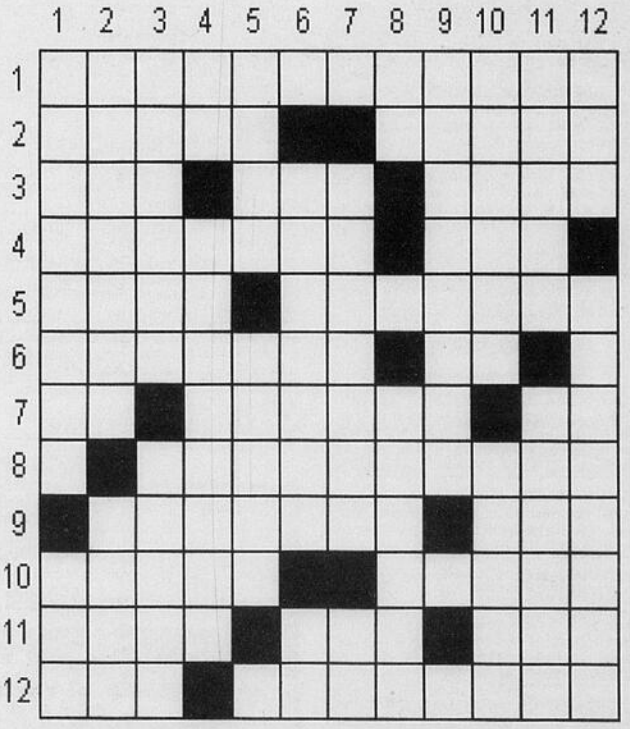
BARMAID, temps partiel, avec expérience, disponible jour et soir. 669-6175.

NO 1210

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Qui refusent de se soumettre.
2 - Mois - Homme petit et contrefait.
3 - Un singe - Général américain - File.
4 - Bouches - Riv. d'Alsace.
5 - Vergne - Propre à l'âne.
6 - Plaisir à voir souffrir les autres - Coutumes.
7 - Note - Ampoulé - Technétium.
8 - Formulerait.
9 - Vantées - Impressionné.
10 - Prénom masc. - Local où l'on tient les taureaux enfermés avant la course.
11 - Se permettre de - Mèche de cheveux - V. des Pays-Bas (Gueldre).
12 - Cheville - Abasourdies.

VERTICALEMENT

1 - Scorpène - Biens qu'une femme apporte en se mariant.
2 - Estimai - Appuie sur.
3 - Qui est gourmand de - Ch.-l. de c. du nord-ouest de la Mayenne.
4 - Pouffé - Saut-de-lit.
5 - Marché - Transpirons.
6 - Organe mâle des plantes à fleurs - Sert de liaison.
7 - Ce qui constitue le caractère fondamental d'une chose - Fl. d'Italie.
8 - Argent - Fatum.
9 - Faire entendre d'une manière détournée.
10 - Mouvement d'oscillation que prend un bateau sous l'influence d'une force perturbatrice - Ventilée.
11 - Prénom masc. - Timoré.
12 - Une manche, au tennis - Chauves-souris.

SOLUTION DU PROBLÈME 1209

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	U	N	I	L	A	T	E	R	A	L	E	S
2	L	O	C	A	L	■	R	A	M	O	N	E
3	T	I	T	I	L	L	E	R	■	D	O	S
4	I	R	E	■	A	I	S	E	M	E	N	T
5	M	E	R	E	N	S	■	M	I	N	C	E
6	E	■	E	S	T	I	M	E	S	■	E	R
7	S	A	■	T	■	E	O	N	■	A	R	C
8	■	T	A	R	I	R	■	T	A	P	E	E
9	R	E	P	A	R	E	E	■	G	A	N	■
10	E	L	U	D	E	■	M	E	R	I	T	A
11	G	E	R	E	■	N	E	P	E	S	■	P
12	I	S	E	■	E	P	U	I	S	E	N	T

374 PERSONNEL HÔTELIER

GÉRANT(E) de bar et de motel, à temps partiel, connaissance dans le domaine de l'hôtellerie un atout. Pour rendez-vous 770-3838 poste 243.

SERVEUR(SE) demandé(e) de soir. Contacter Lynn au 568-8778 ou 772-5162.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BESOIN URGENT
technicien chauffage, clim. et réfrig.
EXP•AIR, 669-9966

INSTALLATEUR recherché pour produits électronique automobile, exp. un atout, Daniel au 243-8400.

INSTALLATEUR REVÊTEMENT VINYLE
Travail disponible à l'heure ou à la pièce. Projets de maisons neuves situés à: Orléans, Ottawa, Kanata.
(613)446-5181

OPÉRATEUR (h/f) de "boom", à temps plein. 247-2055.

RECHERCHE mécanicien(ne) dans le domaine du radiateur. Contacter Alain, 778-2858.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAFÉ BACI recherche **serveur(se)s** bilingues et responsables avec expérience, temps plein. Se présenter avec votre C.V. au 77 Promenade du Portage, Hull.

CLUB DE GOLF MONT-CASCADE
est à la recherche de personnel de restauration, serveur(se) cuisinier(ère), plongeur(se). Communiquez avec Daniel au 777-8883.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, temps plein ou temps partiel.
Restaurant Mike's de Hull.
Apporter C.V., 777-7359.

CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour résidence de personnes âgées à Gatineau, 3-4 jours/sem. Se présenter avec C.V. au 240 Notre-Dame, entre 14h et 15h, du lun. au ven.

CUISINIER(ÈRE)S demandé(e)s et serveur(se)s. Se présenter avec C.V. au Restaurant La Tour Eiffel, à l'Hôtel Best Western, 131 Laurier, Hull, entre 9h et 17h.

DOMAINE MacKENZIE KING - CHELSEA
Salon de thé Moorside. Nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes saisonniers (mai à novembre) suivants: serveurs, cuisinier, plongeurs, préposé au casse-croûte (h.f.). Exigences: bilinguisme, moyen de transport. Télécopiez CV au 827-8256 au plus tard le vendredi 13 avril 2001.

HÔTE ou hôtesse demandé pour fins de semaine. Se présenter au Café Cognac au 230, rue Montcalm, entre 14h et 17h, 770-2662.

HÔTESSE/réceptionniste à temps plein. Doit être bilingue. Veuillez laisser votre C.V. au Restaurant Le Bifthèque, 75 rue Edmonton, Hull.

LE restaurant **DELI-CHENOY'S** est à la recherche de cuisinier et aide-cuisinier (h/f) à temps partiel et temps plein. Se présenter avec C.V. au 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau.

LIVREUR(SE) avec expérience, temps plein et partiel. Pizza la Différence, Aylmer. 682-1222 ou 328-6299.

LIVREUR(SE) avec exp. et voiture 669-6653.

MARBLE WORKS STEAK HOUSE
recherche personnes bilingues avec expérience pour les postes suivants: À temps plein: Assistant(e)-gérant, serveur(euse)s, hôtes/hôtesses, cuisinier(e), plongeur(euse)s. À temps partiel: Gérant(e) de bureau. Envoyer C.V. au 14, rue Waller, Ottawa, Ont., K1N 9C4, ou le télécopier au 241-9620.

NOUS sommes à la recherche de cuisinier(ère)s temps plein et temps partiel. Contactez **Resto'O'Bord 243-5200**

NOUVEAU NOUVEAU
LE COWBOY'S
recherche barman(aid)s, serveur(se)s, préposé(e)s à l'entretien, préposé(e)s au buffet, préposé(e)s à la musique. Apportez C.V. au 61 Jacques-Cartier, Gatineau. 243-9191

OUVERTURE d'un nouveau restaurant, recherche cuisinier(ère)s, serveur(euse)s, temps plein et temps partiel. 669-2003, poste 40.

PERSONNEL CADRE, SERVEUR(EUSE)S et PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL temps complet/partiel, bilingues. Se présenter à la rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

PERSONNEL de cantine demandé, expérience un atout. Se présenter au Friends Bingo Hall, 70 ch. Montréal, Vanier, demander Luc ou Alex.

PERSONNEL DYNAMIQUE AVEC EXP. EN RESTAURATION DEMANDÉ
Serveur(se)s, cuisinier(ère), plongeur(euse). Temps plein. Se présenter avec C.V.: 710 bd St-Joseph, Hull, 14h à 16h, lun. au vend.

PLONGEUR-AIDE-CUISINER (h.f.) restaurant français au centre-ville Ottawa, $10/h. Pour personne ponctuelle, propre et efficace. Expérience préférée. Appelez entre 14h et 17h au (613)230-8123.

RECHERCHE employés pour travailler dans un café, avec expérience, jour ou soir. Café La Brûlerie, 129, boul. St-Joseph, Hull, 778-0109.

RESTAURANT au Vieux Duluth recherche cuisinier(ère) et hôte(esse)s. Se présenter avec C.V. au 56 Gréber, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTAURANT NICKELS cherche cuisinier et serveuse (h.f.) avec minimum 3 ans d'expérience. Apporter votre C.V. au 78 Gréber, Gatineau.

SERVEUR(EUSE)S à temps partiel demandé(e)s. **CONTACTER MARC AU RESTAURANT FERME ROUGE 986-7013**

SERVEUR(EUSE)S avec exp., temps plein ou partiel.
Restaurant Mike's de Hull.
Caroline, 777-7359 (apporter C.V.)

SUBWAY
Personnel demandé, temps plein et temps partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter au 1030, boul. St-Joseph, Hull, après 13h30, pour remplir une demande d'emploi.

TIM HORTONS Hull recherche assistant-gérant(e) avec exp. en cuisine rapide, temps plien. Se présenter avec CV au 496 ch. la Montagne.

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche d'un(e) AIDE-CUISINIER(ÈRE), SERVEUR(SE)S avec 6 mois d'exp., pour restauration rapide. Temps partiel. Bonne conditions de travail. Se présenter au **resto** entre **14h** et **16h.**

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AGENT(E) D'ASSURANCE DE LA QUALITÉ
A la responsabilité d'effectuer, sur une base continue, une analyse qualitative et quantitative des indicateurs de rendement du centre d'information. Les candidat(e)s doivent être bilingues (écrit et parlé) et posséder un diplôme collégial ou universitaire ainsi que de l'expérience pertinente dans ces domaines.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca

QUANTUM

INTERVENANT(E) demandé(e) pour foyer de groupe d'adolescents, bilinguisme est nécessaire. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 613-841-9725.

PRÉPOSÉ(E) au comptoir, candidat(e) bilingue, familier avec ordinateur pour manipuler filière électronique, opérer copieurs. Etabli depuis plus de 20 ans au centre-ville. Bypress Printing, 101A, 300 rue Slater, Ottawa, Ont., K1P 6A6.

RÉVISEUR(E)S BILINGUES $17/h
Vous possédez de hautes compétences linguistiques en anglais et en français. Une expérience en révision/correction d'épreuves et un diplôme universitaire ou collégial pertinent seraient un atout. Vous vous joindrez à une équipe de révision dynamique chargée de la correction d'épreuves, de la révision et de la traduction de documents variés, notamment des descriptions de programme, des bulletins d'actualités et des courriels.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca

QUANTUM

TECHNICIEN(NE) en architecture pour dessins auto-cad et estimations. Faites parvenir C.V. par télécopieur au 819-827-5594.

TU cherches un emploi très spécialisé?
Nous, on se spécialise dans l'aide à la recherche d'emploi!
Carrefour jeunesse emploi, 561-3631

378 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE KAMI, Galeries de Hull, recherche conseillère vestimentaire d'exp., temps plein, 776-5516.

BOUTIQUE pour homme. Vendeur(se)s demandé(e)s bilingues, 2 années d'expérience. Salaire + commissions. Temps plein et partiel. Se présenter avec C.V. au 292, rue Dalhousie, Ottawa.

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) pour voiture d'occasion, salaire plus commission. Jean au 669-4004.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN IMMÉDIAT
Fatigué(e) de rechercher des clients?
Fatigué(e) de fausses promesses?
Fatigué(e) d'attendre pour votre chèque de paie?
Venez joindre notre équipe!
Ne cherchez plus de clients.
QUALIFICATIONS REQUISES:
- Licence d'assurance vie du Québec
- 3 ans d'expérience
- Aptitudes positives et dirigeables

Faites parvenir votre C.V. à:
ottawa@altig.com
ou par télécopieur: 413-677-3196

DOUBLEZ/TRIPLEZ VOTRE REVENU
Gagnez plus d'argent dans l'industrie prospère de la promotion de système d'alarme et de sécurité.
Appelez: 819-643-2417.

VENDEUR(se)s, $40,000 à $50,000, occasion immédiate pour l'Outaouais avec une compagnie dynamique dont la ligne de produits, haute gamme, est spécialisée dans la rénovation de salles de bains. Doit posséder véhicule, être bilingue et habile à prendre des mesures. Envoyer C.V. à:
bainmagique@captelco.com,
fax: 514-331-9159 ou tél.:
819-561-1911. www.bathfitter.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juil., app. **privé,** très grand, propre, tranquille, dans maison sur 2 acres, **tout inclus, même alarme et câble,** non-fumeur, pas d'animaux, $560. **594-6899,** 684-8712.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./séc., remise, cour clôturée, stat., $460. 771-6824, 770-1846.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig, $600. 827-1167.

2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, prises lav./séc. $600, 770-1572.

2 CHAMBRES, semi s/sol, rénové, prises lav./séc., grande cour privée avec remise, pas d'animaux, non-fumeur(se), $525, chauffé. 682-9617

$900, 2-3-4 chambres, neufs, foyer. Pourquoi louer? 595-4663.

JUDAND CONSTR. 455-2525
2 CHAMBRES, **garage,** mai, $650
2 CHAMBRES, juin, $595 + services
2 CHAMBRES, 2 appareils, juil., $525

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $405, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $515, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES
1er juil., CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

www.etasse.com

1-2-3 CHAMBRES, 1er juin, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2 CHAMBRES, buanderie. 568-9066, 955-8045.

1 BELLE chambre, 1er avril-mai, 920 Notre-Dame, complètement rénové, prises lav./séc., pour personne seule, pas d'animaux.
Denise, **712-3039.**

1 CHAMBRE, 184 ch. de la Savane, chauffé, éclairé, appareils. 568-4162.

1 CHAMBRE, 1er juin, 4 appareils, stat., $485. 997-4990, 770-8880.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie, sécuritaire, stat., $520. 561-2334.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stores verticaux, rangement, stat. 568-8292.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, 4 appareils, moderne, $600, projet de l'Oasis. Jour 743-5587, soir, 790-0730.

1 CHAMBRE, 1er mai, lac Beauchamp, logis neuf, 2 étages, porte-patio, entrée privée, poêle, réfrig., $415 pas chauffé ni éclairé. **643-2172,** 568-0246.

1 CHAMBRE, $385 pas chauffé ni éclairé, très propre. 643-2180.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, eau chaude, $400, 1er mai. 663-9317

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., $570, 1er juin. 568-1513.

1 CHAMBRE, duplex, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $525. 664-0367

1 CHAMBRE, libre 1er mai, chauffé, éclairé, câble, 3e étage, 2 appareils, $490. 643-1758.

1 CHAMBRE, libre, non-fumeur(se), pas d'animaux. Chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $460. 281-2591

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465 ou $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, **neuf, 3 min. pont Alonzo,** stat., 1er juin. 328-5432, 671-5432.

1 CHAMBRE, près Promenades, 1er mai, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., $450. 246-4206

1 CHAMBRE, rue du Vigneault, $440/mois, chauffé, éclairé. **743-5731.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er étage de 6 logis, av. Gatineau, remises. **561-9052, 773-0643**

2 CHAMBRES, 1er juil., 309 Hétu, haut duplex, très petit, $400 chauffé, prises lav./séc., stat. 712-3105.

2 CHAMBRES, 1er juin, style condo, 2 stat., pas chauffé/éclairé. **824-3488.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, juin-juil. **243-2901**

2 CHAMBRES, $515, bois franc, pas chauffé ni éclairé, moderne, spacieux, prises lav./séc., juil. 671-4849.

2 CHAMBRES, $550, grand, tranquille, prises lav./séc., chauffé, éclairé, libre. Après 17h: 663-4856.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, spacieux triplex jumelé, juil. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, prises lav./séc., $495, 1er mai, 568-2876.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, non chauffé, ni éclairé, juil., 246-8575.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., 1er juil. 568-3860

2 CHAMBRES, grand, meublé, centre-ville, libre. $950. 669-1757

★★ **2 CHAMBRES,** mi-juil./août, ★★ chauffé/éclairé, **poêle, réfrig.,** remise ★★ int., **$535.** 568-1272, 685-1743 ★★

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $540: semi-s/sol. Sur étages: $585. 561-5578.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, Templeton, très spacieux, 1er mai. Après 16h: 229-6921

3 GRANDS 2 chambres, remis à neufs, très propres, pour personne seule ou couple de personnes âgées. 561-9702.

Résidence Montebello
Nouvelle gestion
Au cœur du village de Montebello
Vue sur la rivière
Chambre avec repas ou Studio, 1 et 2 chambres à coucher
Salle de lavage
Bienvenue aux personnes sérieuses seulement
423-6439
IMMOGEST
www.immogest.ca

NOTRE SECRET, SATISFAIRE VOS ATTENTES...
Pour louer vos espaces locatifs commerciaux/résidentiels
Nous avons la solution
- Gestion des opérations
- Location des logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Services administratifs
- Rapports financiers détaillés des opérations
- Rapport annuel pour fins d'impôt
- Service de qualité
- Service efficace assuré 24 heures sur 24, 7 jours semaine

JARDINS de la Montagne Gestion immobilière depuis 1979
Information : Marc Brunet
770-9911

1 CHAMBRE, rue Marengère, ensoleillé, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 1er juin. 568-4498, 778-4481.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, tranquille, chauffé, s/lavage, remise ext., stat., travailleur(se), juin, $425. 561-0167

1ER JUIN, app. de 1 chambre, adapté pour personne handicapée, à prix compétitifs, impeccable et sécuritaire. **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

www.etasse.com

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, paisible, chauffés, éclairés, 2 appareils, ascenseur, buanderie. **561-3324.**

2-3-4 chambres, $650, neufs, foyer. Pourquoi louer? 329-4138.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juil. 568-3860.

2 CHAMBRES, Templeton, privé, luxueux, 1er juil. Après 16h: 229-6921.

2 ET 3 CHAMBRES
Centre-ville, 15 juil., appareils, stat. Denise, **246-9144.**

3 BELLES chambres, 1er juin, triplex, prises lav./séc., $570. 663-1722

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., chauffé, éclairé, grand stat., 1er mai, $850, à 10 min. de l'autoroute 50. 671-6099.

3 CHAMBRES, 19 Vendé, près sortie Archambault, triplex neuf, tranquille, remise, $600 + Hydro. 561-1826.

UN OASIS POUR PERSONNES AUTONOMES RETRAITÉES


RÉSIDENCE DOMAINE BOISÉ
265, boul. Labrosse, Gatineau
Tél.: (819) 669-0092

1 OU 2 chambres, prises lav./séc., chauffé non éclairé. 243-8063 après 16h.

2 BELLES chambres, 1er mai, prises lav./séc., stat., $450 pas chauffé, ni éclairé, 804, Notre-Dame. 613-794-5059.

2 BELLES chambres, juil., triplex, style condo, $590. (819)663-1722.

2 BELLES chambres, mai-juin-juil., $550, chauffé, éclairé, poêle, frigo, buanderie. 568-0579.

2 CHAMBRES, 117 Mitchell, grand, prises lav./séc., 1er juil., $560. 819-663-8602.

2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, juil., août, $570. **561-4319, 246-8457.**

3 CHAMBRES, 1er juil., $565, grand 6 1/2, triplex, emplacement lav./séc., lave-vaisselle, remises, **voir proprio (sam.-dim. seulement), 103 Bd Lorrain.**

3 CHAMBRES, 1er mai, $655 pas chauffé ni éclairé. Carl, 561-7389.

3 CHAMBRES, 1er mai, rue du Coteau, $685, pas chauffé, pas éclairé, secteur paisible, aucun voisin arrière, plancher insonorisé. 561-2226 poste 2.

3 CHAMBRES, juillet, centre-ville, foyer, remise, haut de triplex. **568-4605**

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $645. 561-5578.

3 CHAMBRES, prises lav/séc., 1 stat., 1er juillet, 243-5037.

ameublement **LEFEBVRE**
Nous sommes à la recherche de
CONSEILLERS OU CONSEILLÈRES
dans la vente de meubles et électroménagers
Exigences : bonne personnalité
bilingue et expérience un atout
dynamique
Faire parvenir votre C.V. par fax au **986-3226**
ou prendre rendez-vous avec M. Paul Lefebvre au
986-3200

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498.**

1 APP. UNE CHAMBRE À COUCHER $575 CHAUFFÉ
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries de Hull. M. Lavigne, 595-2733.

1 CHAMBRE, 118 Champlain, près pont/musée, bois franc, $525 chauffé. Mai: 772-8520. Juin-juil.: 328-4416.

1 CHAMBRE, 1er juil., très grand, semi-s/sol, jumonville, $395, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., références. 712-3105.

1 CHAMBRE, 1er juin, $435, rénové, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., 73 St-Onge, secteur St-Raymond, semi-s/sol. 819-684-3470.

1 CHAMBRE, $420, 55 Bréboeuf, haut de triplex, stat., balcon, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. (819)986-2574

1 CHAMBRE, $475 chauffé, éclairé, s/sol, 1er juin. Après 17h, 775-3500.

1 CHAMBRE, $495, balcon, juin-juil., buanderie, Mont-Bleu. 743-6002.

1 CHAMBRE, 74 St-Raymond, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., entrée privée, $575. 827-2750.

1 CHAMBRE, APP. TOUT RÉNOVÉ
Centre-ville de Hull
plafond cathédrale
Poêle et réfrig. inclus
Josée: 595-1899 ou 775-1535.
Libre 1er mai ($425).

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur(se), $485, 1er mai. 772-1385, 775-0604.

1 CHAMBRE, juin, haut de duplex, $520 chauffé, eau chaude, prises lav./séc., remise, près musée. 744-1183

1 CHAMBRE, libre 1er juin, centre-ville, duplex neuf, 4 appareils + stat. incl. 595-1007.

1 CHAMBRE, neuf, centre-ville, stat., entrée privée, prises lav./séc., 1er mai. 743-4708

1 CHAMBRE, secteur Du Plateau, neuf, 1er mai, $480/mois. 771-5599 laisser message.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, stat., $315, coin St-Joseph/Riel. 568-5625.

2-3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $620-$720. 772-1453, 778-7816.

2 BELLES chambres, près Maxi, poêle, réfrig., $535, avril. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er août, face Cegep, appareils, buanderie, pas chauffé ni éclairé, balcon, $490. 777-6252.

2 CHAMBRES, 1er mai, neuf, grand, bois franc, $800. 770-3167.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juil., secteur d'unifam., grande cour clôturée, $540. Eric, 819-457-2606, Carmen, 776-3261 (laisser mess).

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., poêle, réfrig., semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, $550. 749-4392

2 CHAMBRES - 2 DE LA FONDRIÈRE
Secteur **des Hautes-Plaines,** 1er mai, demi-s/sol, grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. 772-0439, 568-4498, 778-4481.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES - $695
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, 6 Duquesne, près UQAH, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $400. 682-1861.

2 CHAMBRES, 90 St-Joseph, pas chauffé/éclairé, grand, $445. **771-0928**

2 CHAMBRES, Laramée, appareils, 1er mai, $445. 328-4416

2 CHAMBRES, rue Leduc, bien situé, solarium, chauffé, eau chaude, stat., mai, $560. 837-9498.

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
juin-juillet, balcon, prises lav./séc., stat., chauffés, éclairés, poêle et réfrig. 746-7283, 771-9925.

3 1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, appareils, $485. 776-6794.

3 CHAMBRES, 34 Morin, 1er mai, chauffé, éclairé, $550. 568-3654.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er juil., près Place du Portage, r.-de-ch., chauffé, éclairé, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat. Soir: 819-463-3491 ou 771-3729.

COOPÉRATIVE du Faubourg est à la recherche de candidats pour un app. de 2 chambres qui se libérera le 1er juin. Venez chercher demande au 51 Delorimier #8, ou appelez au 772-8628 entre 16h30 et 19h.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

3 CHAMBRES + s/sol, stat., 1er mai, $450. 986-1854 ou 770-7837.

MAISON en rangée, 3 chambres, luxueux, $675, libre 1er mai. Après 18h: 986-1849, 986-6885.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1ER MAI, 3 chambres, maison en rangée, unité de coin, tranquille, cour, remise, piscine. Jour: 281-1652, soir: 923-1297 ou 281-3456.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $540, libre. 986-6098

3 GRANDES chambres. À voir! Moderne, remise, triplex, près école primaire et 50, $625, 1er mai. **923-3102.**

ANGERS, route 148, 2 chambres, $525. 771-7799.

MAISON mobile rénovée, 2 chambres, chauffée, éclairée, grand terrain. 568-4498, 778-4481, 775-0350.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, meublée, ensoleillée, $345. **827-8737.**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

MARIONVILLE, 1 chambre, r.-de-ch., juin, buanderie, stat., petit imm. pour gens 60 ans +. Alain, 613-445-5522.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

MONTEBELLO, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $450, 427-5456.

ST-PIERRE, 1er mai, 2 chambres, prise lav./séc., stat., $525 chauffé, éclairé. 457-1010, pag.: 593-2880.

ST-Pierre, grand 2 chambres, bois franc, neuf, $500 chauffé, 457-9930.

ST-Pierre Wakefield, app. 1 chambre, semi-s/sol, câble, $470, pas d'animaux, non-fumeur(se). 457-4531.

408 GARÇONNIÈRES

241 Riel, Hull, offre sécurité, service de concierge, ascenseurs, garage int., buanderie, intercom, près auto bus, 1er août. 819-595-1596.

GATINEAU, $375, meublée, chauffée, éclairée, libre. 663-1947.

GATINEAU, boul. Maloney, chauffage, eau chaude, stat. 663-4286

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $375. (613)521-5662.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur. 643-3644.

GATINEAU, poêle, réfrig., non chauffée, ni éclairée, $290. 827-4844.

GATINEAU, vue panoramique, près hôpital, $425 chauffée/éclairée **243-9101**

HULL, centre-ville, à côté Place du Portage, pas de stationnement, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450/mois. 329-4921.

SEMI-meublée, poêle, réfrig., lav./séc., entrée privée, chauffée, éclairée, près des autobus et des Promenades, bail, $385. 568-0246.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4½, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
1er juin, magnifiques suites luxueuses. Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

TEMPLETON, très beau logis, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, s/sol, non-fumeur, $550. **663-8445, pag.: 751-7171.**

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, beau logis, lav./séc., accès à tout, $300. 819-790-8247.

PIED à terre à Montréal, dans un appartement neuf et tranquille, Duluth près parc Lafontaine. 514-524-7018

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

4-1/2, 1er mai au 31 août, $570 tout incl., en face de UQAH. 771-4860

GATINEAU, 1 chambre, 1er mai (pour 5 mois) $430. 243-8453.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, 2/3 chambres, avril, Hull, Mont-Bleu/Wrightville, $675 ou $760 par mois, libre. Pourquoi louer? Termes faciles, super! 772-2994

1,550 Pl car., Gatineau, 3 chambres, garage, grand terrain, $1,250/mois, 1er juin. Luc, 799-3173

186 DOLLARD, Hull, unifamiliale, int. rénovée, très propre, paisible, 3 chambres, $750 non chauffée, ni éclairée, libre. **833-9914.**

250 ROLLIN, Gatineau, bungalow, 4 chambres, 1er juin, $825. Bon crédit essentiel. 737-3390, 738-7717.

3 CHAMBRES, campagne, Montée Paiement, Val-des-Monts, $650, non chauffée, ni éclairée, juin-juil. 663-1453 après 18h30.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

ANGE-GARDIEN, rue Pierre Laporte O., 1er juin, 2 chambres, garage, grand terrain, $600. 986-2185.

AYLMER, 2 chambres, cour clôturée, près marina, $730, 12 Derwin, 1er juin. 778-7211

BUCKINGHAM, 60 Scullion et **120 des Ormes,** semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $680 pas chauffé ni éclairé, 1er juil. **986-3004, 819-779-4282.**

BUCKINGHAM, belle petite maison, rue Georges, 2 km de l'autoroute, 1 chambre, 1 étage, $425. 281-2527.

BUCKINGHAM, semi-dét. 2 chambres, clôturée. 643-1089.

GATINEAU, 1er juillet, 3 chambres, 4 appareils, non chauffée, ni éclairée, $850/mois. 671-7033.

GATINEAU, belle grande maison, 3 chambres, bois franc, s/familiale avec foyer, $900 pas chauffée, ni éclairée, 15 mai ou 1er juin. 568-5592.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, pas chauffée, pas éclairée, libre, $700, personnes matures. 643-9605.

GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, s/sol, 2 s/bains, 5 appareils, $975, du 15 avril au 1er mai **gratuit.** 568-3519.

GATINEAU (Templeton), semi-dét., 3 chambres, secteur boisé, tranquille, clôturé, $650. 819-669-3103.

HULL, 3+2 chambres, pas chauffée, pas éclairée, $1,600, 778-4466.

HULL, rue Chauveau, 2 chambres, libre. 663-3958, 727-4964.

HULL, rue Louis-Hébert, semi-dét., $1,000 pas chauffée ni éclairée. (613)526-4982 ou 797-7920.

HULL, rue Montpetit, 3 chambres, $725 pas chauffée ni éclairée, libre 1er mai. (819)776-5666.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, meublée, paisible, accès à tout, stat., $345. 684-8537.

CANTLEY, salon/s/bains privés, piscine, etc. $375. 827-4187.

HULL ouest, $400 tout incl., luxueuse, stat., libre. 328-4416.

HULL, Plateau de la Capitale, non-fumeuse, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, $375. 778-3499.

HULL, Plateau, grande chambre, s/bains privée, non-fumeur(se), $325 tout incl. Serge, 775-3688.

HULL, près Cegep, chambre meublée, stat., préférence homme non-fumeur, $350. 777-6150

LE DÔME, maison neuve, luxueux, câble et tél. incl., $380. 595-0084

SITE enchanteur, sortie des Hautes-Plaines, grande maison, 4 chambres, située dans Parc de la Gatineau, **$350/mois/personne.** 819-827-5983, 514-960-9688.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

2 CHAMBRES, 1er juil., Wrightville/Val-Tétreau. Professionnel. 953-0076, soir: 743-0939.

5 1/2 ou maison à louer, avant 1er juil. Prix raisonnable. (819)825-8723.

PROFESSIONNELLE cherche app. 1 chambre, haut maison ou duplex, Wrightville ou St-Raymond, 1er juin. Références. 819-777-3664.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuf, meublée, câble, stat., 1er mai, $425. 328-6677.

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, Hull, centre-ville, meublée, propre, stat., $295. 775-9466

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 797-6484.**

$250/MOIS, idéal pour homme qui travaille. Non-fumeur. 595-4865

ANGERS, entrée privée, salon, cuisinette, stat. Soir, 986-8075.

AYLMER, grande chambre avec portes patio, terrasse, meublée, câble, piscine, idéal étudiante ou femme travaillante, $195/mois. 682-0950.

CANTLEY, chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

GATINEAU, $275, femme de préférence, non-fumeuse. Pag.: 955-3988.

GATINEAU, $75, du lundi au ven., non-fumeur(se), réfrig. 568-6868

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $225+/mois, aucun bail. 669-2146.

GATINEAU, femme de préférence, télé et câble, stat., $325. 246-8181.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $475/mois ou $150/sem. + taxes. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, (2) spacieuses, près autobus, UQAH, 3 km du centre-ville. **772-2583.**

Hull, $315, meublée, câble, accès cuisine, stat. disponible, femme de préférence, non-fumeuse. Soir: 772-8129

HULL, centre-ville, **$250 et plus,** meublée, 1er mai. **568-1035.**

HULL-OUEST, **belle grande** chambre, tout compris, $350. 770-1398.

HULL, Plateau, 1er mai, grande, meublée, accès cuisine, stat., femme de préférence. Soir, 772-2198.

PRÈS Lac Beauchamp, grand, tout compris, s/sol, $275. 643-4247.

PRÈS Promenades, style garçonnière + extra, références. Libre. Idéal pour étudiant(e). 568-0589.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, chambre et pension, idéal travailleurs, $400/mois. 281-0574

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1ER mai, centre-ville Gatineau, garçonnière, appareils, $490. **243-7418.**

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 329-4138.

GATINEAU, condo 1 chambre, appareils ménagers, stores, 2 remises, 1er juin, $560. 827-1190.

HULL, 1 chambre, 7e étage, 2 rues de Place du Portage, 1er juin, $550/mois. (613)262-3508.

MONTRÉAL, mai, 2 chambres, bain tourbillon, foyer, balcons, garage et +, personne mature, $850. 771-3404.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, Hull, doit vendre, rénové, avec extra, piscine, tennis, prix à discuter, $51,900. **778-2226.**

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 664-3170.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., près cegep de Hull, 4 appareils. 772-1984

BOUL. de l'Hôpital, Gatineau, 1 chambre, 2e étage, grand balcon, très ensoleillé. 243-3595.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, stat. int., foyer, $87,500. 819-671-0813, 772-8517.

CONDO 2 chambres, très sécuritaire, près de tout, entièrement rénové en 1997, 2 appareils, $67,000, Aylmer. 684-1159, 682-3549.

CONDO de qualité à Hull, 2 chambres, foyer au salon, grand balcon avec vue sur le parc. 772-2870.

ÉDIFICE Blackburn, vue sur les collines de la Gatineau, 14e étage, entièrement rénové, 1 chambre, tapis, céramique, piscine, garage int., libre fin-juil., demande: $91,500. 246-4113.

GATINEAU, 3 chambres, 1er étage, 178 Lavérendrye est, $59,000, poêle, réfrigérateur inclus. 568-9056.

GATINEAU, 3 chambres, foyer bois, moderne, très ensoleillé, secteur paisible, La Vérendrye Est. **663-5288.**

GATINEAU, boul. St-René Ouest, 1,200 pi car., 2 chambres, insonorisé, foyer au gaz, impeccable. 827-0391.

HULL, 4e étage, 2 chambres, rénové, extra, piscine, stat., près cégep, piste cyclable, $63,000. 770-9392.

HULL, Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, semi s/sol, $59,900. 1-450-455-8894. Courriel: jewellery@ljb-entreprises.com

HULL, le Neufchatel au 20e sud, totalement refait, style loft, 770-3109.

HULL, Tourelle sur le Parc, 2 chambres, près du parc Jacques-Cartier, disponible juil. 2002, $88,900. Pas d'agents. 561-3966.

HULL, VILLAGE NORMANDIE
SECTEUR RECHERCHÉ
2 chambres, 2 portes-patio, foyer, terrasse privée. Carole Clément, Gestion professionnelle Imm., 777-9143.

LA TOURELLE, HULL
2 chambres, clim., foyer, 5 appareils, 10e étage, panorama sur Ottawa, 2 stationnements couverts. 561-2372.

LE NEUFCHATEL, 3 chambres, 2 s/bains, 1,600 pi car., bois franc/céramique, stat. int., accès personne handicapée, $135,000. 775-3140

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

MONT-BLEU, insonorisé, 2 chambres, luxueux, avec extra. Richard ou Sylvie, après 18h, 778-0411.

MONT-BLEU, près du parc, 2 chambres, grandes pièces, paisible, très propre. 819-595-1713.

POUR LE PRIX D'UN LOYER
Venez visiter la TERRASSE CHAVOIN
condos rénovés, en béton.
Occasion EXCEPTIONNELLE! 775-8580

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 743-2934.

$133,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

ORLEANS Woods, semi-dét., garage simple, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, cuisine frais peint, s/sol fini, près de tout, mi-juil., $155,900. **613-837-0156.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT - $0 COMPTANT - HULL
À acheter à bas prix, semi dét., unifam. duplex. **955-7835.**

$0 COMPTANT: 2/3 chambres, Hull, Mont-Bleu/Wrightville, 772-2994.

$0 COMPTANT
Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

$0 COMPTANT
Vendeur motivé, faut vendre quadrex, secteur Du Barry, Gatineau, $431/mois, possession rapide.
712-4252

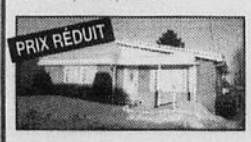
$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 743-2934.

$129,900, HULL, neuf, unifam. bien située, garage. J. Pruneau 776-4663.

$133,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.


Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500


NOUVEAU
La paix! - Paliers multiples sur 6 acres de terrain, super privé. Lac 1/2 acres, boisé, Faites vite.


PRIX RÉDUIT
Bungalow - Super condition, 3+1 c.c., 2 salles bains et beau terrain paysagé. 009000


PRIX RÉDUIT
Vacant! – Bungalow près du casino, 3+2 c.c. 2 salles de bains. Extra+++. Informez-vous. 007059.


NOUVEAU
Cantley – Paliers multiples, de 1500 p.c. sur terrain 1 acre, rue tranquille. Faut voir! 010289

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000
courtier immo. agréé

140 DU BELVÉDÈRE, semi-dét., vue sur la ville, grand terrain, libre 1er juin, $89,900. 669-8727, 955-8033.

168 PALOMINOS, unifam., $750/mois, boisé, cour, dépôt minimum, pré-autorisation. 329-4138

2-3-4 chambres, foyer, libres. $99,900-$200,000. Hull. 329-4138.

$538/MOIS, $0 dépôt, 1,394 pi², 3+1 chambres + s/sol fini, bois franc, céramique, piscine. 669-9832.

$63,900 POUR BUNGALOW, 3 chambres, rénové de A à Z, vacant, aubaine! Faire vite! M. Bouvier, Re/Max, courtier imm., 568-5141.

$73,900
GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, rénovée, très bon secteur, environ $445/mois c.i. Gérard Amyot, G.I.A. courtier, **771-1327**

AIMERIEZ-vous devenir proprio? J'ai la maison qu'il vous faut! Karyne 743-2278.

À VENDRE, dans l'Outaouais, choix de maisons neuves, selon vos besoins et vos goûts, prix compétitifs, financement disponible. Pour un rendez-vous, Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé, (819)663-8343.

SAMEDI Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Journée chanceuse en affaires, vous pourriez avoir une bonification inattendue. Une affaire de litige ou d'héritage se réglera enfin, en voyant la tête des héritiers vous serez très rassurés. En amour, un gêneur au moment le plus palpitant.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Une affaire qui traine depuis longtemps prendra des ailes, la situation évoluera à grande vitesse. En amour, les dragueurs seront sur les dents, et sur vos pieds. Ne perdez surtout pas votre sang-froid. Après-midi tout à fait charmant.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Mine de rien, faites donc une petite investigation autour de vous, des envieux essaient de vous mettre les bâtons dans les roues, vous risquez de perdre face auprès de vos supérieurs. Côté sentimental, les fétichistes s'en donneront à coeur joie.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Bonne journée pour les prospections et l'import-export. Vous pouvez faire de très bons placements si vous y aller avec prudence et modération. Durant la soirée, défendez-vous, un spectacle vous est recommandé.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Penchez-vous un peu sur un dossier bien négligé; mettez votre correspondance à jour et de l'ordre dans vos papiers d'affaires. En amour, on vous taxera de tiédeur; à vous de prouver le contraire. Rendez indifférence pour indifférence.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Craignez que le climat de tension que vous faites régner ne détruise la bonne entente. Un jour à utiliser pour une patiente activité qui portera ses fruits. N'hésitez pas à renouveler vos sources d'inspiration de manière à mieux exprimer votre pensée.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Vous serez porté à voir les choses en grand; gardez-vous toutefois de certains emballements. N'hésitez pas à employer des moyens originaux pour parvenir à vos fins. Jouez à fond la carte de la coopération avec vos collaborateurs.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Ce sera probablement inutile de chercher à avoir le dernier mot. Au lieu de parler à tort et à travers, faites preuve de jugement. Prenez le temps de faire une pause afin d'évaluer la situation dans son ensemble.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Vous saurez faire preuve de dynamisme et d'esprit combatif. Essayez à tout prix de garder le contrôle de vos émotions. N'hésitez pas à apporter toute votre confiance à ceux qui vous soutiennent. N'écrivez rien qui puisse se retourner contre vous.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Mettez sur le tapis les problèmes qui vous freinent et engagez le dialogue. Soyez prudent et méfiez-vous de ne pas agir sur un coup de tête. Ne vivez ni dans le regret des choses passées ni dans l'inquiétude de l'avenir.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Veillez à ce que vos paroles ne dépassent pas vos pensées. Vous serez enclin aux sautes d'humeur et cela vous vaudra des déceptions. Ne faites pas preuve d'un enthousiasme intempestif. Évitez de vous montrer trop autoritaire et intransigeant.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Vous déborderez d'énergie, sachez en faire un bon usage. Vous vous sentirez remonté à bloc, ce ne sera pas une raison d'abuser de vos forces. Vous devrez déployer des trésors de diplomatie et de tact à l'égard de l'être aimé.

DIMANCHE Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
La coopération est essentielle pour votre succès. De bonnes nouvelles vous parviennent par courrier ou par téléphone. Vous devrez réviser le programme de votre vie. Une inquiétude est sans fondement, mais vous mettez plusieurs heures à le réaliser.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Apprenez à deviner la pensée de l'être aimé. Des faits nouveaux se produisent et la journée se termine sur une note de pleine espérance. Vous courez le risque de vous laisser aller à des extravagances, en ce qui concerne les divertissements.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Méfiez-vous des impulsions irraisonnées, car elles peuvent vous égarer. Vous aurez une occasion d'utiliser vos talents et d'en tirer profit. Vous pouvez augmenter le nombre de vos possessions. Votre humeur sera incertaine.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Avancez les arrangements avec vos relations avec des amis ou des associés. Journée particulièrement bien remplie, intéressante au maximum si bien dirigée. Vous devrez éviter les risques et les heurts de toutes espèces et vous méfier de ceux qui cherchent à guider votre vie.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Bien des événements surviendront sous peu, et vous permettront de consolider une situation qui ne vous plaît pas tellement présentement. On vous impose une corvée ou une démarche déplaisante. Journée fort intéressante malgré tout.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Soyez sur vos gardes, car on tentera de déguiser la vérité. N'hésitez pas à rendre service, cela vous permettra de nouer des liens intéressants. Vous aurez l'esprit au flirt et au changement de partenaire.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Gardez-vous d'une confiance excessive en votre jugement. Vos rapports affectifs ne seront pas de tout repos. Cherchez à tout prix à maintenir une bonne ambiance dans le cercle familial. Vous rencontrerez quelqu'un qui pourra jouer un rôle important dans votre vie.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Vous éprouverez le besoin de vous retrouver au milieu de votre famille. Consacrez vous à un passe-temps qui vous tient à coeur. Tenez compte des idées philosophiques qui vous inspireront. Ne dépassez pas certaines limites.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Changez la routine habituelle, faites preuve d'imagination dans vos loisirs. Vous serez un peu trop nerveux et excitable: n'agissez pas de façon trop brusque et inopinée. Tenez compte de vos expériences passées pour agir de manière positive.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Votre travail risque de souffrir d'un certain relâchement de votre part. Ne prenez pas trop au sérieux les serments qu'on pourra vous faire. Vous pourrez atteindre l'un des buts que vous vous êtes fixés. Votre vie sociale sera très active et pleine de satisfactions.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Restez ouvert à toutes les opportunités susceptibles de se présenter. Attendez-vous à certaines difficultés et à des retards dans la réalisation de vos projets. Une trop grande négligence risque de vous coûter beaucoup d'argent.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Faites preuve d'application et de discipline dans votre travail. Sachez apprécier les événements avec rapidité et perspicacité. Suivez le courant, il vous mènera dans la bonne direction. Tenez compte des opinions et conseils d'autrui.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, 273 Bourgeau, maison en rangée 3 chambres, dînette, s/manger, plancher de parquet, garage, parc municipal à l'arrière, demande $73,000. Après 17h au 684-9418.

AYLMER, 4 13e Avenue, unifam., 1,300 pi car., 3 chambres, plancher en chêne, logis 2 chambres au s/sol, revenu $570/mois, $116,500. 684-7433

AYLMER, bungalow, 3 chambres, bois franc, près de la marina, $79,900. **Jean-Yves Plouffe, 328-3683,** Rémax Vision (1990)



DUPLEX
Soyez propriétaire pour seulement 710 $/mois
Incluant les taxes.

VAL TETREAULT
Const. 1997, 1 400 p.c. 3 c.c., libre, mai, juin ou juillet prix 144 900 $

HÉLÈNE THIVIERGE
Agent immobilier affilié
771-5324
Groupe immobilier Avantage
Courtier immobilier agréé

AYLMER, chapelle restaurée récemment, moderne et confortable, grande superficie, 3 chambres fermées, 2 s/bains complètes. Quartier tranquille, près des services, grand terrain paysager avec terrasse. Prix raisonnable. (819)682-4281.

AYLMER (Glenwood), vente privée, bungalow, rénovations récentes, rue très tranquille, piscine hors-terre, $115,000. 684-2281

AYLMER, jumelé exceptionnel, 1,640 pi car. **+ logis** ou **suite parentale,** garage double, $136,900. (819)920-0327.

AYLMER, maison historique 1886, résidentiel et/ou commercial. Grande cuisine, s/manger + salon, 4 chambres au 2e étage, 2 1/2 chambres au grenier, 2 1/2 s/bains, grand stat., cour clôturée, $182,000. Vente par le propriétaire. 819-684-7516.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, cour arrière, planchers bois franc, près des écoles et du parc, $80,000. Vente privée. **(613)299-9026**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BUCKINGHAM, style normand, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, boiseries, s/sol aménagé. 30 min. de Place Portage (Hull), $114,900.(819)986-6857.

BUNGALOW rénové, Parc de la Montagne, bois franc, piscine, clim. central, foyer, 3+1 chambres. Martine Paquette, Trans-Action, 819-328-7644.

CANTLEY, grand bungalow, 3 chambres, aucun tapis, superbe terrain de plus 1 acre, $119,900. **Jean-Yves Plouffe, 328-3683,** Rémax Vision (1990)

CANTLEY, maison neuve, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer double faces, très grande fenestration, s/sol 9 pi de hauteur avec sortie hors-terre, terrain 1 acre, boisé, $139,900. 827-4440 ou visitez notre site: www.lesmaisonsjuteau.com

CHELSEA, Lac Beamish, $149,000, vue sur montagne, 2 acres. 790-8107

CÔTE d'Azur, impeccable, 2 étages, 1993, 1608 pi car., foyer, bois franc, 4 chambres, demande $165,000, faire vite! M. Bouvier, Remax, Courtier immobilier. 568-5141.

FERME LIMBOUR
bungalow, 1,100 pi car., 3 chambres, 1 foyer + p.c.l., bois franc, céramique, piscine, s/sol fini, très bien décoré, pas voisin arrière, faut voir! 243-1035

GATINEAU, 1,000 pi ca, 4 chambres, 2 s/bains, chauffage air pulsé, clim. centrale, piscine creusée, remise, abri d'auto, $92,000. 663-9595.

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

GATINEAU, 2,604 pi car., garage, piscine, paysager, chambres (4), s/bains (3), salon (2), s/sol fini, plusieurs extras, SUPERBE! 775-8985

GATINEAU, 2 étages, 1998, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, piscine hors terre, foyer à gaz, s/sol fini, secteur Mtée Paiement, face à l'école, $158,000. 775-6835.

GATINEAU, 32 Lotbinière, grand bungalow, impeccable, 4 chambres, s/sol fini, abri d'auto double, paysager, près autoroute 50/Montée Paiement Nord, 10 min. d'Ottawa. Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé, 663-8343.

GATINEAU-BORD DE L'EAU
à voir: beau semi-dét., de construction récente (1997), secteur Les rives de la Blanche, $109,500. Cell. 613-612-1056, sur le web: **http://pages.infinit.net/iposyves**

GATINEAU, bungalow 1,250 pi car. + garage, $121,000, 4 chambres, tout rénové, s/sol aménagé. Nicole L. Cliche, 566-1366, Trans-Action.

GATINEAU, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, échangeur d'air, terrain 100x200. 669-2112

GATINEAU, Côte d'Azur, cottage 2,200 pi car., 4 chambres, grand bureau, piscine, $165,000 246-2885

GATINEAU, grand semi-dét. 1,470 pi car., 4 chambres, foyer, piscine, site recherché, $89,900. (819)663-1810

GATINEAU, maison 2 étages (1994), 3 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, garage, $119,500. 669-3921.

VOUS CHERCHEZ UNE MAISON?
à l'arrière Place Wal-Mart
centre-ville de Gatineau



Le plus Récréatif des Villages
SEMI-DÉTACHÉ
à partir de
599$ mois /(5 ans)
ou 92 800 $ tous inclus.
OCCUPATION IMMÉDIATE
568-2555

AYLMER, **près pont Champlain,** luxueux, 3 chambres, bain romain, bois franc, foyer, garage. (819)684-9952.

AYLMER, RÉDUIT À $110,900
Bungalow 1996, 3 grandes chambres, 1,100 pi car., tranquille, bien située. Ouvert dim. 13h à 17h. **685-2025.**

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BORD de la rivière Gatineau, Wakefield, maison riveraine, construction unique de qualité supérieure (1995), plancher bois franc, 150 pi de frontage, vue exceptionnelle de la rivière, $219,000. Yves Dorval, 780-8140, Gauvin Immobilier

BUCKINGHAM, 87, Walker, semi-dét., aire ouverte, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $55,000. 613-759-7366, 819-766-2953.

BUCKINGHAM, semi-dét. 1,120 pi car, marqueterie et céramique partout, 2 très grandes chambres à l'étage, grand deck, rue sans issue, parc à proximité, aucun voisin arrière, grande remise, $58,900. Jour: 953-6229 ou 986-8453.

BUCKINGHAM, semi-dét., impeccables, 4 chambres, s/sol aménagé, garage, piscine, $72,000. À qui la chance! Gaston Lemieux, G.I.A courtier, 819-778-4134.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, 1,340 pi car., 2 s/bains, foyer bois, porte française, walk-in, $81,900. **819-243-1741.**

GATINEAU, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, plusieurs rénovations, bois franc au salon. Nicole L. Cliche, 566-1366, Trans-Action.

GATINEAU, maison-jardin, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $68,000. (819) 663-2917.

GATINEAU, résidentiel et/ou commercial, 15 min. d'Ottawa, 2 étages, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, garage, face à l'entrée de la cathédrale, $149,900. 643-1383 ou Portes ouvertes les dimanches de 14h à 17h.

GATINEAU, semi-dét., 1,050 pi car., 2 chambres, près école et parc, grand terrain, 2 stat., aucun voisin arrière, $81,900. Après 17h: 819-243-1385.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, près autoroute 50, thermopompe, clim. central. 663-0763.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, très propre, piscine + acc., patio, remise, clôturé, lave-vaisselle, réservoir eau chaude neuf, système d'alarme, $84,500 nég. 663-4797.

GATINEAU, semi-dét. de luxe, garage, 2 s/bains, bois franc, deck, piscine, $89,900 nég. 669-4749. http://pages.infinit.net/jcmd

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, St-Luc, 3 chambres, chaleureuse, rénovée, remise, moins cher que loyer, $62,000. 663-8240.

GATINEAU, unifam., briques/pierres, rénové 1997, 2+1 chambres, armoires en PVC, 2 s/bains neuves, clim., foyer gaz, bois franc, garage 16x31 chauffé. $114,500. 669-7862

GATINEAU, unifamiliale, 6 chambres, 2 s/bains, garage, résidentielle/commerciale, bien située, 246-6175.



UN HAVRE DE PAIX
Grand bungalow high ranch 3 000 pi.ca., fini avec goût, verrière, 4 c.c., 2 salles de bains, toit cathédrale, bois franc, foyer au bois, garage 25 pi. x 36 pi. +++, sur 2 acres de terrain avec service. Entièrement paysager. 195 000 $.
Paul-André
955-8032 (jour) **663-6521** (soir)

HULL, du Dôme, belle unifam., 2 étages, foyer, garage, excellent état, superbe vue de l'Outaouais, central, $149,500. Vente privée. 778-2847.

HULL, duplex, 88 St-Henri, $65,900, plus $3,000. 778-5000.

HULL, Le Plateau, semi-dét., 1,550 pi car., près école, piscine, remise et plusieurs extra. 595-0377.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, à proximité de tous les services et du pont Champlain, $84,000. Pour rendez-vous: Denis, 685-3073.

HULL, Manoir des Trembles, maison en rangée, 2 chambres, constr. récente, bois franc, s/sol aménagé, grand garage, $99,900. 595-2049.

Quelqu'un pour t'écouter
Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

HULL, Manoir des trembles, semi, 1,300 pi car., 3 chambres, bois franc, foyer bois au salon, $113,000. **Jean-Yves Plouffe, 328-3683,** Rémax Vision.

HULL, secteur Du Dôme, semi-dét. avec garage, grande cour, 3 chambres, près école, parc et services. Pas d'agent. $99,900. 778-6080.

HULL, secteur Manoir des Trembles, 1,250 pi car., couvre-planchers neufs, fraîchement repeint, cuisine aire ouverte, 3+1 chambres, s/sol aménagé, grand patio, terrain clôturé, entrée pavée, remise, très propre, bien éclairé, rue paisible, près parc. Pagette, 613-759-9063 laisser message.

HULL, semi-dét., 1,500 pi car., 3 chambres, int. luxueux, garage, $129,900 ferme. Faut vendre. Francine Chénier, Alliance courtier immobilier. 819-246-5257.

HULL, semi-dét., Hautes Plaines, 2,000 pi car., 3 chambres + bureau, gaz naturel, bois franc partout, s/sol avec sortie sur cour clôturée, garage, impasse privée, près de parc et école, boisé en arrière, $128,000. 595-4545.

HULL, Wrightville, duplex rénové, 1 logis vacant en juin l'autre en juil., bois franc partout, grande cour, beaucoup de cachet, remise. 778-1779.

HULL, Wrightville, petite maison, 3 chambres, $74,000. 819-328-4472

LA PÊCHE, bungalow impeccable dans un secteur paisible, 3 chambres, près pentes de ski et golf, $99,000. Yves Dorval, 780-8140, Gauvin Immobilier

LA PÊCHE (Edelweiss), $58,000, secteur tranquille, 2+2 chambres, chauffage bois ou électrique, bain tourbillon, douche en coin. 663-6133.

MAISON 4 saisons, vue panoramique et accès privé au lac St-Pierre, 2+2 chambres, extra. $82,500 nég. (819)457-9410, (613)943-1962.

MAISONS neuves, service exceptionnel. Vous avez un crédit ralenti, je peux vous aider! Luc Poulin: **775-0768.**

MASSON, unifam. (1991), 3 chambres, beau secteur tranquille, $89,900. 281-1443, 783-5050

MONTEBELLO, 2 étages, 3 chambres, bois franc, garage, foyer, véranda, possession 1er juillet. $79,000 nég. 819-423-1501.

PALIERS, 2+2 chambres, 2 s/bains complètes, secteur montée Paiement, $112,000 nég. 561-9270.

PERKINS, 8 min. de l'autoroute 50, maison 3 chambres, garage, bois franc, s/sol fini, $89,000. 671-7656.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

PRIX RÉDUIT
Gatineau, bungalow de 25x40, tout refait à neuf, 2 s/bains, 4 chambres et s/familiale. Beau terrain. 009000.
GUY BÉLANGER 778-4500
Agent immobilier agréé
TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000

PRIX RÉDUIT. Templeton/boul. Lorrain, 1.5 km autoroute 50, 3 chambres, remise, grands terrain et patio, Inf.: 819-246-5843.

QUYON, maison 2 étages, située sur terrain en coin, tranquille, rénovée, 2 chambres, bois franc/céramique, $55,000. 819-458-2082 (mess.).

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

RIPON, 104 acres, vallonnés, maison 1997, 2,500 pi car., 5 chambres, 3 s/bains, bois et électricité, bois franc. S/sol aménagé, atelier, grange, équipements. $199,900. (819)983-3931, fax: 983-3937.

SECTEUR des Hautes-Plaines, maison presque centenaire, en brique rouge, terrain 1 1/4 acre. Idéal pour bricoleur. 775-2921 entre 8h-21h30.

SEMI-DÉT., 3 chambres, près de tout, $75,000, quartier Mont-Bleu, Hull, 776-5203, fin de sem.

VAL-DES-MONTS, 1993, 3 chambres, garage int. 663-8326.

DOMAINE DU RUISSEAU
ANGERS
SEMI-DÉTACHÉ modèle Le Châtelet
495$ par mois C.I.
74 900$ TAXES INCLUSES
3 900 $ DE DÉPÔT, 6,6% SUR 5 ANS/25 ANS
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
986-1128
Après 12 h

SPACIEUSE MAISON DE QUALITÉ
abordable, quartier de prestige à Gatineau. 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, foyer, très grande cuisine, s/lavage au rez-de-chaussée, garage. Terrain paysagé, clôturé. Près écoles, parcs, etc. Après 18h, 669-4140.

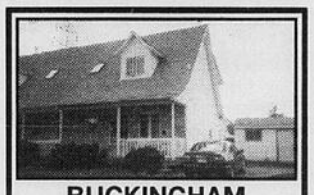
ST-ANDRÉ-AVELLIN, maison à la campagne (1999), 2 chambres, cadastré, fosse septique neuve, puits de surface neuf, plus chalet, lac artificiel environ 5 acres, secteur boisé, $55,000 nég. 613-274-1331.

THURSO, bungalow, 3 chambres, garage double, grand terrain, $89,900. 819-985-2823.

TOURAINE, maison en rangée, $62,900, plusieurs rénovations, parquet salon, s/lavage au s/sol. Nicole L. Cliche, 566-1366, Trans-Action.

VAL-des-Monts, 30 min. du centre-ville, chaleureuse, cachet campagnard, super équipée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, solarium quatre saisons, garage, 3.5 acres, ruisseau, jardins à l'anglaise, $185,000. 565-1568.

VAL-DES-MONTS, style canadien, 3 chambres, grand terrain. 671-5052.



BUCKINGHAM
Semi-détaché, 3+1 chambres, foyer dans la salle familiale.
Claire Prévost
Trans Action Outaouais 2000 inc.
Courtier immobilier agréé
(613) 593-5333

VENTE privé, briques, 2 étages, 4 chambres, 2,700 pi car., garages 1,600 pi car., $235,000. 684-4837

VENTE privée, bungalow, 3 chambres, 2 foyers, rallonge, remise, abri d'auto, clim., 150 Isabelle, Hull, $132,500. 777-8689.

481 VISITES LIBRES ONTARIO

ORLÉANS, 1092 Millwood Court, le dimanche 8 avril, de 13h à 15h. maison en rangée, 3 chambres, s/jeu, garage. Faut voir! $132,900. Barbara West, Exit Realty First (1998), (613)521-2333.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

SAMEDI 7 et DIMANCHE 8 avril, de 13h à 16h, 32 Lotbinière, Gatineau, nord de Paiement/Bellechasse. Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé. (819)663-8343.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$190,000, Hull, 2-3-4 chambres, neufs, foyer, luxueux. 799-3173.

EMPLACEMENT fantastique, 30 min. d'Ottawa, $239,900. 819-457-9387. www.lacstpierre.com

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

GATINEAU, nature, luxe et confort ET PLUS, $270,000 nég. 663-5033.

LAC BLUE SEA, éval.: $149,000. **Négociable pour acheteurs sérieux.** Beaucoup d'extras. (819)465-5162.

LAC Gray/Ladiesmith, luxueuse, 2,300 pi car, s/sol hors terre, bien aménagé, garage double et atelier. Le tout sur 10.6 acres de terrain, $199,900, S.I.A. 010058. Kevin Cross (819)775-8166 Gauvin Immobilier.

495 MAISONS DEMANDÉES

COUPLE sans enfant, recherche maison à louer, Cell.: 613-852-0279.

NOUS achetons condos et maisons, moins que $60,000 sur achat de maison neuve. 743-2934, 329-4138.

POUR acheteurs qualifiés, recherchons des propriétés, entre $75,000/$95,000. Plus: maison 4 chambres avec 3 acres. Maison, 3 chambres, grand terrain, cul-de-sac, nord de la 50. Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé, (819)663-8343.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

10 LOGIS, revenu annuel $60,540, prix demandé $375,000, 770-8880.

16 OU 20 LOGIS, Hull, excellente opportunité. Claude Beaudoin, agent immobilier agréé, 771-7799.

3 LOGIS (1980), Hull, central, brique, tous 2 chambres, pas chauffés, ni éclairés, loués $500-$580-$600. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

3 LOGIS (2-1 chambre, 1-3 chambres 1,200 pi car., Gatineau, brique, 15 ans, rénové, $149,900). Cell: 328-3177, 561-2158

5, 6 ET 8 LOGIS, près Promenades, rénovés, maisonventeprivée.com très rentables. 953-2117, 243-6286

5 LOGIS, Limbour, avec garage double, revenu $28,320/an. Toujours loués. 671-7771 ou 760-9142.

9 LOGIS, boul. Gamelin, 8x1 chambre, 1 garçonnière, toujours loués avec baux d'un an. Bien entretenu, stat., appareils dans 7 logis, casiers, revenus $43,600, dépenses $12,650, demande $225,000. 613-737-4636.

DUPLEX, 43 Moreau, Gatineau, revenu $12,600/an, 2x3 chambres, très bon état, toiture refaite 1997, $97,900. 819-463-2303, 243-1496

GATINEAU, 12 logis, fini brique et vinyle, très propre, bon revenus. 669-7223, cell.: 328-7390.

GATINEAU, 4 logis, 2 chambres, revenus: $21,200, évaluation: $165,000, prix: $145,000. C. Roger Agent Immobilier Affilié G. Laflèche, courtier immobilier agréé. 669-4610

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

GATINEAU, bungalow, 3 chambres + 1 logis, $85,000. 561-4301.

GATINEAU, duplex et triplex, près école primaire, propres. Logez-vous à bon prix! 664-0819.

HULL, 167 rue Laval, 3 logis bien loués, revenu: $16,860, $92,000. 613-277-7545, 819-770-8880.

HULL, 6 logis, pierre et brique, revenus: $38,184, dépenses: $12,677, excellent état. Claude: **(819)663-0474.**

HULL:
Duplex, $72,900, revenu: $10,440
Duplex, $76,900, revenu: $11,820
8 logis, $308,000, revenu: $48,680
G.I.A., Gaston Lemieux, **778-4134.**

HULL duplex très rentable. Style d'autrefois. Vaut une visite. 827-6634. Cell: 743-7033

HULL, triplex, 3 chambres, revenus: $25,800, prix: $259,900, près du Dôme, C. Roger, Agent immobilier Affilié G. Laflèche courtier immobilier agréé. 669-4610

HULL, triplex, proprio occupant, prix: $165,000. 827-1401, pag.: 566-9862.

HULL, triplex, revenus $17,580/an, excellent état, $112,000. 827-8984.

MAISON 2 logis, Hull central, revenus: $12,960/an, excellent état, $87,900. Burt, 265-3739.

THURSO, 6 logis de 2 chambres, tous loués, grand terrain. Inf.: 819-985-4816 ou 819-985-2513.

559 CHALETS DEMANDÉS

CHERCHE à louer à la saison, rayon 100 km d'Ottawa, couche 4. **234-8664**

560 CHALETS À VENDRE

CHALET avec 240 acres à Danford, $75,000. Claude, 819-985-5681.

DENHOLM, 4 saisons, terrain 100X300, meublé, 4 chambres, 6 appareils incl., $40,000 nég. 778-3358

LAC Gatineau, près Mont-Laurier, grand chalet 4 saisons, bord de l'eau, belle plage, grand terrain 55,000 pi car., $65,000. 819-440-2034.

LAC Shea, à Danford, 2 chambres, meublé, $43,000. 819-561-4550.

OASIS DE PAIX, 4 saisons, meublé, très privé, puits artésien, etc., $85,000. 819-561-2575.

PRÈS du Lac McLasham, 3 milles au sud de St-Pierre de Wakefield ou 4 milles au nord de Cantley, route 307 ou boul. Archambault, 25 min. de Gatineau-Hull-Ottawa. Tout meublé, électricité, tondeuse à gazon et outils. Peut être financé avec un dépôt minimum. Pour plus d'inf.: 613-443-2884 ou 613-443-2490.

560 CHALETS À VENDRE

SITE de choix, neuf, 4 saisons, directement sur le bord du lac Vert à Valdes-Bois, céramique et bois franc, 250 pi façade, garage, $98,000. (819)777-7195.

SUR lac, 15 min. Mont-Ste-Marie, 4 saisons, 3 chambres, plancher bois franc, foyer, fournaise au bois, puits artésien, fosse septique neuve, pas de voisin, $79,900. 514-829-1152.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620.

2,3,4 CHAMBRES, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, 6 personnes, près ski Tremblant/Mont Blanc. **1-888-568-8737**

5 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, couche 20, sem., fin de sem. 643-1645

ATTENTION skieurs! Mont Tremblant, Idéal ski de printemps, 4 chambres. 613-795-9832, 819-246-7168.

AU bord de l'eau, paisible, 2 chambres, jardin de fleurs, 45 min. de Gatineau, juil./août, $750/sem. 457-2899.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

CHALET en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, domaine Hudon, pistes de ski de fond sur domaine, patinoire sur le lac, à proximité des sentiers de motoneiges et VTT; aussi chalet d'été pas en bois rond. (819)426-3690.

LAC Blue Sea, couche 12 personnes, libre dès maintenant à la sem. ou au mois. Réservez pour la pêche et vos vacances d'été! 7 chalets de disponibles. Pas d'animaux. Soir: (819)463-2250, www.ray-lac.qc.ca

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau. 281-5705 ou 664-8869.

LAC des Sables, avant le 25 juin ou après le 19 août, $650/sem. ou $250/fin de sem. (819)986-3100

LAC Huges, à Otter Lake, Qué., 4 saisons, sem. et fin de sem. 669-1713.

LAC McArthur, bord de l'eau, meublé, 4 saisons, 3 chambres, saison/à l'années. Inf.: 819-246-0901.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 819-767-2160.

LAC SIMON, 2.5 acres, belle vue, privé, 3 chambres, foyer, sem./saison. **ou à vendre.** (613)833-3535.

LAC Simon, bord du lac, $450/sem., demandez Jacques au 643-3947 le soir ou au 777-8062 le jour.

N.-D.-DU-LAUS, lac des Sables, plage idéale pour enfants, privé, équipé. **1-819-767-2991, 568-6766.**

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, à 1h30 d'Ottawa. **(819)687-8020.** www3.sympatico.ca/jpmainville

RIVIÈRE Le Lièvre, beau lever de soleil, bonne pêche, sports été/hiver, tout fourni, à louer: fin de sem./sem. ou au mois. Michel au 819-767-3351.

TREMBLANT, 2 chambres, foyer, 2-6 personnes, $125/nuit. 819-647-6760. www.ottawaadventures.qc.ca/chalet

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, par semaine ou fin de semaine. 281-3446.

562 FERMES

BOURGET, 49 acres, ferme de loisirs, avec plantation d'arbres, bungalow 3 chambres avec garage, grange et double garage, $165,000. Libre. Acheteur sérieux. 613-487-4125.

FERME de 107 acres, 10 min. de Gatineau-Hull, $485,000. 663-2729.

RECHERCHE ferme/terre à louer avec option d'achat seulement, dans l'Outaouais. 819-664-0556.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

127, 2E AVENUE Gatineau. Parc Riviera, rénovée, 14'x68' (1983). Armoires de chêne, bois flottant, cour privée, idéal pour retraités. **DIANE DESLAURIERS, CGA. (819)778-9990.** Re/Max Vision 1990 Inc., courtier immobilier agréé.

GATINEAU, 14X68, très propre, Parc Riviera, demande $33,500. 246-3668

MAISON mobile, Val Bar, 1972, 14'X52', Gatineau, parc Riviera, pour seulement $23,000, possibilité de financement. 328-0805.

570 TERRES

220 ACRES à vendre à Bouchette, 156: zonage agricole et 64: zonage forestier, très bon pour la chasse au chevreuil et petit gibier. Pour inf. 819-465-2828, après 18h.

340 ACRES, grange 50'X125', 3,000' sur rivière, 800' sur parc de la Gatineau, $125,00. Gauvin Immobilier, 775-1515.

GATINEAU, 4 acres, eau, égout, 1/4 km de la sortie boul. Lorrain, mini-ferme "hobby farm", 243-6364, 561-0770.

575 TERRAINS

10 MIN. de la 50, Perkins, 1 acre et +, boisés, $15,000 et +, prêts à construire. 819-671-7662, soir: 671-7438.

1 1/4 ACRE, Cantley, doit vendre, cause déménagement. 457-9054.

1.6 ACRE, boisé, Cantley, ch. privé., rue Bouvrette, services. 712-3930.

1 ACRE boisé, Mtée Paiement nord, cul-de-sac, $12,900. 747-8048.

1 ACRE, Cantley, 5 min. Hull, quartier recherché, prêt construire. 281-9704.

575 TERRAINS

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Chemin Denis et Taché
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

1 ACRE, Mtée-Paiement N., commercial et industriels, $25,000. 671-1668

240' façade X93' profondeur, rue Larouche, Gatineau, services. **663-0360.**

560 ACRES, boisés, 2 lacs privés, accès facile, 20 min. du Mont Ste-Marie et de Wakefield, la faune abondante, $359,000.
WAKEFIELD et Chelsea, plusieurs terrains disponibles à partir de $12,000. Yves Dorval, pag. 780-8140. Gauvin Immobilier.

5 ACRES, 6 km de autoroute, sablonneux, cul-de-sac, $32,000. 663-5297.

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. **663-0360.**

½ ACRE, rue Alma, Gatineau, services, $8,500. 669-7175.

À HULL, beau terrain boisé, pas de voisin à l'arrière, rue du Voilier (près de Cité-des-Jeunes). 778-1593.

À VENDRE par propriétaire, terrain: 17 acres situé à l'extrémité nord du Lac des Iles à environ 15 km de Mont-Laurier, vue magnifique, 500' en bordure du lac. Visites: 819-623-3362.

AYLMER, secteur Deschenes, terrain de coin, 90x100' zoné semi-dét., 68 Sacré-Coeur. 277-3954.

BOISÉ, Val-des-Monts, 2 acres +, **havre de paix,** 380 pi riverain, ruisseau La Blanche, **accès Lac McArthur.**
246-4550 (819)

CANTLEY, 2 1/2 acres, très belle vue, $15,900. 827-1008, 955-5030.

CANTLEY, 4 3/4 acres boisés, arpenté, cadastré, cul-de-sac, chemin asphalté, chevaux autorisés, $25,000 nég., 613-842-4471.

CANTLEY, beau terrain, 1 acre, avec très belle vue et petit ruisseau, rue Duclos, $17,500. (819) 827-3391.

CANTLEY, ch. Pink, 1 acre, boisé, vue panoramique. 827-0391.

CANTLEY, Domaine du parc central, terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, Montée St-Amour, 1.5 acre, $17,000 nég. Jour: 725-7528, soir: 819-561-8898.

CANTLEY, près Mtée-Paiement, résidentiels, 1 acre +, $13,000. 671-1668.

CÔTE d'Azur, super unifam. prêt à construire, 5,464 pi car. 738-3134.

DANS plusieurs régions, à partir de $3,000 et $100/mois. 225-7750.

GATINEAU, 123 rue de Chambord, 80'X300', services de la ville, rue pavée, $24,000. **663-9454, 663-4558.**

GATINEAU, 5 min. du centre-ville, 1 acre et plus, avec égout, $16,900. Gerry au 664-3190.

GATINEAU, bord de l'eau, avec services, grandeurs variables. Contracteur bienvenue. 663-1239.

GATINEAU, grand coin, 6,676 pi car., rue de La Plaine, $25,000. 243-1594

GATINEAU, pour 1 à 3 logis, avec services, 663-6257 ou 643-2998.

GATINEAU, près Costco, 1 acre, vente rapide, $6,000. (819)643-2425.

GATINEAU, zone blanche, 1 ou ½ acre, services payés. 663-8274.

HULL, terrains prêts à construire, à partir de 60'X100'. 819-328-2416.

LAC BLUE SEA, 1 acre, cadastré, à 300' du lac, avec vue et accès, $7,900. (819)463-4303, 463-3372.

SECTEUR Blue Sea, bord lac. Financ. sur place. **819-778-7533**.

ST-Pierre Wakefield, 1½ acre, terrain plat de coin, éval. mun.: $9,300. Spécial $6,700. F. Migneault 243-7601.

TERRAIN Lac Cayamant, 1.6 acre, 141' front sur le lac. Hydro installé. Eval. mun.: $33,400. Seulement $29,900. (613)292-3406, après 15h.

TERRAINS À VENDRE, Val des Monts, centre village Perkins. 671-5935.

VAL-des-Monts, 1 1/2 acre, Rang 6, près boul. Lorrain. (819)986-8169.

VENTE RAPIDE $20,000
prix d'éval. mun., ± 1 acre 3/4 au bord du lac Campion, N-D-du-Low!

Coin av. Gatineau et Bellechasse, 93,000 pi car., $10,000, zoné agricole, futur commercial. 669-6161

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Central! 1,600 pi². Aubaine! 243-9364

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, 380 à 1,050 car. 669-0746, 663-0742.

365 BOUL. GRÉBER
Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., chauffé, éclairé, climatisé, stationnement.
Lucie Tassé, 568-5151

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 811-444 St-René, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Ent. Michel Charette, 243-5260.**

4 ESPACES à bureaux à louer à Hull, pour adresse. Prix à discuter. 819-777-6139.

569 ST-JOSEPH, 700 pi car et +, grand stat., près St-Raymond. **771-6266.**

765 ST-JOSEPH (intersection rue Isabelle). Joignez-vous à un environnement multidisciplinaire (médecins, notaires, comptables, services financiers). R. Guindon, 777-2777.

GATINEAU, à partager, bureau très bien situé. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

580 BUREAUX À LOUER

BOUL. de l'hôpital, Gatineau, espace privé de 200 pi car. + réception et aire de rangement. Possibilité de réceptionniste. Loyer à discuter. 561-3202.

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

LES Galeries Aylmer, 800 pi car. (ou +), endroit stratégique, achalandé, à côté du Jean-Coutu, (613)851-1320.

PARC industriel de l'aéroport, 960 pi car., chauffé, éclairé, clim., stat., système alarme, 1er juin, $750. **669-4767**

585 COMMERCES À VENDRE

CASSE-CROÛTE à vendre, Masson-Angers, très bon chiffre d'affaires. Devenez votre propre patron. Faites vos propres heures. Prix à discuter.
986-1369 ou 986-1606.

CLUB vidéo, bien situé à Gatineau, bon potentiel. Prix très abordable. Cause retraite. 613-292-7644.

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009

DÉPANNEUR à vendre à Messines, près du lac Blue Sea, secteur Maniwaki. Bon chiffre d'affaires et milieu en expansion. Cause de vente: déménagement. 819-465-1474.

GATINEAU, bâtisse et 2 acres, avec permis pour cour de recyclage, inventaire de pièces d'auto, équipement de garage complet, 1 remorqueuse plateforme et un camion de livraison. Le tout pour $330,000. 819-643-3000.

PAPINEAUVILLE, bâtiment à vendre, 27x30, terrain 90x240, très bien situé, pas cher! $69,900 ferme. Jasmin, 819-423-6650.

PRÈS de Kapuskasing: motel de 17 chambres, casse-croûte, terrain de camping et maison de 4 chambres. Pour inf. 705-367-2335.

RESTAURANT avec équipement complet, secteur très en demande, beaucoup d'achalandage. 665-2281.

RESTAURANT à vendre établi depuis 12 ans, route très achalandée, permis de boisson, 38 places. Sur rendez-vous: 427-5055.

RESTAURANT style casse-croûte à vendre ou à louer, tout équipé, 20 places. Clé en main. Établi depuis 25 ans. Vente pour retraite, Old Chelsea, Qué. 819-827-4258.

RESTO ROULANT
LE PETIT TRAIN
Très bien équipé, 32 pi, génératrice, prix $49,000. Clément Olivier, courtier, 1-418-651-3134.

STATION de service, terrain et équipement. Bon potentiel, secteur achalandé. (613)-769-3990.

589 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPÔT/bureau à louer 1,500 - 3,000 pi car., emplacement idéal, boul. de la Carrière, Hull. 779-6990.

ENTREPÔT pour motoneiges. 281-5173.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, quai de chargement, 10,000 pi ca., près du Casino. Luc, 770-7110.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1,620 PINK, 1,125/2,250 pi car., porte 10x10, façade vitrée. (819)663-5297.

165 GAMELIN, Hull, commercial. Pour professionnels, 2e étage, 750 pi car., inclus chauffage, stat., internet, câble, réseau informatique. Libre. $1,100/mois. Eric, 775-9333.

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

82 AV. GATINEAU, bureau ou commerce, 455 pi car., $500. 568-5625

À LOUER, Gatineau, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, bureaux et commerces à louer, excellents emplacements. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

À LOUER ou vendre, 2,000 pi car., professionel, commercial, 14-1695 Atmec, $650, Tom-Gel: 643-2729

À LOUER: professionnel ou commercial, 850', très bien situé, 243 St-René Ouest, Gatineau, $850/mois. Alain, 328-5248.

GATINEAU, 555 Maloney Est, 4,270 pi car., chauffé, convertible en 2 ou 3 locaux. 1-819-326-6906.

GATINEAU (AÉROPARC)
Local ± 1,940 pi car., 2 portes de garage, + bureau de 240 pi car., grande cour, $950/mois. Marcel 663-0320, maison: 568-3834, cell.: 743-7721.

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, à louer, chauffé, alarme, (restaurant, atelier, coiffure) 729-9907

HULL, bureau 600 pi car. et entrepôt 500 pi car. 778-3330

HULL CENTRE-VILLE
Face Place Portage I, bureau et/ou entrepôt, 1,700 pi car., loyer avantageux. 67 Victoria. (819)328-2266.

HULL, local vitré 2,500 pi car., près du Casino. Luc, 770-7110.

595 LOCAUX

HULL, studio danse et mise en forme, avec plancher "spring floor", à louer à l'heure. 773-8979.

LES Galeries Aylmer, 800 pi car. (ou +), endroit stratégique, achalandé, à côté du Jean-Coutu, (613)851-1320.

LOCAL à louer, 191 St-Louis, Gatineau, professionnel ou commercial, 950 pi car., grand espace de stat., $595/mois. André 712-4222

LOCAL commercial à louer, 2,700 pi car., incluant bureaux et salle d'attente, idéal pour mécanique générale, déménagement ou entreposage. Communiquer avec le 778-7977, preuve solvabilité exigée.

Vous cherchez un local ?

Laissez-nous le soin de vous indiquer tous les locaux disponibles à Gatineau.

Tél. : (819) 243-2345, poste 2431
Téléc. : (819) 243-2363

Courriel :
dev.econ@ville.gatineau.qc.ca

ville de Gatineau

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

3 PERSONNES SÉRIEUSES demandées. Percevez un revenu très haut dessus de la moyenne. Entraînement complet, retour rapide sur investissement. Idéal pour atteindre la liberté financière. 819-248-5969.

BOUTIQUE souvenir dans hôtel 4 étoiles, Hull. 328-4939.

À VENDRE
Terrain de camping 100 arpents, 400 terrains - 60 résidents, 12 mois, très bien situé, très achalandé, incluant maison 10 pièces.
Banlieu ouest de Montréal, bienvenue aux agents.
450-458-4900

BÂTISSE commerciale de 7,620 pi car., sur terrain de 59,200 pi car., revenu annuel de $53,976, louer à 100%. Prix spécial pour gens intéressés. 221 route 148 à Mansfield (Fort-Coulonge). Pour inf.: Gaétan Brunette, jour: 819-771-8458, soir: après 18h, 819-827-1307.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

·Opportunité d'affaires·

Chance unique pour un investisseur qui recherche :

- *5 000 pi. ca. pour locateur acheteur*
- *Édifice 16 500 pi. ca.*
- *Prix demandé 525 000 $*
- *Comptant requis 225 000 $*
- *Solde 5 ans – 0% intérêt*

669-0746

CONSEILLÈRES EN NUTRITION
DEMANDÉES
Pour être **propriétaire** d'un centre Nutrition-Santé Bioligne dans la région de Gatineau/Hull, ainsi que dans la région d'Ottawa. Investissement minimum pour un revenu intéressant. Formation et support fournis. Envoyez C.V. par fax: **1-819-623-1776.**

ENTREPRISE D'ÉTÉ
Dickie Dee à maintenant des réseaux disponibles dans l'Outaouais. Dirigez des triporteurs que vous ramassez, jusqu'à $300/jour, investissement minime. Michel (613)596-6994

ÉQUIPEMENT de "paint ball", presque neuf, 42 fusils, 50 masques protecteurs, vêtements, beaucoup d'extra, $10,000 non nég. (819)648-5678

ROUTE cantine mobile, territoire Buckingham, Masson-Angers, Thurso, $25,000. 762-9411.

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
Débutez pour seulement $46.
MESSAGE 24H. (613)239-4565

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

BÂTISSE commerciale de 7,620 pi car., sur terrain de 59,200 pi car., revenu annuel de $53,976, louer à 100%. Prix spécial pour gens intéressés. 221 route 148 à Mansfield (Fort-Coulonge). Pour inf.: Gaétan Brunette, jour: 819-771-8458, soir: après 18h, 819-827-1307.

ÉDIFICE commercial et résidentiel à vendre, très propre, bon revenu, secteur très en demande. 665-2281.

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

COUR de recyclage/mécanique, terrain avec multiples possibilités, Mtée Paiement, Cantley.

Propriété conçue pour usages multiples, rue St-Louis, Gatineau. Prix nég.

Stéphane Bisson, 776-6000
Olivex courtier immobilier

599 AGENCES DE RENCONTRE

Agence rencontre santé
Catégorie pour 30 ans et plus. But amitié. But sérieux. Soupers rencontres. Sur rendez-vous, du lun. au ven., de 9h à 21h, **776-4044.**

SEUL(E) pour le printemps? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région. 233-9697, www.intro-options.on.ca

SPÉCIAL - sam.-dim., **Photo de Toi.** Inf.: 776-1920.

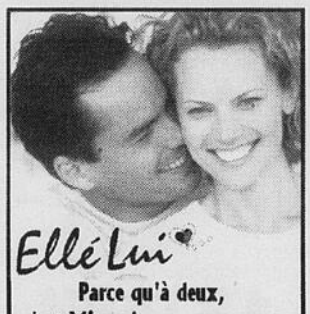
TRISTAN ET ISEUT moins 80% femme (20-29 ans) seulement. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Y a t'il encore des hommes de 65 à 75 ans, libres, honnêtes, sérieux, qui considèrent la femme comme un être humain. Si tu es sincère et honnête, appelle Madeleine au 568-3517.

TU ES UN ex-policier et tu aimes une "deal" d'amour inconditionnelle, ne tenant compte des heures (tel d'autres) jours, mois **mais** les épreuves (décès) d'une mère (4 févr. 1997 - ta fête) et divorce non constitutionnel (le 8 sept. 1997 - ma fête). Si tu étais un civil et je n'étais pas une fille de joie, pourquoi dois-je vivre un 11e déménagement depuis 2 ans. Je perds ma vie et mes jambes, écris-moi s.v.p. avant le 30 avril 2001. C.P. 1112., Succ. B, Ottawa, Ont., K1P 5R2.

FEMME 34 ans recherche femme, pour amitié ou plus. 776-5424.



596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

·Opportunité d'affaires·

Chance unique pour un investisseur qui recherche :

- *5 000 pi. ca. pour locateur acheteur*
- *Édifice 16 500 pi. ca.*
- *Prix demandé 525 000 $*
- *Comptant requis 225 000 $*
- *Solde 5 ans – 0% intérêt*

669-0746

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

JEUNE homme de 40 ans recherche femme 18 ans et +, 200 lb et +. Ecrire à case 64, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

601 ÉSOTÉRISME

2001??? Clairvoyante (98% précis). Charmaine, 669-9105.

32 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

PAS DE PROBLÈME SANS SOLUTION
M. DRAMÉ
VOYANT MÉDIUM AFRICAIN
Résout tous vos problèmes même les cas désespérés.
Amour – retour d'affection – mariage
Chance aux jeux – Réussite dans les affaires
Désenvoutement – examen
Protection contre les ennemis.
Résultat rapide et garanti 100% dans six (6) jours.
Reçoit 7 jrs/7 • 8 h30 à 20 h 30
(819) 770-6345

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

7 MIN. gratuites, voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 1-900-451-2524.

601 ÉSOTÉRISME

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

Je me présente, **JUSTINE,** j'ai plus de **42 ans** d'expérience en voyance.

★★★ **12 MINUTES GRATUITES** ★★★
1-900-451-5276, 24h, $3.79/min.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +.
1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% A-1 ABANDON
★★★★★
Michelle 663-6574

100% A-1 **BONNE DÉTENTE,** ouvert de 9h à 22h. 568-9229.

100 ADORABLE, expérimentée, pour toi, Monik. 246-2199.

100% ADORABLES, BELLES, SEXY pour vous servir messieurs. **561-3131**

100% AGRÉABLE, belle noire de 20 ans. Claudie, 663-2091.

100% SUPER MASSAGE, Moment de Détente, 251 St-Louis, 246-5957 et 378 Notre-Dame, 663-2091.

À CEUX désirent, un excellent massage, propre, 9h à 21h 266-3226.

BARBARA
770-3617

BELLE FEMME, excellent massage, privé. Loulou, 277-4299, midi à 22h.

FEMME séduisante, discrète, ferais massage, atmosphère chaleureuse, 8h à 19h. Maureen, 643-0103.

♥ **Jolies dames** pour vous servir **24h/24h, 7/7 jours.** On reçoit.
★ 643-0909 ★

LOLA, 19 ans, pour satisfaire tous vos désirs. **561-3131**

MARIA, brésilienne, 21 ans. **561-3131.**

MASSAGE pour homme par homme, les soirs et fin de sem. 771-1921.

MASSAGE sensuel pour homme, chez moi. Appelez Mathew, 777-8951.

MASSAGE très plaisant, h/f, satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter, 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

MASSEUR/danseur pour homme, très belle apparence, satisfaction garantie, Steve, 955-2920.

POUR PÂQUES
Petite gâterie pour votre cocotte
Certificat-cadeau disponible.
246-5957

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SIMON pour le plaisir, au motel ou se déplace. 923-0795.

SPÉCIAL DAME
Massage suisse: $45
663-0688 ou 246-2199

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage. 772-0410 9h à 23h
Propre et discret. Christine

SUPER massage relaxant.
Marie, 246-5957.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Michel Lacasse est priée de communiquer avec Sandra Coley au 747-7800, poste 2183.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Matthey Biscopp est priée de communiquer avec Ned Jackson au 747-7800, poste 2152.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Ahmed Suleiman Ali est priée de communiquer avec Adolphe Wetu au 747-7800, poste 2056.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% - 1er ABANDON
♥ Superbes filles à votre service ♥
♥ Beautés garanties à 100% ♥
Daniel, 24h, 329-6044

100% ALLÉCHANTE
Gini et Anie 20 et 18 ans, 246-1202.

100% BEAUTÉ
MOMENT MAGIQUE INC. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais.
743-4668

100% JOLIE, ancienne danseuse de 27 ans, reçoit et se déplace. **790-8354..**

1er CHOIX L'EXCLUSIVE
Réservez maintenant.
♥♥♥♥♥♥ **329-2660, 643-9862** ♥♥♥♥♥♥

24H, $30 massage complet, extra-possibilités, femme noire. 643-1064.

3 JOLIS hommes à votre service: souper, danse et plus. 955-0490 (mess. numérique).

ANNIE vous reçoit et se déplace
★★ 24H ★★ 643-0157 ★★

ANTOINE - MATHIEU - massage pour homme, chez moi/toi, motel, bureau **Cell.: 712-0822,** Outaouais

CYNTHIA, 294-3330
Centre-ville Ottawa

FEMME exotique
Pour studio de massage
Embauchons, COKO 238-0808

603 SERVICES D'ESCORTE

♥ ♥ 7e CIEL ♥ ♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%.
Déplacement en 30 minutes.
Dania (noire)
19 ans, 5'6, 115 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34C-24-34
Jennifer
20 ans, 5'3", 110 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34
Jade
20 ans, 5'4", 120 lb, cheveux blonds, yeux pers, 34C-24-34
Melinda
21 ans, 5'7", 120 lb, cheveux roux, yeux bruns, 34D-26-36
Vicky
23 ans, 5'6", 115 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34B-24-34
Cindy
23 ans, 5,1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38C-24-34
Danika
23 ans, 5'7", 115 lb, cheveux roux, yeux pers, 36B-26-36
Jessy
25 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns, yeux pers, 38D-24-34
♥ **CLAUDE, 24h. 328-8574** ♥

♥♥**GINGER**♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893**

★**JENNA**★ belle, **excitante,** discrète. Condo luxueux. **Hull, 776-9296.**

MAXIME, belle blonde.
770-5972.

SENSUELLE, assurée jolies demoiselles. Discrète 24h. ♥ **643-9862** ♥

TRÈS belle femme grassette, 48D-44-46, 250 lb, domination, fétichisme, lingerie. 255-5664.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1980 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080.

1982 BMW 528E, manuelle, $1,500 nég. 772-0424, 328-4256.

1982 MALIBU, 4 portes, moteur 267, propre, $800 nég. Michel, 663-2694.

1985 COROLLA, certifiée, manuelle, $1,250. 743-7472, soir: 457-9726

1985 VOYAGEUR, $600 pour bricoleur; 1988 AÉROSTAR, $1,300, vitres et portes électriques; 1989 GRAND AM, $1,200, nég., 568-3222.

1986 AUDI 5000 CD Turbo, tout équipée, automat., $3,500.
613-226-2276.

1986 FORD Bronco, 259,000 km, $1,300. 671-3864.

1986 SUBARU familiale, automat., $1,350. 776-4018.

1986 VOLVO 740, très propre, prix: $2,900. 669-9191, 328-8790.

1987 BONNEVILLE, **1991** PONTIAC Sunbird GT les deux $900. 827-6634 cell: 743-7033

1987 BONNEVILLE, 6 cyl., bon état, $1,000 nég., 246-7128.

1987 CHRYSLER, noire/grise, 145,000 km, bon état, $1,550. Après 18h: 819-771-1428.

1987 EAGLE familiale, 96,000 km, 4X4, automat., clim., excellent état, $2,190 nég. 776-4259.

1987 HONDA CRX SI, bon prix. Demander Henryck, 665-0011.

1987 VOLKSWAGEN Jetta Carat, 225,000 km, en bon état, $1,500. (819)456-1955.

1988 ACURA Intégra RS, bon état, $900, tel quel. 243-3556

1988 AÉROSTAR, telle quelle, + pièces, $500, 819-669-0572.

1988 AUDI 5000, manuelle, tout équipée, $1,850. 776-4018.

1988 BERETTA GT, 6 cyl., automat., $2,000 nég. 643-1023 ou 266-7477.

1988 CHEROKEE, automat., 175,000 km, 4 L., $3,500. 685-3960.

1988 TEMPO, automatique, $700 nég. 819-778-8975.

1989 FESTIVA, $1,000 nég. 1993 Festiva pour pièces. 983-2985.

1989 HONDA Civic, noire, 5 vit., 3 portes, $1,800 nég. 281-7626

1989 MERCURY Topaz, automat., bon état, $1,200. 682-0582.

1989 PONTIAC Tempest, automat., 4 portes, 200,000 km, réparations mineures, $650 nég. 684-7897.

1989 TOYOTA Corolla, manuelle, 150,000 km, $2,400. Soir, 643-3219.

1990 **CIVIC LX,** 130,000 km, manuelle, pièces neuves, $2,800. 743-2593.

1990 EAGLE Talon, 4X4, blanche, $2,500 nég. 457-1624.

1990 GMC Tracker, 4X4, toit mou et dur, 160,000 km, manuel, $2,800 nég.; 1990 DODGE Voyageur, V-6, bonne état $1,500 nég., 561-4941.

1990 HONDA Civic DX, manuelle, $2,500. 669-1105.

1991 DODGE Shadow, 170,000 km, bien entretenue, plusieurs pièces neuves, $2,200. 771-4681 après 18h.

1991 ESCORT, propre, $2,995
1992 Tempo, équipée, $3,495
1992 Cutlass Supreme, $3,995
1993 Hyundai, propre, $2,995
1993 Shadow, équipée, $3,495
1993 Taurus familiale, équipé, $3,495
1994 Plymouth Acclaim, équipée
1994 Geo Metro, bas km, $3,995
1995 Cavalier, bon état, $3,995
Certifiées, garanties. Financ. facile! Plus de 200 véhicules en inventaire
CARS AUTOS, 773-0584

1991 FIREFLY, automat., 4 portes, 136,000 km, très bon état, pneus neufs, $1,650. 776-5402.

1991 HONDA Civic, 2 portes, 5 vit., excellent état, $3,400. 561-7170

La vente des bricoleurs

Mont-Bleu Ford À Gatineau

1987 Tempo #99-0035A
595$

1990 Topaz #Mo334A
995$

1987 Civic #M1330A
995$

1989 Cavalier #99-047A
1 299$

1990 Tempo #P3302A
1 495$

1992 Tempo #P3936
1 495$

1991 Mazda 626 #M0045A
1 595$

1992 Tempo #M0655A
1 795$

1993 Tempo #P3794A
1 999$

1993 Festiva #P3830A
1 999$

1989 GMC Van #M1281A
1 999$

1992 Escort #P3906B
1 999$

1991 Acclaim #P3469A
1 999$

1991 MX6 #P3288A
1 999$

1989 Jeep Comanche #M1005B
2 490$

1993 Voyager #P3843B
2 995$

1992 Aerostar #P3397A
2 995$

1987 Bronco 4X4 #P3643A
3 333$

Ouvert les samedis!
Service: de 8h à 14 h Vente: 9 h à 17 h

Véhicules vendus tel quel, sans garantie et sans inspection du concessionnaire Mont-Bleu Ford Gatineau.

FORD
Mont-Bleu
375, boul. Maloney Ouest
Gatineau : 1-888-669-0111
669-0111

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1991 HYUNDAY Excel, 80,000 km, $1,600. 985-1493.

1991 MAZDA Protégé LX, manuelle, 125,000 km, $3,000. 246-5745.

1992 CORSICA, 133,000 km, moteur 3.1 L., $3,000. 671-1562

1992 GEO METRO, plusieurs pièces neuve, $2,800 nég, 568-5531.

1992 MINIVAN Aérostar, blanche, clim., 6 pneus neufs, 133,000 km, $3,900. 281-3418.

1992 PONTIAC LE MANS, 154,000 km, automat., $1,800 nég., 561-7755.

1993 FESTIVA, manuelle, très propre, bon état, $1,850. 776-4018.

1993 NISSAN Sentra, 159,600 km, $3,500, très bon état, 776-4661.

1994 FIREFLY, 99,000 km, manuelle, 3 portes, $3,100. 669-0346.

40 AUTOS CERTIFIÉES à vendre entre $1,000 ET $4,000. Obsession Auto 664-1150, 682-3031.

605 AUTOS À VENDRE

776-6700 ARGUS MAZDA

1998 MAZDA Protégé, 5 vit., clim., $12,995.
1998 MAZDA Protégé, automat., toit, aileron, $13,495.
1997 MAZDA 626, automat., noire, $13,995.
1997 MAZDA 626, automat., clim., blanche, $13,995.
1997 MAZDA B4000, automat., noire, $13,995.

★Spécial de la semaine. Faut voir!★
1998 HONDA Civic SI, argent, 5 vit., clim, toit ouvrant, $15,995.

1999 TOYOTA Tercel, automat., 55,000 km, $13,995.
1999 CHEVROLET Venture, automat., tout équipé, $18,995.

1991 HONDA Civic, hatchback, noire, 5 vit., $4,500.
1990 MAZDA 626, 5 vit., parfait état, $4,995. Faut voir!
1988 JEEP Wrangler, 5 vit., 6 cyl., argent, 2 toits, $7,500.
1988 VOLKSWAGEN Cabriolet, automat., noire, $7,395.
PLUSIEURS MIATA EN INVENTAIRE
819-776-6700

LINCOLN HEIGHTS FORD
1999 WINDSTAR LX, vitres électriques, chauffage et clim. auxiliaires, 26,000 km, $19,499.
1998 WINDSTAR, siège capitaine, chauffage et clim. auxiliaires, 1 proprio, 65,000 km, $16,599.
1994 RANGER XL, 4 cyl., 5 vit., très propre, 45,000 km, $7,995.
1998 MYSTIC LS, V6, 200 c.v., 5 vit., toit ouvrant, int. cuir, freins ABS, lecteur DC, $16,995.
1998 MYSTIC LS, freins ABS, toit ouvrant, 1 proprio, $12,995.
2000 MERCURY Cougar, V6, automat., tout équipée, ailerons, 41,000 km, $18,995.
2000 FORD Focus, 4 portes, automat., clim., vitres électriques, choix de 3: $15,995.
1996 FORD Escort LX, automat., clim., vitres électriques, 85,000 km, $8,995.
1998 MYSTIC LS, 4 cyl., 5 vit., équipée, 34,000 km, $12,995.
1999 PONTIAC Grand Am, toit ouvrant, vitres électriques, clim., roues sport, 44,000 km, 1 proprio, $17,995.
MICHEL DUHAIME
829-2120
719-7530
michelduhaime@hotmail.ca

AUTO VISION
Pas d'application de crédit refusée
$0 comptant possible
2000 Neon, $14,995, réduit: $13,995 ou $297/mois
1999 Cavalier, $13,995, réduit $11,450 ou $243/mois
1998 Buick Century, $16,995, réduit $14,995 ou $318/mois
1998 Intrigue, $16,995, réduit: $14,995 ou $318/mois
1998 Civic SI, $17,995, réduit: $16,450 ou $349/mois
1998 Cavalier, $10,995, réduit: $9,450 ou $201/mois
1999 Malibu, $14,995, réduit $13,995 ou $297/mois
1998 Cavalier, $10,995, réduit: $9,995 ou $199/mois
2000 Intrepid, $19,995, réduit: $18,995 ou $399/mois
1999 Cirrus, $16,995, réduit: $13,700 ou $295/mois
1998 Grand AM, $14,995, réduit: $12,900 ou $285/mois
1996 Elantra, $7,995, réduit: $5,995 ou $138/mois
1995 Grand AM, $8,995, réduit: $6,995 ou $177/mois
1995 Monte Carlo, $13,995, réduit: $10,500 ou $266/mois
1996 Taurus SE, $9,995, réduit: $8,500 ou $196/mois
1997 Cutlass, $12,995, réduit: $11,450 ou $243/mois
1996 Protegé, $9,995, réduit: $9,450 ou $219/mois
1995 Bonneville, $12,995, réduit: $10,995 ou $277/mois
1996 Intrepid, $11,995, réduit: $10,450 ou $242/mois
1994 Tercel, $8,995, réduit: $7,995 ou $202/mois.
VOIR ANNONCE SUR MÊME PAGE POUR INFORMATION
303, boul. Maloney Est, Gatineau
AUTO VISION, 669-3339

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **777-7107 (Autobec).**

605 AUTOS À VENDRE

1981 CAMARO SS 396, neuve, $6,000 ferme. Inf. 776-1920.

1986 NEW Yorker, 121,000 km, peinture originale, $1,150. 827-4329.

1989 CAMRY, automat., propre, $2,795. **Principale auto, 568-AUTO.**

FORD F-150 XL 1999
#00-FORD

Édition OFF-ROAD
28 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

SATURN SL1 1996
#P19925-1

Durable et économique
8 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1989 CORSICA, 4 portes, manuelle, bon état, pneus hiver + été, $1,000. 564-5400 poste 2344.

1989 SUNBIRD, manuelle, propre, $1,395. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 CORSICA LT, V6, équipée, $2,795. **Principale auto, 568-AUTO.**

Nissan Altima GXE 1997

Comme un neuf
13 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1990 GOLF, automat., 4 portes, très propre, $2,795. **Principale 568-AUTO.**

1990 TOYOTA Tercel, automat., 2 portes, rouge, 94,000 km, $4,995. Auto Roy, 778-8787.

1991 CENTURY, V6, équipée, propre, $2,595. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 FIREFLY, blanche, manuelle, bon état, 3 portes, $1,250. 243-3343

1991 HONDA Civic, 3 portes, manuelle, $3,995. Auto Roy, 778-8787.

1991 MAZDA 626, automat., 4 portes, $2,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 REGAL, V6, équipée, propre, $3,595. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 PONTIAC Firefly, décapotable, jaune, 140,000 km, $3,995. Auto Roy, 778-8787.

1991 TOYOTA Camry LE V6, automat., clim., toit ouvrant, équipée, excellent état, $5,250. 328-5527

1992 CIVIC CX, automat., 2 portes, 110,000 km, $6,000 nég. 329-4643.

1992 CIVIC DX, 3 portes, manuelle, $4,395. **Principale auto, 568-AUTO.**

1992 CIVIC LX, 115,000 km, 5 vit., 1 femme proprio, $6,500. 669-6157.

1992 SATURN, manuelle, 4 portes, propre, $3,395. **Principale auto, 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

1992 VISTA, manuelle, propre, 3 portes, $995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 CONCORD, automat., équipée, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 CUTLASS Supreme SL, V6, 3.1 L., tout équipée, excellente condition, 176,700 km, $5,995. (819)459-1253

1993 ESCORT, familiale, manuelle, $1,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 FORD Taurus, familiale, certifiée, parfait état, $6,500. 328-6990.

1993 HONDA Civic Del Sol, automat., 103,000 km, + extra. 983-2448

CIRRUS 2000
#P1272

Style et tenue de route
15 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1993 MAZDA 323, 110,000 km, manuelle, bon état, 775-3612.

1993 MAZDA 323, 2 portes, automat., 112,500 km, 1 proprio, $3,799 ou échange. Cell.: 712-2809.

1993 MAZDA Cronos 626, manuelle, tout électrique, clim., 181,000 km, très bon état, $5,300. 770-9462, pag. 329-4738.

1993 MERCEDES 300E, grise, $17,900. 246-5025, 246-3173.

1993 PROTÉGÉ, manuelle, 4 portes, $2,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

DAKOTA 1998
#P1163

Robuste et fiable!
17 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1993 SUNBIRD, décapotable, bas km, $7,995. Denis Auto 643-5262.

1994 BMW 320i, 5 vit., équipée, $15,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1994 GRAND AM, V6, automat., bas km, $6,995. Denis Auto, 643-5262.

1994 HYUNDAI Excel 3 portes, rouge, $3,995. Auto Roy, 778-8787.

1994 JETTA, turbo, diesel, manuelle, $7,395. **Principale auto, 568-AUTO.**

1994 PRECIDIA, 5 vit., 88,000 km, $6,450. 243-5691.

BUICK CENTURY 2001
#P1430

Pourquoi payer plein prix?
Seulement
22 997$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1994 SC1, 5 vit., toit électrique. Bijou! $5,999. J.C. Galipeau **669-4004.**

1995 CONCORD tout équipée, échangeur pour 10 disques compacts, 87,000 km, $9,500. 669-3985

605 AUTOS À VENDRE

1995 CHRYSLER Concorde, vert, **excellente condition mécanique, tout équipé, démarreur à distance,** 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver incl., 138,000 km, $9,995. **Pas de TPS.** 664-4720

1995 GEO METRO, bas km, cause quitte province, $4,800, 561-8744.

AUTOMOBILE ROY ENR.
Grand choix de plus de
50 véhicules d'occasion de 1990 à 1998
Nos véhicules sont vérifiés et vendus avec garantie.
Financement sur place.
Lundi : 9 à 18h/mardi au vendredi : 9 à 21h
Samedi : 9 à 17h/dimanche : 10 à 17h
465, boul. Alexandre-Taché, Hull.
Tél. : 778-8787

1995 GRAND AM SE, V6, blanche, $7,899. J.C. Galipeau **669-4004.**

1995 HYUNDAI Élantra, 91,000 km, automat., clim., $4,800. 772-0390.

1995 LUMINA LS, équipée, bon km, $7,495. Denis Auto, 643-5262.

1995 MAZDA 626 LX, 4 cyl., 5 vit., 99,000 km, impeccable, $9,800. 941-8283.

1995 OLDSMOBILE 88, équipé, 94,000 km, $9,450. **PMCGA 663-1884**

Grand Cherokee Laredo 1999

Très bas km, tout équipé
27 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1995 PONTIAC Firefly, 4 portes, automat., 134,000 km. Michel, 281-6935.

1995 SATURN SL2, manuelle, mécanique A-1, tout équipée, 766-2928.

1995 SUNFIRE, 4 portes, automat., certifiée, $5,850. 243-5691.

1996-2001 COROLLA, choix de 10, à partir de $8,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1995 TOYOTA Corolla, automat., certifiée, comme neuve, $109,95 aux 2 semaines. **Kia Gatineau, 986-1010**

1996 CAVALIER Z-22, 5 vit., $6,999. J.C. Galipeau **669-4004.**

1996 INTREPID, tout équipée, 120,000 km, $8,500 nég. 684-5427

1996 CHEVROLET Cavaler Z22, 2 portes, manuelle, 136,000 km, excellente condition, verte, $6,300 **743-7219**

FORD F-150 XL 1997
#P198323

Cabine allongée, exellente condition
16 988$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1996 HYUNDAI Accent GL, 4 portes, manuelle, clim., $89,95 aux 2 semaines. **Kia Gatineau, 986-1010**

1996 VOLVO 850 GLE, automat, garantie 6 ans/160,000 km, 8 pneus, impeccable. Non-fumeuse. 986-7105

1997-1998 ACCENT, 3 portes, à partir de $7,495. Denis Auto 643-5262.

1997-1999 PROTEGÉ SE/LX, 12 disponibles, à partir $8,495. **Méga 770-AUTO.**

1997-2000 CIVIC, 2, 3 ou 4 portes, 15 au choix dès $9,995. **Méga 770-AUTO**

1997 ACURA 1.6 EL Premium, noire, automat., garantie 160,000 km, cuir, clim., laser, tapis, toit ouvrant, roues "MAGS", 107,000 km. 243-3963.

1997 CIVIC LX, garantie 60/160, 4 portes, automat., clim., ABS, 90,000 km, $13,900. 243-6308, 712-7762.

1997 COROLLA SD, 5 vit., 4 portes, $8,799. J.C. Galipeau **669-4004.**

1997 DODGE Neon Expresso, manuelle, 97,000 km, $8,595. Auto Roy, 778-8787.

1997 HONDA Civic EX, noire, tout équipée, 54,000 km, automat., $14,000 nég. 955-4978.

1997 PONTIAC Sunfire, verte, 4 portes, excellente condition, 7,200 km, $8,900 nég. 775-5974 ou 643-9270.

605 AUTOS À VENDRE

1997 SATURN, 4 portes, automat., $7,995. Denis Auto 643-5262.

1997 SUZUKI Esteem, automat., 70,000 km, $8,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 TERCEL, manuelle, 65,000 km, pneus d'hiver/été, $9,200. 776-4609.

1997 TOYOTA Tercel, 5 vit., 4 portes, anti-démarreur, garantie transférable, 71,000 km, $9,950. 243-0883, 276-2412.

1997 TOYOTA Tercel, manuelle, démarreur distance, $8,000. 776-5281.

1998-1999 Z24/SUNFIRE GT, choix de 18, dès $11,995. **Méga 770-AUTO.**

HYUNDAI SPORT 1999
#O98912

Très économique!
9 495$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1998-2000 ACURA EL1.6 équipé, bas km choix de 3, garantie. **Méga 770-AUTO**

1998-2000 CAVALIER, 2 ou 4 portes, 20 au choix dès $8,495. **Méga 770-AUTO**

1998-2000 SATURN, 2 ou 4 portes, 18 au choix dès $8,995. **Méga 770-AUTO**

1998-2000 SUNFIRE, 2 ou 4 portes, 25 au choix dès $8,995. **Méga 770-AUTO**

1998 BUICK Le Sabre, 58,000 km, tout équipée, $16,500. 682-4605

1998 CAVALIER automat., clim., 4 portes, $10,399. J.C. Galipeau **669-4004.**

1998 CAVALIER Z24, manuelle, équipée, $10,895. **Principale 568-AUTO.**

1998 HYUNDAI Elantra familiale, manuelle, lecteur laser, parfaite condition, bas km, $114,99 aux 2 semaines. **Kia Gatineau, 986-1010**

NEON 1996
#P1330

Automatique, climatiseur
7 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1998 HYUNDAI Tiburon SE, argent, 50,000 km, équipée $15,900 **319-1921**

1998 MAZDA Protégé SE, 49,000 km, automat., garantie, femme proprio, $13,000. (819) 281-0164.

1998 MONTE CARLO Z34, 58,000 km, équipée, certifiée. **Méga 770-AUTO.**

1998 NÉON, automat., 4 portes, garantie, $8,395. Denis Auto 643-5262.

1998 PROTEGE SE 51,000 km, toit électrique, $11,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 SATURN, 4 portes, clim., $8,950, $215/mois. **PMCGA & ASS. 663-1884.**

1998 SATURN SL1, manuelle, clim., $10,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998 SENTRA GXE-XE, clim., choix de 7, dès $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 SL1, 5 vit., 46,000 km, noire, $9,299. J.C. Galipeau **669-4004.**

CHRYSLER LHS 1999
#P1200

Luxueux, à découvrir!
26 995$
Kolbec
812, boul. Maloney ouest
Gatineau 568-1414

1998 STRATUS, 4 portes, automat., équipée, 34,000 km, $11,950, $285/mois. **PMCGA & ASS. 663-1884**

1998 SUNFIRE 5 vit., 2 portes, 25,000 km, $9,999. J.C. Galipeau **669-4004.**

1998 SUNFIRE GT, décapotable, bas km, $18,995. Denis Auto 643-5262.

1998 SUNFIRE GT, manuelle, clim., $10,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998 SUZUKI Swift 3 portes, automat., clim., $198/mois. PMCGA 663-1884.

1998 TOYOTA Celica GTS, automat., argent, 80,000 km, impeccable, (819)428-3097, soir: 985-3379.

Parrainage civique
Forger des liens pour les personnes handicapées

Parrainage civique est à la recherche de bénévoles

Investir quelques heures par semaine auprès d'une personne avec un handicap ou un vécu psychiatrique enrichira votre expérience de vie.

Relevez le défi ! Téléphonez Parrainage civique au

761-9522

Véhicules à vendre à moins de 4000 $
SEULEMENT **20 38 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSÉCUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
*Payable à l'avance, taxes comprises
LeDroit
562-0222

605 AUTOS À VENDRE

1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 51,000 km, super bon état. 985-2218, 770-7449.

1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 35,000 km, $9,300 nég. 243-6950.

1998 Z-22, clim., automat., rouge, $10,399. J.C. Galipeau **669-4004.**

1999 ACURA Intégra SE, 25,500 km, argent, roues mag, clim., lecteur DC, vitres, miroirs et serrures électriques, comme neuf, $19,500. Monique ou Patrick, 772-8579.

1999 ACURA RL, 3.5 L., équipée, cuir, 52,000 km, garantie. **Méga, 770-AUTO.**

1999 DODGE Neon EX, 40,000 km, A-1, $12,000. 827-1395, 712-2273



1999 GRAND AM, équipée, 4 portes, automat., $12,995. Denis Auto.

1999 HONDA Civic SIR, 27,000 km, $20,000, tout équipée. 663-2041.

1999 VOLKSWAGEN Cabrio, décapotable, 43,000 km, bijou. **Méga 770-AUTO.**

2000 ECHO, 4 portes, $11,950, $285/mois. **PMCGA & ASS. 663-1884**

2000 ECHO automat., garantie, $11,999. J.C. Galipeau **669-4004.**

2000E ECHO, automat., 4 portes, à partir de $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

2000 FOCUS, bas km, choix de 2, $14,995 et +. Denis Auto 643-5262.

2000 FOCUS SE, automat., clim., laser, $14,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 KIA Sephia, automat., bas km, démonstrateur, $119.95 aux 2 semaines. **Kia Gatineau, 986-1010**

605 AUTOS À VENDRE

AUTO VISION
PRÊTS. 2e chance au crédit
pour autos/camions/fourgonnettes
par téléphone et fax, 669-3339.
1995 contrat sur 48 mois
1996 contrat sur 54 mois
1997 et + contrat 60 mois

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 AV. GATINEAU 568-5433

PROBLÈMES DE FINANCEMENT?
775-3222

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$350+ AUTOS, camions, ferraille. Vendons autos et pièces. 770-6516.

$400 +, soyez garantis du meilleur prix. Remorquage gratuit. 281-4811.

ACHETONS tout modèle fonctionnel ou consignez-nous votre voiture. **Desjardins Auto,** Michel 669-6161.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ARGENT comptant pour votre voiture de $100 à $10,000. Appeler Rick, cell.: 664-1150 ou 682-3031.

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

RÉCUPÉRONS voitures pour ferraille. Bon prix. 743-9112, 955-6297.

621 FOURGONNETTES

AUTO VISION
Pas d'application de crédit refusée
$0 comptant possible
1998 Venture, 70,000 km, $15,995, réduit: $14,995 ou $320/mois
1997 Venture EXT, $17,995, réduit: $15,995 ou $348/mois
1995 Aerostar EXT, $9,995, réduit: $7,995 ou $202/mois
1998 Voyager, $14,995, réduit: $13,995 ou $297/mois.
VOIR ANNONCE SUR MÊME PAGE POUR INFORMATION
303, boul. Maloney Est, Gatineau
AUTO VISION, 669-3339

1988 CHEVY VAN, automat., très propre, $1,500 nég. 281-8495.

621 FOURGONNETTES

LA CARAVANE DES AUBAINES
1998 Astro, 8 places, clim., $15,895
1998 Caravan, 4 portes, $13,995
1997 Voyager SE, 4 portes, $12,995
1997 Villager GS, V6, $13,995
1997 Venture, équipée, $13,495
1996 Aerostar, 7 places, $7,995
1996 Lumina APV, V6, $9,995
1996 Windstar GL, équipée, $10,995
1995 Windstar GL, 3.8 L., $8,495
1995 Voyager, V6, équipée, $8,495
1993 Lumina APV, haut km, $3,995
1990 Chevy Van Cargo, 8 cyl., $5,495
1990 Ford Van Cargo, 6 cyl., $2,995
DENIS AUTO 643-5262

1989 DODGE Caravan, tout équipée, propre, 175,889, $1,550. 771-1537.

1991 AEROSTAR, 7 passagers, V6, $2,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 TOYOTA Previa, 4x4, 7 passagers, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1992 MPV, automat., V6, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 AEROSTAR Sport, propre, $4,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 EAGLE Summit, un bijou, excellente condition, $99,95 aux 2 semaines. **Kia Gatineau, 986-1010**

1993 FORD Aerostar, bas km, clim., très propre, $5,900. 684-1856.

1993 PLYMOUTH Grand Voyager, tout équipée, 7 passagers, mécanique A-1, $6,500 nég. 788-2483

1993 VENTURA 3/4 tonne Cargo, toit surélevé, clim., $6,700. 819-627-9437.

1994 CARAVAN, V-6, certifiée, $5,950 nég., 243-5691.

1995 CARAVAN, 7 passagers, clim., + extra, $6,800 nég. 669-5751.

1995 FORD Windstar LX, V6, équipée, très bonne condition, $109.95 aux 2 semaines. **Kia Gatineau, 986-1010**

1996 TRANS SPORT SE, clim., $8,599. J.C. Galipeau **669-4004.**

1996 WINDSTAR, 2 clim., sièges capitaines, $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 DODGE Caravan, 123,000 km, $9,350 ferme. Rhéal 671-6074

1997 GRAND Voyager 4X4, mauve, tout équipée, $19,250. 773-0088.

1997 SAFARI, 4x4, V6, Vortec, $13,295. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998-1999 TRANS SPORT, choix de 10, certifiée, financ. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 GRAND Caravan équipé, bas km, 2 clim., siège capitaine. **Méga 770-AUTO**

621 FOURGONNETTES

1998 GMC Safari AWD, clim., 53,000 km, 1 seul proprio, $17,500. 777-8743, après 17h30.

1998 GRAND Caravan SE 4x4, garantie Chrysler, $18,995. 266-7771

1998 SIENNA LE, V6, équipé, 58,000 km, $20,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 VOYAGER, 7 passagers, clim., bas km, $13,795. **Principale 568-AUTO.**

1998 VOYAGER/Caravan, choix de 15, à partir de $12,995. **Méga 770-AUTO.**

1999 DODGE Caravan, 30,000 km, prix $16,900 nég. 743-5692.

1999 GRAND Caravan SE, 37,000 km, très bien équipée, 3 zones, clim., 4 sièges baquets. Reste de location: $400/mois, jusqu'en sept. 2002 ou $21,000. (819)986-1769.

1999 GRAND Caravan SE, 4x4, 50,000 km, V6, 3.8 L., bien équipée, $21,900. (819)428-3408.

1999 TRANS SPORT, 39,000 km, équipée. Aubaine. 684-2365.

1999 VENTURE, tout équipée, bas km, financ., $16,995. **Méga, 770-AUTO**

AUTO VISION
PRÊTS. 2e chance au crédit
pour autos/camions/fourgonnettes
par téléphone et fax, 669-3339.
1995 contrat sur 48 mois
1996 contrat sur 54 mois
1997 et + contrat 60 mois

625 CAMIONS À VENDRE

1984 FORD F-150, manuelle, excellente condition, très propre, $2,200 nég. (819)827-5976, pag. 779-1872.

1986 GMC, V8, avec cabine, moteur 305, $1,000 nég. 568-3466.

1989 CHEVROLET S10, boîte 6 pi, 140,000 km, 5 vit., $2,300. 663-3232

1989 GM S-15, 4 vit., 210,000 km, très bonne mécanique, besoin d'être certifié. Rouille ext. $1,025. 776-5402

1990 ECONOLINE 250 (Cargo longue), en très bon état. Soir: 663-7469.

1993 F-150 King Cab, 8 cyl., impeccable, $7,995. Denis Auto 643-5262.

1993 FORD F150, boîte courte, 6 cyl., 4 vit., $4,000. 819-771-2865.

1994 MAZDA, King Cab, manuelle, $3,700. Pag.: 778-4443.

1995 F-250 King Cab, 8 cyl., boîte fibre, $9,800. Denis Auto 643-5262.

1995 NISSAN Costaud King Cab, automat., 90,000 km, excellent état, boîte Fibrobec, conduite par une dame, $8,950. 775-3618.

625 CAMIONS À VENDRE

1996 DODGE Ram, V8, 5 vit., $12,000. 328-8807, 643-1657.

1996 FORD Aeromax 9000, dompeur, avec permis VR. Pour acheteur sérieux: 561-3587, soir: 827-0349

1997 B-2300, manuelle, bas km, $10,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 C-1500, 6 cyl., 3 au choix, à partir de $10,500. Denis Auto 643-5262.

1997 SIERRA SL, automat., clim., $12,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998 B-4000, Extra Cab, manuelle, $12,975. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998 CHEVROLET S-10, 55,000 km, automat., $12,500. 428-4972.

1998 GMC 1500, Club Cab, clim., 6 à partir de $17,495. **Méga 770-AUTO.**

1999 B3000, V6, King Cab, 39,000 km, $13,999. J.C. Galipeau **669-4004.**

1999 EXTREME King Cab, équipée, $19,800. Denis Auto 643-5262.

2000 S-10 King Cab, 3 portes, 18,000 km. Denis Auto 643-5262.

2000 SILVERADO Extra Cab, clim., 36,000 km, $23,495. **Méga 770-AUTO.**

2001 FORD Turbo diesel, 15,000 km, avec boite de 16' à céder pour reste de location, excellent terme. Mario Tremblay, 669-1189.

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

AUTO VISION
Pas d'application de crédit refusée
$0 comptant possible
1998 Dodge Ram, $17,995, réduit: $15,995 ou $349/mois
1997 Dakota Extra Cab, $16,995, réduit $14,995 ou $318/mois
1998 Jimmy 4x4, $17,995, réduit: $16,500 ou $350/mois
1997 Dakota Extra Cab, $19,995, réduit: $17,995 ou $382/mois
1995 Blazer, $15,995, réduit: $13,995 ou $297/mois
1998 S10 Extra Cab, automat., $16,995, réduit $15,995 ou $339/mois
1995 S10 Extra Cab, $12,995, réduit: $11,995 ou $304/mois.
VOIR ANNONCE SUR MÊME PAGE POUR INFORMATION
303, boul. Maloney Est, Gatineau
AUTO VISION, 669-3339

AUTO VISION
PRÊTS. 2e chance au crédit
pour autos/camions/fourgonnettes
par téléphone et fax, 669-3339.
1995 contrat sur 48 mois
1996 contrat sur 54 mois
1997 et + contrat 60 mois

628 CAMIONS 4X4

1985 DODGE Ram, manuelle, bon état, $2,000 nég. 671-5964.

1985 F-150, moteur 50,000 km, pour pièces, $1,000. 281-4673 après 18h.

1987 FORD RANGER 4X4, automat., noir, 6 cyl., $5,495.
Auto Roy, 778-8787.

1988 BLAZER, automat., 4.3 L., $1,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1988 CHEROKEE 4x4, gris argent, bon état, $4,200. 246-5557.

1990 GMC Z-71, demande $10,500. Après 18h: 281-8824.

1990 JIMMY Gypsy, automat., tout équipé, beaucoup pièces neuves, $6,500 nég. 663-7540.

1991 NISSAN 4X4, automat., rouge, 126,000 km, 4 cyl., $5,995.
Auto Roy, 778-8787.

1991 Z-71, condition exceptionnelle, $11,800. 669-0013, 328-3236.

1992 NISSAN Pathfinder XE, automat., clim., $5,250. 243-8395

1993 GMC Z-71, tout équipé. Faites une offre. 743-6475.

1994 FORD F-150, certifié, $8,800, 671-7520 le soir et fin de semaine.

1995 S-10 Clubcab, 108,000 km, V6, manuelle, 8 pneus, $12,000. 743-2518, 669-8394.

1995 SILVERADO, extra cab, équipé, 5.7 L., $16,995. **Principale 568-AUTO.**

1995 SUZUKI Sidekick JX, manuelle, 82,000 km, 2 toits, très propre, $7,500 nég. 953-2022, soir: 246-5540.

1996 SIERRA Extra Cab, 5 vit., équipé, $15,500 nég. 663-0521.

1997-1998 RAV4, 2 ou 4 portes, 8 disponibles, financ. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997-2000 DAKOTA Sport, Extra Cab, 5 au choix dès $16,995. **Méga 770-AUTO**

1997 CHEYENNE, extra cab, équipé, $16,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 GEO Tracker, 4 portes, 5 vit., 63,000 km, $10,950, $260/mois. **PMCGA & ASS. 663-1884**

1997 HONDA CRV, noir, automat., 97,000 km, $15,500. 819-827-4580.

1997 TOYOTA RAV4, noir, 79,000 km, tout équipé. 992-5591, 663-9310

1998-1999 S10, Extra Cab, choix de 4, dès $17,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 CHEVROLET 1500, 4x4, boîte longue, 72,000 km, $16,000. (819)449-7111

1998 DAKOTA Sport, manuelle, propre, $14,995. **Principale 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

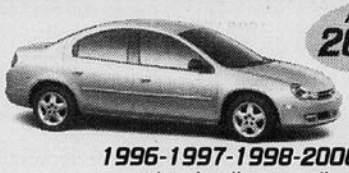
605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

Cité Chrysler à plein régime !


À partir de 269 $/mois
1996-1997-1998-2000 Neon
rég. de vitesse, aileron, automatique, bas km.
certaines options diffèrent selon le modèle choisi


À partir de 15 995 $
1997-1998 Jeep T.J.
Bas km, seulement 3 en stock


379 $/mois
2000 Chrysler Intrepid
Tout équipé, climatiseur, roues 16", vitres/portes élec.


427 $/mois
1997 GMC Sonoma 4X4
Cabine allongée, noir


4 995 $
1992 Caravan S.E.
Condition A-1, moteur V-6, 3,3 litres


387 $/mois
4 au choix
1998 Caravan
Climatiseur, 7 passagers, moteur V-6, 3.0 litres


4 495 $
1993 Chrysler Dynasty
Tout équipé


398 $/mois
2000 Chevrolet Venture
Tout équipé


520 $/mois
1998 Dodge Ram 4X4
Une perle, cabine allongée, boîte courte


235 $/mois
1997 Ford Ranger
Parfait pour la construction


566 $/mois
1999 Dodge Durango
Tout équipé, le summum des sports utilitaires


343 $/mois
1996 Volkswagen Jetta diesel

CITÉ
CHRYSLER / CAMIONS DODGE / JEEP

Cité Chrysler
951, boul. St-Joseph, HULL (819)777-2611
www.citechrysler.com

Solde printemps en folie

Plus de **60 véhicules** *au choix!*

EN PRIMEUR...
2000 Grand Cherokee Laredo


Une vraie perle... **566 $/mois**

COIN DU BRICOLEUR

1989 Grand Caravan	1 200 $
1989 Sunbird	300 $
1989 Aerostar	1 500 $

ces 3 modèles sont vendus sans garantie

628 CAMIONS 4X4

1998 DODGE Ram, diesel, King Cab, tout équipé, gratte à neige et remorque 2 essieux. 685-1565

1998 FORD Explorer XLT, 4 roues motrices, très bon état, garantie prolongée. 819-669-2968.

1998 PATHFINDER Chilkoot équipé, $18,699. J.C. Galipeau **669-4004.**

1998 SIDEKICK sport, 1.8 L., 2 tons, $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 TRACKER, 2 ou 4 portes, bas km, à partir de $10,995. **Méga 770-AUTO.**

1999 CR-V, 5 vit., $23,495, anti-démarreur et +, garantie, 682-3363

2000 KIA Sportage, 4x4, automat., bas km, démonstrateur, $179.95 aux 2 semaines. **Kia Gatineau, 986-1010**

663 MACHINERIE

1988 FORD 10 roues dompeur, moteur 400 Caterpillar, freins Jacob, essieu avant 18,000, arrière 46,000, avec boîte Beaurok 1995, en parfaite condition, permis de transport VR, région 7, peut être vendu séparément. 819-983-1146, 819-983-6472.

BALANCE POUR AUTO, 20,000 lb, $2,000. 671-1668.

CHARIOT-élévateur (lift) pour autos et camions, marque Ford Smith, capacité de 7,000 lb, $2,000. 243-0432.

MACK 1982, 10 roues, avec VR, région 7, peinture neuve, boite et pédale embrayage neuves, prix nég., aussi remorque de rétrocaveuse, 12 tonnes, 81-986-2911, 819-775-2000.

✓ MOULIN à scie portatif 1999, 4 cyl., diesel, entièrement hydraulique, peut couper jusqu'à 30 pouces.
✓ EDGER moteur, 13 forces, Honda.
✓ CAMION International, 1981, avec chargeur Serco 80, moteur 400 Cummins, très bon état. (819)281-5869.

TRACTEUR de marque Universel, 1995, 4x4, avec souffleuse de 9', en très bonne condition. 243-3727.

TRACTEUR Kubota L35, 1997, 35 forces, avec rétrocaveuse, 1,500 heures, $30,000. 561-0770.

665 MOTOCYCLETTES

1974 "MINI BIKE", 50 cc, $600 ferme. 819-455-9611, 613-598-6263.

1982 HONDA CB900, 47,000 km, parfaite condition, original, $2,000. (819)923-0699 ou 685-2217.

1984 HARLEY-DAVIDSON FXSB, profil bas (low rider), 1340 cc, $10,000 nég. Jeannelle 819-663-4083.

1984 HONDA V-65 Magna, 1,100 c.c., $2,600 ou échangerais pour 4 roues. Cell.: 664-3599, 457-1843.

1985 HONDA Shadow, 750 cc, "drive shaft", $1,500 nég. 568-9611

1989 KATANA 750, 50,000 km, $2,900 nég. Stéphane, 669-2362.

1989 SUZUKI Katana, 600 c.c, 55,000 km, $4,000. Linda, 775-3668.

1990 MOTO Honda Pacific Coast, 38,000 km, excellent état, $4,600. Faut la voir! 684-6270.

1992 HARLEY Davidson, $18,200. Après 17h30, 281-5134.

1993 HARLEY Davidson 1340, peinture et moteur neufs et +, $12,000 ferme. 669-4977, 779-9447.

1994 VULCAN 1500, 20,000 km, parfaite condition, $5,000. 777-9237

1995 YAMAHA XT 225, 7,800 km, + acc., $3,000. 743-4203

1997 GSXR-750, 25,000 km, bleue et blanche, bon état, $7,400. 790-9134

1998 SUZUKI GSX 600 SRAD, 4,500 km, $7,000. Soir: 819-647-4141, jourr: 647-5959, poste 26.

1999 MARAUDER VZ800, verte/noire, 7,000 km, $6,900. 776-3971

2000 HARLEY DAVIDSON FXR orange, édition limitée personnalisée, rabais $5,000, paiement comptant ou mensuel. Cell.: 292-5982.

2000 SCOOTER Yamaha BWRS, 7,500 km, très bon état, $2,200. 281-9038, 281-4245.

2000 SUZUKI Marauder 250 cc, noire, tout équipée, comme neuve, moins de 1,000 km, garantie jusqu'en août 2001, $4,000. 770-7522.

2000 YAMAHA R6, 4,500 km, derrière de R1, $9,500, 277-5586.

HONDA V45 750, 1985, très bonne état, 33,000 km, prix à discuter. (819)456-1464

KAWASAKI 1984 1100R, 14,000 km, impeccable, $3,800. 566-5815.

MISE au point de motocyclettes à partir de $149.95.
Richard Performance, 663-3033.

SCOOTER 1993, Suzuki, état exceptionnel, $1,600. (819)456-3509.

YAMAHA DT 200, excellent état, 9,000 km, prix révisé, $1,800. 986-8858.

670 MOTONEIGES

1985 YAMAHA V-Max, 540 cc, très bonne condition, $1,800. 568-9065.

1990 MACH I 583 c.c., 4,200 km, $1,900. Pierre, 751-4699.

1992 FORMULA Plus, état A1, $1,500. 281-7523, pag. 593-3109.

1994 V-MAX 600, à voir, très propre, $2,800. 663-8950, cell: 743-3622.

1994 YAMAHA VMAX 600, très propre, 10,000 km, pont neuf, toile aussi 1 motoneige (sans moteur). $2,500. (819)428-7022.

1998 TENTE-roulotte Dutchmen, Classic 747, 8 places, freins électriques, $9,800 nég. 819-986-1049.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1986 FORD F-150, pour pièces, 669-7570.

4 ROUES MAGS pour Pontiac, 5 trous, avec 4 pneus Goodyear Eagle RS-A P205-55R16, $500. 457-1468

4 ROUES pour Escort, Corolla, Tercel etc., (13 po), $90. 568-0122.

6 PNEUS neufs, avec jantes aluminium, pour Suzuki Sidekick. 20575R15, $500. 671-3043.

CABINE pour camion Chevrolet 1998, 8 pi, Fibreline, $600. 568-3171

DOUBLURE DE CAISSE (bed liner) pour Toyota, $225. Après 18h: (819)568-3654.

MOTEUR à carburateur Ford 300, 6 cyl., très bon état. 671-2345

TOIT dur et portes pour Jeep CJ7, $500. 827-0236.

673 REMORQUES

REMORQUE 14'X6', roues doubles, freins, $1,900. Soir: 663-7469.

REMORQUE 4X8, à bascule, 1 an d'usage. Après 17h30, 213-0100.

677 ROULOTTES

1976 UNIK 18', pneus neufs, $2,900. nég. 827-6634, cell:743-7033.

1978 PROWLER, 21', 7 personnes, clim., auvent neuf, bonne condition, $4,000. 568-3171

1984 CORSAIR, 33 pi, impeccable, toit refait, $8,800, 663-5228.

1986 PROWLER 33', 9 places, tout équipée, propre, $13,500. 561-6340.

1988 PROWLER Linx 24.c, couche 6, très propre. 684-2109

1989 MOTORISÉ Citation 28' classe C, moteur 460 V8 Ford, 97,000 km, 2 clim., douche et toilette séparées, chambre fermée, lit double, micro-ondes, pneus neufs, beaucoup de rangement, impeccable, $28,900. 819-281-0325.

1989 TERRY à sellette, 24 pi, clim., chauffage électrique et gaz, lit 60", antenne/télé, micro-ondes, non-fumeur, extra propre, pneus neufs, couverture refaite, $8,200, 281-0139.

1991 CAMPEUR Jayco, 8 pi, toit extensible, très propre, 243-5974.

1995 TERRY, 39 pi, extension de 24x8, prix: $26,500. (819)986-7459

1996 FRONTIER Flyer motorisé 32 pi, moteur 454, 62,000 km, abri 36 pi., cause maladie. 819-986-9198.

1997 TENTE-ROULOTTE Bonair Élegence 1000, servie 3 fois + dînette Bonair, $8,900 nég. Soir 983-6509.

1999 PROWLER 29S, roulotte tout équipée, $17,000 nég. 827-3660.

29 PI, air clim., Rambler, $4,200. 827-4960 ou 712-0919.

35', 2 rallonges, modèle Park, véranda 35'X8', tout équipée, $24,900. Jour: 777-0129, soir: 595-9622.

AIRSTREAM Original 1970, 31 pi, $8,000 nég. 663-4546.

ATTENTION chauffeurs d'autobus: 1960 Coach, bon état, certifié, équipé pour coucher 6 personnes, toilette, $5,200 nég. 561-9162.

BRECKENRIDGE 40 pi, double extension, clim. centrale, comme neuve, $24,000. 663-7489.

PROWLER 1991, ultra-propre, 29 pi, tout incl., $10,900 (décès). 243-6348

PROWLER 21 pi, 1981, Maniwaki, très bonne condition, $4,500 nég. (819)246-5065

ROULOTTE 23 pi Prowler avec grande galerie, $4,200 nég. Manon jour 771-5841 soir: 776-3481.

ROULOTTE à sellette, 25.5 G, Prowler, 1996, avec lits superposés pour enfants, $19,900. 281-5204

ROULOTTE Terry 27', $6,500 nég. 986-9369, 281-7007.

ROULOTTE Ultra légère 1997, très propre. Demande $13,500. 827-8753

TENTE-roulotte 1997 Coleman, pour petite auto, $5,500. 246-2737

TERRY 30 pi 1990, au Domaine de la Presqu'île, $13,000. 682-6489.

TERRY Taurus 24 pi, 1984, excellente condition, deck 12x20', remise 6x8', situé à N.-D. du Laus, $5,800 nég. Soir: 246-9401.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1982 HONDA 3 roues, 200M, $550 nég. 819-775-6919, 819-985-0255.

1985 YAMAHA Moto 4,200 cc, très propre, $1,300. 671-3043, 923-0146

1992 YAMAHA 250 Timberwolf, 2X4, très peu servi, très propre, $2,600 nég. 561-4618.

1998 POLARIS, 500, Sportsman, 4x4, 4 roues, 2,100 milles. (819)983-2174.

2001 YAMAHA Blaster, peu uitlisée. $4,000. 819-457-9065.

MISE au point véhicule tout terrain, inspection en 10 points à partir de $49.99 et achetons toutes marques.
Richard Performance, 663-3033

VENTE DE FIN DE SAISON
2000 MAX 6x6, 570 c.c., démo, $9,795, spécial $8,795.
1984 ARGO 8x8, 500 c.c., vérifié, spécial $3,995.
BIGFOOT Super Track, neuf, 18 po, $2,650, spécial $2,295.
REMORQUE Tandem, démo, $1,395.
Financement disponible sur approbation. SportMoto Thurso, (819)985-2400.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1997 PRINCECRAFT Spring Bok, 12', avec toile, moteur 9.5, remorque, prix à discuter. 986-2463

AIMERAIS acheter moteur de 15 ou 20 c.v. 561-0770.

BATEAU aluminium-Tracker 1996, 14 pi, moteur 30 c.v., avec console et pare-brise, $8,500 nég. 281-9058.

CANOTS d'eau vive et kayaks de mer usagés. 771-2267.

CHALOUPE 14', moteur 15 forces Jonhson, remorque, sonore, moteur électrique, $2,800.
671-6692, cell.: 664-7218.

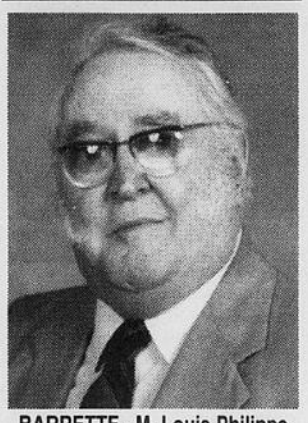
MISE au point de moteur hors-bord, in-bord à partir de $39.95 et nettoyage et cirage de bateau.
Richard Performance, 663-3033.

MOTEURS 20 et 25 forces Evinrude, $1,300 ch. 663-2659, pag. 778-9897.

SPRINGBOK Resoter, moteur Evinrude 30 forces 1997, avec remorque, impeccable, $5,495 nég. 246-7500.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

Nécrologie



BARRETTE - M. Louis-Philippe
est décédé le mercredi 4 avril 2001, à l'âge de 87 ans. Louis-Philippe Barrette était le fils de feu Arthur et feu Adrienne (Roberge) Barrette. Il laisse dans le deuil son épouse Diane Brousseau; ses enfants: François (Rachelle) d'Ottawa, Louise (David Hetherington) de Vancouver et Pierre (Tracy) de Beaumont, Alberta. Il était le grand-père dévoué de Claude, Caroline, Corrine et Patrick, ainsi que l'arrière-grand-père de Sophie, Joshua et Nicholas. Il était le frère de Simone, f.d.l.s. et Jean-Marie de Sutton, Québec. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Une messe en mémoire de M. Barrette aura lieu le mardi 10 avril 2001, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à 10h. Des dons à l'Association du diabète seraient appréciés.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

BÉLANGER - Mlle Rita (traductrice retraitée du gouvernement fédéral), est décédée paisiblement à Ottawa le vendredi 6 avril 2001, à l'âge de 78 ans. Chère soeur de Fernande, Eva, Gloria et Lorraine, toutes de Montréal, elle laisse plusieurs neveux et nièces, ainsi que plusieurs chères amies. La famille recevra parents et amis au Complexe St-François d'Assise/ Urgel Bourgie, 6700, rue Beaubien Est, Montréal, lundi et mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La cérémonie religieuse aura lieu mercredi dans la chapelle du Complexe St-François d'Assise à 11h, suivie par l'incinération privée. Un service commémoratif en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier sera célébré le mercredi 16 mai 2001 à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Un sincère remerciement à tout le personnel des soins intensifs de l'hôpital Général d'Ottawa pour les bons soins apportés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
D.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
A.F.



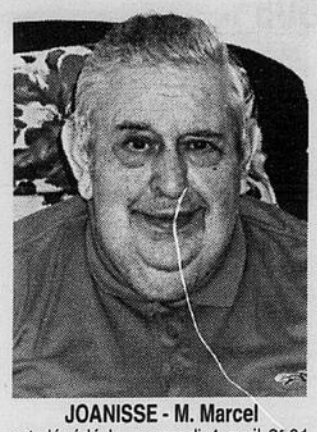
BOULIANE - Mme Claudette (née Fournier), est décédée le 5 avril 2001 au CHVO, pavillon de Hull, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Maurice Bouliane, fille de feu Lionel Fournier et de feu Yvette Lambert. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lorraine (Richard Turgeon), Jo-Anne, Jean-Maurice (Ginette Régimbald) et Julie; 9 petits-enfants: Patrice, Jean-Sébastien, Caroline, Nadia, Chantal, Nathalie, Shawn, Brittany et Ashley, ainsi que plusieurs neveux et nièces dont une cousine très chère, Gisèle Deschênes (doudoune), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Paul d'Aylmer, le jeudi 12 avril à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du coeur et à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425.



HUNEAULT - Jeanne
Est décédée le jeudi 5 avril 2001, Marie Jeanne Lalonde, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Gatien (Gene) Huneault; chère mère de Jean (John) (époux de Krish); grand-mère chérie de Pierre (Chantal), Christine (Jim Callaghan), Natasha et Sacha, ainsi que de ses arrière-petits-enfants: Matieu, Emilie, Melanie et Valérie; soeur de Germaine Barbeau; prédécédée par ses soeurs: Angeline, Laurette, Marie-Aimée, ainsi que ses frères: Honoré, Hervé, Rolland et Edgar. Un merci spécial au personnel du 2e étage du Extendicare Medex pour ses soins. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 1255, ch. Walkley (Est de Bank), samedi de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église St-Thomas D'Aquin à 10h. Des dons à la Société de l'arthrite seraient appréciés.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
G.L



JOANISSE - M. Marcel
est décédé le mercredi 4 avril 2001, à l'âge de 70 ans. Marcel Joanisse était l'époux bien-aimé de feu Marie-Jeanne Labonté et il sera regretté par Hélène Proulx. Il était le père de Richard, Suzanne, Annette et Charles. Marcel était le grand-père dévoué de 7 petits-enfants et arrière-grand-papa. Il était le frère de Pierrette Dunn. Il est prédécédé par son fils Ronald et sa soeur Jacqueline Courval. Une messe en mémoire de Marcel aura lieu lundi en l'église St-Paul, Aylmer, à 11h.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



LALONDE - Mme Gisèle (née Bourgeois), est décédée le 4 avril 2001 au CHVO pavillon de Hull, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Eugène Lalonde et fille de feu Robertine Pambrun et de feu Arthur Bourgeois. Elle laisse dans le deuil ses cousins et cousines, dont Lise (Jacques Richer), ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont une nièce très chère, Marie (Jacques Gagné). L'ont prédécédée 1 soeur, Jeanne-Alice (feu Hector Nadeau) et 1 frère, Gérard (feu Isabelle Verdon). Elle laisse également des beaux-frères et belles-soeurs ainsi qu'une tante Alice Leclerc. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église St-Pierre-Chanel, 17 Des Groseillers (coin Mont-Bleu), Hull le mardi 10 avril 2001 à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à l'oeuvre de votre choix seraient appréciés. **Pour renseignements (819)568-2425**; télécopieur: (819)568-2426; courriel: cfam@coopfo.qc.ca. Un gros merci au personnel infirmier du 6e étage du CHVO pavillon de Hull.



RUBY CHEVRIER LAROSE
est décédée le mardi 3 avril 2001, à l'âge de 60 ans. Elle était la fille de Eva Proulx et de feu G. Joseph Chevrier. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son époux Marc Larose; son fils Denis (Suzanne); ses deux filles: Diane (Émile) et Micheline (Richard); ses 4 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Prédécédée par sa fille Carole (Eddy) et son fils Michel, elle laisse également ses frères et soeurs: Valmar, Simonne, Manita, Denise et Donald. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant parents et amis sont invités à se rendre au cimetière St-Paul d'Aylmer, **le mardi 10 avril 2001 à 11h, pour une célébration de prières.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour information:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-1155

MAISONNEUVE - M. Gerald, est décédé le 6 avril 2001, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse Colette (née Brazeau), il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre, Richard, Lynn (Laurent Lepage), Constance, Estelle (Philippe Fougère), Christiane, Rosanne et Sonia (Patrick Boivin). Il laisse également 11 petits-enfants; prédécédé par son fils Alain. Un service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le mardi 10 avril 2001 à 11h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)830-2305 et pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)830-6038 ou par courriel: info@smr.on.ca.

MASSON, MME JEANNINE
Est décédée le vendredi 6 avril 2001, Jeannine Martin, âgée de 69 ans. Épouse bien-aimée de John Masson, elle était la chère mère de Wayne (Patricia), Suzanne, Gary (Jocelyne) Rose, Mark (Judy), Peter (Darlene) et Raymond; grand-mère chérie de 10 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; soeur de Sylvio, Laurence "Turk", Rheal et Pierrette; prédécédée par ses frères: Lucien, Marcel, Rodolphe "Dolly" et sa soeur Liola. Un merci spécial au personnel du I.C.U. de l'hôpital d'Ottawa campus Général et au Dr Jones. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2313, av. Carling (Ouest de Carlingwood) dimanche et lundi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mardi en l'église Ste-Elizabeth à 11h; inhumation au cimetière de l'Espoir. Des dons à la Fondation du Centre régional du cancer d'Ottawa seraient appréciés.
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



VILLENEUVE - Mme Fernande, née Brunette, est décédée le 4 avril 2001, à l'âge de 82 ans. Elle était la fille de feu Napoléon Brunette et de feu Bertha Tessier. Elle laisse dans le deuil son époux Rudolphe Villeneuve et ses enfants: Linda (Jacques "Coco" Monette), Nancy, Joanne (Yves Bellemare), Gail (Serge Cléroux), Julie, Murielle, Ronald (Marilyn), Edgar et Donat (Pierrette). Elle laisse également 27 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par un fils, Fernand, ainsi que par 1 frère et 5 soeurs. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une messe commémorative sera célébrée le lundi 9 avril 2001 à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000, rue Frances, Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 241-3680.

PIERRE WESTAFF

À l'hôpital d'Argenteuil de Lachute, le mardi 27 mars 2001, entouré de sa famille et ses ami(e)s, à l'âge de 45 ans, est décédé Pierre Westaff, fils bien-aimé de John Westaff (Rita Chénier) et de feu Liette Lapointe (Normand Morin). Il laisse également dans le deuil sa chère soeur Line. Outre sa famille, il laisse Sharon Molaley, Gerald et Gail McGarry, ainsi que plusieurs amis. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le lundi 9 avril à 13h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Hull.** La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h30. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'hôpital d'Argenteuil, 145, boul. de la Providence, Lachute, Qué., J8H 4C7, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
819-770-1300

Funérailles

LUNDI

BIGRAS - M. Hector
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau, pour le service religieux à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau.

BOURASSA - Mme Noëlla
Le service religieux sera célébré à 14h30, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

CARON - Mme Eileen
Le service religieux sera célébré à 13h30, en l'église St-Aloysius, 300, rue Murray, Gatineau.

CHARBONNEAU - M. Denis
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau.

DELANEY - M. Marc
La cérémonie religieuse sera célébrée à 11h, à la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

GIBEAULT - M. Eugène
Les funérailles seront célébrées à 13h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

GRAVELLE - Mme Rhéa
Les funérailles seront célébrées à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

HUNEAULT - Mme Jeanne
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en l'église St-Thomas D'Aquin.

JOANISSE - M. Marcel
La messe en mémoire de Marcel sera célébrée à 11h, en l'église St-Paul, Aylmer

VILLENEUVE - Mme Fernande
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000, rue Frances, Ottawa.

WESTAFF - M. Pierre
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 13h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Hull.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
D.L.

AVIS DE DÉCÈS



M. Jean-Paul St-Jean
de Gatineau, est décédé le mercredi 4 avril 2001, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux bien-aimé de Madeleine Bigras, fils de feu Osias St-Jean et de feu Marie-Anne Corbeil. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Claude Lauzon (Lucie Belecque) et Michel Poitras (Manon Lalonde); ses 2 petits-fils: Martin et Éric Lauzon; 2 frères: André et Léon; 5 soeurs: Jeannine, Thérèse, Gisèle, Madeleine et Lucille; prédécédé par 3 frères: Rhéal, Donoza et Robert. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s, tout spécialement un ami très cher, Lucien Brousseau. La famille remercie sincèrement tout le personnel du CHVO pavillon de Gatineau, tout particulièrement le personnel des soins intensifs pour ses excellents soins. Un service religieux aura lieu le mercredi 11 avril 2001 à 10h, en l'église St-René-Goupil de Gatineau (coin St-René et Raymond). Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, mardi de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Des dons à la Fondation du CHVO de Gatineau, C.P. 2000, 909 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, Québec, J8P 7H2, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

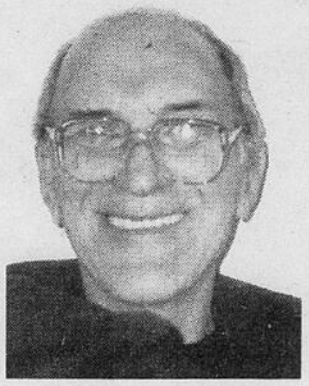
REMERCIEMENTS



ESTHER PARENT
Son mari Marie-Joseph (John) Parent, ainsi que ses deux filles: Diane et Line, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Esther, survenu le samedi 24 mars 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des visites à la maison, assistance aux funérailles, messages de condoléances, cartes, fleurs et plantes, offrandes de messes et dons. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR MARC DELANEY

décédé à sa résidence le jeudi 5 avril 2001, à l'âge de 71 ans. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Wilfrid Delaney (Marguerite Rousseau); 1 soeur, Nicole; il laisse dans le deuil son épouse Madeleine Jean; 1 fils, Jean Delaney de Hull; 1 fille, Anne Delaney (Patrick Fillet) de Gatineau; 1 petite-fille, Isabelle; 1 soeur, Jacqueline (Andrew Kniewasser) de Toronto. Il laisse également 2 beaux-frères: Raymond (Lise Boulianne), Pierre (Marie-Andrée Jobin) de Québec; 6 belles-soeurs: Hélène Jean de Charlesbourg, Annette (Jean Anglehart), Aline (André Lavallée), Pauline (Raymond Bouchard), Yollande (Gérald Laframboise) et Denise Jean, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(e)s.

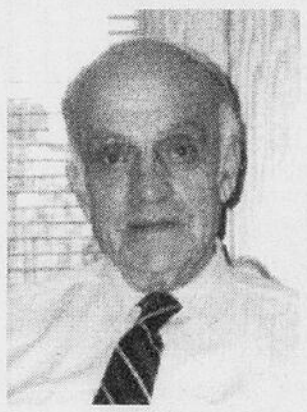
VISITES: le lundi 9 avril de 10h à 11h.

CÉRÉMONIE RELIGIEUSE: aura lieu le lundi 9 avril à 11h, à la maison funéraire. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE GIBEAULT
a le regret de vous annoncer le décès de





MONSIEUR EUGÈNE GIBEAULT

Il est décédé paisiblement le 5 avril 2001, à l'âge de 85 ans. Il était le fils de feu William Gibeault et de feu Ernestine Glandon. Il laisse dans le deuil son frère Laurier (Béatrice Bastien), ainsi que ses neveux et nièces: Richard (Marie-Hélène Fournier), Gilles (Catherine Hicks), Gérard (Florence Lalonde), Micheline (feu Michel Charbonneau) et Hélène (Emmanuel Sanchez). Il fut prédécédé par ses frères: Emery (feu Ida Bédard), Alexandre (feu Anita Noël), Bruno, Joseph, Armand et sa soeur Juliette.

À la demande d'Eugène, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. **Les funérailles auront lieu en l'église St-Paul d'Aylmer le lundi 9 avril 2001 à 13h, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.** La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h30.

Un grand merci au personnel du 2e étage du Centre d'accueil Renaissance d'Aylmer. En sa douce mémoire, un don à la Maison Mathieu-Froment-Savoie (55, rue Notre-Dame, Aylmer, J9H 5C8) serait apprécié. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-1155

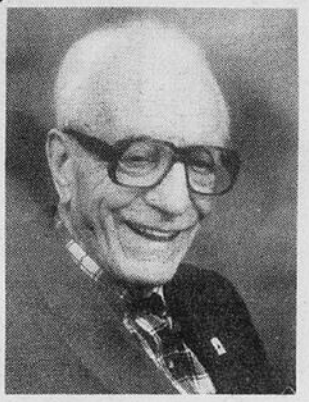
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
M.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.C.

LA FAMILLE RACINE
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR LIGUORI RACINE

de Ste-Cécile de Masham, est décédé le jeudi 5 avril 2001, à l'âge de 93 ans. Il était l'époux bien-aimé en premières noces de feu Alice Côté, en deuxièmes noces de feu Noëlla Coderre, en troisièmes noces de feu Laurette Clairmont, en quatrièmes noces de feu Bernadette Marlot en cinquièmes noces de feu Evelyne Bernier. Fils de feu Delphis Racine et de feu Délia Cloutier, il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil 6853 de Ste-Cécile de Masham. Il était le père bien-aimé de Lucie (feu Lucien Cloutier), Georges (feu Madeleine Meunier), Marcel (Thérèse Gingras), Jeannette (Jean-Charles Brazeau), Jacques, Pauline (Jacques Charron), Yvon (Réjeanne Trudel), Léonard (Marie-Laure Dufour), Gilles (Gabrielle Labelle), Jean-Paul (Gisèle Leblanc) et Nicole (Gilles Leblanc). Il laisse également 32 petits-enfants, 41 arrière-petits-enfants, plusieurs arrière-arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs enfants et petits-enfants par alliance. Il laisse également 1 soeur: Yvette (feu Raymond Charron) et est prédécédé par 1 frère, Gérard (Jeanne Coderre), ainsi que par 2 soeurs: Irène (feu Antonio Martineau) et Cécile (feu Alphège Lemieux). Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis.

Un merci spécial au personnel de l'hôpital de Wakefield pour ses excellents soins.

Un service religieux aura lieu le mardi 10 avril 2001, à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, de Ste-Cécile de Masham, lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 10h.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital de Wakefied, C.P. 160, Wakefield, Québec, J0X 3G0 seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 456-2100.

LA FAMILLE DUMOULIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME JEANNETTE DUMOULIN
(née Couvillon)

de Gatineau, décédée le jeudi 5 avril 2001, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Rolland Dumoulin, fille de feu Mathias Couvillon et de feu Dorilda Desjardins. Elle était la mère bien-aimée de Denis (Diane Rainville), Gabrielle (Mike McCann), Jeannine (Fernand Boucher) et Huguette, tous de Gatineau. Prédécédée par 1 fille, Constance (Philippe Reeves) d'Ottawa, elle était la grand-mère bien-aimée de 13 petits-enfants, ainsi que de 3 arrière-petits-enfants: Emily-Rose, Gabriel et Benoit. Prédécédée par 1 soeur, Lauria (feu Alfred Dumais), ainsi que par 1 frère, Maurice, elle laisse également 5 belles-soeurs: Elsie, Georgette, Laurette, Juliette et Marguerite, ainsi qu'une amie de la famille, Marie-Rose, plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le mercredi 11 avril 2001 à 13h, en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau, coin Duberger et Montcalm, pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie religieuse.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

LA FAMILLE LAVIOLETTE
a le regret de vous faire part du décès de



LAVIOLETTE - Mme Gilberte (née Mineault), est décédée paisiblement le 5 avril 2001 à Gatineau, à l'âge de 68 ans. Elle était la fille de feu Walter Mineault et de feu Aldéa Réthier. Elle laisse dans le deuil son époux Gaston Laviolette; ses enfants: Gilles (Hérondina), Robert, Claude (Hélène), Raymond (Nicole) et Julie (Pierre); 10 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs frères, soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Grégoire de Nazianze, le mardi 10 avril 2001 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. **Dons** à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-568-2425**, télécopieur: 819-568-2426.



REMERCIEMENTS



JEAN De CELLES

"Nous sommes tristes de l'avoir perdu mais encore plus reconnaissants de l'avoir connu."

Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit, lors du décès de Jean, survenu le 2 février 2001.

Fleurette et Eric



LA FAMILLE BIGRAS
a le regret de vous annoncer le décès de



M. HECTOR BIGRAS

est décédé le 6 avril 2001 au CHVO pavillon de Gatineau, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Jeannette Chénier et fils de Ellen Renaud et de feu Dominic Bigras. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants: Paul, Lynn (Paul Pilon), Michel (Anne-Marie Duguay) et Denis (Cindy Couroux); grand-père bien-aimé de Benoît et Mélanie Pilon et Cédric Couroux. Il laisse également ses soeurs: Gertrude (Roger Nadeau), Shirley (Andy Kluke) et son frère John (Donna Bigras); son ami d'enfance et beau-frère André Dupuis (feu Jeannine), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé ses 2 soeurs: Lorraine (Billy Thighe) et Antoinette. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau, le dimanche 8 avril 2001 de 19h à 22h et le lundi 9 avril à compter de 9h. Le service religieux suivra à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, tél.: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426. Remerciements au personnel des soins intensifs et du 5e étage du CHVO pavillon de Gatineau pour leur attention particulière et les bons soins.

REMERCIEMENTS



MME GERMAINE KEMP

Les membres de la famille Kemp désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Germaine, survenu le 23 mars 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre gratitude à son égard.

LA FAMILLE CARON
a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Eileen Caron (née Manuel)

d'Orléans, Ontario, décédée le jeudi 5 avril 2001, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Claude Caron. Fille de feu Gabriel Manuel et de feu Adèle Audet, elle laisse 2 fils: Paul (Karen Nielson) et Marc (Donna Lattin). Elle était la grand-mère bien-aimée de 3 petits-enfants: Danielle, Chanel et David. Elle laisse un frère, Randy (Pauline Raymond); 3 soeurs: Theresa Hutchinson, Olga Savoy et Irène; prédécédée par 1 frère, Maurice (Marguerite), ainsi que par 1 soeur, Corinne (feu Delphis Berthelot). Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Un service religieux aura lieu le lundi 9 avril 2001 à 13h30, en l'église St-Aloysius, 300, rue Murray, Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, dimanche de 15h à 17h et de 19h à 21h. **Lundi: pas de visites au salon.** Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, 331, boul. Cité-des-Jeunes, Hull, Québec, J8Y 6T3, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

REMERCIEMENTS



CHARETTE - Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Myrielle Charette Lefebvre, survenu le 5 mars 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE CHARBONNEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



DENIS CHARBONNEAU
"Tortue"

de Hull, décédé le 28 janvier 2001, à l'âge de 43 ans. Il était fils de feu Isaac Charbonneau et de feu Marguerite McBain. Il laisse ses frères et soeurs: Arthur (Huguette Levasseur), Irène (feu Rhéal Sabourin), Edna (Jean-Claude Brazeau), Alma (Jean-Claude Parent), Florian (Carole Danis), Claude (Lucie Hamel), Gilles (Louise Hull) et Claire (Jean-Charles Amyot). Il est prédécédé par 1 frère, Léonard (Georgette Nadon). Il laisse plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. La famille invite parents et amis à se joindre à elle le lundi 9 avril 2001 à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.



REMERCIEMENTS



GILLES DESROCHERS
décédé le 21 février 2001

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont témoigné leur sympathie de quelque façon que ce soit dans notre récente épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Son épouse

REMERCIEMENTS

ALDÈGE PATRY

Les membres de la famille Patry désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Aldège Patry, survenu le 23 février 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



TERENCE (TERRY) DOWD

Son épouse Sylvie et ses fils: Jonathan, Shawn et Kevin, ainsi que les membres de la famille Dowd et Duquette désirent remercier sincèrement tous les parents et nombreux amis qui, lors du décès de Terry, survenu le 23 février 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, des messages de condoléances, des fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou l'assistance aux funérailles. Un merci du fond du coeur pour votre générosité aux amis, au personnel et collègues de travail de Terry, au Centre de détention d'Ottawa-Carleton, l'Union collective O.P.S.E.U., ainsi que le ministère des Services correctionnels pour leur appui et soutien.

REMERCIEMENTS



ODETTE LAROCQUE

Nous remercions sincèrement tous ceux qui ont sympathisé avec nous lors du décès de Maman le 11 mars 2001.

Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre profonde gratitude et considère ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



RHÉA THIBAULT
née Joanisse

Les membres de la famille Thibault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Rhéa Joanisse Thibault, survenu le 23 mars 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites, assistance aux funérailles ou simplement par une pensée. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

4e ANNIVERSAIRE



PAUL-ÉMILE THAUVETTE

Il y a quatre ans aujourd'hui, tu nous quittais pour un monde meilleur.

L'amour d'un père et d'une mère est un don éternel qui toujours, habite le coeur et l'esprit.

De là-haut, veillez sur nous.

Les enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS



GEORGETTE PARENT
(née Brunet)

Nous tenons à remercier sincèrement toutes les personnes et amis qui, lors du décès de Georgette Parent, survenu le 15 février 2001, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

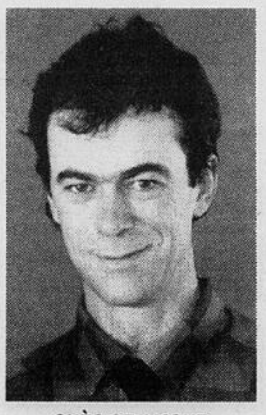
Sa fille Danielle, Dr Julien Parent et famille

REMERCIEMENTS



ALLAIRE - Les membres de la famille Allaire désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Denise Allaire (née Coutlée), survenu le 1er mars 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

10e ANNIVERSAIRE



ONÈS ST-AMOUR
16 avril 1951
5 avril 1991

Tu es toujours dans nos pensées. Veille sur nous.

Les familles St-Amour et Tremblay

2e ANNIVERSAIRE



GISÈLE DANIS
(née Gauthier)

Très chère épouse, mère et grand-mère, ça fait maintenant deux ans que tu nous as quittés, mais cela ne change pas la belle image de notre maman adorée, pleine de tendresse, d'amour, de joie de vivre et de ses beaux sourires inoubliables. Nous essayons de faire honneur aux bonnes valeurs que tu nous as laissées en héritage dans tous les petits gestes que nous posons à tous les jours.

Tout ce que l'on souhaite c'est que tu sois bien où que tu sois. Nous pensons beaucoup à toi et nous ne t'oublierons jamais.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée à Messines, le dimanche 8 avril à 11h.

8e ANNIVERSAIRE



LISE FORTIN-LECLERC

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 6 avril 1993. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle.

Ton époux Robert, tes filles: Manon, Julie, Johanne, tes petits-enfants: Benoit, Stéphanie, Élodie et Rébecca et une petite-fille à venir Jade, ainsi que tes gendres: Martin, Gilles et Patrick

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

K.D.

20e ANNIVERSAIRE



Paul-Henri Bigras

Vingt longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.

Thérèse, Gilles et la famille

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 8 avril 2001 à 10h, en l'église St-François-de-Sales.

1er ANNIVERSAIRE



MANON LALONDE

Manon chérie, le 7 avril 2000 tu nous quittais pour un monde meilleur afin d'aller rejoindre ta mère, ton père, ton grand frère. En me faisant un superbe beau sourire, un beau clin d'oeil, sans dire "j'ai mal", le bon Dieu est venu te chercher. La belle Manon, une mère fantastique, aimée de ses 4 enfants, une femme aimée de tous ses frères et soeurs, neveux et nièces, de tous ses amis. Tu es partie subitement, tu as laissé sur cette terre 2 belles filles adorables, 2 beaux garçons supers intelligents. Tu dois être très fière de voir cela de là-haut. Ils sont intelligents, travaillants, disciplinés, plein de vie comme toi. Ton départ si subit a été si pénible pour tous. Pas une journée ne passe sans que l'on pense à toi, à tout ce que tu as fait pour tes enfants, pour moi, pour ta famille et pour tes amis. Maintenant que tu es là-haut, protège-nous, donne-nous le courage de continuer à vivre.

Deux messes seront chantées le dimanche 8 avril 2001, une à Chénéville à 9h30 et une autre à 11h à Thurso.

Repose en paix chérie.
On t'aime.
Ton époux et tes enfants

1er ANNIVERSAIRE



YVETTE MARTEL

À la douce mémoire d'une mère bien-aimée, décédée le 7 avril 2000. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Le temps passe, mais le vide reste. Tu resteras toujours gravée dans nos coeurs.

Je t'aime Mom
Tes enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



YVON PILON

Le 8 avril 2000, un coeur d'or cessait de battre. La cicatrice aujourd'hui est aussi douloureuse. Vivre sans ta présence n'est pas facile. Dieu a brisé nos coeurs pour nous prouver qu'il ne prend que ce qu'il y a de meilleur. J'ouvre mes yeux chaque matin en pensant à toi et les ferme le soir avec la même pensée. Rien ni personne ne pourra jamais détruire le lien entre nous qui nous unit pour l'éternité. Continue de me donner la force et l'énergie de poursuivre mon chemin. Ma plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons tous rassemblés. Je t'aime et t'aimerai toujours.

Une messe sera célébrée à l'église St-François-de-Sales le 8 avril à 20h.

Ton épouse Irène, ton fils et tes deux petits-enfants

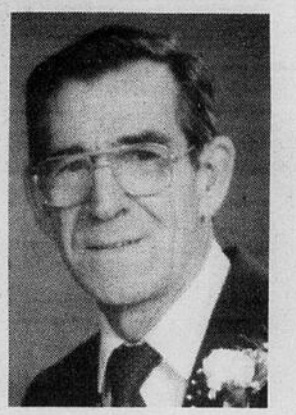
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.C.

EN MÉMOIRE DE





JEANNETTE L'ÉCUYER
(née Robert)
7 avril 1990

LOUIS L'ÉCUYER
10 janvier 1997

Chers parents, vous resterez toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Papa, maman, de là-haut veillez sur nous. On vous aime.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



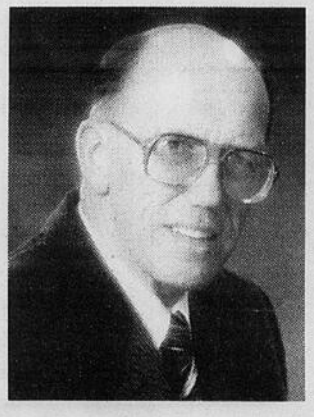
MADAME PIERRETTE PAYETTE

Dans nos mémoires, tu demeures à tout jamais, mère, grand-mère, amie et professeur tant appréciée. Il y a maintenant deux ans que tu nous as quittés le 9 avril 1999. Si Dieu t'a fait une place à ses côtés c'est que ton ciel, tu l'as mérité, tes ailes tu les as gagnées, mais ça ne peut empêcher le manque sur terre que cela a engendré.

Pour toujours avec nous, malgré tout, tes filles, gendres et petits-enfants: Chantal et George et nos enfants: Jordan, Channa, George-Lynden et Gabriel; Andrée et Norman et ta nouvelle petite-fille Jessie, ainsi que ta mère Rita Adam et plusieurs amis, famille et élèves.

Un gros merci, en particulier à tous ceux et celles qui ont été présents lors des moments difficiles avant et après son départ précoce. Et surtout, merci au frère Lucien, un véritable ange gardien.

2e ANNIVERSAIRE



MONSIEUR ROBERT SÉGUIN

Cher Robert, tu continues d'être dans nos pensées et dans nos coeurs. Même après deux ans, tu nous manques énormément. Tes rires, tes sourires et ton humour résonnent dans notre quotidien. Ta joie de vivre continue de faire vibrer ta famille entière. Tu restes à jamais notre rayon de soleil. Tu nous as laissé en héritage notre plus beau cadeau: «l'amour inconditionnel d'un mari, d'un père et d'un grand-père». Dad, nous t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants qui t'aiment.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 8 avril 2001 à 10h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

EN MÉMOIRE DE



RITA BLONDIN-GIRARD
née le 10 juin 1922
décédée le 8 avril 1994

Ni l'absence, ni la mort ne peuvent séparer ceux qu'anime un même esprit et qu'unit un même amour, chère maman.

Tes enfants

IN MEMORIAM



FORTIER - À la douce mémoire de Rhéo, décédé le 8 avril 2000. Je me demande pourquoi tu m'as été ravi, mais dans mon coeur, je sais que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Je me souviens de tes souffrances et je pleure. Mais je me souviens aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Je sais que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ta fiancée,
Yvette Gautreau

REMERCIEMENTS



Mère Elisabeth Bruyère
Servante de Dieu
1818-1876

Père, Toi qui as déposé au coeur de Mère Bruyère tant de compassion pour toute misère humaine, daigne, exaucer la prière que nous T'adressons aux Noms de Jésus et de Marie. Que ta servante, modèle de fidélité à l'Eglise, soit glorifiée, selon Ta volonté et que son intercession nous obtienne la faveur suivante ..... Nous t'en remercions. Amen.
Pour faveurs obtenues.
T.M.

3e ANNIVERSAIRE



Rollande Bernier Lafrance

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère, décédée le 7 avril 1998. Déjà trois ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut protège-nous, nous qui t'aimons toujours.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950

En remerciement pour faveur obtenue.

C.L.

2e ANNIVERSAIRE



YVETTE GODIN
7 avril 1999

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée. Deux ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

La famille Godin

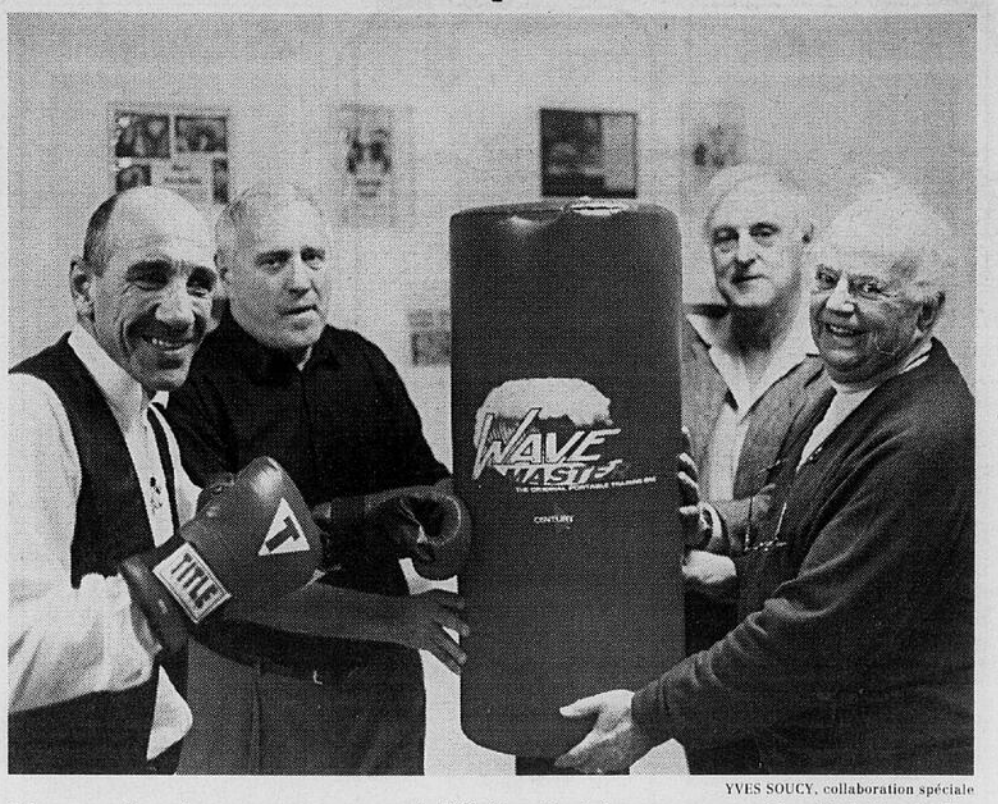
MONTFORT
a besoin de vous!

Fondation de l'Hôpital Montfort
748-4920

SÉISME
ET
Salvador

Oxfam Québec
1.877.937.1614
www.oxfam.qc.ca

Les sports



YVES SOUCY, collaboration spéciale

L'inauguration de son gymnase a permis à Gaétan Hart de renouer avec Guy Malette, Andy Nadon et le légendaire Jean Belleau, des artisans de la brillante carrière du pugiliste buckinois.

Il inaugure son gymnase à Buckingham

Hart veut transmettre sa passion de la boxe

Gaétan Hart ne remontera peut-être plus sur le ring pour se battre, mais la boxe demeure toujours sa passion.

YVES SOUCY
Correspondant régional
BUCKINGHAM

Et c'est justement pour transmettre cette passion que l'ancien triple champion canadien des poids légers est de retour à Buckingham, son patelin natal, pour y inaugurer son propre gymnase, qui sera consacré à la mise en forme en mettant en pratique les techniques de boxe.

«Ce n'est pas un gymnase pour bâtir des boxeurs, mais pour y faire du conditionnement physique et ça s'adresse à tous les groupes d'âges. Il n'y aura pas de combats. Nous allons plutôt nous entraîner en faisant de la boxe- cardio, de la corde à danser et en apprenant comment donner un coup, mais tout en s'amusant», souligne Hart.

Un autre rêve réalisé

Pour celui que plusieurs surnomment encore le Petit Roi de Buckingham, c'est un autre rêve qui réalise aujourd'hui avec ce projet. «Je suis le gars le plus heureux. La boxe, c'est toute ma vie. J'ai fait une excellente carrière pendant plusieurs années. J'avais un rêve de faire un retour dans le ring pour un autre combat et je l'ai fait même si plusieurs me le déconseillaient. Pourtant, ça m'a permis de demeurer dans la boxe et de réaliser un autre rêve aujourd'hui en ayant mon propre gymnase. C'est vraiment l'abou-tissement d'une carrière bien remplie», soulignait l'ancien pugiliste.

L'Académie de cardio-boxe Gaétan Hart est installée dans un local tout neuf de l'édifice abritant la clinique dentaire Séguin, à Buckingham.

Tout en ayant son propre gymnase, Gaétan continuera aussi à enseigner «la technique des 24 coups» à l'Académie Karaté-TDK, de Gatineau. Un de ses protégés est le jeune boxeur gatinois Rock Charbonneau qui participera à la prestigieuse compétition des Gants dorés, qui aura lieu à Jonquière, à la fin avril.

Rappelons que Hart est également ambassadeur des Jeux de la Francophonie 2001 pour les compétitions de boxe qui auront lieu du 14 au 24 juillet prochain.

Rocker s'en vient

300 policiers de plus au match d'ouverture des Mets

AP — New York

Quelque 300 policiers supplémentaires seront affectés au match d'ouverture des Mets de New York contre les Braves d'Atlanta lundi au cas où il y aurait du grabuge si John Rocker devait lancer.

Environ 60 policiers sont habituellement assignés au Shea Stadium. Tout cela fait suite aux déclarations du releveur des Braves faites l'an dernier contre New York, les homosexuels et les immigrants.

Mais depuis, seulement deux personnes ont été arrêtées pour leur comportement anti-Rocker et la direction des Mets n'entrevoit pas de problème.

«C'est moins une préoccupation que l'an dernier», a convenu Dave Howard, vice-président aux affaires légales.

Mais juste en cas, une verrière et une clôture spéciale seront érigées autour de l'enclos de relève des Braves.



ASSOCIATED PRESS

Paul Tracy tentera de défendre son titre à Long Beach.

Troisième aux essais à Long Beach

Tracy garde le sourire malgré une longue journée

PC — Long Beach

Paul Tracy était surpris d'avoir le sourire à l'issue d'une très longue journée d'essais libres en vue de l'épreuve CART de Long Beach qui aura lieu dimanche.

Le tenant du titre et double vainqueur de l'épreuve a éprouvé des ennuis tout au long des deux séances, hier, sur le circuit urbain de 1,97 mille. Seuls Tony Kanaan et Oriol Servia ont néanmoins été plus rapides que lui.

«Nous avons connu un problème de moteur en matinée et nous n'avons pas roulé beaucoup, environ 10 tours, a expliqué Tracy. En après-midi, nous avons eu une fuite d'huile sur ma voiture. C'était une fuite importante et nous ne voulions courir aucun risque. Nous avons décidé de prendre le mulet. Nous avons ensuite connu un problème moteur avec le mulet.»

Tracy, considéré comme un sérieux prétendant au championnat, a réussi un bon départ le mois dernier à Monterrey, au Mexique, en terminant troisième. Avec ce souvenir présent à l'esprit, il n'était pas trop préoccupé par les ennuis qui ont affecté sa Reynard-Honda, vendredi, avant qu'il réalise son tour le plus rapide en une minute 8,375 seconde — vitesse de 103,617 mph.

«Je pense que ça va, a-t-il dit. Nous pouvons faire quelques améliorations à la voiture samedi et être fin prêts pour les qualifications.»

Aide précieuse d'Andretti

Un nouveau règlement cette saison dans la série CART prévoit qu'il n'y a plus deux séances de qualification sur les circuits routier et urbain. La première journée est désormais consacrée aux essais libres.

Si Tracy se sent aussi en confiance avant l'unique séance de qualification de samedi, c'est en raison des données qu'il reçoit de son coéquipier Dario Franchitti et de son partenaire technique Michael Andretti. Ce dernier s'est joint à la nouvelle équipe Motorola Racing formé par Barry Green cette saison et il échange les informations avec les pilotes de l'équipe Kool Green, Tracy et Franchitti.

«Michael a trouvé quelques choses aujourd'hui et Dario a fait des expériences que nous appliquerons sur notre voiture», a dit Tracy.

Questionné à savoir ce que l'ajout des données d'une troisième voiture procure aux pilotes, il a souri et dit: «Venez dans les puits et demandez à tout le monde, 'combien seriez-vous prêt à payer pour avoir accès aux données de télémétrie de Michael?' Ils seraient prêts à y mettre le prix. Il est tellement expérimenté, bien informé et il est là depuis si longtemps. On ne peut faire autrement que d'en apprendre beaucoup de lui.»

Andretti, qui a terminé quatrième au Mexique, a signé le sixième temps, vendredi, tandis que Franchitti obtenait le 18e.

Kanaan, qui a bouclé son tour le plus rapide en 1:07,759 au volant d'une autre Reynard-Honda, peut également profiter des connaissances d'un nouveau vétéran coéquipier.

Le pilote brésilien fait équipe cette saison chez Morris Nunn Racing avec le double champion Alex Zanardi, en retrait vendredi avec le 22e rang.

«Alex s'est avéré d'une grande aide pour nous, a dit Kanaan, qui a remporté la position de tête à Long Beach en 1999. Nous étions tous les deux très rapides en matinée, mais il est allé dans une direction différente en après-midi et c'était manifestement un mauvais choix.»

Tagliani doit se contenter du 19e rang lors des essais libres

Carpentier inscrit le cinquième meilleur temps

Patrick Carpentier s'est montré particulièrement à l'aise sur le circuit de Long Beach, hier, à l'issue de la première journée d'essais libres.

PC — Long Beach

Le pilote de l'équipe Player's-Forsythe a inscrit le cinquième temps alors que son coéquipier Alexandre Tagliani, le plus rapide en matinée, a dû se contenter du 19e rang. «Je suis très satisfait de notre journée de travail, même si la voiture a connu quelques ennuis au cours de la séance de l'après-midi, a déclaré Carpentier, qui a inscrit son meilleur tour en une minute 08,402 — vitesse moyenne de 103,576 mph.

«J'ai d'abord eu un problème avec la suspension avant. Puis en fin de séance, le niveau d'huile était trop bas, ce qui occasionnait des ratés de moteur. Je suis très confiant pour la séance de qualification de samedi.»

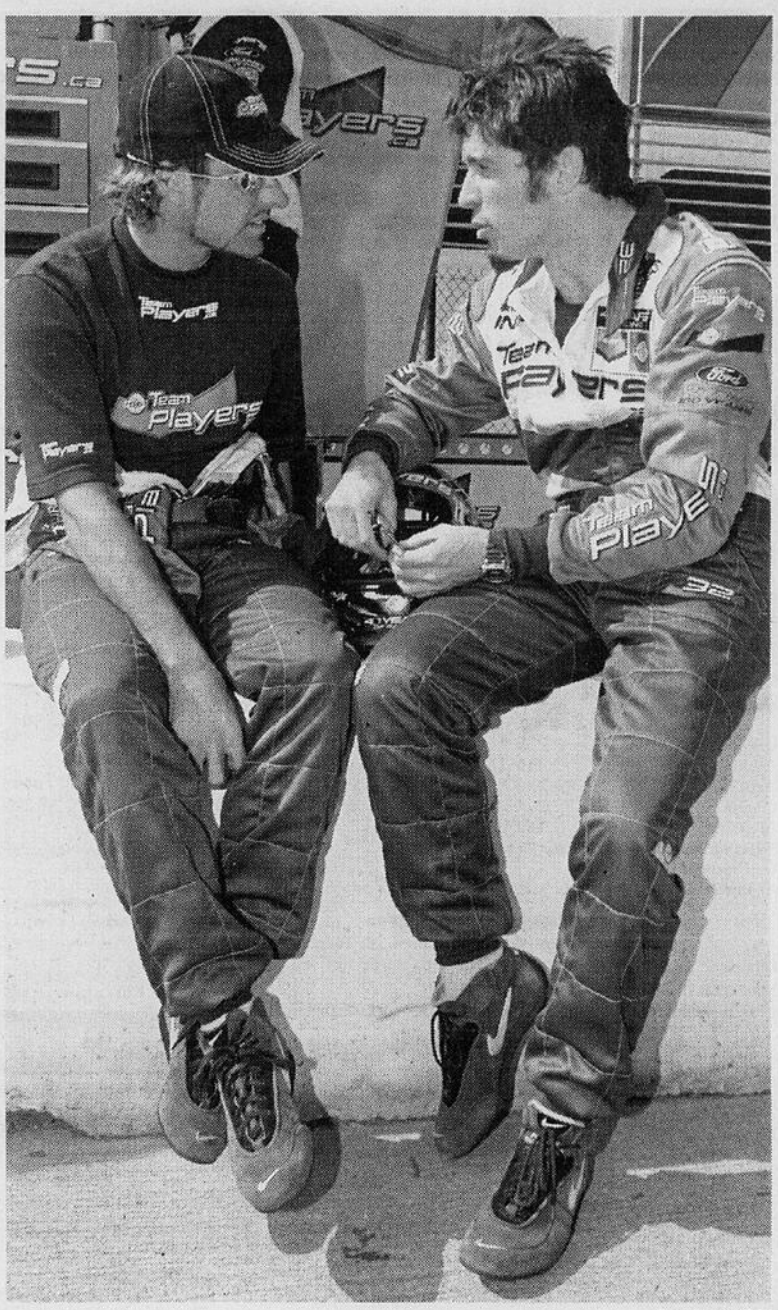
Carpentier aura toutefois comme handicap de se qualifier parmi le premier groupe de pilotes, lorsque les conditions de piste sont moins favorables à des chronos rapides.

Tagliani satisfait

Tagliani s'est également dit satisfait du travail accompli par l'équipe.

«Nous étions les plus rapides en matinée et mon ingénieur (Tony Cicale) a décidé de ne pas utiliser de pneus neufs pour la deuxième séance afin de les conserver pour la course, a souligné Tagliani. Ceci nous donnera plus de flexibilité dans la stratégie de course car nous allons disposer de trois trains de pneus neufs.

«En après-midi, j'ai inscrit un chrono seulement quatre centièmes de seconde plus lent qu'en matinée avec des pneus qui avaient déjà 35 tours d'usure. Ceci confirme que notre voiture se comporte parfaitement en piste. J'ai également dû utiliser la voiture de réserve à la mi-session à cause d'une tige de soupape crochie du moteur. L'important est d'être en bonne position pour la course et la qualification, et c'est demain (samedi) que ça va se jouer.»



Paul Strak, CNW

Alexandre Tagliani (à gauche) et Patrick Carpentier discutent stratégie avant le début des séances d'essais libres, hier, à Long Beach.

Coupe Davis de tennis contre l'Argentine

Le Canada acculé au mur

PC — Cordoba, Argentine

Le Canada fait déjà face à l'élimination après les deux premiers simples contre l'Argentine en coupe Davis.

Les Québécois Sébastien Lareau et Frédéric Niemeyer ont tour à tour subi la défaite face à Gaston Gaudio et Franco Squillari.

Lareau, de Ville-Mont-Royal, a été surclassé 6-0, 6-1, 6-1, tandis que Niemeyer a perdu par un score plus décent: 6-4, 6-4, 6-3.

Gaudio, classé 20e joueur mondial, a misé sur son puissant service et ses volées pour sortir Lareau, 78e, en 65 minutes. Niemeyer a duré une heure et 37 minutes. Les matches sont disputés sur terre battue.

Quelque 5000 spectateurs ont encouragé leurs favoris dans la ville de Cordoba, sise à environ 650 kilomètres au nord-ouest de Buenos Aires.

Le Canada est privé du Torontois Daniel Nestor, blessé à un coude. Il va tenter d'éviter l'élimination en double samedi lorsque Lareau, un des meilleurs au monde dans cette spécialité, et le jeune Jocelyn Robichaud, de Joliette, vont affronter Agustin Calleri et Mariano Puerta.

Les derniers simples devraient opposer dimanche Squillari et Lareau, puis Gaudio et Niemeyer.

Classé premier du groupe 1 de la zone nord-américaine, le Canada a pu accéder automatiquement à la deuxième ronde, tandis que l'Argentine a dû éliminer le Mexique, 5-0. Le gagnant entre le Canada et l'Argentine va passer à la qualification du groupe mondial. Le perdant va affronter le Mexique en juillet, encore une fois en deuxième ronde.

Les statistiques



Jean-Sébastien Labelle



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
C-Ottawa	**81**	**47**	**21**	**9**	**4**	**272**	**205**	**107**	**25**	**7**	**5**	**3**	**22**	**14**	**4**	**1**
A-Buffalo	81	46	29	5	1	217	184	98	26	11	3	0	20	18	2	1
A-Toronto	81	37	28	11	5	230	204	90	19	11	7	4	18	17	4	1
Boston	81	35	30	8	8	225	251	86	20	12	5	3	15	18	3	5
Montréal	**81**	**28**	**39**	**8**	**6**	**208**	**231**	**70**	**15**	**19**	**4**	**2**	**13**	**20**	**4**	**4**
Section Atlantique	**Mj**	**G**	**P**	**N**	**Dp**	**Bp**	**Bc**	**Pts**	**Domicile G**	**P**	**N**	**Dp**	**Extérieur G**	**P**	**N**	**Dp**
C-New Jersey	81	47	19	12	3	293	197	109	24	11	6	0	23	8	6	3
A-Philadelphie	80	41	25	11	3	238	204	96	25	11	4	0	16	14	7	3
A-Pittsburgh	80	41	28	9	2	274	252	93	24	15	2	0	17	13	7	2
Rangers NY	81	33	42	5	1	250	289	72	17	20	3	1	16	22	2	0
Islanders NY	81	21	50	7	3	188	264	52	12	27	1	1	9	23	6	2
Section Sud-Est	**Mj**	**G**	**P**	**N**	**Dp**	**Bp**	**Bc**	**Pts**	**Domicile G**	**P**	**N**	**Dp**	**Extérieur G**	**P**	**N**	**Dp**
C-Washington	81	40	27	10	4	231	210	94	23	9	6	2	17	18	4	2
A-Caroline	81	38	31	9	3	209	219	88	23	14	3	0	15	17	6	3
Floride	81	21	38	13	9	198	247	64	11	18	7	4	10	20	6	5
Atlanta	82	23	45	12	2	214	291	60	10	23	6	2	13	22	6	0
Tampa Bay	81	24	46	6	5	202	280	59	17	19	3	2	7	27	3	3

Association Ouest

Section Centrale	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
C-Detroit	81	48	20	9	4	249	200	109	26	9	3	2	22	11	6	2
A-St. Louis	81	42	22	12	5	248	195	101	27	5	5	3	15	17	7	2
Nashville	81	34	35	9	3	188	199	80	16	18	7	0	18	17	2	3
Chicago	80	29	39	8	4	207	241	70	14	20	4	2	15	19	4	2
Columbus	81	27	39	9	6	186	232	69	18	15	4	3	9	24	5	3
Section Nord-Ouest	**Mj**	**G**	**P**	**N**	**Dp**	**Bp**	**Bc**	**Pts**	**Domicile G**	**P**	**N**	**Dp**	**Extérieur G**	**P**	**N**	**Dp**
C-Colorado	80	51	15	10	4	263	188	116	28	6	5	2	23	9	5	2
A-Edmonton	81	38	28	12	3	239	221	91	23	9	7	2	15	19	5	1
A-Vancouver	81	36	27	11	7	237	234	90	21	11	5	3	15	16	6	4
Calgary	81	27	35	15	4	199	233	73	12	17	9	2	15	18	6	2
Minnesota	81	25	38	13	5	166	206	68	14	12	10	4	11	26	3	1
Section Pacifique	**Mj**	**G**	**P**	**N**	**Dp**	**Bp**	**Bc**	**Pts**	**Domicile G**	**P**	**N**	**Dp**	**Extérieur G**	**P**	**N**	**Dp**
C-Dallas	81	47	24	8	2	236	183	104	26	10	5	0	21	14	3	2
A-San Jose	80	39	27	12	2	210	186	92	22	14	4	0	17	13	8	2
A-Los Angeles	81	37	28	13	3	250	226	90	20	12	8	1	17	16	5	2
Phoenix	81	34	26	17	3	211	211	88	21	11	7	2	13	16	10	1
Anaheim	80	25	39	11	5	185	239	66	15	18	4	2	10	21	7	3

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*
C - Champion de section.
A-Assuré d'une place en séries.

Comparaisons avec 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N
Ottawa	81	40	28	11	2	239	208	93	23	12	5	17	18	6
Montréal	81	35	33	9	4	195	191	83	18	17	5	17	20	4

Classement général

Association Est

		Mj	Pts
MS-1.	**A-New Jersey**	81	109
MS-2.	**A-Ottawa**	**81**	**107**
MS-3.	A-Washington	81	94
4.	A-Buffalo	81	98
5.	A-Philadelphie	80	96
6.	A-Pittsburgh	80	93
7.	A-Toronto	81	90
8.	A-Caroline	81	88
9.	É-Boston	81	86
10.	É-Rangers NY	81	72
11.	**É-Montréal**	**81**	**70**
12.	É-Floride	81	64
13.	É-Atlanta	82	60
14.	É-Tampa Bay	81	59
15.	É-Islanders NY	81	52

Association Ouest

		Mj	Pts
MS-1.	C-Colorado	80	116
MS-2.	A-Detroit	81	109
MS-3.	A-Dallas	81	104
4.	A-St. Louis	81	101
5.	A-San Jose	80	92
6.	A-Edmonton	81	91
7.	A-Los Angeles	81	90
8.	A-Vancouver	81	90
9.	É-Phoenix	81	88
10.	É-Nashville	81	80
11.	É-Calgary	81	73
12.	É-Chicago	80	70
13.	É-Columbus	81	69
14.	É-Minnesota	81	68
15.	É-Anaheim	80	66

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Jaromir Jagr, Pit	51	67	118
Joe Sakic, Col	50	63	113
Jason Allison, Bos	36	57	93
Martin Straka, Pit	26	67	93
Pavel Bure, Flo	59	33	92
Alexeï Kovalev, Pit	44	48	92
Patrick Elias, NJ	38	54	92
Peter Forsberg, Col	27	62	89
Zigmund Palffy, LA	37	51	88
Luc Robitaille, LA	37	49	86
Doug Weight, Edm	24	62	86
Alexeï Yashine, Ott	**38**	**47**	**85**
Bill Guerin, Bos	40	44	84
Alexander Mogilny, NJ	43	40	83
Pierre Turgeon, StL	30	52	82
Adam Oates, Was	13	69	82
Peter Bondra, Was	45	36	81
Mike Modano, Dal	31	50	81
Brett Hull, Dal	39	40	79
Robert Lang, Pit	32	47	79
Brian Leetch, RNY	21	58	79
Keith Tkachuk, StL	34	44	78
Peter Nedved, RNY	32	46	78
Peter Sykora, NJ	34	43	77
Donald Audette, Buf	33	44	77
Milan Hejduk, Col	41	35	76
Jeremy Roenick, Pho	30	46	76
Markus Naslund, Van	41	34	75
Brendan Shanahan, Det	30	45	75
Ray Ferrero, Atl	28	47	75
Mark Recchi, Phi	27	48	75
Steve Sullivan, Chi	33	41	74
Theoren Fleury, RNY	30	44	74
Sergei Samsonov, Bos	28	46	74
Scott Young, StL	40	33	73
Mario Lemieux, Pit	***34***	***39***	***73***
Keith Primeau, Phi	34	39	73
Marian Hossa, Ott	32	41	73
Mats Sundin, Tor	28	45	73

Calendrier des matches

Mercredi 4 avril
Caroline 3 Rangers NY 1
Boston 3 Buffalo 2
Islanders NY 2 Toronto 4
Tampa Bay 2 Pittsburgh 4
Calgary 5 Chicago 2
Nashville 1 Dallas 5
Anaheim 1 Colorado 1
Minnesota 2 Edmonton 2

Jeudi 5 avril
Philadelphie 2 **Montréal 3** (P)
Floride 0 Washington 3
Atlanta 0 Detroit 4
Rangers NY 4 Tampa Bay 3 (P)
Columbus 1 St. Louis 4
Calgary 0 Nashville 4
Los Angeles 2 Vancouver 3 (P)
Phoenix 0 San Jose 3

Vendredi 6 avril
Ottawa 4 Islanders NY 3
Atlanta 2 Caroline 3
Boston 2 New Jersey 5
Columbus 2 Minnesota 3
Washington 1 Buffalo 2
Toronto 1 Chicago 0
Phoenix 2 Anaheim 2 (en 2e)

Samedi 7 avril
Toronto à **Ottawa**, 19h
New Jersey à **Montréal**, 19h
Rangers NY en Floride, 15h
Colorado à Detroit, 15h
Dallas à San Jose, 15h
Pittsburgh à Philadelphie, 15h
Islanders NY à Boston, 19h
Nashville à St. Louis, 20h
Los Angeles à Calgary, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h

Dimanche 8 avril
Pittsburgh en Caroline, 13h30
Colorado au Minnesota, 14h
Philadelphie à Buffalo, 15h
Tampa Bay à Washington, 15h
Chicago à Columbus, 15h
San Jose à Anaheim, 20h
Fin de la saison régulière

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Canadienne

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
C-St-Jean	78	44	22	7	5	263	200	100
A-Québec	**78**	**39**	**32**	**3**	**4**	**254**	**246**	**85**
A-St. John's	79	34	35	8	2	243	242	78
Hamilton	79	28	40	6	5	225	277	67

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
C-Worcester	78	46	20	9	3	257	203	104
A-Hartford	78	40	25	8	5	258	239	93
A-Providence	78	34	30	10	4	242	241	82
A-Lowell	78	34	34	5	5	221	240	78
Portland	78	33	39	4	2	246	276	72
Springfield	78	28	36	8	6	249	275	70

Conférence de l'Ouest

Section Sud

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Kentucky	78	41	25	11	1	263	205	94
A-Cincinnati	78	41	26	7	4	245	231	93
A-Norfolk	78	35	26	12	5	232	201	87
Louisville	78	21	49	5	3	195	275	50

Section Centre-Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
C-Rochester	78	44	22	9	3	217	189	100
A-Syracuse	78	33	28	12	5	232	247	83
A-Philadelphie	78	36	33	4	5	243	239	81
A-W-Barre	78	35	32	9	2	247	241	81
Hershey	78	33	39	3	3	211	232	72
Albany	78	29	39	6	4	209	256	68

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*
A-Assuré d'une place en séries.

Mercredi 4 avril
Wilkes-Barre 2 Springfield 3
Portland 1 Worcester 3
Albany 5 Hershey 2
Saint-Jean 6 St. John's 3
Kentucky 4 Rochester 2

Vendredi 6 avril
Québec 2 Saint-Jean 7
Worcester 3 Lowell 2
Hartford 3 Providence 1
Hershey 2 Philadelphie 1
St. John's 3 Hamilton 2
Norfolk 3 Kentucky 3
Portland 1 Springfield 6
Albany 2 Rochester 4
Louisville 2 Cincinnati 4
Syracuse 1 Wilkes-Barre 2 (P)

Samedi 7 avril
Québec à Saint-Jean, 19h
Portland à Lowell, 19h
Philadelphie à Hershey, 19h
Albany à Wilkes-Barre, 19h05
Cincinnati au Kentucky, 19h30
St. John's à Hamilton, 19h30
Rochester à Syracuse, 19h30
Norfolk à Louisville, 19h30
Providence à Worcester, 19h35
Springfield à Hartford, 19h35

Dimanche 8 avril
Kentucky à Louisville, 16h
Lowell à Portland, 16h05
Hartford à Worcester, 16h05
Springfield à Providence, 16h05
Philadelphie à Albany, 17h
Norfolk à Cincinnati, 17h05
Wilkes-Barre à Hershey, 18h
Syracuse à Rochester, 18h05
Saint-Jean à **Québec**, 19h

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-G. Rapids	**77**	**50**	**20**	**7**	**261**	**184**	**107**
Orlando	77	46	25	7	231	180	97
Cincinnati	79	41	29	9	254	251	91
Cleveland	78	41	30	7	259	230	89
Milwaukee	77	40	31	6	234	205	86
Detroit	78	21	51	6	175	297	48

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Houston	79	40	32	7	217	235	87
Manitoba	76	37	28	11	210	210	85
Chicago	76	38	31	7	245	238	83
Utah	78	38	33	7	200	204	83
Kansas City	77	35	40	2	222	254	72

***NOTE:** Un point pour une défaite en fusillade.*
A-Assuré d'une place en séries.

Mercredi 4 avril
Grand Rapids 3 Utah 4 (P)
Kansas City 1 Milwaukee 3
Cleveland 3 Chicago 6
Cincinnati 1 Manitoba 3

Jeudi 5 avril
Detroit 2 Cleveland 7
Houston 2 Orlando 1

Vendredi 6 avril
Cincinnati 3 Houston 8
Grand Rapids 1 Utah 0 (en 3e)

Samedi 7 avril
Milwaukee à Cleveland, 12h30
Orlando à Chicago, 19h
Detroit à **Grand Rapids**, 19h30
Kansas City au Manitoba, 20h30
Cincinnati au Utah, 21h30

Dimanche 8 avril
Kansas City au Manitoba, 15h
Cleveland à Chicago, 17h
Detroit à Orlando, 17h
Milwaukee à Houston, 18h

Hockey régional

Ligue centrale junior A

Finale

(Série 4-de-7)

Ottawa c. Cornwall

Dimanche 8 avril
Ottawa à Cornwall, 19h
Mercredi 11 avril
Cornwall à Ottawa, 19h30
Jeudi 12 avril
Ottawa à Cornwall, 19h30
Dimanche 15 avril
Cornwall à Ottawa, 19h30
Mardi 17 avril
SN-Ottawa à Cornwall, 19h30
Jeudi 19 avril
SN-Cornwall à Ottawa, 19h30
Samedi 21 avril
SN-Ottawa à Cornwall, 19h30

SN- si nécessaire.

Ligue junior B de l'est ontarien

Finale

Kemptville c. Clarence

Mercredi 4 avril
Clarence 3 Kemptville 2
Vendredi 6 avril
Kemptville 1 Clarence 3
(Clarence mène la série 2-0)
Dimanche 8 avril
Clarence à Kemptville, 19h30
Mardi 10 avril
Kemptville à Clarence, 20h
Jeudi 12 avril
SN-Clarence à Kemptville, 20h
Samedi 14 avril
SN-Kemptville à Clarence, 19h30
Lundi 16 avril
SN-Clarence à Kemptville, 20h

SN - si nécessaire

Championnat du monde de hockey féminin

Disputé à Minneapolis, Minnesota.

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada	3	**3**	**0**	**0**	**29**	**1**	**6**
Russie	3	2	1	0	12	7	4
Suède	3	1	2	0	3	17	2
Kazakhstan	3	0	3	0	3	22	0

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
États-Unis	3	3	0	0	35	0	6
Finlande	3	2	1	0	12	17	4
Chine	3	0	2	1	6	20	1
Allemagne	3	0	2	1	2	18	1

Calendrier des matches

Vendredi 6 avril

Consolation
Chine 4 Kazakhstan 1
Suède 2 Allemagne 6

Samedi 7 avril

Demi-finales
Canada c. Finlande, 16h05 (TSN, RDS)
États-Unis c. Russie, 20h35

Dimanche 8 avril

Match pour la 7e position
Suède c. Kazakhstan, 13h

Match pour la 5e position
Chine c. Allemagne, 13h

Médaille de bronze
Perdants des demi-finales, 15h05

Médaille d'or
Gagnants des demi-finales, 19h (TSN, RDS)

Vers la coupe Memorial

LHJMQ

Demi-finales d'association

(Séries 4-de-7)

Association Lehel

Rouyn-Noranda c. Shawinigan

Vendredi 6 avril
Rouyn-Noranda 0 Shawinigan 4
(Shawinigan mène la série 1-0)
Samedi 7 avril
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 16h
Mardi 10 avril
Shawinigan à R-Noranda, 19h30
Mercredi 11 avril
Shawinigan à R-Noranda, 19h30
Vendredi 13 avril
SN-R-Noranda à Shawinigan, 20h
Dimanche 15 avril
SN-Shawinigan à R-Noranda, 14h
Mardi 17 avril
SN-R-Noranda à Shawinigan, 19h

Victoriaville c. Val-d'Or

Vendredi 6 avril
Victoriaville 6 Val-d'Or 2
(Victoriaville mène la série 1-0)
Samedi 7 avril
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30
Mardi 10 avril
Val-d'Or à Victoriaville, 19h
Mercredi 11 avril
Val-d'Or à Victoriaville, 19h
Vendredi 13 avril
SN-Victoriaville à Val-d'Or, 20h
Dimanche 15 avril
SN-Val-d'Or à Victoriaville, 20h
Mardi 17 avril
SN-Victoriaville à Val-d'Or, 19h

Association Dilio

Rimouski c. Baie-Comeau

Vendredi 6 avril
Rimouski 2 Baie-Comeau 8
(Baie-Comeau mène la série 1-0)
Samedi 7 avril
Rimouski à Baie-Comeau, 19h00
Mardi 10 avril
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30
Mercredi 11 avril
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30
Vendredi 13 avril
SN-Rimouski à Baie-Comeau, 19h30
Dimanche 15 avril
SN-Baie-Comeau à Rimouski, 16h
Mardi 17 avril
SN-Rimouski à Baie-Comeau, 19h30

Acadie-Bathurst c. Cap-Breton

Vendredi 6 avril
A-Bathurst 4 Cap-Breton 0
(A.-Bathurst mène la série 1-0)
Samedi 7 avril
A-Bathurst au Cap-Breton, 19h30
Mardi 10 avril
Cap-Breton à A-Bathurst, 19h30
Mercredi 11 avril
Cap-Breton à A-Bathurst, 19h30
Vendredi 13 avril
SN-A-Bathurst au Cap-Breton, 19h30
Dimanche 15 avril
SN-Cap-Breton à A-Bathurst, 16h
Mardi 17 avril
SN-A-Bathurst au Cap-Breton, 19h30
SN- si nécessaire.

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Danny Groulx, Vic	7	1	14	15
Matthew Lombardi, Vic	7	9	5	14
M-André Thinel, Vic	7	5	9	14
P.-Marc Bouchard, Chi	6	5	8	13
Brandon Reid, VdO	5	4	9	13
Stéphane Veilleux, VdO	5	6	6	12
Simon Gamache, VdO	5	4	7	11
P-Alex Parenteau, Chi	7	4	7	11
Julien Desrosiers, Dru	6	6	4	10
Jean-Philippe Brière, Rim	7	2	8	10

Ligue de l'Ontario

Demi-finales d'association

(Séries 4-de-7)

Association de l'Est

Ottawa c. Belleville

Samedi 7 avril
Ottawa à Belleville, 19h30
Dimanche 8 avril
Belleville à **Ottawa**, 14h
Mercredi 11 avril
Ottawa à Belleville, 19h05
Vendredi 13 avril
Belleville à **Ottawa**, 19h30
Samedi 14 avril
SN-Ottawa à Belleville, 19h30
Mardi 17 avril
SN-Belleville à **Ottawa**, 19h30
Jeudi 19 avril
SN-Ottawa à Belleville, 19h05

St. Michael's c. Sudbury

Vendredi 6 avril
St. Michael's 3 Sudbury 5
(Sudbuy mène la série 1-0)
Dimanche 8 avril
Sudbury à St. Michael's, 13h30
Mardi 10 avril
St. Michael's à Sudbury, 19h30
Jeudi 12 avril
Sudbury à Toronto, 19h30
Samedi 14 avril
SN-St. Michael's à Sudbury, 19h30
Mardi 17 avril
SN-Subury à St. Michael's, 19h30
Jeudi 19 avril
SN-St. Michael's à Sudbury, 19h30

Association de l'Ouest

Erie c. Brampton

Samedi 7 avril
Brampton à Erie, 19h30
Dimanche 8 avril
Erie à Brampton, 18h
Mercredi 11 avril
Brampton à Erie, 19h30
Vendredi 13 avril
Erie à Brampton, 19h
Samedi 14 avril
SN-Brampton à Erie, 19h30
Lundi 16 avril
SN-Erie à Brampton, 19h
Mercredi 18 avril
SN-Brampton à Erie, 19h30

Plymouth c. Windsor

Vendredi 6 avril
Windsor 3 Plymouth 4
(Plymouth mène la série 1-0)
Dimanche 8 avril
Plymouth à Windsor, 18h
Mardi 10 avril
Windsor à Plymouth, 19h30
Jeudi 12 avril
Plymouth à Windsor, 19h30
Samedi 14 avril
SN-Windsor à Plymouth, 19h30
Lundi 16 avril
SN-Plymouth à Windsor, 19h30
Mercredi 18 avril
SN-Windsor à Plymouth, 19h30

SN — si nécessaire.

Meneurs de la LHO

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Brad Boyes, Erie	5	5	7	12
Randy Lowe, Bel	4	6	4	10
Branko Radivojevic, Bel	4	4	6	10
Nikita Alexeev, Erie	5	4	6	10
Rostislav Klela, Bra	4	2	8	10
Kyle Wellwood, Bel	4	1	9	10
Jason Jaspers, Sud	5	1	9	10
Brad Self, Pet	7	6	3	9
Ryan Held, Lon	5	4	5	9
Nathan Robinson, Bel	4	3	6	9

Ligue de l'Ouest

Demi-finales d'association

(Séries 4-de-7)

Association de l'Est

Red Deer c. Calgary

Vendredi 6 avril
Calgary à Red Deer
Samedi 7 avril
Calgary à Red Deer
Mercredi 11 avril
Red Deer à Calgary
Jeudi 12 avril
Red Deer à Calgary
Samedi 14 avril
SN-Calgary à Red Deer
Lundi 16 avril
SN-Red Deer à Calgary
Mercredi 18 avril
SN-Calgary à Red Deer

Kootenay c. Swift Current

Vendredi 6 avril
Swift Current à Kootenay
Samedi 7 avril
Swift Current à Kootenay
Mardi 10 avril
Kootenay à Swift Current
Mercredi 11 avril
Kootenay à Swift Current
Vendredi 13 avril
SN-Swift Current à Kootenay
Dimanche 15 avril
SN-Kootenay à Swift Current
Mardi 17 avril
SN-Swift Current à Kootenay

Quart de finales d'association

Association de l'Ouest

Seattle c. Kelowna

Vendredi 30 mars
Seattle 5 Kelowna 4 (P)
Samedi 31 mars
Seattle 0 Kelowna 5
Jeudi 5 avril
Kelowna 1 Seattle 5
(Seattle mène la série 2-1)
Vendredi 6 avril
Kelowna à Seattle
Dimanche 8 avril
Seattle à Kelowna
Lundi 9 avril
SN-Kelowna à Seattle
Mercredi 11 avril
SN-Seattle à Kelowna

Prince George c. Portland

Vendredi 30 mars
Prince George 2 Portland 5
Samedi 31 mars
Prince George 2 Portland 3 (P)
Mardi 3 avril
Portland 3 Prince George 6
Mercredi 4 avril
Portland 3 Prince George 4 (P)
(La série est égale 2-2)
Samedi 7 avril
Prince George à Portland
Lundi 9 avril
Portland à Prince George
Mercredi 11 avril
SN-Prince George à Portland

Spokane c. Kamloops

Vendredi 30 mars
Spokane 3 Kamloops 1
Dimanche 1er avril
Spokane 5 Kamloops 2
Mardi 3 avril
Kamloops 2 Spokane 9
Mercredi 4 avril
Kamloops 0 Spokane 3
(Spokane gagne la série 4-0)

SN — si nécessaire.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	39	47	86	30
18. Marian Hossa	32	42	74	44
15. Shawn McEachern	32	38	70	62
11. Daniel Alfredsson	24	46	70	30
14. Radek Bonk	23	36	59	52
6. Wade Redden	8	36	44	49
9. Martin Havlat	19	23	42	20
16. Mike Sillinger	16	24	40	48
7. Rob Zamuner	19	17	36	52
20. Magnus Arvedson	17	16	33	24
23. Karel Rachunek	3	29	32	50
10. Andreas Dackell	12	18	30	24
33. Jason York	6	15	21	72
12. Mike Fisher	7	12	19	44
5. Sami Salo	2	16	18	10
4. Chris Phillips	2	12	14	31
2. Curtis Leschyshyn	2	7	9	19
27. Ricard Persson	1	8	9	35
26. André Roy	3	5	8	169
17. Éric Lacroix	2	4	6	43
16. Petr Schastlivy	3	2	5	6
34. Shane Hnidy	3	2	5	84
22. Jamie Rivers	1	4	5	42
28. Todd White	4	0	4	2
48. Ivan Ciernik	2	0	2	2
36. Joel Kwiatkowski	1	0	1	0
21. David Oliver	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	3547	138	7	2,33
35. Jani Hurme	1296	54	2	2,50

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
32. Oleg Petrov	17	30	47	24
11. Saku Koivu	17	30	47	40
49. Brian Savage	21	24	45	26
20. Richard Zednik	19	25	44	71
26. Martin Rucinsky	16	22	38	66
43. Patrice Brisebois	15	21	36	28
25. Chad Kilger	14	18	32	51
63. Craig Darby	12	16	28	16
79. Andreï Markov	6	17	23	18
38. Jan Bulis	5	18	23	26
37. Patrick Poulin	9	11	20	13
8. Jim Campbell	9	11	20	53
28. Karl Dykhuis	8	9	17	44
54. Patrick Traverse	5	9	14	30
17. Benoît Brunet	3	11	14	12
56. Stéphane Robidas	6	6	12	14
78. Eric Landry	4	7	11	43
44. Sheldon Souray	3	8	11	93
47. Juha Lind	3	4	7	4
51. Francis Bouillon	0	6	6	19
29. Gino Odjick	2	3	5	72
45. Arron Asham	2	3	5	59
39. Johan Witehall	1	4	5	14
52. Craig Rivet	1	2	3	36
24. Christian Laflamme	0	3	3	40

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Mathieu Garon	589	24	2	2,44
60. José Théodore	3238	139	2	2,58
31. Jeff Hackett	998	54	0	3,25
41. Éric Fichaud	62	4	0	3,87

67's d'Ottawa

En séries

	B	A	P	Pé
25. Joe Talbot	3	2	6	2
4. Jonathan Zion	1	5	6	8
20. Zenon Konopka	2	2	4	11
23. Miguel Delisle	1	3	4	12
9. Brendan Bell	0	4	4	4
21. Rodney Bauman	3	0	3	2
71. Lance Galbraith	2	1	3	13
24. Vadim Sozinov	1	2	3	2
3. Carter Trevisani	1	1	2	6
22. Luke Sellars	0	2	2	26
12. Sébastien Savage	1	0	1	7
27. Adam Chapman	0	1	1	0
19. Brett McGrath	0	1	1	0
18. Sean Scully	0	1	1	0
2. Jeremy Van Hoof	0	0

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Sénateurs 4 Islanders 3

Première période

1. Ottawa, White 4 (Rachunek, Dackell) 3:03
2. Ottawa, Alfredsson 24 (McEachern, Rachunek)..... 11:35
3. N.Y. Islanders, Hamrlik 15 (Lapointe, Muckalt) 16:36

Pénalités — Mezei NYI 13:03, Alfredsson Ott 19:53.

Deuxième période

4. Ottawa, Yashine 39 (McEachern, Alfredsson) 6:53
5. N.Y. Islanders, Scatchard 21 (Czerkawski, Pyatt)..... 9:28 (an)
6. N.Y. Islanders, Czerkawski 30 (Isbister, Hamrlik) 15:36

Pénalités — Isbister NYI 1:11, Persson Ott 8:04, Chara NYI McEachern Ott 18:46, Scatchard NYI 19:53.

Troisième période

7. Ottawa, Fisher 7 (Hossa, Redden)..... 3:03

Pénalités — Chara NYI 4:04, Isbister NYI 5:32, Hossa Ott 5:41, Yashine Ott 7:01, Hamrlik NYI 19:50.

Tirs au but

Ottawa	12	8	6	— 26
N.Y. Islanders	9	13	6	— 28

Gardiens — Ottawa: Lalime (G,35-19-5); N.Y. Islanders: Terreri (P,4-9-2).
Avantages numériques — Ottawa: 0-6; N.Y. Islanders: 1-5.
Arbitres — Brian Murphy, Scott Zelkin. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Jean Morin.
Assistance — 13 822.

Thrashers 2 Hurricanes 3

Première période

1. Atlanta, Odgers 1 (Staios, Lambert) 9:39

Pénalités — Odgers Atl 6:43, Donovan Atl 11:58, Karpa Car 16:53.

Deuxième période

2. Caroline, Francis 15 (Tanabe) 8:01

Pénalités — Battaglia Car 0:26, Lambert Atl 8:17, Westlund Car 14:42, Karlsson Atl 18:37.

Troisième période

3. Caroline, Battaglia 12 (Ozolinsh, Francis)..... 8:57
4. Atlanta, Ferraro 29 (Kallio, Stefan) 9:45
5. Caroline, Gélinas 23 (Brind'Amour, Willis) ..15:09 (an)

Pénalité — Buzek, Atl, 13:23.

Tirs au but

Atlanta	12	9	3	— 24
Caroline	6	7	13	— 26

Gardiens — Atlanta: Hnilicka (P,12-19-2); Caroline: Irbe (G,37-28-9).
Avantages numériques — Atlanta 0-3; Caroline 1-5.
Arbitres — Mike Leggo, Mick McGeough; **Juges de lignes** — Gord Broseker, Dan McCourt.
Assistance — 17 044.

Bruins 2 Devils 5

Première période

1. New Jersey, Madden 23 (Holik, McKay) 16:31
2. New Jersey, Elias 39 (Sykora, Arnott)..... 16:39

Pénalités — Nazarov Bos (maj.), McKenzie NJ (maj.) 2:56, Allison Bos, Nazarov Bos (maj.), Stevens NJ (maj.), McKenzie NJ (double min., inc.) 17:42.

Deuxième période

3. Boston, Thornton 35 (Allison, Rolston)..... 4:41 (an)
4. New Jersey, Arnott 21 (Sykora, Elias) 5:07

Pénalités — O'Donnell NJ 3:53, Eloranta Bos 10:55, Holik NJ 18:38.

Troisième période

5. New Jersey, Sykora 35 (Elias, Arnott) 8:10
6. New Jersey, Elias 40 (Rafalski, Sykora) .....9:55 (an)
7. Boston, Eloranta 12 (Kovalenko) 17:52

Pénalités — Guerin Bos 9:26, Niedermayer NJ 15:47.

Tirs au but

Boston	2	6	8	— 16
New Jersey	12	9	11	— 32

Gardiens — Boston: Dafoe (P,21-14-7), Skudra (16:39 de la 1re) (0-0), Dafoe (17:52 de la 1re) (21-18); New Jersey: Brodeur (G,41-17-11).
Avantages numériques — Boston: 1-4; New Jersey: 1-2.
Arbitres — Kerry Fraser, Dean Warren. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Ray Scapinello.
Assistance — 19 040.

Capitals 2 Sabres 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Marshall Was 0:52, Audette Buf 2:54, Klee Was 9:57, Zubrus Was 14:45, Myhres Was, Ray Buf 19:32.

Deuxième période

1. Buffalo, Satan 29 (Kalinin, Audette) ..... 19:18 (an)

Pénalités — Marshall Was (maj.), Gratton Buf (maj.) 7:05, Marshall Was (double min.) 15:21, Dumont Buf 16:45, Bondra Was 17:35, Wabanc (min., purgée par Whitfield), Gratton Buf 19:47.

Troisième période

2. Buffalo, Andreychuk 20 (Gratton, Ray) 13:15
3. Washington, Dahlen 14 (Côté, Billington)..... 18:42 (an)

Pénalité — Ray Buf 16:58.

Tirs au but

Washington	8	11	23	— 42
Buffalo	10	11	6	— 27

Gardiens — Washington: Billington (P,3-5-2); Buffalo: Hasek (G,37-23-4).
Avantages numériques — Washington: 1-2; Buffalo: 1-6.
Arbitres — Mark Faucette, Kevin Maguire. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Scott Driscoll.
Assistance — 18 690.

Maple Leafs 1 Blackhawks 0

Première période

Aucun but.

Pénalités — Downey Chi 3:21, Calder Chi 12:34, Cross Tor 15:05.

Deuxième période

1. Toronto, Thomas 8 (Hoglund, Sundin) 6:35

Pénalités — Mironov Chi 1:45, Domi Tor (double min.), Downey Chi, Passmore Chi (purgée par Dubinsky) 9:34, Calder Chi 9:48, Corson Tor 12:05, Yushkevich Tor, Probert Chi (double min.) 17:22.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Toronto	5	8	4	— 17
Chicago	8	8	11	— 27

Gardiens — Toronto: Joseph (G,33-26-8); Chicago: Passmore (P,3-11-2).
Avantages numériques — Toronto: 0-5; Chicago: 0-3.
Arbitres — Terry Gregson, Brad Meier. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Dan Schachte.
Assistance — 16 274.

Jeudi soir

Coyotes 0 Sharks 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Marleau SJ 2:05, Mårleau SJ, Mara Phx 6:08, Harvey SJ 10:02, Vaananen Phx 12:45.

Deuxième période

1. San Jose, Marleau 25 (Korolyuk, Nolan)..... 16:33

Pénalités — Hannan SJ, Letwoski Phx 10:26, Marchment SJ 13:43, Lemieux Phx 19:30.

Troisième période

2. San Jose, Selanne 32 (Matteau, Hannan)..... 2:12
3. San Jose, Selanne 33 (Matteau) ..... 18:51 (fd)

Pénalités — Norton SJ 4:16, Korolyuk SJ, Lemieux Phx 6:48, Ricci SJ 14:34.

Tirs au but

Phoenix	8	13	7	— 28
San Jose	9	10	6	— 25

Gardiens — Phoenix: Burke (P,25-22-13); San Jose: Nabokov (G,32-20-7).
Avantages numériques — Phoenix: 0-6; San Jose: 0-4.
Arbitres — Stephen Walkom, Brad Watson. **Juges de lignes** — Don Henderson, Wayne Bonney.
Assistance — 17 496.

Kings 2 Canucks 3 (P)

Première période

1. Vancouver, Sopel 4 (Bertuzzi, H. Sedin) 0:33

Pénalités — Kelly LA, Cooke Vcr 9:57, Berehowsky Vcr 16:00.

Deuxième période

2. Los Angeles, Kelly 3 (Modry, Potvin) 2:12
3. Los Angeles, Deadmarsh 16 (sans aide) 13:33

Pénalité — Emerson LA 19:23.

Troisième période

4. Vancouver, Druken 14 (Morrison, Ohlund) ..... 0:25 (an)

Pénalité — Ruutu Vcr 6:08.

Prolongation

5. Vancouver, Druken 15 (Bertuzzi, Sopel) 3:19

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Los Angeles	8	7	5	1	— 21
Vancouver	6	9	11	4	— 30

Gardiens — Los Angeles: Potvin (P,26-22-8); Vancouver: Essensa (G,18-11-3).
Avantages numériques — Los Angeles: 0-2; Vancouver: 1-2.
Arbitres — Marouelli, Pollock.
Juges de lignes — Wheler, Mitton.
Assistance — 18 422.

Golf

Tournoi des Maîtres

Tournoi de la PGA disputé à Augusta, Georgie.

Meneurs, 2e ronde

Chris DiMarco	65-69 —134
Phil Mickelson	67-69 —136
Tiger Woods	70-66 —136
Angel Cabrera	66-71 —137
David Duval	71-66 —137
Lee Janzen	67-70 —137
Steve Stricker	66-71 —137
Toshi Izawa	71-66 —137
Mark Calcavecchia	72-66 —138
Jose Maria Olazabal	70-68 —138
Kirk Triplett	68-70 —138
Darren Clarke	72-67 —139
Ernie Els	71-68 —139
Jim Furyk	69-71 —140
Miguel A. Jimenez	68-72 —140
Vijay Singh	69-71 —140
Paul Azinger	70-71 —141
Mark Brooks	70-71 —141
Brad Faxon	73-68 —141
Stuart Appleby	72-70 —142
Carols Franco	71-71 —142
John Huston	67-75 —142
Bernhard Langer	73-69 —142
Jeff Maggert	72-70 —142
Rocco Mediate	72-70 —142
Jesper Parnevik	71-71 —142
Chris Perry	68-74 —142
Tom Scherrer	71-71 —142
Duffy Waldorf	72-70 —142
Mark O'Meara	69-74 —143
Hal Sutton	74-69 —143
Mike Weir	**74-69 —143**
Dudley Hart	74-70 — 144
Scott Hoch	74-70 — 144
Steve Jones	74-70 — 144
Tom Lehman	75-68 —143
Padraig Harrington	75-69 —144
Justin Leonard	73-71 —144
Steve Lowery	72-72 —144
David Toms	72-72 —144
Robert Allenby	71-74 —145
Fred Couples	74-71 —145
Shingo Katayama	75-70 —145
Jonathan Kaye	74-71 —145
Franklin Langham	72-73 —145
Bob May	71-74 —145
Loren Roberts	71-74 —145

La crosse

Ligue nationale

Classement

	G	P	Moy	Diff
Toronto	11	3	,785	—
Rochester	9	4	,692	1 ½
Philadelphie	8	4	,667	2
Washington	9	5	,643	2
Buffalo	8	5	,615	2 ½
Albany	5	7	,417	5
New York	5	8	,385	5 ½
Columbus	3	10	,231	7 ½
Ottawa	**1**	**13**	**,071**	**10**

Jeudi 5 avril
Rochester 4 Toronto 11
Vendredi 6 avril
Columbus 11 **Ottawa 8**
Samedi 7 avril
Philadelphie à Columbus
Buffalo à New York
Albany à Rochester

Soccer

Coupe UEFA

Demi-finales, 1re manche

Jeudi 5 avril
Barcelone (Espagne) 0 Liverpool (Angleterre) 0
Alaves (Espagne 5 Kaiseslautern (Allemagne) 1

Tennis

Coupe Davis

Disputée à Cordoba, Argentine.

Canada 0 Argentine 2

Simple

Gaston Gaudio, Argentine, bat **Sébastien Lareau, Ville Mont-Royal, Québec**, 6-0, 6-1, 6-1.
Franco Squillari, Argentine, bat **Frédéric Niemeyer, Deauville, Québec**, 6-4, 6-4, 6-3.

Tournoi régional

Tournoi inter-régional de St-André Avellin

3e édition présentée à Saint-André-Avellin.

Vendredi 6 avril

45. Remparts Gatineau 1 PGL Hawkesbury 2 (Fus.) (Atome A)
46. Pionniers Papineau 5 Ninjas Repentigny 8 (Novice A)
47. **Finale**: Titan Gatineau 4 Sharks Masson-Angers 2 (Atome C)
48. **Finale**: Chevaliers Gatineau 1 Sharks Masson-Angers 11 (Pee-wee C)
49. Mousquetaires Saint-Hyacinthe 9 Bastions Blainville 1 (Atome CC)

Samedi 7 avril

50. Chevaliers Gatineau c. Castors St-André Avellin, 8h (Novice C)
51. Nordistes Repentigny c. Sharks Masson-Angers, 9h05 (Novice A)
52. Loups La Pêche c. Nobles Repentigny, 10h10 (Novice C)
53. Voisins Papineau c. Concordes Mirabel, 11h15 (Atome CC)
54. Blitz Bourassa c. Mousquetaires St-Hyacinthe, 12h25 (Atomce CC)
55. Ninjas Bourassa c. Nordistes Repentigny, 13h35 (Novice A)
56. Cougars Gatineau c. Aigles Repentigny, 14h45 (Atome A)
57. Panthères Deux-Montagnes c. Loups La Pêche, 15h50 (Novice C)
58. Position _ c. Position _, 17h (Novice A)
59. Bastion Blainville c. 1ère position pool I, 18h10 (Atome CC)
60. Hawkesbury c. 1ère position pool II, 19h20 (Atome CC)
61. 2e position c. 2e meilleure fiche, 20h30 (Atome CC)

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
A-Philadelphie	53	23	,698	—
A-New York	45	30	,600	7 ½
A-Miami	45	30	,600	7 ½
A-Orlando	41	35	,539	12
Boston	34	42	,447	19
New Jersey	26	51	,338	27 ½
Washington	18	57	,240	34 ½

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
A-Milwaukee	48	27	,640	—
A-Toronto	**43**	**33**	**,566**	**5 ½**
A-Charlotte	42	34	,553	6 ½
Indiana	35	40	,467	13
Detroit	28	47	,373	20
Cleveland	26	49	,347	22
Atlanta	23	52	,307	25
Chicago	12	63	,160	36

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

	G	P	Moy	Diff
A-San Antonio	53	22	,707	—
A-Utah	49	26	,653	4
A-Dallas	49	26	,653	4
Minnesota	45	30	,600	8
Houston	41	35	,539	12 ½
Denver	36	40	,474	17 ½
Vancouver	22	53	,293	31

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
A-Sacramento	50	24	,676	—
A-Lakers L.A.	51	26	,662	½
A-Portland	47	28	,627	3 ½
Phoenix	46	29	,613	4 ½
Seattle	41	36	,532	10 ½
Clippers L.A.	27	48	,360	23 ½
Golden State	17	57	,230	33

A-Assuré d'une place en séries.

Jeudi 5 avril
Washington 80 New York 93
Sacramento 92 Utah 86
Atlanta 94 Dallas 108
Seattle 88 Houston 91
L.A. Lakers 100 Chicago 88
San Antonio 101 Denver 80

Vendredi 6 avril
Toronto 108 Orlando 100
Cleveland 88 Philadelphie 96
L.A. Lakers 100 Boston 96
Charlotte 76 Miami 81
Chicago 93 Indiana 100
Phoenix 88 Minnesota 101
Sacramento à Vancouver, 22h
Milwaukee à L.A. Clippers, 22h30
Portland à Golden State, 22h30

Samedi 7 avril
Boston à Washington, 19h
Phoenix à Cleveland, 19h30
Detroit à Charlotte, 19h30
Utah à Dallas, 20h30
Atlanta à Houston, 20h30
Vancouver à Denver, 21h
San Antonio à L.A. Clippers, 22h30

Dimanche 8 avril
New York à Miami, 12h30
Indiana au New Jersey, 13h
Chicago à **Toronto**, 15h
Portland à Sacramento, 15h
L.A. Lakers au Minnesota, 17h30
San Antonio à Golden State, 21h
Milwaukee à Seattle, 21h

Curling

Championnat du monde

Disputé à Lausanne en Suisse.

Demi-finales
Samedi 7 avril
Suède c. Norvège
Suisse c. **Canada**
Dimanche 8 avril
Médaille de bronze
Perdants des demi-finales
Médaille d'or
Gagnant des demi-finales

Demi-finales
Vendredi 6 avril
Canada 10 Danemark 8
Suède 8 Écosse 4
Samedi 7 avril
Médaille de bronze
Danemark c. Écosse
Médaille d'or
Canada c. Suède

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy	Dif
Buffalo (Indians)	2	0	1,000	—
Rochester (Orioles)	1	0	1,000	½
Ottawa (Expos)	**1**	**1**	**,500**	**1**
Scranton (Phillies)	1	1	,500	1
Syracuse (Blue Jays)	0	1	,000	1 ½
Pawtucket (Red Sox)	0	2	,000	2

Section Sud

	G	P	Moy	Dif
Durham (Devil Rays)	2	0	1,000	—
Norfolk (Mets)	1	1	,500	1
Charlotte (White Sox)	1	1	,500	1
Richmond (Braves)	0	2	,000	2

Section Ouest

	G	P	Moy	Dif
Louisville (Reds)	2	0	1,000	—
Indianapolis(Brewers)	2	0	1,000	—
Toledo (Tigers)	0	2	,000	2
Columbus (Yankees)	0	2	,000	2

Jeudi 5 avril
Ottawa 4 Scranton 3
Rochester 12 Syracuse 2
Pawtucket 2 Buffalo 5
Richmond 0 Durham 1
Columbus 4 Louisville 5
Norfolk 5 Charlotte 4
Toledo 5 Indianapolis 6

Vendredi 6 avril
Ottawa 4 Scranton 12
Norfolk 3 Charlotte 6
Pawtucket 4 Buffalo 8
Richmond 2 Durham 6
Columbus 3 Louisville 4
Toledo 1 Indianapolis 3
Rochester à Syracuse (remis, pluie)

Samedi 7 avril
Ottawa à Scranton
Norfolk à Charlotte
Pawtucket à Buffalo
Toledo à Indianapolis
Richmond à Durham
Rochester à Syracuse
Columbus à Louisville
Syracuse à Rochester

Dimanche 8 avril
Ottawa à Scranton, 14h
Syracuse à Rochester, 14h
Pawtucket à Buffalo, 14h05
Norfolk à Charlotte, 14h15
Toledo à Indianapolis, 15h
Richmond à Durham, 17h
Columbus à Louisville, 19h15

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Mets 6 Expos 10

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DHilton cc	4	0	0	1	Brgron cc	5	2	2	1
Alfonzo 2b	4	0	0	0	Vidro 2b	5	2	3	1
Vntura 3b	3	1	1	0	Tatis 3b	5	1	1	0
Piazza r	3	1	1	2	VGrero cd	2	1	1	0
Zeile 1b	4	0	0	0	LStvns 1b	2	1	1	2
Agbyni cg	4	2	2	1	Raines cg	2	1	0	0
TiPerez cd	4	2	3	1	Brdley cg	0	0	0	0
Ordnez ac	4	0	1	1	Blum cg	0	0	0	0
Rusch l	0	0	0	0	OCabra ac	4	1	2	4
Rlaford fs	1	0	0	0	Barrett r	4	1	2	2
Rose l	0	0	0	0	Thrmn l	2	0	0	0
Cook l	0	0	0	0	GMota l	1	0	1	0
Shinjo fs	1	0	0	0	Lloyd l	0	0	0	0
Wall l	0	0	0	0	Strckln l	1	0	0	0
JAFrco l	0	0	0	0					
LHarrs fs	1	0	1	0					
Totaux	**33**	**6**	**9**	**6**	**Totaux**	**33**	**10**	**13**	**10**

N.Y. Mets... 220 101 000—6
Montréal.... 032 201 20x—10

DJ—Montréal 1. **LSB**—New York 4, Montréal 5. **2B**—Agbayani (1), LHarris (1), Bergeron (1), OCabrera (1). **3B**—Vidro (1). **C**—Piazza (2), Agbayani (1), TiPerez (1), Bergeron (1), OCabrera (1), Barrett (1). **S**—Rusch. **BS**—DHamilton, LStevens 2.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
N.Y. Mets						
Rusch	3	5	5	5	2	3
Rose (P, 0-1)	2,2	4	3	3	0	1
Cook	0,1	0	0	0	0	0
Wall	1	3	2	2	2	0
JAFranco	1	1	0	0	0	0
Montréal						
Thurman (G, 1-0)	5	7	5	5	1	1
GMota	2	1	1	1	0	2
Lloyd	0,1	0	0	0	1	0
Strickland	1,2	1	0	0	0	2

BP—Piazza.
Arbitres—Marbre, Rieker; 1er but, Carlson; 2e but, Tschida; 3e but, Phillips.
Durée—2 h 43. **Assistance**—45 183.

Ligue internationale

Lynx 4 Red Barons 12

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Mateo 2b	5	0	1	0	Taylor cc	1	0	0	0
Nunnari 1b	4	0	0	0	Knpfer 2b	2	1	1	3
Pride cc	5	0	1	0	Punto ac	4	1	2	2
Smith cd	4	0	0	0	Valent cd	4	2	1	2
Sasser 3b	4	1	1	0	Schall 1b	4	1	2	1
Minor cg	3	1	1	0	Estrada r	4	1	0	0
Schndr r	4	1	4	2	Orie 3b	5	1	1	1
DLRosa ac	2	1	0	0	Forbes 2b	4	2	1	1
Blank l	1	0	0	0	Figueroa l	1	0	0	0
Burrows l	0	0	0	0	Boyd l	0	0	0	0
Flury l	0	0	0	0	Beltran fs	0	1	0	1
Carroll 2b	1	0	0	0	Jacquez l	0	0	0	0
Evans l	0	0	0	0	Sdowsky l	0	0	0	0
Ware fs	1	0	1	0	Francia fs	1	1	1	0
					Vosberg l	0	0	0	0
					Royster cg	4	1	2	1
Totaux	**34**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**32**	**12**	**11**	**12**

Ottawa..... 010 100 002—4
Scranton.. 000 016 05x—11

E—Mateo (2), Schneider (1), De La Rosa (1). **DJ**—Ottawa 1, Scranton 1. **LSB**—Ottawa 8, Scranton 6. **2B**—Schneider 2 (2), Ware (1), Knupfer (1), Valent (1). **3B**—Sasser (1). **C**—Orie (1). **BV**—Punto (2). **S**—Blank, Figueroa.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Ottawa						
Blank (P, 0-1)	5	3	3	3	3	4
Burrows	0,1	1	4	1	1	0
Flury	0,2	1	0	0	0	0
Evans	2	6	5	5	0	2
Scranton						
Figueroa	5	5	2	2	2	5
Boyd (G, 1-0)	1	1	0	0	0	1
Jacquez	1	1	0	0	0	2
Sodowsky	1	0	0	0	0	3
Vosberg	1	2	2	2	1	2

Atteint— par Figueroa (Minor), par Blank (Schall), Burrows (Estrada).
Arbitres—Marbre, Van Vleet; 1er but, Hoye; 2e but, Williams; 3e but, Schultz.
Durée—3 h 08. **Assistance**—3678.

LIGUE NATIONALE — MONTRÉAL EXPOS

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	3	1	,750	—	P 1	0-1	3-0
Montréal	**3**	**1**	**,750**	**—**	**G 1**	**1-0**	**2-1**
New York	2	2	,500	1	P 1	0-0	2-2
Atlanta	2	2	,500	1	P 1	1-2	1-0
Floride	0	3	,000	2 ½	P 3	0-3	0-0

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	4	0	1,000	—	G 4	4-0	0-0
Chicago	2	2	,500	2	G 2	1-2	1-0
Cincinnati	2	3	,400	2 ½	P 1	2-2	0-1
Pittsburgh	1	3	,250	3	P 2	0-0	1-3
St.-Louis	0	3	,000	3 ½	P 3	0-0	0-3
Milwaukee	1	4	,200	3 ½	G 1	1-0	0-4

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Colorado	3	0	1,000	—	G 3	3-0	0-0
San Francisco	3	0	1,000	—	G 3	3-0	0-0
Arizona	2	1	,667	1	P 1	0-0	2-1
Los Angeles	2	2	,500	1 ½	G 1	2-2	0-0
San Diego	0	3	,000	3	P 3	0-0	0-3

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 4 avril
Montréal 3 Chicago 2
Philadelphie 7 Floride 3
Pittsburgh 6 Cincinnati 5 (10 m.)
New York 2 Atlanta 3
Milwaukee 6 Houston 8 (12 m.)
St. Louis 9 Colorado 13
Arizona 7 Los Angeles 2
San Diego 7 San Francisco 8

Jeudi 5 avril
Montréal 1 Chicago 2
Pittsburgh 1 Cincinnati 4
St. Louis 2 Colorado 11
New York 7 Atlanta 1
Milwaukee 2 Houston 8
Arizona 5 Los Angeles 7
San Diego 2 San Francisco 8

Vendredi 6 avril
New York 6 **Montréal 10**
Chicago 3 Philadelphie 2
Pittsburgh 1 Houston 4
Cincinnati 4 Milwaukee 5
Atlanta 6 Floride 1 (en 8e)
San Diego 9 Colorado 6 (en 6e)
St. Louis 3 Arizona 4 (en 5e)
San Francisco 0 Los Angeles 7 (en 5e)

Samedi 7 avril
Chicago à Philadelphie, 13h05
(Bere 0-0 vs Daal 0-0)
New York à **Montréal**, 14h05
*(Trachsel 0-0 vs **Vazquez 0-0**)*
Cincinnati à Milwaukee, 14h05
(Harnisch 0-0 vs Wright 0-1)
Pittsburgh à Houston, 14h35
(Arroyo 0-0 vs Bottenfield 0-0)
San Diego au Colorado, 15h05
(Williams 0-1 vs Hampton 1-0)
St. Louis en Arizona, 16h35
(Kile 0-0 vs Witt 0-0)
Atlanta en Floride, 19h05
(Burkett 0-0 vs Dempster 0-1)
San Francisco à Los Angeles, 22h10
(Hernandez 1-0 vs Park 1-0)

Dimanche 8 avril
Atlanta en Floride, 13h05
New York à **Montréal**, 13h35
Chicago à Philadelphie, 13h35
Cincinnati à Milwaukee, 14h05
Pittsburgh à Houston, 14h35
San Diego au Colorado, 15h05
St. Louis en Arizona, 16h35
San Francisco à Los Angeles, 20h05

Lundi 9 avril
Atlanta à New York, 13h10
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35
Colorado à St. Louis, 15h10
Chicago à **Montréal**, 19h05
Floride à Philadelphie, 19h05

Mardi 10 avril
San Francisco à San Diego, 18h05
Chicago à **Montréal**, 19h05
Floride à Philadelphie, 19h05
Houston à Milwaukee, 20h05
Los Angeles en Arizona, 21h35

Mercredi 11 avril
Chicago à **Montréal**, 19h05
Floride à Philadelphie, 19h05
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
Atlanta à New York, 19h10
Houston à Milwaukee, 20h05
Colorado à St. Louis, 20h05
Los Angeles en Arizona, 21h35
San Francisco à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE — BLUE JAYS

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Toronto	**4**	**1**	**,800**	**—**	**G 2**	**1-0**	**3-1**
New York	3	1	,750	½	P 1	3-1	0-0
Baltimore	2	2	,500	1 ½	P 1	2-1	0-1
Boston	2	2	,500	1 ½	G 1	1-0	1-2
Tampa Bay	1	3	,250	2 ½	P 3	1-2	0-1

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Minnesota	3	0	1,000	—	G 3	0-0	3-0
Cleveland	2	1	,667	1	G 2	2-1	0-0
Chicago	1	2	,333	2	P 2	0-1	1-1
Detroit	1	2	,333	2	G 1	0-2	1-0
Kansas City	0	4	,000	3 ½	P 4	0-1	0-3

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	2	1	,667	—	G 1	2-1	0-0
Texas	2	2	,500	½	P 1	2-1	0-1
Oakland	1	2	,333	1	P 1	0-0	1-2
Anaheim	1	2	,333	1	G 1	0-0	1-2

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 4 avril
Toronto 11 Tampa Bay 8
Oakland 2 Seattle 10
Kansas City 2 New York 8
Boston 3 Baltimore 0
Chicago 4 Cleveland 8
Anaheim 3 Texas 7

Jeudi 5 avril
Toronto 11 Tampa Bay 0
Kansas City 0 New York 1
Minnesota 9 Detroit 5
Boston 1 Baltimore 2
Anaheim 10 Texas 3

Vendredi 6 avril
Toronto 13 New York 4
Tampa Bay 4 Boston 11
Minnesota 6 Kansas City 2
Detroit 10 Chicago 9 (10 m.)
Baltimore 3 Cleveland 4
Seattle 9 Texas 7 (en 10e)
Anaheim 4 Oakland 3 (en 5e)

Samedi 7 avril
Baltimore à Cleveland, 13h05
(Hentgen 0-0 vs Colon 0-1)
Toronto à New York, 13h05
(Michalak 0-0 vs Hernandez 0-0)
Minnesota à Kansas City, 14h05
(Redman 0-0 vs Suppan 0-1)
Detroit à Chicago, 14h05
(Holt 0-0 vs Buehrle 0-0)
Anaheim à Oakland, 16h05
(Green 0-0 vs Hudson 0-0)
Tampa Bay à Boston, 18h05
(Harper 0-0 vs Crawford 0-0)
Seattle au Texas, 20h05
(Tomko 0-0 vs Davis 0-0)

Dimanche 8 avril
Baltimore à Cleveland, 13h05
Toronto à New York, 13h05
Tampa Bay à Boston, 13h05
Minnesota à Kansas City, 14h05
Detroit à Chicago, 14h05
Seattle au Texas, 15h05
Anaheim à Oakland, 16h05

Lundi 9 avril
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
New York à Kansas City, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h05
Cleveland à Chicago, 20h05

Mardi 10 avril
Baltimore à Boston, 18h05
Tampa Bay à **To

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



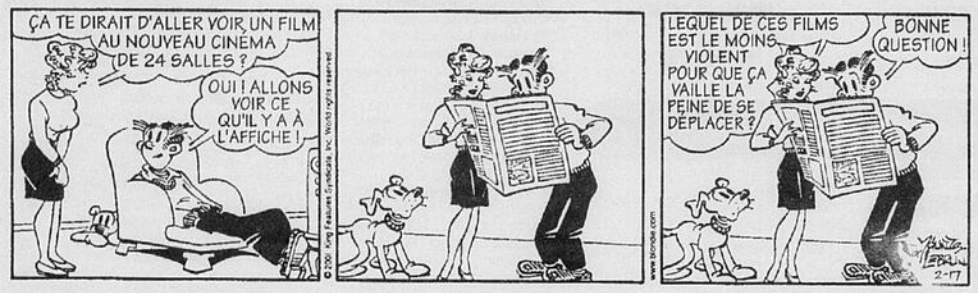
GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME



Les sports

Mondiaux de curling

L'équipe féminine canadienne en finale



ASSOCIATED PRESS

Colleen Jones manifeste toute sa joie à la suite de la victoire de son équipe.

Il lui a fallu trois tentatives, mais la Canadienne Colleen Jones a enfin atteint la finale des Championnats du monde de curling féminin.

PC — Lausanne, Suisse

L'équipe de Colleen Jones de Halifax a obtenu son laissez-passer pour la finale grâce à une victoire de 10-6 contre le Danemark. Cette performance est particulièrement satisfaisante pour Jones, qui a terminé cinquième à ses deux précédentes participations aux mondiaux: en 1982 à Genève et en 1999 à Saint-Jean, au Nouveaux-Brunswick.

Jones affrontera la Suédoise Anette Norberg en finale, samedi. Norberg a vaincu l'Ecossaise Julia Ewart 8-4 dans l'autre demi-finale, vendredi.

Le Canada domine avec la conquête de 11 titres féminins mondiaux. La Suède suit au deuxième rang avec six championnats.

«La médaille d'argent n'a aucun attrait pour nous, a déclaré Jones après sa victoire en demi-finale. Je ne pense pas que ça met plus de pression sur nous. Nous voulons seulement la médaille d'or.

«Si nous ne gagnons pas, nous serons aussi déçues que lorsque nous avons perdu à Saint-Jean. On ne peut jamais être certaine de rien au curling, mais nous estimons que nous méritons la victoire. Nous avons travaillé très fort pour en arriver là.»

Kelley Law de Richmond, en Colombie-Britannique, avait enlevé le titre l'an dernier.

Les hommes

Chez les hommes, l'équipe de Rendy Ferbey d'Edmonton affrontera la Suisse en demi-finale, samedi.

La victoire d'hier n'a pas été aisée pour Jones et ses coéquipières Kim Kelly, Mary-Anne Waye et Nancy Delahunt. Le Danemark a marqué trois points au cinquième bout pour prendre l'avance 5-2.

Mais les Canadiennes ont créé l'égalité 5-5 avec trois points au sixième. Puis, au septième, Jones a pris les devants 7-5 à la suite d'un vol de deux points.

Le Danemark a inscrit un point au huitième bout pour réduire l'écart à 7-6. Mais l'équipe canadienne a placé le match hors d'atteinte avec trois autres points au neuvième.

Les Coyotes: à l'an prochain!

AP — San Jose

La lutte aux dernières positions donnant accès aux séries éliminatoires dans l'association Ouest a été réglée dans la nuit de jeudi à vendredi.

Les victoires de 3-0 des Sharks de San José sur les Coyotes de Phoenix et de 3-2 des Canucks de Vancouver sur les Kings de Los Angeles ont entraîné l'élimination des Coyotes, l'équipe de Wayne Gretzky.

Evgeni Nabokov a réussi son sixième blanchissage en repoussant 28 rondelles et Temu Selanne a marqué deux buts dans la victoire des Sharks. À Vancouver, c'est un but d'Harold Druken, marqué en prolongation contre leur ancien gardien Félix Potvin, qui a assuré aux Canucks une participation aux séries.

Hippodrome d'Aylmer



Les inscrits du programme de samedi

Première course. Amble. Bourse 3100 $
5. Triptick (D. Coville) ..... champion conducteur
4. Little Sable (G. Pyke) ..... dans cette classe
6. Tricky Bubbles (S. Lafleur) ..... dans la trifecta
7. Chantilly Bay (A.E.A.) ..... roulons 4-5-6-7
9. The Last High Hope (E. Toth) ..... à surveiller
2. Catastrophy (R. Baltussen) ..... il est dû
3. I Cant Believethis (L. Staley) ..... a besoin de courses
1. Yaba Doo (P. Demers) ..... ne gagne pas souvent
8. Hercule Bayama (M. Filion) ..... attendons la position

Deuxième course. Trot. Bourse 4500 $
6. Golden Shipps (G. Gagnon) une photo pour Jean-Louis
3. Jacuzzi Suzi (D. Coville) ..... exacta 3-6 renversé
5. King Cap (P. O'Dwyer) ..... favori matinal
8. Valiant Action (R. Filion) ..... loin mais...
9. R G Hillary (A.E.A.) ..... peut trotter
7. Flash Floods (G. Groulx) ..... a fait ses preuves
1. Rocknroot J B (J. Gagnon) ..... du nouveau ici
2. Blacky Lady (A.E.A.) ..... avec entraves
4. Noah Secret (A.E.A.) ..... vient de qualifier

Troisième course. Amble. Bourse 3500 $
9. Hillview K C (G. Gagnon) ..... deux de suite pour Guy
3. Morrisburg (D. O'Dwyer) ..... pour une grosse trifecta
5. A D Abercrombie (R. Masse) ..... bonne descendance
6. Tough Guy (D. Hay) ..... la roulette 3-5-6-9
7. Pointu (S. Lafleur) ..... à craindre
8. Blue Leader E (D. Coville) ..... dans une remontée
4. Laugh And A Half (G. Mercier) ..... deux de suite ?
2. Flying Patriot (A.E.A.) ..... selon le conducteur
1. Highly Driven (A.E.A.) ..... les premiers ..

Quatrième course. Amble. Bourse 3000 $
2. Gaby Presqu Ile (C. Mosher) ..... la clé du pari double
4. Fendi M D G. Gagnon) ..... sera de la partie
7. Junk Food Johnny (D. Coville) aime le 13/16 de mille
1. Camsumption (A. St-Amour) ..... retour d'André
6. Sandy Dodger (J. Beaudoin) ..... n'est plus le même
8. Josee Desbi (M. Healey) ..... change de conducteur
5. Noble Matador (A.E.A.) ..... qui le conduira ?
3. Shania Shirren (B. MacPhee) ..... une autre fois

Cinquième course. Amble. Bourse 3500 $
5. Punky T Emerson (D. O'Dwyer) ..... pari double 2-5
1. Pace Ventura (T. Lake) ..... bon deuxième choix
4. Meegans Mirage (G. Gagnon) ..... dans la lutte
7. Jiffys Rosebud (Y. Demers) ..... change de conducteur
2. Hefms Michelle (T. McDonald) ..... un petit chèque
3. Go Steph Go (A.E.A.) ..... pourrait surprendre
8. Noble Teen (D. Coville) ..... longue route
6. Laverne (A.E.A.) ..... fort à faire
9. Asynchrone (B. MacPhee) ..... le trailer

Sixième course. Amble. Bourse 4 000$
3. Iron Bayama (M. Filion) ..... assez bien vu
6. Cams Best Dream (J. Gilchrist) ..... ne sera pas loin
4. Sudden Sting (B. MacPhee) ..... dans la trifecta
2. Go Jovan Go (R. Filion) ..... roulons 2-3-4-6
7. Sherry Letsgo (G. Gagnon) ..... à surveiller
8. White Legged Pacer ..... trop loin
9. Stagecoachoilslick (J. Beaudoin) ..... bonne position
5. Mr Beachy (R. Masse) ..... à étudier
1. Dreamfair Flight (D. Coville) ..... Darrell et la pôle

Septième course. Amble. Bourse 4500 $
2. Monsieur Salomon (T. McDonald) .. ambleur en forme
1. Arnies Select (G. Gagnon) ..... exacta 1-2 renversé
3. Whata Deal (R. Filion) ..... la protection
7. Upper Room (M. Healey) ..... avec Mike P.
8. Unanimously (M. Blais) ..... retour de Michel
4. Champion Du Gore (P. Laframboise) peut tout prendre
5. Township Savy (J. Beaudoin) ..... il pourrait
6. Blythespirit (D. Coville) ..... on ne sait jamais

Huitième course. Amble. Bourse 5500$
9. Luctors Nico (D. Coville) ..... le meilleur aujourd'hui
5. Summer Scnoops (A.E.A.) ..... choix place
7. Romancing The Edge (Y. Demers) ..... dans l'entrée
2. The Bank Abd I (J. Carisse) ..... un retour
8. Run Nicki Run (A. St-Amour) ..... même de loin
6. Casimir Rose (T. Lake) ..... avec Timothy
4. Cape Cove Dream (A.E.A.) ..... pourrait surprendre
3. Three T Byrd (G. Pyke) ..... du pain sur la planche
1. Drop Off Star (B. MacPhee) ..... même avantagé

Neuvième course. Amble. Bourse 3500$
5. Notchabovetherest (D. O'Dwyer) ..... deux de suite
2. Canaco Eddy (G. Gagnon) ..... exacta 2-5 renversé
4. Pyrogeniks (R. Bernicky) ..... pour vous protéger
9. Canaco John (A.E.A.) ..... trifecta 2-4-5-9
3. Noble Oscillate (D. Coville) ..... à surveiller
7. Jute Joint Jamie (A.E.A.) ..... qui le conduira ?
8. Keno Express (J. Beaudoin) ..... désavantagé
6. Madison Killean (R. Filion) ..... peut les contourner
1. Brute (L. Turenne) ..... monte de classe

Dixième course. Amble. Bourse 4000$
6. Pine Grove Sandy (D. Coville) ..... la part du lion
2. Amity Hanover (G. Gagnon) ..... son partenaire
5. Moustache Sams (J. Kovacs) ..... dans la photo
7. Spring Party (T. Lake) ..... un certain danger
1. Avril Stena (G. Pyke) ..... son tour approche
4. Flying Crombie (T. McDonald) ..... elle est dûe
3. Rickis Flo N Ally (Y. Demers) ..... du travail pour Ti-Bi
9. Township Master (M. Filion) ..... bien placé

Onzième course. Amble. Bourse 4500$
9. Whereisitwritten (J. Beaudoin) ..... le négligé
2. Mystic Meanut (T. McDonald) ..... sera parie
5. Tazmanian Native (G. Gagnon) ..... dans la trifecta
7. Princetown Beau (R. Masse) ..... la roulette 2-5-7-9
8. Canaco Select (J. MacDonald) ..... à craindre
6. Casimir Toy Patrol (D. Hay) ..... sur la ligne
1. Millbanks Mr E (A. Perrault) ..... attention à lui
3. Tomorrow Neverdies (S. Lafleur) en a vu de meilleurs
4. Charlies Image (B. MacPhee) ..... à la prochaine

Douzième course. Amble. Bourse 3100$
1. Weather Beater (D. Coville) ..... de fil en fil
5. Sometimes Fern (Y. Demers) ..... bon deuxième
2. Road Rider (G. Gagnon) ..... complète le trio
6. Caillou (S. Lafleur) ..... trifecta 1-2-5-6
4. Noble Buster (A.E.A.) ..... à surveiller
3. Just Look (P. Desjardins) ..... dangereux
7. P V Joan (A.E.A.) ..... grosse commande
8. Bronzes Goddess (T. McDonald) ..... longue randonnée
9. Beaumont Bronco (L. Turenne) ..... attendons un peu

Dykhuis fait sentir sa présence

FRANÇOIS LEMENU
PC — Montréal

Karl Dykhuis a peut-être sauvé son poste à la ligne bleue du Canadien. Au cours des dernières semaines, le défenseur de Sept-Îles offre du bon hockey. Ses performances récentes ont d'ailleurs retenu l'attention de Michel Therrien qui n'hésite pas à l'employer dans toutes les situations. Dykhuis s'acquitte bien de ses responsabilités défensives, il a marqué trois buts à ses trois derniers matches, et il présente un différentiel de plus-10, de loin le meilleur chez le Canadien.

Jeudi, face aux Flyers, Dykhuis a joué plus de 23 minutes (23:08) et fait 29 présences. Il a marqué un but et a terminé la soirée à plus-2.

«Nous connaissons toutes ses habiletés», a commenté Therrien après le match contre Philadelphie. «Il possède un bon coup de patin et il fait une bonne première passe. Mais depuis quelques matches, il joue aussi avec plus de régularité. Nous sommes très satisfaits. Il se comporte comme un vétéran. Il a repris confiance. Dykhuis a certainement amélioré son statut dans l'équipe.»

Dykhuis reconnaît en avoir arraché en début de saison comme l'ensemble de l'équipe. Une opération à l'abdomen subie au cours de l'été a sans doute contribué à ses problèmes durant les premières semaines de la campagne. Dykhuis a pu retrouver ses coéquipiers le 1er novembre seulement. Il a ensuite été employé sporadiquement, parfois même à l'attaque. Il a aussi sauté trois rencontres. «J'avais l'impression de ne plus faire partie des plans de l'équipe», avoue-t-il.

Les choses ont fini par débloquer après la pause du Match des étoiles. Que s'est-il passé? «J'étais découragé et j'ai eu une bonne discussion avec mon père Peter. Il connaît le hockey. J'ai alors fait un examen de conscience. Je me suis dit que ça ne pouvait plus durer. J'étais décidé à foncer, à tout donner et à jouer la pédale au fond. Je me suis retroussé les manches.»

Il souhaite avoir de plus grandes responsabilités devant la cage du Canadien

Théodore se voit le gardien numéro un

FRANÇOIS LEMENU
PC — Montréal

José Théodore se sent prêt à assumer le rôle de gardien numéro un du Canadien la saison prochaine. Au cours des dernières semaines, le gardien âgé de 24 ans a démontré qu'il possède la technique, le talent et la force de caractère pour disputer la majorité des matches du Tricolore en 2001-2002.

En l'absence de Jeff Hackett, blessé, Théodore (20-28-5) s'est affirmé comme l'un des meilleurs jeunes gardiens de la Ligue nationale. Son rendement lui a d'ailleurs valu de remporter la coupe Molson remis au joueur de l'année chez le Canadien. Avant le match de ce soir face aux Devils du New Jersey, Théodore avait récolté 95 points, soit 10 de plus que Saku Koïvu qui ne peut plus le rejoindre. Il succède à Hackett au palmarès.

«C'est un bel honneur, a-t-il déclaré. Quand j'étais jeune, je voyais des joueurs comme Patrick Roy et Mark Recchi remporter la coupe Molson. Ça m'impressionnait.

«Je suis content, a-t-il ajouté. Mais il s'agit avant tout d'un trophée d'équipe. Un gardien ne peut pas bien paraître si le club devant lui joue du mauvais hockey. L'équipe a mieux joué en deuxième moitié de saison et j'ai moi-même mieux fait après les Fêtes.»

Théodore s'estime maintenant prêt à relever d'autres défis.

«Dans mon esprit, j'ai prouvé que je peux livrer un bon match sur une base régulière. C'est vrai que j'ai accordé quelques mauvais buts. Mais je me sens meilleur que l'an dernier même si j'ai encore des choses à améliorer.

«Je me sens prêt à assumer plus de responsabilités, a-t-il soutenu. Je répondrais différemment si j'avais joué seulement 20 ou 25 parties. Mais j'ai eu des hauts et des bas et j'ai été en mesure de bien réagir aux circonstances. J'ai été capable de me relever comme le reste de l'équipe. Un gardien numéro un doit être capable de le faire après un mauvais match. C'est ce que j'ai fait. Finalement, ce fut une année très profitable.»

Théodore n'a pas été choisi pour représenter le Canada au championnat du monde. Le directeur général Lanny MacDonald lui a préféré Roberto Luongo, des Panthers de la Floride, et Fred Brathwaite, des Flames de Calgary. Un gardien d'expérience complétera le trio de gardiens.

«Je vais en profiter pour prendre des vacances, dit-il. Je vais ensuite reprendre l'entraînement durant l'été afin d'être prêt pour le camp d'entraînement. Et contrairement à l'an passé, je n'aurai pas à me préoccuper d'histoires de contrat.»

Petrov gagne le trophée Jacques-Beauchamp

FRANÇOIS LEMENU
PC — Montréal

Oleg Petrov a remporté cette année le trophée Jacques-Beauchamp remis au joueur ayant participé aux succès de l'équipe mais sans en retirer d'honneur particulier. Le Russe a été préféré à Stéphane Robidas et Chad Kilger.

Michel Therrien s'est réjoui vendredi de la nomination de Petrov qu'une blessure au genou droit empêchera d'affronter les Devils du New Jersey, ce soir. Le Moscovite ratera ainsi son premier match de la saison.

«Les amateurs du Québec sont tous en mesure de reconnaître sa détermination. Il ne faut pas oublier qu'il a entrepris sa saison à Québec il y a deux ans. Aujourd'hui, il joue avec confiance et il assume ses responsabilités. C'est aussi un athlète qui s'entraîne fort. Il se donne toujours à 100 pour cent. Je suis vraiment heureux de sa nomination.»

Petrov, qui aura 30 ans le 18 avril, aura donc pris part à 81 matches. Il a marqué 17 buts et récolté 30 passes pour un total de 47 points.

Au cours de l'été, il devra négocier une nouvelle entente.



«Des petits joueurs nous ont donné de gros coups sûrs»

— Alou

PC — Montréal

Felipe Alou ne pouvait être plus fier. Il venait de voir certains de ses jeunes joueurs, qui en arrachaient depuis un certain temps, se mettre à produire dans un match important: le match inaugural de la saison locale.

«Nous avons obtenu de très gros coups sûrs de la part de nos petits joueurs,» a dit Alou en faisant allusion aux circuits de Peter Bergeron, Orlando Cabrera et Michael Barrett.

«Bergeron a obtenu un très gros coup sûr et a réalisé deux beaux jeux en défensive. Quant à Cabrera, ça fait longtemps que je le dis. Il est comme cela. Il trouve le moyen d'obtenir le coup sûr important tout le temps.

«Quant à Barrett, il s'agit du même jeune homme qui a raté le premier jeu de la saison l'an dernier et qui ne s'en est jamais remis. Ce ne sera pas facile pour lui de frapper au huitième rang. Mais c'est là qu'il apprendra le plus, comme d'autres avant lui, les Mike Lansing, Wil Cordero, ont appris.»

Alou a également louangé le travail de Tim Raines. Il est le seul des huit partants de l'équipe à n'avoir pas obtenu de coup sûr, mais son but sur balles arrachés à Glendon Rusch en deuxième, a changé toute l'allure du match. Il a ainsi rempli les buts et Cabrera a suivi avec son double de trois points.

«Cette présence au bâton de Raines a conduit à d'autres bonnes présences au bâton de nos autres joueurs, a dit Alou. Je sais que Rusch était avec les Mets en Série mondiale l'an dernier. Mais je ne sais pas s'il était préparé à entendre une telle ovation. Je pense qu'il a été dérangé de voir les gens debout applaudir si longtemps. Je sais que Mike Piazza était lui aussi quelque peu déconcentré. Mais la foule ici est comme cela. Nos supporteurs sont uniques. »

Par ailleurs, Alou a été lui aussi ovationné à tout rompre avant le match quand on a fait la présentation des joueurs. Il a apprécié.

«Je pense que les gens ont compris que nous avons souffert, que j'ai souffert, a dit Alou. Et c'est pour souligner qu'ils ont aussi souffert avec moi qu'ils m'ont offert cette ovation. Je pense que ce sont des sentiments réciproques.»

Victoire de 10-6 sur les Mets devant plus de 45 000 spectateurs

Les Expos: tout un spectacle!

Des cérémonies d'avant-match exceptionnelles, des circuits à profusion, deux beaux catches de Peter Bergeron au champ centre, le retour de Tim Raines, trois coups sûrs de Jose Vidro et une victoire des Expos... oui, le baseball est de retour à Montréal.

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

Les 45 183 spectateurs présents au Stade olympique ont été choyés. On leur a servi un spectacle de grande qualité quand les Expos ont battu les Mets de New York, champions de la Ligue nationale, 10-6.

Bergeron, Orlando Cabrera, qui a de plus claqué un double de trois points, et Michael Barrett ont obtenu des circuits pour les Expos, sans complexes face aux New-yorkais.

Barrett a produit deux points, dont un avec un simple, et Lee Stevens a lui aussi poussé deux coureurs au marbre avec des ballons-sacrifices quand les Expos ont arraché 13 coups sûrs aux cinq lanceurs utilisés par Bobby Valentine.

Les Mets aussi

Pour les Mets, Mike Piazza, dès le départ, Benny Agbayani et Timo Perez ont frappé eux aussi la longue balle dans ce match qui a plu aux amateurs... suffisamment peut-être pour les inciter à revenir.

Brian Rose, venu en relève au partant Glendon Rusch après trois manches seulement, a lancé pendant une manche et deux tiers et a essuyé un véritable bombardement. Il a donné quatre coups sûrs, dont trois circuits et a été débité de la défaite.

Rusch avait cédé cinq coups sûrs et cinq points en trois manches.

La victoire est allée au dossier du partant Mike Thurman, même s'il n'a pas offert une performance trop convaincante. Lui qui avait connu un très bon camp, Thurman a été victime du circuit de deux points de Piazza dès la manche initiale et ne s'est jamais montré vraiment dominant. En cinq manches, il a donné sept coups sûrs et cinq points, mais ses coéquipiers avaient retrouvé leurs gros bâtons et l'attaque l'a dépanné joyeusement.

La relève a également fait du bon boulot, même si Guillermo Mota a été victime du circuit de Perez en sixième.

Et Bergeron a fait les plus beaux jeux en défensive, volant des doubles à Edgardo Alfonzo en cinquième et septième manches. Des jeux presque identiques en somme.

À chaque fois, il a allongé le bras pour capter les longs coups en flèche au champ centre-droit.

Les Expos ont porté leur dossier en matches inauguraux à Montréal à 19-14. Ils ont une fiche de 6-3 quand les Mets étaient les visiteurs.



PRESSE CANADIENNE

Le receveur Michael Barrett a fait une entrée spectaculaire et très remarquée lors des cérémonies d'ouverture de la saison à domicile des Expos. Il s'est aussi fait remarquer durant le match avec un coup de circuit et un simple bons pour deux points.

Les Lynx se font rosser

Le Droit — Pennsylvanie

Après une victoire serrée à leur première sortie, les Lynx d'Ottawa ont subi une retentissante première défaite, hier soir.

Les Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre n'ont pas fait de quartier en route vers un gain facile de 12-4.

La formation locale a explosé lors de poussées de six et cinq points lors des sixième et huitième manches pour enlever tout espoir de victoire aux hommes de Stan Hough, qui menaient pourtant 2-1 avant que le ciel ne s'écroule sur eux.

Les Red Barons n'ont réussi qu'un circuit en solo lors de la rencontre, celui de Kevin Orie aux dépens du partant Matt Blank en cinquième manche.

Blank flanche

Blank a ensuite flanché à la reprise suivante, allouant deux autres points avant de céder sa place aux releveurs Terry Burrows (quatre points alloués), Pat Flury (aucun) et Keith Evans (cinq points accordés).

Ottawa a ajouté deux autres points dans une cause désespérée en neuvième manche. Dans la défaite, le receveur Brian Schneider s'est illustré pour les Lynx avec quatre coups sûrs, dont deux doubles, en autant de présences, en plus de deux points produits.

Le Rebel: un dernier revers

Le Droit

Le Rebel d'Ottawa a complété sa première saison dans la Ligue nationale de crosse avec une 13e et dernière défaite hier soir au centre Corel.

Les Landsharks de Columbus, une formation d'expansion qui n'avait que deux victoires, ont mis un terme au calvaire du club de première année de la capitale nationale avec un gain de 11-8.

Le Rebel complète ainsi la campagne 2001 avec un dossier d'un gain, remporté vendredi dernier à New York (au compte de 15-14), contre ces 13 revers.

Malgré ses déboires sur le terrain cette saison, le Rebel devrait être de retour pour une deuxième campagne l'an prochain, lui qui a procédé à l'embauche d'un nouveau directeur général cette semaine. Johnny Mouradian se joint à la formation après avoir occupé le même poste avec le Rock de Toronto, champion de la LNC lors des deux dernières saisons et club de première place encore cette année.

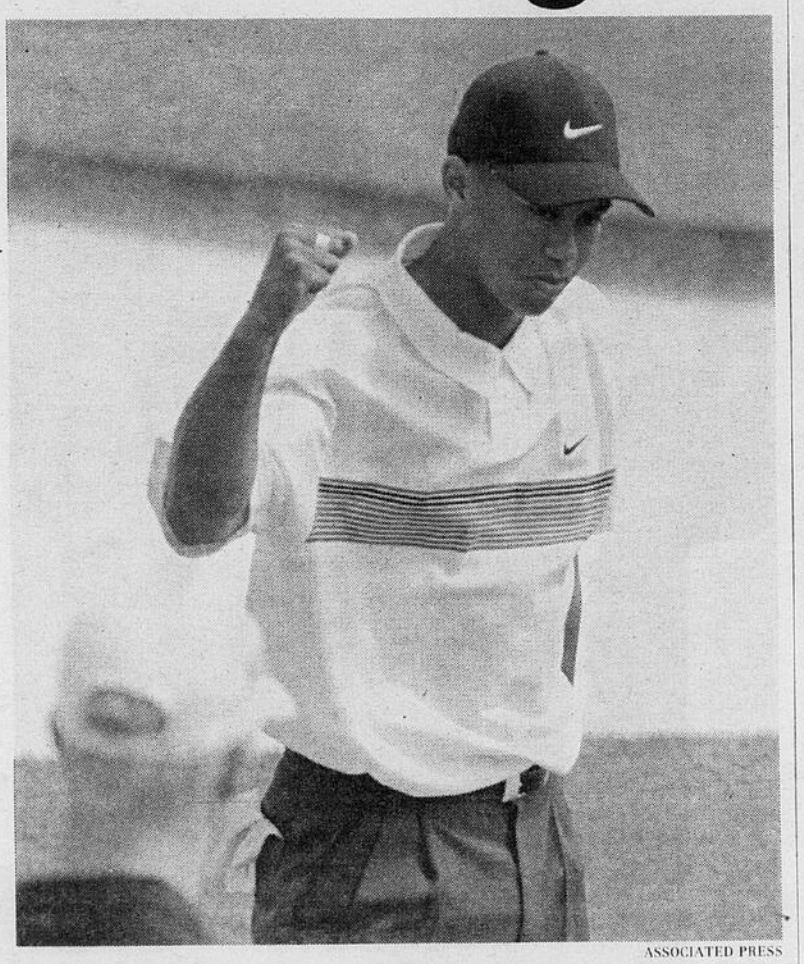


Tournoi des Maîtres: DiMarco reste en tête

Woods se hisse au deuxième rang

Tiger Woods joue enfin comme quelqu'un qui a rendez-vous avec l'histoire.

ROBERT RUSSO
PC — Augusta, Géorgie



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods se félicite de son oiselet au 18e trou, ce qui lui permet de terminer le parcours avec un total de 66 et lui assure le deuxième rang au Tournoi des Maîtres.

Woods, qui tente de remporter un quatrième tournoi du grand chelem d'affilée, s'est hissé au deuxième rang en ramenant, vendredi, une carte de 66 lors du deuxième parcours du Tournoi des Maîtres.

Woods totalise 136 coups, huit coups sous la normale, deux coups derrière le meneur Chris DiMarco.

«Présentement, je suis dans la course. Mes chances de gagner ce week-end sont excellentes», a déclaré Woods.

Woods n'est pas le seul à souffler dans le cou de DiMarco. Phil Mickelson a lui aussi une fiche de 136 après avoir joué 69.

David Duval, Lee Janzen et Steve Stricker figurent parmi un groupe de cinq concurrents à 137.

DiMarco, une recrue au Tournoi des Maîtres, a démontré qu'il n'était pas un feu de paille. Il a ramené une carte de 69, refusant de se laisser démoraliser par un bogey au premier trou ou intimider par ses adversaires plus connus.

Le meneur a réussi des oiselets aux deuxième, troisième, 12e et 15e trous pour assurer sa position. «Ce serait chouette de réussir 10 autres oiselets au cours des deux prochains jours», a mentionné DiMarco.

Il devra se méfier de Woods qui a joué comme un dieu, inscrivant quatre birdies en six trous lors du premier neuf.

En beauté

Après un bogey au 16e, Woods a terminé son parcours en beauté, enregistrant deux autres birdies.

Malgré cela, DiMarco ne se dit pas préoccupé par la présence des Woods et Duval parmi les meneurs. «C'est peut-être mon tour», a-t-il dit.

La tâche sera difficile puisque aucun meneur au terme du premier parcours n'a remporté les honneurs du tournoi depuis Ben Cranshaw en 1984.

Weir se ressaisit

Mike Weir, qui jouait en compagnie de Woods, s'est ressaisi après avoir disputé un parcours de 72, la veille. Le Canadien a disputé un parcours de 69 pour grimper du 56e au 30e rang à 143.

Weir a enregistré cinq oiselets, dont un à l'aide d'un cocheur alors qu'il était à 60 pieds de la cible au troisième trou.

«D'un point de vue réaliste, si le vent souffle comme aujourd'hui, j'ai toujours une chance, a déclaré l'athlète de Bright's Grove. Tiger et moi nous en parlions. Le vent n'a pas cessé de changer de direction.»

Weir n'aura commis qu'une seule erreur. Il a concédé un double bogey au 11e trou après avoir expédié une approche dans la marre. «J'ai changé d'avis en retenant un peu mon élan, a expliqué Weir. C'était un mauvais coup.»

Duval revient parmi les meneurs

AP — Augusta, Géorgie

David Duval est devenu expert dans l'art de bien se placer pour remporter le Tournoi des Maîtres. Le plus dur pour lui est de parvenir jusqu'au cercle du vainqueur.

Duval a ramené une carte de 66, vendredi, pour porter sa fiche cumulative à 137, sept coups sous la normale. Il occupe le troisième rang, ex aequo avec Steve Stricker, Lee Janzen, Angel Cabrera et Toshi Izawa, à trois coups du meneur, Chris DiMarco.

C'est du déjà-vu pour Duval. Celui-ci s'est retrouvé en tête du classement après deux parcours à deux reprises au cours des trois dernières années. Depuis 1998, il a terminé respectivement deuxième, sixième et troisième. L'an dernier, il a raté l'occasion de gagner en envoyant sa balle dans l'eau au 13e trou.

Duval espère tirer profit de ses expériences malheureuses au Tournoi des Maîtres pour mieux se préparer en vue des derniers parcours.

«Ces expériences peuvent m'aider, a-t-il assuré. Je me suis retrouvé dans cette position au cours des trois dernières années. Je connais cette sensation. Je sais à quoi m'attendre. Cela n'a pas de prix. Je sais ce que je devrai faire. Je sais ce que ce je vais ressentir.»

Vendredi, Duval a été excellent lors de ses courtes approches, ce qui lui a permis d'éluder les difficiles verts d'Augusta.

Blessé à un poignet

Duval s'est absenté pendant trois semaines pour soigner une tendinite au poignet droit. Il se sent à l'aise, oubliant l'inquiétude ressentie avant le début du tournoi.

Les craintes étaient non fondées. Il a expédié sa balle à 290 verges à son premier coup de départ. Son repos imprévu pourrait lui être bénéfique.

«Si j'ai un avantage, c'est que je suis le gars le plus reposé du peloton, a-t-il indiqué. Il n'y a aucun doute à ce sujet.»

Il chambarde ses deuxième et troisième trios

Martin veut plus de buts

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Uniondale

Insatisfait de la production offensive de son club à l'approche des séries, Jacques Martin a décidé de tenter quelques expériences, hier soir, en modifiant deux de ses principaux trios.

Un des joueurs en panne, Magnus Arvedson, s'est retrouvé au sein de la troisième unité avec Martin Havlat et Mike Fisher, deux des meilleurs attaquants des Sénateurs depuis deux semaines. L'entraîneur espère que l'enthousiasme et l'éthique de travail de ces deux jeunots déteindront sur le vétéran suédois.

«Arvie a beaucoup de vitesse et se retrouve avec des gars qui patinent», a souligné Martin, quelques heures avant l'affrontement contreles Islanders.

«Il devra commencer à tirer plus souvent au filet et jouer dans le trafic», a-t-il ajouté.

Ralenti par les blessures depuis deux ans, Arvedson, 29 ans, a seulement inscrit cinq buts à ses 29 dernières parties. «Peut-être que ce changement me sera bénéfique et me donnera confiance. Je veux terminer la saison en force», a soutenu le principal intéressé.

Un autre vétéran, Rob Zamuner, a été promu pour sa part au sein du deuxième trio. Auteur de 19 buts, un sommet en carrière, il a été utilisé en compagnie de Marian Hossa et Mike Sillinger face aux Islanders.

«Sillinger et Zamuner se complètent bien. Ils effectuent déjà du bon travail en désavantage numérique», a expliqué Martin.

Ce dernier a gardé son principal trio intact. Alexeï Yashine, Daniel Alfredsson et Shawn McEachern ont continué de patiner ensembles et le feront encore ce soir face aux Maple Leafs de Toronto.

En plus de changer ses combinaisons, Martin a aussi utilisé les entraînements des derniers jours pour revoir au complet le système de jeu des Sénateurs.

La fameuse trappe était notamment au rendez-vous. De longues minutes ont été consacrées, hier matin, à améliorer le rendement des centres dans le cercle des mises en jeu.

Milbury reluque Jagr ou Yashine

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Uniondale

Les Islanders de New York, plus particulièrement leur directeur général Mike Milbury, prépareraient un coup d'éclat en vue du prochain repêchage amateur.

Attachez vos tuques, l'organisation reluque les services du joueur-vedette Jaromir Jagr. Ce dernier a avoué récemment qu'il s'attendait à être échangé cet été en raison de son salaire de 10,3 millions $US. Les Penguins de Pittsburgh cherchent à alléger leur masse salariale.

«Je n'aurais pas de problème à jouer pour les Islanders», a dit Jagr aux journalistes de New York, lundi soir, après la visite des Penguins. Il se dit même prêt à évoluer à nouveau sous les ordres de Kevin Constantine, qui sera fort probablement le prochain entraîneur-chef à Long Island.

Jagr avait joué un rôle de premier plan dans le congédiement de Constantine la saison dernière à Pittsburgh.

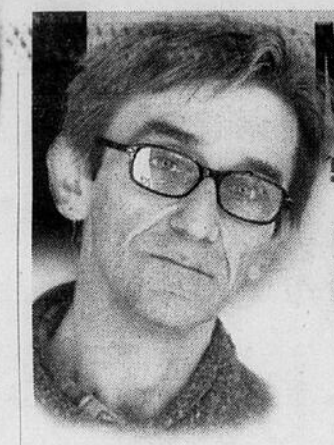
Pour acquérir l'attaquant tchèque, trois fois gagnant du trophée Art Ross, les Islanders seraient prêts à céder leur premier choix et quelques espoirs, dont Tim Connolly et Brad Isbister. Ils cherchent à tout prix un joueur d'impact capable de ramener l'équipe au seuil de la respectabilité.

La formation new-yorkaise, qui a déjà gagné quatre fois la coupe Stanley, ratera les séries pour une septième année de suite. Les amateurs ont déserté le Nassau Coliseum et un des nouveaux propriétaires, Charles Wang, a promis d'amener une vedette à Long Island. L'argent n'est pas un problème, a-t-il répété.

Yashine

S'ils échouent à arracher Jagr aux Penguins, les Islanders pourraient se tourner à nouveau vers les Sénateurs. Milbury a tenté d'obtenir Alexeï Yashine en juin dernier, mais Marshall Johnston a dû dire non. Le propriétaire majoritaire, Rod Bryden, ne voulait pas échanger Yashine, qui était alors en grève. Ottawa aurait pu mettre la main sur le premier choix des Islanders, le défenseur Eric Brewer et les attaquants Olli Jokinen et Taylor Pyatt.

Cette fois-ci, les Sénateurs pourraient ne pas avoir d'autre choix que de céder l'attaquant russe à un autre club. Ils veulent garder Yashine, qui deviendra joueur autonome avec restriction cet été. Mais celui-ci exigera un contrat évalué à près de huit millions de dollars $US, soit deux à trois millions de trop au goût de l'équipe. Le hockeyeur de 27 ans a discuté de son avenir en compagnie de son agent Mark Gandler, jeudi soir, lors d'un souper à l'hôtel où logeait l'équipe.



Marc André Joanisse

LeDroit

L'appel à la fierté de Martin et Neilson ne passe pas chez les joueurs visés

Les Sénateurs sont déjà des *chokers*

Jacques Martin a décliné l'invitation de passer la journée de mercredi au Augusta National. L'ex-gardien de but des Nordiques de Québec, Daniel Bouchard, lui avait refilé un laissez-passer. Dans les pages des petites annonces du *Augusta Chronicle*, on demandait 1500 $US pour ce précieux bout de carton.

Un laissez-passer, bon pour la compétition de normale 3, un préambule au seul et unique Tournoi des Maîtres.

Jacques Martin est un amateur de golf. À l'été, si on veut le rencontrer, on n'a qu'à se rendre à l'Outaouais. C'est sur les allées du prestigieux club de golf de Rockland qu'il se change les idées.

Mais 24 heures avant d'épier les élans des meilleurs golfeurs du globe, les Thrashers d'Atlanta avaient servi une leçon d'humilité aux Sénateurs d'Ottawa.

Martin ne l'a pas pris. L'orgueil a été écorché. Sévèrement égratigné. Débobiné, il a annulé la journée de congé, prévue pour mercredi.

Au lieu de se prélasser dans un centre de villégiature en banlieue d'Atlanta, ses joueurs ont été soumis à une rude séance d'entraînement, sur le coup de midi.

On a écrit que Martin avait sorti le fouet. Qu'il voulait remettre les pendules à l'heure.

Sachez qu'il n'y a rien d'anormal dans cette décision de l'entraîneur. Ken Hitchcock aurait agi de la sorte et les joueurs des Stars de Dallas se seraient cru soudainement dans un autre monde.

Pas avec Martin.

Pour une troisième année de suite, il voit soudainement ses joueurs disparaître à une semaine des séries éliminatoires.

Loin de nous l'idée de remettre en question les décisions et les méthodes de Jacques Martin.

Le malaise est plus profond qu'on tend à le croire

Si on doit répéter le même discours après la 80e partie de la saison, c'est que le malaise est beaucoup plus profond qu'on tend à le croire.

Jacques Martin a de nouveau démontré qu'il avait affaire à une bande d'enfants gâtés et non à un groupe d'athlètes professionnels. Des athlètes dont le niveau de fierté est particulièrement douteux.

On ne parviendra jamais à saisir ce qui se passe dans la tête de ce groupe de joueurs.

Avant le match de mardi à Atlanta, l'entraîneur adjoint Roger Neilson s'est installé au centre du vestiaire. Il a fait appel à leur orgueil.

Neilson a demandé aux joueurs qui avaient déjà fait partie d'une équipe championne de lever la main. Comme à la petite école quand le «prof» nous demandait de résoudre un problème de calcul. Un seul a osé, Curtis Leschyshyn.

Les autres ont assisté à la scène, penauds.

Une brillante façon de démontrer aux joueurs qu'il n'y avait rien d'acquis dans cette foutue ligue. Que le talent seul ne suffisait pas. Que rien au monde ne pouvait compenser pour l'ardeur au travail.

L'initiative de Neilson, aussi géniale soit-elle, n'a jamais atteint les personnes visées. Quelques heures plus tard, les Sénateurs sont sortis de leur pire match de la saison 2000-2001. Et du coup, leurs chances de finir au premier rang se sont presque envolées en fumée.

Les commentaires des joueurs en disaient long après cet entraînement dit «punitif» de mercredi.

Ils ont avoué avoir compris le message et ont qualifié d'inacceptable leur sortie contre les Thrashers.

Eh que ça sent le réchauffé. Dans l'entourage des Sénateurs, ces excuses-là, on les entend dès l'éveil du printemps.

Ce n'est rien pour atténuer les propos du journaliste et chroniqueur de *La Presse*, Mathias Brunet, qui a écrit cette semaine, que les Sénateurs allaient devenir les plus grands *chokers* de l'histoire de la Ligue nationale s'ils échouaient à nouveau en première ronde.

On a des nouvelles pour Mathias, ils le sont déjà. Depuis l'année dernière et jusqu'à preuve du contraire.

Quoi qu'il arrive à Uniondale, où les Sénateurs affrontaient les Islanders, hier soir, la défaite à Atlanta et le revers en prolongation dimanche face aux Hurricanes de la Caroline,auront laissé un goût amer chez les partisans de l'équipe.

Les Sénateurs n'ont plus aucune marge de manoeuvre. Comme on dit dans le jargon du hockey, leur sort repose entre les mains des Devils du New Jersey.

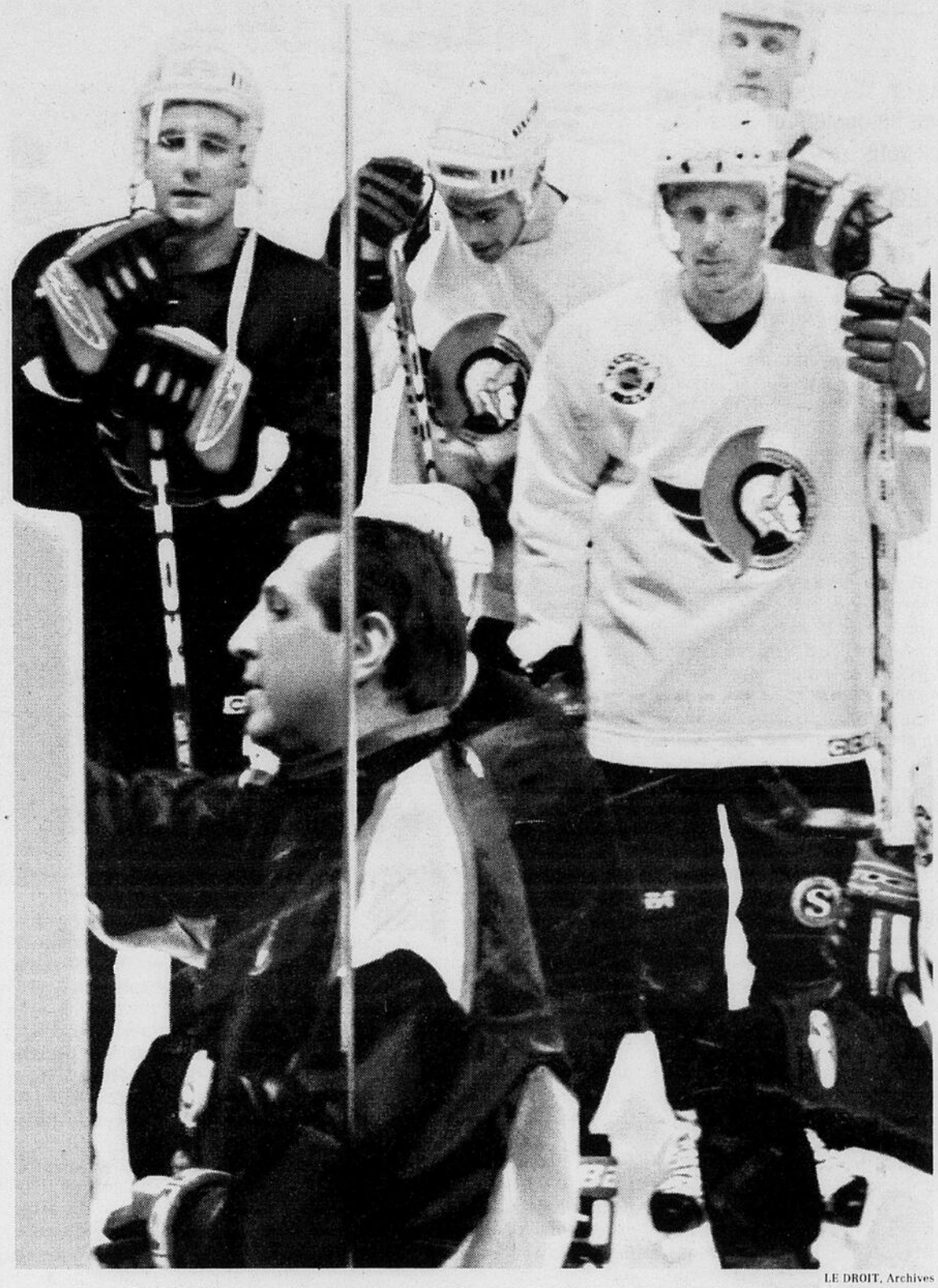
On les plaint.

Ils doivent s'en remettre aux Bruins de Boston qui étaient à East Rutherford, hier soir, et au Canadien de Montréal qui accueille les Devils, ce soir, au centre Molson.

Nul besoin d'être un bollé en mathématiques pour comprendre le problème qui se pose aux les Sénateurs.

Ils n'ont d'autre choix que gagner leurs deux dernières parties et espérer que les Devils en échappent une.

Mettons qu'hier matin, les parieurs penchaient sérieusement du côté de l'équipe de Larry Robinson.



LE DROIT, Archives

L'entraîneur-chef des Sénateurs Jacques Martin explique sa stratégie de match à ses joueurs, la veille du cinquième match de la série éliminatoire contre les Maple Leafs de Toronto le printemps dernier. Les Sénateurs ont perdu cette série. Mais les Sénateurs ont tendance à s'effacer quand Martin fait appel à leur fierté et qu'il faut passer aux choses sérieuses.

Un beau week-end en perspective... pour les amateurs

Un beau week-end de hockey en perspective.

Pour les amateurs, on s'entend.

Pour certaines équipes, ça pourrait rapidement se transformer en drame d'horreur. Entre autres, pour les Maple Leafs de Toronto.

L'équipe qu'on aime tant détester à ce bout-ci de la 401 a inventé des façons de se compliquer l'existence dans les derniers mois.

Quand ce n'était pas Eric Lindros, c'était autre chose. Ça a été le leadership du capitaine, Mats Sundin, maintes fois remis en question.

Et Tie Domi qui a écopé une amende de 1000 $ pour son affrontement avec un partisan des Flyers sur le banc des pénalités du First Union Center.

Les Leafs devaient absolument l'emporter hier soir, à Chicago, sinon on branchait l'équipe sur le respirateur artificiel.

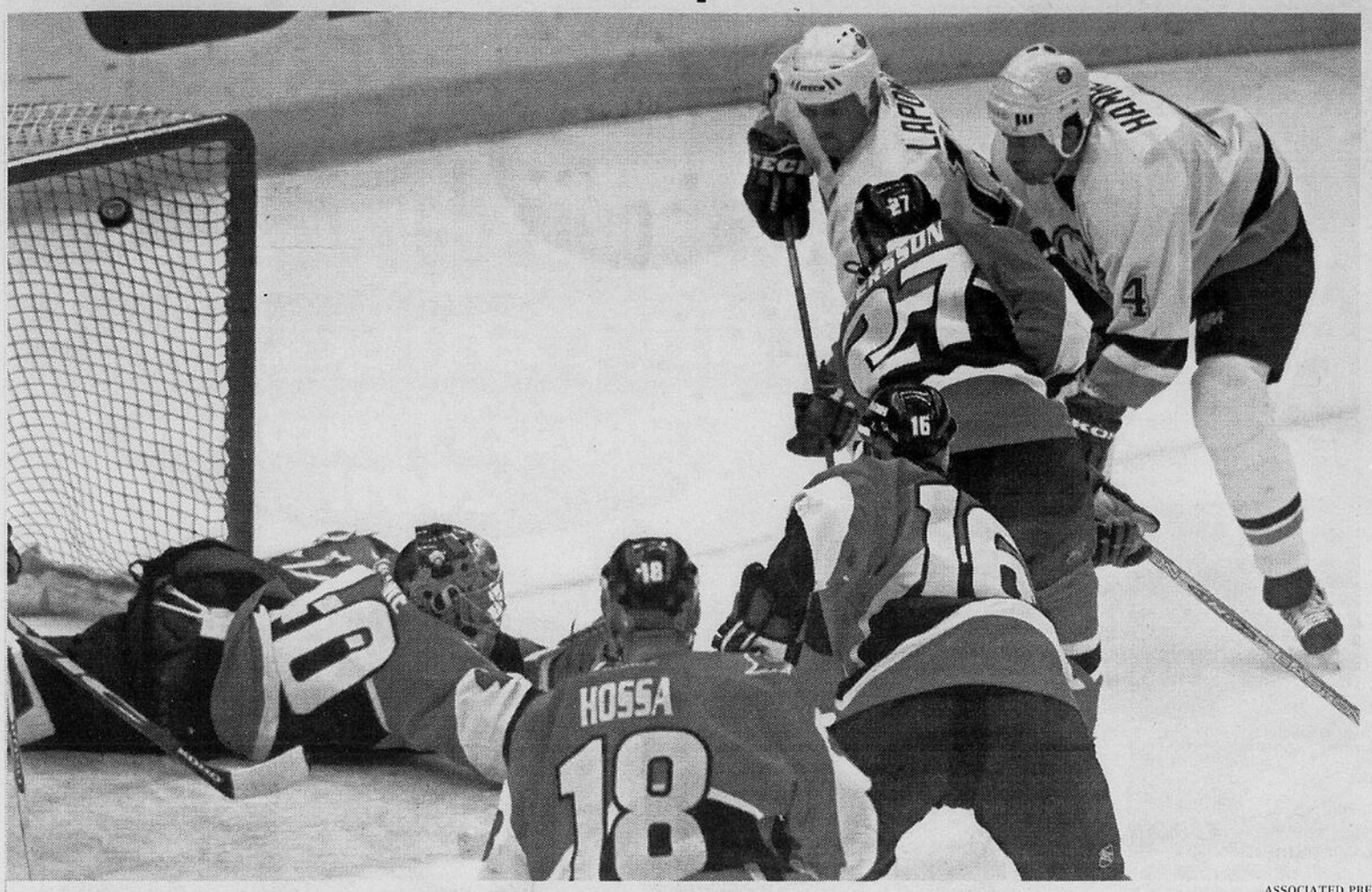
Même scénario, ce soir. Les Leafs débarquent au centre Corel.

L'occasion sera unique pour les Sénateurs.

Doit-on leur rappeler l'échec du printemps dernier et cette grande arrogance qui a accompagné la victoire en six parties des Leafs?

Vengeance, orgueil, ça devrait servir de stimulus à l'équipe de Jacques Martin. L'entraîneur le souhaite. Les partisans aussi.

Aux joueurs de répliquer.



ASSOCIATED PRESS

Roman Hamrlik a surpris le gardien Patrick Lalime et ses coéquipiers des Sénateurs avec un lancer dans le haut du filet pour inscrire le premier but des Islanders.

Victoire de 4-3 sur les Islanders

Les Sénateurs peuvent toujours enlever le titre de la conférence

Les Sénateurs n'ont pas dit leur dernier mot. Ils ont conservé leurs chances de remporter le titre de l'Association de l'Est grâce à une victoire de 4-3, hier soir, aux dépens des Islanders de New York au Nassau Coliseum. Rien de convaincant, mais Jacques Martin et les siens prendront les deux points.



MARTIN COMTOIS
Le Droit — Uniondale

Ottawa pourra conclure la saison régulière en enlevant le championnat de sa conférence, ce soir, devant une salle comble au centre Corel. Pour y arriver, ils devront d'abord défaire les Maple Leafs de Toronto dans une autre bataille de l'Ontario.

«Ça sera de loin notre partie la plus importante. Ce qui est encourageant, c'est que nous avons connu beaucoup de succès contre eux dans les derniers mois», a soutenu le défenseur Wade Redden.

Besoin d'un coup de main

Les Sénateurs auront aussi besoin d'un coup de main du Canadien de Montréal, qui affrontera au même moment New Jersey au centre Molson. Le Tricolore doit défaire les Devils, qui devancent les Sénateurs par deux points au premier rang de la conférence.

Mais les Sénateurs devront se réveiller s'ils espèrent défaire les Leafs. Ils ne pourront pas offrir un autre rendement comme celui de hier soir.

Les Sénateurs ont encore montré des signes inquiétants.

À commencer par la défensive. Elle a laissé filer une avance de deux buts au deuxième engagement. Le duo formé des vétérans Jason York et Ricard Persson a notamment connu une soirée affreuse.

York était sur la glace pour les trois premiers buts des Islanders. De son côté, Persson semblait perdu sur la glace. Il a mal paru sur le but de Roman Hamrlik. Le Suédois avait des allures de touriste sur la séquence.

On ne l'a pas revu en troisième, victime d'une commotion cérébrale.

La recrue Martin Havlat l'avait précédé à l'infirmerie. Il a subi une élongation musculaire à l'aine en première période. Même chose pour Magnus Arvedson qui n'a pas terminé le match.

Mais, il y a tout de même quelques points positifs.

Mike Fisher a récolté un troisième but à ses cinq derniers matches. Son sixième filet de la saison, inscrit à la troisième minute du dernier tiers, a donné la victoire aux siens.

Alexeï Yashine, avec son 39e but, de même que Daniel Alfredsson et Todd White, ont complété la marque pour les Sénateurs, qui mettaient fin à une séquence de deux matches sans victoire.

Lalime solide

Le gardien Patrick Lalime a été encore solide, repoussant 25 tirs. Roman Hamrlik, Dave Scatchard et Mariusz Czerkawski ont été les seuls à le déjouer.

Lalime aura sauvé les meubles à quelques reprises en troisième période avec des arrêts spectaculaires. Il a volé notamment Scatchard avec la jambière droite. Le joueur des Islanders n'en revenait pas.

«Ce fut un match très difficile, a analysé Lalime.

«Les Islanders ne ressemblaient en rien à un club de dernière position.»

Les Hurricanes en séries et les Bruins sont en vacances

Les Devils l'emportent encore

Associated Press

Les Devils du New Jersey ont fait un pas de plus vers le championnat de l'Association de l'Est en défaisant les Bruins de Boston 5-2, hier soir.

John Madden et Patrick Elias ont marqué à huit secondes d'intervalle, un record d'équipe.

La défaite fait mal aux Bruins, puisque, suite à la victoire des Maple Leafs, 1-0 face aux Blackhawks de Chicago, ils sont maintenant éliminés et ne participeront pas aux séries éliminatoires.

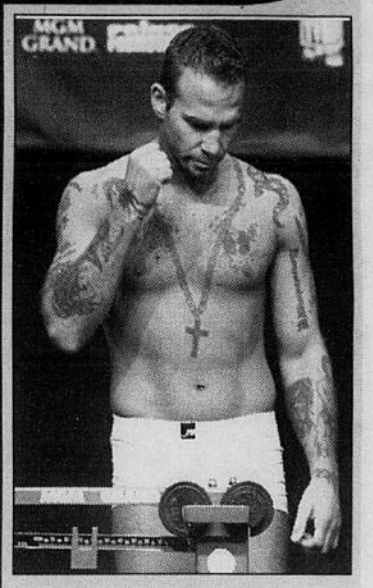
Lors de ce match, Patrick Elias a atteint le plateau des 40 buts lorsqu'il a marqué en troisième période. Jason Arnott et Petr Sykora ont complété la marque pour les vainqueurs.

Les Devils ont remporté 18 de leurs 20 derniers matches. Ils détiennent une priorité de deux points devant Ottawa en tête du classement de l'Association de l'Est.

Par ailleurs, les Hurricanes de la Caroline se sont qualifiés en vue des prochaines séries éliminatoires en défaisant les Thrashers d'Atlanta par 3-2, hier.

Martin Gélinas a marqué le but victorieux à l'aide d'un tir de l'enclave au cours d'un avantage numérique à 15:09 de la troisième période.

AUJOURD'HUI



Ouellet fait le poids

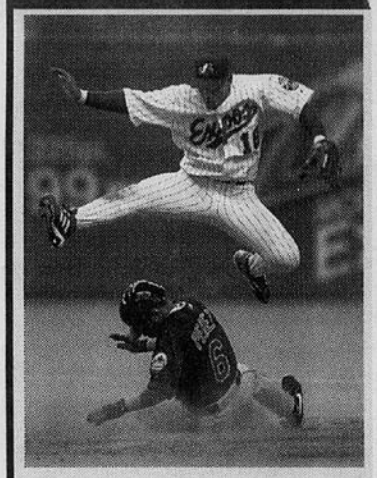
Le Québécois Stéphane Ouellet, a fait osciller la balance à 167 livres, une livre sous la limite permise, lors de la pesée officielle en vue de son combat contre l'Américain d'origine palestinienne Omar Sheika dans la catégorie des super-moyens demain soir, à Las Vegas.

Hockey

Les Islanders reluquent Jagr ou Yashine

PAGE 73

Baseball



Les Expos: tout un spectacle

PAGE 72

Golf

Woods se hisse au deuxième rang à Augusta

PAGE 73

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

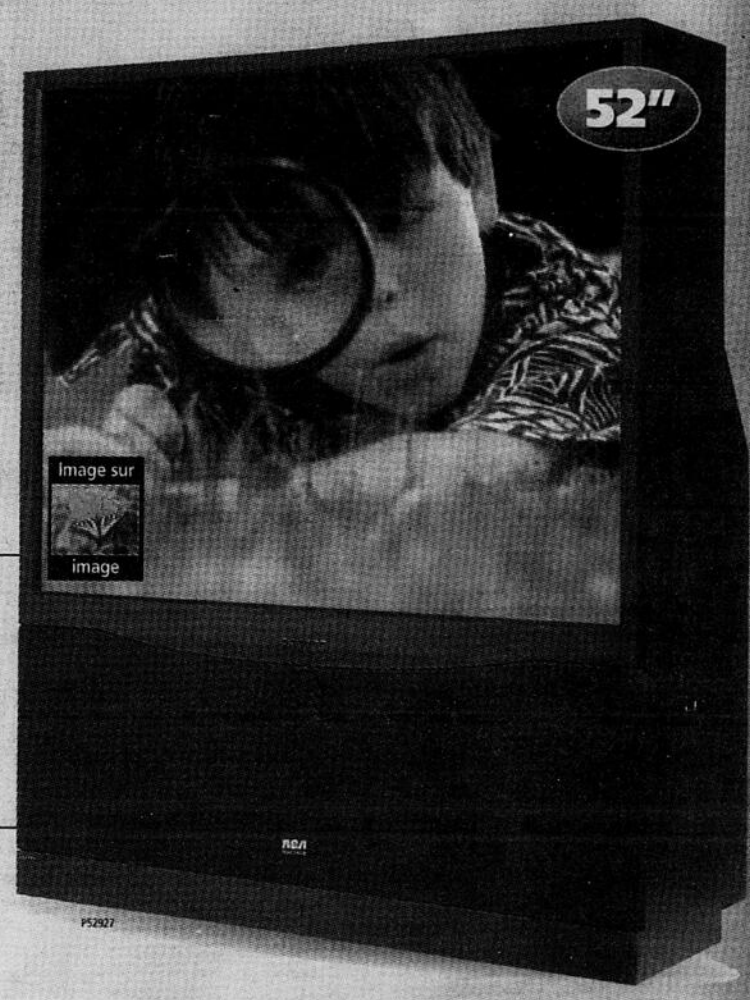
Prix CHOC du printemps!

Payez à l'automne 2001!†



SONY
Videoscope
Projection de 43"
- Puissance audio de 34 watts
- Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Entrée vidéo à composants
- Télécommande universelle
- **Écran protecteur intégré**

PRIX CHOC **2388$**
dumoulin-direct.com



RCA
Projection de 52"
- Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Entrée S-Vidéo
- **Guide horaire Guide Plus+ Gold**
- **Écran protecteur intégré**
- Télécommande multimarques

PRIX CHOC **1888$**
dumoulin-direct.com

Meilleurs prix garantis sur les plus **grandes marques** d'écrans géants, telles que : **JVC Panasonic** PROSCAN **RCA SONY**

Autres aubaines CHOCS!



Panasonic DOLBY DIGITAL Digital Cinema Sound
Ensemble cinéma maison
- Récepteur Dolby numérique • Lecteur DVD/DC 5 disques
- 1 haut-parleur d'extrêmes graves
- 5 haut-parleurs satellites
- 3 entrées TV, VCR et AUX • Télécommande universelle

PRIX CHOC **988$**
dumoulin-direct.com



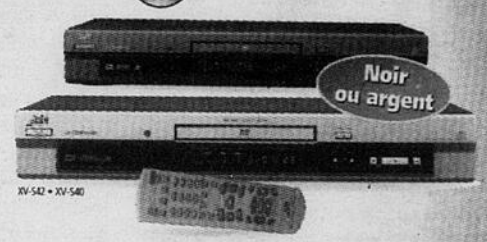
RCA DVD VIDEO
Lecteur DVD numérique
- Compatible Dolby Digital et DTS
- Reprise instantanée «Scene Again» • Téléc. DVD

PRIX CHOC **248$**
dumoulin-direct.com

SONY VHS
Magnétoscope VHS Hi-Fi 4 têtes
- Prise A/V frontale • Système 19 microns
- Télécommande multimarques

PRIX CHOC **178$**
dumoulin-direct.com

NOUVEAU DESIGN EXTRA PLAT!



JVC DVD VIDEO
Lecteur DVD/DC/VDC compatible DC-R
- **Nouveau design extra plat**
- Sortie à composants
- Sorties optique et coaxiale
- Téléc. multimarques

PRIX CHOC **298$**
dumoulin-direct.com

†Sur produits sélectionnés. Détails en magasin. Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer. ***Ouvert le dimanche.***



Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

SUCCURSALE à OTTAWA
AUDIOTRONIC
Division du Groupe Dumoulin
au **1370 Ave Clyde**
à Nepean, Ontario
(613) 226-8000

195 Bellehumeur, Gatineau • 246-2533

MONTRÉAL • ST-LÉONARD • POINTE-CLAIRE • LONGUEUIL • BROSSARD • ST-BRUNO • LAVAL • LASALLE



Yvon Legault

Collaboration spéciale

Les Colts contre les Sénateurs dans la Ligue centrale

Une finale des plus intéressantes

Difficile d'imaginer une finale plus intéressante que la série que se disputeront, à compter de demain, les Colts de Cornwall et les Sénateurs d'Ottawa. Cette série, qui pourrait bien se rendre jusqu'à la limite de sept parties, mettra aux prises les deux meilleures équipes de la Ligue centrale.

D'un côté, les Colts, l'attaque la plus redoutable du circuit (5,89 buts marqués par match). De l'autre, les Sénateurs, la meilleure défensive (2,49 buts alloués par joute).

Deux équipes bien équilibrées qui se sont livré de belles batailles tout au long de la saison régulière. Les Colts ont eu le dessus, remportant quatre des six affrontements. Mais chacune de leurs victoires a été remportée par la marge d'un seul but. Les Sénateurs, eux, ont gagné 5-2 à Cornwall et 6-3 à domicile.

«Nous avons eu le dessus pendant la saison régulière, mais ça ne veut absolument plus rien dire à ce stade-ci, a déclaré l'entraîneur-gérant des Colts, Al Wagar, plus tôt cette semaine.

«Je m'attends à ce que ce soit une excellente série. Les deux équipes sont bien équilibrées et elles se valent certainement l'une l'autre. Je ne serais pas surpris du tout qu'une septième partie soit nécessaire pour déterminer le grand vainqueur», a-t-il ajouté.

Des propos qu'a repris le directeur général des Sénateurs, Lou Nistico.

«Ça sera une grosse série, une série très intéressante, de dire Nistico. Les deux équipes alignent de très bons joueurs et elles se valent l'une l'autre sur plusieurs points. Ça sera très serré, pas de doute. J'ai l'impression que ce sont les gardiens de buts qui feront la différence dans la série. L'équipe la plus solide devant le filet l'emportera.»

La confiance règne

Dans les deux camps; la confiance règne. Chez les Colts, les champions en titre, on a haussé le niveau de jeu d'un cran depuis le début des séries. Après avoir échappé une victoire contre les Rangers de Gloucester au premier tour, les Colts n'ont fait qu'une bouchée des Raiders de Nepean en demi-finale, l'emportant en quatre parties de suite.

«Nous jouons présentement du très bon hockey.

«Nos deux gardiens de buts sont solides, notre brigade défensive fait bien son travail et offensivement, un peu tout le monde contribue. Nous sommes prêts pour cette importante série, a affirmé Wagar.

«La clef, pour nous, sera de percer la muraille des Sénateurs. Ils sont très solides devant le filet et ils possèdent une bonne brigade défensive qui excelle à forcer le jeu vers l'extérieur. Il va falloir travailler fort pour marquer des buts», a ajouté l'entraîneur-gérant des Colts.

De gros défenseurs

Les Sénateurs, eux aussi, jouent bien. La dernière victoire à Pembroke, où l'équipe a marqué huit buts, a eu pour effet d'augmenter le niveau de confiance.

«Nous sommes conscients que les Colts sont favoris pour l'emporter et c'est bien ainsi. Nous préférons, de loin, le rôle de négligés, a noté Nistico. Cornwall a un 'maudit bon club', mais nous croyons en nos chances de l'emporter. Nous sommes confiants. On verra bien ce qui arrivera.»

Les Sénateurs comptent surtout sur leur brigade défensive pour l'emporter. Ils considèrent qu'ils sont mieux nantis que les Colts devant le filet et à la ligne bleue.

«Offensivement, les Colts possèdent probablement, dans l'ensemble, de meilleurs attaquants que nous. Mais défensivement, nous leur sommes supérieurs. Il sera intéressant de voir comment leurs attaquants se comporteront, face à nos gros défenseurs, sur leur petite patinoire», a lancé Nistico.

La série se mettra en branle sur la petite patinoire des Colts, demain soir (19 h) Le deuxième match aura lieu au centre Jim-Durrell, mercredi (19 h 30).

En bref

Des Colts trop reposés?

Les Colts de Cornwall reprendront le collier, demain, après une période d'inactivité de neuf jours. Leur dernier match remonte au 30 mars dernier alors qu'ils avaient donné le coup de grâce aux Raiders de Nepean. Une situation qui n'est pas sans inquiéter l'entraîneur-gérant Al Wagar. «Ça nous a permis de nous reposer. J'espère juste que nous n'aurons pas trop de difficulté à retrouver nos jambes. Trop de repos, ce n'est pas bon non plus», a mentionné Wagar.

La contribution de Charette et de Carpinone

Les dirigeants des Sénateurs d'Ottawa se félicitent certainement d'avoir acquis les services des attaquants Daniel Charette et Joe Carpinone, des Grads de Cumberland, durant la saison régulière. Plus souvent qu'autrement, les deux vétérans ont donné le ton à l'attaque de l'équipe depuis le début des séries éliminatoires. Charette compte déjà huit buts à son actif, un sommet des séries qu'il partage avec son coéquipier, Andrew McKay. Quant à Carpinone, il occupe le deuxième rang des marqueurs de l'équipe avec 15 points, trois de moins que McKay. Comme ce fut le cas pendant les hostilités régulières, c'est Jeff Legue, des Colts, qui domine la colonne des compteurs avec une fiche de 7 buts et de 20 points. Suivent McKay (18), puis Tim Vokey (17) et Francis Cloutier (16), des Colts.

Les Aigles champions

Tel que prévu, les Aigles de Saint-Isidore ont remporté le championnat des séries éliminatoires de la division atome dans la Ligue de hockey mineur Nation. Ils ont raflé le titre en disposant des représentants d'Embrun, 5-1, plus tôt cette semaine. Largement favoris pour l'emporter, les Aigles ont dû trimer dur toutefois. Leur cheminement jusqu'au titre a été beaucoup plus ardu que prévu. Invaincue durant la saison régulière, la troupe de l'entraîneur-chef Daniel Séguin a subi une défaite et livré quatre verdicts nuls en route vers le championnat des séries. Elle a éliminé Clarence Creek 4-2 en quart de finale, Casselman 5-3 en demi-finale, puis Embrun 7-1 en grande finale. Mathieu Chénier a dirigé l'attaque des Aigles lors de la victoire décisive à Embrun, lundi. Il a marqué deux buts et fourni deux aides. Maxime Lavoie a également compté deux fois, l'autre filet appartenant à Jonathan Séguin. Patrick Cousineau a réussi l'unique but d'Embrun.

Ils gagnent 3-2 à Kemptville

Il n'y a rien à l'épreuve des Castors

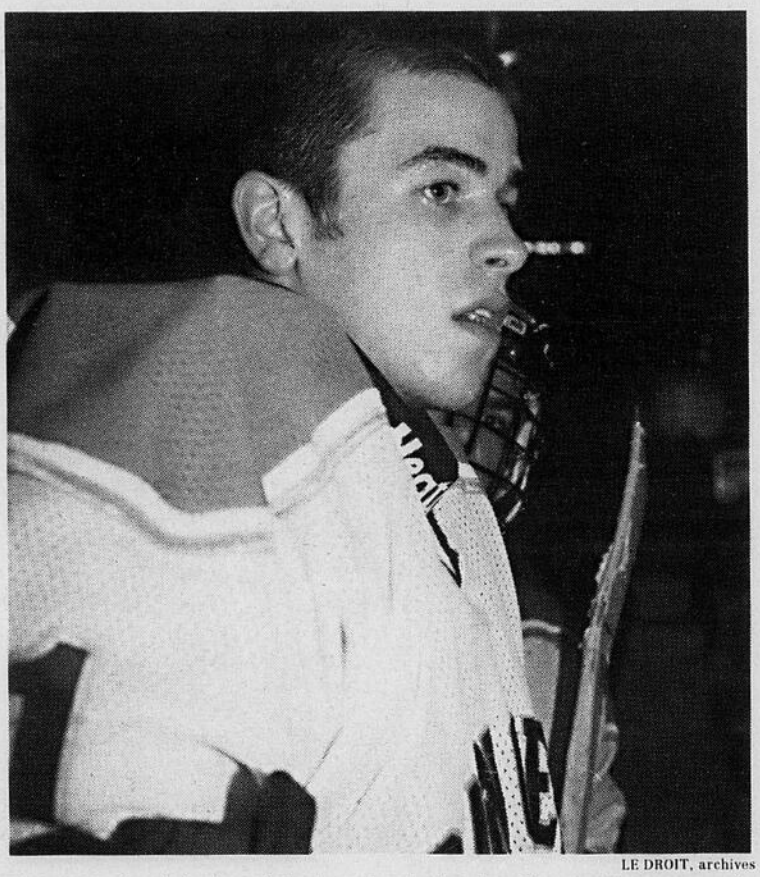
Dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien, il n'y a probablement pas d'aréna plus hostile que le Centre récréatif de Kemptville, le château fort des puissants 73's. Y arracher une victoire n'est jamais une sinécure.

C'est la lourde tâche qui attendait les jeunes Castors du canton de Clarence, mercredi, lors du match initial de la série finale du circuit.Encore une fois, les champions de la division Métro ont prouvé qu'il n'y a rien à leur épreuve. Ils ont défait les 73's par la marque de 3-2 pour prendre les commandes dans la série.

Une autre victoire *in extremis* au cours de laquelle les Castors ont scellé l'issue du match en toute fin de troisième période. C'est un but de Nick Kitchen, pendant un avantage numérique, alors qu'il restait seulement 33 secondes à écouler au temps réglementaire, qui a finalement fait pencher la balance en faveur des visiteurs.

«C'est une très grosse victoire pour nous. Il fallait absolument en gagner une ici, le fait de réussir l'exploit dès le premier match nous permet de prendre l'avantage de la glace dès le départ. Il ne nous reste plus maintenant qu'à gagner nos matches à domicile», de dire l'entraîneur-gérant des Castors, Charlie Lavictoire.

Les grandes vedettes de ce premier match ont été les deux gardiens de buts. D'un côté comme de l'autre, ils ont été très solides. Yan Martel a repoussé 30 rondelles devant le filet des Castors, tandis que son vis-à-vis, Matt Humphreys, a effectué 38 arrêts.



LE DROIT, archives

Yan Martel a été très solide dans la victoire des Castors. Il a repoussé 30 lancers.

«Ce sont les gardiens de buts qui ont fait la différence dans la partie, a souligné Lavictoire. Martel a très bien joué et le cerbère des 73's a été à la hauteur lui aussi. D'un côté comme de l'autre, ils ont fait de gros arrêts.»

Offensivement, les trois unités des Castors ont contribué un but chacun. Outre Kitchen, Éric Lavoie et Mathew Warren ont touché la cible.

Greg Haggett et Kurtis Fayot ont donné la réplique pour Kemptville.

Une série longue et corsée

Cette première joute n'a fait que confirmer ce que la plupart des observateurs savaient déjà. On aura droit à une série longue et chaudement disputée.

«J'ai bien peur que ça s'annonce comme étant très long, a lancé l'entraîneur-gérant des Castors. J'ai l'impression aussi que ça va être très serré et qu'il n'y aura pas beaucoup de buts marqués. Les deux équipes excellent en défensive.

L'importance de la discipline

«L'important pour nous, c'est de jouer du hockey discipliné. Il faut absolument éviter les punitions stupides. Les 73's possèdent une excellente attaque à cinq et il ne faut surtout pas leur donner l'occasion de jouer en supériorité numérique», a ajouté Lavictoire.

La série se poursuivait à Clarence Creek, hier soir. Les deux équipes s'affronteront à Kemptville demain soir (19 h 30), puis elles seront de retour à Clarence, mardi (20 h).

Les Expos en bref

Un peu de neige pour accueillir les Expos

Il neigeait à plein ciel quand on a lancé le traditionnel *Play ball* au Stade olympique, hier. Certains joueurs ont eu un véritable choc en voyant toute la neige au sol la veille à leur retour de Chicago.

«À St-François (de Laval), il y avait autant de neige que lorsque j'ai quitté pour la Floride en janvier, a dit Felipe Alou. En fait, je pense qu'il y en avait encore plus. La rivière des Mille-Îles est encore gelée. Je n'ai pas vu ça en 10 ans.»

Bradley sur la touche

Milton Bradley, qui s'est blessé au poignet gauche en s'élançant au bâton mercredi à Chicago, pourrait manquer quelques matches. Il a pris part timidement à l'exercice au bâton hier. Il porte toujours un protecteur spécial. Il pourrait s'absenter pour toute la série contre les Mets. C'est donc dire que Tim Raines pourrait disputer quelques matches dans la gauche.

«Il ne faut pas oublier non plus que nous aimerions donner la chance à Geoff Blum de jouer un peu», a dit Felipe Alou.

Deux héros

Les Expos avaient fait appel à deux des plus grands joueurs de leur histoire pour effectuer le traditionnel lancer de la première balle; Rusty Staub, héros de la première heure, et Gary Carter.

Carter, qui fait déjà partie du Temple de la Renommée des Expos, fera aussi partie de celui des Mets. Il y sera intronisé le 12 août lors d'une cérémonie spéciale au stade Shea.

Telford prend du mieux

Anthony Telford, opéré à l'épaule droite, prend du mieux. Il lancera dimanche en réadaptation dans un match avec les Hammerheads de Jupiter.

Il doit lancer pendant deux manches. Quant à Carl Pavano, qui a subi toute une batterie de tests pour déterminer la nature de sa blessure au coude, il visitera à nouveau le Dr James Andrews à Birmingham en Alabama le 11 avril. Cette visite n'a vraiment rien d'encourageant.

Vazquez contre Traschel

Javier Vazquez (0-0, moyenne de 6,35) sera le partant des Expos cet après-midi dans le deuxième match de la série contre les Mets. Ils sera opposé à Steve Traschel, qui a une fiche en carrière de 6-1 et une moyenne de 2,70 contre les Expos.

Demain, Al Leiter (0-0, moyenne de 2,57) affrontera Chris Peters (0-1, 2.86).

Victoire de 10-6 sur les Mets devant plus de 45 000 spectateurs

Les Expos: tout un spectacle!

Des cérémonies d'avant-match exceptionnelles, des circuits à profusion, deux beaux catches de Peter Bergeron au champ centre, le retour de Tim Raines, trois coups sûrs de Jose Vidro et une victoire des Expos... oui, le baseball est de retour à Montréal.

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

Les 45 183 spectateurs présents au Stade olympique ont été choyés. On leur a servi un spectacle de grande qualité quand les Expos ont battu les Mets de New York, champions de la Ligue nationale, 10-6.

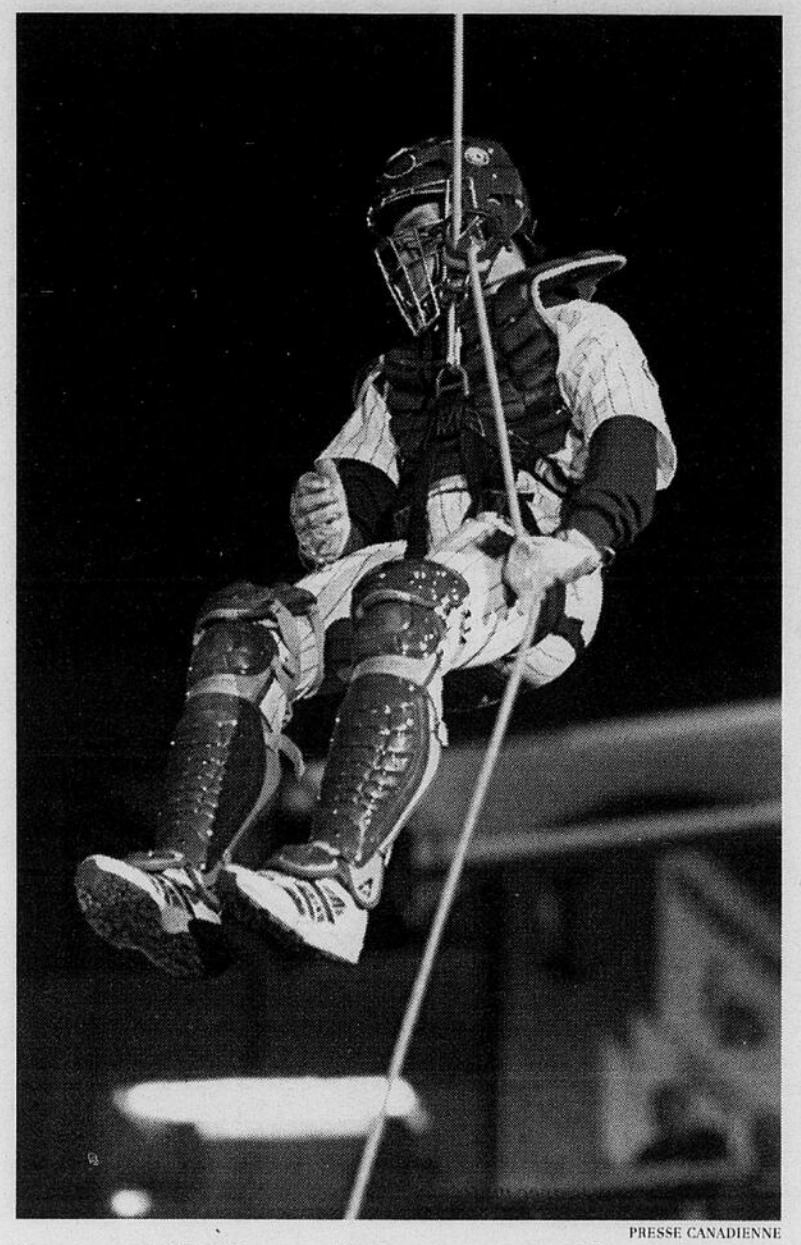
Bergeron, Orlando Cabrera, qui a de plus claqué un double de trois points, et Michael Barrett ont obtenu des circuits pour les Expos, sans complexes face aux New-yorkais.

Barrett a produit deux points, dont un avec un simple, et Lee Stevens a lui aussi poussé deux coureurs au marbre avec des ballons-sacrifices quand les Expos ont arraché 13 coups sûrs aux cinq lanceurs utilisés par Bobby Valentine.

Les Mets aussi

Pour les Mets, Mike Piazza, dès le départ, Benny Agbayani et Timo Perez ont frappé eux aussi la longue balle dans ce match qui a plu aux amateurs... suffisamment peut-être pour les inciter à revenir.

Brian Rose, venu en relève au partant Glendon Rusch après trois manches seulement, a lancé pendant une manche et deux tiers et a essuyé un véritable bombardement. Il a donné quatre coups sûrs, dont trois circuits et a été débité de la défaite.



PRESSE CANADIENNE

Le receveur Michael Barrett a fait une entrée spectaculaire et très remarquée lors des cérémonies d'ouverture de la saison à domicile des Expos. Il s'est aussi fait remarquer durant le match avec un coup de circuit et un simple bons pour deux points.

Rusch avait cédé cinq coups sûrs et cinq points en trois manches.

La victoire est allée au dossier du partant Mike Thurman, même s'il n'a pas offert une performance trop convaincante. Lui qui avait connu un très bon camp, Thurman a été victime du circuit de deux points de Piazza dès la manche initiale et ne s'est jamais montré vraiment dominant. En cinq manches, il a donné sept coups sûrs et cinq points, mais ses coéquipiers avaient retrouvé leurs gros bâtons et l'attaque l'a dépanné joyeusement.

La relève a également fait du bon boulot, même si Guillermo Mota a été victime du circuit de Perez en sixième.

Et Bergeron a fait les plus beaux jeux en défensive, volant des doubles à Edgardo Alfonzo en cinquième et septième manches. Des jeux presque identiques en somme.

À chaque fois, il a allongé le bras pour capter les longs coups en flèche au champ centre-droit.

Les Expos ont porté leur dossier en matches inauguraux à Montréal à 19-14. Ils ont une fiche de 6-3 quand les Mets étaient les visiteurs.

Le Rebel: un dernier revers

Le Droit

Le Rebel d'Ottawa a complété sa première saison dans la Ligue nationale de crosse avec une 13e et dernière défaite hier soir au centre Corel.

Les Landsharks de Columbus, une formation d'expansion qui n'avait que deux victoires, ont mis un terme au calvaire du club de première année de la capitale nationale avec un gain de 11-8.

Le Rebel complète ainsi la campagne 2001 avec un dossier d'un gain, remporté vendredi dernier à New York (au compte de 15-14), contre ces 13 revers.

Malgré ses déboires sur le terrain cette saison, le Rebel devrait être de retour pour une deuxième campagne l'an prochain, lui qui a procédé à l'embauche d'un nouveau directeur général cette semaine. Johnny Mouradian se joint à la formation après avoir occupé le même poste avec le Rock de Toronto, champion de la LNC lors des deux dernières saisons et club de première place encore cette année.

Les Lynx se font rosser

Le Droit — Pennsylvanie

Après une victoire serrée à leur première sortie, les Lynx d'Ottawa ont subi une retentissante première défaite, hier soir.

Les Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre n'ont pas fait de quartier en route vers un gain facile de 12-4.

La formation locale a explosé lors de poussées de six et cinq points lors des sixième et huitième manches pour enlever tout espoir de victoire aux hommes de Stan Hough, qui menaient pourtant 2-1 avant que le ciel ne s'écroule sur eux.

Les Red Barons n'ont réussi qu'un circuit en solo lors de la rencontre, celui de Kevin Orie aux dépens du partant Matt Blank en cinquième manche.

Blank flanche

Blank a ensuite flanché à la reprise suivante, allouant deux autres points avant de céder sa place aux releveurs Terry Burrows (quatre points alloués), Pat Flury (aucun) et Keith Evans (cinq points accordés).

Ottawa a ajouté deux autres points dans une cause désespérée en neuvième manche. Dans la défaite, le receveur Brian Schneider s'est illustré pour les Lynx avec quatre coups sûrs, dont deux doubles, en autant de présences, en plus de deux points produits.

